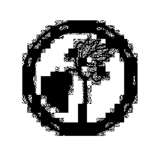
Библейско-богословская коллекция
Памятники богословской мысли

ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ

**по списку, сделанному
в Коломне в 1406 г.**

© Сканирование и создание электронного варианта: издательство «Аксион эстин» (www.axion.org.ru), 2007.



Санкт-Петербург
Аксион эстин
2007

ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ

ПО СПИСКУ

СДѢЛАННОМУ ВЪ г. КОЛОМНѢ

въ 1406 г.

ТРУДЪ УЧЕНИКОВЪ

Н. С. ТИХОНРАВОВА.

МОСКВА, 1892.

Типографія и словолитня О. Гербека, Чернышевскій пер., д. № 5.

ДОРОГОМУ УЧИТЕЛЮ

Николаю Саввичу

Тихонравову

посвящаютъ

благодарные ученики.

Третьяго октября тысяча восемьсотъ девяностаго года исполнилось сорокъ лѣтъ со времени появленія первой ученой статьи Николая Саввича Тихонравова. Весною тогоже года ученики Николая Саввича рѣшили ознаменовать сорокалѣтнюю годовщину литературной дѣятельности высокоуважаемаго учителя изданіемъ, которое, служа на пользу русской науки, свидѣтельствовало бы учителю о глубокой признательности учениковъ, а для учениковъ служило воспоминаніемъ о тѣхъ незабвенныхъ годахъ, когда вдохновляющая рѣчь учителя раздавалась съ университетской каѳедры. Ученики Николая Саввича остановились на мысли критическаго изданія Толковой Палеи, замѣчательнаго памятника нашей древней письменности, впервые нашедшаго всестороннее научное освѣщеніе въ университетскихъ лекціяхъ Николая Саввича.

Программа изданія установлена слѣдующая:

Все изданіе распадается на двѣ части: первая заключаетъ текстъ памятника, вторая—изслѣдованіе объ его происхожденіи и литературной исторіи.

Текстъ памятника печатается строка въ строку и буква въ букву, по лучшему пергаминному списку первой

редакціи, сдѣланному въ Коломнѣ въ 1406 году и хранимому нынѣ въ библіотекѣ Свято-Троицкой Сергіевой Лавры подъ № 38. Орнаменты заглавныхъ буквъ Коломенской Палеи сохранены въ изданіи.

Для возстановленія первоначальнаго чтенія текста и освѣщенія его исторіи подводятся варіанты изъ другихъ списковъ той-же редакціи; списки эти слѣдующіе:

I. *Александро-Невскій пергаминный средины XIV вѣка, съ миніатюрами въ краскахъ, хранящійся въ двухъ библіотекахъ: бо́льшая часть—въ библіотекѣ С.-Петербургской Духовной Академіи, подъ № А 1/119, а меньшая—въ Типографской библіотекѣ при Синодальной Типографіи въ Москвѣ, подъ № 159/2. Въ ссылкахъ этотъ списокъ обозначается буквою*—А.

II. *Кирилло-Бѣлозерскій XV вѣка, находящійся въ библіотекѣ С.-Петербургской Духовной Академіи, № 68/1145. Въ ссылкахъ*—К.

III. *Вѣнскій, XVI вѣка, принадлежащій Придворной библіотекѣ въ Вѣнѣ, № 12. Въ ссылкахъ*—В.

IV. *Уваровскій, изъ собранія Царскаго, № 85/286, находящійся нынѣ въ библіотекѣ графа Уварова, въ*

с. Порѣчгѣ. Списокъ относится къ XVI вѣку и представляетъ непосредственную копію съ Александро-Невскаго списка; онъ служитъ издателямъ для восполненія утраченныхъ частей послѣдняго. Въ ссылкахъ—У.

V. *Тихонравовскій 1576 года, сдѣланъ въ г. Гороховцѣ, Владимірской губ., принадлежитъ Николаю Саввичу Тихонравову. Въ ссылкахъ*—Т[2]. *Списокъ сталъ извѣстенъ послѣ начала изданія. Варіанты изъ него не могли быть приводимы послѣдовательно съ первыхъ листовъ.*

VI. *Якушкинскій XVII вѣка; находится въ обширномъ и интересномъ сборникѣ, принадлежащемъ Евгенію Ивановичу Якушкину. Въ ссылкахъ*—Я.

VII. *Силинскій XVII вѣка; принадлежитъ Ивану Лукичу Силину. Въ ссылкахъ*—С.

VIII. *Тихонравовскій XVII вѣка; принадлежитъ Николаю Саввичу Тихонравову. Въ ссылкахъ*—Т.

Подведенные варіанты удерживаютъ правописаніе того списка, который обозначенъ первымъ вслѣдъ за ними; варіанты изъ Александро-Невскаго списка печатаются

шафарикомъ, варіанты изъ остальныхъ—позднимъ церковнославянскимъ шрифтомъ; сокращеніе вст. *обозначаетъ вставку,* проп.—*пропускъ.*

Приступая къ подготовительнымъ работамъ по изданію, участники его, для облегченія совмѣстнаго изученія текста Коломенской Палеи, списали его и издали въ литографіи, которая и служила имъ матеріаломъ для занятій.

Въ виду сложности дѣла, работы по изданію Палеи затянулись; это побуждаетъ издателей выпустить теперь отдѣльно первые 26 листовъ памятника, составляющіе ровно половину рукописи.

Прилагаемыя къ первому выпуску таблицы фототипій воспроизводятъ 116-й и 208-й листы Коломенской рукописи; изъ нихъ л. 208-й есть въ тоже время конечный и содержитъ дату.

Печатаніе втораго выпуска продолжается.

Издатели пользуются случаемъ принести выраженіе своей глубочайшей признательности всѣмъ лицамъ, такъ или иначе содѣйствовавшимъ изданію.

мѧ вражьдовахъ на иоси
фа. иде же преданъ бы. и
ныне чада моꙗ. възвѣ
стите комуждо чадомъ своим
и възлюбите сѧ дѣло
мъ и словомъ и мыслью от
всеꙗ душа своеꙗ. аще кто
съгрѣшить къ тебѣ. то пре
же самъ и мщении от себе е
дину не навистный. и по
томъ же мира наꙗвъ и зъ
гли. ꙗко же не слышить
въ сварѣ чюжиии тайны
вашеꙗ. и аще възнесеть сѧ
врагъ твой не завидиему.
понеже всакои плоти оу
мрети есть. гь же хвалы
приносить дающимъ до
бра потребнаꙗ члвкмъ
и аще кто от зла отбѣгаеть
не завидиему. смирены
и но всемь бахвалить. и
тотъ па чевсѣхъ обатѣ
еть благы ми нравы по
вѣдѣте же и се чадомъ ва
шимъ. да поутуть и ду
и левгиꙗ. ꙗко от тъ того бо
синаеть вамъ гь спсъ излѣ

разумѣхъ ꙗко на кончину
отступать чада ваша от не
го всѣмъ лукавьствии. и
врастлѣнии будуть предъ
гмъ. и се рекъ предасть дшю
гви и погребоша и в той же
пещерѣ. и бы всѣхъ лѣ. га
довъ. р. ѕ. и е. се бы гадъ. ѳ.і
снъ зелфинъ первый ::

Написание завѣта асирова
о злобѣ и о доброоумьи. по
слушайте ре. чада асирова
оца вашего. всеи же есть пра
во предъ глмъ. покажю вамъ
два пути. еже есть далъ
гь снмъ члчкымъ. в мы
сли. и в. дѣлѣ и в. нрава
того дѣла. и се двое есть про
тивно другъ другу. мыслі
еста двѣ въ персѣхъ наши
хъ расумающи насъ. аще
убо члвкъ въ болю бие при
клонить и мысль свою то
аще падеть въ грѣсѣ акы
члвкъ и ли не видѣниꙗ ра
чтото й пакы скоро въспра
неть. и покаꙗниꙗ его ра
очестить блага грѣхъ его

Коломенская Палея, листъ 116.

пѣнии ѥмь полцанѣ не възвер-
шане и стоѥ(с)ство мь бѣса-
ще спѣвепогыбелнии· ты
жекаде поучиваѥши· свою
оставивъ искушатиса
оученикы:: Соломонъ
обьскрнии рѣ доидеже
дъхнетьдньидвигну-
тьса сонми· рекше въдень
стго въскрнию· всиндуль-
ници· и сборища и паки
скаж погыбнуть:: г
Соломонъ о испытании
дхвы изъкыре двере мъза-
ключены мъ ѡверзох-
азъ братцевоѥ мц:: фили
Понеже фолимонекърь
сгвиипъ дре вле и ѣзъ все
въскршага невъмечтѣ
новоистину распату::

ІГ ІГ ІГ Г ГІ Г І Г І Г І Г

ги помозѣ ивадецсвоѥ
му къ дзмѣ написа-
вшемукнигисиа
рукою грѣшною аминь:

въ лѣ ҂з ѡ сотноѥ
ді индикта·ві мцамаа
и въ з напамасттго
оца папахомьиа въ коломни
мнѣмь градѣ коломнѣ при
блговѣрнѣмь кнѧзи велн-
комъ василии снѣ дмитреевъ
внуцѣ ивановѣ даниловй
оконъчаны быша книгы сиа
мца маиа ера напама с тхъ
безмезнии кузмы и дамь-
яна·
испсии покинии· рабасвоюго
варсонофьиа· создавшаго
книгы сиа· матвами стхъ
и бцанбсѣстхъ

Коломенская Палея, листъ 208.

мца· маꙗ· въ ·ѳ· на ·і· днь·
на памать стго мүчка
патрекеꙗ[1].

Ѣъ преже всѣ вѣкъ ни наүа
ла имѣ[2] ни конца· ꙗко бъ
силенъ· первоѥ створи а
нглы своꙗ· дхы и слүги сво
ꙗ огнь пламанъ[3]· ꙗкоже
и блжныи[4] двдъ въписа
въ ·рг·мь плмѣ· и[5] ·і· же үи
новъ створи бъ· первоѥ[6] а
нглы ·в· ѥ[7] үинъ арханглн·
·г· үины[8] начала ·д· власти·
·е· силы ·ѕ· престоли ·з· гь
ствиꙗ ·и· херовими мно
гооүити· ·ѳ· үинъ се
рафими шестокрі
лати· ·і· же үинъ и
же въ дѣмоны прело
жиша· надъ всѣми же си
ми үинми пристави[9] гь

бъ старишины и воѥводы·
и наүалники үиномъ· ань
глмъ же[10] оүбо[11] по ѥстеству[12] ра
ꙁүмѣвати слова силү· и бе
ꙁъ исносимыхъ[13] рѣүии· и
подаꙗть дрүгъ дрүгү весь глъ
помышленьѥмь· Таже[14] пре
блгии млтвыи бъ· помы
сли створити иного мира
ꙁемна· ꙗко же великии мо
сѣи· науинаѥть гла· в на
үало створи бъ рѣ нбо и ꙁемь
лю· въпрашаю[15] же аꙁъ тебе
о жидовине· поүто моиси
и ѡ англъ не наүа писати[16].
инъ протеүе скоро ѥдинѣ
мь словомь множьство вы
шнихъ силъ· инъ ѡ нбси н
ѡ ꙁемлѧ науинаѥть· н по
добаѥть оүбо намь и се ви
дѣти[17] и ѥгда ꙗковъ обита
въ ꙁемли ѥгүпьтьстѣ· и тү
расплодиша снве иꙁрлви
и многобжтвү ѥгюпеть
скү навыкоша[18]. ини оүбо
ѡ нихъ нбо и ꙁемлю бы тво
рахү· ини же вѣтры· нні
же облакъ· дрүꙁии же со

1, проп. до: патрекеꙗ. А.В.С.Т.Ү.Я. Заглавія списковъ см. при описаніи ихъ.— 2, имѣꙗ Т.Я.—3, палающь Т.—4, бжтвеныи А.С Т.Я.—5, проп. А.Т.Я.—6, а А.С.; а чи Т. Я— 7, проп. А.С.— 8, үинъ А.С ; проп. Т.—9, престави А.—10, .а. ѥ А.Я.--11, во С.; проп. В.— 12, створимъ А.Я.—13, иꙁносимыхъ А.В.; раꙁносимыхъ С.—14, паүе А Я.; пачеже В.С.Т.— 15, проп. до: ...: вст. и вса выша се же тебе аз глаголю Я.—16, повѣдати С —17, вѣдати А.В. С.Т.Я.—18, превыкоша А.С.Т.Я.

лицю и лунѣ у҃ть въꙁда
іахꙋ· иніи же дн҃ь а[1] другы
и же нощь утахꙋ· ѡви[2] же
мракотꙋ и мьглꙋ· другыи
же прахъ· иніи же истоучни
кы· и рѣки блгвхꙋ други
и же огна· аки ба҃ его[3] сꙋще[4]
трепетахꙋ· все же то безꙋ
мьемъ· и пꙋстомыслью[5]
божнвахꙋть[6]. ѿ истинь
наго ба҃ подъ[7] льсти ида
щеса. того ра҃ бжтвныи
мосѣи· остави[8] вышнаіа
вса и скоростию притѣка
іа въписають[9]. да остава
ть сн҃ве иꙁ҃ли беꙁбожніа[10]
егюпескаіа· пьлнѣ бо оу
ши егюпетьскихъ прель
сти имѣіахꙋ· того ра҃ бо
посланъ к нимъ мосѣи·
іаже[11] въ писаньи ре҃· ѿ авра
ма до исхода мосѣева· л҃ѣ·
·у҃· и ·л҃· ѿ исхо҃ же до дв҃да ·лѣ҃·
·х҃· и ·м҃· тже[12] дв҃дъ· такоже дви
жимъ ст҃мь дх҃мъ· выше на
учиаеть г҃ти въ ·лв·мъ
палмѣ гл҃а[13]. словесемь гн҃мь
нб҃са оутвердишаса· и дх҃мъ

оустъ его вса сила ихъ· ві
жь ты жидовине· ка҃ ти
оуказываеть бжтвны
и дв҃дъ· слово бж҃е и[14] еже
есть сн҃ъ· виждь же іако со
бьство имѣеть дх҃ъ· Мы
же оубо іаснѣе вась пропо
вѣдаемь[15]. іако въ трехъ со
бьствѣхъ инъ[16] едино бж҃ь
ство инъ па҃ г҃ть дв҃дъ оу
казываіа· ны о сн҃у бж҃и въ
·рѳ·мь палмѣ гл҃а и[17] вънне·
ищрева преже дн҃ьница
ро҃х та· смотри же ты сего
жидовине· іако въ[18] дн҃ь
повелѣ гь҃ свѣтиломъ бы
ти на нб҃си· сл҃нцю и лу
нѣ и ꙁвѣꙁдамъ· се оубо
дв҃дъ оуказываеть ны
іаснѣи[19] ре҃· ищрева преже
дн҃ьница ро҃х та· виждь
ты[20] іако х҃ъ бѣ сн҃ъ бж҃и
с о҃цмь преже всеіа ть
вари· инъ па҃ еще
преложа[21] дв҃дъ въ
·ра·мь палмѣ[22]. в нача
токъ ты гн҃ ꙁемлю осно
ва и дѣла рукоу твоею суть

1, проп. А С.Я.—2, иніи В.—3, проп. А.В.С.Т.Я.—4, сущи В.С.—5, пустомыслиемъ А.С.Я.—6, обожнвахуть А.В.С.Т.Я.—7, проп. до: идашеса; вст. оуклонишеса и подъ прелестью водащеса А.С.Т.Я; оудалишаса подъ прелесть водаще сѧ В.—8, оставивъ А.Я.—9, виисають А.В.Т.Я.; вст. о нбси и земли Т.—10, безбожествиа А.С.Я.—11, іакоже В.—12, тоже оубо А.В.С.Т.Я.—13,—гла А.Т.—14, проп. А.С.Я.—15, глемъ В.—16, но; такъ и ниже А.С.Т.У.Я.—17, проп. А.Я.—18, въ д҃ А.В.С.Т.Я.—19, иснѣе А. В.—20, вст. жидовине А.Я; окаанне С.—21, приложа В.—22, вст. рече А.В.С.Я.

нб҃са· та погибнуть ты же пребываєши и вса акы ри за обетшаєть[1] и яко оде жю съвиєши изменаю ть[2]. ты же[3] єси и лѣ твоя не оскудеють· и солома нъ ти въписа же гл҃а пре же глубины створени я· бахꙋ не постояи[4]. слы ши же ты жидовине· и єще адама не бы[5] соло манꙋ где быти· инъ[6] си рѣчь о хс҃ѣ іс҃ѣ· тъ[7] оубо пре выше же вс҃ѣ· странно и грозно наѵа· іоанъ босло въ· иже єсть сн҃ъ громо въ· искони бѣ ре слово и слово бѣ ѿ ба҃ и бъ҃ бѣ слово и се бѣ и[8] искони ба҃[9] и вса тѣмъ быша· и без него не бы ничто же иже[10] ты жидовине· оубо страшь ную сию тайнꙋ· инъ и превеличии[11]. ст҃ии оц҃и рѣша· єдинъ преже вс҃ѣ вѣ свѣтъ ѿ свѣта бъ҃ и стиненъ оц҃а[12] истина[13].

движими дх҃мь ст҃мь рѣша яко же дх҃ъ ст҃ыи даше[14] имь гл҃ть[15].

подасть ємꙋ ст҃го дх҃а пре мудростию сн҃а бо въ оц҃и съ[16] ст҃мъ дх҃мъ· вси[17] пропо вѣдаху[18] оц҃ь бо безлѣтна ро сн҃а· съприсносущна съ престолна· и дх҃ъ ст҃ыи бѣ въ оц҃и съ сн҃мъ слави мъ єдина сила и єдино существо и[19] єдино бж҃тво въ троици[20] оубо херовимьскы я силы· славаще гл҃ть ст҃ъ ст҃ъ ст҃ъ· и па нераздѣлно совокупляюще троици[21] гл҃ть гь҃ саваофъ· исполнь нб҃о и земля славы єго· тако оубо привеличии наши[22] оц҃и рѣша· движими дх҃мь ст҃мъ· ст҃ы бе иже вса соз давыи сн҃мь[23] поспѣшени ємъ ст҃го дх҃а· ст҃ыи крѣ пкы· имже оц҃а оувидѣ хомъ и дх҃ъ ст҃ы преде[24] в миръ· ст҃ы бесмр҃тны

1, **обетшають** А.Т.Я. — 2, **изменатся** А.В.С.Т.Я. — 3, вст. **тожде** А.В.Я.; самъ С.Т.—4. **бѣхъ оу него стоя** А.В.С.Т.Я.—5, **бы** А.Я. было С.Т.—6, проп. А.С.Т.Я.—7 проп. до: **же**; вст. **бы оубо. Преже вышьше** А.Я. — 8, проп. А.С.Т.Я. — 9, **оу ба҃** А.В.С.Я.; к бг҃у Т.—10, **княжь же** А.С.Т.У.Я.—11, вст. **наши** А.С.Т.Я.—12, **ѿ ба҃** А.В.С.Т.Я.—13, вст. **смотри же яко ти кси** А.В.Т.Я.; рождена, смотри и т. д. С.—14, **даяшеть** А.С.Т.Я.—15, гл҃ти; вст. **посиино** (посивенъ В.; повсину Я.; посин҃ У.) **к себѣ єдино** (на едино В.Т.) **согласие** (сияние С.) **раздѣлая о себѣ главу** (глаху Т.Я.) **ємуже** (удуже С.Т.) **яко же хощеть подасть силу** А.В.С.Т.У.Я.— 16. проп. до: **дх҃мъ** В.—17, проп. за утратой листовъ до: **бию** (стлб. 15, стрк. 22) А.— 18, вст. со ст҃ымъ дх҃омъ В. — 19, проп. до: **бж҃тво** С.Т.—20, тр҃цу Т.У.Я. — 21, тр҃цу С.Я. — 22, вст. ст҃ии С.Т.У.—23, словомъ С.Т.У.Я.; со сн҃омь В.—24, прииде В.С.Т.У.Я.

оутѣшителныи дх҃ъ[1] оц҃а исходить · и въ сн҃у почиваꙗ · тои[2] ст҃аꙗ ино же разумѣньѥ[3] ѿ великъ[4] патреархъ и пр҃ркъ и бжтвн҃ы ап҃лъ · и ст҃хъ ст҃ль писаньꙗ · пошедъшие ти оукажемъ · мои сн҃у[5] оубо освѣти ны оумъ гл҃а · в начало створи б҃ъ н҃бо и землю того же ра р҃е мосѣи дабы не мнѣли чл҃вци ꙗко без начала ѥсть н҃бо и земла инъ начатокъ имать · и бытью время оуказають[6].

·е· въздухъ ·з· воды· ѿнюду же ѥсть снѣгъ ледъ голоть росы градъ зима · мьгла · тьма · глубина[7] вса стухиꙗ · и състави земнии

и па мосѣи р҃е · земла ꙗже бѣ невидима · и не оукрашена · о земли же оубо въ ивѣ[8] пишеть гл҃а · повѣши и землю начинаѥть ·[9] ни на чем же · оучить же[10] ни что же помышлати подъ нею исповѣдѣ[11]· ни стухиꙗ ни планиды · и ни ино что · инъ все[12] оубо повинуꙗса[13]· б҃ию законьному повеленью · подобно же сему и д҃вдъ пѣвець р҃е въ ·рг·мь пслмѣ · основавы землю на тверди своѥи · вижь оубо ꙗко вса съвидительствовавшю б҃у · тѣмь же и анлмъ[14]· ꙗко оснавань ѥ[15] быти. и сдержати б҃иимъ повеленьѥмь · и тьма вьрху безны · а дх҃ъ б҃ии ношаше верху воды · ожидаꙗ[16] водноѥ · ѥство[17]· и р҃е б҃ъ да будеть свѣтъ · и бы тако · о аг҃лѣх же пишеть· ꙗко и ти· въ ·а· д҃нь съ н҃бсѣмь и съ землею быша · гл҃мъ силы творь

1, вст. иже ѿ С.Т.У.Я.—2, т҃рце (т҃рца) В.С.Т.У.Я.—3, но иже разумѣемъ Я.; разоумнѣе У.—4, великы В.С.Т.У.Я.—5, моусий же В.С.Т.У.Я.—6. оуказае У.Т.; вст. то же (понеже В.) н҃бо невидимо есть нами. но свѣтлоущеса паче с҃лнца·:—Сътвори б҃гъ изначала все. въ .а. д҃нь. не вышее. ꙗко пишеть н҃бо и землю и тостоты заниемъ. створи во б҃ъ въ тои д҃нь н҃бо превышнее .к. е землю .г. е безныꙗ .д. е вѣтръ У.В.С.Т.Я.—7, вст. и С.Т.У.—8, иовѣ В.С.Т.У.Я.—9, проп. В.С.Т.У.Я.—10, вст. ны У.В.С.Т.—11, исподи В.Т.—12, всею С.У.Я.; всоуе Т.—13, вст. естьствоу У.С.Т.Я.—14, гл҃емь В.С.Т.У.—15, ѿснованѣ еи У.В.Т.С.—16, съжидаꙗ В; ѿжиклаꙗ Т.С.У.Я.—17, естество С.Я.

ца ба. ꙗко же пишеть · рѐ
бъ да будеть свѣтъ · и свѣ
ти быша · англи служа
ще пред нимь · и разлии[1]
чнии · и[2] англи[3] свѣтъ си
лы · свѣтъ начала · свѣтъ
о гства · свѣтъ престо
ли · свѣтъ власти · свѣтъ
херовимь свѣтъ серафи
мъ. и вса чиноначали
ꙗ · служаще[4] страшныꙗ
славы лица гна · суть же
во[5] дси · служебнии · на
службу посылаемии ·
англи облакомъ · англи
мракомъ[6]. англи градо
мъ · англи ледомъ · англи ·
мьгламъ · англи голоте
мъ · англи инью· англи
мразу · англи росамъ · а
нгли англамъ[7]. англи[8] мь
лньꙗмъ · англи грому ·
англи зноеви · зимѣ и
лѣту · веснѣ и осени · всѣ
мъ зданиемь[9] его · вса
же си дѣла · неизъглѣма
и недомыслима · и недо
вѣдома · вѣка гь бъ · въ ·а·

днь своею мудростью съ
твори · ꙗко же во здьни[10]
члвчьстѣ · вьписа велики
мосѣи нарѐ ко[11] створи съста
вы · и чювьства телеси
члвка · инѣ единѣмъ сло
вомъ · вса съставы его
потаи · рекъ созда бъ члвка
пьрьстию ѿ земла та убо
и вса си притече · в начало
рѐ . нбо и землю ти потомъ
свѣтъ нарѐ · и видѣ бъ свѣ
тъ ꙗко добро · тѣмъ убо гать
велики мосѣи · да възра
ть[12] бохульнаꙗ · уста · и
вразумѣють[13] си · ꙗко[14] о со
бѣ все самородно бы · инъ
зданиѥ вльне ꙗвлаеть ·
и разлучи бъ межи свѣ
томь и межи тьмою · и на
рѐ бъ свѣтъ днь · а тьму на
рѐ нощь · днь убо на дѣлани
ꙗ · и на трудолюбиꙗ · ѿлу
чи бъ члвкомъ · тьму[15] на у
покои члвкомъ ѿлучи · бы
же убо[16] днь первыи · еже е
сть · нѐ[17] и по семъ рѐ бо да бу
деть твьрдь · днь ·в·[18] абиѥ

1, разлічніи В.С.Т.У.Я.—2, проп. до: силы С.Т.—3, архаггли В.У.—4, служаахоу В.; вст. и трепещуще С.Т.У.Я.—5, оубо У.С.Я. проп. В.—6, вст. свѣтомь англи млъніамь В.—7, гласомъ С.Т.У.В.—8, проп. до: мьлньꙗмъ В. — 9, създаніемъ У.Я.; всемѫ зданію В.—10, во и о зданіи В.У.С.—11, не рече како С.В.—12, возразиⷮ Т.В.У.; возвратитъ Я.; возвразитъ С.—13, вразумѧть У.В.С.Т.Я. — 14 вст. не В.С.Т.У.Я. — 15, вст. же С.Т.У.Я. — 16, вст. тои С.Т.У.Я. — 17, недѣлѧ Я.С У —18, .к. С.Т.У.Я.В.

съгустиса · съставъ ле
довиденъ[1] · ѧки хрусто
мъ[2] · того ра҃ твердь нарѣса[3]
к неи же[4] ѿ жидъкихъ во
дъ · и слабъкыхъ · ту тверь[5]
ıако же бо дымъ · ѿ древа и
ѡгна исходить[6] · рѣдокъ
и слабокъ[7] · ıако же и въстече
ть на высоту · во ѡблакъ ·
толъстъ[8] · премѣнать[9] · та
оуко и водьное естьство : жи
дко и рѣдко · суще · ино къ
възнесъ е оутверди · и по
стави горѣ · аки ледовидь
но суще · и раздѣлаеть во
ды вл҃ка · полъ ихъ возводи
ть надъ твердоту[10] · и полъ
же ихъ оставлаеть подъ
твердию · понеже хоташе
вл҃ка · светилникы ти сы
ѡчинити[11] и поставити ıа ·
подъ твердью · сл҃нцю[12] и лу
ну и звѣзды множьтво
бещисльно · все же ѡгнаго[13]
родьства · да того ра҃ посы
лають[14] воды на хрьбьты
нбс҃ныıа[15] · да оустужаю[16] · и
помазавають[17] · плещи не

бс҃нѣи · бещисленныıа ·
ты воды[18] · излишьствуе
ть нб҃ному тѣлу мокро
та · ıако же не токмо · брань
но[19] могуть · терпѣти · ѿ те
плоты исходащиа · ѿ мь
ножьства · светилникъ ·
ни ѿ избытьны мокро
ты · и рость[20] на землю · ıа
ко же[21] и патриархъ исакъ
блгс҃ка иıакова · дажь ти
ре҃ гь҃ · ѿтъ росы нбс҃ныıа ·
и ѿ[22] влагы земныıа · стоı
ть же нбо и твердь ıа[23] подъ
нимъ · на немъ[24] стоıать ·
водныıа ти[25] бездьны пь
ролиты[26] · бж҃иею силою де
ржимо · бж҃имъ словомъ
оутвержено[27] ıако же бл҃же
ныи тъ двдъ ре҃[28] · рм · мь пь
лмѣ · ıако и тъ ре҃ · и быша ·
то повелѣ и создании · ı па҃
же двдъ разрѣшаıа · ниша[29]
недооумѣниıа · ре҃ слове
семь гн҃мь нбса оутверди
ша · бо средн[30] воды · да бу
ть разлучающе межи во
дою и бы҃ тако · и възве

1, ледѡныи У.С.Т.Я.; ле҃ныи Т.—2, хроусталь У.В.С.Т.Я.—3, нарече С.У.Я.; нарече бо҃ Т.—4, понеже В.С.Т.Я.—5, оутверди В.С.Т.У.—6, исходѧ В.С.Т.Я.—7, слабъ У.Я.; слабо Т.С.—8, толъстоты В.С.У.—9, премѣнаетсѧ У.Т.Я.—10, на твердь ту В.; твердию У.С.Т.Я.—11, ты съчинити В.У.С.Я.; чинити Т.—12, солнце С.У.Я.—13, теплаго и ѡгньнаго В.С.Т.У.Я.—14, посылаеть В.С.Т.У.Я.—15, хребетъ нбс҃ныи У.С.Я.—16, оустоужають У.Я.—17, помазывають У.С.Я.—18, вст. и тако С.В.Т.Я.—19, проп. С.В.У.Я.—20, росать У.Т.В.С.—21, нач. списка К.—22, ѿ К.Т.У.Я.—23, ıаже В.К.У.Я.; иже С.Т.—24, на неи К.; на немъ же У.Т.Я.—25, ты У.С.Т.Я.—26, вст. ни на чемже. но К.С.Т.У.Я.—27, оутвержены У.С.Я.—28, вст. въ В.К.С.—29, проп. до: **славу** (стлб. 15, стрк. 22) В.—30, посреди К.С.Т.Я.

де бо[1] полъ водъ на твердь·
а полъ полъ[2] твердь[3]· мудро
стью раздѣлаѥть· г҃ь
воды· да не како пакость
творять· свѣтилници
ти· теплотами снѧ҄юще·
горнии тверди· того дѣ
ла оустрои· безмѣрную
ту бездьну· и раздѣли
ю на плещи тверди· то
и да прохожають[4]· и оу
ступають[5] въ[6] твердь ту
къ неи же свѣтилници
ти· теплотами снѧ҄ю
ть· и бы҃ вечеръ· тма и[6]
же ѥсть несущи и что·
свѣта ѥсть лишениѥ·
исшествии[7] въздухъ· оу
бо· не въ сущии· въ своѥ[8]
имать свѣтъ· инъ[9] оубо
лихова҃ниѥ въздуху· свѣ
тъ тму нарѣ҄ бъ· не нарѣ҄
оубо преже[10] инъ дн҃ь и но
щь[11] да освѣтить кжтве
наꙗ та дѣла· потом же
нощь нарѣса· да въслѣ
дуѥть нощь дн҃и· ника҃
же мудрить[12] та[13] болѣ

13

пиѣ сложи и соуьта· и ра
здѣли нощь[14] и[15] дн҃ь[16] нощь
дн҃е перваго и нощи пе
рвыꙗ· дн҃е втораго и но
щи ·к҃· ꙗ· дн҃е ·г҃· ꙗго· и нощи
·г҃· ꙗ· въ ·г҃·хъ[17] дн҃ехъ сихъ
расъсыпающю свѣту ни
скытающю[18] бн҃имъ пове
лѣньѥмъ· дн҃ь и нощь бы
ваше· въ ·д҃· дн҃ь створи б҃ъ
свѣтилꙗ велика· и бы҃ ꙗръ[19]
просвѣщенъ дн҃ь· и нощь
тму глубоку въсприꙗ·
сим же оубо творець· ни
ка҃[20] си[21] тайну намъ оумы
сль· оукрываи[22] таины сво
ѥго свѣдѣниꙗ· в послѣдо
къ обавлають[23] разума
своѥго· тредн҃евнаго[24] по
ложениꙗ· въ гробѣ· то
гда оубо пятка среду и
дн҃ь и нощь створи· стр҃а[25]
ра҃ вл҃уна· драхло[26] бо ба
ше тогда тварь· и драскава·
и дымъглена[27]· и ѥще не въ
снѧвшю на ню слн҃цю· та҃
же и въ стр҃а влуню· драхла
баше тварь· земнаꙗ[28] поко

14

1, бъ К.С.Т.У.—2, подъ К.У.Я.—3, твердью К.—4, прохлажають К.Т.У.Я.—5, оустоужають К.Т.У.Я.—6, проп. К.Т.У.Я.—7, нешесътвие К.С.Т.У.Я.—8, въ своемь К.С.Т.У.Я.—9, вст. тоу К.; то С.У.Я.; тою Т.—10, вст. нощь К.Т.У.Я.—11, проп. К.С.Т.У.Я.; вст. оубо С.Т. У.Я.—12, мрость К.С.Т.У.Я.—13, та К.С.Т.У.Я.—14, проп. У.С.Т Я.—15, проп. У.С. Т.Я.—16, вст. и У.С.Т.Я.—17, вст. оубо К.С.Т; во Я.У.—18, скѣтающю К.С.Т.У.Я.—19, аеръ К.—20, нѣкакоу К.С.Т.У.Я.—21, проп. К.С.Т.У Я.—22, оукрывый К. оукрываетъ У.С. Т.Я.—23, обавлаетъ К.С.Т.У.Я.—24, тридневнаго У.—25, стрести К.С.—26, дряхла К.С.У.Я.—27, дымъмглана К; дымомеглена У.—28, земля К.С.Т У.Я.

лѣбаше · и горы расьдахуса[1] ·
катапетезма распадеса · и
вса тварь колѣбаше · инъ боси
явшю намъ слнцю праведно
му · и спсу ѿ гроба · и бы намъ
аки первосвѣтлыи тъ днь · о
свѣщаи языкы · къ вѣрѣ бо
лѣпнѣи · а изрль же тогда · а
кы нощь тьмы глубокиа въ
спрниа · и бы заоутра днь вто
ры · си же оубо твердь · на нюже
взирающе есмь · яко ледъ · яко
же и преграда посреде полаты
премощена бываеть · тако по
средѣ нба и земли сию твердь
створи · о томъ бо бжтвеныи
двдъ ре · въ ·рги· пламѣ · нбо нбси
гви · землю же дасть снмъ чл
вускымъ · мнать же оубо жи
дове · яко многа суть нбса · про
рощи пѣнници · иже гть небса
исповѣдають славу бию · и се
оубо пррк двдъ о пламѣхъ[2] ре ·
инъ явѣ се есть · еврѣскыиа · е
линьскыиа рѣчи · ни едниои
хъ[3] · ни двоихъ · требуеть · оу е
диненаго мѣсто · множьство
требуеть · нарѣнниемъ слова

15

афинии[4] бо[5] гть афина еди
ному граду · инъ афинѣи
[6] спсъ нашь своею блгтью ѿкь
рыкаеть недовѣдомыхъ[7] · е
ванглии гла · нбо и земля ми
моидеть · а словеса моя не ми
моидуть[8] · и пакы ре кто взи
де на нбо · токмо сънедъ съ
нбси · въ ·г· же днь створи бъ
море и рѣки · источники и
сѣмена · того дѣла състави
бъ островы и рогы[9] · да ѿ того
разумѣемъ · яко в начало
земля накупь бѣ · инъ бии[10]
повелѣнии[11] расади равень
ство ея · сърину же[12] накупь
вода · и обнаже[13] земля · яко
же повелѣ еи творець · да са
собра вода яже подъ небсмь
подъ нею же не бѣ видѣти
земля · и абые бы суща[14] · мо
бытьи
сѣи оубо в началѣ землю и
менуеть · сде же сушю · того
дѣла яко ѿ слнца[15] сушению[16]
быти · бмъ[17] да не нарькуть
слнца · иже иссушаеть зе
млю · инъ преже[18] слнца суше
ю наре · бимъ словомъ и

16

1, расъсѣдахоуса К.У.Я.; вст. а днь в нощь преложиса К.Т.У.Я.—2, ѿ аплѣхъ А.К.С.У.Я.—3, еднинѣхъ А.К.С.—4, афинѣи бо А.В.С.Т.У.; афини оубо К.—5, вст. не К.В.С.У.—6, вст. но К.С.—7, вст. въ А.В.К.С.Т.У.Я.—8, не имуть прѣити А.У.С.Я.—9, горы А.В.К.С.Т.У.Я.—10, бинмъ А.К.С.У.Я.—11, повеленьемъ А.К.С.У.Я.; бжие повелѣние В.—12, вст. са А.В.С.Т.У.Я.—13, обнажа А.К.С.Т.Я.—14, суша А.В.К.С.Т.У.—15, вст. еи А.В.Т.У.Я.—16, сушенѣ А.В.К.У.—17, вст. же А.В.К.У.Я.—18, вст. ни А.У.

сушаѥма · смотри же ты[1] оу
во како[2] скоро ӥсъше ꙁемлѧ
чресъ ѥство · ѥство оубо ꙁемь
наго лица · сухоту приѥмь
лють[3] · ѿ сл҃нъıхъ луч҃ь се же[4] ѥ
ще ни сл҃нцю створену · ни
теплотамъ грѣющимъ · и[5]
токмо водамъ · спадшимъ
въ великиѧ пропастии[6] · и
глубины ꙁемныѧ · и ѥще
мокрѣ суши · и с каломъ сгрѣ
ꙁнившиса · мокрота ѥѧ по
всему лицю · оуполоскала
баше[7] · токмо ѥдино слово
гн҃е · абьѥ ӥсуши лице ꙁемь
ли · и нар҃е къ сушю ꙁемлю ·
и съставы водныѧ нар҃е мо
ре · видиши ли пребл҃гаго г҃а[8]
хитрьца · всеи твари · сдѣте
ла г҃а · и к҃а же[9] проꙁабе ꙁемь
ла · бесчисленоѥ[10] множь
ство · покры своѥ лице · аки
власы прорасли[11] · и[12] всѧка
ѧ цвѣтениѧ · бл҃гоуханьна
аки черьвленице[13] и сино
тами[14] и · всѧкими ваѧ
ми оукрасиса · проꙁабе
же траву сѣньную · сѣю

17

щию сѣма по роду и по подобью
ѥгоже сѣма в немъ по роду
кто ѥи · толикомъ[15] вдаѥть
бесъсменноѥ[16] множьство ·
сѣмене · како не въꙁорана ꙁе
млѧ и[17] сѣмена[18] прорасли[19] · си
оубо всѧ слыша · смотри к҃а ро҃
два · токмо оубо ꙁемлѧ си[20] мо
жеть · стерпѣти · бн҃ѧ пове҃лѣ
ныѧ · иꙁнесе плоды · преже то
го сѣмене · и[21] не бывшю · и съ
вѣдомыѧ[22] · плоды ражающию[23]
бы҃ · кто оубо въꙁможеть · тогда
сущюю красоту ꙁемли си[24] ска
ꙁати · ѥгда же оубо г҃ь · ѿ небы
тиѧ ѥи[25] быти[25] претвори и аки
ѿ оуꙁы тажьки иꙁбави ю ·
ѥгда совлечениѥмъ · множь
ства водъ[26] ѿкры ѥи лице[27] ·
ѥгда оубо г҃ь повелѣ ꙁемли про
ꙁѧбнути · сѣмена сѣменита ·
тогда оубо и · вини чина бы
шедъше на ꙁемлю[28] · подобну
ю высость въꙁдвигъши ма
тка · на свѣтлыѧ · роꙁгы сво
ѧ · ѧки чадомъ своимъ · имѣ
ниѥ дѣлаще[29] равно · и ѥди
нако равно пекуще ѿроды[30]

18

1, проп. А.С.Т.—2, ꙗко А.С.Я.—3, приемлеть А.К.С.Т.Я.—4, вст. и А.К.—5, но А.С.Т.Я.—6, пропасти А.С.Т.—7, вст. но А.К.С Т.—8, проп. А.Я.Т.—9, вст. ѧвие А.В. К.С.Т.Я.—10, бещисменьноѥ А.К.С.Я.—11, прорасти А.К.С.Т.Я.—12, проп. А.К.С.Т.—13, черъвленицею А.К.С.Т.Я. — 14, синетами А.В.К.С.Т.Я. — 15, толико А.В.С.Т.Я. — 16, бещисменьноѥ А.—17, проп. А.В.К.С.Я.—18, сѣма А В.К.Я.—19, прорасти А.В.К.С. Т.Я. — 20, вст. не А.В.К.С.Я. — 21, проп. А.В С.Я. — 22, несъвѣдомыѧ А.В.К.С.Я. — 23, ражающи А.В.Я. — 24, проп. А К.С Т.Я. — 25, в҆ бытье А.С.Т.Я.; ѥи в бытьѥ К. — 26, вст. и А.К. — 27, вст. ѿкинующимъ К.С.Т.Я.; обинущимъ А. — 28, вст. и въ А.С.Я. — 29, дѣлащи А.В.К.—30, ѿроды А.К.Т.Я.

своими свою доблесть имъ
дѣлаще[1]. и закаа[2] имъ пода
вающи · да са аки руками ѥ
мьлюще · на высотѣ[3] градуть ·
да ихъ вѣтръ не разнесеть · ѿ[4]
мт҃ри[5] своѥѧ[6]. паче оузою той[7]
держать · и възмогуть · грьзь
новную тажесть · подъдержа
ти · имѣю[8] же и листвиѥ · части
нею крыюще · ѿ раманьныхъ
древъ[9]. хранащи ча своѧ · лись
твиѥ же то изваано имѣють[10].
аки двьрца оутворены · имь
же слн҃чнѣи лучи входащи ·
лагодную теплоту приѥмь
люѣть · и не многу теплоту · ıа
же можеть · вредъ створити
грьзнови · инъ кто можеть ·
оубо прорасть на вселеной спи
сати · ино оубо в горахъ · ино
же въ пропастехъ · ино же на
холмѣхъ · ина же в ровьнѣхъ ·
инаѧ же при краи мора · ина
же по рѣкамъ · ино и та[11] шири
ны[12] разнолич · вса сѣмена
прорасли[13] влк҃а оубо ѥи преми
рный повелѣ · да не бывшеи[14]
все оубо бж҃ѣ тѣмже[15] твоѥму

19

некрьстиѥ · жидове[16]. горе[17]
самохотному изволенью
твоѥму · оканьне инъ къ
иинан[18] си[19] оумъ · ıако слово
бж҃иѥ прорасли[20] траву сѣме
ниту · и древо плодовито · зе
мла же испервa ты[21] слыша
гл҃а гн҃ь[22]. ıако законъ прии
мши · оуставъ ѥству[23] бж҃иѧ по
велѣнью · нача плодъ изво
дити · на прочаа дн҃и · ты же
оканьны жидовине · сьдииь
нъ сы буда · и не смыслнѣ
и бездушной[24] земли[25] бж҃и · за
конъ ѿ г҃а приимъ · въ синаї
славу ѥго во ѡбразъ телца и
змѣнаѥши · пррѹска слы
шасте и пррки избисте чю
деса видаще · сн҃а бж҃иѧ ѡве
ргосте са · въскрс҃нию не вѣро
васте · ты[26] не горнй ли ѥси ѿ
каньне бездушной[24] земли[25].
инъ и се слыши ıако не точь
и[27] въшодъшаѧ · вода на зе
млю стече · и[28] толъстота зе
мнаѧ измѣнившиса · и
нъ[29] водою изиде[30] повелѣни
ıа гн҃а · и тако скорѣ дѣломь ·

20

1, дѣлащи В.К.С.Я.—2, закоа А.В.—3, высость А.В.С.—4, ѿ А.В.К.Т.Я.—5, матица А.В.К.С.Т.—6, вст. но В.К.С.Т.—7, тою В.К.— 8, имѣют А.К.Т Я. — 9, дождевъ А.В.К. С.Я.—10, имѣеть А.В.К.С.Я.—11, вст. сын В.К.; само А.Я.—12, ширинѣ В.; ширини А.— 13, прорасти А.В.К.С.Т. — 14, бывшеѥ А.В. — 15, лютѣ же А.В.С.Т.Я.; вст. лютѣ К. — 16, жидовине А.В.К.С.Т.Я. — 17, вст. и А.К.С.Я. — 18, далѣе въ спискѣ А. проп. за утратой листовъ до слова сын (столб. 67 стрк., 13) — 19, вст. къ К.У.С.Т.Я. — 20, прорасти В.К.С.Т.Я. — 21, то В.К.У. — 22, вст. и К.У.С.Я. — 23, естеству С.К.Я. — 24, бездушныя У.С.Т.Я.—25, земля У.С.Т.Я.—26, то В.К.У.С Т.—27, точью К.У.С.Т.Я.— 28, но К.С.Т Я.—29, съ В.У.С.Т.Я.—30, вст. къ У.С.Т.Я.

са оучнни г҃ла[1] твои[2] р҃е смо
три же оубо· како роди д҃ва
ѧ· по неиже[3] небывшен[4] уре
съ иестко б҃ы[5]· по велѣнию въ
л҃унию· вънимаи же оубо ѡ се
мъ· к҃а по велѣньи[6] иссыше ѕе
мла· и іеще сущю не створену
с҃лнцю· и прозабе траву съ
ньнуѭ· и древо плодовито·
не ѡгрѣвшю іеще с҃лнцемъ·
ни[7] иною[8] студеною[9] водою[10] и
іеще[11] ѡбьятѣ суще[12]· инъ б҃ъ
имъ повелѣниіемъ· абьѥ·
прорасти· ѩкоже р҃е бл҃же
ны[13] д҃вдъ· ·рг·мъ[14] п҃ммѣ пре
же даиже[15] горы не бына· и
созда́ся ѕемла вселенаѩ·
ѿ вѣка и до вѣка ты ѥси·
нъ ѩко же соломанъ пише
ть г҃ла· преже всѣхъ[16] ражда
ють м҃а· сіи же оубо· і҃оа б҃о
словъ ѩснить г҃ла искони
бѣ слово и слово бѣ ѿ б҃а·
и б҃ъ бѣ слово· инъ ѩкоже
р҃е велнки василеи[17]· мы и
юдѣиа ѡставимъ· да граду
ть и[18] свѣтомъ ѡгна ихъ·
и пламенемъ иже си ра

жгоша· мы же оубо ѡ се[19] поглм҃ъ·
ѩко вса ѕемла дуплины мно
ги имѣють[20]· и ненавидимы
ми[21] путьми· ѿ науала морь
скаго· подъ ѕемлею градеть·
вода тѣскуюшися· и приража
юся[22] по оузъкымъ мѣстомъ·
да того радма горесть[23] сланость
ѡставливаіеть· иссысаіема иврь
стию· тънка и потребна исхо
дащи ѩвлають[24]· ѕемла же та
аки жилами подъѕемнымии
источникы· стажена іесть[25]· ꙗ
ко же бо въ іестьвенѣмъ котлѣ
сало съ водою густо ѩвлаіеть·
възлиѩну же іему на платъ·
процѣнниѩ[26] ради· тъность воды
истѣкаіеть· проуаѩ же саль
на състывшиа ѡставають· та[27]
оубо и бридость та ѡставлива
іеть[28]· и тако вса премудрости
ю влунею подани́а· добро іесть
море имже и[29] влагы и[30] глуби
ны истѣуѭть[31]· п҃а рѣки вса
приіемлють[32]· то самъ[33] пребы
ваіеть· не ѡскудѣѩ· нисхода[34]
исъ предѣлъ своихъ· възду
шнымъ оубо водамъ науа

1, г҃лъ У.Я.—2, т҃ъи В.У.Я.—3, понеже К.Т.Я.—4, бывшее В.У.Т.Я.—5, вст. по У. С.Я.—6, по повелѣнію С.—7, по К.У С.Я.—8, ѿною К.У.С.Т.Я.—9, стоуденню У С.Т.Я.—10, водною У.С.Я.—11, вст. ен У.С.Я.—12, сущи В.К.У.—13, бл҃жны К.Я.—14, въ .п҃а. мъ В.К.У.С.Т.Я.—15, sic В.К.У.С.Т.; даже Я.—16, вст. холмъ В.К.У.Я.—17, вст. и К.Я.—18, проп. К.У.С.Т.—19, семь К.У.С.Т.Я.—20, имѣеть К.У.С.Я.—21, невидимыми К.У.С. Т.Я.—22, приражающися В.К.С.Т.—23, вст. и К.У.С.Т.Я.—24, мвлаѥтся В.К.У.С.Т.Я.—25, вст. но К.У.С.Т.—26, процѣженіа В.Т.; (протѣжениниа К.; процѣженни У.; процѣжени Я.)—27, тако К.У.С.Т.Я.—28, оставливаѥтся К; ѿставлается У.Т.—29, проп. К.У.Т.—30, из К.С Т.Я.—31, вст и К.У.С.Т.Я—32, приемлеть К.У.Я.—33, само С.Т.—34, ни исхода К.С.

ло ѥсть источникъ · грѣѥмо
лучею слнчною и събираѥть
тънесть водную · и въспарени
ѥмъ мьглы · мьгла же та възь
несена на высокыя мѣста ·
бываѥть · и[1] облачнаго[2] стѣна
оутружаѥма[3]· в подол[4] же[5] преть
воюще ·[6] и сходить на землю ·
и се явѣ ѥсть · аще кто напол
ни[7] съсудъ воды · ти подъгнѣ
щиваюте[8] огнь подь нь · и до
лго варимъ парою вода та и
сходить · тако оубо ѥгда въ
спарить теплотою слнце · и
привлачають[9] воду на възду
хъ · или ѿ источника[10]· или ѿ
рѣкъ · или ѿ невидимыя те
куще[11] воды · въспареньѥмъ ·
привлачениѥмъ[12] влачить[12]
воду на въздухъ · и въздуха
доблестью · оуслажаѥть вода
та[13]· сходащия на землю пло
дъ обилно подаѥть[14] идеже ѥи
повелѣваѥть гь · нъ се явѣ бы
ваѥ · плавающимъ по морю ·
ѥгда възраче видать · въспа
ривше тъ[15] самоѥ море и надъ
въскуреньѥмъ тѣмъ · при

мающе губы дьржать · и сби
рають си воду · и жнють[16] и
пьють · и обрѣтають ю осла
дчавшю · и[17] въскурениѥмъ
въздуха · нъ тоя самоя оумъ[18]
воды[18] земенъ не можеть и
слѣдити · чия бо мысль мо
жеть домыслити · мудро
сти тоя · нѣ нинуто же само
о собѣ · нъ все повелѣньѥмь
како ли оубо можеть разлу
чити скровеноѥ[19] дѣло[20]· ѥди
на оубо вода · корениѥмъ
влекома · инако питаѥть
тако же и[21] корениѥ накоу[22]
же кору · стебленую питаѥ
ть · инако же само древо ·
инако же стрежень древа
питаѥть · та же и та сама
сходащия влага на зем
лю · младныя крѣпить ·
сокъ лиственю подаваѧ ·
на вѣтви разлучаѧсѧ
и овощию растениѥ бы
ваѥть · и съ клиѥм сѧ тво
рить · и въ многоразлич
ныя цвѣты входить · ѥ
дина сходащая · вода

1, ѿтъ С Т.—2, облачнаго К.У.Т. — 3, оустужаема В.У.С.Т.Я.; вст. в дож К.—4, дож У.С.Т.Я.; дожды В.—5, проп. В.У.С.Т.Я.—6, претворающи К.С.Я.; (претваряющися У.; претворяющи В.)—7, наполникъ К.У.; наполнитъ С.Т.—8, подъгнѣщиваеть К.У.Т.—9, привлачаеть К.У.С.Я.—10, источникь В.К.Т.—11, кипящия В.У.С.Т.Я.; кипящии К.—12, привлач В.—13, вст. и К.У.С.Т.—14, подавае В.У.С. — 15, то К.У.Т. — 16, ижимають В.К.У.С.Т.Я. — 17, проп. К.У.С.Т.—18, воды оумъ У.Я.Т.—19, скровенная К.У.С.Т.—20, дѣла К.У.С.Т.—21, слова: тако же и проп. въ сп. В.К.У.С.Т.Я.—22, инако В.К.У.С.Т.Я.

многъ зракъ подаваѥⷮ· оупьстрениѥ[1]. иному же цвѣту бѣлость[2]. иному же синоту[3]. и другому ꙗко пламаньна творить· други же багранъ· и желътъ· нъ ѥдина вьздушна ꙗ вода· на всезрачноѥ претворяѥтⷭ· чиꙗ оубо мысль можеть домыслитиⷭ и· иже бъ ѥдинѣмъ словомъ вса раствори[4]. ты же жидови не· почто не вѣруѥши· ꙗко дхъ стыи· обычюѥть творению тварь· с нимъ[5] и с симъ· дѣствуꙗ силою ѥдиною· не раздѣлно· ꙗкоже велики павелъ апⷭлъ пишеть гла къ ѥврѣомъ· браⷮ[6]. ѥдиному комуждо даѥтⷭ· ꙗвлениѥ дха на пользу· овому[7] даѥтⷭ ꙗвлениѥ дха слово премудрости· оному[8] же слово разума· другому же вѣра· о тъмже[9] дсѣ· твореннѥмъ силъ о том же дсѣ· иному же дары исцѣленьꙗ· другому же прркъство· иному

же расуженьѥ дхмъ· другому же дарове[10] ꙗзыкъ· Иному же сказаниѥ ꙗзыкъ[11]. все же се сдѣваѥть рече ѥдинъ дхъ· ѥму же ꙗко же хощеть· ꙗко же о[12] водѣ· оуставъ приимши по словеси творчи· на многоразличьныꙗ зраки· себе раствори та сты дхъ· вѣрующаꙗ оумудраѥть и просвѣщаѥть· невѣрныꙗ же мучить и посрамлаѥть· смотри силы гна· ꙗко ѥдинѣмь словомъ гнмъ· и верси горамъ обростоша древесы· ово члвкомъ на трепезу са готовлаше· ино же и на цѣлениѥ· ино же скоту готовлашеⷭ· другиꙗ[13] же пьтицамъ готовлашеⷭ· поне[14] животныхъ тѣхъ· и видове разлучны суть· тѣхъ различна та питаниѥ[15] множьство[16] створилъ ѥсть бъ· и о бесловесныхъ промышлають[17] же ѿ тѣхъ бо былии различныхъ зраковъ различнаꙗ животнаꙗ требуѥть ими пи

1, оукрашениꙗ В.—2, вст. иному (другомуже К.) черъленость иному (вст. же К.) черноту (черность К.) В.К.; вст. другому же чрьлено У.С.Я. — 3, синету К.У. — 4, сотвори В.К.У.С.Т.Я. — 5, ѿцмъ К.У.С.Т.—6, братиꙗ рече К.У.С.Я.—7, вст. оубо К.У.Я—8, иному К.У.Т.Я.—9, томже К.У.Я.— 10, родове В.У.С.Т.Я. — 11, ꙗзыкомъ К.У.Т.Я. — 12, и В.К.У.С.Я. — 13, другаꙗ К.У.Т.— 14, понеже В.К.У.С.Т.Я.; вст. оубо К.В.Т.Я.; ко оубо У.—15, питаниꙗ К.У.—16, многа же К.— 17, промышлаеть К.У.С.Т.Я.

татї . нъ ꙗко же ѩсаиꙗ[1]. рє҃ ·
бъı҃ вєчеръ ꙇ̈ бъı҃ [3а]оутра днь ·г҃· ꙇ̈
·д҃·го же днє рє҃ бъ҃ · да будеть свѣ
тъ · на тверди нбснѣи · ѡ̈свѣ
щаꙗ̈ землю · ꙇ̈ будуть[2] знаме
ниꙗ̈ въ лѣ҃ · да будеть[3] просвѣ
щениѥ на тверди нбнѣи · свѣ
тити по земли · слъıши же жı
довине · премудрость бнѥ · ꙇ̈
створи же рє҃ бъ҃ ѻбѣ свѣтилѣ
великѣи · слнце на просвѣще
ниѥ днє · лунѣ же повелѣ в но
щь сиꙗти · ꙇ̈ звѣзды постави
бъ · ꙗко свѣтити по земли ·
смотри же оубо[4] нощи ꙗко ть
ма та · не преже вѣчна бѣ · ни
створена ѥсть · ѥгда бѣ[5] влка
повелѣ свѣту быти · ꙇ̈[6] не бѣ
тмы нъ свѣтъ · токмо не пре
стаꙗ[7] мьрцаꙗ · ꙇ̈ не захода · ѥ
гда же ли паки влка · тверди
повелѣ быти · ꙇ̈ протяжену
бывшю нбнму телеси · ꙇ̈[8] стѣ
на тверди тоꙗ · бъı҃ тма · ѥгда
оубо слнцю сиꙗющю · прого
нитъ стѣнь нощи но
щи[9]. нъ тому сиꙗю
щю · противу древесомъ · ꙇ̈

ли храминамъ · ꙗвлаѥтъ
стѣнь · нъ тому свѣтилни
ку текуще[10]. своѥ теченьѥ ·
ꙇ̈ ту абьѥ врачаѥтъ стѣнь ·
свѣтилнику же познавше[11]
западъ свои · ту абьѥ бъıва
ѥть по всеи земли тма · ѥже
нарицаѥтъ нощь · нъ ꙇ̈ се ꙗ
вѣ ѥсть[12]. ꙇ̈ стѣнь ѥго поте
мнѣ[13] предъ ѻчима нашима ·
ꙗкоже ꙇ̈ соломанъ въ книзѣ
ѧ̈стѣ рє҃ · въсходе слнце ꙇ̈ заи[14]
да шьствуть[15] къ оуго[16]. ꙇ̈ ѻкру
жаѥть къ сѣверу · ꙇ̈ паки
къ сѣверу грѧдеть · творѧ
нощь · ѧ̈ оу краихъ бо землѧ
тоꙗ · ѿ части сѣверныꙗ бы
вають мьглы сильны · и пары
въскуренниꙗ · ꙇ̈ дразгами
тѣми помрачитї · лучи со
лнчнѣи · текущю ко вѣсто
ку · ꙇ̈ сѣверныꙗ части ѻску
жающю[17]. ꙇ̈ тако творить но
щь · прѧмо же полунощьны
мъ странамъ · не велми ть
ма[18] бываѥть нощи[19]. въ дни
бо круга лѣтна · ꙇ̈ всѧко
дѣло могуть си дѣлати · бе

1, писание К.—2, вст. к В.К.С.Т.Я.—3, вст. в К.У.С.Я.—4, ω К.У.С.Т.Я.—5, проп. К.; бо У.Т.Я.—6, проп. К.У. — 7, вст. ни К.У.С.Т.; не Я.—8, ѿ В.Т.Я.; и ѿ К.У.С.— 9, проп. К.У.Я. — 10, текущю В.К.У.Т.Я. — 11, познавшю К.У.Т.Я. — 12, вст. ѥга ѿблакъ заступитъ слнце В.К.У.С.Т.Я. — 13, потемнѣвъ К.У.С.Т.Я.; ѿтьмнѣвъ В. — 14, проп. К.У.С. Т.Я. — 15, шествуѥть В.К.У.Т.Я. — 16, угу К.У.Я.; югоу В.С.Т. — 17, ѿкружающю К.У.Я. — 18, темна У.Т.Я.—19, нощь У.С.Т.

свѣчи и҆ ѻ҆гнѧ· и҆ ловъ твори
ти си в нощи· притѣкающю[1]
же слн҃цю тоѧ страны· и҆ възвы
сит҃ѣ на ѹ҆жьнаѧ части· и҆
творѧ дн҃ь ѡ҆свѣщаѥть всел
ную· и҆ власти дн҃ьмъ и нощь
ю· въ знаменїѧ и҆ годы· въ лѣ҃т
и времена· что же ѹ҆бо суть та
знаменьѧ· скажи намъ· ко
му ли готовахуса та знаме
ньѧ· и҆ ѥще не сущю чл҃вку на
земли· т҃а ѹ҆бо в послѣднаѧ
дни б҃ы· прр҃ци проповѣдаша
и҆нъ тысащью лѣ҃т· и҆нъ ·д҃·ми
ꙗ҆ко дв҃ци родити сн҃а бж҃їа·
бы же того не смотрьше поги
босте· Мы же ѹ҆бо научимъ ѡ҆
знаменьи гл҃ти· видимъ ѹ҆бо
мы толика свѣтилника· к҃а
творита теченнїѥ въ времена
своѧ· знаменующа дн҃ь и҆ нощь
и҆ паки на свои входъ[2] прихо
даи[3]· западъ познаваѥть· и҆[4]
ꙗ҆ко же великии дв҃дъ ре҃ въ ·рг҃·
пал҃мѣ· створилъ ѥси луну въ
времена своѧ· и҆ слн҃це позна
западъ свои· мы ѹ҆бо не бы
хомъ прилагали ник҃а же·
29

къ црк҃вьному ѹ҆ченнїю· а҆ще
не быхомъ слышали· времень
наѧ и҆ лѣтнаѧ· ꙗ҆же преже гл҃а
всѣхъ творець· ѥже[5] разумѣва
ти се ѥсть:· Ꙗко двѣмадеса
тьма ти четырми ч҃а· дн҃ьвь
нымиі и҆ нощнымиі· ѥдину
проходить житную[6] часть и҆[7]
слн҃це· луна же толщими[8] ч҃а[9]
і҃ ти три части поврежению·
проходить· ꙗ҆ко коѥгождо м҃ца
м҃ць[10]· ѥдинъ кругъ минуѥть·
а҆ не все лѣ҃т· рекше на кончанне
·ві҃· м҃цю· всь проходить кругъ·
а҆ луна ·в҃·ма дн҃ьма и҆ ·з҃· ю ч҃а ти
третиною ѡ҆смаго ч҃а· кругъ ми
нуѥть двѣма же десатьма и҆
·з҃·[11] дн҃ии и҆ третиною ѥдино
го дн҃е рекше· ·и҃· ч҃а· кругъ бо ·ві҃·
те м҃цю вышьши ѥсть· сего же
ниже слн҃чныи сего же ниже
паки лунныи знаменаѥ[12] же
бж҃ственоѥ писаннїѥ· ѹ҆строѥни
ѥмъ свѣтилника· ѡ҆ба полы
частьми ѥго· по ·г҃· гвозды[13] кру
гъ[14] видѣнъ[14] ѡ҆кр҃тъ ѥго ѥдинъ
коѥгождо преминуѧ ѹ҆бо соль
ночьныи[15] на всакъ дн҃ь и҆же и҆
30

1, претекающю У.Т.—2, всход К—3, преходаи К.—4, проп. К.У.С.Т.—5, вст. во К.У. С.Т.—6, животную В.К.С.Т.; проп. У.Я.—7, проп. В.У.С.Т.Я.—8, толицѣми К.Т.—9, часы К.Т.—10, сл҃нце К.У.С.Я.—11, ·з҃·мью К.—12, знаменаѥть У.Т.Я.; знаменуѥть К.С.—13, звѣзды У.Я.—14, круговиденъ В.К.—15, сл҃нце и У.Я.

·ві·[1] мцⷭ҇ь· кругъ притѣкаѥть[2]· часть ѥдиному[3] ꙗко обрѣстиⷭ҇ слнцю въ ·л҃·хъ днихъ притѣкаю ща[4] ѥдинъ мцⷭ҇ь· и тако ·ві· мцⷭ҇а· свьршити· лⷮ· оставлꙗющи ꙗко же реⷱ҇[5] всꙗкъ днь часть ѥдину· кру га же луньнаго· слнчныи притѣ каꙗть[6] части ·ві· на всꙗкъ днь· ꙗкоже обрѣтитсꙗ лунѣ въ ·л҃· дни и· оставлꙗющи свершии[7] весь кру гъ ѥже ѥсть мцⷭ҇ь ѥдинъ:·· Аще ли кто възнакообратно хо щеть разумѣти· оубо слнчны и[8] лунныи кругъ оставлꙗѥть на всꙗкъ днь части ·ві· и тъ икаꙗ· вышьшаго же всѣхъ кру га· ѥже ѥсть ·ві· мцⷭ҇и[9] оставлꙗѥ тъ кругъ слнчныи· на всꙗкъ днь ѥдину· нъ паки се въ зна меньꙗ реⷱ҇· ѥже четыри творꙗ тъ годъ до года преходꙗще· мь ню оубо весну къ рожению мла деньству чл҃чкого сущьства прилѣжнѣ въступающю оу бо слнцю· на высоту наипаче продължающю днь· и всꙗ зе ленаꙗ зрѣла творить· наѥмь шю оубо сꙗ зелию и овощию

кешнаго соку и теплотою слнца разботѣють· тогда оубо нареть[10] межи круга лѣ тнаго· тъ же оубо и о члвцѣ[11] ꙗвлꙗють[12] въ[13] входꙗщему[14] въ зрастъ дѣтищю· слаб кость ми бываѥть· състави и ко сти ѥго макъци суще· сла ба суща ꙗвлꙗѥть· къ възра ста[15] мужьства суща градуща осени нуже[16] к мужьству·:· иступлению[17] же[18] слнцю· всꙗ ки злаки исушаѥть· и зрѣ лы творить· тако оубо члвку пришедшю къ мужьству сва[19] . кости телесе ѥго· оже стоꙗють· и храстълии кості ѥго оукрѣпѣють· и кровь ко стьнаꙗ въ мозгъ преложитъ и мозгъ главы ѥго исполни тъ[20]· зиму же къ старости пре лагаѥмъ[21]· ꙗко же оубо отсту па[22] слнцю· о оужнаго дыха ниꙗ· смьрзьшаꙗ[23] растають· тако оубо и къ старости бо лѣзни[24] частиі недузи прі лѣплꙗюще растають· ово ю же годину сею обрѣтаю[25]

1, вторынадесꙗтъ К. — 2, претекаѥть К.У.Т. — 3, єдину К.У.С.Т.Я — 4, претекающа К.У. — 5, вст. на У.С.Я. — 6, притѣкаєть У. — 7, свершити К.У.С.Я. — 8, слнчнаго К.У.С.Я. — 9, мца У.С.Я. — 10, наричють В.К.У.С.Т.Я. — 11, члвцѣ К.Т. — 12, ꙗвлꙗєть К.У.Т. — 13, проп. К.С. — 14, входꙗщу У. — 15, възрасту У.Т. — 16, и оуже В.; оуже У.С.Т.Я. — 17, въступлению К.У.Т. — 18, бо К.; убо Я.; оубоже У. — 19, всꙗ К.У.С.Т.Я. — 20, вст. и К.У.С. — 21, прилагаѥмъ У.Т. — 22, о встоупа К.У. — 23, смерзшаꙗ К.С. — 24, вст. и К.У.Т. — 25, обрѣте У.Я.; обретаѥсꙗ Т.

тѣ҃ равньство ѥже ѥсть ѡсѣ
ньнии· и вешнии· таковъ же[1]
годъ лѣ҃ и ӡимѣ[2]· ѥгда оубо при
бу҃ть дн҃е· феврала· тогда при
бу҃ть нощи иоулию[3]· ѥгда ли
прибу҃ть теплоты марта· то
гда прибу҃ть сту҃ни декабь
ра· нъ се оубо ӡнамениѥ ꙗвѣ
же ѥсть· ѥже въ ни҃[4] худѣниꙗ
вложена суть[5]· та҃ ѡвогда испо
линть҃· ѡвогда же погублаѥ
ть свѣтъ свои весь· и пакы въ
ӡрастьши прииметь суще
ѥ своѥ· ѿ великотворенаго[6]
ба҃· да ꙗвѣ тъ оубо[7] проповѣда
ѥть· и скаӡаѥть оубо дѣлесы
имиже стра҃ приѥмлють[8]· а
ки дии исходащи иӡ неꙗ·
свѣту ꙗко мр҃твѣ ꙗвлающи҃
и па҃ ѡживши приꙗтьѥмъ
свѣтнымъ· иже
ю па҃ аки живу
створи пораже
ниѥмъ свѣта· си же
оубо ѥсть ӡнамениꙗ[9]· чл҃вч
скаго ѥстьства· ѥгда оубо ро
дится луна бываеть мсц҃ь мла
дъ и тонокъ сущь· и всеӡемци

33

бывають ӡраще на нь нарока и вре
мене сложеньꙗ· тако оубо чл҃вкъ
ѥгда родить҃ в миръ· ѡц҃ь ѥго и
мт҃и и бра҃ꙗ и друӡи[10]· суседи ра
дуют҃ ѡ немь· аще и ӡнаѥмъ и
мъ ѥсть· ꙗко пакы оумр҃ти и
мать в мала лѣ҃· ꙗко же мс҃цю ра
стущю· и на паче[11] свѣтлующю҃·
тако и дѣство чл҃вче· растеть до
времени и силѣ ѥго пребывающю[12]·
ꙗко же лунѣ наполнивающи҃· та
ко и чл҃вку ишедшю растениꙗ[13]· и
и[14] сила ѥго свершаѥтся в немь· и па
кы лунѣ оуступающи свѣта· и[15] та҃
и чл҃вку приклонающюся ѿ сверь
шеньꙗ· во дн҃и сила ѥго охудѣваѥ
ть· но[16] ꙗко[17] смр҃тныи ча҃· но ꙗко лу
нѣ· тако поражающи҃ тако чл҃вци
о хѣ҃ воскр҃нуть· ꙗко же ре҃[18] бж҃тве
ныи[19] ꙗѡнъ[20]· и великии павелъ·
сѣѥт҃ смр҃тнѣ въстаѥть бесмр҃те
нъ· сѣѥт҃ в немощи· въстаѥть
въ силѣ[21]· нъ ѥлма оубо вся си
тварь· ӡнаѥма и сложена ѥсть·
бж҃ьѥю блг҃тью· чл҃вкъ ра҃·:·
Но ꙗко же ре҃ бъ҃· да бу҃ть[22] свѣтилни
ка си[23] въ ӡнаменьꙗ· и в годы на тве
рди нб҃ньи· и то все оубо ӡнамени

34

1, тако же С.Т.У.Я. — 2, вст. заглавіе: знамение о мцѣ Т. — 3, иоулиꙗ У., июлꙗ К. — 4, в ню В., в лунѹ У.Я., в лунѣ С.Т. вст., в лѹнѹ К.—5, бываю҃т У.Я.—6, великотворнаго С У. велетворнаго Т. — 7, проп. С.Т.У.Я. — 8, приемле҃т К.Т.У. — 9, знамениꙗ К., знамение С.У — 10, вст и С.Т.У.—11, наипаче К С.У.—12, прибывающи С., пребывающи Т.У.—13, ращениꙗ У.— 14, проп. К.У.Я.—15, проп. У Я.—16, по С.У.Я., по се и Т.—17, проп. К.С.Т.У.Я.— 18, вст. онъ У. — 19, блѫжныи В.К. проп. Т. — 20, іѡанъ В.К.С. ѡ҃ Т. — 21, вст. сѣется в нечтие и востае҃т в славе Т.—22, да бѫдета В.Т.У.Я.—23, сиꙗ К., сіи У.

ѥ приходить же· ѥгда оубыва
ѥть луны· тъ не сама по ѥству
оубываѥть· ѹнъ ӡракъ свѣта
ѥго[1] спратываѥть· водимъ[2] оу
бо и темную[3] ѥѧ часть· аки
гривною или ѡбручемъ ѡбло
жена· ѹнъ се ӡнамениꙗ· ꙗко
же повелѣ ѥи гь· творити ѥгда
оубо луна приступаѥ к слнцю·
тогда свѣтъ ӡрака своѥго съ
крываѥть· ꙗко и кто ѿ слугъ
црвьхъ· станеть предъ лице
мъ црвмъ· то не имать съравь
нити црви· ѹнъ[4] страхомь предъ
стоить· тако оубо и луна· ѥгда
приближить[5] слнцю· тогда
свѣтъ свои спратываѥть[6].
ѥгда ли ѿступаѥть подале со
лнце[7]· тогда свѣтъ ѥи растеть·
и свѣтъ свои болии на вселену
ю ꙗвляють[8]· ꙗко оубо нѣции
властели· ставше предъ лице
мъ гнїи своихъ· ни въ чсо же[9]
мнать· ѿшедше[10] свѣтли и стра
шни ꙗвляютъ· таже луна е
гда оудаляютъ[11] слнца· то ꙗко
црца преоукрашена свѣто
мъ ꙗвляѥть· приближь

шися же къ слнцю ѥи аки
съвлачаѥть[12] предъстанеть[13].
Смотри же оубо ꙗко лѣ[14] своѥго
не погубляѥть[15] ѹнъ токмо
свѣтъ свои спратываѥть·
приближениѥмъ слнца· со
лнце же ӡнамениикъ ѥсть
обоѥго· днвныи[16] нощныи· и
нъ не обоѥмъ владыи· ѹнъ то
кмо днемъ· нощью же луна
обладаѥть· ꙗкоже има же[17] ѥ
сть раӡдѣлено бжимъ всемо
щьнымъ· повелѣньѥмъ·
мълвать· бо нѣции басно
словци· ꙗко по ӡемлею тече
ть слнце· и луна с прочими
ӡвѣӡдами· иже бо древле со
ӡдавши столпъ· на высотѣ
бывша· и въ суѥтѣ оума сво
ѥго съблаӡнишаса· видѣвши
свѣтилника и
ӡвѣӡды овы ѿ
ходяща и ѡбра
щающа· мнѣша
круглообратну быти нбу·
ѹнъ писаниѥ же не тако ны
оучить· ѹнъ тому самому
нбу· никако же движиму

1, своѥго К.С.Т.Я.—2, видимъ В.К.С.У.Я.—3, потемнѣнию В.—4, вст. со С.Т.У.Я.—5, вст. къ С.К—6, спратываѥт К.—7, слнца К.С.У ѿ Т.—8, ꙗвляѥть К.У.Я. пожщаеть В—9, вст са В.С.Т.У.—10, вст. же К.С.—11, оудаляѥт са К.Т.У. ꙗвляѥтса подаль В.—12, совлачащи са В. приклачающи са С.У.Я.—13, прѣстоит В.—14, тѣла В.К.С.Т· свѣтила У.Я.—15, вст. не покрыѥт К.—16, вст. и С.Я.—17, проп. С.

ѿ въстокъ[1] западу· ни кругло
ѡбрѣтнѣ[2] быти тверди· ѿ се
мъ оубо бжтвены двдъ провѣ
ды[3] рє· блгвте гѧ вси аньгли єго
силни крѣпостью творѧщи
[4] слово єго[5]. блгвте гѧ вса силы
єго слугы єго творѧщи волю є
го[6]. инъ великии павелъ рє· ѩко
суть дси служебници[7] на слу
жбу посылаѭть[8]. рє бо писани
є звѣздамъ и свѣтилникома
по въздуху· словесными си
лами· теченьє[9] чинъ съверша
ти· знаменуѩ же се павелъ·
ѩко ѿ невидимыхъ силъ·
движитъ тварь· гла сице оу
бо тварь повинуєтъ не волею
суєтѣ· нъ повинувшагося[10]
надежю ра[11]. по неиже[12] тварь
свободитъ таѩ· въ[13] свободу[14] ча
бии· и рє въ сконьчаниє сво
бодитъ· ѿ работы и тла въ сво
боду[15] ча бии· и рє[16] въ сконьчань
є свободитъ[17]. аньгли ѿ работы
службы тоѩ· юже творѧть
аньгли члвка ра· ѩко же и са
мъ гла бъ· въ євангли ѿ ско
ньчаньи рє· тогда оубо силы

нбсныѩ двигнутъ· и звѣ
зды[18] ѩко листвиє спадуть
съ нбсе на землю· силы оубо и[19]
нбсныѩ аньгли нарицаѭть[20].
а єже двигнути имъ· ѿ слу
жебны[21] свобоженомъ же бы
вшимъ· аньгламъ· движюще
мъ звѣздамъ[22]. пасти рє звѣ
здамъ на землю· и къ коре
нфѣємъ рє оубо павелъ пиша
хвалити ми рє не подобаѥ
ть· но приду въ видѣнии[23]. ѩ
вленни[24] гна· и видѣхъ члвка
ѡкртъ[25] преже ·ді· лѣ· или въ тѣ
лѣ не видѣ[26]. или вънѣ тѣла не
видѣ бъ вѣсть· и въсхищена
бывша до третины[27] нбси· и
слыша не глма[28] словеса· ихже
не лѣть члвку глти· и прииде
жена бывша въ раи· смотри
же сего· Ѩко въсхищена бывъ
ша въ высоту· єже єсть ѿ
земла до тверди· ѩко же ѿ
ставити всеѩ высоты нбны
ѩ· третии части· вижь[29] же
о въсхищеньи рє писаниє·
ѩко избранъ бѣ съсудъ паве
лъ бу· и поучаѩ єго дьрза

1, вст. въ С.Т.У.—2, круглоѡбратнѣи К.У.Я.В.—3, проповѣды К.С.Т.У.Я.—4, проп. до: **волю** У.Я.—5, вст. оуслышат гла слове его Т.—6, вст. блгословите гда вся дѣла его С.—7, служебнїи К.С.Т.У.Я.—8, посылаєми К.С.Т.У.Я.—9, вст. и К.Т.У.—10, повинувшаго С.Т.У.—11, ради надежю К.Т.У.Я.—12, поneже К.Т.У.—13, проп. до: **ѿ работы** В.С.У.—14, вст. славы Я.—15, вст. славы В.—16, сирѣчь В.С.—17, свободятся В.У.Я.—18, вст. нбныя У.Я.—19, проп. С.Т.У.—20, нарицаетъ С.У.—21, службы и В.К.С.Т.У.Я.—22, звѣзды С.Т.У.Я.—23, видинїа К.У.Я. — 24, явлениа К.У.Я. —25, сначала было написано: ѿ кртъ, потомъ исправлено: ѿ хртѣ Т. — 26. не вѣдѣ В.С. — 27, до третїаго нбсе В.К.С.Т.У.Я. —28, неизглемаа В К.С.Т. У.Я.—29, вина С.Т.В.

тн и трꙋднти[1]· и проповѣда
тн въсхнщеннѥмь ѥмꙋ оука
ꙁають[2]· нбныꙗ ты снлы· кат тн
двнжютъ[3]· ꙁвѣꙁдамн непреста
нно[4]· днь и ноць· слꙋжаще[5] бию
повелѣнью· ѵлѣкъ ра того дѣла
и павла въсхнтн· да оутѣшн
ть ѥго· и оукрѣпнть страдатн
ꙁа нма бне· и пребыватн ѥмꙋ
въ прении[6] слꙋжбѣ· ꙗко же англы
вндѣ творяще беспрестанн· то
го ра павелъ оукрѣпнвсꙗ· мно
го бѣды своꙗ повѣда· ѥже ꙁа
нма хво· и по црвн[7] понесе· о
преложеннѥ[8] ѥже въ раи· ре пн
саннѥ тои сн павелъ творꙗ[9]
оумꙋдраѥть· и скаꙁаѥть ѥ
мꙋ дша праведныхъ преже
бывшнхъ в раи· стен[10] блгтн
быва́ваюцн[11]· ѿ невнднмы
хъ снлъ[12]· наблюдаѥмъ спѣ
шеннѥмъ[13]· съ всакнмъ бла
гоутьѥмъ· и в тои блгтн
сꙋще· болша ѿжндаѥть· ѥже
жнтн съ бмъ ндѣже неиꙁре
ѵеньнаꙗ таина и неꙁгла
наꙗ[14] словеса слышавъ· дьрꙁь
нꙋ рецн нже теѵеннѥ свьршь
ть[15]· и вѣрꙋ сблюдеть· предъ
лежнть томꙋ вѣнць праве
днын ѿ ба[16]· мы же не[17] предѣле
жащаꙗ ндѣмь· Ꙗко ꙁвѣꙁды
всꙗ[18] нсподобн[19] сꙋть· подъ тве
рдню· нже двою ѵастню· съ
высоты нбныꙗ· двнжнмн
н обращаѥмн· ѿ слꙋжбы ѵн
на невнднмыхъ снлъ надъ
ннмн же ѥсть ·ꙁ· планнтъ·
ꙗже мосѣи въобраꙁн ство
рнвын ·ꙁ· светнлъ[20] на свѣ
щьннцѣ· ꙗже и нашнмъ
ѵтнмъ и пресвѣтлымъ·
правовѣрнымъ сбраномъ
оудобѣ нже просвѣтнша не
вѣрныхъ· отмененнѥ[21] по
ѿшьствнн же велнкою то
ю светнлннкꙋ· премѣны
встокомъ· и ꙁападꙋ ꙁаи
тнѥ· и вселенныхъ[22] съоу
ꙁъ· ѿращенныхъ шьствн
ѥ· премѣненнѥ и ꙗвленн
ѥ гладъкнхъ двнженнѥ·
шнрокнхъ и сѣверного ко
нца· и оужьнаго и проѵн
хъ· и ꙗже хотать ѿ тѣхъ
намѣнатн вхоженнꙗ и

1, трꙋжатн сѧ У.К.С.—2, оуказоуѥт К., показоуѥт У.—3, двнжють У.Я.—4, вст. и непремѣнно К.С.Т.—5, вст. по В.—6, к преданнѣн В.К.Т.У.Я.—7, цркви Т.У.Я.—8, о преложенїи же В.К. У.Я.—9, даръ затворѧꙗ У.Я.К.С. дерꙁа творѧ В., дерꙁаѧ вм. написаннаго сначала держа Т.—10, к раистен Т.Я.—11, пребывающїи В., пребывающн К, пребывающа С.Я.—12, проп. до: **съ всакнмъ** В.—13, наблюдаемн с пѣннемъ У.Я Т.—14, ненꙁгланаꙗ К.—15, совершнт Т.У.—16, вст. заглавіе: ѿ веꙁдах н ѿ планитах Т.—17, на К.С.У.—18, вст. нбныꙗ Т.—19, нсподн У.К.С.Т.Я.—20, светнлннк Т.—21, wтемнїє (sic) К. wтемнѣнна Т., ѿтнмнѣнїє У., отѣмненнє Я., омраченїє В.—22, вселоунъных К.У.

ѡѥзновенниꙗ · и знамени
ꙗ · прелогы тѣхъ свѣтилъ ·
счьтаꙗть же се мудролю
бици · и предиг҇лть · ишезно
венниꙗ та · по числомъ оуче
ниꙗ · оубываниꙗ бо слн҇цо[1] ·
лучаѥть[2] не часто · по ·ві· те
минхера[3] · лунная же оубыва
ниꙗ · часто случаѥть быти ·
месроѥ[4] въ ·кд· но мы оубо пр
речемъ · и реченому последуѥ
мъ[5] · ꙗко створи гь слн҇ца[6] при
сно цвьтуща[7] · луну же ѡво
гда ѡбрачащю[8] свѣтьмь · ѡ
вогда съвлачаю[9] · доброту
свѣта · се же оубо бы · пьрва[10]
дн҇и твореннѥ писано оу
ко ѥсть · ꙗко же ѿ небытьꙗ ·
въ ·а· дн҇ь все створи бъ · въ
инъ[11] же дн҇ь ѿ пьрваго дн҇е
все раздѣли · слн҇це оубо пре
ложи ѿ бывшаго свѣта ·
въ дн҇ь ·а· всемощныи[12] хи
трьць · гь бъ все раздѣли ·
ꙗко же бы оубо кто сълиꙗ
лъ[13] трупъ златъ · ти пото
мъ бы на златици раздро
бивъ[14] · тако оубо всемощь
ныи хитрьць[15] · раздѣли оубо
пьрвоѥ[16] дн҇ваго ѥдиного свѣ
та · раздробивъ и раздѣли[17] и ·
ово на слн҇це ово на луну · ино
же на звѣзды · тамо же свѣ
щьныи свѣтъ ·а· и не преста
ꙗи не заходаи · и не мьрца
ꙗ · свѣтилника та и звѣзды
ѥсть[18] сътворилъ ѥсть гь в нб҇си[19]
ти потомъ приложи · къ го
рнии[20] твердии[21] · ꙗко же бо къ
то хытрыи ѿ земьскыхъ ·
створить кивъ любо ѡбразъ ·
ти потомъ пригвоздить
къ стѣнѣ тако же гь бъ · ство
ри свѣтилники кромѣ не
беси · да ѡсвѣщаѥть землю
слн҇це в начатокъ дн҇и · лу
ну[22] же в нощь · множьство[23]
же звѣзды[24] нощью · повелѣ
имъ сиꙗти[25] · мьрцаюшю же
мщ҇ю · звездамъ[26] повелѣ си
ꙗти · ꙗко же рече великии ва
силеи · нощи приспѣвши
и възри на нбо[27] и виждь ѵзра
дныꙗ тоꙗ[28] доброты · звѣздь
ныꙗ кꙗ ти оукрасилъ · все
мощныи хитрыи хитре

1, слн҇чнаꙗ В.—2, лучають У.—3, михира Т.—4, месроꙗ В.С.—5, вст. заглавіе: о сотворенїи слн҇ца Т.—6, слн҇це В.Т.—7, свѣтаще В.Т., свѣтаща К.С.У.—8, ѡвълачащю са К.С.Я.—9, свлачащю К.С.Т.У.Я., совлачающи са доброты В.—10, перваго С.Т.У.—11, во инии же дн҇и В.Т.Я.—12, всемѹдрыи В.—13, солїавъ В.—14, раздробилъ В.У —15, творецъ Я.—16, перьваго С.Т.—17, раздѣли Я.—18, внѣ У.Я.—19, проп. У.Я.—20, горнеи У.—21, тверди У.—22, луна У.Я.—23, множьству У.—24, звѣздъ К.С.Т.У.Я.—25, проп. до: ꙗко же С.Т.У.—26, звѣздамъ В.Я.—27, вст. заглавіе: ѿ (sic) звѣзда Т.—28, ты С.У.

ць нашь· аки цвѣтми[1] розно
зраучьными[2] звѣздами· оупь
стрилъ тъ самоє нб҃о· ты же оу
бо вса звѣзды· не суть без лѣ
поты· ѡвы оубо суть на знаме
ниє плавающиимъ по мрю[3]· а҃
другиа же оу[4] нихъ на покой
звѣремь· инъıа ѿ нихъ прово
дъ птичую[5] бываєть[6]· прилета
ти[7] беспутнаа и широкаа та
мѣста· другиа же на стражь
бу рыбамъ· инъıа же гаду· и
ныа же въ знамениє чл҃вко
мъ рчены суть· нъ ıако же рѣ агге
а҃[8] пррк҃ъ съ захарьєє[9] въ ·рмг·
мь пл҃мѣ· съплѣтающе пѣ рѣ
ста· ищитаа множьства звѣ
здъ и всѣмь[10] имена нарицаа
ıако же оубо и преже бездьны· то
гда же и єдину воду сущю на
много раздѣли· на[11] твьрдью, въ
зведе[12] на множьства разлучь
ныхъ море[13] повелѣ єй быти·
и на рѣки ю раздѣли· и на мно
жьство источникъ· и на ѡзе
ра и на блата· ıако же великий
павелъ рѣ· єже на нбси ıаже на
земли вса тѣмъ бъıша·

применениє[14] бо свѣтила
ку тою показаше гъ҃ годъ и
разлиıа[15] днєвнаа[16]· створи же
бг҃ъ луну ıаки ·єı· луну исполъ
нену[17]· слн҃це же възиде зауу
тра же преложена бы луна·
и ıавльшеса на западѣ· а҃
же[18] течаше слн҃це своє тече
ньє на западъ· луна же при
хожаше· ıакиє възати[19] хо
тащи да са кончаєть єже
гл҃ть да владѣєть днмь· и
нощию· нъ възискати на
мъ подобаєть· почто бг҃ъ и
сполнену створи луну· по
добаєть бо бѣаше[20] въ ·д҃· и днь
ıавлающи ıако ·д҃· днь сущи
ıавитиса· нъ пакы аще бы
·д҃· дни· тъ скончa[21] єстьства
не бы имѣла· ѡбрѣте бо[22] са
имущи· ѿ[23] ·аı· дне сущиє· ·аı·
днью боле имать луна слн҃ца·
не створениємъ тъчью· нъ
сиıаниємъ· того дѣльма и
ми же тъгда приа днии·
тъ же оубо даєть слн҃цю· лу
ньноє же числа по всѣмъ
мцемъ по ·к҃· ма ти ·ѳ҃· и по

1, цвѣты С.У.—2, разноличными К.С.У.—3, по морю В.К.С.Т.У Я.—4, отъ С.Т.У.Я.—5, птичь К., птица Т.—6, бывають Я.Т.—7, прелетати В.К.С.Т.У.—8, аггеи Т.У.—9, захарьєю К.У.—10, вст. имъ С. — 11, на К.С.У. — 12, вст. и К.С.Т.Я. — 13, мореи С., морь Т. — 14, пременениє У.Я. — 15, различиа К.Т.Я. — 16, проп. до: **Гл҃ють бо писмена** (стлб. 63 стр. 22); вставку въ У. и Я. см. при описаніи списковъ.—17, вст. заглавіе: ѿ слн҃цѣ и о лунѣ Т.—18, ıако же В.С.Т. — 19, взыти К.В.С. —20, проп. Т. вст. еи С.Т. — 21, скончаниа К., скончана С.Т.—22, болѣ С.Т. са боле К.—23, проп. В.

лѣ· днє бывъ лѣто творить ·ві·
мцю ·т· и ·н· и ·д· дневе· имже
тогда прийла ѥсть луна[1] то
го ради то ѿдаѥть на луну·
луна бо· ѻ[2] ·аі· днмъ слнце на
дѣлаѥть[3] ·ѳі· лѣ· четырми
лунами· въ ·е· бо лѣ· круга лу
ньнаго ·гі· луный бываѭть[4]
кругъ ѹко луньный въ ·ѳі·
лѣ исходить· то паки пото
мь на своѥ числа възвра
щаѥть· ѥсть бо вѣдомо на
ставлениѥ ѥго· прилагаю
ще къ книжьнымъ мцмь[5].
[6] пьрвоѥ бо лѣ· круга лунна
го генваремъ починаѥть·
(Г)енварьскаӕ луна настане
ть пьрваго лѣ· книжнаго де
кабра въ ·ка· а кончаѥть· къ
нижнаго генвара· въ ·ѳі·:·
Геврарьскаӕ[7] луна· настане·
генвара въ ·к· а кончаѥть
феврала въ ·ѕі·:· Марьтьска
ӕ луна настане· въ ·иі· февра·
а кончаѥть марта въ ·иі·:·
Апрѣльскаӕ лу· настанеть·
марта ·ѳі· а кончаѥть· апри·
въ ·ѕі· Маискаӕ· лу· настане·

апри въ ·иі· а кончаѥть· маӕ·
въ ·ѕі·:· Иоуньскаӕ· лу· настане·
маӕ· въ ·иі· а кончаѥть иоуниӕ·
въ ·еі·:· Иоульскаӕ лу· настане· и
оуна· въ ·гі· а кончаѥть· иоу
лиӕ· въ ·еі·:· Авгускаӕ лу· на
стане· иоулиӕ· въ ·гі· а конча
ѥть· авгу· въ ·гі·:· Семтабрьӕ·
лу· настане· авгу· въ ·ді· а ко
нчаѥть· семта· въ ·ві·:· Окта
брьскаӕ· лу· настане· семта· въ
·гі· а кончаѥть· октабра въ ·аі·
Ноӕбрьӕ· лу· настане· ѡкта·
въ ·ві· а кончаѥть· ноӕбра въ ·і·
Декабрьӕ· лу· настане· ноӕ· въ
·аі· а кончаѥть· декабра· въ ·ѳ·[8]
Лѣ ·в· круга· Лунаго·:· Генварь
ӕ· лу· настане· дека· въ ·і· а ко
нь· генва· въ ·и· Февраскаӕ· лу·
наста· генва· въ ·ѳ· а кончаѥт·
феврала· въ ·з·:· Мартьӕ· лу
настане· февра· въ ·ѕ· а кончае
марта· въ ·и·:· Апрѣскаӕ· лу·
настане. марта· въ ·ѳ· а ко
нчаѥть· апри· въ ·з·:· Маиска·
лу· наста· апри· въ ·ѕ· а конь·
маӕ· въ ·з·:· Иоуньскаӕ· лу·
настане· маӕ· въ ·ѕ· а конча

1, вст. да К.С.Т. — 2, проп. С.Т. — 3, вст. слнце паки луну надѣлаѥть въ К.С.Т. — 4, бывае Т. вст. и полъ пата дне В. — 5, вст. лунное тение кажо бо луна имат в себѣ днеи .кѳ. и пс дні и пѡ ча. и пятоую чать часа. начинае еже са ѿ наставша перва кроуга и восходитъ дан .ѳі. кроуга сій ре година и егда донде до .ѳі. кроуга, и паки ѿвращаеся на первои крѹ и николи скончаетса ренное числѡ Т.—6, проп. до: **Глють бо писмена** (стлб. 63, стр. 22). Затѣмъ на об. 13 л. и на 14 л. 2 таблицы круга луннаго Т.—7, февральскаӕ В.К.С.—8, .ѳі. С.

ноунию· въ ·д҃·:· Ноульскаѧ·
л҃у· настане҃· ноуна· въ ·е҃· а ко
нуаеть҃· ноулиѧ· въ ·д҃·:· Авгу
стьскаѧ· л҃у· настать[1]· авгу҃·
въ ·г҃· а кон҃ь· авгу҃· въ ·л҃·:· Семта
брьскаѧ· л҃у· настане҃· семт҃а·
въ ·л҃· а конуаеть҃· семт҃а· въ ·л҃·[2]
Октабрьскаѧ· л҃у· настане҃· ѿкъ
табра· въ ·л҃· а конуаеть҃ окта
бра въ ·к҃ѳ·:· Ноѩбрьскаѧ· л҃у·
настане҃· окт҃а[3] въ .л҃.[4] а кон҃ь·
ноѩбра· въ ·к҃н·:· Декабрьска
ѩ· л҃у· настане҃· ноѩбра· ·к҃ѳ·
а конуаеть҃ дек҃а· въ ·к҃н·:·
Лѣ҃ ·г҃· Круга· Луньнаго·:·
Генварьскаѧ· л҃у· настане҃· де
к҃а ·к҃ѳ· а конуаеть҃· генв҃а· ·к҃ꙁ·:·
Февраръскаѧ· л҃у· наст҃а генв҃а
въ ·к҃ꙁ[5]· а конуаеть҃· феврара
въ ·к҃е·:· Мартьскаѧ· л҃у· на
стане҃ феврара въ ·к҃г· а кон҃ь
марта· въ ·к҃ꙁ·:· Апр҃искаѧ· л҃у
настане҃· марта· въ ·к҃н· а ко
нуаеть҃· апр҃и· въ ·к҃е·:·[6] Маи
скаѧ· л҃у· настане҃· апр҃и· ·к҃г·
а конуаеть҃· маѧ· въ ·к҃е·:·
Ноуньскаѧ· л҃у· настане҃ маѧ·
въ ·к҃г· а конуаеть҃ ноу҃· ·к҃г·

Ноульскаѧ· л҃у· настане҃· ноу
на ·к҃д· а конуаеть҃· ноулиѧ
въ ·к҃г·:· Авгу҃скаѧ· л҃у· наста
не҃· ноулиѧ ·к҃д· а конуаеть҃
авгу҃ ·к҃а·:· Семт҃аскаѧ· л҃у·
настане҃· авгу҃ ·к҃а· а кон҃ье·
семт҃а· въ ·к҃·:· Октабрьска
ѩ л҃у· настане҃· семт҃а· въ ·к҃а·
а конуаеть҃· окта ·ѳ҃і·:·
Ноѩ҃скаѧ· л҃у· настане҃· ѿкт҃а·
·к҃· а конуае҃· ноѩ҃· въ ·н҃і·:·[7]
Дек҃аскаѧ· л҃у· настане҃· ноѩ҃·
въ ·ѳ҃і· а конуаеть҃· дек҃а· въ
·ꙁ҃і·:·[8] Лѣ҃ ·д҃· Круга· Луньнаго·:·
Генварьскаѧ· л҃у· настане҃·
дек҃а ·н҃і· а кон҃ь· генв҃а ·г҃і·:·
Февраръскаѧ· л҃у· настане҃· ге
нв҃а· въ ·ꙁ҃і· а конуаеть҃· фе
вр҃а· въ ·д҃і·:· Мартьскаѧ· л҃у·
настане҃· февр҃а· въ ·е҃і· а ко
нуаеть҃· марта· въ ·г҃і[9]·:·
Апр҃иска· л҃у· настане҃· марта·
въ ·ꙁ҃і· а конуаеть҃· апр҃и·
въ ·д҃і·:· Маискаѧ л҃у· наста
не҃· апр҃и· въ ·е҃і· а конуае҃·
маѧ ·в҃і·:·[10] Ноульскаѧ· л҃у·
настане҃· ноуна· въ ·г҃і·
а конуаеть҃· ноулиѧ ·а҃і·:·

1, вст. ню е а кончаеть акъ к дьна на К.С.—2, ка С.—3, ноѩбра С. —4, а С. — 5, ки К.С.—6, кѕ С.—7, к С.—8, ві С.—9, гі С.—10, ді С.

Авгускаѧ· лу· настане· їоулиѧ· въ ·кı·[1] а конуаѥть· авгу· ·ı·:· Семтабрьскаѧ· лу· настане· авгу· въ ·аı· а конуаѥть· се мтабра· въ ·ѳ·:· Октаскаѧ· лу· настане· семта· въ ·ı· а ко нуаѥть· ѡкта· въ ·ı[2]·:· Ноѧбрьскаѧ· лу· настане· ѡкь табра· въ ·ѳ·[3] а конуаѥть· но ѧ· въ ·ꙁ·:· Декаскаѧ· лу· на стане· ноѧ· въ ·и· а конуаѥть· дека ·з·[4] Лѣ ·е· круга[5]· луньна: Генваскаѧ· лу· настане· дека· въ ·ꙁ·[6] а конуаѥть· генва· въ ·е·[7] февраръскаѧ· лу· настане· ге нва· въ ·з·[8] а конуаѥть· февра въ ·д· мартьскаѧ· лу· наста не· февра· въ ·е· а конуаѥть. марта въ ·е·:· Апрıскаѧ· лу· настане· марта· въ ·з· а конь апри· въ ·е·:·[9] Маискаѧ· лу· настане· апри· въ ·д· а конь· маѧ· въ ·г·:·[10] Іоуньскаѧ· лу· настане· маѧ· въ ·д·[11] а конь їоуна· въ ·а·:· Іоуль скаѧ· лу· наста не· їоуна ·в· а конь· їоули ѧ въ ·а·:·[12] Лу· настане· їоулиѧ въ ·к·[13] а конуаѥть· ноулиѧ ·ла· Авгуѧ· лу· настане· авгу· въ ·а· а конуаѥть авгу· въ ·кѳ·:· Семтабрьскаѧ· лу· настане· авгу· въ ·л· а конуаѥть· семта· въ ·кн·:· Октаскаѧ· лу· наста не· семта· въ ·кѳ· а конуаѥть· ѡкта· въ ·кꙁ·:· Ноѧбрьскаѧ лу· настане· ѡкта· въ ·кн· а конуаѥть· ноѧ· въ ·кг·:· Декабрьскаѧ· лу· настане но ѧбра· въ ·кꙁ· а конуаѥть· декабра· въ ·кг·:·[14] Лѣ ·з· круга·[15] Генварьскаѧ· лу· настане· де ка· въ ·кꙁ·[16] а конуаѥть· генва· въ ·кд·:· февральскаѧ· лу· на стане· генва· въ ·ке· а конь· февра· въ ·кв·:· Мартьскаѧ· лу· настане· февра ·кг· а конуаѥть· марта· въ ·кг·:· Апрıскаѧ· лу· настане· ма рта· въ ·кд· а конь· апри· въ· ·ка·:· Маискаѧ· лу· настане· апри· въ ·ка·[17] а конуаѥть· маѧ· въ ·кв·:· Іоуньскаѧ· лу· настане· маѧ· въ ·кг· а конуаѥть· їоуна· въ ·к·:·[18]

1, кı С.—2, а К.С.—3, г С.—4, и С.—5, проп. до: Генваскаѧ С.—6, а С.—7, з С.—8, з С.—9, г К.С.—10, д С.—11, г С.—12, к К.С. вст. авгѫскаѧ В.—13, г К.С.—14, кг С.—15, проп. С. вст. лѫнна К.—16, кз С.—17, кв К.С.—18, кг С.

Иоульскаꙗ· лу· настане҃· иоуна· въ ·ка· а кон҃ь· иоулиꙗ· въ ·і·:·[1] Авгѹ́скаꙗ· лу҃· настане҃· иоулиꙗ· въ ·к· а конүаѥ́ть· авгу· въ ·зі·:· Семтаскаꙗ· лу҃· настане҃· авгу· въ ·ні· а конүаѥ́ть· семта· въ ·гі·:· Октабрьскаꙗ· лу҃· наста не҃· семтабра· въ ·зі· а кон҃ь· октабра· въ ·еі·:· Ноꙗбрьска ꙗ· лу҃· настане҃· октабра ·гі· а конүаѥ́ть ноꙗбра· въ ·ді·:· Декабрьскаꙗ· лу҃· настане҃· но ꙗбра· въ ·еі· а кон҃ь· дека· ·ді·:· Лѣ҃ ·з· круга[2]· Генварьскаꙗ· лу҃· настане҃· дека· въ ·еі· а конүа ѥть· генвара· въ ·гі·:· Февра скаꙗ· лу҃· настане҃· генвара· въ ·ді· а конүаѥ́ть· февра ·ді·:·[3] Мартьскаꙗ· лу҃· настане҃· фе вра· въ ·ді·[4] а конүаѥ́ть· марта въ ·гі·:· Апрі́скаꙗ· лу҃· настане҃· марта· въ ·ді· а кон҃ь ѥть· апри· въ ·аі·:· Маискаꙗ· лу҃· настане҃· апри· въ ·ві· а ко нүаѥ́ть· маꙗ· въ ·аі·:· Иоунь скаꙗ· лу҃· настане҃· маꙗ ·ві· а конүаѥ́ть· иоуна· въ ·і·:· Иоульскаꙗ· лу҃· настанеть·

иоуниꙗ въ ·аі· а конүаѥ́ть и оулиꙗ въ ·ѳ·:· Авгѹ́скаꙗ· лу҃· настане҃· иоулиꙗ· въ ·і· а конүа ѥ́ть· авгу· въ ·з·:· Семтабрьска ꙗ· лу҃· настане҃· авгу· въ ·и· а конүаѥ́ть семта· въ ·з·:· Октабрьскаꙗ· лу҃· настане҃· се мтабра· въ ·з· а конүаѥ́ть ѡ кта· въ ·е·:· Ноꙗбрьскаꙗ· лу҃· настане҃· октабра· въ ·з· а ко нүаѥ́ть ноꙗбра· въ ·д·:· Дека брьскаꙗ· лу҃· настане҃· ноꙗ· въ ·г·[5] а конүаѥ́ть· дека· въ ·г·:· Лѣ҃ ·и· круга[6]· Генварьскаꙗ· лу҃· настане҃· дека· въ ·д· а конүа ѥ́ть· генва· въ ·в·:· А[7] лу҃· наста не҃· генва· въ ·г· а конүаѥ́ть генва· въ ·л·:·[8] Февраръскаꙗ· лу҃· настане҃· февра· въ ·а· а кон҃ь ѥть марта ·в·:· Мартьскаꙗ· лу҃· настане҃· марта· въ ·в·[9] а конүаѥ́ть· апри· въ ·л·:· Апрі́скаꙗ· лу҃· настане҃· апри· въ ·в· а конүаѥ́ть· апри ·л·:· Маискаꙗ· лу҃· наста не҃· маиꙗ· въ ·л· а конүаѥ́ть· маиꙗ· въ ·л·:·

1, ҃лі К.С. — 2, вст. лоуннаго К. проп. С. — 3, ҃лі В.К.С. — 4, ҃кі В.С. — 5, ҃е К. ѕ С.—6, вст. лѹ́ннаго К.—7, проп. С.—8, ҃а К.—9, ҃г С.

Ноуньскаѧ· лу· настане[1]· ма
ѧ· въ ·ла· а коньчаѥть· ѥоуна·
въ ·кн·:· Ноульскаѧ· лу· на
стане· ѥоуниѧ· въ ·кѳ· а ко
ньчаѥть· ѥоулиѧ[2]· въ ·кн·:·
Авгускаѧ· лу· настанеть· ѥ
оулиѧ· въ ·кѳ· а коньчаѥть·
авгу· въ ·кѳ·:·[3] Семтябрьска
ѧ· лу· настане· авгу· ·кꙁ·[4] а
коньчаѥть· семтѧ· въ ·ке·:·
Октябрьскаѧ· лу· настане[5]·
семтѧ· въ ·кг· а коньчаѥть·
ѡктябрѧ· въ ·кд·:· Ноѧбрьска
ѧ· лу· настане· ѡктябрѧ ·ке·
а коньчаѥть· ноѧбрѧ· въ ·кг·:·
Декабрьскаѧ· лу· (sic) настане· но
ѧбрѧ· въ ·кд· а коньчаѥть· де
кабрѧ· въ ·кг·:· Лѣ ·ѳ· круга[6]:
Генварьскаѧ· лу· настане·
декабрѧ въ ·кд·[7] а коньчаѥть
генва въ ·ка·:·[8] февраръска·
ѧ· лу· настане генва· въ ·кв·
а коньчаѥть февра въ ·кѳ·:·[9]
Мартьскаѧ· лу· настане· февра
въ ·к· а коньчаѥть· м рта ·ка·:·
Апрѣскаѧ· лу· настане· ма
рта въ ·кв· а коньчаѥть· а
прѣ въ ·ѳі·:· Маискаѧ· лу·
53

настане· апрѣ· въ ·к· а коньчаѥ
ть· маѧ въ ·ѳі·:· Ноуньскаѧ· лу·
настане· маѧ въ ·к· а коньчаѥ
ть ѥоуна въ ·ꙁі·:· Ноульскаѧ·
лу· настане· ѥоуна въ ·ні· а ко
ньчаѥть· ѥоулиѧ въ ·ꙁі·:· Авгу
скаѧ· лу· настане· ѥоулиѧ·
въ ·ні· а конь· авгу· въ ·еі·:·
Семтябрьскаѧ· лу· настане·
авгу· въ ·гі· а коньчаѥть семтѧ
въ ·ді·:· Октябрьскаѧ· лу· на
стане· семтябрѧ въ ·еі· а ко
ньчаѥть· ѡкта· въ ·гі·:·
Ноѧбрьскаѧ· лу· наста
не· ѡктябрѧ въ ·ді· а коньчаѥ
ть· ноѧбрѧ въ ·ві·:· Декаска
ѧ· лу· настане· ноѧбрѧ въ ·гі·
а коньчаѥть декабрѧ въ ·ві·:·
Лѣ ·і· круга[10]. лунного[10].
Генварьскаѧ· лу настане· де
ка въ ·ві·[11] а коньчаѥть генва
въ ·ѳ·:· февраръскаѧ· лу· на
стане· генва· въ ·і· а коньчаѥ
февра въ ·и·:· Мартьскаѧ· лу·
настане· февра въ ·ѳ· а коньча
ѥть· марта ·ѳ·:· Апрѣскаѧ·
лу настане· марта въ ·і· а ко
ньчаѥть· апрѣ· въ ·ꙁ·:·
54

1, проп. до: настане К.—2, ию К.—3. кѕ К.С.—4, кѕ С—5, проп. до: настане К.— 6, вст. лунного К. проп. С.—7, кг В.—8, кг С.—9, л С.—10, проп. С.—11, гі К.С.

Майскаѧ· лу҃· настане҃· апрӏ҃· въ ·і҃·[1] а коньчаѥть маѧ· въ ·з҃·:· Иоуньскаѧ· лу҃· настане҃· маѧ[2] въ ·и҃· а коньчаѥть иоуна ·е҃·:· Иоульскаѧ· лу҃· настане҃· иоуна· въ ·г҃· а коньчаѥ҃· иоулиѧ· въ ·е҃·:· Авгускаѧ· лу҃· настане҃· иоулиѧ· въ ·г҃· а коньчаѥ҃· авгу҃ въ ·д҃·:· Семтабрьскаѧ· лу҃· настане҃· авгу҃· въ ·еі҃·[3] а коньчаѥть семта҃ въ ·в҃·:· Октабрьскаѧ· лу҃· настане҃· смта҃ въ ·г҃· а коньчаѥть октабра· въ ·а҃·:· Луна· настане҃· октабрьскаѧ[4]· въ ·в҃·[5] а коньчаѥть· окта въ ·а҃·:· Ноябрьскаѧ· лу҃· настане҃· ноя҃· въ ·а҃· а коньчаѥть ноябра ·а҃·:· Декабрьскаѧ· лу҃· настанеть декабра въ ·а҃· а коньчаѥть· декабра· въ ·кз҃·:· Лѣ҃ ·аі҃· круга[6]· луньнаго[6]·:· Генварьскаѧ· лу҃· настане҃· дека҃· въ ·ла҃· а коньчаѥть· генва҃· въ ·кѳ҃·:· Февраръскаѧ[7]· лу҃· настанеть генвара въ ·а҃· а коньчаѥть· февра҃ въ ·кз҃·:· Мартьскаѧ· лу҃· настане҃· февра҃ въ ·ки҃· а коньчаѥть· марта· въ ·кѳ҃·:·

Апрӏльскаѧ· лу҃· настане҃· марта въ ·л҃· а коньчаѥть· апрӏ ·кз҃·:· Майскаѧ· лу҃· настане҃· апрӏ въ ·ки҃· а коньчаѥть маѧ· въ ·кз҃·:·[8] Иоуньскаѧ· лу҃· настане҃· маѧ[9] въ ·ки҃·[10] а коньчаѥть иоуна· ·ке҃·:· Иоульскаѧ· лу҃· настане҃· иоуна· кг҃· а коньчаѥть· иоула ·ке҃·:· Авгускаѧ· лу҃· настане҃· иоула кг҃· а коньчаѥть· авгу҃ въ ·кг҃·:· Семтабрьскаѧ· лу҃ настане҃· авгу҃ ·кд҃· а конь҃· семта҃ ·кв҃·:· Октаскаѧ· лу҃ настане҃ семта҃ кг҃· а коньчаѥть окта҃ ·ка҃·:· Ноябскаѧ· лу҃· настане҃ окта҃· кв҃· а коньчаѥть ноя҃· въ ·к҃·:·[11] Декаскаѧ· лу҃· настане҃ ноя҃· к҃·[12] а конь҃· декабра· въ ·ѳі҃·:· Лѣ҃ ·ві҃· круга[13]· луньнаго[13]·:· Генваскаѧ· лу҃· настане҃· дека҃ ·к҃· а конь҃· генва҃· въ· ·иі҃·:· Февраскаѧ· лу҃· настане҃· генва҃· ·иі҃·[14] а конь҃· февра҃· въ ·еі҃·:· Мартьскаѧ· лу҃· настане҃· февра҃ ·гі҃· а коньчаѥть· марта въ ·зі҃·:· Апрӏскаѧ· лу҃· настане҃· марта· въ ·иі҃· а коньчаѥть· апрӏ ·еі҃·:· Майскаѧ· лу҃· настане҃· апрӏла·

1, и К.С.—2, проп. до: а коньчаѥ҃; вст. ию҃ ѕ҃ К.—3, ѕ҃ С.—4, октабра С.—5, аі҃ К.—6, проп. С.—7, проп. до: Апрӏскаѧ С.—8, ки҃ С.—9, проп. до: а коньчаѥть иоула; вст. ию҃. ки҃. К.—10, ка҃ С.—11, кѕ҃ К.—12, ка҃ К.С.—13, проп. С.—14, ді҃ К.С.

въ ·гі· а кон҃ маӣ въ ·еі·:·
Ноуньска[1] лу҃· настане҃ маӣ ·гі·
а конъчаеть· ноуна· въ ·гі·:·
Ноуская· лу҃· настане҃· йоуна·
въ ·ді· а конъчаеть· йоула ·гі·:·
Авгуская· лу҃ настане҃· йоулиӕ·
ді· а конъчаеть авгу҃· въ ·ді·:·[2]
Семтяская· лу҃· настане҃· авгу҃·
·ві·[3] а конъчаеть семтѧ҃· въ ·і·:·[4]
Октяская· лу҃· настане҃· семтѧ
·аі· а конъчаеть· ѡкта· въ ·ѳ·:·
Ноӕская· лу҃· настане҃· ѡкта ·і·
а конъчаеть· ноӕбра· въ ·иі·:·[5]
Декаская· лу҃· настане҃· ноӕбра
въ ·ѳ· а кон҃· декабра· въ ·з·:·
Лѣ҃· ·гі· круга[6]. лунънаго[6].:·
Генвяска· лу҃· настане҃· дека·
въ ·и· а конъчаеть· генва ·з·:·
Февраская· лу҃· настане҃· генва
въ ·з· а кон҃· февраря въ ·д·:·
Мартьская· лу҃· настане҃· февра
въ ·е· а конъчаеть· марта ·з·:·
Априская· лу҃· настане҃· ма
рта ·з· а кон҃· априля· въ ·д·:·
Майская· лу҃· настане҃· апри·
въ ·е· а конъчаеть· маӣ въ ·д·:·
Ноуньская· лу҃· настане҃· ма
ӣ въ ·е· а кон҃· йоуна· въ ·в·:·

Ноульская· лу҃· настане҃· ноу
на въ ·в·[7] а кон҃· йоулиӕ ·д·:·[8]
Авгуская· лу҃· настане҃· йоулиӕ·
въ ·г· а конъчаеть· авгу҃· въ ·а·:·
Луна настане҃· авгу҃· въ ·в·[9]. а ко
нъчаеть· авгу· въ ·л·:·
Семтяская· лу҃· настане҃· авгу·
въ ·ла·[10] а конъчаеть семтѧ ·ке·:·
Октяская· лу҃· настане҃· семтѧ
въ ·л· а конъчаеть· ѡкта ·иі·:·[11]
Ноӕская· лу҃· настане҃· ѡкта·
кѳ· а конъчаеть· ноӕ· въ ·кз·:·
Декаская· лу҃· настане҃· ноӕ·
въ ·ки· а конъчаеть дека ·кг·:·
Лѣто ·ді· круга[12]. лунънаго[12].:·
Генвяская· лу҃· настане҃· дека
въ ·кз· а кон҃· генва· въ ·ке·:·
Февраская· лу҃· настане҃· генва
·кг· а конъчаеть· февра ·кг·:·
Мартьская· лу҃· настане҃· февра
въ ·кд· а кон҃· марта· въ ·кд·:·
Априская· лу҃· настане҃· марта·
въ ·ке· а конъчаеть· апри· ·кв·:·
Майская· лу҃· настане҃· апри·
въ ·гк·[13] а конъчаеть· маӣ ·кв·:·
Ноуньская· лу҃· настане҃· маӣ·
въ ·кг· а конъчаеть· йоуна ·к·:·
Ноульская· лу҃· настане҃· йоуна·

1, проп. до: **Ноуская** К.—2, ді К.С.—3, ді В.—4. ді В.—5, и С.—6, проп. С.— 7, г К.С.—8, в К.С.—9, ів К.—10, лі С.—11, ки К.С.—12, проп. С.—13, кг К.С.

въ ·к·[1] а кончаѥть· ноулиꙗ ·к·:·
Авгѹскаꙗ· лѹ· настане· ꙗоулиꙗ·
въ ·ка· а кончаѥть· авгѹ· въ ·ни·:·
Семтаскаꙗ· лѹ: настане· авгѹ·
въ ·ді·[2] а конь· семтабра въ ·ꙁі·:·
Ѿктаскаꙗ· лѹ· настане· семта·
въ ·ꙁі·[3] а конь· ѡктабра въ ·гі·:·
Ноꙗскаꙗ· лѹ· настане· ѡкта· въ
·ꙁі· а кончаѥть· ноꙗбра· (sic) въ ·ді·:·[4]
Декаскаꙗ· лѹ· настане· ноꙗ· въ
·гі· а кончаѥть· декабра ·еі·:·
Лѣто ·еі· круга[5]· лѹньнаго[5]·
Генваскаꙗ· лѹ· настане· дека·
въ ·гі· а кончаеть· генва ·ді·:·
Февраскаꙗ· лѹ· настане· генва·
въ ·еі· а кончаѥть февра· въ ·ві·:·
Мартьскаꙗ· лѹ· настане· февра·
·гі: а кончаѥть марта· въ ·ді·:·
Априскаꙗ· лѹ· настане· марта·
въ ·еі· а кончаѥть· апри· въ ·ві·:·
Маискаꙗ· лѹ· настане· апри· въ
·гі· а кончаѥть· маꙗ· въ ·ві·:·[6]
Ꙗоуньскаꙗ ·лѹ· настане· маꙗ·
въ ·гі· а кончаѥть· ꙗоуна ·і·:·[7]
Ноульскаꙗ· лѹ· настане· ꙗоуна
въ ·аі·[8] а кончаѥть· ноула ·і·:·
Авгѹскаꙗ· лѹ· настане· ꙗоули
ꙗ ·аі· а конь· авгѹ· въ ·и·:·[9]

Семтаскаꙗ· лѹ· настане· авгѹ
въ ·ѳ· а кончаѥть· семта· въ ·и·:·[11]
Ѿктаскаꙗ· лѹ· настане· семта
въ ·и· а кончаѥть· ѡкта· ·ꙁ·:·
Ноꙗскаꙗ· лѹ· настане· ѡкта·
въ ·ꙁ· а кончаѥть ноꙗ· въ ·е·:·
Декаскаꙗ· лѹ· настане· ноꙗ·
въ ·ꙁ· а кончаеть дека ·д·:·[12]
Лѣто· ·гі· круга[13]· лѹньнаго[13]:
Генваскаꙗ· лѹ· настане· де·
въ ·е· а кончаеть генва· ·г·:·
Февраскаꙗ· лѹ· настане· генва
въ ·д· а конь· феврара· въ ·а·:·
Мартьскаꙗ· лѹ· настане· февра
въ ·в· а кончаѥть марта ·г·:·
Априскаꙗ· лѹ· настане ма
рта ·д· а конь· апри· въ ·а·:·
Маискаꙗ лѹ· настане· апри·
·в· а кончаѥть· апри· въ ·а·:·
Иѹна (sic)[14] настане· маꙗ ·а·[15] а ко
нчаѥть· маꙗ· въ ·д·:·[16]
Иоульскаꙗ[17] лѹ· настане· ноѹ·
въ ·а· а кончаѥть ꙗоуниꙗ ·кѳ·
Иоульскаꙗ· лѹ· настане· ꙗоу
ниꙗ ·д·[18] а конь· ꙗоула ·кѳ·:·
Авгѹскаꙗ· лѹ· настане· ꙗоу
лиꙗ ·а· а конь· авгѹ· ·кꙁ·:·
Семтаскаꙗ· лѹ· настане·

1, ка К.С.—2, ді КС.—3, ні К.С.—4, ві К.С.—5, проп. С.—6, еі С.—7, аі К.С.—8, кі К.С.—9, ꙁ К.С.—10, г К.С.—11, ꙁ К.С.—12, ді С.—13, проп. С.—14, лѹ К.—15, ка С.—16, а К.С.—17, Ꙗоскаа К.—18, а К.С.

въ ·кн· а кончаѥтса сен҇тѧбра· въ ·кг· Октабрьскаꙗ луна настанеть се нтабра· въ ·кз· а кончаѥтса окъ табра въ ·еі·[1]·Ноꙗбрьскаꙗ луна на станеть октабра въ ·кг· а конча ѥтса ноꙗбра· въ ·кд· Декабрьска ꙗ луна настанеть ноꙗбра въ ·кг·[2] а кончаѥтса декабра въ ·кг·:· Лѣто ·зі· круга[3] Генварьскаꙗ лу на настанеть декабра· въ кд· а кончаѥтса генвара· въ ·кв·:·[4] Февраръскаꙗ луна настанеть ге нвара в ·кг· а кончаѥтса феврара въ ·к҃·[15] Мартьскаꙗ луна настане҃ феврара· в ·ка а кончаѥтса марта кг· Априльскаꙗ луна настане ть марта ·кг· а кончаѥтса апри҃· въ ·к· Д[7] маискаꙗ луна настане҃ априла въ ·ка· а кончаѥтса маꙗ въ ·к· Иоуньскаꙗ луна наста неть маꙗ въ ·ка· а кончаѥть июна въ ·ні· Юльскаю (sic) луна настанеть иоуна въ ·ѳі· а конь чаѥтса нюла· въ ·ні· Авгу҃ска ꙗ луна настанеть· нюла въ ·ѳі а кончаѥтса авгу҃ въ ·зі·:· Сентабрьскаꙗ луна настанеть авгу҃· въ ·зі· а кончаѥтса· се҃· въ ·еі·

Октабрьскаꙗ луна настанеть се҃та бра въ ·гі· а кончаѥть· окта҃· въ ·ді·:· Ноꙗбрьскаꙗ лу҃ настане҃· окта҃· въ ·еі·:· а кончаѥть· ноꙗбра въ ·гі·:· Декабрьскаꙗ луна настане҃· ноꙗ҃ въ ·ді· а кончаѥть де҃бра· въ ·кі·[8] Лѣ҃ ·ні· круга[9]·:· Генварьскаꙗ лу҃ на станеть· де҃· въ ·гі· а кончаѥть· генвара въ ·аі·[10] Февраръскаꙗ лу҃ на станеть· ге҃вара ·ві· а кончаѥть фе врара· въ ·ѳі·[11] Мартъскаꙗ лу҃ наста не҃ феврара въ ·і· а кончаѥтса ма҃р въ ·аі·[12] Апрільскаꙗ лу҃ настане҃ ма рта въ ·ві·[13] а конь҃· апри҃· въ ·і·[14] Маиска ꙗ лу҃ настане҃· апри҃· въ ·ѳ· а конь҃· маꙗ· въ ·н· Иоуньскаꙗ лу҃ наста неть маꙗ· въ ·і·[15] а конь҃· ню҃· въ ·з: Нюльскаꙗ лу҃ настане҃ нюнна· въ ·н·[16] а кончаѥть ню҃· въ ·з· Авгу҃скаꙗ лу҃ настане҃· ню҃· въ ·н·[17] а конь҃· авгу҃ въ[18]. Сентабрьскаꙗ лу҃· настане҃· авгу҃· въ[19] а конь҃· се҃· въ[20]. Окта҃рьскаꙗ лу҃ на стане҃· се҃· въ ·е· а кончаѥть· окта҃ ·г· Ноꙗбрьскаꙗ лу҃ настане҃ окта҃· въ д· а конь҃· ноꙗ҃ ·в·:· Декабрьскаꙗ лу҃ на станеть ноꙗ҃· въ ·в·[21] а конь҃· де҃· въ ·а· Лу҃ настанеть де҃· въ ·в· а конь҃· де҃ ·л·:·[22] Лѣ҃ ·ѳі· руга[23]· Генварьскаꙗ лу҃ на

1, кє С.—2, кє К.С.—3, вст. луннаго К. проп. С.—4. кн К.—5, гв К.—6, кв К.С.—7, проп. С.—8, г С.—9, вст. лунного К. проп. С.—10, ві К.—11, л К.С.—12, л К. г С.—13, аі С.—14, н С.—15, л К.С.—16, з К.С.—17, з С.—18, вст. д К. ді С.—19, вст. н К. г С.—20, вст. д К.С.—21, г С.—22, ла К.С.—23, вст. луни К. проп. С.

Настанеть генвр҃· въ ·в҃· а конуаеть ге нвара въ ·л҃· февраръскаꙗ лу҃н наста неть ге҃нвара ·ла а конуаеть· февр҃ ·кн· Мартъскаꙗ лу҃н настане҃т феврара· въ ·е҃·[2] а конуаеть· мар҃т. въ ·л҃· Априльскаꙗ лу҃н настанеть· марта· въ ла· а кон҃ь· апри҃л· въ ·кн· Маискаꙗ лу҃н настанеть апри҃л· въ ·кѳ а конуаетса маꙗ ·кн· Июньскаꙗ лу҃н настане҃т маꙗ въ кѳ· а кон҃ь июна· въ ·кг· Июльскаꙗ лу҃н настане҃т июна въ ·кꙁ· а конуаеть ию҃л· въ кг Авгу҃скаꙗ луна настане҃т ию҃л въ ·кꙁ[3] а коньуаеть авгу҃· въ ·кд· Сентабрьскаꙗ лу҃н настанеть авгу҃ въ ·ке· а кон҃ь· се҃н въ ·кд·[4] Октабрьскаꙗ луна настанеть· се҃н· въ ·ка·[5] а кон҃ь· окт҃в въ ·кв· Ноꙗбрьскаꙗ лу҃н наста неть окт҃в· въ ·кг· а конуаетса· ноꙗбра[6] въ ка· Декабрьскаꙗ лу҃н настанеть ноꙗбра въ ·кв· а конь уаетса· декабра· въ к҃·:·[7]

Глють бо писмена колма болии[8] со лн҃уныи кру҃г земнаго круга· толма болии есть земныи кругъ лунна҃г круга· глють бо тии же острономи[9] и тъи хытрѣ[10] изъвыкли су҃т· стадии мнать круга земнаго того ·к҃· те мъ и ·е҃· темъ· и тии ·в҃· а прѣмене ние[11] еꙗ болеи ·и҃· темъ[12] по тому же обрѣтаеть[13] кру҃г лунныи стадие҃ (sic) имы[14] боле ·ві· темъ· а премененꙗ[15] боле ·д҃· темъ слн҃уныи же премене нии[16] мнать бо[17] стадии ·т҃· темъ· нам же убо зращ҃е· ꙗко едино҃ локте премененние[18] его· но обаче пи сание добрѣ права ре҃· не свѣти лику умалшемуса· но нашему зраку исходащю к высотѣ ꙗко ио҃а дамаскинъ исповѣда на҃м ·ꙁ҃· плани тъ еже поꙗси аерѣискъи[19] и на пе рвѣи планитъ[20] звѣзда арерисъ[21] на вторѣи планитѣ звѣзда ермисъ на третиеи планитѣ звѣзда зеве съ· на д҃· планитѣ· слн҃це на ·е҃· и пла нитѣ звѣзда фродитъ[22] еже есть дн҃ица· овогда же дн҃ию преходи҃т овогда же нощию заходащи бы ваеть· на ·ѕ҃· и планитѣ звѣзда кронъ· на ·ꙁ҃· планитѣ луна еллини бо екатиею зовуть луну и твора ть ю на лвовѣ колесници ѣзда щю и змиеве в неи меующе но на не тако бж҃твеное писание у҃чит· ꙗко еллини же гл҃ть· не тако но планитом т҃ѣм· заступающе ꙗзньству[23] зрака· и сконуевающе[24]

1, а҃ К.С.—2, марта: а҃ К.С.—3, кѕ҃ С.—4, иг҃ К.С.—5, кд҃ К.С.—6, проп. до: декабра С.—7, вст. а се часы настующиꙗ луны коегождо м҃ца во дни или в нощи и. т. д.; см. въ описаніи списка С.—8, вст. есть У.К.С.Т.Я.—9, острономіицы В.—10, добрѣ С.Т.Я.—11, примѣреніе К.С.Т.У.Я.—12, проп. до: слн҃уныи У.—13, обрѣтаеть К.—14, мна҃т К.—15, примѣреніа К.С. Т.Я.—16, премѣреніе К.С.Т.У.—17, коле К.С.Т.У.Я—18, премѣреніе У.С.Т.Я.—19, аерьстіи К.Т.У.Я.—20, планитѣ К.Я.—21, арес҃и Т.—22, афродитъ С.Т.—23, ꙗсньство В.Т.С.У.Я.; проп. до: зракъ К.—24, скончеваетсѧ У.Т.В.

зракъ нашь. к въздуху градыи· їли
оубо да[1] ѡпытан· главиихъ вѣру
и взиди на гору высоку· возри на
равньство пола· и како ти ся оузра
ть тамо пасома стада не яко[2] ли мра
виеве[3]· и мышица[4] сущи· или оубо
да[5] взиди на гору ѿ высокихъ холмъ
и позри с него по морю[6] како[7] тѣ мна
ть корабли[8]· не хуже[9] ли всякого го
луби· мнать зраку твоему· к нѣ
же множьство[10] суща бываеть[11] и
великия тягости· каци[12] оубо су
велицiи острови морьстии в ни
хже гради[13] села бещисмени бываю·
не яко ли нѣчто черно[14] плавающе
творищи· и еще где горы высоки
и глубокими дебрьми прерѣзаны
зращем же на̑ аки гладъкы и кру
говаты·[15] мнимъ будуща·[16] но яко
оубо рѣхо̑ кончается оубо зракъ
призоромъ по въздуху градыи[17] зра
щемъ оубо на̑· къ безмѣрьнѣи оно
и высотѣ· како оубо възможе вели
чьство свѣтилнику оувидѣти[18]
яко же ре̑ гь· да будуть знамения
на дни и на годы· и на лѣта зна
мения же бывають· свѣтили
кома тѣма· бурная оутѣше

ныя[19] в дождьвная оужная же и
сѣверная вѣвания· или прота
женыя налогы бурами егда оу
бо[20] оба полы слнца· блещаще знаме
ние· подобно слнцю· сущю тогда
слнцю· на встоцѣ или на западѣ
тогда оубо дождь многъ· и раменъ
вѣтръ знаменуе·[21] егда ли съ еди
ноя страны сѣверныя явить
знамение то· то сѣверъ[22] вѣтръ зна
менуеть будещее·[23] егда ли ѿ оужь
ныя страны явить· то оугу зна
менуеть вѣяти. се̑ извѣщая гь
гла рекъ· егда драхло буть· акы за
горѣвся нбо· то муто же знаменуе·
егда бо ѿ мьгляного вскуреныя
иже земля вскурить·[24] черностью
ѡмрачаеть слнчныя луча· тогда
и слнце будеть члвкмъ видѣти
акы кроваво· тогда имуть явлее[25]
знамение[26] тѣмь· на тѣхъ мѣсте
на нихже без вины мокрота мно
га· вшедшия вскурениемь мъ
глы и подъ вѣяниемъ вѣтра· но
егда акы власы простираеть
слнце· или погарать[27] ѡблаци то
гда вѣтрено и студено· знаменуе·
аще ли луча своя пригыбая къ

1, проп. С.Я. — 2, акы У.С.Я. — 3, мравїе В.Т. — 4, мшица Т.Я., комарїе В. — 5, проп У.С.Я.—6, вст. да В.С.Я.—7, кацѣ У.Я., кацїи В.С.—8, вст. плавающи по морю К.Т.С.Я.—9, хоужеши У.С.—10, множьства У.Я.—11, бывають У.Я —12, вст. ли ти У.К.С.Я.—13, вст. и У.К.С.—14, вст. видѣнїе У.К.Т.С.—15, кроуговаты У.В.Я. кроугловаты К.С —16, бѫдѫща У.В.К.С.Я.—17, вст. и У.Я.—18, оувѣдѣти и У.Я., оувѣдати. но К.—19, оутишеныя У.С., оутишїа В.—20, вст. явится У.В.К.Т.С.Я.—21, явлиет Т.С.—22, сѣверны К.—23, боудоущь У.В.С.Я.—24, вст. и У.С.Я.—25, вст. то У.К.С.Я.—26, знаменїемъ У —27, погорять К., погорѣють У.С.

себе ꙗвить слн҃це· или почерне́вши облакы ѡбдержимъ[1]· ꙗгда начнеть всходити[2] тоже черно бу҃ть и мутно· аще ли ꙁахода бу҃ть ч҃тъ[3] или акы ꙁагорѣвса бу҃ть· то оутѣшение[4] и ꙗсньство ꙁнаменуꙗть· тако҃ бо и луна тако же творить· многа ꙁнамен҃ꙗ раꙁличь[5] ·г҃· бо дн҃ь ꙗгда будеть ч҃та и тъкана[6] долъгоую тихость· аще ли тъкана[7] бу҃ть но не ч҃та· но акы огньна то вѣтры раменнꙑми[8] ꙁнаменуꙗть·:· Аще ли ѡбѣма рогома равно са ꙗвлаꙗть мц҃ь· аще ли съверныи рогъ ч҃тъ[9] будеть: то оугыбающа ꙁападныꙗ вѣтры наꙁнаменуꙗть· но ꙗгда почернѣꙗть луна полна будущи свѣта· дождьвь на бываꙗть· ꙗгд҃а будета тока ѡба полы· бываꙗть же то въꙁдухъ· ꙗгда акы вѣнць[10] са вкружить ѿ луны то муто ꙁнаменуꙗть бывающе[11]· ꙗгда ли почерневши ѡбращеть тако · то[12] предложенъи[13] муть[14] и тажкы[15] ꙗвлаꙗть· тако оубо ꙁнамениꙗ преблг҃ыи и всемощныи гь҃ повелѣ слн҃цю и лунѣ творити да преплъіваютъ смотраще· великиꙗ ты морьскиꙗ пучины· да и ратаи[16] дѣлници· и гребци оутвердать добрѣ· си бо ꙁнамениꙗ велика· мать и велико строꙗние ѿ твр҃ца бг҃а· да тѣми[17] быти вредо внеꙁапу· мы же слышахо҃ нѣкиꙗ· пустошникы гл҃ща· ꙗко ч҃лвѣци в ꙁвѣꙁды ражаютса· да того ра҃ бываꙗть· ово русъ ово бѣлъ ни же черменъ· другыи же чернъ· си же оубо прелесть ѿ невѣрны҃ ꙗлинъ приде· ꙗще же и въꙁрастъ телесе ꙗ҃ скаꙁаꙗт ны лстаще· ѡ болѣꙁне҃ же и[18] смр҃техъ чл҃вѣскыхъ мнать вѣдуще· по ꙁвѣꙁдному теченню и[19] ѡ добльстехъ мужьства[20]· и ѡ бг҃атьствѣ и ѡ оубожьствѣ· и бладнею своꙗю рѣша· таже и о властодержии рекоша· прелщающе невѣрную ч҃а· нам же оубо подобаꙗ҃ обличити тѣхъ бладивьства въ ·д҃· оубо дн҃ь[21] свѣтилникы ты адама же не бѣ и[22] ꙗще на ꙁемли точие оубо рожение· толь мно҃ство ꙁвѣꙁдъ проꙁнаменаша ѡбличимы[23] и пакы блж҃нымъ[24] онѣмъ аврамо҃· иже ѡблч҃и халдѣꙗ мнащаꙗса ꙁвѣꙁдоучьтца о рожении и ѡ смр҃ти· осуженаго

1, ѡ҆держимо С.Я., ѿдрьжимо У.Я. — 2, вст. или заходити У.К.С.Я. — 3, чисто У.К. — 4. оутишение У.С., оутишьство В.—5, вст. къ С.Я.—6, тока В.К.С.Я.; вст. то С.—7, тонка У.В. К.С.Я. — 8, рамены У.В.С.Я.—9, чистѣе У.С.Я. — 10, вѣнець К.Я., вѣнцы С., вѣнцемъ В. — 11, вмѣсто **муто.... бывающе** читаемъ: моут назнаменаꙗт бывающь (быти В.) У.В.—12, вмѣсто **тако. то** читаемъ ток то У., то В.Т.—13, продолженъ К., продлъженъ У., продолжено В.—14, моутъ У.С. мѫтно В.—15, тажекъ У.К.С.Я., тажко В.—16, вст. и В.Я.—17, вст. знамениі имиже есть У.К.Т.С.Я.; вст. знаманіи В.—18, вст. ѡ К.С.—19, вст. еще У.С.—20, вст. и ѿ жизне҃ У. Т.С.Я.; вст. и о казне҃ В.—21, вст. створи бг҃ъ У.В.Т.С.Я.—22, проп. К.С.—23, обличи҃ В. С.Я.—24, бж҃твенѣмъ У.

и приведенаго предъ не[1]· облиⷱмъ
же ѥ· о русости[2] и о бѣлости чл҃вчтѣ
или оубо вси ѥфиплане[3] въ ѥдину[4]
ѕвѣѕду ражаютⷭ҇[5]· понеже оубо суⷮ
ѕлѣ поуернѣли· акы дѣмонъ[6]· о бл҃
тьствѣ же и ѿ власти· цр҃и и кн҃ѧ[7]
короли· поне коѥгождо сн҃ъ оуѭ
власть держить· то ти вси ли въ
ѥдину ѕвѣѕду родниш҃а· но ѥвѣ[8]
оубо ѥсть· иже ѕакона истинна
не имѣють к бг҃у· и правовѣрныѧ
вѣры· не суть исправили· то ти во оу
оуподобльше нетопыремъ· пу
стошню и лжами съставиша· то
оубо нощь свѣтъ мнать си· восн
ѥвшю же сл҃нцю· ѻчи ихъ помра
чистаса· нам же оубо восиѥ пра
ведною сл҃нце тремн свѣты си
ѥюще· бж҃ственымн собьствы ѥди
нѣм же ѥствомъ· хвалимъ и по
кланяѥмса· мню оубо оц҃а и сы
на и ст҃го дх҃а· въ ѥдинѣмъ бж҃ь
ствѣ· но смотри оубо ѿ семь· ѥлма
оубо не можемъ са наглѧдати
сего мр҃а сиꙗюща· и ѕвѣѕдно
ѥ тоѥ красоты· аще и по вса
дн҃и видимъ ѥ· слѣпым же
и невистнымъ[9] тщета ѥсть имъ·

таковои бм҃ь созданыѥ красоты
не видать иже помрачистаса
ѕѣници ѥго[10] слѣпотами[11]· тако оу
бо и ты жидовине аще не примиче
в бгдхвеныѥ книгы· ѥоуаньски
ѥ и апл҃киѥ· то акы слѣпъ сы не мо
жеши видѣти бм҃ь преданаѥ[12]
сеѥ вѣры· но вспомаяися ѻка
ние[13] проуеѥ и не створиса[14] лучии
адама падшаго·:·—

Адамъ оубо падеса и вси мы пре[15]
прелстию быхо· но сн҃ъ бж҃и воплощь
ѿ дв҃ы· ѥвгу вѕводить· но распны
на древѣ и древо ос҃ти· и ѥсмы ны
вѕирающе на высоту и на гр҃а оутва
вашего[16]· иѕ гнегоже[17] ны иѕведе чл҃вѣ
колюбець[18]· но аще оувѣмыса· кто
ѥсмы· то и бг҃а поѕнаѥмъ и твр҃цю са
поклони· вл҃цѣ поработаимъ ко
рмитела люби· бл҃гтла оустыди
мса· аще бо видимаѥ си· коль до
бра суть на· како оубо она невиди
маѥ· ѥже жити с бм҃ь· ѿ нихже и
великы павелъ ре ѥгоже ѻко не
видѣ ни оухо[19] слыша ни на ср҃це
члвкоу не вѕиде ѥже оуготова[20] лю
бащимъ ѥго смотри же живене
ка ти и она слава твр҃ча· иже[21] ска

1, ню У.К., него Т., онь С.—2, пророусости У.С., пестрости В.—3, ефиоплане В.К.С.Я.—4, вст. ли У.—5, родиша К.—6, дѣмони В.—7, вст. и У.К.—8, вст. се У.К.С.Я.—9, невѣстины Я.; проп. У.—10, ихъ Т.—11, слѣпотма У., слѣпостию Т.—12, преданныя У.К.С.Я.—13, окаине У.К. ѿкаяние Т.Я.—14, не твориса Я.—15, по У.К.Т.С.Я.—16, нашего У.В.К.С.Я.—17, из негоже К.С.—18, члвконенавиде У.Я., члкогжбитель бѣсъ. врагъ В.; вст. бгъ Т.; вст. своими ласками У.В.К.Т.С.Я.—19, вст. не У.С.Я.—20, вст. бъ У.В.К.Т.С.Я.—21, еже Т.

ꙁа бл҃твеныи павелъ· ꙗко вышни ду
ши[1] ѥсть всако оума ꙋчꙋча· ты по
ꙋто ѥꙗ лишаѥши самовольство
но ѿригни[2] срце своѥ· ѿ наоꙋче
ныꙗ ꙁла ѥꙗже оубо славы· англи
желають· приникнꙋти· ѥже[3] ты са
мовольствомъ· лишаѥши и[4] невѣрь
ствомъ· но оусмотри велика двда
рекша· словесемь гнимь нбса оутве
рдиша· внѧь же оубо оного преблга
го хытреца ха[5] како ти велицни ѻбь
лаци страшно ꙗко горы преплыва
ють· ѻви же сѣмо· дрꙋꙁи же дрꙋгоꙗм[6]
ꙗко повелѣ гь· вѣтрꙋ носити како[7]
ти облаци наѥмшеса ѿ вꙁдꙋха мо
кростн како ѻтажавше не падꙋть
на ꙁемлю но преплывають по вꙁдꙋ[8]
вѣтромъ носими· како[9] оубо ти обла
ци не вꙁидꙋть к высотѣ и покрыѥ[10]
тоꙗ красоты· но смотри ꙗко пове
лѣ всемощныи[11] гь ꙗко же оубо по
да· свѣщѣ[12] горѣ свѣтити· всемꙋ
родꙋ ѻгньномꙋ· к высотѣ теши[13]
да того ра оучини гь твердь аки
ледъ смерꙁьшии· а ѥже вꙁведе полъ
воды на[14] твердь[15] того ра· да бꙋдеть
на схраненнѥ тверди тои· да не ра
стеꙋеть· ѿ теплоты свѣтилникꙋ
и множьство[16] ꙁвѣꙁдъ· но ѥгда те
щи свѣтилникꙋ горѣ· и вꙁраꙁить
ѻ ледъ сходить теплотою на ꙁе
лю· многажды бо види ꙗко ꙁвѣ
ꙁды летаще с нбсе да то оубо раꙁꙋ
мно ны бꙋди· ѥгда оубо вꙁидеть
тоность ѻблака к высотѣ· ѥгда[17] мо
крота иꙁидеть и попалаѥть·
ѿ теплоты ꙁвѣꙁдноѥ[18]. и тако
опално[19] и скоро вѣтромъ преноси
мъ[20] погибнеть· посемꙋ оубо ра
ꙁꙋмѣи ꙗко примеши тонкы
иꙁгреби надъ свѣщею· аще ни
к самомꙋ пламени приложи[21]
но ѿ ꙁноꙗ ꙁапалаѥть[22] тако оубо
и тонкии ѻблакъ ѿ оноꙗ[23] ꙁвѣ
ꙁды исꙋшаѥмъ а ѿ дрꙋгаго[24] по
палаѥмъ· аще ли решн поꙋто
та свѣтилника[25] не опалаѥта о
бла но ѿ ꙁвѣꙁдъ ѻпалаѥть да
посемꙋ оубо смотри· да[26] ѥгда ꙁа
жжется храмина или складе
нꙋ бывшꙋ множьство[27] древесъ
и горащю огневи[28]. не можеши
наверхъ того пламени[29] вꙁвре
щи пера или листа или иꙁгре
бии поне силнемꙋ[30] томꙋ пла
мени бꙋꙋащю и дхꙋ ꙁноꙗ ѥ·

1, дша У.К.—2, ѿрини У.Т.—3, ѥꙗ У.Я.—4, своимъ У.К.Т.С.Я.—5, бга У., га В.—6, овамо В.С.—7, вст. ли К.С.—8, по вздухꙋ У.К.С.Я.—9, вст. ли У.К.С.—10, покрыю Я., покрываю У.—11, вст. творець В.—12, свѣщи С.Я., свѣтъ В.—13, такъ вслѣд. разуры; тещи У.К.С.Я.—14, на У.С.Я.—15, твердью К.—16, множьства С.Я.—17, ѥгоже У.В.С.Я.—18, звѣздныꙗ У.К.Т.—19, опалѣное Я., попалено В., паленое У.Т.—20, преносимо У.В.С.Я.—21, приложиши К., приложеши и Я.—22, ѕапалаютса Я.—23, иныꙗ Я.—24, другыꙗ Ч.Я.—25, вст. велика Т.—26, проп. У.Я.—27, множеству Я.—28, огнем У.Т.С.Я.—29. вст. ѿгнѧ У.Я.—30, силному С.Я.

рамано исходащию то и тако ѿ дх҃а того неопално вꙁметь на[1] высоту донележе дх҃ъ ѿ огна того вꙁа[2] и дотоле не можеть пасти на ꙁемлю но инде ѿклонить· или на ѡде сную[3] или ошюю[4] и тако в тихости на ꙁемли падеть тако оубо и то икыи облакъ не имать вꙁити к светилникома тьма ꙁноıа ра҃· но ѿ дх҃а теплоты ѥго съступаеть ниже· аче[5] же и во дн҃е· попалаѥть[6] таковии облаци то[7] при сл҃нчемь блещании ї при дн҃ѣмь светѣ не вꙁможе видѣти[8] ꙗко же оубо и кде далече силнѣ пожаромъ горащи травамъ или тростию горащю далече сущимъ имъ· дн҃ю пламенныхъ[9] не вꙁможно вити пришедши же нощи толи ꙁара ихъ ꙗвѣ бываѥть пре оучима нашима· в сии же[10] оубо днь ѥди ѿ англ҃ъ· нарѣцаѥмыи сотонаилъ иже оубо бѣ старѣишина[11] ·і· мучину тому· и видѣ ꙗко оукраси бъ твердь ту· о неиже рѣхо и ꙁемлю· и раꙁвеличи гордость ю и ре в помысле своѥмъ· коль

краснаꙗ[12] си· но не вижю живущаго на неи· да приду на ꙁемлю· и приму ꙁемлю· и ѡблада[13] ѥю· и буду ꙗко бъ и поставлю пртлъ мои на ѡблацѣ ту абье сверже и гь· с нбⷭи ꙁа гордость помысла ѥго· по нем же спадоша иже бѣша под нимь чинъ ·і· аки пѣсокъ просуша с нбсе·:·—

И проразниша в преисподнаꙗ друꙁи[14] ихъ на ꙁемли падоша· другиꙗ же ѿ нихъ на вꙁдусѣ повѣси[15]· арханглъ скыи гл҃а архистратигъ михаилъ сы началникъ и воѥвода силы гн҃а· иного чину сы старѣишина видѣ ѿступника спадша с чиноⷨ своимъ и ꙁвучнымь глсⷨь крѣпкии[16] страшныи ре воимѣмь· и глсⷨь силы похвали всѣ ба· рекъ воимѣмъ ꙗко создани ѥсмы на службу ѿ него и престоащие бу что подъꙗсте и створисте· ре воимѣмъ что ѥсмы воимѣмъ· с трепетомъ служще бу· рекше[17] воимѣмъ ꙗко свѣ бы с нами· и нынѣ же ѿ света ѡбли шистеса· и бы тма рекъ воимѣмъ· ꙗко светъ бы[18] с нами[19]· слышавше же дѣмони· гла арханглⷭа михаила· и абье повешини[20] быша на аче[21]· пе

1, в К.—2, взынде Т.—3, десную У.К.Я.—4, шую Я. — 5, аще У.С.Я. — 6, попалають К.—7, но К.—8, вст. ихъ Т.—9, пламане и В.С.Я.—10, проп. У.С.Я.—11, старѣйшина У. К.С.Я., старѣйшiи В.—12, красна В.К.С.Я.; вст. по́нѣнаа В.К.Т.С.Я.—13, обладаю У.В.К.Т.С. Я.—14, дрѹзiи же В.У.—15, повѣснѹша К.—16, вст. и Я.—17, рекъ У.В.С.Я.—18, бгъ Я.— 19, вст. божiи служители страшныя силы его У.Я.; вмѣсто ꙗко... с нами читаемъ: мко си разгордѣвшеся ѿпадоша и погыбоша. мы же воимѣнь (sic). ꙗко бжiи слѹжители страшныа его силы. В.; мко си разгордѣвше погибоша мы воимѣмъ ꙗко бжии слѹжители сътрашныа силы его. К.Т.С.—20, повѣшени У.К.Я.— 21, аерѣ У.В.К.С.Я.

ровни же ти спадъша[1] дѣмони про
разнишꙗ҃ в преисподнаꙗ и суть ꙗко
глуси и ти ѿтолѣ ни видать[2] ниужто
в мирѣ· а иеже ѿ нихъ на ѕемли[3] пашлa·
то ти ходать по ѕемли· дѣлающе ѕла
ꙗ своими прелстьми послѣдна
ꙗ же ихъ· оустави архангли гла҃·
по аеру и ти[4] висаче· что могуще па
кости[5] творать ·჻· ·჻· Се же оубо сотона
старѣї бѣ в чину иже под ним приста
виникъ бѣ ѕемному чину и ѕемли
блюдение принмъ· и ѿ ба҃ иество не
лукавъ бѣ испрва но блгъ сын· не мо
гыи же търпѣти· чть юже иему твриць
вдасть· и самовластною волею· со
врати ѿ иества[6] вѕдвиже помысло· на
створшаго· и ба҃ супротивита[7] иему мы
сла·:· Да первыи ѿступникъ бы къ
своиеи пагубѣ привлече и ѿпадъ
благти и в ѕлѣ бы своимъ похотѣные
тма бы· и ѿверже в студъ иего· и спа
де множьство иже баху под ним· наремы
и[8] англъ[9]· и погубнша власть[10] силы· не
имуть же оуже мощи· ни власть кы
мь оуже ѿпадше сана своиего· ꙗко
во новѣ пишеть· пущеньиемъ бжимъ
коснуша иего ранами·[11] и па во неоухаї.
пишеть ꙗко ни надъ свиньꙗми вла
75

38

сти не имуть· аще не на строи кы
и ѿ ба пустими будуть· пущень
ю же бжию бывшю тогда могуть·[12] и пре
образують и пременають мате
жемь м°чьтъы творяще·:· Ему жь иесть
быти· то ни англи видать[13] ни спа
дшеи с нбе· ꙗвлають же ли коли·
англи то посылаиеми ѿ ба ꙗвла
ють прорещи имъ велащю свои
оугодникомъ· да тѣмь иелико
глють англи· иесть и буть прори
чють же· ли бѣсове· волшебнико
и чародѣиемъ и обавнико прорицаю
ще· то не все вправь бываеть· ово
гда бо далече бывающи и вида[14] дру
гонци же по смотренню рекуть· ино
гда же прелщающе невѣрныꙗ оба
влають на погыбель· влекуще
лстми[15] коѕньми матуще оумъ имъ
и лжами смущающе·[16] аще бо исти
ну когда рекуть· то конець рѣчи тоꙗ
в ѕло свращаиеть[17] и творити велеще
лжють· да тѣмь не подобаеть вѣ
ровати тому· но ꙗвѣ оубо сь иесть
ꙗко по ѿпаданни[18] англмъ тѣмь
нѣ оуже дѣꙗниꙗ[19] тако и члвкмъ
по смрти· спадъшии тыи сотона
грѣши помысла своиего· и нарече
76

---

1. спадшеи В.С.—2, не вѣдать В.К.С.Я.—3, на землю У.Я.—4, вст. же убо У.С Я : вст. убо К.—5, вст. творити. и то У.Т.С.Я —6, вст. и А.С.Я.—7, супротивитися В.Я.—8, нареченыи А.В.Т.С.Я.; вст. чинъ А.В.К.Т.С.Я.—9, ангельскыи А.К.Т.Я. — 10, власти С.Я —11, раны А.Т.С.Я. — 12, вст. и А.С.Я. — 13, вѣдать А.С.Я.—14, видать А.К.Т.С.Я.—15, вст и А.К.С.Я.—16, съмущають А.Я.—17. съкращаетса А.В.С.—18, ѿпадении А.Т.Я.—19, покаꙗниꙗ А.В.К.Т.С.Я.

сүпротивникъ[1] вин· в негоже мѣсто постави гь· старѣишину михаила спадшии же чинъ нарекоша дѣмони· ѿ нихже ѿиа гь въ[2] славу и чть и свѣтлости[3] бывшю на нихъ пре· и преложи ю в дхъ теменъ· и по вздухомъ[4] ѡблетати повелѣ[5]· к спадшихъ же мѣ· чина ·і· го оумысли въ створити члвка да свѣтлосте[6] и вѣньць[7] спадъших предати имать[8] въ праведнымъ и нарецаеть чинъ ·і· и члвколюбьзиъи· но ꙗко оуказываеть ны· вжственое писание глще иже[9] пострадаша за има своего влкы· стии прріи· апли стли и прпвни и· ликъ мчнскыи· то ти оулучиша ѡбѣтование ѿ спса· ѡ нихже велии павелъ гль· аще многа томления[10] искушения стии прияша[11]· аще и чюсъ дѣтели спобиша бы ти· ли в рака лежаще мюро источаю· ли костию ли власо· или платию[12] ризъ своихъ бѣсы изгонять но си оубо быша послушьствовани и вѣрою но не[13] прияша ре[14] ѡбѣщания· но токмо[15] обѣтование оулучиша· славы твоя[16] неизреннъиа вѣнца прияти ꙗко и свидѣтелству

77

ють· павелъ гла· бу ѡ на[17] нѣчто прозрашю[18]· да не без на[19] свершатся· бу оубо на ша ѡ члвчѣмь родѣ· промышлающю и ожидающю[20] послѣдни· да того ра· грѣшници трепещють дне того в он же имать судити въ да геонѣ и мукамъ страшнъі предани будут· праведни[21] же радують о дни томъ сунѣмъ· иже прии[22] ѡбѣтование· и жьдуть свершенья да свершени суще· ѿ влкы ха· во англскыи чинъ вступльше гу предъстануть но ꙗко писание ре· и бы вечеръ и бы заоутра днь· е· и· въ ·е· и днь ре въ· да изведуть воды рыбы и плѣжющая[23] птиць[24] дшю живу по роду· паряща[25] и по вздуху по твердью нбною породухъ[26] где оубо бы бние повелѣные· ту абие изведоша воды скоро по роду ихъ· смотри же оубо почто творець разгласие створи о травѣ и ѡ скотѣхъ ѿ единоя земля исходащи· егда бо[27] травѣ и садови ю повелѣ быти ре влка· да прозабнеть на земли ѡ скотѣх же ре и о звѣре да изведеть земля дшю живу на[28] роду ихъ вижь оубо ꙗко ѿ единоя земла всѣмъ исходащи· но разгласно с·[29] створи влка понеже прозабающая

78

1. **противникъ** А.В.С.Я.—2, проп. А.К.Т.С.Я —3, **свѣтлость** А.К.С.Я.—4, **по вздухоу** А.К.С.Я.; вст. имъ К.С.—5, вст. киноварью: ѡ адамѣ В.—6, **свѣтлость** А.К.Т.С.Я.—7, **вѣнець** А.С.Я.—8. вст. **гь** А.Я.—9, вст. **бо** А.К.С.Я.—10, вст. **и** А.К.С.—11, вст. **но** А.С.Я.—12, платиею В.—13, проп. **но не** Т.—14, вст. **паоулъ** А.; вст. павелъ В.К.С.Я.—15, вст. вѣрою С.—16, **тоя** А.К.Т.С.Я.—17, вст. **больши** А.К.Т.Я.—18, вст. **слово** А.К.Т.—19, вст. **ти** А.Я.—20, проп. А.Т.Я.—21, **праведници** А.К.Т.С.Я.—22, **принмше** А.С.Я.—23, вст. **и** А.Я.—24, **птица** Т.—25, паряща С.Я —26, **по роду ихъ** А.В.К.С.Я.—27, **оубо** А.С.Я —28, по Т.—29, **слово** А.К.Т.Я.

плодовние[1] по вса лѣ҇ прозабнути имъ велаще[2]· и пребыватимъ[3] в земли· ꙗко в мт҇рнихъ ꙗдрѣхъ· лиственыимь паденїе҇ оумирающе лиственнымь[4] бо сшенїе҇[5]· ѿ тоꙗ же земла имъ поражати҇ вела· животнаꙗ же ѻдиною ѿ неꙗ изведена· и к тому же не ѿ неꙗ ражають҇· но сами ѿ собе· тогда оубо кити велиции родиша҇· иже подобии острово҇· другыꙗ же дробныꙗ вса исполнающе[6] море рѣкы и езера и блата· и то все ѥдиного уа҇· по г҇лю словеси вода изведе·:·

О чю҇ дива достоино ка҇ взможе водноѥ ѥство макъко са разлиꙗ· ї безднїно ѥство· ка҇ оубо изведе бещисленыи родъ тъ· в немже кость и тѣло бы҇· ѻ чюдо[7] вода· уре (sic) ѥство изве҇ ро҇ птицю[8] паращю[9] и плѣжющаꙗ по земли смотри же оубо жестосердыи живиѥ· како ти ро҇ дваꙗ мл҇анець тако во же существо҇ суще ꙗко же ѥсть и ро҇дишиѥ ꙗ[10] т҇аже оубо плоть и кость понесе ѥства ч҇лвка ѿ дв҇ц приимъ но бж҇тва в собе силу неиспину носа·:·—

Мы же на предълежащеѥ взвратимса приꙗ бо[11] н҇бо звѣздноѥ оукрашениѥ· приꙗ же и земла оукра

79

шениѥ своимъ прозабениѥ҇· вещї слеными цвѣты носаще· по се҇ же оубо творець оукрашаѥть воды г҇ла да изведуть воды плѣжющаꙗ д҇хъ живъ по роду· и всакъ наро҇· плавающе[12] ли поверху во҇· ли по глубина҇ и птица паращаꙗ по аеру приде же оубо то по бж҇твеному повелѣнию· абиѥ во҇[13] работаѥ҇· тв҇рую повелѣнию[14]· ту и мора исполниша҇ всачьскаго роду· рѣкы же съдѣиствы[15] ѻзера и блата по ѥству ражаѥть[16]· не бы же праздна ни ѥдина вода· аще изгрѣзиласа[17] ѥсть с кало҇· ѥгда же їзиде· оубо бж҇твенаꙗ та сила скорѣѥ молньи· и ту абиѥ по всеи вселенѣи и животъ ражаѥть вода· не бы же празд҇на тогда· ни т҇ина· ни калъ· поне҇ суводива бы҇· и по ѥству своѥму· изведе[18] жабы· пругы комары· мышцю[19] и всакъ родъ жюпелныи[20]· птица[21] оубо аще[22] ѿ воды суще· но по суху летаюче кормат҇· тако оубо повелѣно имъ ѥсть г҇мь пищю приимати того радма и нозѣ предаиѣ ѥи ѥста нъ поне оубо птицю и рыбу ѿ воды изведе г҇ь

80

1, вст. ти А.С.—2, велаше А.С.Я. вст. владыка А.К.С.Я. — 3, пребывати имъ В.К.Т., пребывати А.С.Я. — 4, или стьбленымъ А.В.Т.С.Я.—5, сжщенїемь В. — 6, исполнивающе А.В. Т.С.Я.—7, вст. велие Т.—8, птиць В.—9, парацць В.—10, родивши ѥ А.—11, проп. А.К. Я.—12, плавающь А.—13, вса тварь А.К.Т.С.Я. — 14, вст. и вода А.К.С.Я. — 15, вст. и А.Я. вст. или С.—16, ражають А.К.С.Я.—17, и сагрѣзилася А. изгразилася С.—18, вст. вода Т.—19, мишцю А.Я. мишици В.—20, жюжелныи В.С.—21, вст. же А.В.С.Я.—22, вст. и А.Я.

и окою тою рыбы и птица сужи чьстко едино есть· яко же бо плавають птица сквозѣ въздухъ т҃а и рыбы сквозѣ воду: но якѡ бо и҃ рыботворъ[2] в водахъ[3] плавають· перьѥ поревающе· и ѡшибкою правящеся· т҃а и птица тоже сужичьство имѣють· крилома пернатыма поревает҃[4] и ошибкою правяще лети ть амо же хоще· но кто оубо възможеть тогда сущи родъ рыбныи и птичь и гадныи исписати и҃ бъ емь повелѣньѥ изведе вода[5]· аще кто ѡкушаеть тѣхъ ищести· или ясно изглъ[6] то оуже може окушати и звѣзды небныя ищисти члвѣкъ тъ· ли оуполонико[7] черпла премѣрити море но токмо мало ѿ нихъ скажемъ. иже нраву[8] нашему оуподобьлени су[9]· есть оубо птица имене алконость имѣет же гнѣздо си на брезѣ пѣска вскраи моря и ту износить яица своя· время ж чадо ея[10] в зимныи годъ бывает. но егда поуютить время излѣсти[11] чадо ея и възимающа яица своя носить на среду

моря· и пущаеть в глубину тогда оубо море многами волнами[12] и бурами к брегу прирражаеть· но егда оубо сносить алконость. яица на едино мѣсто и насадеть на ни. наверху моря. а яицемъ его в глубинѣ суще·[13] и море непоколѣблемо пребуть· до[14] ·з҃· днвъ· донелѣже алкунова[15] чада излупат в глубинѣ выше[16] познають родитела своя· вижь же ты великаго давца[17]· и всемогущаго бл҃гаго б҃а· яко ѡ бесловесны промышляеть и оуставляеть великое гордое море· колма же па члвѣка ради что не имать створити г҃ь[18] иже по ѡбразу своему створи· поманемъ оубо иону иже в глубинахъ морьскихъ в чревѣ китовѣ .г҃· дни ·г҃· нощи бы· проѡбразуя воскрсние спсное поманем же петра верховнаго ходившаго по водамъ таче же и мартиниана мниха на рыбу[19] приѥхавша морьскую ширину поманемь павла рекша· любящи б҃а[20] преспѣется в бл҃гое яко двдъ ре҃ възвеличишася дѣла твоя г҃и и все[21] прмдтью створи[22]·:· Есть же оубо рыба еже[23] има[24] многоножица

1, рыбы В.С.Т.Я.—2, гово Т. проп. В.С.—3, воздухъ А.Я., вст. дѣю Т².—4, порѣваются А.К., порѣвающи Т. — 5, вст. но А.К.С.Я. — 6, изгати А.В.С.Т.Я. — 7, съсоудомъ А.С.Я.— 8, нравы А.К.Я.—9, вст. Притча птицамь В.—10, вст. изити А.К.С.Т.Я.—11, изити А.Я.— 12, проп. до: бурами А.С.Т.Я.—13, сущие А.С.Я., сущимъ В.К.—14, за А.В.С.Т.—15, алконостова А.С.Т.Я.—16, вст. же К.Я.—17, живодавца Т. живодавца Я.—18, бъ А.Т.Я.—19, рыбѣ А.В.С.Т.Я.—20, вст. все А.С.Я. вся К.Т.—21, вся А.С.Я.—22, створи еси Т.Я. вст. Притча рыбамь В.—23, юже А.В.С.Т.Я.—24, зовуть А.Я. взывають В.С.Т.

ѥство же и правъ ѥя ѥсть къ кому
оубо камени приде́ть морьску то
и такова ꙗвить· к ꙁелену ꙁелена
к бѣлу бѣла къ инаку инока[1]· да то
го ра не оуютивши ры[бы] инок[2]· в целю
сти ѥи впаду мнаще ю камень
сущє[3] понеже плоти ѥя премена
ющися тако оубо и нѣции суть
живущии с погаными погани
а с крьтьꙗныими крестьꙗне·
и с невѣрными невѣрнии[4]·:·
Ѥсть оубо ина птица· нарецаѥма
ꙗ жегъꙁула[5]· ѥсть оубо птица[6]
ꙁлонрава сущи· ѥгда оубо наро
ть ꙗица· то ко инѣхъ птиць гнѣ
ꙁда и ꙗица своꙗ износить сама
своѥму гнѣꙁду не хранитель
ѥсть но инымъ птица· ѿроды
своꙗ подаваѥть[7]· ꙁа несытость
чрева своѥго· но[8] имать при потру
дити оу гнѣꙁда своѥ· но ꙁлоко
ꙁниымь[9] глмь ꙁовущи приꙁы
вающи подружьѥ на смѣшень
ѥ своѥ. тои оубо птицѣ оуподоби
стеса вы ѡканнии жидове· при
ѥмше[10] ѿроды стхъ книгъ оуче
ньꙗ ѿвергосте· и предасте стая
писаньꙗ в страны ꙗꙁыко ко

ѥго роду оубо вѣша ·д· еуаглисти
нже водшеньѥ[11] стго дха и ꙋюса въ
ꙗ[12] исписаша· и апльскаꙗ дѣньꙗ[13]
сказаша· но и павлова посланьꙗ къ
ѥврѣо не приꙗсте ꙁа прелюбодѣ
ꙗньѥ и ꙁа гордыню вашю не потру
дистеса· о стхъ писаниихъ тѣ· сти
и же оубо ти апли· по патьдетны
хь днехъ вскрньꙗ· акы ꙗица въ
гнѣꙁда сло спсньѥ[14] во иноꙗꙁыць
ники[15] вложиша· мы[16] не ѿ своихь
оць· и прадѣдъ сло спсноѥ· при
ꙗхо[17] ѿ стхъ апль и ѿ вашеꙗ братьꙗ
в чинѣ англьскыи ꙁовуще глемъ·
стъ стъ стъ гь в трци не раꙁлучно[18] ·※· —
Ѥсть же оубо ина рыба ꙁовемаꙗ мю
рома[19] неꙋта ѥсть дѣиство и ꙁѣло
скверна· ѥгда оубо настане пере
сть ѥꙗ· тогда оубо ищеть ꙗдовитоѣ
ꙁмиѣ на смешение прилучи[20]
же[21] в то время ꙁмии в днь ѥꙗ ра
потребы· оуꙁрѣвше же ю мюро
на[22] и та смѣшаѥть с нею да то
ра неꙋта ѥсть отъ всѣхъ рыбъ ры
бы[23] та понеже сужнуьство своѥ
ѡставльши смѣшаѥть сь ꙗдо
витымъ[24] гадо[25]· тѣм же и неꙋть ·е·[26]
бессумѣрньскыи[27] ꙁаконъ[28]· поне

1, инака А.В.Я.—2, иныꙗ А.В.К.С.Т.Я. — 3, сущь А.В.С.Я. — 4, вст. Притча птицамъ В.—5, ꙁегула А.Я., зогзжлж В., жезгула С., мєгила Т.—6, вст. та А.Я. — 7, премѣтаѥть А.Я. предаєт В.—8, не А.В.К.С.Я.—9, ꙁлокоꙁньномъ А.Я, злоксненымъ С.—10, вст. акы А.В.С.Я.—11, водышениемъ К.,ködшениє Я.—12, проп. К.Т.—13, дѣꙗниꙗ А.В.Я.—14, спсеноѥ А.В.К. С.Т.Я.—15, иныѧ ꙗзыкы В.—16, вст. оубо А.С.Я.—17, вст. но А.С.Т.Я.—18, вст. Рыбы морена В.—19, мюрона А.Я., моурома Т.—20, прилучить А.Я.—21, вст. са А.К.Я.—22, мѵрома К.—23, рыба В.Я.—24—25, ꙗдовитою ꙁмиѥю А.Я., съ ꙗдовитою змиєвою гадо Я. —26, ѥсть А. В.К.Я. вст. в чайцѣхъ А.В.К.С.Я.—27, бесерменьскии А.В.—28, ꙗзыкъ Т.В.С.Я. вст. инъ Я.

иересию бохмита своего обати суще оставляють ^убо^ подружья своя и сами ся[1] содомьскы смѣшають того ра чтать[2] свои оходъ[3] па лица и срца·:·— Суть ины рыбы нарѣцаемыя фокн и есть нравъ и обычаи ихъ егда[4] чада ихъ что[5] прежаствать· то паки в мтрню оутробу вомкнуть· таціи бо нравы су злыхъ члвкъ егда лстию и неправдою своєю· обучишають совратити члвка с пути праведна· и обличаеми ѿ нихъ· па скрывають ядъ свои[6] ·※· Есть оубо[7] птица в велицѣи индѣи нарѣцаемая фюниксъ о неи двдъ прркъ въ ·ча·мь пслмѣ ре праведнии яко фюниксъ процвѣте[8]·:· И та убо птица· единогнѣздница есть не имѣеть ни подружья своего ни чадъ· но сама токмо в своемъ гнѣздѣ пребываеть· пищю же творить си лѣтающи в кедры ливана и тамо оубо лѣтающи[9]· исполняе крилѣ свои арамать· и та[10] благовонна есть но егда старѣеть[11]· взлетить на высоту и взимаеть ѿ огн нбнаго и та исходащи[12] зажигаеть гнѣздо своє и ту же и сама сга

раеть· но и паки в попелѣ гнѣзда своего опять нараждаеть червемь и к то··[13] черви бываеть[14] птица· тоже и по томь то[15] нравъ тоже єство има то си оубо птица фюниксъ прележить образъ вѣрующии истиною къ бу аще бо и мчниа за ха прияша· то болшюю пищю рая обрѣтоша и въ благоуханна пища вдворниа смотри[16] оубо яко не члвку взати славы· аще бо не буть искушенъ[17] в брани· та и ти[18] мучци бравше с мучителемъ· славы и вѣнца прияша инии же страны[19] прияша со алкотою и жажею· и еже[20] нагъ[21] бѣ[22] тѣло противити вздуху друзи же црри и кластели: и сия самокольство ѿмѣтають законъ бжии приимше сна бда· не гордынею вѣнчающе[23]· но[24] самокольство творяще· но яко иго работно вземша[25] на выя св··[26]· то акы печать приимше слово бе стеною схраняять[27] внжь оубо аще не вѣнча[28] кровию мчнски то ча пустыни бываеть· или оубо в мастыри[29] пребывающе· мртви ся миру являю. или[30] цркнимъ[31] вѣнчався плащаницею пре

1, вст. оубо А.С.Я —2, чистать А.Я.— 3, оходы А.Я. — 4, вст. кто на Т. — 5, прїде ѿни Т. проп. А.Я.—6, вст. Ина птица финиксъ В.—7, вст. ина А.С Я.—8, процвѣтеть А.С.Я.— 9, влѣтающи А. Я., ѿблетающи К.С.—10, вст. всегда А.Я.—11, състарѣется А.С.—12, сходащи и А.К.С.Я.—13, в томъ А.В.К.С.Т.Я.—14, паражается В.—15, тои же А.С.Т.Я.—16, вст. же А.Я.—17, искусенъ А.С.Т.Я.—18, сти і Я.—19, брань А.В.С.Т.Я.—20, егоже А.С.Я.— 21, нагомъ А.С.Я.—22. проп. А.С.Я.—23, величающася Т.—24, ни А.К.С.Я. —25, вземъше А.С.Я. носяще В.—26, своя А.С.Я.—27, схраняють А.С.Я.—28, вѣнчается В. вст. кто А.С. Я.—29, манастыри А.В.К.С.Я.—30, вст. кто А.В.С.Т.Я.—31, црьскою Т., црь бѫда В. вст. вѣнцемъ Я.

ѡдѣвахꙋса · но самовольства ѿмѣтаѧса[1]. ꙁаконъ бжїи храна равно творить. но вы оубо окаменени[2] жнве и скверннии бесꙋрмени · вида[3] чюса и блгть гню[4]. и ѻчи свои сомжи сте[5]. слышасте прркы и стхъ писаныѧ оучнии свои ꙁатконѧ но по всемꙋ оуподобистесѧ ꙁемномꙋ щенати · ни оушию имате · слышати ни оучю[6] видѣти · но токмо животъ имате и тъ же ꙁлъ :·—

Мы же на предълежащеѥ вꙁратимъ ꙗко же писаниѥ рє и створи гъ всакꙋ дшю животнꙋ · ꙗко[7] же[8] иꙁведоша воды · и всакꙋ птицю пернатꙋю по родꙋ · видѣв же оубо гь бъ и блгвїѧ гла · растите и множите исполните воды · и птица да оумножатъ по ꙁемли · и[9] бы вєръ и бы ꙁаꙋра · днь ·ꙁ· рє ıоа ꙁлатооустыи в глєхъ · впрашаю же та жнвене · почто юг · гь слнце · и мць створи и не блгви и юєгда древеса и травꙋ не блгви · юєгда же повелѣ иꙁити пардщемꙋ и лаꙁащемꙋ и нирающемꙋ и плюжющє[10] и тъ блгви почто же[11] или что вина · ѻво блгви ѻво же не блгви винмаї оубо не того[12] ра нмже ꙁвѣꙁды ѥлико же ихъ бѣ исперва створено и акы суть створены та[13] пребываѥть[14]. но[15] число ихъ може пребывати[16] ни величьства то тѣ не бѣашеть имъ требѣ блгниѥ ѿ водъ же иꙁведеныѧ блгви · тѣꙁане множити имъ повелѣ і вꙁрастъ принимати · аще не бы влчне блгнье · то вскорѣ иꙁгыбнули быша. поне и сами сѧ ловаче снѣдають · ї рыба и птичь пожираю и[17] ѿ члвкъ же и рыбамъ и птицамъ иꙁгыбель бываѥ · но и тꙋ самꙋю стра[18] имѣют же рыбы в собе сами гꙋбаче · и ꙁадшенье рѣчнымъ и оꙁерны · паипаче иꙁмирають та же оубо стра и птицамъ приходи · сами сѧ гꙋбать · и ѿ члвкъ ловимы бывають в ꙁимныи годъ ищють си теплы мѣстъ и летать чре море · и овогда вꙁматени[19] бывають[20]. силными бꙋрами · и та потопають иногда ѿ стꙋдени дрꙋгоици же ѿ стꙋдены[21] мокроть · рамено[22] иꙁмирають · да того радма гь · провѣдыи стра[23] тѣхъ[24] блгви ꙗже[25] слнце же и мць и прочаꙗ ꙁвѣꙁды въ ѥдино врема

1, ѿмѣтаѧса А.К.С.Я.—2, оканьнии А.В. ѡкаании Т.С.Я.—3. видаще А.В.К.С.Я.—4, вст. умъ свои погубисте С.—5, смѣжисте В.С.—6, вст. имате А.Я.—7—8, ꙗже А.—9, проп. до: и бы ꙁаꙋра А.Я.—10, плѣжюще А.К.С.—11, вст. се А.К.С.Я.—12, вст. ли А.В.С.Я.—13, такы же и А.К.С.—14, пребывають А.К.С.Я.—15, ни А.К.Я. — 16, прибывати С. вст. ни оубывати В.—17, проп. А.С.Я.—18, смрть В.К.—19—20, вм. вꙁматени бывають читаемъ: воꙁматениѥ бываѥть А.Я.—21. судождены̂хъ А. судоꙁдевны Я., стꙋдени и ѿ дождевны В.—22, тормлено К.—23, проп. до: преда ны (стлб. 90, строка 17—18) К.—24, и В.—25, ꙗ А.Я.

створениꙗ[1] своє[2] пребывають[3]·:·— о[4] ꙗко же рѣхо проповѣдин[5] гь стра тѣхъ и множати имъ повелѣ ї ти оу гнѣзда исполнають свои ѿродовъ· другыꙗ же и на мѣ ѿражавають[6] птенець рыбы же оубо ни гнѣзда иму[7] ни тружаютса кормаще своꙗ ѿроды· но вода пѡимають изверженую їкру· и рыбами животъ творить да того ра оумножена юсть и бесчисмене родотъ·:·—

Въ ·е· оубо днь ре бъ да изведеть зѣла дшю живу ·д· роногыꙗ звѣри ї скоты и гады земныꙗ на роды[8] и ї бы оубо тако ꙗко повелѣ гь· изведе земла дхъ животнын по роду и потребнаꙗ же и не потребнаꙗ ꙗдовитым же и несвирѣпы[9]· то и тѣмь повелѣ бытн· другаꙗ же и пакостн творащаꙗ вамъ[10]. звѣри и птица· и гади створена быша· но смотри[11] оубо· ꙗко не без лѣпоты створи си влка· потребнаꙗ же оубо ѿ тѣ· преда на· непотребнаꙗ же ꙗко нѣкако страшило на ны оустави егда бо совращенын то[12] ро жидовьскын совращаеть· то не преда ли ихъ гь ꙗдовитымь тѣмь змиꙗ·

оуꙗдати ꙗ· и ѿ тѣхъ оумирахуть· взирающе ѿ тѣхъ на знамєнє и претекающе[13] к бу и цѣли бываху· по сему оубо разумѣимы ꙗко и дѣти· о что пережаствающе и в родительскаꙗ дра[14] прибѣгають· та оубо ꙗдовиты ꙗ сиꙗ на[15] страшило положи да к гни блгти прибѣгающе ѿ тѣ вреда ізбавляюще· оуказывает бо ны на писание гла· егда бъ створи адама и повелѣ всакому животному прити пре адама· да что прозоветь а[16] и пакы ре· стрхъ и трепетъ твои· да буть на всѣхъ сихъ си вса створена ꙗ· акы законъ приимша ѿ ба стрховать[17] адама· егда же ли паки сгрѣшихо· то мало ѿ тѣхъ на работу преда ны гь· но до[18] и[19] нына не остави гь рабъ свои· в маткахъ живуще[20] пре гмь ноꙗ оубо в ковчезѣ суща с нимже свирѣпии ти не оукротими животи баху· по сих же ї данилу в ровѣ левскѣ[21] его ти льви оустыдѣша· но и герасиму мниху неоукротимы и левъ[22] послу[23]· но ꙗко же ре бествены и павель люкащи ба[24] поспѣется[25] смотри же оубо ка ти бъ субь[26] поуте землю[27] повелѣ еи изнести сѣмена

1, строєниꙗ А.Я. — 2, своюго А.С.Я. — 3, стоꙗть В. — 4, но А.В.С.Я. — 5, провѣдын А.—6, ѿражикають А.С.Я., ѿрожаю Т.—7, творать А.С.Я.—8, по роду Т.—9, невѣрнымъ А.С.Я. проп. не В.—10, намъ А.С.Я.—11, смотри А.Я., смотри Т.—12, тои А.Я.—13, притѣкающе Я., прибѣгающеи В.—14, нѣдра С.Я.—15, вст. бъ А.Я.—16, ꙗ А.С.Я.—17, страховахутса А.С.Я. боꙗхутса В.—18—19, и до А.К.С.Я. — 20, живущихъ А.Я. — 21, львьстемь А.Я., со лвы В. 22, звѣрь А.С.Т.Я.—23, поработа А.С.Т.Я.—24, вст. вса К., все А.Я.—25, свѣдѣ гь вса С.—26, сугубь В.К.Я.—27, вст. первою А.В.С.Я.

и сады· таче си повелѣваѥть изнести животныи гл҃а да изведеть земля дш҃ю живу· виждь оубо приутениѥ дш҃вно[1] крови· и кровноѥ к плоти. и плотноѥ к земли· т҃а оубо преже земь ля изнесе плоть и ѿ плоти кровь и ѿ крови дш҃ю· ꙗко скотнꙗ дш҃а з҃ѣла ѥсть[2] ꙗко же рѣ҃ писаниѥ и всему жи воту тому· дш҃а кровь ѥсть· кровь҃ състынувши плотью ся створить плоть же състынувши҃ в землю ся створить[3] и свершають҃[4] и тако по гибаю҃ дш҃а скотна· ю рѣ҃ б҃ъ да изве деть земля дш҃ю того ради рѣ҃ г҃ь· дш҃и скотнї ѿ земля быти· да ра зл҃учиѥ[5] положить дш҃и скотьи ї ду ши члв҃ѣчьскы· и земля҃ окросла ба ше плодо҃· и приготовала[6]· пищю ·д҃· ро· ногому[7] быти· понеже напреди паствину ѥму оуготова· т҃а и пре же водъ рыба҃ и птицамъ не пове лѣ быти· т҃а и хытрыи онъ н҃а г҃ь коѥгождо рода· пищю оубо[8] готови въ[9] напреди· и т҃а роду повелеваше быти земля оубо рѣ҃ оукрашена и оупестрена бѣ҃· море же и рѣкы жи вотны҃ прияша птица же оутко рены бяху ї земля по повелѣнь

ю ·д҃· ро· ногою изведе и множьство всякого роду· много бяше· члв҃къ же точью не бяше· не бещестьѥ҃ же· но поч҃тьѥмъ· домъ оубо ѥму напреди оуготови· иному҃ оубо бе з мѣры и без лѣпоты створи в҃лка· но все[10] на потребу· виждь оубо перво ѥ б҃ъ створи траву и сѣмена то то гда ·д҃· роногаꙗ и птица иже ими ся питають· Створи же оубо пре҃ пи щю· ти потомъ иже ся питаю҃ съ твори оубо напреди требованиѥ ты потомъ ꙗже приѥмлють тако҃ оу бо г҃ь· и при написании книжн҃ѣ створи· варища оубо пр҃рци и повѣ даша[11] ѡ х҃ѣ· ти потомъ приде· о не҃ же свидѣтельствоваху· тако҃ оубо в҃лка и ѥство члв҃ское поу҃ти ти[12] вся ѥму на потребу оуготова на преди· ти потомъ хощеть створи ти члв҃ка· смотри же оубо и виждь ѥгда бо[13] и земля[14] творяше г҃ь· токмо повелѣньѥмъ створи ю· ѥгда лї твердь повелѣньѥмъ бы҃· ѥгда ли постави свѣтилника и бе щисменьꙗ ты звѣзды токмо повелѣньѥмъ[15] рѣ҃ же да прозябне҃ земля и бы҃ тако и по семь рече·

1, дш҃ьноѥ А.—2, вст. но А.С.Я. — 3, стваряють А.Я.С. — 4, свершаеть҃ К. съвращають А.Я. совращаѥ҃тся Т.С. проп. В.—5, ра҃личиѥ Т.С.—6, приоуготовала А.Я.—7, вст. животу. да того ради повелѣ г҃ь и четвероногому А.К.С.Я. — 8, проп. А.К.С.Я. — 9, оуготовивъ К.С.Я., оуготови А.—10, вст. оубо А.Я. — 11, проповѣдаша А.К.С.Я. — 12, вст. хотя А.К.Т.Я. — 13, н҃бо А.В.К.Я.—14, землю А.К.Я. —15, вст. створи ю А.С.Я.

да изведуть воды[1] изведоша· земь ли же повелѣ вся четвероногая ї звѣсти и изведе к члвчьству[2] же створению приде вл҃ка· ѡ дивное чю трѣбова свѣтилника[3]· ї ѡба кланеть сн҃а· яже[4] твори[5] ст҃ыи дх҃ъ· ре҃ б҃ъ створи члвка· слыши[6] жидовине слова силу яко бѣ с ни сн҃ъ его мы проповѣдае бѣ же[7]· ст҃ыи дх҃ъ· ему мы кланяемся вижь мати вл҃чна· акы двѣрцамї преклонишю ти велить видити кто есть иже с ни· исперва свидѣтельствовалъ[8]· но ви оубо оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а вкупѣ славима ї все творяща· но смотри оубо како ре вл҃ка створи члвка како[9] рем ѡ неизгл немь[10] его горѣ страхо трепещють анг҃ли· ї долнии оужасомъ колѣблють стрх҃мъ· силы трьсобьственаго бжтва безначална суще[11] яко во слово невидимо исходи· ѿ дш҃а и телесе смышление[12] на свѣтъ и зносить· тако же и сн҃ъ· сло· бие скровено во оц҃и пре вѣкъ· и таиньство вселенѣи ѡбави· но яко слово исхода ѿ дш҃а и телесе· ї главиа не истщи[13] ни ѡбнажи слышащиа[14] на

полни· приходить к слышащему сло· не ѿступает же главиа тако же и бие слово· сы во оц҃и приде къ намъ во плоти ни оц҃а ѿлучи по естьву· с нами съединився бг҃ти ра· бъ сы по естьву· слово же сы нарокомъ· яко во іѡа· члвкъ сы естьво гла вопиющаго[15] нарѣся проповѣдї ра· тако же и сн҃ъ бии· бъ сы ѿ ба ·с·[16] нарѣся· бестрнаго ра рожениа· к нало бѣ сло· но не слово бѣ собьства ї ни во повелѣние· и ѡправдание су бие· единороныи сн҃ъ слово е[17]· не излогы[18] и глы взглашаема· но сло жизнь подая· ре во иже послушает ми слово[19] се[20]· има жизнь вѣчную не яко слово наше[21]· исхода и[22] вздухъ расходася· слово же бие· во оупостаси свершено· не в[23] ниє[24] помѣстащю[25]· но и в немь при сы· того во дѣла слово на· несставно есть· а бие слово ѡ собѣ· сы и своистомъ[26] разъдѣлаеть· но свершенъ сы при все· ѡ оц҃и разумѣваеть· тако же и дх҃ъ[27] разумѣваемыи[28] бии· но яко бь е слово слышахо[29]· безъ оупостаси· не гл҃мъ приносима· ни на вздухъ просыплема· но и дѣиственъ

1, вст. и А.Я. — 2, члвчьску А.К., члвческомꙋ Т.С.Я. — 3, свѣтника К.А. — 4, явѣ же А.К.С.Т.Я.—5, створить А.Я., вст. и Я.—6, слыши оубо А.К.С.Я.—7, вст. и А.Я.—8, съдѣиствовалъ А.К.Я., дѣйствовалъ В.С.—9, вст. оубо А.К С.Я.—10, вст. єго смотрѣнїи В.—11, сущa А.С., сѫщества В.—12, слышаниемъ С. — 13, истощи А.В.К.С.Т.Я. — 14, вст. же А.К.С. — 15, вст. в пѫстыни В.—16, слово А.К.С.Я.—17, бие А.К.Т.Я., проп. С.—18, слогы А.В.К.С.Я., словесы Т.—19—20, словесе А.К.С.Я.—21, вст. несоставно С.—22, вст. в К.—23—24, внѣ А.К.Я. однѣє̂ В., в ней С. — 25, въ мѣстащюся К. — 26, вст. не А.К.С.Т.Я. вст. слово йстово В.—27, вст. ст҃ыи А.Я. проп. Т.—28, разоумъ Т.—29, вст. не А.С.Я.

и всемощенъ· тако҇ дх҃ъ слышимъ· би҃и же[1] свидѣтельствуеть· то[2] свѣси[3] и являеть дѣиства· не бо[4] безъ ѹпостаси· дх҃а разумѣвае҇· но своѥ[5] собьства[6] имыи· ѿ оц҃а исходи· к сн҃у поучиваи и по по҇бию нераздѣлно· но по оустаси[7] сущя[8] живу і҆зборнву самошьствиу[9] дѣиствену· ни начатка имущи ни конца· не бѣ бо николи же бесловесе оц҃ь· ни сло҇ без духа[10] та҇ оубо ѥство въ ѥдинствѣ тѣмь много безбожная[11] лсти[12] погыбають[13]· обновленые слова и дх҃а жи҇вскоѥ[14] потребляеть[15] злонравые обличаеть бо я бжтвныи и двдъ гл҃а· в вѣки гн҃и слово твоѥ пребываеть[16]· на нбс҇и и[17] пакы посла слово своѥ і҆ ицѣли я и по се҇ пакы нераздѣлно ре҇ словесемь гн҃имь нбс҃а оутвердиша҇· и дх҃мъ оустъ ѥго вся сила ихъ и паки о дс҃ѣ· послеши ре҇ дх҃ъ свої зижю[18]· новъ же ре҇· дх҃ъ би҃и створивы и[19] мя· дх҃ъ бо не пара оустная[20] ѥсть· расходящи҇[21] не бо плотанѣ оудъ ·є· оуста би҃я но своѥ собьство имыи· при҇ же со оц҃мъ и съ сн҃мъ дѣиствуя и сдержа и тверда· глш҇е[22] ми ты жи҇вние· яко къ англ҃мъ ре҇· то ѥгда

творяше гъ҇[23] бещисленыя ты ангилы· поучто не[24] имѣ свѣтника· но то҇ ради ре҇ си· створи҇ чл҃вка по образу нашему и по подобию· симъ оубо являеть плотьскоѥ пришествиѥ своѥ гъ҇· сн҃ъ же со оц҃мъ и съ ст҃мъ дх҃мъ· пре҇ вѣкъ бяше· июдѣї же ѹко гл҃т[25] ны· яко къ англ҃мъ ре҇ бъ҇· створимъ чл҃вка по образу нашему і по подобию· к ним же мы ѿвѣщающе рече҇· оканнии жи҇ве· и невѣрьства исполнь[26]· како образъ би҃и ко англ҃кому образу прикладываше[27]· англ҃ы оубо ты не пламы ли возвѣщають ст҃ии· яко҇ ре҇ онъ бжтвны и двдъ· въ ·рг·мь· пла҇мѣ· творя англ҃ы своя дх҃ы и слугы своя огнь пламе҇[28]· но яко оубо се ѥсть· яко при манои коснувшю҇ архангелу жезло҇ в требьникъ· и абьѥ възгорѣся· аще не бы пламена ѥства имѣлъ· то ни пламена҇ жезла в руку своюю възможно бы держати ѥму· якѣ же оубо се ѥгда при навходоносорѣ цр҃и· ражженѣи пещи на ·м· и ·ѳ· локоть· и тогда ·г· оуноши[29] ввержени быша в пещь ту пламенемь горящю· англ҃ же сниде ту въ пещь пламяну[30] и оброси пещь онѣ

1, иже А.В.С.Т.—2, тъ А. той В.—3, свѣсть В.—4, проп. А.К.Я.—5, всего В.—6, собьство А.К.С.Я.—7, оупостаси А.С., ипостаси, Я.—8, сущю А.К.С.Я.—9, самошествиаж В., самошествену Т. самочт҇ику Я.—10, оц҃а В.—11, бжтвна А.С.Я.—12, ѥсть А.С.Я. прелесть К.—13, и не подобаеть А.С.Я., погыбаѥть В.К.—14, вст. же А.К.С.Я.—15, потребляеться А.С.Я.—16, проп. А.С.Я.—17, проп. до посля А.С.Я.—18, съзижются А.К.Я.—19, сотвори во Я.—20, оустеньная А.Я.—21, расходящися А.В.К.С.Т.Я.—22, гл҃еши А.В. вст. ли Я.—23, проп. А.С.Я.—24, проп. А.Я.—25, гл҃ють А. прегл҃ють С.—26, исполнени А.К.С.Т.Я.—27, прикладываете А.К.С Я.—28, пламанъ А.Я., палащь Т.—29, вст. окованни А.К., оклеветани С.—30, пламенемь горащю А.Я.

оуноша[1] не юса· но оны оуноше обро·си· по повелѣнию вл҃чню· тѣм же ра
зумно б҃у· аще оубо чл҃къ во анг҃лы
и образъ створенъ· ты[2] како бы пла
мене҃ не възгорѣлса· но смр҃тью оумі
рае҃· пакы же друзиї жи҃ве гл҃ть· юко
к своюи мр҃сти ре҃ г҃ь створимъ чл҃вѣ
ка· то оуже юве[3] сами са[3] обличаю҃
и[4] невѣрьство своюе· юко҃ и соломонъ
ре҃· мр҃сть созда собѣ храмъ·:· Мр҃сть
же[5] оубо мнить сн҃а бж҃ию храмъ҃ ст҃ы
и пр҃чтую непр҃чну· бесквернию
дв҃цю бц҃ю мр҃ью· аще оубо не бы
пр҃мрсть бж҃ию· сн҃ъ бж҃и не бы плоти
поносилъ· недостоино оубо на҃ ра
зл҃учати[6] бж҃тва ѿ чл҃вѣчства и чл҃вѣ
ство ѿ бж҃тва· аще ли разлучаю҃ жі
дове и еретици· да то имъ и конець
своюю пагубы· присиѣють· мы
оубо юко вѣрующе та҃ проповѣдае҃
поне҃ оубо пр҃чтаю дв҃ца похотӥ не
позна плотьскаго же състава по
да[7] прию са ѿ[8] вл҃чна юства б҃ъ сы
истинен҃ъ· плотью одѣвса чл҃вкъ
истиненъ· поне҃ оубо чл҃вкаю ху
дость· и велѝство бж҃тва· словомъ
оубо дѣиствоваше юже су҃ юго дѣ
ломъ[9] же свершае҃ юже су҃[10] юго своӕ

словомъ оубо творание чюса тѣломъ҃
корнзну[11] ѿ июдѣи принимаше да то
ради б҃ъ чл҃вкъ бы҃· юко҃ бо слово ѿ ра
веньства оч҃а· славы не[12] ѿлучено[13]
та҃ и тѣло юства наше҃ рода не ѿтлучи҃
юдинъ бо самъ сн҃ъ бж҃и юсть исти
ненъ· сн҃ъ дв҃чь истиненъ· в плоть о
блече҃ ѿ дв҃цѣ· и бж҃твную силу вну
трь носа· юве же оубо б҃ъ по сему юсть·
юко искони бѣ сло҃· разумѣи же мі
како ти моисии· иоа҃ согл҃но гл҃та· но
и велико има разньство ї[14] межа[15] сло
ву· моиси оубо научнае҃ гл҃ти вижь
же оубо и слыши· в на҃ло б҃ъ створи
н҃бо и землю· ю҃ створенье н҃бу ска
за і зе҃ли· іѡ҃ же громовныи ст҃мъ дх҃о
ѿригну і ре҃· искони баше[16] сло҃· вижь
же юко не створенъ ни созда҃ сн҃ъ б҃и
и[17] ꙇскони со оц҃мъ баше[18]· моисиї же ре҃
оубо[19] ·в҃· и дн҃ь створи твердь· іѡ҃· ре҃ і сло҃
бѣ оу б҃а· моиси же ре҃ въ ·г҃· и дн҃ь ство
ри г҃ь море ї рѣки· и юви҃ суша и про
забе земла· іоа҃ же ре҃ ї б҃ъ бѣ сло҃· моі
сіи же[20] въ ·д҃· дн҃ь створи свѣтила· іоа҃
же ре҃ и тѣмь вса быша· моиси҃ ре҃
въ ·е҃· дн҃ь створи г҃ь рыбы и птица
и вса҃ гадъ· іѡ҃ же ре҃ без него не бѣ ни
что҃· вижь же оубо разньство· и҃ о твари

1, оуношамъ А.С.Т.Я. оуношама К.—2, то А.С.Т.—3, проп. А.С.Т.Я.—4, проп. А.С. Т.Я. проп. до: юко҃ В.—5, проп. А.С.Т.—6, разлучити А.С.Т.—7, плода Т.Я. вст. и А.—8, вст. мт҃ре А.В.С.Т.Я.—9, тѣлом А.В.К.С.Я.—10, вст. не А.С.Т.—11, оукоризну А.В. К.С.Т.Я.—12—13, неѿлучно А.С.—14—15, имьже А.Я.—16, бѣаше А.С. бѣ Т.—17, вст. но А.К.С.Т.—18, бѣаше А.С.—19, вст. во А.С.Т.—20, вст. ре҃ А.С.Т.Я.

бесѣдованіе моисні· гл҃ше рекыи створи бъ҃· ѡже ли ѿ творци само· ю҃· же рѣ
бѣаше бу҃ оубо лѣпо ѥсть быти при
д созданию бывати· то бо не бывше
ѥ пре҃· потомъ создано бы· а ѥже иско
ни бѣаше сло҃· то ни созданъ ни стко
ренъ· но в послѣдная ꙗса[1] дн҃и ꙗ
сно· врожен[2] їз мр҃ьꙗ дв҃ца· не при
видѣние҃ плоти· но по истинѣ ꙗ҃
чл҃къ· но силу бж҃тва внутрь ім
ꙗ· да по сему знати ѥсть ꙗко бъ҃ чл҃вѣ
къ бы· бъ҃ оубо по сему ꙗко іско҃ бѣ ·с·[3]
и чл҃къ же по сему· ꙗко сло҃ бы пло҃·
вселися в ны· бъ҃ же по сему ꙗко тѣ҃
вса быша і без него не бы ничто҃ че
ловѣкъ же по сему ꙗко ѿ дв҃цѣ пло҃
приꙗ· ї бы подъ законо҃· да оубо пло҃
ское ржтво чл҃вуского ѥства оба
влени[4] ѥсть· ро҃ство[5] же паки чл҃вѣ
ское[6]. взвѣщение бж҃твеныꙗ ѥ
сть силы· младеньство же дѣтища
пеленъ худостью познаваѥть· велї
чьство же бж҃тва ѥ҃· еоуа҃скыми же
гл҃ы[7] ꙗвлаѥтса· но ѥго же іро҃ неути
вии· оуморити свѣщеваше· того
звѣзда восиꙗвши[8] на поклоне҃ѥ при
веде[9] влх҃а бо бѣ вс҃ѣ· но ѥгда во іѡаву
кр҃щнью приде но не оутаиса ѥ҃ покр
99

вомъ плотьскы҃ бж҃тво схрани· но оу҃ь
гл҃ с нб҃е схода[10] се ѥсть сн҃ъ мои взлю
бленыї о нем же бл҃гоизволихъ да ѥ҃
же ꙗко чл҃вка дьꙗвола соблазнь и
скушаѥть· сему же ꙗко бу҃ англ҃ки
ꙗ[11] слу҃[12] чинѣ· но ѥже алкати ї жада
ти и тружати҃ и спати· ꙗвѣ чл҃вѣ
ско ѥсть· а ѥже ·ѐ· хлѣбъ ·хѐ· насыти
ти подати самараныни живу
воду ѿнудуже ѡна почерпъши
нача не жадати к тому но иже по
хребтомъ морьскы҃ пѣшьствовати[13]
ногама не погружаѥма[14]. по исти
нѣ бж҃твеноѥ ѥсть дѣло· а ѥже пла
кати ѡ[15] жалостнѣ[16] любве· преста
вльшю҃ другу лазорю· чл҃вѣческаго
ѥства· но рашедшю҃ ѥму оуже су
щю к[17] смр҃ти[18] ·д҃· родив҃ныимъ погре
беньѥмъ взгласивъ рѣ҃· лазорю веста
ни· и абьѥ веста мр҃твыи то бж҃тве
на повелѣньꙗ ѥсть сила· но и҃ на дре
вѣ вознесеса· и на кр҃тѣ пригвожда
ѥмъ бы· плотьскоѥ ѥ҃ пострада҃ѥ
аще же и дн҃ь тьи в нощь приложи҃[19]
и съставы вса земныꙗ потрасе
и катапетазмѣ цр҃квнѣи раски
пѣти҃[20]. в двѣ распаданиі[21]. ѡснова҃
ю ї тъканию· то҃ бж҃твенаꙗ дѣи
100

1, проп. А.КС.Я.—2, рожен К.С. но рожен А.Я.—3, слово, вст. и слово бѣ оу бг҃а. и бг҃ъ бѣ слово А.К.Т.Я.—4, ѡбавление К.С.Т., обновленіе В.—5, рожтво А.Я.—6, дв҃ческое С.Т.Я., дивчечное К.—7, гласы Я.В.С.Т.—8, вст. волъхвы К В.—9, вст. волъхвы А.С.Я.Т.—10, вст. рѣ҃ А.С.Т. 11, англ҃ки К.В.Я.—12, служааше В.К.С.Т.—13, пѣшь шествовати С.—14, непогружаѥмыма А.К.С. — 15, ѿ А.С.Т.Я. — 16, оужастьноѥ А.Я.—17—18, к персти А.В.С.Т.Я.—19, преложи А. преложи҃ С.—20, раскѣпитиса А. раздратиса В.—21, распадении А.К.С.

ства суть· не того же ли ѥства ѥже
гла азъ[1] оць ѥдино ѥсвѣ равеньство
оубо бжтва сказаѥт ны· а ѥже рє
оць мои болиї мене ѥсть· по сему
рє ꙗко плоть носить[2] и равеньство
уавуства приꙗтъ но и стра и пору
ганиѥ ѿ безаконныи приꙗти ѥгда
бо сн҃ъ бии тѣло приꙗ ѿ двцѣ· ѿ не
ꙗ же роди· бжтвомъ и славою· не
ѿступно[3] ѿ оца бѣаше· си же оубо
плотна[4] ѥства рє· а ѥже оць болии
мене ѥсть плотнаго ра одѣньꙗ
рє· иможе пострада· бжтву же по
баѥть бе стра пребывати ꙗко бы ·Х·
Мы же оубо на предлежащеѥ възвра
тимъ како рє влка створи уавка
по образу нашему и по подобию
кому ли ты оупоблание[5] ӧбразъ
бии живние· о немже двдъ гать
въ ·и· пам҃ѣ· уто ѥсть уавкъ ꙗко по
минаѥши[6] и· ли сн҃ъ уавуь ꙗко
посѣщаѥши и оумилъ[7] ѥ ма
лымъ уино[8] ѿ англъ· то аще мы
уавци хужиш ѥсмы англъ то по
уто бещисленыꙗ ты англы и
архангы ѥдинѣ словомъ ство
ри ӥ твориаи не требоваше свѣтъ
ника· но ѥдинъ твора· берить

иъ уавкъ свѣта[9] ли требуѥть· ї оумы
сли[10] въводи· или свѣщаньѥ приѥ
мле· а двдъ ти гать уто ѥсть уавкѣ·
и свѣтлость англкую сказуѥть
ꙗко пламы суть· уавкъ же не ѿ
земла ли ѥсть· не пра ли и попелъ
ꙗко авраамъ рє· проповѣдаꙗ сво
ю худость· азъ ѥсмъ рє земла и по
пелъ· англи уто су не дхъ ли не огнь
ли· но бестелесныꙗ ты англы тво
ра· не требова свѣтника поуто
оубо уавка твора ѿ земла персть
ю телесна свѣтника требова и
во ӧбразъ свои вмѣниаѥть и· не
им же ли бѣаше ѥму· и во ӧбра те
лесныи облещи ѥму· не су бо англи
ꙗко уавци ѥство· сим бо всѣмъ до
лжни ѥсмъ заградити ти оуста
живние· ѥже рє по влка образу нмму и
по побию· то бо ѥсть токмо сн҃ъ біі
ӧбразъ равні при· англи же не су
по ӧбразу нашему суще да то радма·
жидове облиуиша· и казнь лука
виѣ[11] дерзости своѥꙗ[12] в нынини[13]
годъ[14] по всеи земли своѥ плема ви
да рассѣано· послеже всего прить
на на страшнаꙗ казнь ѥгда всѣ
будеть прити на су· и си· пакы к по

1, вст. и К.Т.—2. **поносить** А.Я.—3. неѿступенъ С.Т.—4, вст. ради С.К.—5, оуподобла- ѥши К., оупо^до^блеши Т.—6, поминиши ї Т.—7, оумали Т.Я., оумениль С.—8, чинъ С.Т.—9. совѣтни- ники В —10, оумыслы В.—11, вст. дѣла С Т.—12, вст. прїаша В.—13, нынѣшнии К.—14. **родъ** А.

добныи годъ· принмуть свои ху лъ достойную муку[1]· яко къ англмъ рѣ бъ· но и пакн оканчаѥ таковая глще може[2] ли ты оканние[3] подобьство бжтва і англко ѥдино исповѣда ти· англи оубо створени суще не дѣиствовахуть с бмь· слугы оубо быша· но и токмо хвалаще и сла ваще и добрѣдарьствующе і ба вѣдуще яко твора я гь· вида хуть[4] же се и англи· яко прѣ ство реныя не быша· но повелѣныѥ блгти гна быша· и стояху англи яко позаратаи· зраще творимы гмь· видахуть бо нбо ѿ небытья бываѥмо и дивлахуса· видаху бо море ѿлучаѥмо и чюхуса ви даху же и землю оутвораѥму и сдержаютѣ[5]· разумѣи же оубо як не бѣша англи дѣиствующа[6] с бмъ· но токмо чюдѣтели[7] бѣша англи твари влчни· гль бо бъ во новѣ· ѥгда створихъ звѣзды хва лиша я[8] вси англи мои· вняж же ѵ бо· яко слв се к сну бы· ѥже по обра зу и по подобьству· чловѣку быти и въ слово то вводить· глщаго и слыша щаго яко· сами к себѣ бесѣдують

тремн собьствы· ѥдинѣм ж бе ство снющие· вняж же оубо право славныя вѣры нашея испра вленыѥ· ка ти рѣ вла[9] вняж же як собьства ·г· нарѣцати· тѣмь слв мъ ѥже глть створи вняж же ѵбо яко не рѣ вла по образу· но пакі съѥдинаяса в трци· глть бо по образу нашему бъ ѥсть їнъ обра зъ оуь· ни же сиѥнъ тѣм же глть добрѣ· ѥже рѣ створимъ[10] ·г· собьства сказуѥть· а и по образу мнить[11] то въ ѥдиньствѣ трцю являѥ нзрадноѥ чю· како ти июдѣі протнвать истинному бжтву и побѣжаѥми не срамать· о си х же и великий їсаия глть· оску дѣ беззаконныя[12] и погыбе в го рдыни· потребиша беззаконь ствующиі в злобѣ· о томъ оубо и соломонъ рѣ· путие мнимн правии быти· послѣдная же ихъ зрать во дно аду· ѥгда ѵбо погубить гь· хананѣя· ахетхѣ я[13]· ферзѣа· ѵвсея· мнахуть ли ти предъ лицемь вашим па сти· падше ли оуже не ѿрадою ли чаяния бес памати по

1, вст. иже глша А.К.В.С.Я. — 2, можеши К.С.Т. — 3, окаяние С.Т.Я., оканьне А. — вѣдахꙋ А.В.С.—5, содерзаахꙋся В.К.С., содержахꙋ Т.—6, дѣйствующе А С. — 7, чюдители А.К. В.Т.Я.—8, ма А.К.Т.Я. — 9, вст. сътворимъ члвка К.Т. — 10, вст да К.С.Т. — 11, мѣнить В.К.С.Т.—12, беззаконьныи А.К.С.Т.—13, ахектеа А.Я.

гибоша тако оубо и вы бывшен тогда с гмь тѣхъ оу бо изгубисте· нынѣ же ѿвергъ ше га· сами погублени бысте въ ѧзыцѣ· ꙗкоже и езикиꙗ прро ре· (ꙗ)ко посла мѧ гь к прогнѣвающи мѧ их же оци ѿвергоша· ѿ днишь наго дне жестосрдни· ѿкуду же лї оубо оукаже· кому ѥсть реклъ ство римъ улвка по ѡбразу нашему· да не[2] глть[3] бжтвеныи ïсаиꙗ· о ѥди нѣмь[4] сну иже ѿ ба бъ· иже на ра ѡбразо нашимъ прише· ре бо да[5] тако .оубо дѣтищь роди сѧ на и дасть сѧ на· смотри же оубо ово роди ѡво дасть сѧ· и зоветь вели ка свѣта[6] ангелъ· чюденъ свѣтни видиши свѣтника· да кто оубо свѣтни то[8] ѥсть не к нему ли ре створи улвка по образу нашему и по подобьству· да не се ли свѣтнї преже бытьꙗ бывыи· і[9] о се ли гро мовны іоа повѣда· да не се ли искони бытное сло· аще ли жи вине се сло на мосѣа приводиши ꙗко моїси прогла к бу· рекыи не погубла[10] ихъ гн· да не ркуть страны· ѥимже не можаше имъ

дати землѧ о неиже[11] бѣ клалъ[12]. да тѣ погуби ѧ в пустыни моиси оубо бы пре· исаиꙗ же по сихъ прорецаꙗ ꙗви· но и вторымь словесемь ѡбличиша же сказаѥть бо ісаиꙗ прореченаго свѣтъ ника бъ крѣпокъ ре· виждь же ꙗко моисии бѣ не бѣ· ни крѣпокъ бѣ· но при ѥмлѧ крѣпость ѿ ба· ино бо ѥсть ѥже ѿ ба крѣпости просити· аще ли бо и велии кто буть чюдесъ дѣлатель· но ѡба ѿ ба приимаѥть даръ тъ· се же ре бъ крѣпокъ властелинъ миру· оць бу дущаго свѣта· смотри же оубо вла сти іса ха сна бжіꙗ· кую власть держа ше на двдвѣ пртлѣ црствомь не сѣде и ище пращати в темница не творѧше сребра ни злата не збираше· но самому тому верховному апслу петру· ѥдины сандалець· повелеваѥть продати и всѣхъ сын братиѥ матью· но ѡбиища колею да кын оубо властелинъ бяше но смотри оубо разумнѣ чим ти вла сть свою показа творець· пращашеть оубо и разрѣшашеть грехы ꙗко ѥоу стъ ре· приведоша ко ісу улвка глуха и нѣма· бѣснующа· и к нему ре влка гь· нѣмыи глухыи бѣсе азъ ти по велѣваю изиди ис улвка се· не вхо

1, до К.С.Т.—2, проп. А.—3, вст. ли К.В.С.—4, единороднѣмь Я.—5, проп. А.К.С.Т.—6, совѣта Т.Я.—7, вст. снъ оубо ре бжтва ра. дѣтищь же члчства ра велика свѣта англъ В.К.С.Т.—8, тъ А.—9, вст. не А.К.С.Т.Я.—10, погубляи В.С.—11, неиже К.А.В.С.Я., ѿ ни Т.—12, клалъса А.В.С.

ди вонь· и морю волнующю҃· ꙁапрети
вѣтру и ста в тишину· не власть[1] ӥмы
и· вдовича сн҃а встави· не власть ли
имын· иꙁгнивъши[2] лаꙁорю[3] вꙁва[4]· не
власть ли вида сл҃нце на к҃ртѣ прело
жи҃ в кровь· не власти ли ра҃ горы потра
соша҃· и каменье распаде҃· и катапета
ꙁма раскипѣса[5]· Но ꙗко же ре҃ ꙗоуѧ҃стъ
аще оубо и по ѥдиному быша наши҃
на ꙁнаменьа· ꙗже створи іс҃ пре҃ оу
уч҃кы своими· ни самому ре҃[6] вмѣ
стити пишемы҃ книгъ· можаше
бо вса творити ѥлико можаше[7] ї хо
таи[8] ꙗко же ре҃ пр҃ркъ ѥмуже власть[9]
ѥго бѣ· Мы же на пре҃лежащеѥ вꙁра
тимъ҃· Ꙗко же ре҃ бъ҃ створимъ ч҃лвка
по образу нашему по подобию· раꙁу
мѣи же ты и чю҃са· како ти приде
к твари своѥи ӧбраꙁъ тогда притча[11]
к лѣпоту· ѥдиного бж҃ства ѥдино су
щьство и три собьствы нераꙁдѣлна
ꙗ собьства в малѣхъ словѣхъ[12]· недо
вѣдимаго· и недомыслима҃ бе҃ства
истинныꙗ раꙁумы даꙗ ч҃лвч҃кому
роду ꙁнати же ·е·[13] ꙗко ч҃тнѣишихъ
хота творити ѥже пре҃ створено и лу
чша ꙁнаменуѥ҃· имже[14] ӧбраꙁу сво
ѥму ч҃лвка твораше и того дѣлма

и свѣщанье о не҃ вводить ꙗко҃
и властели· ѥже рукама своима
творать· то то имъ ч҃тнѣѥ иного
всего бываѥ҃· неже иже повелѣнь
ѥмь точью са творать· ре҃ бо створи҃
ч҃лвка по ӧбраꙁю нашему и по
подобию· да ӧбладаѥть рыбами
морьскыми[15] нб҃ными· и всѣми
скоты и всею ꙁемлею· и всѣми га
ды пресмыкающимъ҃[16] по ꙁемлї
виж како ти ӧбласть хоташе е
му вдати творець ѥгда створи нб҃о
и ꙁемлю· то ничтоже сиѥ бесѣ
дова[17]· бѣꙗше первѣѥ твари· тако[18]
ч҃тнаꙗ ꙁданиꙗ· ꙗко бъ҃ ч҃лвкъ·
первую оубо тварь словесемъ оу
тверди· ꙗко҃ и дв҃дъ ре҃· словесе҃[19] нб҃са
оутвердиша҃· и дх҃мъ оустъ ѥго вса
сила ихъ сде҃ оубо бъ҃· лѣпо и строи
по иꙁвѣщати таку рѣ҃· ѥдино бе҃
стьо и три собьства наꙁнаменуꙗ
да пострамлате҃ би҃и супоста
тници· июдѣи иже та҃ мнаще
кривѣ· Постыдите҃ и вы и бла
ди и, погибели своѥꙗ· бохмиту
вѣрующе· моиси оубо ꙗсна тр҃цю
гл҃аше· створи бъ҃ адама по ӧбра
ꙁу бж҃ю створилъ ѥсть би҃ же ꙗко

1, вст. ли А.К.С.—2, иꙁъгнивша А.В.К.С.—3, лаꙁара В.К.С.Т.—4, вст. ѿ гроба А.В. К.С.Т.Я.— 5, раскѣписа А., раꙁ҃раса В. — 6, вст. миру К.С.Т. — 7, хоташе А. проп. В.К.— 8, хоташе В,—9, вст. на рамѣ А.К.С.Т.Я.—10. прикеде К.С.Т.—11, въ притча и А., прїа҃.тъ ча В., причта С. — 12, словесѣхъ А.К.С.Я. — 13, ѥсть А.В.К.С.Т. — 14, вст. по К.С.Т. — 15, вст. и птицами А.К.С.Т.Я.—16, пресмыкающимиса А.Т.—17, вст. не А.К.С.Т.—18, така К.—19, вст. гн҃имъ А.К.С.—20, пострамлаютса А., посрамата К.

трца преже банеть· аще ли кривѣ
мысливи окаине· смотри же
оубо· моисѣю глгша· которыи бѣ
к[1] котораго[1] бга образъ створи члвка
но собьствомь[2] имать оць· собь
ство же и снъ· тако же и дхъ сты
и· въ юдино и учомъ и славиш· и
покланаеш нераздѣлно· слыши
да ти іаснѣе извѣщаеш окаине
творець рє своимъ аплмъ· аще аз
не поіду оутѣшитель не приде
ть к вамъ· аще ли же поиду послю
и к вамъ· и пришедъ обличить мі
ра о грѣсѣ се оубо юсть мирьскы
и грѣхъ· аще кто не исповѣдаеш
бга в трціи· егда же на азыки ра
змѣси· не рє раздѣлимъ по образо
нашимъ· на множьства· но єг
стыи дхъ на аплы сниде·
бо огнѣ образѣ тогда и свои оуче
нико рє· многа глхъ вамъ· и не мо
госте постигнути· єгда при
деть на вы дхъ истинныи·
и наставить вы на всаку исти
ну· слышалъ же ли є хвъ супоста
те· іако обещнику тварному бе
сѣдуеть· их же вѣкы творить
и держить глсмь силы своюа

все· но не молча приємлеть сло до
броутьа[6]· рекъ сътворимъ члвка· тогда[7]
и нынѣ[8] оуюдинено[9] юсть не иниє бо
да будеть члвкъ· іако инои твари
повелѣлъ юсть быти· но рє створи
члвка по образу нашему· вни же оу
бо сию тварьдь[10] к неи свѣтилника
та· и бещисменьыа звѣзды· юдинѣ
словомъ быти єму повелѣ· вн же
и земную ту тагость и юже на неи
горъ и холми· и прозабениа всаска
іа· вниж же на неи вса паращаа и
приходащаа[11] и пресмыкающа
іа са· тому же всему юдинѣмь сло
вомъ бытию влка подаеть и о мо
рьскыхъ тагота· и о рѣчныхъ бы
стринахъ· и юще[12] в ни[13] плавающеи[14]
токмо юдинѣмь слово влка гь
повелѣ тому бывати ни свѣтиі
ка же требова· ни руками же от то
всприіа· но токмо слово вса ство
ри· єгда же гь члвка всхотѣ ство
рити· оле чю влка требуєть свѣ
тника роженаго ищрева пре дниї
ца· о ізрадныа таина и преучюна
іа свѣщаниіа· но вн оубо невѣрне
аще оубо не бы снъ бии от двціѣ не
бы[15] роженъ· ни паки на горѣ юле

1, вторагo А.С.Т.Я.—2, бжтво А.Я.—3, егда Т.—4, огненѣ А.С. — 5, иныже К.С.Т.— 6, доброутьа А.К.С., доброреченіа В. — 7, єгда В—8, ноне А. — 9, оубо єдино В.—10, тверть А., твердь Я., тварь С.Т. — 11, преходащаа А.С.Т., проходащаа К. — 12, юже А.В.К.С.Т. — 13, на неи А.—14, вст. и нырающе К.В.Т.С.—15, бѣ А.

ѿньстѣи[1] гс҃а оу҃ь испущаие спс҃у
преобраꙁающю҇· то не бы вѣдалъ оц҃а
ни паки же сн҃а или паки въ ерда
нѣ спс҃у кріщаему· ѿ іѡа[2]· ѿле чю҇ сы
на бн҃ꙗ іѡа[3] осаꙁалъ есть· гл҃а с нбе҇
слыша глщ҃ь· сь есть сн҃ъ мои вꙁлю
бленъи· и дх҃ъ с нбе҇ сходащь на нь
въ голубинѣ ѿбраꙁѣ видѣ· смотри҇ ѿ
каиие· ꙗко вамъ покрыта бѣ та
ина· ѿкровено же бы҇ на҇ аще оубо ты
жидовине невѣрна[4] бы имѣлъ про
чьска слова· то ꙗѡна[5] сн҃а ꙁаха
рьина скаꙁатела[6] послушалъ· и
пакы дх҃у ст҃му сходащю на ст҃ыа
апл҃ы· въ дн҃ь ·н҃· нын по вскрн҃ні
ту акые ѿбличинъ[7] бы҇ миръ о грѣ
сѣ· иже не исповѣдать[8] ст҃ыꙗ тр҃ца
въ едино҇ сущиествѣ· слыші оубо
како ти ре҇ писаные· худаꙗ бо де
леса повелѣные҇ токмо створи гь҇
любимаꙗ же своима рукама ство
рить· ꙗко҇ ре҇ писаные· вꙁа бъ҃ пе
рсть ѿ ꙁемла· и соꙁда чл҃вка· вꙁа же
ре҇[9] пьрсти ни велику ꙁемлю· не[10] дро
бну *перстъ и соꙁда чл҃вка· виж уво*
како ти ѿ самого начатка· како҇[11]
паки в персть раꙁливати҇ тѣлу на҇
му· виж паки вскр҇ные ѿ персти

оуказает ны гь҇· дѣло то потаи
да не навыкие[12] бн҃ꙗ творенна
пытати четвероножныꙗ бо тво
ра бъ҃· купно тѣло с дш҃ею пове
лѣ иꙁвести[13] чл҃вка ꙁижа гь пре҇ оу
строи телесныи сс҃у[14] ти тогда дш҃ю
створивъ вложи во нь тѣло бо ѿ ꙁе
мла соꙁда· дш҃ю же вдымаеть[15]
преже соꙁда тѣло мр҃тво ти пото҇
дш҃ю вдымаеть[16]. не створи вкꙋпа
приити дш҃и[17] видѣтъ твари тѣлно
ꙗ[15]. да не всхвалит҇ дш҃а ꙗко дѣла
вше с бм҃ь· но приди[19] тѣло то пото҇
вдымаеть дш҃ю· но вдохну ре҇ бъ҃·
на лице адаму дх҃ъ живъ и бы҇ чл҃вѣ
в дх҃ъ живъ· и живу силу дш҃а при
нужа есть вити҇ о бн҃и вдымані
и· ст҃го оубо дх҃а сила есть· ꙗко спс҃
ду[20] на лице апл҃мъ· і ре҇ при
имѣте дх҃ъ ст҃ыи· тако҇ таи вдыма
ные бн҃е· не оубо дх҃ъ ст҃ыи сшелъ
не само[21] бы҇ дш҃а· но дш҃ю соꙁда
не самъ в дш҃ю приложи҇
но дш҃ю створи множѣм же оубо
мнимо есть· ꙗко ѿ сущьства
бн҃ꙗ· пода са тѣлу дш҃а· то не лѣ
по есть истину свѣдуще се҇ гл҃ти
аще оубо бы ѿ сущьства бн҃ꙗ

1, **фаворьстѣи** А.С.Т.Я. вст. и фаворьстѣи К. — 2, **ꙗѡана** А.К.С.Т.Я. — 3, **ꙗѡанъ** А.К.С.Т.Я.—4, **вѣрна** А.Т.Я.—5, вст. **бы** А.К.Т.Я.—6, вст. видѣніе В К.С.Т.—7, обличенъ В.С.Т.—8, исповѣдаетъ К., исповѣдаютъ С.—9, вст. **не груду** А.В.К.С.Я.—10, **но** А.К.С.—11, каже В. — 12, навыкнеши С.Т.Я. — 13, **иꙁнести** А. вст. а Т. тѣло а С. — 14, сосу С., **судъ** А. — 15, **вдыхаеть** А.В.Я.—16, вдыхае Т.—17, **дш҃и** А.В.Т.Я.—18, телесныꙗ К.Т.—19, **преди** А. В.С.—20, **духу** А.В.К.С.Т.Я.—21, **самъ** А.—22, **преложиса** А.С.

была дш҃а· то бо[1] всемь[2] ѥдинака была· но се ѹбо видимъ разньство ꙗко во иномь[3] мр҃а· во иномъ ·є·[4] бꙋ· в дрꙋзѣм же неразꙋмива в дрꙋзѣм же размыслива и нра вомъ ѡ҆бдержащи· на зло клонить инаꙗ же на бл҃гоѥ· инаꙗ же пра вдꙋ хвалащи· и добрыꙗ нравы любащи· но[5] ѿ бл҃городиꙗ ѹбла нающе· бж҃е же сꙋщество· не ра здѣлаѥтса ни премѣнаѥ· трц҃ь бо ст҃ыи дх҃ъ· и[6] ѡ҆бщю[7] ѥсть[7] створе нию телеси и твореню дш҃и· ѡ҆ц҃ь бо и[8] ст҃ыи дх҃ъ ст҃ы[9] силою ѥдино ю знжить[10] тварь· и да[11] мнишн же ꙗко ѡ҆ц҃ь часть ѡ҆нꙗ часть сн҃ъ часть дх҃ъ· но то гл҃ю ꙗко аще ѡ҆ц҃ь твори снкле[12] дѣло· и дх҃вноѥ исправлеѥ аще сн҃ъ творить ѹ҆ча дѣланиꙗ и ст҃го дх҃а сила· аще кто не вѣрꙋѥть ꙗко дх҃ъ ст҃ыи ѡ҆бщева нашеи твари то[13] ѡ҆бличенъ бꙋть ѿ бж҃твенаго дв҃да· гл҃щю ѥмꙋ· послеши дх҃ъ свои сзижють· слыши же ѹбо і се сл҃о пытаꙗ· ѥгда ѡ҆ дш҃и нашеи гл҃ть сице гл҃ть ѿимеши дх҃ъ ихъ ище знꙋть·[14] но и великомꙋ архаг҃лꙋ гаврилꙋ ѡ҆ дв҃ѣ ст҃мь· извѣщавшю

к дв҃ѣ ст҃ѣи· бл҃гвѣсти днвиꙗ ѡ҆но воплощениꙗ г҃на· к немꙋ же ѿвѣ щавши ѹбо дв҃ца рє· како бꙋде т ми се· понє мꙋжа не знаю· к неи архаг҃лъ гаврилъ рє· дх҃ъ ст҃ыи на идеть на та и сила вышнаго ѡ҆сѣ нить та· по том же ѹбо аг҃лъ ко ѡ҆си фꙋ рє· ѡ҆сифе сн҃ꙋ дв҃въ не ѹбоиса поꙗти мр҃иа· ѥже бо ѹ[15] неꙗ рж҃тса ѿ дх҃а ст҃го ѥсть· слыши же ѹбо ꙗко искони бѣ ѡ҆ц҃ь и сн҃ъ и дх҃ъ· зижали[16] тварь· смотри же ѹбо· ꙗко же рє пи саниѥ въ ·ѕ· дн҃ь створи б҃ъ чл҃вка пе рстию ѿ земла·:· Кто не подивить ѿ персти вида толикы ѹди и ча сти тѣлꙋ и разлиныꙗ кости члѣ ны· и акы подъпорами и гбежми[17] ѹдове по плоти· и на все хытрѣ дви заныє ѹдъ къ ѹдꙋ чтаѥмъ[18]· и мы сльнѣи ходити послѣдꙋють· и смо тримъ ѹбо сами себе и се к малѣи твари чл҃вкаго телесе· неизрѣннꙋю ѹзри[19] премр҃сть· ѡ҆ горнии же и ни жнии твари· аще в мысль са введе то и ѹмъ си погꙋби· и ѥже бж҃иꙗ си ла мр҃стью створи· но ꙗкоже рє писаниє· вдꙋнꙋ в ли це[20] дх҃ъ живъ и бы

1, проп. А.—2, вст. бы А.К.С.Т.Я.—3, вст. есть Т.К.С.—4, ѥсть А С.Я., проп. К.Т.—5, ина К., инаꙗ Т.—6, проп. А.Т.Я.—7, общюють А.С.Т.Я.—8, вст. сн҃ъ и А.К.С.Т.Я.—9, проп. А.С.Т.Я.—10, зижеть А.С.—11, вст. не К.С.Т.—12, сн҃овне А.К.С.Я.—13, тъ А.—14, вст. к персть свою въздрататса А.Я., ѥгда же ли о дв҃ѣ ст҃ѣмь (вст. извѣщавшю сице К.Т.С.) гл҃ть. послеши дх҃ъ свои съзижютса А.К.С.Т.Я.—15, ѿ А.К.С.—16, зижаи А.С., зиждаи В.Т.—17, гибели К.—18, четаѥмъ А.Я., сочетаемъ К.С.—19, вст. бж҃ию К.А.Т.С.Я.—20, вст. его К.С.Т.

члвкъ в дш҃ю живу и живу силу дш҃а прия·:· и[1] бесмр҃тна его сущи ни смр҃ть на бывши[2]· но акы на мирѣхъ[3] поставлена· аще бо бы смр҃тна створилъ бъ· то не бы согрѣшивши его смр҃ть ю осудилъ· аще бы паки бесмр҃тна бы его створилъ· то не бы кормлѧ плотныя ему въ едемѣ заповѣдалъ· еже бо ѿ всякого древа ѣсти а ѿ единого възбранити·:· По сему ѹ бо есть разумѣти· яко бесмр҃тни и сут ангелтии чинии· единому ѿ тѣх единѣхъ чиновъ съгрѣшившю и своего властва не снабдѣвшю і тѣх оубо съгрѣшивших не пощадѣ· но ·а҃·му естеству бесмр҃тни суть· но мукам вѣчнымъ страшнам оного дне предати ихъ судя[4] якоже[5] огнь горнии сужительствует огню земному но разно есть[6] существо· горнии бо весь телесны· земныи же телесем обложенъ· ово же к камени ово же к желѣзѣ и[7] иже[7] в древесѣ· яко же бо[8] англы бесплотны и бестелесны створи дш҃ю оубо члвчку плотью и телесем обложи я[9]·:· И[10] ему же[10] животу образ простъ бы

просто оубо хода

горѣ зрить к творцю· и дш҃а члвча[11] не же· яко дш҃а скотья и птича скотья оубо дш҃а і птича· кровь есть ѿ земля и ѿ воды· яко же и плоть ихъ есть· члвчка же дш҃а не же ѿ вещи иноя ни ѿ коея же· но ѿ самого творца· вдуновена бл҃гтную· и скотья оубо дш҃а і птича плотна есть· купно ирьдъшиа[12] с плотью· да тѣм же и[13] смр҃тна есть· и бесловесна и с телесем ѹмирающи дш҃ѣ ихъ погибають без вѣсти· дш҃а же члвуска обавлѧема· яко же есть ѿ сложенья и ѿ самого творенья бж҃ия и[14] естества поучена· да явѣ оубо есть· яко же то не бы дш҃а· но тогда оубо бы дшение оубо животное вдуну бесплотная и невидимо·:· —

И не разумно ѿ телесных толстотъ ѿлучено· но токмо бж҃имъ творением бы члвкъ в дш҃ю живу и бѣ пре створено[15] ѿ персти· коие я же ради надежа ·а҃· е созда тѣло ѿ земля· ти потом дш҃ю вдымает и проучих животи· купно с дшми изыдоша[16]· тако же и погибають о члвцѣ же пре[18] тѣло ти потом дш҃ю вдымаеть ·х҃·

1, ни А.Я., вст. не К.—2, бывша А.Т.—3, мѣрилѣхъ С.—4, вст. и Т.—5, вст. бо А.К.С.—6, еста В.—7, иниже А.Я., инъ же С., инъ Т.,—8, оубо А.К.—9, ю А.—10, бему же С.Т.—11. члвчьска А.Т.—12, ишедшия А.К.С.Т.Я.—13, проп. А.К.—14, вст. ѿ А.В.К.С.—15, створенъ А.С.Я.—16, изидоша А.К.С.Я.—18, прѣ К.Т.

Аще пакы оумре҃ и в гробѣ са пола
гае҃· то не ѿчае҃ надежа· пакн
дш҃вное· не купно бо дш҃а наша
создана бы҃· с тѣло҃· ни пакн в ку
пѣ погыбаеть· тѣло же наше аще
и в персть разидеть҃· дш҃а же на
ша пребудеть· во оуготованїи
но ꙗко҃ тогда создавыи тѣло ѿ
перстн· та҃ и наша телеса рашдъ
ше҃[1] купно встави҃ гь҃· Но ꙗко҃· ре҃
писанние созда бъ҃ чл҃вка· то ни
что҃ створи без лѣпоты· но и на тре
бованые что и на лѣпоту[2] но ї зра[3]
свѣтло створи҃[4] лице· смотри же ꙗ҃
и слухъ има҃ требованыꙗ· тако҃
и носъ· има҃ оуханиꙗ на потре
бу· акы і средостнеи[5] вздвнно
чл҃вкъ оубо[6] слогы и[7] вса[7] естве
на мѣста приꙗлъ есть поне҃
рукою бж҃ією созданъ есть· і ра
зумну[8] дш҃ю всприꙗ па҃ ѻноꙗ[9]
твари[10]. Да ѻ семь сло҃ иже[11] о части
и оудѣхъ телесны҃ но[12] есть оубо
чл҃вку· ꙗко повѣдаю҃ на главѣ
·г· швы на оуглы съставлены же
ньскаꙗ же гла҃ имать единъ ше
въ· круго҃ обхода главу· по сему
оубо познаванию могуть и

117

в гробѣхъ разлучати· кое му҃ска
глава· кое ли женьскаꙗ· Аще бо
друници[13] породу[14] обращют же[15] гла
ву му҃ску ꙗже спроста не има҃ ни
единного҃ шва· мозгъ же не има҃ в со
бѣ при҃· кровавы҃ жилъ· да тѣмь
и сту҃нъ[16] есть· но теплоту паче лю
бить· в не҃ и оумъ[17] мѣсто има҃ су
т же и корени тріе· ѿ коегожо҃
оуню в мозгы граду҃ великии
единъ и середнии сею же коне҃ хо
дить до приглавницѣ· И тре҃и мни
и есть в самъ входи҃ в мозгъ и къ
ноздрьма приходи҃· докланае
т же҃ до тѣмене акы к лицю·:·—[18]
Есть же и зовомое оухо внѣоуду вн҃
мое всѣми· есть҃ другое внутрь
оуду акы трубица суще· к не҃и
аки в ссу҃· вса[19] гла҃ звучныї при
ходи҃· к мозгу же не имать пре
хода· то тѣмь исходи҃ ко оусть
нѣ и ллоцѣ· ѿ туду҃ протажить҃[20]
жила к мозгу и ту акые доводи҃
гла҃· ту же бо и оумъ· разумнаꙗ
и державнаꙗ сила· бесплотна
дш҃а· ꙗко црь на высоцѣ прт҃лѣ
сѣда· и слышимаꙗ разумѣе҃
скоро· и еже оунма видѣ но бу҃ть

118

1, **рашедшиса** А.С. — 2, вст **.в҃. оубо оуи имущи**, (имѣти К.С.) **на потребу и на лѣпоту** А.К.С.Я. — 3, вст. и К. — 4, твори҃ К.—5, средьстѣние҃ К.С.Т. — 6, вст. телесныꙗ҃ К.С.Т. — 7, своꙗ҃ К.С.Т.—8, разумичну С.Т., **разумь чину** А. — 9, **инок** А.К.Я.—10, вст. киноварью: **о главѣ** А.К.Я.—11, **еже** А.К.С.Т.Я.—12, проп. А.С.Т.Я.—13, дроугоници К.С.Т.—14, sic. А, по рѣдку Т., погорѣдку К., по҃рѣку С. — 15, **женьску** А.Я., проп. Т. — 16, студе҃ Я.С.Т. — 17, **оуму** А.К.Я.—18, большая вст. подъ киноварнымъ заглавіемъ: **чл҃ку оунма знамение** А.Я. (см. въ описаніи списковъ).—19, **всакъ** А.К.С.Т.Я.—20, **протажетса** А,Т.

всходащими жилами к нему разумѣеть · разлучаеть коего ждо ество на успѣхъ бу҆ть і разумно приемле҇т · иже в нашемь сущен[1] · ꙗко҆ ре҇ · бжтвныи павелъ · пою дхмь · пою и[2] умо҆ дхъ и дшю сказуꙗ · и умъ тоꙗ и влку ему҆ повинуеть акы црю в главѣ бо ему сѣдащю · срунѣн[3] свѣсти къ собѣ горѣ взносащю · противу воюющи҆ · помысло҆ на помыслы ѿ того҆ и помышлениемъ на безумье ѿ срца бо ре҇ исхода҆ помышлениꙗ лукавнаꙗ и҆ на вса та лихаꙗ · противни су҆ помысли ума · ум бо бесплотенъ · аще и в малѣ тѣлѣ · но обхода и всю землю и в нбса прелѣтаꙗ кыма ли крилома взлѣтаꙗ на высость · кымь ли путьцемь преходи҆ прохода и вздхъ и облаки · и вса планиты звѣздъныꙗ · и видить и съгладаеть разумныꙗ ты · доброты и пакы в тѣлѣ обрщеть ·х· Вниж же[4] убо ꙗко и свѣща на земли лежаще[5] горить · и пламе҆ еꙗ есть не ѿ земна҆ сущьства но горнему сужицьству горѣ грасти хоще҆ · свѣща же убо та не[6] ѿ земнаго ества · ѿ землѣ не грать · но придержить земли · пламе҆ же то[7] · аще и свѣщи са предержи[8] но на высоту са клона[9] · і зной пламень[10] свое҆[11] горѣ пущаꙗ[12] аще убо члвкъ щада и свѣщи угаснеть пламе҆ · и тако хра҆ е[13] бе свѣта пребывае҆ · аще ли зажьгъ свѣщю и поставить на свѣтилницѣ тогда вси в свѣтѣ пребуду҆ · тако же убо и тѣло наше члвукое ѿ пьрсти создано есть · и на тлѣннаꙗ поклони҆[14] са телесе҆ · того ради многы болѣзни и недугы поемлемь имь · дша же убо наша · не[15] ѿ персти · не[16] ѿ[17] телесе[18] створена · но ꙗко҆ ре҇ писание · и дуну на лице е҆ и бы члвкъ в дшю живу · и живу силу дша приꙗ · да того ра҆ умное учьство · с дшею преклонаеть · на горнее течение хотѣла убо престати бы спсу в нбсѣ · и со аггы славити беспрестани · но ѿ персти созданое тѣло҆ сдержима[19] земны҆ вещехъ прилѣпити[20] · но аще умъ с дшею

1, сущее А., судищи С.—2, проп. А.К.С.Т.—8, срдцьныꙗ А.С.Т.Я.—4, проп. А.К.—5, лежащи А.К.—6, проп. К.С.—7, ть А., тои С.Т.—8, придержить А.—9, клонае҆ А.—10, пламени С.Т.—11, свои А.Я.—12, пущаеть А.Т.Я.—13, его А.К.С.Т.Я.—14, клони҆ са К.Т., клонитса С., въсклонимса А.—15, ни А.—16, ни А., проп. С.Т.—17, проп. А.С.Т.Я.—18, проп. А.Я.—19, держимо Т.—20, прилеплиетса Т.

в сѹжиѵьствѣ ѥдино҃ спрагша҃ то[1] поработита телеснъи с҃сѹ то аки ан҃гла б҃иꙗ· ѵ҃то преставита[2] и своѥмѹ в҃лцѣ· Аще ли оубо тѣ ло поработить д҃шю и оумъ то[3] не ѵ҃тоты и всако҃ скарѣдьꙗ испо линть҃· и погѹбли врема· в бе сконеѵнѹю погибель вовлеѵе ть҃· оум же оубо ника҃ телесн҃ы ѵювьствъ тревѹꙗ· но ї па҃ ѿ ни҃ иѕстѹпаꙗ на сългладанье всеꙗ б҃гна приходить· ꙗко ї перви и фило҃фи око д҃ивноѥ оумъ про ѕваша· Єсть же оубо и лиѵнаꙗ ѵа сть нарѣцаемъи носъ· имже вды манниѥ[4] ї ѕдыханье[5] ѿ скровища ср҃ѵнаго клюѵами вспѹщаѥмо к перси и в гортань· приимата[6] ноѕдри· и впровожаѥта[7] і па҃ опа ть· вѕдх҃ъ тѹ же вовлаѵита· і ӧба иаюцю силѹ имата ноѕдри тѣ м же ѥствен҃ы скровищ҃е работа ѥть[8]· ѿ оушью же нѣ҃ раѕѹмѣти нрава ѵлв҃ѣкаго раѕвѣ ѥдино҃·:·— ще[9] б҃ѵта оуши велицѣ ѕѣло вѕдв ги҃е· то оуродъслова[10] и праѕносло вца ѕнаменѹ҃е· Но средѣ же оу҃тъ ѥсть ꙗѕ҃ы ѵютье имъи ї о горцѣ
121

и о сладцѣ о брitцѣ и о кыселѣ· ꙗѕъıѵна҃ꙗ та плоть рѣтка ѥсть акы сито· да то҃ ради скоро раѕѹ мѣѥть вкѹшаѥи[11] всац҃ѣ сокъ но и ѕовомаꙗ приꙗѕъıѵница ѥ҃ ѥсть локока[12]· ѥсть оубо ї кровави ца ѥже мокроты наполнꙗющи҃ внеѕапѹ обращеть҃ акы ѕадови ти[12] хотащи ѵлв҃ка· ѕагражаѥть оубо дыханье· ѕовѹть же то ли стъ· во оутробѣ же коренье мна҃ пѹпъ· Ср҃це же оубо вѵинено ѥсть и лежить на ср҃енѣмь мѣстѣ въ ширина҃ ӧбдержимо и хранимо округъ клюща[14]· ꙗко҃ оубо[15] имши҃[15] є и ꙗко вл҃ка ѥствьнъи в ѵертоѕѣ и наблить інѣми ѵастми ӧкр҃ѹ обистоꙗщаꙗ ѥ҃ оуды· оставла ѥть всюдѹ· и не дающе ближи҃ вредомъ приближити҃· подобно оубо на҃· се слышаще и рещи с прр҃ко҃ двдм҃ъ·:· Ꙗко вѕвеличиша҃ дѣла твоꙗ г҃и и вса прмѹдро҃ю[16] створи· лежи҃ оубо ср҃це вѵиненоѥ твр҃це акы кн҃а· и вл҃ка ѥствѹ· в скрове нъıхъ мѣсте҃· ссго же дѣла кле ветаниѥ[17] ср҃ѵноѥ· ꙗвѣ ѕнаме нѹѥть· ꙗко҃ преклонися· паѵе
122

1, чи С., проп. Т.—2, предъставита А.К.С.—3, тъ А.—4, вдыханиѥ К.С.Т.—5, иѕдыханиѥ А.С.—6, приимаѥта А.—7, въпроважикаѥта А.—8, работаѥта А.К.С.Я.—9, аще ли А.К.Я., аще С.Т.—10, оуродословa К.—11, въкѹшаꙗ А.С.—12, лалока А.К.С.Т.Я.—13, ѕадавити А.К.С.—14, клющами К.Т.—15, обѹимшимъ А., обоимшимъ С.—16, премѹдростию А.К.С.—17, клечетаніе К.С.

на лѣвую страну двою вину дѣла
иже на ту ѥсть оучинено страну
вꙁдш҃ною чрево и вѣтреною· тѣм же
и требуѥть ѥ҃ паче лѣвая стра
на иже немощнѣишю[1] ѥсть
о лѣвую бо ѥсть селеꙁена долга
и тонка· имущи свою кровавную
простерту ѿ великия[2] жилы[3] пре
провожающи·:·— Ꙗко же рє҃ писань[4]
созда бъ҃ перстью ѿ ꙁемля ч҃лвка·
и дуну на лице ѥго дх҃ъ живъ дх҃ъ
бо ст҃ыи иш҃е· не само[5] бы҃ дш҃а· но
дш҃ю созда· и живу силу дш҃а прия·
и бы҃ ч҃лвкъ в дш҃ю живу· и само
властьѥ вда ѥму г҃ь бъ҃· и поути
вы[6] и рє҃· тобѣ работаѥ҃ сл҃нце и м҃ць[7]
ꙁвѣꙁды· и всяко раꙁличьѥ[8] пловь
ѥ[9] и ѥже ѿ ꙁемля[10] ѿ воды всяко
животноѥ· і рє҃ ѥму тобе ра҃ свѣ
тъ[11] створихъ· моря[12] рѣкы и ѥже
в нихъ· ꙁвѣрьѥ и скоти[13] гади и
птица· твои стр҃хъ и трепетъ
надо всѣми рє҃ да будеть· и аки
цр҃я ꙁемнымъ вещемъ поста
ви над ними· и насади г҃ь бъ ра
и во ѥдемѣ на встоцѣ· ѥдем же
скаꙁуѥть[14] пища· бл҃говонна и
бл҃гоцвѣтна· раꙁно ꙁракы[15] и во

ню подающи· пища беспечална
веселящи[16] ср҃це· пища оутѣшень
я и покоя· пища оупещреныя·
и несказанное же насади де
+ оутрь сница ѥго· суть оубо в не҃ + древе
са красна· і цвѣтна и высоко
верхы своими оукрашено і вѣ
тми[17] своими преклающи[18]
долу· та же вся насаженнѣ· ра
ꙁно лѣпотою и видѣнне· иже
плодъ и листвие· николи же оу
вадають· другая же ѿ нихъ
цвѣты бл҃говонно[19] подають·:·—
Беспрестани добротою и красото
ю· и одѣньѥ҃[20] страннымъ· яко҃
нѣлꙁѣ нихъ ѡбрѣсти бл҃говонь
нения· и мн҃оцвѣтна видѣнья·
комуждо нихъ· собѣ влекуще
ноꙁдри[21] видѣнниѥ· ѥгда ли по
вѣнеть[22] дх҃ъ хладенъ· и абьѥ
вшюмать древеса та· с тихость
ю ꙁвучнѣ и шюмѣнне· бл҃го
вонне дыхающе вѣяннѥмъ
и введе ту ч҃лвка· ѿ нуду же
оубо бы҃ течениѥ свѣтиланико
ма· ѿнуду[23] же начало житью
ч҃лвкую· ѥгда же созда бъ же ту
в раи· иꙁдрастилъ г҃ь бъ҃ всяко

1, немощнѣиши А.К.С. — 2, вст. кровавыя А.В.К.Т.Я. — 3, вст. кровь А.С.Т.Я. — 4, писание А.К.С.—5, самъ А.С.—6 поутивъ А.—7, вст. и А.К.С.—8, различное В.С.Т.— 9, плодовитою А.Я., плодіе В.—10, вст. и А.К.С.Т.—11. вст. и ꙁемлю А.К.С.Я.—12, вст. и В.К.С.Т.—13, вст. и А.К.С.Т.Я.—14, скаꙁаѥтся А.К.С.—15, раꙁноꙁрака А.—16, веселящи В.К., вст. оумъ и В.К.С.Т. — 17, вѣтвми С. — 18, преклонающи К. — 19, благовоньны А.С. — 20, видѣніемь В.К.С.Т.—21, вст. и К.С.—22, повѣнеть А.В.К.С.—23. ѿтоудоу К.С.Т.

древо· красно во взоръ· и добро въ ıадь· и древо живо[1] животно посрѣ раıа та и древо кртноıе посрѣ земла· Иже зоветь древ спснıа ï древо разумно ıесть· имже вѣти[2] ıе[3] добро и зло слово оубо поущена[4] бывша· ï ıеже по образу бжию быти адаму і имѣ ста оубо разу добру и злу но іску съ злому послѣдь прииаста и и[5] заповѣда ıему гь бъ ѿ древа всако снѣсти· и же издрасти гь бъ в раï пища ѿ него[6] древа не ıасти· ıеже ıесть посрѣ раıа вку шенье· не бѣаше ıему на по лзу пре свершенıа разумѣти ıему ıество своıе· то дѣла рече гь не вку сити ıему древа разумна· смо три же оубо ıако су и ныне во око ши силы вражныıа и внутрь наıа члвку ликують[7] и вражве другыми же взматуть внутрь наıа· і мысли срачныа. во ѿчаа нье смрти своди·:· Бяше же вбо ты[8] взбранныï пло· вкусомь да разумъ свое ıества· и не хота ше же бъ да пре свершенна ада разумѣеть своıе ıество· да не

125

разумѣвъ ıа[9] скудно· о множ сыї плотьıи наукь прилежа ти потребѣ· остави дшевныı промыслъ[10]· тоıа ра вины взбра ни ıему гь· приıати пло ѿ древа ıеже разумѣвати добру и злу·:·—

Иже[11] бо о дши смотри добро ıесть·г·[12] со аггльскими ликы в бесконечнѣ і славѣ· бу престоıати ıно же пло скымь стртемь прилѣплати и гнои телесе стажати і бес конца мучные волею самому собѣ стати да ıако оубо ѿ ıединого древа· добро и зло реса· тако и члвку блгими нравы[13] прилѣплающию· получи ти бесконечную млть· или сла столюбые· телесе нашего слако хотые· и злымъ нравомъ пови нувше· толикыхъ благь облучи ти[14]. аще ли вкусиши ıе· то смрть ю оумреши· провѣдьıи оубо вла вса испытаıеть· оума ıества члвчкаго· да са ıави власть оума члвчка[15]. створить воıею своıею· и слово ıему взбраниıеть[16] и стро ıенине оумыслы· введе ıеже о хѣ по бжтвеному павлу къ коренфѣо пиша глть слово кре

126

1, проп. А.В.С.Т. — 2, вѣдати А.С.Я. — 3, есть К., почтена С.Т. — 5, проп. А.С. — 6, единого же В.К.С.Т. — 7, лѣкують А.В.К.Т. — 8, то А.В.К.Я., тотъ С.Т. — 9, ıако Т. — 10, помыслъ В., вст. да А.К.С.Т.Я. — 11, Бже В.С.Т. — 12, зѣло А.В.С.Т.Я. — 13, вст. взѣ В.К.С.Т. — 14, облишитиса А.В.К.С.Я. — 15, вст. что К.С. — 16, възъбранıаеть А.В.К.С.Т.Я.

стною рє҃· невѣрующиꙵ погибе
ль ѥсть· вѣрующиꙵ сила бж҃ія ѥсть
но ꙗко҃ древо посрє҃ раꙗ· вꙁаконе
но бѣ адаму· та҃ и древо кр҃тно
ѥ посрє҃ ꙁемла вꙁакони са кр҃ть
ꙗно҃· и бѣ рє҃ адамъ в раи слава
ше[1] б҃а· ѥгда анг҃ли славити[2] на
нб҃сѣхъ· и поуи рє гь҃ ѿ дѣлъ своиꙵ
в дн҃ь ·ꙁ҃· иже ѥсть субо҃· и благвивъ
и ст҃и[3] и· во тъ оубо дн҃ь инуто҃ оутва
ри[4] створи· да того дѣла бл҃гвївъ
ст҃и[5] и· да бы и тъ дн҃ь бещастни не
былъ· Въ ·ѕ҃· оубо днв҃ъ· тварь вь
сю сущюю створивъ седмыи на
пама҃ ѡбладати ѿлуивъ[6] про
славить[7] своѥꙗ бл҃гтныа· добро
ты и свершеноѥ уисма ѥже ми
ра се҃ створениѥ· приꙗто дн҃ми
ꙗвѣ ѡбрѣтше и всакї иꙁвѣты
погуби[8] искорени[9] истерꙁа вс҃ѣ
неут҃выхъ и ꙁловѣрны҃ улв҃къ
помыслы ·а҃·є же верховна҃ ѥсть
·ѕ҃· ѥ уисма ѥ҃ оутрь· в седми бы
ваѥть· имже своими[10] равно ѥсть·
суть же уасти ѥму сице поло҃
троє· и троє҃ двоѥ ·ѕ҃· ѥ ѥдино· ꙗ҃
слагаѥмы твора҃· шестоѥ ·г҃·є[11] бо
и двоє ѥдино створаю҃ шесторноє

уисма· да свершеныѥ҃ уисма
немь краснѣ и лѣпѣ прмд҃ры҃[12]
старець[13] всеꙗ тв҃ри· свершеную съ
стави тв҃рь· ꙗко же и велн҃и моиси
оутвердивъ проповѣда· ѿлуи
бо· седмыи дн҃ь на покои у҃ть[14] нн҃ѣ[14]
дѣла ꙗви[15] но[15] недовѣдомы҃· пауе
же їꙁраднѣѥ ·а҃·го дѣла дн҃е· иже
ѥдинъ проꙁва прмд҃рыи моиси·
вл҃ка бо сы· все пр҃е бытьа ихъ вѣ
дыи в(е)тхаго ꙁакона· премѣни
ти има҃ и приложити[16] на болшеи
ꙁаконъ· оууловѣуеныѥ҃[17] ѥдинорѡ҃
наго[18] бо ѥму словесе· прис҃ущаго
ѥму сн҃мъ· иже первенець ѥсть
во дн҃ехъ иже и по бж҃твеному
ꙁакону ѿлууаѥть си вса· ꙗко пе
рвенець б҃ъ· се бо первыи створе
ныи ѥсть дн҃ь· иже ꙁовет҃ь первы
и осмыи ꙗвѣ же ст҃аꙗ нєл҃а· в н(ю҃)
и державу смр҃тную раꙁ҃руши
и губительство попра и оупра
ꙁни воскр҃ньемъ иꙁ гроба жена҃
и ѥще не бѣ створена·:·
Но ꙗко҃ рє҃ в писании г҃ь б҃ъ не добро
ѥсть улв҃ку быти ѥдиному и въ
ꙁложи г҃ь б҃ъ сонъ на адама и оуспе
и вꙁа ·ѕ҃·є ребро оу нє҃ соꙁдати же

1, слава А—2, sic. А.Я. славлахуꙋ К.С.Т., славлахуꙋти и В.—3, ѡст҃и А.В.К.С.Т.—4, sic. А., твари В.К., не С.Т.—5, и ост҃и А.Т.—6, ѿлууи А.Т.—7, прославити К.В.—8, вст. и К.—9, ис корене А.—10, вст. частми В.К.С.—11, троѥ А.С.Т.Я.—12, прмд҃рыи К.В.С.Т.—13, хитрець В.К.С.Т. — 14, честнѣишиꙵ В., ч҃тнѣ ихъ К. — 15, винъ А.В.К.Я., вины Т., ꙗви нъ С. — 16, преложити А.С.—17, вочеловѣчениѥ҃ В.К.—18, ѥдиноуадаго А.К.

ну юему· того ра҃ да юственую
любовь имата о[1] ребрѣ бо лежа
ть похотныю части и ѿ ребра
творить мужеви жену да не
прѣвзнесетсѧ[2] надъ мужь[3] жена·
поне ѿ мужьска ребра створе
на юсть· мужа оубо ѿ перьсти
створи· жену же ѿ ребра муска
да покрываюеть и хранить
рука муска ребро свою· но юко
не всхотѣ гь· дши адамови[4] при
ти к створенью тѣла ю· такоже
ни адамови вдасть[5] быти тво
ренню[6]. сего ради хотѧ созда
ти жену· вложи на адама
сонъ· да не пытаюеть кню
дѣла· и вза юдино ребро юго[7]·
и исполни плотню· ѿкуду
же исполни· ѿ иною ли пло
ти натагну· но всѧка пло
ть протазаюема тънши бу
деть· о чюдо ѿтнемагаюет ны
слово· но сила гна не ѿнемо
гаюеть· и созда ребро иже из̾а[8]
ѿ адама въ жену·:·—

О днва достоюанию[9] како ре
бро исполнаютьсѧ плотню·
ѿткуду ли очи к ребрѣ

быста· ѿкуду ли юи[10] срце
вдасѧ· како ли[11] протаже ѿ
ребра утрево· како ли быша[12]
ребра ютра кало[13] ли руцѣ ство
ристасѧ· како ли жилы про
пашасѧ[14] какако[15] ли во[16] оутро
бнию[17] створисѧ[18]. како ли сѧ
оутверди юзыкъ· како ли
прострогастасѧ оустнѣ· ка
ко ли сътвористасѧ ноздри·
како[19] ли взнесостасѧ очи·
или како процвѣтоша[20] власи·
ѿкуду ли изникоша ногти[21].
или како входить кровь·:·—

Но виждь оубо премдраго[22] мсть·
ѿ юдиного зижеть два· да[23] ѿ дво
ю юдиного· почто же оубо гь бъ
вложи сонъ на адама· и взи
маюеть ребро· тѣмже оубо·
иже ѿ ребра хоташе[24] быти·
и женою вниде к члвкы· тѣмь
же оубо и спсъ нашь мдрын·
и[25] на крть взнесесѧ· хотѧи ицѣ
лити ребро адамово· ѿ ребра бо
адамово[26] изиде струпъ и[27] пре
лестню смртныи ѿвѣтъ·
на родъ члвкъ· ѿ ребра же спва
прутаю[28] кровь· на омовение

1, вѣ В.—2, превъзнеетсѧ А.С.Т.Я.—3, мужемь А.К.С.Т.Я.—4. адамовѣ А.К.С.Т.Я.—5, дасть А.—6, створенна жены К.—7, вст. ѿ (оле Т.; чудо сказавыи паки раздрѣшаюеть из них же твори (твари С.) взимаюеть юдино ребро ѿ него (ѿ ребръ его едино С., едино ѿ ребръ его Т.) А. К.С.Т.Я. — 8, вза А.Я. — 9, достоино В.Т. — 10, проп. С.Т.Я. — 11, вст. сѧ А К.Т.Я. — 12, проп. до: руцѣ А.Т.Я. вст. ѿ К.—13, како В.К.С.—14. протѧгошасѧ В.—15, како А.— 16, проп. С.Т. — 17, оутробнаѧ С.Т. — 18. сотворишасѧ В.К. — 19. проп. до: или А.Я. — 20, прострошасѧ В.Т.—21, кости А.К.Я.—22, премудраго А.Т.—23, проп. до: почто же А.Я. та В. проп. Т.—24, вст. грѣхъ А.В.К.С.Т.Я.—25, проп. К.С.Я. — 26, адамова К.С.Т.Я. — 27, проп. до: на родъ С.—28, вст. изыде К.

грѣхомъ[1]· виж же веливодарца[2]
б҃а. како своимъ ребромъ ре
бро исцѣляеть· смотри же оу
во таинъı· виж же[3] дико велико
е спащю адаму ребро[4] его изима
ше· сꙑну же бꙑвшю к телеси
і҃съ х҃ву и ребро са разверзаше·
да разрѣшить первую печаль
вною повѣстию· тажє ѹбо вса
пострада плотию насъ дѣль
ма г҃ь· да не чюже[5] ли оубо то е
сть· еже м҃ртву тѣлу испу
стити кровь и воду· никогда
же оубо то есть· еже ѿ м҃ртвъı
хъ[6] крови истещи· но по все
му оубо обновлаше сп҃съ ада
ма· древа оубо вкушии[7] еу
га[8] преступи· тако оубо г҃ь
нашъ виседъ на древанъ кре
стъ тѣмь оуби врага[9] тѣмь
побѣду дасть намъ на проти
внаго· но якоже[10] спаща[11] ада
ма[11] въıна ребро из[12] него[12]. и не
чюяшеть адамъ· ї[13] такоже
и сп҃са нашего пронъзиша ко
пьемъ в ребра· и не чюя
шеть же[14] его бж҃тво· но яко
же и[15] спащю адамоу пребло

жиса[16] кость ребра его· и[17] въ
жилъı и в кровь такоже[18]
во оусписние вл҃чне· изи
де кровь и вода· но якоже
и еоугою преже падение бꙑ
в чл҃вцѣхъ· такоже и м҃рь
ею преже възвѣщеное вскр҃е
нье х҃во· да бл҃гримъ б҃а· яко
породу преступленія ради
погубльше· но бл҃гтью сп҃са
к ц҃ртвие н҃бное призвани
бꙑхомъ мꙑ же оубо на предъ
лежащее възвратимса[19]. створ
ри же г҃ь б҃ъ жену в ребрѣ[20] преве
де[21] ю ко адаму[22]. и рече ада
мъ си кость ѿ кости[23] моихъ
и плоти[24] ѿ плоти моея· си
наречеть ми са жена· яко
ѿ мужа[25] взата бꙑ· и сего дѣ
ла чл҃вкъ оставить ѿ҃ца[26] и м҃трь
свою[27]. и прилѣпитса к[28] же
нѣ своеи· и будета оба в пло
ть едину· и бѣста же р҃е оба
нага· адамъ и евга и не стꙑ
датса[29]. якоже оубо и дѣти
преже възрастения теле
снаго студа не имуть и тѣ
ла своего не покрꙑвають ·:· ⁓

1, грѣховъ А.Т.Я. — 2. велнкого дакца А.К.Т.Я. — 3, вст. оубо А. — 4, вст. са К.С. Т.—5, чудо А.С.Я.—6, м҃ртвеца В.—7, вкѹшенїемъ В.—8, вст. заповѣ Т. — 9, вст. и С.Т.— 10. вст. и А.Я. и҃ С.—11. спащю адамоу Т.—12, его С.Т.—13, проп. А.С.Т.Я.—14, проп. А.К.С.Т.Я.—15, проп. А.В.К.Я.—16, преложи Т.—17, проп. К.С.Т.—18. вст. и К.С.Т.— 19. вниде мъ В.К.С.. внидемъ А.Я.—20, вст. и К.С.—21, приведе А.К.С.—22. вст. на полях: и р҃е емꙋ адаме се что е҃ Т.—23, костии А.Я.С.—24, плоть А.К.С.Т.Я.—25. адама Я.А. вст. своего В.К.С.—26. вст. свое Т.—27, проп. С.Т. — 28, проп. А.—29, стꙑдастаса А.В. К.Т.Я.

(Н)о[1] ꙗкоже реүе писаниѥ· створи б҃ъ ѿ ꙁемла· вса ꙁвѣри дубравныꙗ. и вса птица по дъмбїныꙗ· и приведе ꙗ ко адаму· видѣти үто нареүеть ꙗ· смотри же[2] үюда сего дивна внаго[3] адама стоꙗща· а б҃а аки слугу приводаща ко адаму и искушающа адама үто проꙁоветь ꙗ· и та вса добрѣ нарѣ ѥдино по ѥдиному· и ѥже нарѣ и се има ѥму· но ꙗкоже реүе великъıи моиси· спт҃ль[4] и не бѣ же үл҃вку дѣлати ꙁемла[5] и напаꙗше все лице ꙁемли·:·=—

(К)нж[6] же[6] оубо творьүа дѣла· и попеүениѥ ѿ твари своѥи вводить·[7] ѥгда бо үл҃вку не бѣ дѣлати ꙁемла· то ни ѡблаци тогда· хотавлаху[8] дожда· ѥгда ли[9] паки сгрѣшихомъ· и повелѣваеть г҃ь үл҃вүкомоу ѥстьствоу[10] дѣлати ꙁемлю· и[11] в потѣ лица[12]. но и ту пакы м҃лрдуѥть г҃ь· о үл҃вүьстѣмь ѥстьствѣ· и труда ѥго не приꙁрѣти[13]. но повелѣваѥть пакы ѡблаки наполнати· и свирати имъ воду· и[14] акы губѣ тиримъ·[15] по всланьюмъ твора пролиᲁати имъ дождь на ꙁемлю оустрои· сѣмо и ѡвамо преходащимъ·:·=—

Аще ли оубо престанении ма· и о ѿ[17] гниѥмь родьствѣ[18] г҃ла· ꙗко никто[19] же реүе б҃ъ да будеть ѡгнь· г҃лть оубо писаниѥ· ꙗко всѣхъ наүе дѣиствѣнѣиши ꙗ· огнь ниꙗ вещь сложена· и согнѣꙁдна твореньѥмь· суци ꙗвлаеть са· в наүало оубо испрьва свѣту повелѣ бъıти· ꙗкоже бо свѣтъ огнь пламенныи· не видимъ ѥсть нами[20]. тако оубо во всакомъ родьствѣ су жиүьствүꙗ[21] ѡгнь невидимъ ѥсть нами· ѥгда[22] видиши камыкъ лежащь. и смотри ꙗко не теплота исходить иꙁ[23] него· но паиүе студенъ пребываеть[24]. ѥгда ли оударнши к камыкъ тъ ту авиѥ· ражаѥтса[25] огнь· и[26] желѣꙁо съ ражаѥмо ꙗко[27] ражаѥтса[28] огнь и[29] кость кости сражаѥмо[30] ꙗвлаетса огнь· и древеса иже ꙁимѣ суще[31] иꙁмерꙁають· и веснѣ

1) Нъ А.В.К.С.Т.Я.—2, вст. оубо В.С.Т.—3. дивнаго А.К.С.Т.Я.—4, списатель А.К. С.Т.Я., писатель В.—5, вст. ни ѿдожди бо рече б҃ъ на землю дожь, но источникъ исхожаше С.Т.К.—6, Княжь А.—7, проп. В.—8. готовлаху А.К.С.Т., готовлахѹ В.—9, же В., же ли С.—10, родѹ (новыми чернилами) К.—11, проп. В.К.С.—12, вст. своѥ К. ꙗсти хлѣбъ Т.—13. презрит В.—14, проп. до: поселѣнѣюмъ А.Я.—15, тѣщимъ В.—16, пытаѥши К.В.—17, позднѣйшая киноварная на полѣ приписка.—18. рожьствѣ А.С.Я.—19, нигдѣ С.—20. намъ А.Я.—21, оужиүьствүꙗ А.—22, вст. оубо Т.—23, ѿ А.В.С.Т.Я.—24, бываѥть А.Я.—25. ражаѥть В.—26, проп. до: и кость Т.—27, проп. С.—28, ражаеть С.—29, проп. до: и древеса В.—30. сражаѥма С.—31. сущи А.Я.

осырѣвше истоуають сокъ · сами
же наипауе огнѧ не терпѧще · и ѿ
гиньимъ єством исжагаеми
но и ти в собѣ сами оужнуьствѣ[1]
огнѧ имѣють древо[2]· тремо дре
вомъ[3] ражаеть огнь· но и водѣ
смерзъшисѧ єже єсть ледъ·
и сквозѣ ню проражьши слнуь
нѣи лууѣ вжизаеть[4] ѿ неѧ
огнь · но и облауноє родьство[5]
мѧгко соуще и влегъко[6]· бж҃і
имъ повелѣньемъ ражаеть
огнь[7]· єгда бо взвѣють проти
вниі вѣтри · по безмѣрнѣи
тои ширинѣ[8]· гоними быва
ють · и сражаема[9]·:· — не[10] утн[10].
Испущають[11] иже зовемь[12] молни
ѧ · ꙗкоже и бж҃твеньи двдъ ре
уе · въ ·рад· мь пслмѣ гла[13]· изво
дѧ вѣтры ѿ скровищь своихъ·
и взносѧи[14] ѡблаки ѿ конець
землѧ · и молънии в дождь
створи · гл҃ть бо писаниє · єгда
взвѣють ти подънѣбнии[15] вели
цин[16] вѣтри и сражаютсѧ супро
тивь превеликыѧ ты ѡблаки ї
ту абиє испущати ѡбыуаи є
сть молниѧ ꙗкоже бо кто

сѣуеть огнивомъ в камень
и ту абиє напреди оударить
в камень · ти потомъ ꙗвлѧ
єтсѧ ѻгнь ·:· — ·х· —
Тако оубо и ѿ громѣ томь гл҃е
ть[17]. напреди · сражаютсѧ
облаци · ти потомъ ꙗвлѧ
єтсѧ ѿ нихъ[18] огнь[19]· скоро
сть же молниꙗ тоꙗ изрѧдъ
на єсть · ꙗко во ѡмъгновении[20]
нѣкую уасть · вскорѣ пре
теуеть[21] вселеныꙗ ·:· —
А иже зимѣ молниꙗмъ не ꙗ
влѧтисѧ реуе писаниє · ꙗко
вздухъ доблестию[22] бываеть
ꙗко осырѣєть вздухъ · оусту
пльшю слнцю на полуднны
ꙗ уасти · и сѣверньмь взвѣ
ꙗниємь[23]. студенью аеръ
густѣєть и влагота ѿ студе
ни · в[24] снѣгъ прелагаема ·
на земли сходѧщиꙗ · покры
ваеть лице земли · но иже
близь оу слнца · котырыꙗ[25]
уасти землѧ · то мало снѣжь
ныꙗ влагы приємлють ·
а иже подъ сѣверомъ полуно
щныꙗ страны · то и[26] напауе[27]

1. соужичьство С.—2. вст. ко К.С.Т.Я.—3, проп. А.Я.—4, вст. взимаєть К.—5, єсть-ство В.А.—6. волгько В.С., волъгло Т., легъко А.К.Я.—7, вст. киноварью заглавіе: ѿ молнии ѿ громѣ К.—8, вст. на поляхъ болѣе свѣтлыми чернилами: и высотѣ К.—9, сражаеми Т.—10, проп. киноварная замѣтка А.К.С.Т.Я. вст. и Т.—11, вст. огнь В.К.С.Т.—12, зовѧт В.С.Т.—13, проп. А.С.Я.—14, износа А.Я.—15, подънѣбнии А.К.Я.—16, велии А.Я.—17, ꙗвлаеть А.В.Я.—18, проп. А.Я.—19, громъ В.—20, въ мегновении А.Я. окомгновенїа В.С. вст. ѡка К. ѡко мгноути Т.—21, протеуеть А.Я.—22, деблестию С.—23, вст. и В.К.С.—24, проп. до: сходѧщиꙗ Я.—25, которыꙗ А.В.Т.Я.—26, проп. А.К.—27, наипаче К.С.

снано студено и снѣга по
дъемлеть[1]· живущии же
прамо подъ слнцмь· на оугъ
полудньныа страны· то
ти томи бывають[2]· ѿ зно
ıа съжагаеми и безъвла
жно имъ бываеть и соухо·
но наипаче ѿ кара[3] изъне
магають· и акы издохноу
ти хотатса[4]· в годы же зи
мныа лагодную тепло
ту приимуть· и ѡдожда
еми бывають· ѿ[5] нбсе до
ждемь· громи же[6] блиста
ниıа тогда бывають· к стра
нахъ тѣхъ· егда вдале[7] ѿтсту
пають[8] ѿ нихъ слнце престу
паıа в сѣверныıа части· лѣто
творить· громи же[9] блистань
ıа· тогда имъ бывають· ду
ху оубо силну начинающю ·:·
раздирати облаки· готова
щю путь водѣ и пролива
ють в ширию[10]· поводаемо
му ѡблаку· и ту абие скь
режет са[11] творить великъ·
ѿ супротивныхъ вѣтръ съ
ражаемымъ и раздира

емымъ ѡблакомъ· егоже скре
жета члвци громомъ взывають[12]
понеже скрегуеть облакы ду
хотъ[13]· готовъ на службу посы
лаемъ· егда бо придеть пе
рвое[14] дхъ тъ громъныи и огоу
стить ѡбълаки· и скрегуе
ть· и грома[15] наполнить ѡбла
ки воды акы губу· и пожь
неть[16] ѡблаки дхъ тъ· сущии
в немъ с громомъ путь тво
ра водамъ· идущимъ во обь
лацѣхъ· и по семъ ѿверъза
еть другое скровище· дха во
докропъна· и тако пролива
ется водное естьство капь
лами на землю ·:·— л[17] се право·
Глемъ же оубо· ıако неислѣди
мы суть· и недовѣдомы соу
дьбы бжıа· ıакоже рече ѡнъ[18]
бжтвеныи двдъ въ ·з·г· мь·
пслмѣ· преступи[19] члвкъ срдце
глоубоко[20] взнесетса бъ· ка
ко оубо взможемь· престу
пльше[21] испытати· еже тво
рець своею ѡбластию поло
жи· ıакоже и самъ ѿвѣща
скоимъ оучнкомъ· егда въ

Чюдно и страшно ·:·

1. приемлю Т.—2, вст. и А.Я.—3. зноа Т.—4, хотаще В.С.Т.—5, проп. до: громи В.—6, вст. и А.К.С.Я.—7. далече В.—8: ѿступить К.—9, вст. и А.К.Я.—10, ширинѫ В.К.С.Т.Я.—11, проп. А.К.Я.—12, зовуть В.Т.—13, духъ тъ В., дхъ А.Я. — 14. проп. А.С.Т.Я.—15, гремѧ В.К.С.Т.Я. — 16, поженеть В.Т.Я. — 17, проп. киноварная замѣтка до: Глемъ А.В.К.С.Т.Я. — 18, проп. А.С.Т.Я — 19, приступить А.С.Т.Я. — 20, вст. и Т. — 21, приступльше К.А.С.Я.

прошахуть юго· г҃и аще в лѣто се оустроюжени црт҃ко и҆з҃раво· к ним же ѿвѣща і҃съ· нѣсть вамъ разумѣти временъ ныхъ лѣтъ· юже ѻ҃ць своюю властию [1] положи· како оубо ѿ створени перьсти безнача лнаго творца· дѣла можемъ оувѣдати [2]· юже ѿ небыть ю в бытью приведе· но юли ко [3] комуждо вдохну [4]· раздѣ ли мѣру и на части разда ю· и дх҃ъ ст҃ыи наоучи ст҃ыа гл҃и· а еже [5] прияша то и про повѣдаша· а иже выше сло ва [6] разума· ту [7] и помолча ша· вса бо вѣдома ѻ҃цю· и ра зумна сн҃у ст҃мь дх҃мь· иже безначална юсть тр҃ца· все ю твари гс҃твуюши· мы же оубо земнии ·:· —

Аще ст҃хъ писанию почитаю ще вѣмы юко истинна су ть· аще ли философьскаю сложенню· ихже не ѻ҃сѣни дх҃ъ ст҃ыи ни ѿ дх҃а [8] гл҃ша· ту [9] и поминаимъ [10] гл҃авшаго вл҃ку· къ своюму ѻ҃цю юко оуталъ юси рече· ѿ прмд҃рыхъ [11] и ра зуменъ· и ѿкрылъ юси младенцемъ ·:· —

Вкиж [12] же юко не повелѣно· но [13] пытати· како мы испы таюмъ югоже трепещють ан҃гли и вса конньства ·:· —

Аще ли ѻ҃пытати хощемъ· да кыи образъ имуть ан҃гли· кыи ли арханг҃ли· таче пре столи гс҃твию· по семъ же начала [14] власти· како [15] силы хероувимъ и серуфимъ [16]· како ли оубо суть молнина [17] блистанию [18] иже акы в коле си· ту вселеную вскорѣ претече [19] гроза и прещаю· юсть ству всачьскому [20]· не самъ же ѻ҃ себѣ владъствую [21]· но вл҃ку проповѣда [22] акы слоу га крѣпкаго· на службу посылаюма ·:· —

Вкижь же оубо юко не самъ о себѣ бываеть но преще нию мъ тѣмь· на ма҃ткоу вл҃ка ны вставлаюеть· аще оубо разведемь [23] си слышеса· ѻ҃ громогласномъ шибенні

1, облістию В.С.Т.—2, оувѣдѣти В.—3, юже А.Я. —4, вст. и А.К.С.Я.—5, юже А.С. Т.—6, вст. и А.К.С.Т.Я —7, то Я.—8, вст. ст҃го Т.—9, то К.—10, помиwаюмъ А.К.С.Т. Я.—11, премудръ А.—12, проп. до: Аще ли А.Я. — 13, ны є҃ В.К.С. — 14, вст. и А.С.Т. Я.—15, вст. ли А.В.К.С.Т —16, серафимъ В.С.—17, молнинна А.К.—18, вст. како ли громогласная шибанія В.С.Т.—19, протече К.С.Я.—20, ч҃ачьскому В.—21, владычествуѫы В.Я.—22 проповѣдаю А.В.Я., проповѣдоуа К.С.Т.—23, разверземь В.

то многа чюдеса· и[1] дива досто
ино обращıемъ. не всѣхъ бо
в҃лка смр҃тию тою напрасно
ю осужаеть· ıакоже бо въ ıедї
нои болници мнози на ѡдрѣ
лежать· да ини ѿ нихъ вста
вляються· друзии же ѿ ни
хъ разнолıчными[2] суды конь
чаются[3]. тако оубо и о гро
могласнѣмь томь шибе
нии[4]. другыıа снабжаеть·
друзии же ѿ нихъ суду пре
дани суть· но[5] ѿ мт҃рнихъ
ıадръ младенца изъвергъ
снабжаеть· другоици[6] же ѿ
рукъ мт҃рнь· истергъ мла
денець· суду предаеть· ма
терь же младенца сбнажа
ıеть[7]. но кто изг҃лть силы г҃на·
како ли оувѣсться смотре
ние· невидимъ ıесть . громъ
ни рукъ чл҃вкъ[8] имѣють[9].
пререкаıа[10] и прекращаıа[11]. и ра
стьрзаıа· подруга ѿ оужикъ
своихъ· и чадо ѿ родитель
своихъ но токмо· в҃лчне по
велѣние. со страхомъ тво
рить· г҃лша бо древнии· ıако

земля при нбн҃ѣмь великчьствѣ
акы. графиинпое стречение
ıесть но[12] ту вселеную не мало
наполни в҃лка различьıа вса
чьскаго[13]. како оубо вышнюю
ю ту славу· возможемь оуви
дѣти[14]. ıеже творець своıею въ
ластию положи· ıакоже ре
че бж҃твныи павелъ ина сла
ва ıесть[15] нбн҃ымъ· ина же[16] зе
мнымъ· но спроста рещи·
ıако мл҃стью прещение· въ
на ны наведе· да не будемь
прельщаıеми· акы адамъ
в породѣ·:· —
Аще ли же[17] и страсть подъıемъ
лемъ· того ради да глаго
лемъ въ себе· ıедина бѣ на
саженна[18] намъ порода[19] бе
страстьна· бл҃говоньна· изъ
неıаже изгнанъ бысть· пра
оц҃ь нашь адамъ за пьрестѹ
пление· ныне же[20] въ пре
дѣлехъ нашихъ· да аще
кто во дьни лѣта· благодну
ю теплоту приемлемъ· то
паки зимѣ приспѣвши·
и ѿ зимныıа студени стра

1, проп. до: **обращıемъ** Т.—2, **разлıчными** А.В.К.С.Т.Я.—3. разлѫчаютсѧ В.—4, шиканıи В.—5, вст. **и** А.Я.—6. проп. до: **но кто** .А.В.Я.—7, снажаетъ С.Т.—8, чл҃кчь В.—9, имѣть К.С.Т.—10, прерыкаıа В.—11, прекращаıа С.Т.Я.—12, вст. и В.—13, **всıакого** А.К.С.Я.—14. оувѣдѣти С., **вѣдати** А.Я.—15, проп. А.Т.—16. **слава** А.Я.—17, проп. А.К.Я.—18, **насаженаıа** А.В.К.С.Я , насажена Т.—19, вст. безсмрьтнаа. и В.—20, вст. оубо К.С.Т.

жемъ ·:· — Аще ли въ вышнихъ предѣлѣхъ · благоднүю ӡимү приемлють · да томү сүпротивь ѿ лѣтнаго вӡварениꙗ[1] стражють · того бо[2] ради рё въ ѧ̑ка · ѡ̑ѵе оутаилъ ѥси ѿ премоүдърыхъ и раӡоүмъныхъ · древнии бо философи платонъ и аристатель · и[3] проүаꙗ ветиꙗ · много троүжьшеса о и̑стѣи твари · оувѣдѣти не полүүиша · намъ же младенцемъ сүщимъ въ[4] ѥоуангльѥ хво · и апүстольскаꙗ[5] преданьꙗ и[6] ѿкрываѥть ны влка мл̑рдыи[7] своѥю благодатью[8]. иже бо бе ӡнаүалныи и вса сдержаи плотию пришедъ · ѿ двца хъ[9] ꙗвиса намъ · ѡ̑божаꙗ собою үлвүство · мы же оубо по соломоноү глаголемъ · выше собе вышнихъ не пытаи и глүбинныхъ[10] не ислѣдүимъ[11]. но ꙗкоже[12] ны соүть повелена · таже[13] помышлаѥмъ и вѣроүимы все сдержащемоү[14]. и[15] вса блю

дающемоү · и всѣхъ слоүжьбоү приемлющемү · и строꙗщемоү всаүьскаꙗ бл̑гꙋ ·:· —

Ӡьмиꙗ же бѣ мдр̑нши всѣхъ ӡвѣрии сущи[16] по всеи ӡемьли · мүдра бо[17] реүеса ӡмиꙗ не смысломъ но прельстию · иже вӡможе акы агг̑ла первоӡданаго[18] прельстити · да тѣмь ӡлокоӡньныи дьꙗволъ · ѿпадыи славы б̑жиꙗ и свѣтлости · ѡ̑грѣшивъ помысла своѥго · и ӡаӡрѣвъ своѥꙗ пагүбы и не стерпѣвъ[19] видѣти бжи̑мь поүьщена үлвка · и преложиса на льсть[20]. и ѿригнүти[21] того потщавса[22]. и[23] не вѣдыи же ѿкүдү наүнеть · но видѣ безъсловеснаꙗ та · к пищи преходаща[24]. и вниде в ӡмию · дабы не раӡүмѣла жена льсти диꙗвола · но творила же на[25] преданоүю работоү · и на слүжбү пришедшю · тѣмь же и не ̦преступи[26] льстыць во адамү · но оубоꙗса ѿ него обличенъ быти · но видѣ

1, возварениꙗ К.С.Т.—2, проп. А.С.Я.—3, проп. до: **много** А.Я.—4, проп. А.К.С.Т.Я.—5. а̑постольскаꙗ В.К.С.—6, проп. А.Я.—7. **мл̑твыи** А.—8, благ̑отью В.Т.—9. вст. плотїю В.—10. глоубинныимъ К., глубины Я.—11. слѣдуимъ К.—12, ꙗ̑ К.С.—13, тако Я.—14, вст. и̑ всемогоущемꙋ В.К.С.Т.—15, проп. до: **всѣхъ** А.Я.—16, **сущихъ** А.К.Т.Я.—17, **оубо** А.С.Я.—18, **ӡемнаго** А.Я.—19, стерпѣ К.С.Т.—20, прельсть В.Т.—21, ѿторгнꙋти В.К.С.Т.—22. потщаса К.С.А.—23, проп. А.К.С.Я.—24, **приходаща** А.В.К.С.Т.—25, проп. Т.—26, **приступи** А.Т.Я.

женꙋ менше[1] мꙋжа· сꙋща тѣломъ· такоже и оумомъ творащю· тѣм же надѣꙗшетса прельстию[2] ·:· —

И приступи ꙁмиꙗ[3] к женѣ· и оухытрѣєть[4] слово· и оумилився[5] опытоваꙗ ꙁакона· и рече все ли[6] повелѣно ꙗсти сꙋще[7] в раи древо не вовѣдаше лꙋкавыи· что ѿ садовниꙗ повелѣ има ꙗсти б҃ъ или каꙗ ꙁаповѣдь· ѡ чемь вдана б҃ы има· того ради лжаꙗ впросы принесе има гꙋбитель. да ѿ тоꙗ оувѣсть· каково єсть к садовни· єгоже вкꙋшеньꙗ вꙁбрани има б҃ъ· не раꙁꙋмѣвши жена лсти лꙋкаваго· ꙗко новородна сꙋщи при раꙁꙋмѣ иꙁрече ємоу ꙁаповѣдь· ѿ всего повелѣна[8] б҃ъ рече ꙗсти· раꙁвѣ єдиного древа[9]· єже єсть· посредѣ раꙗ· рече во б҃ъ· ѿ плода єго не моꙁита ꙗсти ни имата р҃е· прикоснꙋтиса ємь[10] оли то[11] смр҃тию[12] оумрета ·:· — Диꙗволъ же слышавы и· нача ѡблыгати б҃а· поостриваꙗ ю· свѣтъ[13] єи повѣдаꙗ[14] оусты ꙁмиєвы· рече къ женѣ ни ни[15] смр҃тию оумр҃та· но тѣмь ваю не повелѣ б҃ъ ꙗсти· да не бꙋдета ꙗко б҃ъ· вонже во д҃нь снѣста· и ѿверꙁетаса оуи ваю· и бꙋдета ꙗко б҃ъ· раꙁꙋмѣюще добро и ꙁло[16]· ѡ прельсти дьꙗвола ѡ паденье чл҃овѣскоє· рече во ꙁлатооустъ аще во кто ѿ насъ господинъ[17] имать раба· и оуꙁрить и подобащаса цѣломꙋдрию г҃ню· кротости[18] вꙁдержанию б҃говѣрно[19] правдѣ· и оуꙁрить и постащаса· и к црк҃вь ходаща· и молащаса и кланающаса· и всемр҃ню подобащюса[20] г҃на своєго· то любить є[21] господинъ єго· аще ли начнеть того подражати господьство господьне и расыпавати имѣнье· то оуже похуленъ бывъ каꙁнь приметь

1. менши А.С.Т.. меншю В. мѣни К.—2. прелестити ю А.В.С.Т.—3. ꙁмиꙗ А.В.К.С.Т.Я.—4, ꙋхытрꙗеть А.С.Т.Я.—5. проп. А.Я. оумильса С. оумили Т.—6, вст. вама А.В.К.С.Т.—7, сꙋщеє А.С.Я.—8. намъ К.С.Т.Я. — 9, вст. не ꙗсти А.Я. — 10, емꙋ К.С.Т.Я. — 11, вы А.—12, вст. да А.Я.—13, совѣтъ С.Т.—14, подаꙗ С.Т.—15, проп. А.С.Я. не К.Т.—16, вст. слышавше жена ко желѣ равнобожию и прелсти женоу а жена моужа прелщает. внꙁь лютаꙗ жена прелщена снѣстъ и понꙋжает моужа снѣсти да не едина стаитсꙗ. оувеща и оулака послоуша жены повиноу Т. — 17, вст. съ А.В. сын С.Т. совѣ Я. —18, кротостию А.К.Я.—19, б҃говѣрїю В.К.Т.—20, подобащаса А.В.К.Я.—21. єго А.К.С.Т.Я.—

тако оубо и прабць нашь послуша горкаго[1] змиюка свѣта[2]. и бйи тоуьникъ· хотѣвъ быти и не бысть· подобь иже оубо· юже излише· не подобию юсть· оуподобиша бо са бѹ пророци· не оустыдѣвшаса[3] цра· оуподобиша бо са уавколюбьюмъ· и мтню и правдою оуподобишаса бу и апли проповѣдавше юоуанглию азыкы наоучиша[4] и оуподобишаса· мѹченици· и съ страсть[5] господьню[5] подражаша· си же видѣвъ[6] добрѣ красно бы древо ·:· —

Вза ѿ плода юго и снѣсть за скоудость оума· и за распалению телесе· и дасть мужеви своюму и сице ѿ верзостаса[7] оуи· грѣховною оуютию[8]. ѿверзение оуима именуеть има· и разумѣста оуже· свершениꙗ ѿпадша и бесмртниꙗ· и ꙗко нага юста· ꙗко же дѣти преже взрастеньꙗ тѣлу· и оуму оутверьженые[9]. студа не имуть наготою своюю· по телеснѣмь же взрастении[10]. оума оутверженню[11]. зарыдають са наготою своюю· и прикрываютса[12] тѣло свою· тако и адамъ съ юевгою· преже престоуплениꙗ млади[13] суща[13] не ѡбыкше грѣха· своюꙗ наготы не видѣста· по преступлении же бйи заповѣди· впадъ[14] в грѣхъ видѣ[15] свою наготу· тѣмь ѿ га крыꙗстаса· и прелщенъ оубо бывъ· аки тать обрѣтеса· хотѣвъ бо бъ[16] и не бы не[17] бы юму древо то· въ грѣховною учтию и в смртъ ныи ѿвѣтъ· и сшиста собѣ листвию смоковною· и створиста собѣ препоꙗсанию· да веси ли поуто крыетса[18] адамъ и юевга· поуто ли вззакониса древо посредѣ раꙗ· како родиса жена бе-сѣмене ѿ мужа· понеже собою хоташе спти

1, гордаго А.Я.—2, совѣта С.Я.—3, оустыдѣшаса А.С. оустыдишаса В.—4, вст. и оуподобишаса постници тѣло свою болюбнюмь изможднша А.В.К.С.Т.Я. — 5, стрти гни А.Я. — 6, вст. ꙗко А.В К.Т.Я. — 7, вст. имъ Т. — 8. вст. и познастц ꙗко нага еста совлекше бестрти ѡбꙗта бы ѡдежа слвы сбнажа тѣло и быша ка. и пре бо престоуплениꙗ нага бѣша но не стыдꙗста бесмртие бо бꙗхоу ѡбсчени и славы сдѣꙗни и видимѣ быти наготѣ. имꙗноуе има и разоумѣста совершение и ѿпадоша бестртиы и Т.—9, оутверженна К.—10, вст. и К.С.Т.—11, оутверженин К.С. — 12, прикрꙑваютъ А.В.К.С.Я. — 13, млада сущи А.К.Я. — 14, впадша В.К.С.Т. — 15, видѣста А В.К.Т.Я. — 16, вст. быти А.К.С.Т.Я.—17, но А.К.С.Я.—18, съкрыста К.Т.

члвчьство · и[1] ѿ двцѣ родити да первымъ послѣдниꙗ таина[2] вѣрна будеть · и еже древо посреде раꙗ взаконисѧ и вкушь[3] ѿ него смрти ю ѡсужени быхомъ · и раю пища изгнани быхомъ · и пламенное оружие стрещи входу повелѣ · да разумѣи добрѣ бжтвенаго древа ѡбразъ · ꙗко кртъ хвъ вдружисѧ посредѣ землѧ · испаде[4] ны и грѣхъ адамль[4]· кртмъ бо разбонникъ ѿверзе раи входа къ немуже оубо преступающе но[5] погрѣ(ши)хомъ раискиꙗ пища · тому и херуфимъ оуступисѧ . семоу[6] аггли с пѣнии . покланахутсѧ ·:· —

Слышаста же рече гл҃а г҃а б҃а · в раи · шедша к вечероу · почто к вечероу приде г҃ь · не можаше ли во ино времѧ прити · еи можаше но[7] всему хотѧ[8] вѣрно створити послѣднимъ · и родитисѧ хотѧ ꙗко и к вечероу еже и бы къ ·х҃е· и ·ф҃· ное лѣто · и скрыстасѧ р҃е оба · адамъ и жена его ѿ лица г҃а б҃а и воззва г҃ь б҃ъ адама · и рече ему кде бѣ[9] не[10] не ꙗко невѣдыи но хотѧ ѡблиучити преступившаго ·:·[11] —

И рече адамъ гл҃а твои слышахъ ходащь[12] в раи[13]. ꙗко нагъ есмъ и скрыхсѧ[14]. и рече г҃ь кто ти повѣда ꙗко нагъ еси · аще не бы ꙗлъ ѿ древа егоже ти заповѣдахъ · единого не ꙗсти · се и то ꙗлъ еси · и рече адамъ жена юже ми да · ми дасть ѿ древа и снѣхъ[15]. и рече господь б҃ъ к женѣ что еси створила · р҃е жена змиꙗ мѧ прельсти · и рече г҃ь б҃ъ змии · проклѧта ты буди · ѿ всѣхъ скотъ и ѿ всѣхъ звѣрии земныхъ · и на пьрсехъ твоихъ и на чревѣ да пресмыкаешисѧ · мы же егда видимъ оубо змию пресмыкающюсѧ по земли и на

1, хотѧща Т.—2, та А.Я. вст. си С.—3, вкушъше С. вкуша Т.—4, испа҃ и грѣхомъ адамъ козведенъ бы К.С.Т.—5, не А.К.С.Т. — 6, вст. древу А.В.К.С.Т.Я. — 7, вст. по К.С.Т. — 8, хотѧше А.Я. — 9. вст. се В. вст. ѿкоу҃ и камо сниде ѿ коеѧ с҃лвы ѿпа еси Т. — 10. но А.Я проп. К.С.Т. — 11, вст. б҃ъ ли не вѣдыша б҃лгоразоумнѣи на ꙗже и препростаѧ д҃ша не скры Т. — 12, ходѧща А.К.С.Т.Я.—13, вст и оукоѧхсѧ К.С.Т. — 14, вст. почто оубоѧ и скрысѧ и оубоѧ ра҃ преступлениꙗ и скрысѧ наготы ра҃ Т. — 15. снѣдохъ ѿ древа А.Я. вст. и р҃е б҃ъ да подобиша ли ти вѣроу ꙗти женѣ а не минѣ повѣрениши ли тебѣ быть жена па҃ мене. а б҃лгаѧ пода, и б҃гатьство почто а она тебе г҃ломъ оуловѝ и тако ѿходи ѿто адама да разроуши его стра.

чревѣ плазащю[1]. да тогда разу
мѣемъ · ꙗко прельсти ра
ди въспрнꙗ страсть сю[2] му
ченьꙗ · тогда оубо и мы
преступлениꙗ ради сме
ртью осужени быхомъ ·
да не паки заповѣдй пре
ступаемъ · и землю ꙗсн
ко вса дьни живота · вражь
ду положи[3] межи[4] женою ·
и межи[4] сѣменемь твоимъ
и межи[4] сѣменемь еꙗ · онъ
твоеꙗ да зрить главы · а ты
его да ловиши паты · поуто
же рече б҃ъ[5] б҃ъ се полагаю[6] вра
жду межи женою и межи
сѣменемь еꙗ · како мо
жеши разумѣти · где ѿ же
ны сѣма · или в которы
хъ книгахъ находи · же
ньску сѣмени быти · ли
в родословии чтутьса же
ны · но таина велика есть
наша бо пр҃таꙗ и непоро
чнаꙗ[7] м҃рнꙗ воистину в҃ца ·
не позна мужьскꙗ ложа[8].
но[9] с҃того д҃ха бесѣменное
слово плоть бы ꙗкоже и б҃о

словець рече ·:·
Искони бѣ слово · и слово бѣ ѿ б҃а
и б҃ъ · бѣ слово · и се бѣ искони
оу б҃а[10]. и без него ничто же не
бы · б҃ъ истиненъ ѿ б҃а истинь
на · дьвѣ[11]. естьствѣ в со
бѣ носа · б҃жтво и че
ловѣчьство · плоть[12] бо
ѿ д҃вци принмъ · божьство
же преже вѣкъ · не мини
же[13] о҃ца славою · но три суть
естьства · о҃ць и с҃нъ и с҃ты
и д҃хъ · едина же сила[14] и въ
ласть[15]. ꙗкоже молниꙗ ·
три ꙗвлающиса въ еди
но[16] сококуплающиса[16].
тѣм же рече г҃ь г҃ь[17]. се пола
гаю враждоу межю змие
ю · и межи женою[18]. и сѣме
немь еꙗ · ѿ жены бо роди
са[19] бе-семе[20] г҃ь бъ нашь · оу
би змиꙗ · и бывшаго в не
мь диꙗвола · то бо слы
шавъ диꙗволъ боꙗшеть
са б҃ꙗ рожениꙗ ѿ жены
тѣм же г҃ла г҃у постащюса
к пустыни · и приде пыта
ꙗ диꙗволъ б҃жтва его ·

1, ползащу С.Т.Я.—2, сию А.В.К.С.Т.Я.—3, положю А.В., положу К.С.—4, межю А.В., межу С.Я.—5, г҃ь А.В.С.Я. проп. Т.—6, положу С.Т.—7, пренепорочнаꙗ С.Т.—8, пола А.Т.Я.—9, вст. ѿ А.В.К.С.Т.Я.—10, вст. и вса быша т҃ѣ К.С.Т.—11, вст. бо А.Т.Я.—12, плотью А.Я.—13, вст. ѿ А.К.Я.—14, слава А.Я.—15, ч҃ть А.Я.—16, сококуплені єдиніє Т.—17. б҃ъ А.К.С.Т.—18. тобою А.Я.—19, родиса В.К.С.Я.—20, бесѣмене К., бесѣмене С.Я.

и рече[1] гу рци· да каменние
се хлѣби будуть· то вы ѡка
ньнии жидови[2] бѣсу оуподо
бистеса· рекши[3] прорьци
намъ х҃е· къто ѥсть оуда
ривыи та·:·— ·х҃· ·х҃· ·х҃·—
Г҃ь же рече к женѣ· множа оу
множю печали твоѥꙗ[4]. и въ
ꙁдыханние твоѥ и к печалехъ[5]
родиши чада[6]. и пакы к му
жеви своѥмоу възврати
шиса· и[7] тобою ѡбладаѥть·
адамови же рече г҃ь б҃ъ· аще
послуша гл҃а жены своѥꙗ·
снѣде ѿ древа ѥгоже ти ꙁа
повѣдахъ не ꙗсти· ѿ то
го ѥси ꙗлъ[8]. проклата ꙁемь
ла въ предѣлѣхъ[9] твоихъ·
и к печалехъ да ꙗси· вьса
д҃ни живота твоѥго терь
ниѥ и осотъ да проꙁабне
ть тобе· и ꙗси травоу се
льноую· въ потѣ лица тво
ѥго ꙗси хлѣбъ твои· донь
деже възвратишиса въ
ꙁемлю· ѿ неꙗже въꙁа
тъ ѥси·:·—
Но аще речеши да поуто

насади г҃ь б҃ъ раи· хота
иꙁъгнати адама· да въ
скую ѥмоу бѣ· тако на
малъ часъ поучьщеноу[10] бы
ти[10]. ѿвѣщаѥть ны писа
ниѥ глагола· того ради и
вл҃ка вьса благаꙗ преда
сть адамоу· да въ тѣхъ
бывъ и възненавидить грѣ
ха· да или согрѣшивъ ѡбъ
нажитса толикыхъ да
рованыхъ благъ· тѣмь
же добьрѣ раꙁоумѣѥмъ·
ꙗко не по гнѣвоу наведе
на ны г҃ь б҃ъ съмерьтьнаго
ѿвѣта· но моудростию
рече господь богъ да быхо
мъ мы не вѣдоуще своѥго
ѿшествиꙗ· когда си боу
доуть· и творили быхомъ
оугоднаꙗ богу· а собѣ
полеꙁнаꙗ во боудоущии
вѣкъ· диавола же коль
шею каꙁнью ѡсоудити[11].
и на верхъ ѥго повелѣ[12] въ
ступати· роду адамъ
скоу· не токмо же ѿ бл҃го
родънъıхъ[13] моужь попира

1, вст. къ А.К.С.Я. — 2, жидове А.С.Т.Я. — 3, рекше А.В.С.Я. — 4, твоя А.В.К. — 5, печали А.С.Т.Я. — 6. вст. твоꙗ А.Я. — 7, вст. тъ бо К.С.Т. тъ В. — 8, снѣлъ А.Я. — 9, дѣлѣх В.К.Т.Я. — 10, поучену быти А.В.К.С.Т.Я. — 11, осудить А.Я. осуди В.К.С.Т. — 12, проп. А Я. — 13, бл҃говѣрных К.С.Т.

раιемъ (sic) б҃ы · но и ѿ женъ · му
ченица оубо ст҃аıа варвара ·
аки хоудоу птицю связа
и · но и моученикъ троу
фонъ · изъгна изъ дщери
цр҃въı · и ѡбразомъ черна
пьса показа дииавола · но
и ιерапольскии ιеписку
пъ аверкии · великъ въ
чюдесехъ бывъ · глагола
к дѣмоноу · ѡканнъıй не
чт҃ый дн҃е · се цр҃ь римь
скъıи потруди ма · изъ
гнати та ѡканьне · азъ
же силою моιего б҃ка ·
іс҃а х҃а · нечт҃ыи дне (sic) изго
ню та · и повелѣваю ти [1]
сиі камень [2] тажкии [3] не
сти въ ιераполь · и авие
предъ всѣми възатъ б҃ы
камень и положи [4] и въ ιера
поли · такоже оубо инде
в житии к [5] ст҃ыхъ · мно
гы казни и томьлениıа
ѡбрѣтаιемъ дииавола · ѿ
пьлемене адамла · нарѣ
че же адамъ женѣ своιеи
има жизнь · ıако та ιесть
155

мати всѣмъ живущимъ ·
створи же г҃ь б҃ъ адаму и же
нѣ ιего ризы кожаны · и ѡ
блече ıа рекше в тѣло перь
стьноιе · занеже оустыдѣ
са теплота оума ιего · и къ
томоу оуже немощию [6] пре
бывати · ни слоуговати
ιему с горними силами ·
но ѡблещися в тѣло се · тѣ
кожаны ризы г҃лють къ
ниги на томлениιе обло
жену [7] согрѣшившемоу ·
и мученью и ѡсоуженню [8]
ѥмоу · акы в темници су
цию в потѣ лица ιего ·:· —
Рече же г҃ь б҃ъ · се адамъ б҃ы
ıако ιединъ ѿ насъ · слы
ши оубо се ѡканьныи жи
довине · ıако г҃лмь симь
ıаснить потаιенаıа · и ѿ
крываιеть скровенаıа ·
и ıавлаιеть же недомы
слимаıа · и окавлаιеть
са превѣчныи [9] в трци
б҃ка · не суть бо ѥмоу
ровнии анг҃ли и ар
ханьгили ни адамъ
156

1, вст. взати А В.К.С.Т.Я.—2, вст. великии К.С.Т.—3, вст. и А.В.Т.Я.—4. положонъ В.К.С.Т.—5, проп. В.К.С.Т.—6, немощи К. вст. ѥмоу служити и Т.—7, обложены С.Т.—8, ѡсужено В.—9, прежевѣчныи А.Я.

оубо хоташе англ҃ъ быти· бы выи ꙗко[1] англ҃ъ· но хоташе б҃ъ быти и не б҃ы· да того ради рече в҃лка· се адамъ ꙗко юдинъ[2] ѿ насъ· роуганиꙗ образъ юмоу наведе· сирѣчь не довлѣють многобожию быти· развѣ оц҃а и с҃на и с҃тго доуха· въ юдиной чьсти· въ юдиномъ собьстви[3] и покланании· разоумѣвати добро и зло· и нынѣ югда когда простреть роукоу· и возметь ѿ древа животнаго и снѣсть и живъ боудеть въ вѣкы·:·— И ѿтъпоусти г҃ь б҃ъ изъ-д-раꙗ пища того дьне къ вечероу· и дѣлати землю· ѿ неꙗ же възатъ бы҃· и изъведе адама и всели[4] и[4] прамо раю·:·—

[5]Вельма оубо мнози състазающеса глаголю҃ колико дьнии пребысть адамъ въ раи· инии оубо г҃лють ·г҃· стъ[6] часовъ· понеже въ ·г҃· ча҃· распатъ бы҃ спсъ· и въ ·г҃· и

ча҃· дн҃е· приступль іс҃ъ обличи самараныню· и ѿ грѣховъ и[7] оучистивъ· пода юи водоу живоу· но[8] ꙗкоже рече бж҃твною писаниѥ ·м҃· дьнии пребы҃ адамъ въ раи· томоу оубо послѣдоуꙗ· с҃тыи ц҃ркъвныи ликъ· юдиною всего лѣта ·м҃· дьнии крѣпко[9] постъ[9] приюмлꙗ· перваго раискаго ища оучьства· и того желаꙗ житиꙗ· но в҃лка ма҃дыи· искоупи ны долговъ прадѣда нашего адама· ономоу оубо преслоушанию[10] заповѣди в҃лчьнѣ· и за то послоушливъ бы҃ в҃лка· до кр҃та и смр҃ти· онъ бо к пищахъ бывъ; и искоушаюмъ· и ѿ възбраньныхъ вкоуси· с҃нъ на нь за пищю раискоую· пости са ·м҃· дн҃и въ поустыни· и искоушаюмъ бы҃ диꙗволомъ[11]· но адамъ тогда хотѣ въ б҃ъ быти и не бы҃· и ѿ весь мертвиꙗ смр҃тью осоужень бы҃· того ради б҃ъ ча҃вкъ бы҃· не премѣнивъ юства·

1. вст. **си** А.Я.—2. вст. **бы҃** А.Я.—3, **собьствѣ** А.Я. собьствіи С.Т. — 4, **сѣде** А. сѣде адамъ Я.—5, Приписано сбоку киноварью: ѿ колико бы҃ адамъ к раи К.—6, проп. А.С.Т.—7, ю С. проп. А.В.Я.—8, **нынѣ** А.Я.—9. крѣпость С.Т.—10, **преступившю** А.Я.—11, ѿ диꙗвола В.С.Т.

не измѣнивъ бж҃тва· но ада
ма[1] из рая изгнанъ бы на стра
нною· и болѣзньною мѣсто·
г҃ь же за того с нб҃се пришедъ·
того вспрниемлеть житые·
въ свѣта мѣсто непреступь
наго за всѣхъ носащихъ[2] его
силахъ· на женьскоую роу
коу ст҃ыя и пр҃тыя и при
снодв҃ыя оb҃щимъ естьство
мъ носимъ· и въ херовимъ
мѣсто на чремицѣ[3] сѣде· и во
анг҃лкаго мѣсто пѣтия[4]· хъ
валы ѿ дѣтии приемля и
еврѣискыхъ· и въ евгы мѣ
сто· приснод҃вую мт҃рь свою
избра· евгу во тогда осоу
ди сеи же архангл҃омъ гаври
ломъ радость посла· въ дре
ва же мѣсто престоупнаго·
еже бѣ[5] тогда посредѣ рая·
тако и древо посредѣ земля
древо кр҃тное водроужи[6]· но
за адамовоу сласть· сп҃съ на
шь плотью вкѣсъ· золчи оць
та вкуси· и постави хероу
вимъ пламеньное оружье
обращающеса хранити пу
ть древа животнаго· и пора
довася диаволъ о изгна
нии адама· тѣмь оубо боль
ма[7] анг҃лы бн҃я на враждоу
собѣ подвиже· гнѣвахоу
бо са на на анг҃ли· имже с ни
ми первое бывше свѣтъ· и ѿ
ѿ[8] свѣта падоша· и се паки
второе чл҃вку хвалослова
щю· съ чиноми[9] архангльскы[9]
и семоу нанесе своего помысла
ядъ· еже быти акы бг҃ъ· и обь
лишеноу ему быти. раискы
я пища и анг҃льскаго хва
лословленья· и смр҃тьнѣ
ѿвѣтъ ѿ бг҃а емоу нанесе·
нб҃о[10] видахуть[11] анг҃ли вл҃чь
на мд҃рдыя· иже хоташеть
створити· и плоть понести
и ѿ двц҃и родитиса· тѣмь
же во плотьское рж҃тво·
кл҃кы х҃а· чюдахуса ань
гили· сами к собѣ въ ра
дости гл҃ще· оле мд҃рдые·
како безъ оц҃а плотию ро
диса прежевѣчень[12] сын·

1, адамъ А.С.Т.Я.—2, носащи А.Я. соущихъ Т.—3, чремицѣ А.Т.—4. пѣния В.С.Т.—пѣснѣ Я. — 5, свѣтъ А.Я. — 6, вст. са А.Я. — 7, вельми С.Т. болша Я. — 8, проп. С.Я. — 9, чинми агг҃лы В. чинами аггльскими С.Т. — 10. не бо А.Т. — 11, вѣдахуть А.Т.Я. видатъ С. — 12, преже вѣкъ А.Я. превѣченъ В.

безъ м҃тре со о҃цмь присносу
щимъ · и безъначальны
и[1] ѿ о҃ца · свершенъ б҃ъ о҃ча же
јестьства неоскудно в со
бѣ носа свойство[2] то[3] паки
ѿ д҃вца свершенъ ч҃лвкъ · ч҃лвѣ
ческаго сущьства цѣла во
сприимъ јако м҃рдъ · къ
д҃вци же паки тогда рекше[4]
анг҃ли · како та оублжимъ
б҃ие · ли како та достоино во
звеличимъ · јако д҃ва сущи
м҃трьскы роди · по р҃жтвѣ д҃ва[5]
не растли · ничто[6] ты[6] оскве
рни · но д҃вою си[7] прѣтаја[8] ·
да кто изрещи можеть рѣ
ша чюдеса таиньства · но
хвалу въсылаемъ поно
влающему адама · и та
ко дивящеся в мнозѣ ра
дости · хвалы въсылающе
г҃лху · слава[9] вышнихъ б҃у
на земли миръ въ ч҃лвцѣ
хъ б҃говоление. да разу
мѣеши ли о жидовине
что јесть древо животное
когда ли ѿступи херувим

ѿ древа животнаго · не јегда
ли[10] ся въдроужи на мѣсте кра
ниевѣ[11] · зовомое голгофа · рекъ
ше любьзньное[12] · тоу[13] пропату
бывшю ис҃оу · и абие прорози
камень ч҃тьная та[14] кровь до
главы адамовы · и оумывши
ю ос҃ти · да то видѣ[15] херовимъ
оуступися ѿ древа животъ
наго[16] · почто не разумеши[17] дре
ва животьнаго · не јегда ли
јелеона[18] м҃ти костантина ве
ликаго · приде во иерусали
мъ · на възискание к҃рта г҃на ·
моучивъши же многы жиды
наче же онѣмъ копиющимъ
и свидѣтеля нарекоша июду ·
тогда јемоу архиерѣю сущю[19] ·
началникоу тоже многы
ми моуками једва сломи
и оуказа ја[20] место ѿ древни
хъ наречено · и идеже лежа[21] к҃рты
и копавше же на мнозѣ · једва
обрѣтоша ја · невѣдомо бо ба
ше јелеонѣ[22] · кое јесть живо
давь ца к҃ртъ · тоу бо баста и разбо
инича к҃рта · тогда распяты

1. безначаленъ сы К.С.Т.—2, свойства А.К.Т.Я. — 3, тъ А.—4, рекоша В. — 5, дѣвьства А.К.С.Т.Я.—6, ни (и В.) чтоты (вст. не В.С.) А.В.К.С.Я.—7, еси В. сущи Т. — 8, пренѣтая А.В.К.С.Т.— 9, вст. въ А.С.Т.Я. — 10, вст. к҃ртъ Т. — 11, краниевѣ А.Т.Я. — 12, лобное А.В.К.С.Т.Я.—13, вст. бо В.К.С.Т.—14, г҃на А.В.Т.Я. вст. г҃на К.С.—15, видѣвъ А.Я.— 16, вст. ѿ к҃ртѣ Т. — 17, разумѣеши В.С. — 18, єлена В.С.Т.Я. — 19, вст. и В.С.Т.Я. — 20, ей К.С.Т. проп. А.Я.—21, лежать А.Я. лежаша В.С.—22, јеленѣ А.В.С.Т.Я. ѿленѣ К.

ма со і҆́смь· идоущи же оленѣ ко кратомъ градоу· и се стрѣтоша ю со оумершею нѣкою ю дв҃цею· олена же наполнившися[1] дх҃а· повелѣ поставити носащии[2] ѡ҆́дръ· на немьже лежаше мр҃твое[3] тѣло дв҃цѣ[3]· кр҃тъ изнмъши єдн҃ и положиша[4] дв҃цѣ[5]· такоже и второє[6] не оучюти дв҃ца мертвая· и[7] третии ємуже положеноу быкъшоу· и абиє ѡживе дв҃ца и вста· и хожаше славаще б҃а· нюда же видѣвши чюдо прослави распатаго б҃а· и животноє древо въ раи бо бѣ си[8] наречено· а[9] мы видѣхомъ[10] покланяємъся[11] ємоу· єгоже древле херꙋвимъ стрежаше· ту[12] по вся часы кр҃тьяне покланяние приносать·:·— [13] Оувидѣвъ же рече адамъ женꙋ свою· зачешию· се пакы ѿ небытья въ бытьє· родителма приводить чл҃вка б҃ъ· по законѣ[14] слоужьбѣ· таинѣи брачнѣи· взрѣньємъ[15] єстьства· вовлечєнъ быкъ ѿ своєя оутробы· и оудовъ въ мѣста ложесн женскы всѣваєть вмѣщаєть же са оубо· въ женьстѣмь полоу· ѿ моужа сътуденоє искыпѣние· смѣньноє[16] премѣшаєтся противꙋ соущии крови женьстѣи и смѣшающимъся оубо оутрьнимъ всѣмъ и чювьственымъ· вкупь яки сливающимся· другъ другѣ· телеснымъ смѣшеньємъ и съсадеться ѿ студенаго[17] сѣмене· мужьско оубо сѣмя студено єсть· и ѿ кости в костанꙋ и жилавꙋ претворяется силоу· ѿ жены же совокоупление· противꙋ въздаєть кровь теплота[18] єстьствомъ сущи· и ѿ стоуденаго моужьскаго сѣмене. съмерзъшися

1, вст. ст҃го В.—2, носащимь В.С.—3, мр҃твая дв҃ца А.Т.Я.—4, вст. на (съ род. вм. вин.) А.В.К.С.Я. (съ вин.) Т.—5, вст. и не очюти девица Т.—6, вторыи А.В.К.С.Я. вст положи на дв҃цоу и Т.—7, потѣ Т.—8, се А.К.С.Я.—9, и А.Я.—10, вст. и К.С.—11. поклонихомся А.В.Я.—12, томоу К.С.Т.—13, вст. киноварью: сказание ѿ сѣмени Т.—14, законьнѣи А.В.Т Я.—15, воѡбрение Т.—16, вст. и А.Я.—17, вст. мꙋжескаго В.С.Т.—18. тепла А.В.К. С.Т.Я. вст. та Я.

в плоть претворяѥтьса по сѣменьному смѣшению· да ѥлико оубо костана и жилава· то ѿ мужьскыꙗ силы крѣпость ѥсть· а ѥлико же кровова и масна· то ѿ женьскаго премѣшениꙗ състываѥтса· ѿ самою бо тою первозданою· оучими ѥсмы да ѿ когождо ѥю· на дѣторожениѥ сходатьса части· ѿ адама оубо кость ребра вза г҃ь· и въ жену претвори· таже бж҃твенаꙗ рука· тачє потомь· двѣма совокуплающемаса[1]· въсѣваѥтса младенець· не[2] могоуть женьстии ꙋоуди· свершє на отрочати вмѣстити· и въ собе[3] мр҃тию[4] мудраго· и совокупливаюшюса подружью с подружьѥмъ· и зачатьє младенцю бываѥть· растащю[5] же ѥмоу помалоу и еще[6] ѿ брашенъ сладо̂ю· ѥи[7] пребываѥть[8] младеньца· ѿ дающаго пищю всакои плоти· и ѥже по части· въходащихъ брашенъ сладостию растущи и дебелѣюще[9] невидѣмо[10]. и неизреченно образуѥтьса· мысльно и невидѣмо бж҃ию рукою· ꙗкоже бо нѣкы и тесатель· вземъ ѿ горы камы[11] и по вса дн҃и тесаемъ[12] бываемъ[13]. извааниѥмъ· и творить ѥго на ѡбразъ· ѡбреченаго тѣла· та[14] неизреченною хытростию· безъѡбразнаꙗ[15] вещь невидима сущи· плотьскыма оучима· ѥгоже мт҃и и еще во образъ приимши· и оуставноѥ времѧ понесши дн҃ь и нощь ѡбложьши на немъ тѣло теплотою и єстьственою кровию· и дх҃омь грѣющи[16]. и многыми разлиуными болѣзньми· и судомъ[17] и и[18] жилами· и до ноготъ терзаемо[19]. свершенаго[20] младенца· во ѡбразъ первозданаго· въ ѳ҃· мц҃ь и[21] поражаѥть[22] того ра҃· боꙗтиса ѥсть рожениꙗ тѣла ·ѳ҃·го мц҃а· ꙗко бо нѣкоторѣи кожи· или[23] опонѣ иже ѡ оудѣхъ дѣтищю·

1, совокупливающимаса А.В.С.Я.—2, вст. бо А.В.К.С. оубо Т. по Я.—3, вст. приꙗти К.С.Т.Я.—4, мѫдрость К.Т.—5, расътущю А.С.Т.Я.—6, ѥже А.В.К.С.Т.Я.—7, и̂ Я.—8, прибываѥть А.В.Я.—9, добелѣющи А.В. довлѣющи С.Т. добрѣющи Я.—10, проп. до: вносимыми (столб. 168, стр. 24) В.—11, камень А.С.Т.Я.—12, тесаѥ҃ К.—13, бываѥть А.С.Я. проп. К.—14, вст. оубо А.К.С.Т.Я.—15, безъ ѡбра҃ А.Я.—16, грѣющимъ А.Я.—17, сосудомъ Т.С. проп. до: и до А.Я.—18, проп. С.Т.—19, терзаема А.Я. дерзаема К.—20, свершаѥма А.Я.—21, проп. К.С.Т.Я.—22, вст. и А.К.Я.—23, и А.Я.

оутрь лежащю· надъıматиса[1] во оутробѣ и растегатиса[2] не бо можахоу женьстии оудобе· свершена отроуате вмѣстити и в собе приꙗти ·:· —

Ꙗкоже бо перьвоначалнъıи ѥсть днь створенъıи бмь· и на чатокъ бы всакои твари· и о бразъ дѣломъ· аще и не вса све ршена бъıша и не оустроѥна во тъ днь· но потомъ вса блглѣпь нѣ свершена бъıша· тако оубо и младенцю въ чревѣ зачатоу бъıвшоу· и растащю[3]· и в плоть претворающю· и въ ·е· мць· ожи влающю· дивною силою· и све ршеноу телеси бъıвшю· при спѣваѥть роженье на свѣ тъ готоваса ·:· —

Но и о семь оубо разоумѣѥмъ· ꙗко морьскъıи животи· и мно горазличнъıꙗ плоти ѥ и во скалкахъ[4] живоуть аки во оу тробѣ· и темнѣ соуще кормь ную животную силоу и[5] ѿ бга приѥмлюще валаютса· ни оустъ ни слоуга[6] имоуще·

и всакого вкоушениꙗ не причастно· но токмо въ линемою[7] водою· влагоу си приемлеть[8]· и такова го ѥстьства ѿ бжиꙗ повелѣ ниꙗ полоучивше пребъıваю ·:· —

Нашего же рожениꙗ худа би на· по пьрвомоу сѣменно моу смѣшению· ѥже по ча сти приложению· и худую ѡноу· в ложеснѣхъ восиꙗвъ шю[9] силоу· ꙗкоже бо и вса ѿ небытиꙗ в бытье при веде· и нъıна же оубо испо лнаѥть по ѡбразоу адамь лю· ꙗкоже бо родьство[10] ѡгнь ною· и в желѣзѣ и в каме ни[11] невидимо ѥсть нами и неска занно· тако оубо и зачать ю[12] младенцю в нелѣпѣи и безлучнѣи вещи оутро бнѣи коваꙗно[13]· растеть къıиждо оудъ сладостию вносимъıми въ чревѣ по сащюю· пищю приѥмлю ще· аки земныꙗ ролиꙗ изо облака тучами напа

1, надъıмати А.С.Я. — 2, растагатиса А.С.Т. — 3, растущю А.С.Т.Я. — 4, скалкхъ К. скалкахъ А.Я. — 5, проп. А.К.С.Т.Я. — 6, слуха А.К.С.Т.Я. — 7, вълиꙗваѥмою А.С.Т.Я. — 8, приемлють Т.С.Я.—9, всѣꙗвшу Я.С.—10, рожтко А.Я.—11, вст. и к дреке Т.—12, зачатиѥ А.С.Я —13, коваꙗну А.Я.

ꙗємъı растуть когождо [1]
нхъ по сѣмени своємоу
томуже [2] со [3] воздуинѣмь теле
си нашєго· днєно бъıваєть
єствомъ· ꙗкоже бо ролни
на сѣмена· аще лагодноую [4] въ
лагоу дожда приємлють·
растуть и крѣпать и мно
жаються· аще ли оумноже
ныє дожда бъıваєть· то пото
наються [5] сѣмена· то [6] ѿ земъ
наго плевела подавлающе
худѣють· аще ли пакы потѡ
вспарить слнце· то охудѣє
ть зерно· и роженню [7] пако
сть творить· аще ли не въ
сприємлеть влагы ѿ нашь
ствн [8] дожьна· та [9] кшедьшеꙗ [10]
нстрагнуть [11]. тако · оубо и въ
животнѣи тои· оутробѣ же
ньстѣи· єгда сладостью пи
щю приємлють· а не пьꙗнь
ствомъ и обьꙗденьє· то ра
стенью [12] млданию бъıваєть·
дебела и кости оукрѣплаєт·
и въ мозьцѣхъ гладѣють· и въ
жилахъ мощь творить· и во оу

дъı вса съпростраєтьса [13].
и въ ногъти въходить· и [14] вла
сы брадныꙗ вмѣщаєтса
и лѣпы [15] творить· входащиꙗ
пища во соусы ꙗрныꙗ ·:·—
Аще ли оумножиться пища во
оутробѣ· то изметься [16] ѿ частн·
да или розоуьство [17]. или ины
ꙗ нелѣпыꙗ частн бъıвають
и по виданнн частн разлива
ють· ѡтемнаꙗ [18] и слухъ [19]. или
во главу входащи· и ѡпала
єму кожю творить· или ꙗки
расѣдающю или напрежень
є оустнама и расѣданьє єще [20]
ли по тѣснымъ вскорить [21]
проходомъ· ту [22] русын и ку
дравын творить главы [23].
аще ли по прахымъ и гладъ
кымъ· то простъı и тонкы
ꙗки прадено вскоуреньє
власы поущающн [24]. прохода
щею [25] мокростню· аще ли съ
квозѣ теплѣншаꙗ [26] срѹнаꙗ [27]
ꙗтрьнаꙗ [28]. въскурениꙗ
всходить· теплѣншь [29] тво
рить· стоуденомоу оскоу

1, кождо А.В.С.Я.—2, вст. подобно А.В.К.С.Т.Я.—3, проп. В.Т.—4, вст. теплотѫ и В.Т.—5, потоплаються А.К.С.Т.Я.—6, и Т.—7, ржею К.С.Т.—8, нашьствиꙗ А.В.К.С.Т.—9, то Т.С.Я. тъ А.—10, кшедъ А.Я.—11, истакнуть А.Я. истагноу Т. исрагноуть К.—12, растеніє В.К.С.Т.—13, простраєтьса А.В.С.Т.Я.—14, вст. въ А.К.С.Я.—15, лѣпоты В. лигы К.—16, измѣнить К.В.С.Т.Я.—17, розочество Я. ростко С. ржтко Т² —18, вст. очи ихъ Т² —19, вст. затворѧ Т.Т².—20, аще А.К.С.Т.Я.—21, вскоурится К.С.Т. воскобится Я.—22, то В.К.С.Т.Я. тъ А.—23, власы А.С.Т.Я.—24, вст. еже (єще В.) ѿ крашенъ К.В.Т.Т².С.—25, приходащею В.Т.—26, вст. и А.К.С.Я.—27, вст. и В.—28, ютрьнꙗ В.—29, теплѣйши В.С. то плѣшь А.К.Т.

дѣвицю· а тепломоу обдержащю· и пресыхаю· и[1] власы окараютъ ·:· — Многи бо мт҃ри не ѿ любьве младенець· во чревѣ ҙачаньша[2] породивша[3]· но ровнощами[4]· и свары и кукками[5] и чарованьемъ и волхвованьемъ· непокоривы суще подружью своемоу· тѣмь и проказъньство на рожение свое приводать· и не оуко бывають ꙗко сарра и ревека· аньна же и елисавефь· ꙗко и прочаꙗ бл҃гоумныꙗ творахуть· с подроужии своими лежюще и съединающеса· и покорающеса· тѣмь и бл҃говоньнъ[6] цвѣтъ[6] пл҃о породивша[7] ·:· — Посемоу оубо разумѣти[8]· ꙗко каинъ вѣ перваго грѣха ҙачатокъ и преступление[9] ҙаповѣди бж҃иꙗ· авель же плодъ смирениꙗ бж҃ї· и ч҃а желѣниꙗ· и съмертьнаго ѿвѣта· о семъ бо и бж҃твеныи двдъ пророумѣвъ рс҃· се бо в беҙаконии ҙачатъ есмь· и въ грѣсѣхъ роди ма мт҃и моꙗ ѿ таковаго бо ѡсужньꙗ[10]· оудаливатисѧ повелѣваꙗ· но и гедеонъ[11] философъ рече оуноши нѣкоемоу· бес постава шатающиса[12] оц҃ь твои пьанъ тобе въсѣꙗлъ· анг҃лмь[13] же[13] о дш҃ахъ· ꙗко ѿ существа мужьска младеньцю подаетса дш҃а· тако[14] бо нетлѣиное и бесмр҃тно· мр҃твенемь и тлѣнѣмь и мерзъцѣмь примѣшенъ будеть· како ли оуко вацьшаꙗ и лоучьшаꙗ дш҃а· ѿ горшаꙗ[15] и хужшаꙗ[16]· еже ѿ сѣмене еи въ сѣꙗнѣ быти· и на жиҙнь прити[17]· но о семь оубо и[18] смотримъ· ѿкоудоу дш҃а адамоу раҙоумѣваемъ· бесѣмене ему створеноу· токмо ѿ пьрьсти· да не подобь

1, проп. В.К.Т. — 2, зачеңши К.С.Я. ҙачаньши А.Т. — 3, породиша А.К.С.Т.Я. — 4, ревнощами А.В.К.Т.Т².Я — 5, кокали Т. хуликами Я. — 6, благовоина цвѣта Т. — 7, породиша А.В.К.С.Я.—8, разумѣите А.Я.—9, по преступлению Я. преступлению А. — 10, сжитїа В.С.— 11, дегеѡн К. дегоѡнъ В. — 12, шатающѧсѧ В. — 13, а (да В. проп. К.) не гл҃емь же (лжоу оуко К. оуко В. вст. уко С.) А.В.К.С.Т².Я. — 14, како В.Т. — 15, горша К. — 16, хужша К. — 17, поити А.Я.—18. проп. А.К.С.Я.

но оубо · и намѣтнса[1] · к сквернѣ всѧлнѣ ѥи бытн · и на[2] житнскын исходъ · а велн комоу апл҃оу павлоу гл҃ю щю · сѣѥтьса реуе[3] въ[4] тѣло дш҃евно · и въстаѥть въ тѣлѣ дх҃вно · ни дш҃а оубо[5] собе нн тѣло ѻ собѣ · възовется уѧвкъ · но[6] ѻбою совокоупленнѥмъ[7] · свершене по съставоу · дш҃ю прнмѣшаѥ телесн · н совозрастноу · сърод наго сооуза · смотрнмъ[8] же оубо · уюдащеса прмрстн влунн · и уюдномоу совокоуплѥнию · и днвномоу соуьтанию семоу · кто бо можеть нзрещи[9] силы гд҃на · дш҃а оубо есть бесплотна н невиднма · не нзреуенна н несказаема · бж҃твенымъ повелѣньѥ телесн прнунтаѥма н ѻживлающе плоть · и плотн невиднмо · снлоу подавающе · сима[10] же пакн ѿ тѣла всприѥмлеть болѣзнь бесплотна сущи

тѣлоу бо раны прнѥмлющю · дш҃а воннѥть · дш҃и же оубо влазѣ[11] сущи[12] плоть краснтьса · разно[13] оубо ѥста лице но ѥствомъ съѥдинена · н обѣщаѥтса[14] съ тѣломъ н прнемлеть дш҃а плотны ѩ стр҃тн · н ѿ того болѣзнн тѣло же стражеть · тоугы н пеуалн дш҃евныѩ · реуе оубо гь · амннь гл҃ю вамъ аще не[15] два[15] нѩ[16] землн согласта въ коупѣ · сирѣуь плоть н дш҃а ѥже[17] къ горнемоу тещн жнть ю желаѥта · или пакн тѣма к стр҃а сластолюбнѩ · съ земныммн прнлежатн тѣмь н геонѣ прнуастнтаса[18] · аще лн согласно · обѣ сн бꙋдета къ б҃олюбнею[19] · дш҃а же · н тѣло · о всемъ[20] же аще просита сбꙋдеться · ныа реуе гь ст҃моу оубо апл҃оу гл҃щю · кто разоумѣѥть оумь гнь · илн кто свѣтннкъ ѥмоу бꙋ · тако[21] оубо дш҃ю телесн соуьта ·

1. **намъ мнѣтнса** А.К.С.Т.Я.—2, вст. жизнь прінтти на В. — 3, оубо В.С.Т. — 4, проп. А.К.Я.—5, вст. **о** А.В.К.С.Я. — 6, **онъ** А.Я.—7, вст. и соединеніемь В.К.С. — 8, смотри В. **смотрима** А.Я.—9, ищести К.—10, си С.Т.—11, ко клазѣ Я. к блазѣ С. — 12, **сущю** А.Я — 13, разна В.К.—14, общаѥтса В.С.Т.—15, внегда В.—16, **на** А.В.К.Я. — 17, **нже** А.Т.Я.— 18, причаститиса Я.—19. к бг҃у любовию Я.—20, семъ С.—21, како В.С.Т.

она оубо вещью єсть[1] нетлѣ
ньна · тѣло же тлѣньноє[2]· вь
семѹ повинно · ова же безъ
вредьна · тѣло же всакои
болѣзни и вредѹ · и тлѣнию
повинньно · дша же недовѣ
дома · и неѡсажема · ѡва[3] же
осажема[4]· и мимотекыи
си же бесплотна · и[5] безвещь
ствена[5]· и в горнюю высость
текѹщи · тѣло же тажько и
низъко · и дѣло[6] на земьли
валаюса · дша же растоѹ
щи ни коньчеваюцй · ни ѡ
хоудѣваюши и не исъща
заюши · того ради тѣло земь
ли прилежить · и земь
нымъ вещемь съдерь
житьса · и земьною та
готою ѡбьато · рече бо
гь ѿ срца исходать
са[7] помышьлениıа не
приıазьньна[8]· виждь ıако
побѣжае насъ ѿ срца по
мышьлениє · мы же оубо
противимъса[9] оума наше
го на[10] помыслы · ıакоже оубо
ѿ цра · поущеноѹ[11] законоѹ

въскорѣ моучить согрѣ
шивъшаıа ·:· — Тако оубо
и мы аще оубо[12] на безоумь
ıє разоумъ наведемъ · то
вскорѣ низълагаıємъ ıє[13]
и гордѣниє прозорьства ·
и ражьжениє помышле
ниıа оутоухнеть · ѡкань
нѣмь телеси · клюкъчю
щимъ[14]· безоумьє бо ѿлуче
ниıа єсть · оумоу доуши
ѿрѣвающи єго · оумъно
є наказаньє и въ дѣлѣхъ
своихъ ѿстоупающи на
ставьника своєго помы
шлениє же ıєсть пришестви
ıа[15] и[16] наставьлениıа[17] и на
веденьє оумоу · не подо
баєть оубо · бо оумъномѹ
растениє[18] прилагати по
мышлениıа· неже бо осъ
тротѣ помышлениє оумъ
наставлати · вси бо соуть
дша[19] а не оума · ıакоже оубо
плоти око[20] оумъ же на мъ
ногы часть · и разлучьє
ѿ вѣкы бга въсѣваєтьса
ıакоже и великыи павелъ

1, бесплотна и В.—2, вст. и В.С.Т.—3, ово В.С. ѡно К. тѣло Т.—4, осажемо В.С.Т.—5, проп. В.—6, долѣ В.К.С. проп. А.Т.Я.—7, исходать А.В.С.Т.Я.—8, неправѣдна А.Я.—9, вст. ѿ В.С.Т.—10, проп. А.К.С.Я.—11. попущенѹ Я.—12, проп. А.С.Т.Я.—13, и А.В.Я. проп. Т.—14, клокоующимъ А.В.К.С.Я. — 15. пришествия С. пришествие Т.—16, проп. К.Т.—17, наставьлениıє А.Я. —18, расмотрѣнию Т.Т².С. смотренїю В. — 19, вст. имуще А.В.К.С.Я.—20, вст. тако (вст. и В.) оумъ (проп. К. вст. къ К.С.) дши Т.В.К.С.

речe· иномоу дасть[1] слово пре
моудрости· иномоу же разоу҃
дроугомоу же сказаниѥ
ꙗзыкъ[2]. все же сдѣловаѥть
ѥдиныи[3] тоже[3] дх҃ъ· раздѣла
ꙗ ѡсобь· ѥмоуже ꙗкоже хо
щеть[4]·:· — Дш҃а же оубо чл҃вѣ
чьска· силоу приꙗ ѿ бж҃иꙗ
водъшениꙗ· и животвори
ть тѣло и править· о неиже
тѣло цвѣтеть· теплотами
влагоу приѥмлꙗ· сама
же та доуша тонъка и легъ
ка· моудърость ѿ бг҃а приѥ҃
лющи· весъ теле[5] же не има
ть моудроватисꙗ· но воу
доущи ѥи въноутрь телесе
и ср҃це ѡбоуимающи· и мо
згъ главныи грѣющи· ту
оумныꙗ свѣсти всѣваю
щи· и оумъ раждають· в скро
вищехъ своихъ· и аще буду
ть въкоупь[6] дш҃а и ср҃це· и мо
згъ главъныи· и ти ведоу
ть чл҃вка на бл҃гоѥ· и ѿмещю
ть мысли злыꙗ и нравы·
и ѡбычаꙗ прогонають· и
лоукавныхъ[7] дх҃ъ не има҃т

оуспѣти тоу ниуто҃· понеже ·г҃·
ѥ[8] совокоупившасѧ· аще нѣко
гда[9] въсѣѥть своꙗ прельсти
лоукавныи[10] тъ дх҃ъ· то ѡбли
чаѥмъ бываѥть ѿ нихъ·
тѣхъ и прогонаѥмъ· понеже
сами къ бж҃твеномоу жить
ю желають васъ[11] оужичьствѣ[12]
своѥмъ· дш҃а оубо та наблю
даѥть[13] свои храмъ теле
сныи ср҃це же и мозгъ·
наблюдаѥть[14] часть дш҃е
вную· и въ ѥдиномъ скро
вищи оумныꙗ мысли ражда
ють· и мысли[15] ѿ собе поущають·
аки слоугоу и слоужителꙗ·
но невидимаꙗ и непреходи
маꙗ мѣста ꙗ[16]. ꙗже невидима
бывають плотьскыма[17] очи
ма· та износимыми мы
сльми· невидима бываю
ть адовьнаꙗ та скровища
обьхожають· идѣже нечтн
выхъ дш҃а сдержиться[18]. до
дн҃е судоу восприꙗтиꙗ· но
скверъныꙗ[19] ты моуки и све
рѣпыꙗ· ꙗже ожидають те
лесъ плоти нашихъ тѣхъ оу

1, дасться А.К.С.Я. — 2, вст. иномоу же расмотрениѥ҃. дроугомоу же роди ꙗзыкъ А.В.К.С.Т.Я. — 3, ѥдинъ и тъже А.Я. — 4, въсхощеть А.Я. вст. заглавіе киноварью: ѿ дш҃и. и ѿ оумѣ. и ѿ мысли. К.С.Т. — 5, телесѣ А.В.К.С.Т.Я. — 6, вкжпѣ В.К.С.Я. — 7, лоукавныи А. лжкавый В.С.Я.—8, вст. въ ѥдино А.В.К.С.Т.Я.—9, нѣкаꙗ А.Я.—10, лоукавъи А.В.С.Я.—11, въ А.В.С.Т.Я.—12, сѫжицьствѣ А. соужичьствѣ В.Т.Я.—13, соблюдаѥ҃ть В.Я. — 14, наблюдаѥ҃та В. наблюдаю҃ть А.—15, мысль А.К.Я.—16, проп. А.В.К.С.Т.Я.—17, проп. до: адовьнаꙗ А.Я.—18, сдержатьсѧ В.С.Я.—19, кр҃вныꙗ А.Т.Я. и҃ скровныѧ В. скровеныꙗ҃ К.С.

бо нагладавши вьзвращаю
тьса вь сьсудь тѣла своего
ндѣже дш҃а[1] ср҃це н мозгь сь
вѣты полагають пакн же
н вь горнаꙗ тверди мысль[2]
вьсылають· по аеру акы по
степенемь. н проходить сь
тоухню н надь плаиnты во
зидеть н свѣтиланкы[3] ми
неть н вь тверди[4] са вь
мѣстить· н на нб҃сн
предьстанеть н со анг҃лы
лнковьствоуеть· н предь
бь[5] окоушаеться· ꙗвьство
ватн· то н пакн скоро· оу ду
ша н оу ср҃ца н мозга ѡбраще
тьса[6]·:·— Ꙗкоже бо буела
многоразлнуьнымь цвѣ
томь· летающи сбираеть
потребнаꙗ· тажателеви
своемоу· сама[7] же нимтоже
творить[8]· но токмо м҃тнцѣ
своен прнносать· она же
акы цр҃ца сѣдащи в скровн
щехь своихь· н повелѣва
еть творити оузоу вь дру
зѣм же клии[9] сама же та ма
тка· медвеное родьство вь

сѣваеть· такоже оубо н мы
сли ѿ дш҃а н ѿ[10] ср҃ца н мозгоу
исходать· самы же нимто
же не творать· но своимь
видомь· дши н ср҃цю н мо
згу вса свѣты приносать·:·—
Ꙗкоже[11] бо н желѣзо трьми ви
ды видимо есть· егда не
брегомо н непотребно бы
ваеть то кально н ржаво
видимо есть· егда ли тре
мо[12] н гладимо· то у҃то видн
тьса· егда ли во огнь вме
щемо н ражжено· то аки пла
мень видимо бываеть
егоже н[13] плотьскыма роу
кама невзможьно вьспрн
ꙗти[14]· тако оубо н дш҃а мозгь
н ср҃це· егда оурозна тьса
свѣтомь· н не требѣ бы
ваеть дш҃а ср҃цю· н ср҃це мо
згоу· н оумьнаꙗ скровн
ща своꙗ запеуатлѣють·
н вь грѣсѣхь оукалають[15]
смраднинц[16] предьстану
ть· аще ли пакн трьми[17]
н гладими· дх҃вными
мужи· н книжными

1, вст. н А.С.Т.Я.—2, мысли А.Я.—3, свѣтилникь А.В.Я.—4, твердь А.В.К.С.Я.—5, б҃гомь В.С.Т.Я.—6, ꙗвлаетса А.Я.—7, сами А.К.С.Я.—8, творать А.К.С.Я.—9, клеи В. С.Т. клои К.—10, проп. А.К.С.Я.—11, ꙗ приписанъ болѣе поздней рукой.—12, тромо есть А.Я.—13, проп. А.С.Я.—14, принати А.В.С.Я.—15, оукалавшеса В.С. оукалавшихса А. ѹклонившиса Я.—16, смрадии А.В.С.Я.—17, троми А.В.С.

бесѣдами то паки оунща ютьса· аще ли ражжетьса бжтвною любовию дша[1]. и проходить срце· и можда ныя слоя[2] распалить· и при лѣпитьса бзѣ· ражьжени юмъ любве тоу злыи дхъ ничто же[3] оуспѣють на че ловѣка того· понеже оумъ ными свѣтлостьми· обли чають[4] кози юго· не суть же оубо всѣхъ живущихъ дша ладно свѣтлостию· но[5] якоже бо[6] кто потъщи тъса къ боу· тако и просвѣ щають свою дшю дша же оу бо та невидима юсть ѡ теле сныхъ толъстотѣ ѡлуче на срце же посредѣ персии к немуже ѡ всѣхъ съста въ жилы сходащеса вса ко чюти приносит[7] то же паки акы властелинъ приюмла пищю· акы по сопламь вса оудеса влажить· юже ко моуждо доволѣють· сокомъ брашнымъ[8] напаяють· дроугая же ѡ нихъ непотре

бная· акы плавы извѣяны оутрь в желоудокъ и чреве са на проходы пущають· мо згъ же оубо[9] инораздично[10] ю сть· не яко дша ни яко срце свою слогы и образъ имуще· акы бѣло и пелѣсо· своимъ видомъ[11] и разнозрачно· и сло ювато· тонкою плѣвою ѡбло жено· все вида и всему разоу мѣя· акы црь[12] в полатѣ хру стальнѣ· приюмла сълы шаниѥ и обаланиѥ пода вая мысли и срцю и дши въ юдином сужичьствѣ су ще· часть бо[13] оума и[14] срца· ча сть же ѡ мозгу· и часть дше вна· но въ юдинъ свѣтъ не раздѣлно[15]. въ юдином же скровищи оумъ· вздержа тьса[16]. дши же оубо исхода щи ѡтоле[17]. бжтвеными по велѣньюмь· трупъ бываѥт срце и мозгъ срцю раны при юмшю скоро выскачеть дша· не терпаще безъ сужи чьства своюго· такоже и мо згоу· ѡбражаюмо[18] ѡ коста

1, проп. А.Я.—2, своя В. слова К.—3, проп. А.Я. — 4, ѡбличаютса А.С.Я. — 5, вст. како А.Я. — 6, проп. А.Я. — 7, приноса А.В. — 8, брашьньнымъ А.К.С. — 9, вст. в К. — 10, инораздиѥ (sic) А. инораздичїе В.Я.—11, видѣниѥмь А.С.Т.Я.—12, вст. сѣда А.К.С.Я.— 13, оубо А.Я.—14, ѡ А.В.К.С.Я. — 15, вст. и А.С.Т.Я. — 16, вздержать А.Я. сдержит В. содержат С.—17, ѡ телесѣ А.В.К.С.Я.—18, ображаюму А.В.К.С.Я.

ныхъ черепинъ· тужить ду
ша и срдце· ничтоже мысли
ть[1] тогда члвкъ тъ· понеже срце
и дша в печали юста· о сужи
чьствѣ своюмъ· приюмше
му раны и проторгающися
плѣнѣ[2] искаеть дша[3]·:·
Тѣло же оубо члвче ѿ четырь съ
ставъ· гать создано имать[4] те
плоту· а ѿ вздуха студень
ство а ѿ земля соухоту· а ѿ
воды мокроту· ѿторгъну
щися[5] дши· нс телесного сро
дного сооуза· бжтвенымь
повелѣньюмъ· и тѣло в пе
рьсть разливаються· и часть
къ части и кождо к своюмоу
соужиньствоу исходить[6]·:·
Юкоже бо ртуть· югда въ съсоу
дѣ юсть то аки дша в тѣлѣ·
югда ли пролиеться на зе
лю· то на многи части раздр
биться· к персти же земь
нѣи не премѣситься[7]· донь
деже пришедъ нѣкыи хы
трець пакы опять совоку
пить ю въ юдино тѣло и въ
юдинъ въ[8] съсу въливаеть

тако оубо и тѣло нашего ю
стьства кождо къ своюи ча
сти разливаеть·:·
Такоже възглашающи трубѣ
и ѿ вѣка оусопьшаю буда
щи· тоу абию съливаеть
съставъ ѿ части· рашедъ
шихся тѣла нашего·:·
И роди снъ и нарече има юму
каинъ· се бы пьрваго[9] плодъ
аще бо бѣ адамъ· не оубѣ
далъ[10] чресъ повелѣные· не
бы каинъ оуби[11] брата свое
не бы потопа на землю· но
о семь разоумѣимы[12]. юко
кто имѣють· възлюбленую
дщю· то по всеи[13] воли хоще
ть ю соучтати мужю юю·
дщи же вѣсть и разоумѣеть
юко счтатися юи· судомъ
оца своюго· но не всѣ суть по
лнаще законъ· не терпаще
до оца своюго повелѣнию· но
аще котораю снабдить чть
ѿ[14] оца своюго· то и ѿшедъши
изъ пазоухы оца своюго·
любима нимь[15] бываеть·
и плодъ юю блгнъ прародите

1, смысли К.С.—2, плѣвѣ А.В.К.С.Т.Я.—3, вст. заглавіе киноварью: ѿ дши и тѣлѣ К. ѡ тѣлѣ С.—4, вст. ѿ огня А.В.К.С.Т.Я.—5, ѿвргнущи А.С.Я. вст. же А.В.К.С.Я.—6, исходиться А.Я.—7, прилѣпится А.Я.—8, проп. А.К.С.Я.—9, вст. грѣха А.В.К.С.Т.Я.—10, вст. створенаго А.К.С.Т.Я.—11, оубилъ А.В.К.Я.—12, разумѣюмь и мы А.Я.—13, своеи А.В.С.Т.Я.—14, проп. А.В.С.Я.—15, юму А.Я.

лема бываеть[1]· недомысли
мам[2] же аще и вѣсть· ꙗко оц҃ь
юꙗ вдасть ю на бракъ· но не
дождеть цѣломр҃ниꙗ· оц҃а
своюго блг҃ниꙗ[3]· но и[4] распа
лениꙗ впадеть· и та не оуго
дна предъ оц҃мь своимь ꙗвла
ються ·:· — Такоже и адамъ
югда не вкуси древа ослоуша
ниꙗ· то не стыдашетаса[5]· югда
ли вькоусиста и оузрѣстаса
ѻба нага· тѹже и препоꙗса
ниꙗ· тѹже и крыꙗстаса[6]· къ
немѹже быхомъ рекли· ѻ а
даме ты согрѣши· а мы смр҃ти
ю ѻсѹжени быхомъ· ѻ м҃ти
змиꙗ послоуша· а женьскыи
родъ бещестьемъ ниизве
рженъ· си вса исправи г҃ь·
ѿ адама бо[7] произведе[8] женѹ бе
сѣмене· то и самъ родиса
ѿ пр҃тоѣ дв҃ци бесѣмене
женою вниде в[9] прельсть· и
пакы ѿ жены родиса г҃ь·
сп҃сениꙗ намъ дароуꙗ. дре
вомъ прельсти врагъ ада
ма· и паки кр҃томъ древа
нымъ г҃ь оуби врага· адамъ

древа вькоушь кърыꙗшеть
гоу[10] пропатоу бывъшоу· ть
ма бы по всеи земли· ѿ ·ѕ҃·го ча
до ·ѳ҃·го ча· шестою же ребро бы
ювга адамоу· въ шестою же
ребро проньзнша га и абию изи
де кровь и вода· новыи завѣтъ
на[11] оставлениꙗ грѣхомъ[12]· и на
кы чл҃вкомъ адамомъ вни
де в ны[13] смр҃ть· и паки б҃ъ че
ловѣкъ бы· и чл҃вкомъ бе
смр҃тню сподобихомса· и по
гублената пищю раꙗ ѻбрѣ
тохомъ[14] ·:· — Реуении же ли[15]
ѻ жидовине то не можаше ли
б҃ъ инако како спасти чл҃вѣ
чьство· азъ же ти рькоу·
юи можаше· но изволи ада
мово злонравию исправи
ти· и како[16] бы моглъ[17] наше
юстьство видѣти· нашего[18]
бж҃тва[19]· аще не бы ѿ дв҃ци
плоть приꙗлъ· приде бо рѣ
г҃ь в мраци аки во мьглѣ· на
гороу синаискоую что[20] бѣ
тогда како шибаниꙗ и въ
листаниꙗ и коурениꙗ ды
ма и земла колибашеть

1, будета А.Я.—2, несмысленаꙗ А.В.К.С.Т.Я. — 3, бл҃гословлеꙗ А. бл҃вниꙗ В. — 4, вст. за А.В.К.С.Я.—5, стыдастаса А.С.Я.—6, скрыꙗста А.Я.—7, же А.С.Я.—8, изведе А.С.Т.Я.—9, проп. А.В.К.С.Я.—10, ис҃у А.Я.—11, во В.С. — 12, грѣхов А.В.С.Т.Я. — 13, вонь А.Я.—14, вст. заглавіе киноварью: к жидовину К.С. — 15, вст. ми А.К.С.Я. — 16, вст. ли А.К.С.Я.—17, могло А.С.Я.—18, на А.Я. наго Т.—19, бж҃тво А.Т.Я.—20, вст. то А.Я.

что ли рекоша людье[1] моисѣ
ю· ати[2] не молвить к намъ
б҃ъ· но[3] ты молви к немоу·
и како моиси проси оу г҃а·
дажь[4] ми рече видѣти лице
свое· но что р҃е б҃ъ· не имать
живъ быти чл҃вкъ видѣвъ
лице мое· толи и еще не ра
зумѣеши ѡ жидовине· ка
ко лице б҃ие видѣти· аще
не бы плоти поносилъ· и се
го не внимаеши[5]. что рече г҃ь
къ мосѣю· вниди в дупь
лину камене и покрыю
та роукою моею· и слава мо
ꙗ ѡбидеть та и[6] иду мимо
та· и оузриши задняꙗ мо
ꙗ[7] что суть задняꙗ б҃иꙗ·
не она ли егда идаше г҃ь къ
страсти· и поꙗ с собокою[8] петра
ꙗкова иоа҃на· три ѿ оуче
никъ· и взиде на гору фаво
рьскую· и проꙗви мало
б҃жтва своего· како можа
хуть сътерпѣти· да быша
видѣвъше чю оуч҃ници· и ра
зумѣли ꙗко б҃ъ волею съ
тражеть· дѣеши ли что про

ꙗви своего б҃жтва просвѣ
тися лице его паче с҃лнца
и ризы его быша бѣлы ꙗко
свѣтъ· ту бо моисиꙗ[9] или
ю ѡба полы х҃а· того ради·
ꙗко да оувидать[10] оуч҃ни
ци его· ꙗко и живыми и
мертвыми ѡбладаеть
моисѣꙗ бо изъ мертвець
приведе[11]. ꙗкоже бо емоу
древле овцꙗ видѣти за
дьняꙗ б҃иꙗ· нынѣ же жи
ва всхищена бывша пр҃е
стави· речеши же ли м҃и
что есть паче с҃лнца· іс҃ъ
то бѣ паче и[12] просвѣтися·
но того дѣла с҃лнце вмѣ
нихомъ рече· понеже ино
е звѣзды свѣтлѣише· со
лнца не видѣхомъ· того
ради вьмѣнихомъ ꙗко
с҃лнце· но о семь разоумѣ
ите рече· ꙗко ѿ блиста
ниꙗ[13] лица б҃иꙗ· падохо҃[14]
рече[15]. а с҃лнце всегда вида
ще не падохомъся[16]. ли ре
чеши ми о жидовине· мо
исѣ[17] есть видѣлъ тамо на

1, вст. к А.Я.—2, а҃ть К.—3, проп. до: и како А.Я.—4, даи же А.В.С.—5, вст. ли В.К.С.Т.Я.—6, проп. до: и оузриши А.Я. — 7. вст. то А.К. — 8, собою А.В.К.С.Т.Я.— 9, вст. и А.С.Т.Я.—10, оувѣдать А.С.Я.—11, вст. ꙗкоже бо ему приведе А.Я.—12, проп. А.К.С.Я. — 13, ѡблистаниꙗ А.С. — 14, падохомсѧ В.С. — 15, проп. до: ли речеши А.Я. — 16, падаемсѧ К.В.—17, моисѣи А.В.С.Т.

горѣ ꙁаднаꙗ бн҃ꙗ· скажи ка
ко оукаꙁа ти моиси видѣ
въ ꙁаднаꙗ бн҃ꙗ· не повѣси
ли ми а не льстися· но вѣру
и к немоу с нами· аще хоще
ши же добрѣ оувѣдати· си
лу книгъ· а послушаи[1]· ѿ бы
тиꙗ историꙗ[2]· и бодх҃вны
хъ прр҃къ повѣсти скаже
мъ[3] ти[4]· рече бо писание·
потом же приложи паки
родити авела· и бы҃ по дн҃е
хъ онѣхъ· и рече каинъ при
несете[5] г҃ви· ѿ плодъ ꙁемь
скихъ[6] жертву· авель при
несе ѿ первенецъ агнець·
авель оубо творяше пасть
вину· млека ради и волъ
ны· масоꙗдении же ѥще
вꙁбранено баше· и приꙁрѣ
г҃ь на авела и на дары ѥ҃
баше бо авель плодъ съ
мирениꙗ и[7] тѣмь хоташе
стр҃а свою пьрьвѣѥ[8] прообра
ꙁовати вл҃ка[9]· каина же вѣ
даше г҃ь· ꙗко мужь крови
ѥсть· и плодъ перваго беꙁа
кониꙗ· тѣмьже не внатъ

г҃ь на жьртву каинову· тому
бо ре҃· бл҃жныи дв҃дъ· испыта
ꙗ ср҃ца и оутробы б҃ъ праведе҃·:·—
О скорбѣ же[10] каинъ ꙁѣло· не ѡ҃ сво
ѥмъ согрѣшении· но ѡ҃ брать
нѣ бл҃годѣꙗнии· и испаде
лицемь· и вꙁавидѣ авелю
брату своѥму· ре҃ же каинъ
брату своѥму· авелю· поиде
вѣ оубо на поле и҃ бы҃ внегда
има быти на поле[11]· и оумы
сли каинъ на[12] авела брата сво
ѥго оубити҃· и[13] не вѣ[14] кто г[15] уби
валъ· но наоучи сатона· рече
воꙁми камень· и оудари въ
главу· ѡн же вꙁемь камень
и оуби брата своѥго· се оубо
авель первоѥ[16]· иже подобну
ю смр҃ть стр҃а[17] восприꙗ· иже ꙁа
вистью добрыхъ[18] дѣлъ ѥго
ѿ брата своѥго каина· бес пра
вды оубиѥнъ бы҃·:·—
Тако оубо и г҃у б҃у[19] нашему·
бл҃гть свою паче рѣки точа
щю роду чл҃вѣчьскомоу· мь
ртвыꙗ въставлꙗюща[20]· ѥго
же чюдеса ап҃ли видѣвше·
послѣдоваша и[21] проповѣда

1, вст. да А.В.К. — 2, и створимъ А.Т.Я. створениꙗ В. — 3, скаже҃ К. — 4, и А.Я. ми К.—5, принесе и А. принесе С.Т.Я. — 6, ꙁеменыхъ А.В.С.Т.Я. — 7, проп. А.Я. — 8, проп. А.Я.—9, вст. а В.С.Т.Я.—10, вст. ре҃ А.В.К.С.Я.—11, поли А.К.С.В.—12, проп. А.В. С.Я.—13 вст. не оумѣꙗше како оубити А.В.К.С.Т.Я. — 14, вст. бо А.В.К.С.Я. — 15, ко А. кого В.К.С.Я. — 16, первыи А.Я. — 17 стр҃стѣ х҃вѣ А.К.С.Т.Я. — 18, вст. ради А.Я. — 19, проп. А.Я. — 20, вст. и всякъ недугъ ѿѥмлюща А.Т.Я.—21, проп. до: и народъ А.Я.

ша · всякъ недугъ ѿюмлю
ща [1]· и народъ вопиꙗ ему г҃ла
бл҃гнъ [2] градыи во има г҃не ·
тѣмже иудѣистии книжь
ници · располѣшася [3] завн
стью · и [4] предаша г҃а на распа
тые · рекъше оуче есть ед҃и
ному оумрети за миръ · про
рекоша же се но не видѣша [5]· ꙗко [6]
волею за миръ стражеть · пло
тьское бо его пострада · а бо
жьство его бестрастн пре
бы҃ · и порадоваса сатона ·
и р҃е азъ есмь [7] ему сотвори
хъ · исъ породы изгнану бы
ти · и се оуже [8] болшее зло въ
вергохъ · и [9] плачь има налѣ
зохъ ·:· — И плака же са [10] ада
мъ и евга надъ авелемь ·л҃·
лѣ҃ · и не съгни тѣло его · и не
оумѣꙗста его погрести · и
повелѣньемъ б҃иимъ · при
летѣста двѣ горлици · еди
на же [11] ею оумре · и дроугаꙗ
же ископавъши ꙗмоу · и
вложи в ню оумр҃щюю · и по
гребе [12] то видѣвъ адамъ и е
вга и погребоста авела и оу

ста [13] сии [14] плачь ·:· —
Рече же г҃ь къ каину · кдѣ есть
братъ твои авель · и ѿвѣща
каинъ · еда стражь [15] есмь бра
ту своему · рече же г҃ь что
еси створилъ · се кровь бра
та твоего вопиеть ко мнѣ
ѿ земла · да тѣмь разумѣ
емъ · ꙗко двое зло створи
лъ каинъ · первыи оубиця
бы҃ · и началникъ всяко
и крови и лъжи · и оуби бо и
солга · р҃е еда стражь есмь
брату своему · г҃ь же рече
к нему · буди стона и тра
сыса · понеже приꙗтъ кро
вь брата своего · ли [16] да рече
ши то не оувѣда ли б҃ъ · ꙗко
каинъ поученъ [17] бы҃ диаво
ломъ · на оубииство брата
своего · или аще оувѣ
да [18]· почто толикы казнь
наложи [19] нань · то азъ ти реку
по пр҃рку · емуже пр҃лъ н҃бо
и подъножье земла · то ка
ко и что са можеть оукры
ти предъ великимь и стра
шнымь ӧкомъ б҃жиимъ ·

1, ѿемлюща К.—2, бл҃жнъ А.Я.—3, распалишаса С.Т.Я.—4, проп. до: рекъше А.Я.—5, оувѣдѣша А.В.С.Я., оувѣша К.—6, ꙗкоже А.Я.—7. проп. А.В.К.С.Я.—8, вст. в А.В.С.Я.—9, проп. до: плака же са А.—10, вст. р҃е А.В.К.С.Я.—11, вст. се А.Я.—12, погребеть К.—13, оустависта А.К.Я.—14, си А.К.С.—15, вст. ли А.Я.—16, Ти А.С.Я. ни В.—17, поученъ С., поѡ҃тр҃е Т.—18, вст. то А.К.С.Я.—19, наведе А.В.С.Я.

но того дѣла створи г҃ь ч҃лвѣ
ка и вложилъ[1] вонь оумъ·
да самовластець будеть къ
своюмъ животѣ· и оукаꙁа
женѣ[2] путь къ сп҃нью· и пу
ть к мукамъ тѣмже и ди
ꙗвола попусти братися с ро
домъ ч҃лвчьскымъ· да лю
бащи б҃а ꙗватьса[3] но о семь
раꙁоумѣнимы[4] же· ıегда бо
буде кде велии бракъ· и мъ
ножьство къꙁваныхъ[5].
и ти вси ѥдино питье пь
ють. но не вси ѥ[6] равно[7] смы
слать· и пакы совоку
пльшю̑ множьство[8] наро
да· и воꙁгласивъшии тру
бѣ ратныи гл҃а. и тоу аби
ѥ ѡ̑вѣхъ оустрашить·
инии же наполнаються
д҃ха браньна[9]. и просто ре
щи ꙗкоже ѥсмы раꙁно
лици· тако[10] и нравомъ·:·
положи же[11] г҃ь ꙁнаменье
на каинѣ не оубити ѥго
всакому ѡ̑брѣта
ющему ѥго· б҃иꙗ[12] бо оуста
въ ꙁнаменниѥ ѥсть· вꙁбра
нꙗ ѥму оубьѥноу· быти
но и трасенье оудовъ ѥго
бы̑ же·:· Ӥ оувѣда[23] ада̑
женоу свою ꙁачеипю и ѿ
негоже д҃не створи б҃ъ адама
жить же адамъ лѣтъ ·с҃· и ·л҃·
и роди с҃нъ по ѡбраꙁу своѥму
и по подобию· рекуще[15] во
скр҃си намъ[16] б҃ъ сѣма дру
гоѥ во авела мѣсто· ѥго
же оуби каинъ· и нарече има
ѥму сифъ· иже толкують[17]
ѡ̑снованье· о томъ бо двое
прр҃очьство рекоша[18]. ꙗко и съ
мене пьрвьньство има
ть· сии бо родивъıса осъ
нование ч҃лвкомъ буде
ть· ѡ̑ каиновѣ же племене
раꙁумѣста ꙗко потопле
ни будуть· адамъ оубо то
лкоуѥться ꙁемла чер
ленаꙗ· моиси же оубо оу
крыва[19] ны покровъ ѡ̑ тръ
собьственѣмь[20] б҃жтвѣ··
и посемь родословити на
ча рекъ· си книги быти
ꙗ ч҃лвча· вонь же д҃нь ство
ри[21] б҃ъ адама по ѡбраꙁу б҃ию

1, вложи В.К.С.—2, же ны А.В.К.С. ны С.Т. вст. и А.—3, боꙗтса А.С.Т.Я.—4, раꙁумѣе̑мь К. раꙁꙋмѣйм В.—5, ꙁваныхъ А.В.С.Т.Я.—6, проп. А.В.К.Т.Я.—7, ѥдино Т. вст. ѥ̑дино К.—8, множьству А.В.С.Я.—9, боурна К.—10, вст. же А.В.С.Я.—11, вст. ре҃ А.К.С.Я.—12, б҃ии А.С.Т.—13, оукидѣ А.С.Я.—14. ·р҃· Т.—15, рекꙋща В.А.Я.—16, нама В.—17, вст. са А.В.С.Я.—18, рекоста А.В.К.Я.—19, оукры А.С.Я. оукрываꙗ К.В.—20, трисобьствѣнемь А.В.К.С.Т.Я.—21, вст. заглавіе киноварью: Число р҃ословіꙗ В.

съворилъ бꙑ[1] ѥсть · мужа
и женѹ · и[2] створилъ ꙗ ѥсть
и бл҃гвилъ[3] ·:· — ·х· ·— ·х· ·х· —
Въпрошаю[4] же та[5] ѡ жидови
не азъ[6]· которꙑи б҃ъ сътвори
чл҃вка по ѡбразоу котора
го б҃а створи и · потомъ же
инде гл҃ть · ѡдожди б҃ъ ѡгнь
ѿ г҃а с нб҃е · потом же и дв҃дъ
гл҃ть · рє҃ г҃ь г҃ви моѥму са
ди ѡдеснѹю мене дондеже
положю враги твоꙗ подъ
ножью ногама твоима · и
ное[7] же все ꙗснѣе подъше
дъше ти оукажемъ ·:· —
Бꙑ всѣхъ лѣтъ адамль ꙗко
же[8] житъ рожь сифа · лѣ҃ ·ф·[9]
и роди с҃нꙑ и д҃щери · и бꙑ
всѣхъ д҃нии адамль ꙗже
житъ лѣтъ ·ѳ· сотъ и ·л· и[10] оу
мре · и бꙑ же сифъ мужь пра
веденъ · семѹ въдана бꙑ и[11]
ѥврѣискаꙗ писмена[12]. да
бꙑша разѹмѣли с҃нве чл҃вкъ
чьстии · и[11] чюдеса г҃а б҃а · да[13] се
го нача бꙑти грамота · жи
тъ же сифъ ·с· и ·є·[14] лѣтъ · и ро
ди ѥноса · ѥже[15] толкоуѥть

скорбь[16] болѣзнь · житъ же
сифъ · рожь ѥноса · лѣтъ ·ф·[17]
и ·з· и роди многꙑ с҃нꙑ и дъ
щери · сифоу же разоумѣ
ющю бж҃ь преданаꙗ ѥмѹ
писмена · и о бꙑтии гл҃ща[18]
ѥмѹ · и како подобаѥть
б҃а боꙗтиса · тогда же бꙑ
ша[19] неразумнии · и днесь
нꙑ имъ бахоу рєчи сифо
вꙑ да того ради[20] прозва[21] и
в родѣ томъ · и с҃нꙑ ѥго бж҃е[22]
с҃нꙑ нарекоша · ꙗкоже и мꙑ
по х҃ѣ кр҃тьанѣ нарекохо
мса[23]. бꙑ всѣхъ д҃нии сифо
въ · лѣтъ ·ѳ· сотъ · и ·ві· и оу
мретъ · житъ же ѥносъ ·р·
и ·ч· лѣтъ · и роди каинана
ѥже толкуѥть гнѣзда
никъ[24] или ревность · и сии
ѥносъ · и[25] оупова призвати
има г҃не · житъ же ѥносъ
рожь каинана лѣтъ ·ф·[17] и ·єі·
и роди с҃нꙑ и д҃щери · и бꙑ
всѣхъ д҃нии ѥносовъ лѣ҃ ·
·ѳ· сотъ · и ·є· и оумь
ретъ житъ же каинанъ ·
лѣтъ ·р· и ·о· и роди мале

1, и А.К.С. ӥ Т.—2, проп. А.В.К.С.Т.Я.—3, вст. ꙗ ѥсть А.Я. ꙗ К.С.—4, въпрашаю А.—5, вст. азъ А.К.Я.—6, проп. А.К.С.Т.Я.—7, ино А.В.С.Я.—8, ꙗже А.В.К.С.Я.—9, .з. сътъ А.—10, .м. К.—11, проп. А.С.Я.—12, вставку въ Т. см. при описаніи списка.—13, вст. ѿ А.В.К.С.Т.Я.—14, .ѳ. А. .б. К.С.Я.—15, ꙗже К.Я.—16, вст. и В.К.Т.—17, .з. сотъ А.—18, гл҃щю А.В.К.С.Я.—19, вст. мнози А.К.С.Т.Я.—20, вст. бж҃ь А.В.К.С.Т.Я.—21, прозваша А.К.С.Я.—22, бж҃и А.К.Т.—23, вст. и А.С.Т.Я.—24, гнѣздникъ А.В.С.Т.Я.—25, проп. А.В.С.Т.Я.

лѣила· иже толкуетъ хвала б҃у· житъ же каинанъ рожь малелѣила· лѣтъ ѱ҃[1]· и ·м҃· и роди с҃ны и дщери· и бы҃ всѣхъ д҃ни каинановъ лѣтъ ·ѳ҃· сотъ· и ·ѳ҃· и оумретъ· житъ же малелеилъ· лѣтъ ·р҃· и ·ѯ҃·[2] и ·е҃· и роди ареда еже толкуеться съшести[3]· житъ малелеилъ рожь· ареда лѣтъ ·ѱ҃·[1] и ·л҃· и роди с҃ны и дщери и бы҃ всѣхъ д҃ни малелѣиловъ· лѣтъ ·и҃· сотъ· и ·п҃· и ·е҃ и оумретъ· и житъ аредъ лѣтъ ·р҃· и ·м҃·[4] и ·к҃· и роди еноха· еже толкуеться поновление· и житъ же аредъ рожь еноха лѣтъ ·ѱ҃· и роди с҃ны и дщери и бы҃ всѣхъ д҃ни аредовъ· лѣтъ ·ѳ҃· сотъ· и ·ѯ҃· и ·к҃· и оумретъ· и житъ енохъ лѣтъ ·р҃· и ·ѯ҃ и ·е҃· и роди мафоусалоу· еже толкуеться[5] поущение· или послание· житъ же енохъ рожь мафусалу лѣтъ ·с҃· и роди с҃ны и дщери

и бы҃ всѣхъ д҃ни еноховъ· лѣтъ ·т҃· и ·ѯ҃· и ·е҃· и оугоди енохъ б҃ви[6]· не[7] обрѣтаиеса яко престави и б҃ъ· имже тогда сущии родъ[8] внимахуть си о авели· яко добродѣтели ради оубьенъ бы҃· и не чающе воскр҃ньа мртвымъ· и добродѣтели оукланахуться· тѣмже и преложи б҃ъ еноха· образы[9] предълога ка воскр҃нью енохъ· то бо благтию б҃иею схраненъ бы҃ на обличенье антихта· но последи о томъ скажемъ·:·—

фу
И масала же роди ламеха· еже толкуеться чему ти или къ худому и потомь роди многы с҃ны и дщери· и бы҃ всѣхъ д҃ни мафоусалинъ лѣтъ ·ѳ҃· сотъ· и ·ѯ҃ и ·е҃· и оумретъ· ламехъ же роди ноа· еже толкуетъ[10] вложении[11]· или оупокои· ламехъ оц҃ь оубо ноевъ· акы прроучьствова о немь нарекъ има его ноа· се[12] бо въ ковъчегъ вложенъ и пре

1, .ѯ҃. сотъ А.С.—2, .ѻ҃. А.К.С.Я. .ѕ҃і. В.—3, съшествие А.В.Я. шестыи С.—4, .ѯ҃. В.—5, нарѣтса А.В.С.Я.—6, вст. сеи ено нача созидати два столпа единъ камен а которыи глинен Т.—7, и не К.С.Т. и А.Я.—8, роди В.Т.—9, образъ В.— 10, рѣтса А.В.С.Т.Я. — 11, вложение В.С.Т.— 12, сеи А.С.Т.

покоıенъ · ѿ адама бо до но
ıа ·і҃· родъ[1] изиде · ти же оубо[2]
ꙁа · престоуплениıе[3] соуху
пи҃щю принимахуть ни ма
съ ни вина ни масла има
хуть оучинаху[4] ıемоу[5] же
ноıеви пакы повелѣ б҃ъ ·
ѿ таковыхъ пищю прима
ти · и бы҃ же всѣхъ лѣтъ ла
меховъ ·ѱ҃· [6] и ·н҃· и ·г҃· нои же
толкуıеться славно или
словоутъ[7] · нои[8] же[8] ·г҃· с҃ны
роди · сима. хама · и афета
и[9] бы҃ же ıему лѣтъ · до пото
па лѣтъ ·х҃· при семь же[10] по
топъ бы҃ на ꙁемли ·:· [11]

И бы҃ ıегда начаша чл҃вци[12]
бывати[13] и дщ҃ери родиша҃ ·
имъ · и҆ видѣвше же с҃нве
б҃ии · дщ҃ери чл҃вчкы · и по
ıаша ѿ всѣхъ собѣ ıаже
изъбраша · и ѿ тѣхъ ража
хуться · гиганти · сирѣчь[14]
ꙁа невъꙁдержаниıе плема
с҃нвъ сифовыхъ къ дщ҃ере
мъ исчадию каинию · не ба
ше бо повелѣлъ б҃ъ смѣшати҃
тѣмь лоукавьства ради ·

и[15] племене каина · и ѿ тѣхъ
ражаються[16] волотове · чл҃вѣ
ци ѿ вѣка нароучити быша
сифа ради велици[17] крась
ни[17] силни · каина же ради
лоукави и несмыслени ·
и рече г҃ь б҃ъ не имать пре
быти д҃хъ мои в чл҃вѣцѣ҃
сихъ въ вѣки · ꙁане суть
плоти будуть же д҃ние
ихъ · лѣ҃ ·рк҃· оумноживъ
шимся чл҃вкомъ на ꙁе
мли и ꙁабыша б҃а створша҃
ѧ[18]. но исполниша҃ блоуда ·
и всякого скарѣдиıа · и оу
бииства[19] и ꙁависти · чада
беществовахоу ѻ҃цѣ своıа ·
а о҃ци гноушахоуться ча
дъ своихъ · жены ѿмѣ
тахуться моужии[20] и му
жи не хранахоуть свѣсти[21]
женамъ · и оуныи блада
хоу на старыıа старыıа҃
оуняхоуся на оуныıа ·
тогда бо не имяхоу вѣры
дроугъ дроугу · ни надѣ
ıахуться ѻ братьствѣ · во
ꙁгл҃аша бо мирнаıа · кождо

1, родокъ А.С.Т.Я.—2, вст. роди А.С.Т.Я.—3, вст. ѿинудь А.В.С.Я.—4, оучинати А.К.С.Я. оу́чинити В. чинити Т.—5, семоу А.В.К.С.Т.Я.—6, .ꙁ҃. сотъ А.С. 7, словѧтно В.К.—8, и҆же В.К.—9, проп. А.В.С.Т.Я.—10, вст. и А.С.Т.Я.—11, вст. заглавіе киноварью: о по҃пѣ А.Я.—12, вст. на ꙁемьли А.К.С.Я.—13, быти В.—14, вст. заглавіе киноварью: ѻ колотѣ҃ В.—15, проп. А.В.С.Т.Я.—16, раждаахѹтсѧ В.С.—17, вст. и҆ К.С.Т.—18, ıа А.С. и В.К. ихъ Т.—19, оубіиства В.С.—20, вст. свои҃ ВС.Т.—21, совѣсти С.Т.

къ ближнемꙋ своемоу·
а въ собѣ помышлаше[1] ра
тьнаꙗ[2]· завнсть и лесть
жироваше в ннхъ· и несы
тость держахꙋть· иса
къноу[3] любы ихъ· и нена
висть имъ оумножашес
и оуничьжиша добродѣтел
изволиша си[4] лицемѣрые
мързахоуть имъ смѣре
ние· и поутиша возвыше
ние· и ищезноу ѿ нихъ
истина· а лжа покры земь
лю· и никтоже бо помина
шеть бга· и тѣмьже испо
линшаса зла[5] ихъ· зане ѿ
мѣтаемъ ими бяше бгъ
но живахꙋ скотьски·:·[6] —

Нои же члвкъ бы праведен
и смиренъ· и свершенъ
в родѣ томъ· тотъ ѡбрѣте
блгть предъ бмь· и бгꙋ оу
годи· и рече бгъ ноеви ство
ри ковчегъ в долготꙋ локот
·т· а въ ширинꙋ ·н·[7] возвы
ше[8] ·л· и котьци[9] створи
в немь· и посмоли вънꙋ
трьоудоу и вънѣоудоу·

дѣлаемоу же ковчегꙋ за·
·р· лѣтъ и повѣдаше нои ꙗко
быти потопꙋ и посмѣха
хꙋтьса емꙋ· егда же сдѣ
ла ковчегъ· и рече гь бгъ ное
ви вълѣзи ты и жена тво
ꙗ и снве твои и снохы[10] тво
ꙗ и въведи къ собѣ по дво
емꙋ ѿ всѣхъ скотъ[11] и ѿ[12] пь
тиць и ѿ всѣхъ гадъ[13]· да
разꙋмѣеши ли ты окань
не· како собра нои звѣри
и птица параицинꙗ[14]· гады
же и вса пресмыкаꙗнꙗ
естьство бо звѣрьское·
и птиць[15] не не[16] имать при
ближитиса к члвкоу лю
тостьма[17] радьма[18]· и[19] нои[19] же
не приближиса страха ради
како бо можемъ сꙋсѣдъ
ство имѣти со львы стра
шными или кымь ѡбра
зомъ· но[20] и слонъ вмѣсти
са и многъ народъ· и про
чии народъ звѣрьскыи
и птичь·:· —

Аще вѣси ѡкань
не повѣжь намъ

1, помышлахꙋ А.—2, браньнаꙗ А.В.С.Т.Я.—3, вст. бо В.К.С.—4, себѣ Т. проп. А.К.С.—5, злы Т.С. злоба Я. проп. В.—6, вст. заглавіе: ѿ нои ѿ потопѣ К. киноварью: о ковчезѣ ноевѣ Я. ѿ ковчезѣ С.Т. Вставку въ Т.: ѡ еносе же. Слышахоу исполини ꙗко правныи ено и. т. д. см. при описаніи списка.—7, вст. а А.К.С.Т.Я.—8, в вышиноу Т. в высоту Я.—9, котець А.Я.—10, снохи А.В.К.С.Т.Я.—11, вст. и звѣреи Т.—12, вст. всѣхъ А.К.С.Я.—13, вст. заглавіе киноварью: къ жидовину С.К.—14, параицꙗ А.С. и В.—15, птице А. птиче С. птича Т.—16, проп. А.В.К.С.Т.Я.—17, лютости А.В.К.С.Т.Я.—18, ради А.В.С.Т.Я.—19, ино А.В.С.Я.—20, ногъ А.К.С.Я. ногы В.

како та вса синдониаса въ ковчегъ · аще ли не вѣси то что [1] льстишися · бъі҃ бо в день тъ рече г҃ь б҃ъ ноеви створи собѣ ковчегъ в долготу локотъ ·т҃· а въ ширину ·н҃· а во звыше ·л҃· тогда бо бъıша шюдове [2] на земли · рекше волотове тѣхъже · ·т҃· локо҃т а нашихъ ·҂г҃· [3] тѣхъ ли н҃· а нашихъ полъторы [4] тысоущь [4]· тѣхъ ли ·л҃· а нашихъ ·ф҃· [5] соть [5]· егуптане бо локтемь сажень зовуть · дѣлаему же ковчегу за ·р҃· лѣтъ · и рече г҃ь б҃ъ ноеви се азъ навожю потопъ водоу на землю · и сътлити плоть · въ ней же есть д҃хъ животенъ подъ н҃бсемь и елико есть на земли измрѹть · не имать бо пребыти д҃хъ мои въ ч҃лцѣхъ сихъ понеже оумножишаса злобы ч҃лвчьскы на земли

всакъ бо ч҃лвкъ помышлаеть

в ср҃ци своемъ прилѣжно на злаӕ вса д҃ни · и се исъполнишаса крови и зависти и оубииства похоти несытовьства [6]· всакого скаредьıа · потребити оубо посли [7] в҃лка · безаконьныи родъ тъ каиновъ лукавьства [8] ради · и б҃лгоч҃тиво племѧ сифово остави [9] еже оубо тысоуща лѣтъ · племене [10] сифова [10] гнушахуса ѿ дщерь племене каина · людемъ бо смѣсивъшимса со дщерьми ихъ потопьление прияша · нои оубо бѣ рече ч҃лвкъ праведенъ и свершенъ сы въ племене [11] сифовѣ · и б҃оу оугоди · роди же с҃ны ·г҃· сима хама и афета · оськвернии же са земла пр҃екъ б҃мь · и исполнися неправды виде бо г҃ь б҃ъ земьлю бѣ ѡскверьнена · ӕко ѡскверни всака плоть [12] путь [13] свои на земли р҃е бо

1, почто К.С.—2, щюдове А.К.С. чюдове Я. щюурове Т.—3, .҂х҃. А.Я.—4, по҃ .҂в҃. С. .р҃. А.Я.—5, .ѯ҃. А.Я. т҃ лако҃т Т. — 6, вст. и А.В.К.С.Я. — 7, помысли А.К.Т.Я. — 8, вст. ихъ А.К.С.Т.Я. — 9, оставити В.К.С.Т. — 10, племѧ сифово А.В.К.С.Т. — 11, родѣ А.С.Т.Я.— 12, вст. предъ б҃мъ А.Я.—13, путье҃ А.

г҃ь б҃ъ ноєви · се время вся
кого ч҃лвѣка приде предъ
мя · яко исполнися ӡе
мля неправды ѿ нихъ
и вниди ты в ковчегъ
и жена твоя · и ·г҃· с҃нве тво
и и ·г҃· снохы твоя · ты бо
обрѣте бл҃гть предъ мъ
ною в родѣ своємъ · въ
ведеши[1]· съ собою ѿ всѣхъ
скотъ и ѿ всѣхъ птиць
и ѿ всѣхъ ӡвѣри[2]· и ѿ всѣ
хъ гадъ · и ѿ всякоя пло
ти двоє двоє · моужескъ
полъ и женескъ · да питѣ
єши я съ собою · ѿ скотъ
же ч҃тыхъ введи къ со
бѣ седмь седмь муже
скъ полъ и женескъ[3]· и ѿ
скотъ же неч҃тыхъ дво
є двоє мужескъ полъ
и женескъ и ѿ птиць
н҃бсьнѣхъ и ч҃стыхъ се
дмь седмь · мужьскъ
полъ и женескъ[4]· препи
тѣти сѣмя ихъ по всеи
ӡемли · ты же приимеши
собѣ ѿ всѣхъ брашенъ ·

яже · имате ясти · и иӡбери
собѣ и будуть[5] тобѣ и инѣмъ[6]
брашно · нои же слышавъ си
ю рѣчь ѿ г҃а б҃а д҃хомъ вӡрадо
вася ӡане препѣтану[7] єму
съ домомъ своимъ · и въ про
чии р҃о памятну єму бы
ти · якоже бо ѿ адама пь
рвии расъсѣявъшеє поги
боша · нынѣшнеє же пле
мя ѿ ноя нарѣцаєтьса[8]·
телесныя же любве ради[9]
ӡане иӡгибнути родоу
тому єго · о собрании же все
го мира[10] скорбяшеть ·:· —

О семь же оубо раӡоумѣи[11] ты
яко въ ·о҃· и во двоу[12] яӡы
ку вся раӡно[13] суть и нра
ви и обычаи · и ӡвѣри и гади
и птица · и проучии народи
но р҃е г҃ь б҃ъ ноєви не скорби
но оударiи въ било · и иможе
повелѣно будеть препита
тися съ тобою · и ти свероут҃
посмоли оубо ковчегъ внѣ
оуду и внутрьоуду · и коть
ца[14] створиши в немъ · и ство
ри нои · си вся єлико ӡапо

1, вст. же ты А.К.С.Т.Я.—2, ӡвѣреи А.Т.Я. звѣрiи С. — 3, проп. до: и ѿ птиць А.В.К.С.Т.Я. —4, вст. и ѿ птиць неч҃тыхъ двоє двоє. мужескъ полъ и женьскъ·:· А.К.С.Я.— 5. будеть А.В.С.Я.—6, ѿнѣмъ К.С.Т.Я. —7. препитану С.Т. препѣтѣну А. вст. быти А.В.К.С.Т.Я. — 8, нарѣса А.Я. — 9, вст. печаловаше А.В.Я.К.С.Т. — 10, народа А.В.К.С.Я. — 11, вст. и А.К.С.Я.—12, двою А.—13 разна С. розна В. роӡдно А.—14, конца К. ѡконца Т.С.

вѣда ѥму г҃ь· и бы҃ оубо въ ·х҃·
ѥ лѣ҃ живота ноѥва· и вниде
нои в ковчегъ и жена ѥго· и·
·г҃· с҃нве ѥго и жены с҃нвъ ѥго
втораго м҃ца· въ ·кꙁ҃· и҃ всту
пивъ[1] нои в[2] ковчегъ[3] оудари
въ вило· слышавше же гла҃
съ· собрашася к нему ꙁвѣрь
ѥ и скоти и птица и гади и про
чии народъ[4] ѿ четырь[5] конь
ць вселеныꙗ· мужескъ по
лъ и женескъ· тѣхъ оубо бѣ г҃ь
повелѣлъ препитати
на плоды ꙁемныꙗ[6]· введе же
ꙗ нои в ковчегъ· четверогра
ньныи· и во оутвореныхъ
котьцихъ ꙁатвори ꙗ· ꙗко
же скаꙁа ѥму г҃ь· и ꙗкоже
вниидоша вся· и ꙁатвори
двери ковчегу· и посмоли ї
вноутрьоудоу к сь д҃нь ра
ꙁверꙁоша҃ вси источници
беꙁдныꙗ· и хляби н҃бныꙗ
ѿверꙁошася и бы҃ дождь на
ꙁемлю ·м҃· д҃нии ·м҃· нощии·
и оумножи же҃ вода и вꙁя
тся ковчегъ и вся ꙗже въ
немь жива баху и ношаше҃

ковчегъ· верхоу водъ[7]· вода
же покры вся горы высо
киꙗ· ꙗже баху подъ н҃бе
мь и стояше надъ ними во
да ·є҃ı· локотъ· оумре же вся
ка плоть движащаяся
по ꙁемли· и птиць и скотъ
и ꙁвѣри[8] и всякъ[9] гадъ пре
смыкающихся по ꙁемли
и всякъ ч҃лвкъ· и вся[10] ѥли
ко имать[11] дыханиє живо
тноѥ и все ѥлико на суши оу
мре и потреби все воꙁдви҃
нниє ѥже бѣ на лици всея
ꙁемли ѿ ч҃лвка и до скота[12]
гадъ и птиць н҃бныхъ и по
требишася ѿ ꙁемля· и оста[13]
ѥдинъ нои и сущии съ ни҃
в ковчеꙁѣ· и воꙁнесеся во
да надъ ꙁемлею ·р҃· и ·н҃·
д҃ни· сѣде же ре҃ ковчегъ въ
м҃ць седмыи[14] ·к҃· м҃ца· на
горахъ араратьскихъ· во
да же оскоудѣваше ѿхо
дащи до ·ı҃·го м҃ца· въ ·а҃·[15] же
м҃ць[16]· ꙗвишася верси горъ
и бы҃ по четырехъдесяте
хъ д҃нехъ· и ѿверꙁе нои ѡ҃ко

1, вступи А.В.К.Т.Я.—2, на А.В.—3, вст. и А.К.С.Т.Я.—4, родъ К.С.—5, четырє҃ Я. четыреи А.—6, ꙁемьскыꙗ҃ А.Я.—7, коды Т.Я.—8, ꙁвѣреи А.С.Я.—9, всѣхъ А.В.Я.—10, всяка А.С.Я.—11, имуть А.В.С.—12, вст. и А.К.С.Т.Я.—13, вст. ся А.Я.—14, вст. къ В.С.—15, ѐдиныи же надесять А.В.С.Я. ·а҃ı· К.Т.—16, вст. въ первыи же м҃ць А.В.

ныне ковчегоу и двери юже створи и посла вранъ видѣти аще есть оуступило воды · и шедъ не вратиться[1]. до ндеже исаче вода ѿ земля тѣмь бо враномь прообразова г҃ь б҃ъ[2]. ѡ[3] ѡканнии[4] треоканнии жидове оуподоблени врану · не нои ли схрани[5] ѿ воды потопныя · тако и васъ б҃ъ схрани ѿ руки фараѡна и ѿ моря чермьнаго вы же измѣнисте славу б҃а во ѡбразъ телца[6] нои препита врана въ ковчезѣ · васъ же препита г҃ь манною · ходащихъ[7] въ пустыни[8] якоже и вранъ забы препитанія ноюва · тако и вы забысте бл҃гти б҃ия · но якоже и вранъ ѿвержеся ноя также и вы ѿвергосте с҃на б҃ия · и[9] предъ лицемь пилатовымъ вранъ не возвращьси оучи клеваніе потопшихъ чл҃къ · вы же избисте пр҃о проповѣдающе[10] пришестви

ю с҃на б҃ия · и не ѡбратисте с҃рдца своюего ѡканнаго къ б҃у · но яко[11] вранъ черность ѡбраза своюего имѣють · также и вы оуподобистеся[12] дѣмону почернѣсте · но якоже нои тогда прокля врана · и ѿтоудоу не пиють воды · авгоуста м҃ца · тако и вы рекше · кровь юго на насъ и на чадѣхъ нашихъ · знаменіе м҃ца марта приємлете · оже гл҃ться куя[13] но проста[14] рещи бѣси[15] боються[16]. вы же пропьнше б҃а не покаясте ся ѡ погыбели своюемъ како ли не разумѣсте с҃на б҃ия помрачающю с҃лнцю и катапетазмѣ ц҃рковнеи раздравшюся[17] надвою · тогда и почившихъ телеса всташа · и разбойника с ним распатаго с҃псе · но вашимъ оубо грѣхомъ миръ с҃псе ся да не бѣсте ли оубо ѡканнии погыбели своюя · како во плѣнъ впадосте побѣдивше иногда гордаго

1, кратися А.Т. възвратися В.К.С.Я. вст. на поляхъ заглавіе киноварью: ѿ вранѣ К.— 2. вст. васъ А.С.Я.—3, проп. А.К.С.Т.Я.—4, вст. и К.С.Т.—5, вст. врана на земли Т.— 6, вст. ꙗдущаго тракж В.—7, проп. А.Т.Я.—8, вст. но А.В.К.С.Я. вст. и Т.—9, проп. А.В.С.Я.—10, проповѣдающихъ А.В.К.С.Т.Я.—11, вст. же и А.Я. же С. и К.—12, оуподоблешеся А.В.С.Я.—13, куа А.К. куа С.—14, просто К.Т. спроста С.Я.—15, вст. бѣ А.В.К.— 16, вст. бга С.—17, раздравшися В.К.

амалика · и ѡбѣтованую землю наслѣдивие[1]. избивие цр҃а многы · рукою крѣпкою и мышцею высокою · како оубо иединѣми римланы пополенени бы҃[2] титомъ правителемь ихъ · или како[3] сенахериму цр҃ю асурьску[4]. пришедъшю на иер҃мъ съ силою тажькою · и[5] за[5] своиею силою побѣдисте[6]. не агг҃лмъ[7] би҃ нимъ быша посѣчени вои иего како же ли дн҃ь преданы бы҃[8] в работу подъ иазыкы · иегда бо бѣсте с бм҃ь и бъ҃ с вами · иегда оубо вы ѿ бг҃а ѿстоуписте · то и бъ҃ ѿ васъ ѿступи · забовени и (sic) во иазыцѣ иногда · нынѣ же людьие бу҃ быша · и вѣра ѿ нихъ процвѣте и чюдеса ѿ[9] нихъ[9] иавиша ·:· —

Ты же иего възлюбленый изл҃ю · почто бг҃а не разумѣ мани ною препитѣвшаго васъ и грады и страны иазыкъ безъ ѡружиꙗ наслѣдивше

ктомуже и вамъ имене ие҃ забывающиемь · и бл҃ги е҃ забывающие[10]. посла к вамъ пр҃рокы иже вы избисте другыꙗ же потросте[11]. кто муже преблг҃ый[12] прем҃дрый и всещедрый гъ҃ бъ҃ · презра та вса вѣща · аще пророкы моꙗ избиш[13] послю к вамъ иединородный[14] сн҃ъ мои · да оусрамать сн҃а моиего людии[15] мои рожьшю же са гу҃ нашему ісу҃ ху҃ сн҃у бж҃ию · ѿ пречтꙑ иа блчица нашеиа бц҃а и приснодв҃ыꙗ мр҃ьꙗ · но иакоже[16] бословець пишеть иже не ѿ крови ни ѿ похоти плотьскы ни ѿ похоти мужескы · но иакоже самъ вѣсть создавый вьса гъ҃ бъ҃ начатокъ и рж҃тво и коньць всачьскымъ · в мирѣ бо рече бѣ и миръ тѣмь бы҃ · и миръ иего не позна · в своꙗ бо рече приде · и свои иего не познаша[17] что соуть своꙗ не вы ли рѣ

1. наслѣдисте В.К.—2, бысте А.С.—3, вст. оубо А.К.С.Т.—4, роускоу К.—5, иеда А.К., егда С.Я.—6, вст. его В.—7. вст. ли А.К.С.Я.—8, иесте А.В.С.Т.Я. бы҃ К.—9, проп. А.С.Я.—10, ѿступающие А.К.С.Я. ѡстѹпающіи В.—11, прѣтросте А.В.К.С.Т.Я. вст. иныꙗ же камениемь побисте А.В.К.С.Т.Я.—12, вст. и А.В.С.Т.Я.—13, избисте С.Т.—14, иединочадый А.К.С.Я.—15, людие А.К.С.Т.—16, вст. и А.Я.—17, приꙗша А.К.С.

нии[1] первѣнеци възлюблени
и его н҃злю· и пакн в наше҃[2]
племе[3] родиса ѿ пр҃утыа
м҃рна[4] б҃да· елико же рече
приать и· дасть имъ о
бласть и[5] чадомъ б҃иимъ
быти· вѣрующимъ во има
его· мы же видѣхомъ сла
ву его· славу ꙗко едино
чадаго ѿ о҃ца· исполненъ[6]
бл҃гти[7] истину[8]. ꙗко҃ и с҃нъ
захарьинъ ю҃анъ свидѣ
тельствуеть г҃ла· егоже
захарью оубисте межю
ц҃рковью и требникомъ
се[9] бѣ[10] егоже рько҃· градеть
по мнѣ предъ мною бы҃·
рече благодать же[11] истина
і҃съ х҃мь бы҃ ·:· —
Но[12] почто[13] еще не разумѣете
что ли законъ что ли бл҃гть[14]
истина· но что оубо р҃е ве
ликыи павелъ а҃пль· аще
оубо[15] первыи законъ непо
роченъ бы҃[16]. то не бы са въ
торому искало[17]. тѣмже
оубо и[18] мы на предълежа
щее възвратим҃ ·:· —

Оувидѣвъ же нои· ꙗко не възвра
тиса вранъ[19]. пото҃ нои[20] посла
голубь· вѣдаше[21] ꙗко во пт҃и
цахъ смирѣнѣиши всѣхъ[22]
зѣло мудра есть· такоже
и г҃ь нашь· посла единородъ
ныи[23] с҃нъ свои в миръ с҃пти
миръ· ꙗко[24] нои посла голоу
бь на испытание вселены
ꙗ аще оуступила[25] есть во
да[26]. тако и г҃ь б҃ъ нашь посла
единородныи[27] с҃нъ свои въ
·о҃· и въ ·в҃· ꙗзыка· да кто
ихъ[28] люби б҃а ꙗвиться·
но ꙗко[29] голубь не обрѣте поко
ꙗ ногама своима· ѿ оумъ
ноженна воды· тако и г҃ь
б҃ъ нашь і҃съ х҃ъ· ѡ҃бищавъ
колею не имащеть кде гла
вы подъклонити но ꙗко҃
голубь къ[30] ноеви принесе
ѿ сучець древаныхъ
патеро· писменноую ми
лость пентатеоуха книгъ[31]
пронаписаꙗ· тако и г҃ь б҃ъ
нашь принесе древенаго
к҃рта знамение къ своему
о҃цю на немже июдеи распа

1, нарѣченнии А.К.С.Я.—2, ваш҃е В.К.—3, племени А.В.С.Т.Я.—4, вст. въистину А.В. К.С.Я.—5, проп. А.Я.—6, исполнь А.В.С.—7, вст. и А.В.Т.—8, истины В.К.С.Т.—9, сей С.В.—10, вст. р҃е А.В.Я.—11, вст. и К.С.—12, то В.С.Я.—13, вст. и А.Я.—14, вст. и В.К.С.Я.—15, вст. бы А.К.С.—16, былъ А.В.К.С.—17, вст. мѣсто В.С.Я.—18, проп. А.С.Я.—19, вст. и В.К.С.Я—20, проп. А.Т.Я.—21, вст. бо А.К.С.—22, вст. и А.С.Я.—23, единочадыи А.К.С.Я.—24, вст. же А.В.К.Я.—25, оуступило А.Т.Я.—26, воды А.Т. Я.—27, единочадыи А.К.Я.—28, вст. ѿ странъ А.В.К.Т.—29, вст. же А.В.Т.Я.—30, проп. А.Я.—31, книгы А.С.Т.Я.

ша и· се[1] оубо голоубь ·ѳ· писмь
нъ бѣ ·ѳ· честь вышьнаго ми
ра образъ поса иже дх҃ъ ст҃ы
и· видомъ голоубиномъ·
на иерданьскоую рѣкоу· соше̑
вопиюще ѿ оц҃а гл҃а· се есть
сн҃ъ мои възлюбленыи о не
мьже бл҃гоизволихъ· но ꙗко
же нои ѿверзаꙗ двери ко
вчегоу· видѣ голубь и разоу
мѣꙗ[2] ꙗко[3] оустоупило во
ды· тако[4] и г҃оу нашемоу іс҃оу
х҃оу по ·г҃· дн҃вьнѣмь его во
скр҃нии· възносащюса
на нб҃о· ан҃гли предътекоу
щие вопиахоу горнимь си
ламъ ѿверзете[5] врата[6] кна
зи ваши· ц҃рь бо восходить
к первомоу светоу славы
егоже видѣвъ оц҃ь· прость
ре роуцѣ и съпр҃столника и[7]
посади· оц҃ь бо и сн҃ъ еди
нъ[8] есть· и ст҃ыи дх҃ъ· ꙗко
бѣ писано три собьства еди
но бж҃тва[9] ·:· ·х҃·

Бы оубо въ ·х҃· ноие· лѣто ·а҃· го
лѣта· въ житье ноевѣ ·а҃·
дн҃ь ·а҃· го мц҃а исаче вода ѿ
лица земли· и ѿкры нои
покровъ[10] ковчегоу[11]· иже съ
твори и видѣ ꙗко исаче
вода ѿ лица земли въ
мц҃ь ·в҃· въ седмыи ·к҃· мц҃ю·
исше земла· и ре҃ г҃ь б҃ъ ное
ви гл҃а изиди ис ковчега
ты и жена твоꙗ и сн҃ве тво
и и жены сн҃въ твоихъ· и вь
си звѣрие и птицѣ же и га
ди и вса движащаꙗса
по земли и изведе[13] съ собо
ю· да растатьса и плода
тса по земли изиде нои
и вса иже[14] с нимъ· и изи
ша ис ковчега в первыи
дн҃ь мц҃а ·г҃· го· бы҃ же ѿ
адама до потопа· лѣтъ·
х҃в· ·с҃· и ·м҃в ·:· Такоже
и ап҃ли по ст҃ѣмь г҃ни во
знесении· ꙗко[15] въ ко
вчезѣ собрани пребыша
но ꙗкоже нои бы҃ в ковче
зѣ· и по ѡбѣтованию б҃ии
ю чаꙗшеть изити на
свѣтъ· такоже и ап҃ли г҃ь
ни по ѡбѣтованию б҃ию
чаꙗхоуть сьшествиꙗ

1, сеи С.Т.—2, разумѣ А.С.—3, вст. не В.К.Я.—4, вст. же К.С.—5, возмите В.—6, вст. ѿверзете А.К.С. и ѿверзите В.—7, проп. А.К.Т.Я.—8, едино А.В.С.Я.—9, бж҃тво А.В.С.Я.—10, двери В.—11, вст. и покровъ В.—12, вст. же А.Я.—13, изведи А.С.Я.—14, и̑ К.—15, вст. и А.Я. вст. же В.

ст҃го дх҃а· но ꙗже[1] нои инде
на свѣтъ и бывшаꙗ с ни҃
на расположение всеꙗ все
леньꙗ пусти такоже и
ап҃ли гн҃и· приимше дх҃ъ
ст҃ыи четвероконечьну
ю притекоша[2]· и ꙗзыкы
вѣровати ко истинному
бу҃ расплодиша· и созда
нои олтарь бу҃· и[3] ѿ всѣхъ ско
тъ чт҃ыхъ и ѿ всѣхъ птицъ
чт҃ыхъ· такоже и ап҃ли гн҃и
создаша олтарь бу҃· тѣло же[4]
и кровь гн҃ю жертвы наоу
чиша приносити· такоже[5]
заповѣда[6] имъ г҃ь· и взне
се же рѣ нои бв҃и жертвоу[7]
и обона же рече нои[8] г҃ь во
ню бл҃гоуханиꙗ· инуто
оубо тука и кости злово
ньние есть но со оумиле
нием в боꙗзни ба҃[9] восла
нои жертву· к нему оубо
по вса часы· бл҃гоумн
леньем[10] имѣꙗшеть е҃
обона г҃ь· такоже сии за
вѣтъ паче ꙗко и кадило
бл҃гоуханиꙗ· гв҃и бу҃ рѣ же

217

г҃ь б҃ъ· помышлю не преложю[11]
ктому проклати земла
и бл҃г҃ рѣ гдь бг҃ъ ноꙗ и сн҃ы
его и рече ему растите и
плодитеса и множитеса
исполните землю и обла
дайте ею· и трепетъ вашь
и страхъ вашь да будеть
на всѣхъ скотѣхъ и на всѣ
звѣрехъ и на всѣхъ птица
нб҃ныхъ· и на всѣхъ дви
жающихса[12] по земли· и на
всѣхъ рыбахъ морьскы
хъ и вса подъ рукы вамъ
дахъ· и всакъ гадъ
иже есть живъ· вамъ
да будеть в снѣдь· ꙗко зе
лие травное· дахъ вамъ
вса в снѣдь развѣ маса въ
крови дш҃а его не снѣсте[13]
взбранаеть оубо вл҃ка
г҃ь кровоꙗдениꙗ да
быша[14] дш҃а не ꙗли· ꙗкоже
бо чл҃вку дш҃а· такоже и бе
словеснымъ кровь· ѿ ада
ма бо и до ноꙗ жито и зелье
ꙗдаху чл҃вци бес крови же·
ныне ꙗсти маса оубо· пове

218

1, ꙗкоже А.В.К.С.Т.Я.—2, протекоша В.К.—3, проп. А.С.—4, проп. А.С.Т.—5, ꙗкоже А.В.К.С.Т.Я.—6, вст. подъ киноварнымъ заглавіемъ: о҃ жертвѣ Т. (см. въ описаніи списковъ)—7, вст. молитва Ноя Т. (см. въ описаніи списковъ)—8, проп. А.В.К.С.Я.—9, гн҃и А.С.Я.—10, бл҃гоумние А.К.С.Т. бл҃гоумнѣ Я. бл҃гоуханиемь В.—11, приложю А.В.К.С. приложити Т.—12, движащихса В.С. движющихса Т.—13, вст. киноварью: о҃ кровоꙗденіи В.—14, высте В.

лѣвають бг҃ъ ꙗко травоу зе мную бездушьна[1] и весь кровьна суть зельꙗ ибо ва шю кровь дш҃ь ваших изи щю[2] дш҃ю чл҃вчьску за кровь его да прольеть· ꙗко во ѡбра бж҃и створихъ чл҃вка ·:· —

Вы же ѡканьнии· и треѡ каньнии жидове слышаша выше глаголъ бж҃ии· къ но ви[3] рекоша[4] си· то како оубо пролиꙗсте кровь непови ньноу не ре ли гь· ико вашю кровь дш҃ь ваших изищю ѿ роуки чл҃вчьски вы же како га славы на крьстѣ распасте· иже ва дождь рано и поздьно во вре ма даꙗше изищю рече дш҃ю чл҃вку за кровь его да про иеться[5]· да не разоумѣ ете ли вы ѡканнии что за кровь его[6] приꙗсте· егда оубо пришедшю титу на иерлмъ· то не жажею ли[7] гладомъ измросте· да не тогда ли оубо худии ваши гнои ꙗдаху[8] велможа же оставльшююся часть хлѣ бъ выторгахоу нарѣца ѥмии же ревнители вида ху чл҃вка жруща коусъ за давивше горло выторгъ ше[9] кусъ[10] расхитаху· но[11] то гда ли оубо мт҃и заклавъ ше[12] младеньць свои снѣ де испекъши· но кто мо жеть исповѣдати стра бывшюю на ва· тогда оу бо живии ваши мртвы мь завидаху ркуще· оувы оувы земле зиноу нувши (sic) пожри ны· и къ горамъ вопиꙗсте покры ите ны· да быхомъ сїю стра вскорѣ[13] претерпѣли но[14] тогда ли титъ ѿпусти[15] васъ· хе.[16] на работоу агри пинѣ[17] цр҃и· инии же мно гымъ мукамъ преда ни быша[18] на оукоры и на дѣание[19] странамъ· ꙗко вы богоубиица нареко стеся тѣмже и сбыся на васъ пр҃роческаꙗ ре ниꙗ[20]. но мы на предѣле

1, вст. во А.Т.Я. ико К.—2, вст. ѿ рѹкъ чл҃вчкъ брата его изищю К.А.В.С.Т.Я.—3, иоекн К.—4. рекша С.Я. рекше К.—5, пролиеться А.В.С.—6, гн҃ю А.В.К.С.Т.Я.—7, вст. и А.К. С.Я.—8, вст. земнын А.В.К.С.Т.Я.—9, выторгаху А.В.К.С.Я.—10, вст. и А.В.Т.—11, не К.Т.Я.—12, вст. рукама своима А.К.С.Т.Я.—13, скорѣе А.К.—14, не А.К.С.Т.Я.—15, ѿда А.В.—16, .ѻ҃. тысащь А.Я. .х҃. К.—17, агрипѣ А.В.К.С.Я.—18, вст. дрѫзїи же на работоу ко вселеннѫю предани быша В.—19, дѣланьа К. дѣла Т. видѣнїе В.—20, пророченїа В. вст. киноварью: ѿ дрѹгѣ Т.

жащеѥ воꙁратиⷨ҇[1]·:·

Рⷱ҇ же гдⷭ҇ь бгъ ноѥви· и снѡ
мъ ѥго съ нимъ гл҃гола·
се аꙁъ воꙁдвиꙁаю[2] ꙁавѣтъ
мои вамъ и семени ваше
моу по ва҃ и всакои дш҃и
живоущеи с вами и ѿ пь
тиць и скотъ всѣхъ и ꙁвѣ
ри[3] ꙁемьскыхъ· ѥлико
с вами и ѿ всѣхъ ишьдъ
шихъ исъ ковчега· и по
ставлю ꙁавѣтъ мои к ва҃
и не оумреть всака плоⷮ҇[4]
ѿ воды потопьныꙗ ктомꙋ
и рⷱ҇ гь҃ бъ҃ ноѥви· се ꙁнаме
ниѥ ꙁавѣтоу[5]. иже аꙁъ даю
токѣ· межи мною и вами
и межи всакою дш҃ею жи
вою· иже ѥсть с вами в роды
вѣчныꙗ· дугу мою поста
влю на облацѣхъ· и будеть[6]
живота вѣчнааго межи
мною и межи ꙁемлею· и бу
деть ѥгда ѡблачаю ѡблаки
дождь на ꙁемлю и ꙗвитса
дуга моꙗ на облацѣхъ· и
помяну ꙁавѣтъ мои ѥже
ѥсть со[7] мною[8] и межи вса

кою дш҃ею живою· и воꙁрю
и помяну ꙁавѣта[9] вѣчь
наго· и не будеть ктомоу во
да въ потопъ· ꙗкоже оубо
прмⷣ҇ри врачеве ѿ верха
чл҃вка[10]· надъ[11] болѣꙁньми[12]
спущають паче же оубо вь
сѣхъ мрⷣ҇сть вышьнаго·
ѥлма[13] оубо сл҃нцеꙁарными[14]
лоучами ꙗко[15] иꙁъ оустъ
нѣкихъ сопльми превла
чить[16] воду вспарениѥмъ
теплоты· и водоточьныꙗ
жилы посоушаѥть и[17] мо
кротоу· облакомъ к дождю
претвораѥть. дугу же си
ю к ꙁнаменьѥ положи· и
паки воꙁимати ѥи водъ
ноѥ иꙁлитьѥ повелѣваⷮ҇
да не паки сему ꙁнаменью
не сущю и наводнившеⷭ҇
ѡблаци потопать подъ
ѥбнаꙗ[18]. да тѣмь ꙁнаме
ньѥмъ беꙁ боꙗꙁни ѿ пото
па чл҃вчьскому роду пове
лѣваѥть быти· рече бо
самъ гь҃ се ꙁнамениѥ буⷣ҇
ть межи мною и вами· и

1, найдемъ С.Я. надемъ А. — 2, воздвижю В.—3, ꙁвѣреи А.С.Я. — 4, вст. ктомꙋ В. — 5, вст. киноварью: знаманіє дугы В.—6, вст. въ ꙁнамениѥ А.В.К.С.Т.Я.—7, межи К.А.В. Т.Я.—8, вст. и вами А.К.Т.Я.—9, живота А.С.Я. — 10, чл҃вку А.В.Я. — 11, на долъ А.К. Т.Я.—12. болѣꙁни А.К.С.—13, сама А.С.Т.Я.—14, сл҃нцезрачными В.—15, акы А.В.С.Я.— 16, привлачить А.В.К.С.Т.Я. вст. на полѣ: ѿ дъждѣ закⷮ҇ К.—17, проп: А.К.С.Я.—18, поднебную А.Я.

племенемъ твоимъ по то
бе· си же оубо дуга повелѣ
ньемъ бж҃иимъ· сбираѥть
морьскую воду акы въ
мѣхъ сланость [1] и горесть
ѿ неꙗ высушаѥть своѥ
ю доблестью· и на плоды ю
готовить [2]. или иносоущь
ныꙗ воды сбирающи оу
слажаѥть и наполнѧѥть
ю [3] ѡблачьныꙗ ты боки [4]·
ѥгда повелить г҃ь дати до
ждь на землю· и въсходи҃т
шюмъ изъ оутробы доу
жныꙗ· тоже дх҃ъ ѥсть кро
хъко [5] вельми· да ꙗкоже
научеть раздирати [6] дх҃ъ
тъ оуготоваꙗ путь водѣ·
и проливаѥть во облакы
не просто же оубо се знаме
ниѥ· триличьна бо ѥсть
доуга ѡво оубо чрьлено ѡво
бѣло ово же зелено· да зеле
ньство ѥꙗ премоудрость
и силоу слова и б҃а всѣхъ·
к миръ сходаща прозна
меноуѥть· бѣлость же ѥꙗ
дх҃а ст҃го прознаменуѥть

дх҃омъ бо и водою· члвчь
ску ѥстьству пакы по
ражатисѧ повелѣ ꙗко
и самъ ны г҃ь ѡбразъ въ
дасть· иорданьскыми
струꙗми ѿ скверны
оучищати· дх҃омъ и водо
ю и въ водѣ крщ҃шесѧ· идо
льскоѥ невѣрьство [7] и бѣсо
совьскиꙗ кознн погру
жаѥмъ· чрьлень же кро
ви сп҃а нашего и б҃а проѡ
бразоваса кровию бо зъ
наменниѥ спсноѥ намъ
подасться· ꙗкоже бо доу
га на ѡблацѣхъ ꙗвлаю
щиса· и без боꙗзни пото
плению повелѣваѥть
быти· тако оубо и г҃у на
шемоу і҃соу х҃оу пьлоть
ю пропатоу бывъшю на
кьрьстѣ· и ѿ дьꙗволь
скыхъ прельсти [8] без боꙗ
зни повелѣваѥть ны
быти· ѥгда бо рече ·възнесу
са ѿ земьла тогда вса при
влекоу къ собѣ· кровь бо
и вода ѿ бжтвенаго и при

1, вст. же А.Я.—2. готовлѥть А.—3, ѥю А.В.С.Я. ѥи К.—4, вст. да А.В.К.С.Т.Я.— 5, крохокъ А.Я. крохо҃т Т. кротокъ К.С.—6. вст. облакы А.В.К.С.Т.—7, невѣрьствиѥ А.С.— 8, прелестїи С.Я. лестеи Т.

текущаго исъточника
даеться[1] вѣроующимъ ·:· —
Блахоуть же рече сн҃ве но
еви нишьдъше ис ковче
га· симъ хамъ и афетъ
и начатъ же рече нои та
жарь земли быти и на
сади виноградъ и пи[2] ѿ
него и[3] оупися неискоу
шена бѣ и[4] еще страсть
пианьствоу того ради
нои не похоуленъ бы҃· и ö
бнажися в домоу своемъ
хамъ оубо видѣвъ наго
ту оц҃а своего· и излѣзъ во
нъ повѣда братома своима
и приимше симъ и афетъ
ризы и вложиста на öбѣ ра
мѣ[5] и идоста öпакы· ӥако
же бы[6] има не видѣти öчи
ма[7] наготы оц҃а своего·
и прикрыста оц҃а своего
и наготы оц҃а своего не ви
дѣста истърезьви[8] же ся
нои ѿ вина и разоумѣ чь
то створиша сн҃ве емоу
и ре҃ бл҃гословенъ гь҃[9] бг҃ъ
симовъ· хамъ же
да будеть рабъ има· и да
оупространить бг҃ъ афета
и да въселиться въ села
симова ·:· — —[10] Да не разоу
мѣеши ли[11] что · прорече·
бл҃женыи[12] нои· еже въсе
литися афетоу въ села си
мова· тоу[13] бо оувидѣ[14] нои
ӥако бг҃у ѿ симова колѣна
родитися тѣмже рече
бл҃гословенъ[15] бг҃ъ симовъ
почто же рече афетоу ра
спространитися вѣда[16]
бо нои ӥако большаӥа
часть ӥазыка[17] ѿ афета
изиде[18]· а еже рече да все
литса в села симова· село
мъ оубо законъ намѣна
еться[19] еже и бы҃ афетово
племя виде[20] въ законъ
и оутвердишася к немь
паче сн҃въ симовыхъ·
симови бо сн҃ве бѣша пр҃е
прияли законъ ѿ бг҃а· и не
оувѣриша съ бо҃мъ дх҃а
своего ни[21] изъволи[22] в немъ
ходити· ӥакоже и бж҃тве
ныи[23] дв҃дъ гл҃а[24] хамо[25] же пле

---

1. подаеться Т.—2, пивъ А.В.Я.—3, проп. А.К.Я.—4, проп. А.С.Т.Я.—5, вст. свои А.В.К.Т.Я.—6, проп. В.—7, проп. В.С.—8, истрезви А.—9, проп. В.Т.—10, вст. киноварью: пророчьство ноев҃о А.С.Т.Я. тоже на поляхъ съ боку К.—11, вст. ты А.Я.—12, бж҃твенныи В.—13. то А.Т. тогда В.—14, вѣдѣ С. оувѣда Т.—15, вст. гь҃ А.Я.—16, вѣдаше С. видѣ К.—17, проп. А.С.Т.Я. ӥзыкъ В.—18, изидеть А.С.Я.—19, намѣняють А.В.С.Я.—20, конде А.Я. введе С.Т.—21, и не К.—22, изволиша А.В.К.С.Т.Я.—23, буквы ыи҃ написаны позднѣе по подчищенному.—24, гл҃а А.Я. гл҃етъ С.—25, хамово А.К.С.Т.Я.

ма раздѣли҃ · въ весь поганьскыи ıазыкъ · и приıаша вѣру бохмитую ıаже ѡсквернии землю иже намѣни[1] нои хлапы хлапи бо бѣша вѣрою · иже в жидовьскаго хлапа[2] вѣрованиıа но си вся последи скажю ·:· —

Житъ же нои по потопѣ · лѣ҃ ·т҃· и[3] бы҃ же всѣхъ дн҃и ноıевъ · лѣ҃ ·ѳ҃· сотъ и оумретъ (П)осем же оубо ·г҃· ıе сн҃ове ноıеві · симъ · хамъ · и афе҃ раздѣлиша землю · и ıаша са симови встоуь ныıа страны · пьрсида · катрь · дожь[4]. де[5] сианкиıе[6] въ дольготоу и в ширину до ниръкоуроуıа · ıакоже ıесть рецни ѿ встока даже и до полуд҃ıа · толкоуеть тепло или красно · хамови҃ вся[7] полоуд҃ньнаıа часть · ıегоупетъ ıефиопьıа прилежащаıа ко индомъ афетоу же ıаша҃ полоунощныıе[8] и западныıа страны. мидиа · анванна · словенескъ ıазы҃ ·

Симъ же роди арфаксада · и бы҃ всѣхъ лѣтъ симовъ ·х҃· и ·к҃· арфаксадъ же[9] роди каина[10]. и бы҃ всѣхъ лѣтъ · арфаксадовъ ·ф҃· и ·л҃·[11] каинанъ[12] роди салоу · и бы҃ всѣхъ лѣтъ каинановъ · т҃· ·ѯ҃· и ·ѯ҃· сала же роди авера[13]. и бы҃ всѣхъ лѣтъ салинъ ·ф҃·[14] и ·г҃· аверъ же роди фалека[15]. при сем[16] же столпотворение бы҃ · по потопѣ оубо чл҃вкомъ множащимса[17]. вноутрь на встоцѣ идеже сѣде ковъчегъ тоу и расплодиша[18]. ко дн҃и же сиıа ѡбрѣтоша поле на земли нарецаıемъıи[19] сенаръ · ıединого же ıазыка соуще вси · вкоупѣ помышлахоу гл҃ще · другъ к другу ıако древле насъ чл҃вки бъ҃ потопомъ погуби[20]. ıегда[21] паки изволатьса[22] ıемоу разгнѣвати потопомъ и[23] погоубит ны и погибнемъ вси · и рѣша другъ[24] другу придѣте створимъ

1, нарѣ҃ В.—2, вст. бохмита А.В.К.С.Т.Я.—3, вст. .и҃. А.В.К.С.Т.Я.—4, даже С.Я.—5, до А.С.Я.—6, сиа҃киıа Т. Въ Кирил. это мѣсто читается такъ: дожь. десна. икиевъ; вмѣсто послѣдняго слова предложено на поляхъ икиа. Вѣроятно, въ оригиналѣ стояло индикиıа, ср. ниже, стлб. 234, стр. 1.—7, ıаса В.—8, полжнощіе В.—9, проп. А.К.С.Т.Я.—10, каинана А.В.С.Т. — 11, вст. .и҃. А.С.Я. и и҃ В. .к҃. лѣта Т. — 12, вст. же А.С.Я. — 13, евера В.Т. — 14, .є҃. сотъ А. — 15, вст. и некта фале ро҃ рогава. киноварью: ѿ столпотворенiи Т.—16, немъ Я.—17, множащимса В.К.С.Т.—18, вст. киноварью: о столпѣ А.С.Я.—19, нарѣцаıемѣи А.С.Т.Я. — 20, потопи В.С.Т.—21, ıеда А.К. — 22, изволиться А.В.К.С.Т. — 23, проп. А.В.К.С.Т.Я.—24, вст. ко К.С.Т.—

пленьфы[1] и испеуемъ ꙗ ѿ
гнемъ· да водоу могоуть
терпѣти и съзижемъ сто
лпъ до нбсе· да оубо пото
па избывше· спсемъса всй
в немъ· и оуполъуимъса
к бу на брань близь юго бы
вше ꙗкоже юсмы въкоу
пѣ вси· и науаша здати
столпъ· и бѣ старѣишина
ихъ и науалникъ соуѥть
номоу ихъ помыслоу име
немъ невротъ· аверъ же[2] ѥ
динъ не преложй[3] к безумь
ю ихъ· но реуе сице· аще бы
улвкомъ бъ реклъ[4] столпъ
на нбо дѣлати· то повелѣлъ
бы самъ бъ словомъ· ꙗко
же створи нбо и землю· и
вса видимаꙗ и невидима
ꙗ· бысть же вьсѣхъ лѣтъ
аверовъ ·ф·[5] по ноӣ· ӣ[6] науе
ньшимъ оубо создати[7] столъ
пъ· безлѣпотнымъ ихъ
помышленьемъ· и хотя
щимъ имъ на нбо възити
и[8] и троудъ науаша великъ
дѣлати· зижемоу оубо сто

лпоу· къ высотѣ и ѿ силнаго[9]
вѣтра· совержени[10] бываѥ[11]
иници же преженїемь[12] слнца
съжагаѥми ѿ теплоты изды
хаху· но ꙗко[13] уловколюбець
и премлтвыи[14] бъ[15]· млрдовавъ[16]
ѿ нихъ неже разгнѣваса на нѣ[17]
створи пл строи великъ не
ѿставивъ ихъ всуѥ дѣлати
и тружатиса· и престави ꙗ
ѿ безбожныꙗ мерзости[18] и бы[19]
дѣлаѥму столпу ·м· лѣтъ·
и не свершенъ бы — и сниде
гь видѣтъ столпа и рё гь се ро
дъ ѥдинъ и ꙗзыкъ ихъ ѥди
нъ· и смѣси бъ ꙗзыки
и раздѣли ꙗ на· ·о· и на
ѥдинъ ꙗзыкъ ·в· ꙗзыкъ
ӑдамовъ· имже досаду[20] гла
ху тотъ не отатъ бы· а[21] фале
ка сна аверова· зане ту бо а
веръ не преложиса[22] к безако
нью[23] ихъ· сего ради того ꙗзы
не премѣниса[24] тѣмже оубо[25]
прозвани ·:· —— Подобаѥть
вѣдати ꙗко ѥсть всѣхъ
ꙗзыкъ ·о· и ·в· ꙗзыци же
ти се[26] суть· ꙗже расъсѣꙗ гь

1, планиты А.Т.Я. плинфы В.С.—2, вст. тогда А.В.С.Т.Я.—3, приложй А.К.С.Т.—4, нареклъ А.Я.—5, .е. и .м. А.В.К.С.Т.Я. вст. бы же аверъ .е. и А.К.С.Т.—6, проп. А.С.Я.—7, здати А.В.К.Т.Я.—8, проп. А.К.С.Т.Я.—9, вст. оубо К.С.—10, скерьжени А.С.—11, бываѥми А.К.С.Я. быша В. быхоу Т.—12, приближенниѥмь А.В.К.С.Т.Я.—13, проп. В.С.Т.Я.—14, прмрыи В.—15, гь В.—16, млрдова В.С. милова Я.—17, на А.В.К.С.Т.Я.—18, прелести С.Т.—19, вст. оубо А.В.К.Т.Я.—20, досуда А.К.С.Я. досюдоу Т. досждѣ В.—21, оу А.В.К.С.Я. ѿ Т.—22, приложиса А.С.Т.—23, безумию А.—24, премѣсиса В.—25, ѥврѣи А.С.Я. и ѥврѣи К.В.—26, си К.

по лицю всеꙗ ꙁемлѧ· подоба
ѥть же оубо вѣдѣти ѿ преда
ныхъ оубо[1] писменъ предѣ
лы ꙁемлѧ[2] и великимъ остро
вомъ морѧ же и рѣки числе
ны преложимъ[3] и[4] каꙗ въ
которыхъ предѣлѣхъ сꙋ҃ ·:·—
Къ лѣ҃ ·г҃·ѥ тысꙋщи въ ·ф҃·
ѥ и ·ѻ҃·ноѥ ·л҃·ѥ· во дн҃и
ѥктана· и фалека раꙁдѣ
ли б҃ъ ꙗꙁыки· иже распло
диша на лици ꙁемлѧ· ѿ
треи с҃нвъ ноевыхъ ѿ по
топа[5] до раꙁдѣлениꙗ ꙗꙁы
ф҃· к҃· и ·ѳ҃· лѣтъ· с перво
ꙁданымъ же адамомъ
до фалека родовъ ·єі·
а шестынадесять фа
лекъ бы· ѥсть же всѣхъ
лѣ҃ ѿ первоꙁданаго адама
до раꙁдѣлениꙗ ꙗꙁыкъ
҂в҃· и ·ф҃· и ·ѻ҃· и ·л҃·[6] лѣтъ ·:·—
Родъ[7] же съ симомъ съ с҃нмъ
ноевымъ ·є҃· родовъ ·г҃·
и же фалекъ бы си оубо бы
ша ·г҃·ѥ с҃нове ноѥви· си
мъ хамъ· и афетъ· ѿ ни
хже б҃ъ встави ꙗꙁыкы
ѥже[8] расъсѣꙗ д҃нь по лицю
всеꙗ ꙁемлѧ раꙁдѣлено
же бы племѧ симово пь
рвьнца ноѥва· на ·к҃· и ·є҃·
племенъ ꙗꙁычьскихъ
хамово же племѧ втор҃
с҃на ноѥва· раꙁдѣлено бы
на ·л҃· и на ·в҃· ꙗꙁыка· афе
тово же племѧ раꙁделено
бы на ·єі· ꙗꙁыкъ· сꙋть же
вселеньꙗ ихъ си· приꙗша
бо с҃нве симови встꙋчныꙗ
страны· хамови же[9] полоу
д҃ньныꙗ страны и[10]. афето
ви же с҃нве приꙗша ꙁападъ[11]
и полоунощныꙗ страны
Си же сꙋть племена пьрве
ньца ноѥва иже ѿ сима
иꙁидоша· иже на встокъ въ
селиша· и ѥсть вселенье ихъ
ѿ вакторъ· до ринокꙋрꙋ
ръ· ꙗже дѣлить сꙋрию и є
гупетъ· и чермьноѥ море·
ѿ оустиꙗ арсеноѥ индиѧ
скаго ·:·— Си же сꙋть симо
ва рожениꙗ ꙗꙁыци ꙗже
раꙁдѣли[12] б҃ъ тогда ·л҃· ѥвреі·
·в҃·ѥ· пьрси ·г҃·ѥ· мидиꙗ[13] ·д҃·є

1, проп. А.В.К.С.Т.Я.—2, ꙁемламъ А.В.Я.—3, приложимъ А.Я. прѣложи В.—4, проп. К.С.Т.—5, вст. бо А.—6, ·д҃· В.Т. ·л҃· К.С.—7, Родовъ А.В.С.Я.—8, ꙗже А.К.С.—9, вст. с҃нве приꙗша А.В.К.С.Я. — 10, проп. А.В.К.Т.Я. — 11, ꙁападныꙗ А.С. — 12, раꙁмеси Т. 13, лиди А.

пєѡ҃несн ·е҃· ѥ аррианон ·ѕ҃·
асурии ·з҃· ѥ аоурканон[1]·
·и҃· ѥ· инди ·ѳ҃· ѥ магардо
и ·і҃· е· парфон ·а҃і· герсано
и ·в҃і· ѥлуѥмон ·г҃і· коссе
он ·д҃і· аравии ·е҃і· идроу
сион ·ѕ҃і· халдѣи ·з҃і· ала
ѕони ·и҃і·[2] камалнон[3] ·ѳ҃і·
гаофинон[4] ·к҃· аламосни
нон[5] ·к҃а· салафиѥон ·к҃в·
вактриианон ·к҃г· ермеон·
·к҃д· аравии б҃тии ·к҃е· гу
миософисти· иже вида
ть[6] о[7] нихъ книги ·а҃· ѥ ѥврѣ
и иже ѕнаменита просать
мнащеса оубо ıакоже дре
вле при мон с҃и[8] бл҃гтн[9] и уюде
са приѥмлюще· а не вѣду
щ҃е· ıако древле сатоны сво
ѥго унна ѿпадоша[10]· но и ве
ликыи павелъ о томъ со
блаѕныимь[11] мѣнаѥть[12]·
пьрси же[13] волхованию обь
щають ·г҃· миди ·д҃· е· ха
лдѣи ·е҃· инди ·ѕ҃· асурии
ѥсть же вселеные сихъ
всѣхъ ıаѕыкъ симовъ
простираıаса в долготу

ѿ индикиıа[14]· до ниркуруръ
в широту же ѿ персиды и ва
кторъ· до ѥфиопьıа и кили
киıа ıакоже просто рещи· ѿ
встока даже и до полу д҃ньа
имена же симъ мѣстомъ·
по нимже расплодиш҃а. с҃иве
симови ·а҃· пьрсида ·в҃· ва
трь ·г҃· соурьıа ·д҃· мидиıа·
·е҃· вав҃лониıа ·ѕ҃· ирдоуна
·з҃· оурканиıа ·и҃· месепота
пиıа ·ѳ҃· аравиıа старѣишиıа
·і҃· ѥлоумонсъ[15]· ·а҃і· индики
ıа ·в҃і· аравиıа б҃таıа ·г҃і·
кулисуриıа ·д҃і· комагин
и· ·е҃і· миднıамо[16] малаıа·
·ѕ҃і· миднıамъ великаıа ·з҃і·
фуникиıа вса· ѥфрантъ[17] рѣка
течеть в части симови же ска
жють ны и се· како сѣдать
вси ıаѕыци симови· кто в кра
и[18] кого сѣдить[19]· пьрсъ бо[20] ѿ ми
дъ· оусѣдници[21] суть парфи
и ѿкругънии ıаѕыци ми
рини· до оудолныıа суриıа
и аравъ[22] оусѣдници суть[23] ме
сопатамите ·:· —
Ок оноу же страну аравлане[24]

1, оурканон В.—2, вст. камиои К.—3, камилнон В.К.Я.—4, гавфинон В.—5, ламосинон С.—6, вѣдать К.Я.—7, ѿ (с҃и В.) А.В.К.—8, моисѣи А.К.—9, бл҃гть В.—10, ѿпадша В.—11. соблаѕны имъ А.Я. соблазнъ В. соблазнени К.—12, вмѣнаеть К.Т. имаеть В. вст. ·к҃· е С.Т.—13, иже А.С.Я.—14. индиıа А.К.С.Т.Я.—15, ѥлоумансъ А.В.К.С.Я.—16, мадиıамъ А.С.Т.Я. мидиıамъ В.—17, ѥфратъ А.С.Я.—18, вскраи А.В.С.Т.—19, вст. ѿ А.В.К.С.Т.Я.—20, вст. и К.С.Т.Я.—21, оусѣдьци В.—22, аравиıа Т.—23, вст. аравлане б҃тии халдѣи же оусѣдници суть А.В.С.Т.Я.—24, аравлань А.

сѣдать андавинон[1]· и тамо
и· аламоѥсино[2]· иже оутрьоу
ду[3] сѣдать· аравланъ· ано
н[4] же ѿк оноу сътраноу· асьп
аньскыхъ въратъ сѣдать·
миднане[5] же велицни· ꙗ
же моисии побѣди· і҃съ с҃нъ
навгинъ· оутрь оу үерь
много мора живүть· ма
лии же мадимн[6] ѡ҄б онъ по
лъ үерьмнаго мора живү
ть· близь ѥгюпта· идѣже
бѣ рагүилъ· тесть моисѣ
ѥвъ[7] ·:·— Отъ хама же
си соүть рожшинса[8]· и раздь
дѣлениѥ[9] ꙗзыкъ[10] ·а҃· ѥфи
ѡпи ·в҃· троплодүть ·г҃·
аггеѡн ·д҃· гагагинон[11] ·е҃·
савинон ·ѕ҃· хьфоуфагон[12]·
·з҃· ѥллаинон[13] ·и҃· ѥгюпти·
·ѳ҃· фюнитѣсъ ·і҃· ликүи
съ ·аі҃· мармаридесъ ·ві҃·
каресъ ·гі҃· споульлитъ[14]·
·ді҃· мүссион ·еі҃· мүсионон[15]
·ѕі҃· фрүгесъ ·зі҃· маконесъ ·иі҃·
вифүнон ·ѳі҃· номадесъ ·к҃·
лүкион ·ка҃· мариандиноі·
·кв҃· памофоүлии ·кг҃· ме

ссосүаон ·кд҃· писидион·
ке҃· лоүгаольи[16] ·кѕ҃· кили
косъ ·кз҃· марисион[17]· ·ки҃·
критане ·кѳ҃· магартесъ
·л҃· ноүмидисъ[18] ·ла҃· мако
несъ[19] ·ла҃·[20] насамонесъ· иже[21]
вси ꙗзыци ѡ҄бисѣдать
ѿ ѥгүпта· до оүжнаго аки
ана· вѣдүщіе же ѿ нихъ
книгы си суть .л҃. фүникесъ
в҃· ѥгүпти ·г҃· гамфүли[22]
·д҃· фроүгеи ·:·— Суть же
си предѣли· с҃нвъ хамовъ[23]
кде сѣдать се суть ·д҃· ѥгү
петъ со всѣмъ ѥже ѥсть к не
мъ ·в҃· ѥфиѡпьꙗ· приле
жащиꙗ ко индомъ· и дрү
гаꙗ же[24] ѥфиѡпиꙗ· из не
ꙗже исходить ѥфиѡпь
скаꙗ рѣка үерьмна· текү
щиꙗ на встокъ ѥнже има
фива и лива· ꙗже теүеть
до коркоүны ·г҃· марма
рисъ· и[25] еже ѡ҄динѣмъ все
·д҃· соүтрисъ· имүщи ·г҃·
ꙗзыки нхже впреди[26] ркохѡ
в племенѣ[27] хамовѣ· насамо
нъ маки тавтамѣꙗ ѥлүвуі[28]

1, аднавинон А.В.К.С.Т.Я. — 2, ламоѥсино А.Я. еламосинон С. — 3, внүтрьоудү А.В. Я.—4, аланон А.К.С.Т.Я.—5, мадиани А.К.С.Т.Я.—6, мадиа́мли К.—7, вст. ѡ҃ ра́делениі ꙗзы Т.—8, рожьшинса А.С.—9, раздѣлениꙗ А.С. раздѣлены В.—10, на ꙗзыкы В.—11, гагинон А. Я. агаріно С.—12, хвүфагон А.Я.—13, ѥланон Т.—14, споумі Т.В.—15, мүсеоүнон А.Я. мисе-vноі С.—16, лоүгальон А.Я. лоугалеоі В.—17, мариѡн К. марнеѡ Т.—18, ноумидисъ В.—19, маке-не К.—20, лк В.К. проп. до: иже А.Я.—21, си же А.К.С. тиі Т.—22, мафоули В. мамугіі Т.—23, вст. ѿ нирокорүръ (ринокоржръ В.К.С.) ꙗже раздѣлаѥть и сүрию и ѥгүпетъ и ѥфиопию до гадиръ все на оүгъ имена же мѣстомъ (по и҃же расплодиша сиве хамовы гдѣ кто живыхоу Т.) сыновъ хамовъ А.В.К.С.Т.Я.—24, проп. А.С.Я.—25, проп. до: .д҃. В.—26, предѣ А.В. преде Я.—27, племыни Т.—28, .е҃. лүвуі А.С. ливоүи К.В.Я.

иже ѿ лепетьꙗ· идеть до ра
каниꙗ[1]· оукыхъ[2] болван[3] про
тиву сущє гадерѣ ·:·—
Отъ встока же имѣють кили
кию памфилью писидию·
мусию· лугдонию· фругї
ю· камилию[4]· лукию· карї
ю· лудию· троꙗну солию·
и древнюю фругию ·:·—
Соуть же в части хамовѣ рѣкы
нарѣцаѥмаꙗ[5] геонъ· иже
нареченть[6] нилъ· другаꙗ[7] рѣ
ка златоструꙗ[8]· иже обихо
дить всю землю єгупеть
скую раздѣлающи· межи
хамомъ и афетомъ· и вхо
дащи оустьѥмъ· к сиро
ньскоѥ море ·:·—
Отъ афета же си суть рожени
иса ꙗзыци· иже в столпо
творениѥ раздѣлени бы
ша ·а҃· миди ·в҃· каподо
кии ·г҃· галати· иже суть
кельтѣи[9] ·д҃· єлинини[10]· иже
суть инось ·є҃· фетаталон·
·ѕ҃· аллоукон[11] ·з҃· фракѣи и[12] ма
кедони ·ѳ҃· єрмате[13] ·ı҃· родиѡ
и ·аı҃· армени ·вı҃· сикилон·

·гı҃· пориꙗ иже суть словѣни
·дı҃·[14] руми· иже зовуться гре
ци ·:·— Си же суть афетови
ꙗзыци третьꙗго сн҃а ноєва·
·єı҃· суть иже ѿ єладъ[15] ꙗзыци
афетови иже вселиша во уто
мыꙗ єлинъ· во островъ[16]
иже нарекутъ афинѣи ·:·—
(И) єще же и въ фикы ꙗко и си
доньскы суть оусѣдници[17]
ѿ кадема агинова[18] ·:·—
И єще и калъфидонион ту
мьсиїи суть оусѣдници
и въ єладу преселиша вси
же афетови ꙗзыци· ѿ миди
ꙗ до єспѣрьскаго расъсѣꙗ
лиса[19] акиана зраще на сѣ
веръ имена же мѣстъ[20] сн҃о
въ афетовъ кде сѣдать·
се суть· мидиꙗ· албаниꙗ
армениꙗ· малаꙗ и велика
ꙗ· каподокиꙗ· февлагони
ꙗ· галатиꙗ· колохисъ воспорь
ꙗ· меотисъ сасамарама
ти[21]· тиврианиꙗ[22]· фраки
ꙗ· македониꙗ· далмати
ꙗ· молоси фесалониꙗ·
локрина· палениꙗ[23]· андри

1. иракли Т.—2, отъцьскыхъ А. ѿтоцки Я. ѿчьскихъ С.—3, мѣсто испорченное; ожидалось бы чтеніе: «болванъ» для передачи греческаго Ἡράκλειοι στῆλαι—4, калимию А. килими Я.—5, нарѣцаѥмыꙗ А.К.—6, нарицаѥтса В.—7, вст. же В.К.—8, златаꙗ струꙗ А.Я.—9, кельтии А.—10, єлини К.С.Т.Я.—11, аллоукокон А.Я. алюкой К.—12, ·и· К.—13, сармате А.В.Я.—14, вст. аверъ иже суть обези (ѿ беѕдны Т.) ·єı· А.К.С.Т. аверь ·гı· В.—15, єлады В.—16, островы В.—17, оусѣдьци А.В.Я. и далѣе такъ.—18, агиногова А.В.К.С.Я.—19, расѣлиса А.Я.—20, мѣстомъ А.Т.Я.—21, сарамати А.В.К.С.Т.Я.—22, такърианиꙗ А.В.С. тавраѡниꙗ К.Т.—23, пелениꙗ В.С.Т.Я.

акиꙗ · и аньдриатиньска
ꙗ поучина ·:· — Соуть же
ихъ острови мнози · ѥлань
скыхъ[1] островъ[2] ·м҃і· те иже
нарицають[3] ѥ · коукладесы
ꙗже великаꙗ поучина ѡ
бдержить · суть же имена
островокъ техъ · андросъ ·
тиносъ · тионъ · наксосъ
кеѡсъ[4]. нирѣꙗ · коурносъ ·
марафонъ ·:· — Соуть же
инии дроузии[5] острови ко
лиши ·к҃і· ѥладьстии иже
и гради имуть многы ·
ꙗже зовуться[6] спорадесъ
в наже вселиш҃а елинии ·
суть же се кратаниꙗ[7]. секе
лиꙗ[8]. сооускритии · коупро
съ · кьѡсъ[9]. гамосъ · родосъ
хонесъ[10]. фассосъ · лемносъ ·
лесвосъ · самофракиꙗ ·:· —
Суть же еще и иии острови ·
ѥладьстии же · имена ихъ
се суть · метоулили[11]. фоке
ꙗ · пририи · ѥруфраи · са
мосъ · теосъ · хиосъ · коло
фосъ · ѥфесъ · ѥмоурна ·
ѥринофосъ · халкидонъ · оу
зантиосъ · понтосъ[12]. сами
сосъ · ѥлвофера · всѣхъ[13] остро
вовъ афетовъ ѥсть ·м҃· и
·д҃· в наже вселиша ꙗзы
ци смени ѥго ·:· —
Суть же в части ѥго рѣки ве
ликиꙗ ·а҃· рѣка · тигръ
обиходащиꙗ и раздѣлаю
щи миднѥю · и вавилонию ·
до пентьскаго[14] мора ·в҃· ꙗ
рѣка дунаи ·г҃· ꙗ · днѣпръ
десна припѣть · двина ·
волховъ · волга · ꙗже те
четь на въстокъ · в часть
симовоу · в тонже суть ча
сти · и кавкаисискыꙗ[15] го
ры · рекше оугорьскыꙗ ·:· —
Скажють же и оусѣдъкы
ѿ нихъ · римъскыи[16] ꙗзы
къ[17]. иже соуть китиои · на
рицаемаꙗ[18] татина[19]. ѿ ни
хже оусѣдиици суть ·д҃·
ꙗзыци · тускои · амило
снои · пансикиои · кама
нои · афрескъ же ꙗзыкъ ·
и[20] ѿ негоже третии июда ·
оусѣдокъ ·е҃· ꙗзыкъ · иже
суть се недкиной · кинфои ·

1, ѥлиньскыхъ А.Я. єладиньскы҃ В.—2, островокъ А.В.С.Т.Я.—3, нарицютсѧ В.—4, вст. окуросъ (коуро҃ К.С.Я.) дилосъ. сифиосъ А.В.К.С.Я.—5, проп. Т.Я.—6, зокуть А.В.Я.—7, вретании Т. братаниѧ С.Я.—8, сикелии В.К.—9, коосъ А.С.Я. кеѡсъ К.—10, хеносъ А.С.Я. хане҃ К.—11, метоулини К.—12, понтосъ А.К.С.Я.—13, вст. же К.С.—14, понтьского А.Я. понтїискаго В.С.—15, кавкасинскыꙗ А.В.К.—16, римскыѧ В.—17, ꙗзыкы В.—18, наре҃нныꙗ В.А. С.Я.—19, латина А.В.К.С.Я.—20, проп. К.Т.

ноумедесъ [1]· насаманесъ
санан· маоурестъ же ꙗзы҃
ѿ негоже оусѣдници [2] ·г҃· е
суть ꙗзыци· мосъ [3]· соуала
мон [4]· титетнонъ· кесаріі
сиспаньскъ [5] же ꙗзыкъ· ѥже
ѥсть турнини [6]· таракони
сини [7]· оусѣдокъ ѥсть ·е҃·
ꙗзыкокъ· иже суть се· лоу
сианон· ветикон· лоутриго
нон· каксеносъ· халамнон
нареченыи аспересъ· си ꙗзы
ци к спаніѥ [8] живуть· гале
лѣискъ ꙗзыкъ· нарецены
и нароумисъ· оусѣдници [9]
суть ѿ него ·д҃· ꙗзыци· лоурда
нон· великыи сиканон·
ѥидон· германьскъ же
ꙗзыкъ· ѿ негоже оусѣдни
ци [10] ·е҃· ꙗзыкъ· маркома
лон· мардулон· курдон
верилон· ѥрмодолон· са
рматескъ же ꙗзыкъ· ѿ не
го оусѣдници [10] ·в҃· ꙗзыка·
амоссовинон и прикесармо
тѣ· ѿк ону же страну каподо
кіѥ· на десную страну жи
вуть армени· никорон ·г҃· кн

пагрон ·д҃· скуфесъ ·е҃· халко
и ·ѕ҃· веспорани [11]· на лѣвыхъ
же [12] странахъ [12] живуть: ·е҃· сан
нон [13]· иже нарють [14] саниикѣ
съ [15] до понта· ѿдьрнате· иде
же полуница аспорова [16] и сева
стиньскыи градъ· и осуѥ
минъ· и фасисъ рѣка· до тра
пезунта рѣка· ѿдержать ꙗзы
ци си· ѥлиньску же ꙗзыку
имснъ ѥсть ·е҃· ·а҃· онесъ [17] ·к҃·
аркедесъ [18] ·г҃· котьсъ [19] ·д҃· еоли
съ ·е҃· лаконесъ ·:· — ·×· — ·×·
Суть же и ѿстрови обции посрѣ
хама и афета ·х҃· коросоула [20]·
·к҃· ламьпадоуса [21] ·г҃· галосъ·
·д҃· мелетин ·е҃· геркина [22] ·ѕ҃·
мииниксъ ·з҃· сардани [23] ·и҃· та
оурилиисъ ·ѳ҃· галатии ·і҃·
горсоуна ·аі҃· иритъ [24] ·кі҃· гавло
ирии ·гі҃· днвира [25] ·ді҃· касо
фъ [26] ·еі҃· астьпалиѣ [27]· ·ѕі҃· хиосъ
·зі҃· лесвосъ ·иі҃· денедосъ ·ѳі҃·
нассосъ ·к҃· самоскосъ ·ка҃·
конидосъ ·кв҃· мисосъ [28]·
·кг҃· оуросъ ·кд҃· великы
и коупръ ·:· — (С) казаша [29] же
оуко книгы всѣ ꙗзыкы·

1, кѫмедесъ В. илумедесъ С.—2, оусѣдци А.В.К.С.Я. соусѣдници Т.—3, мусусъ А.Я.—4, аламосъ А.Я. сѫаламосъ В.—5, сиисаньскъ А.В.С.Я.—6, оурнинн А.Я.—7, таракенни К. тараконискі Я. таракосиній Т.—8, спанѣи В.Т².—9, оусѣдци В.Т. сусѣдци А.Я.—10, оусѣдци А.В.С.Я.—11, коспорани А.К.Я.—12, проп. В.—13, саинон А.С.Т.Я.—14, нарицають А. наричютсѧ В. наричютъ С. нарицаютсѧ Я.—15, саниикі А. саниикѣи В.—16, аспарова А.В.К.Я.—17, ионесъ А.В.Я.—18, аркадесъ К.Т.Т². акрадесъ А.Я.—19, котесъ А.К.С.Я.—20, корусала А.К.Т.Т². Я.—21, аимъпадуса А.С.Я. ламподжеа В.—22, кергина А.Я. керкина В.С.—23, сардинин А.Я. сардина Т.Т². — 24, критъ Т.Т². — 25, дифира А.С.Я. — 26, карифосъ А.С.Я. каріафосъ В. — 27, астьпалѣа А.С.Я.—28, милосъ Я. проп. В.—29, сказаша А.В.К.С.Т.Я.

племенъ сихъ · ꙗже рассѣꙗ г҃ь по лицю всеꙗ земла · сима хама · и афета · иніи же ꙗзыци неразумно · имены прозваша · не по ꙗзыку нашему и недовѣдомыми ꙗзыкы мѣнить[1] ѥ[2] · мы же гл҃емъ по рѣчи ꙗзыка своѥго · иже ѿ афета ꙗзыци изидоша · и в части ѥго сѣдать первы и ꙗзыкъ варꙗжьскыи · вторыи словѣньскъ · трети и чюдь · четвертыи ꙗмь · пятыи лопь[3] · шестыи пьрмь · семыи корѣла · ѡсмыи печера · девятыи югра · десятыи литва ·а҃i· ꙗтвази ·в҃i· проуси ·г҃i· недрова[4] ·д҃i· мера ·є҃i· мордъка ·ѕ҃i· мещера ·з҃i· моурома ·и҃i· корсь ·ѳ҃i· зимогола[5] ·к҃· любь[6] ·:·—

По раздѣлении оубо ꙗзыкъ б҃ъ вѣтромъ великимъ раздроуши столпъ · и есть ѡстанокъ ѥго межи асоура и вавилона · на поли нарѣцаѥмѣмь сенаръ · ѥсть же ѡстанокъ столпа · въ высоту и в ширѣ[7] · мѣра е҃ · х҃е · и ·у҃· и ·л҃· и ·г҃· локоть · тогда оубо члв҃ци безоумно троужахоуса · хотаще оубо възити на н҃бо · да потопа избудуть · и к б҃у ѡполчатса на брань. и не полочиша своѥго пустаго помышленија · но млрд҃ыи г҃ь · та вса исполнаѥть за бл҃ть понесъ члв҃чкаго соущьства ѡбразъ и[8] воскр҃сении в четверодесатныи дн҃ь възиде на н҃бо · оуказоуꙗ и даруꙗ всходъ на н҃бо члв҃чьскомоу естьствоу вестоуда[9] · оуполчати же са имъ · вл҃ка повелѣваѥть · на гордаго супостата диꙗвола ꙗкоже и великыи павелъ р҃е · н҃ѣ намъ[10] брани и крови[11] плоти · но токмо д҃хомь злобнымъ тмы вѣка сего с тѣми оубо намъ брань творащимъ и потопа грѣховнаго повелѣваѥть ны избыти[12] г҃ь · в дн҃ь же паки ·н҃. ныи · посла с҃тыи д҃хъ

1, мѣнити В.Т². — 2, ꙗ А.В.Т².Я. — 3, лопи Т. — 4, недръва В. — 5, зимѣгола А.В.С.Т.Я. — 6, либь А.В.К.Я. — 7, широтꙋ В. ширинию К. ширину С.Я. — 8, вст. по К.С.Т.Я. — 9, бес-тражда А.В.К.С.Я. — 10, намъ А.К.С.Я. — 11, вст. и А.В.К.С.Т.Я. — 12, избавити В.Я.

на апл҃ы· и начаша глт҃и
инѣми ꙗзыкы· ꙗкоже
дх҃ъ даꙗше имъ провѣ
щевати· да всовокупа
ть[1] ꙗзыкы въ єди҃ну вѣру
ꙗже бѣ тогда раздѣлилъ·
єсть же оубо разумѣти·
ꙗко ѿ потопа до раздѣле
ниꙗ ꙗзыкъ· лѣ҃ ·ф· и ·к· и ·ѳ· ·х·—
Ѿ адама до раздѣлениꙗ ꙗзы
къ· лѣтъ ·҂хв· и ·ф· и ·ѳ· лѣтъ·:·—
А[2] родъ[3] ·гi· при фалецѣ оубо бы҃
при сн҃у єверовѣ раздѣлени
є ꙗзыкъ· фалекъ же роди ро
гава и бы҃ всѣхъ лѣтъ фалеко
въ ·т· и ·л· и ·ѳ· рогакъ роди
сероуха и бы҃ всѣхъ лѣтъ ро
гаковъ ·с· и ·з·:·— Сьжеру
хъ[4] нача испьрва коумѣры[5]
творити в родѣ своємь во и
ма храбрыхъ чл҃вкъ· дабы има
ихъ не беспаматно было· но
а[6] быша вѣнраюче на коуми
ръ чл҃вци· и оного храбра бы
вшаго поманули· сьжерухъ[7]
роди нахара· И бы҃ всѣхъ лѣтъ
сьроуховъ ·т· и ·л· нахаръ же
роди фароу· и бы҃ всѣхъ лѣтъ

нахоровъ ·с· и ·н· нахоръ же
нача[8] такоже кумѣры тво
рити· ꙗкоже и оц҃ь єго сероу
хъ. но томоу дїꙗволъ велми
нужаше[9] прелстити родъ и
єврѣискыи да быша забы
ли блгт҃и бж҃иꙗ и поклонися[10]
кумѣромъ· иже[11] и бы҃ нахоръ
оубо не разумѣвъ[12] ꙗко оц҃ь єго
сьрухъ во има доблестьны
хъ чл҃вкъ твораше коумѣ
ры· се же нахоръ не разумѣ
въ ꙗко б҃а чташе и поклана
шеса имъ· и продаꙗшеть
кумѣры· весь родъ иєврѣи
скыи и такоже иноꙗзычни
ци мимоходаще покоупо
вахоу и забывше блгт҃и бж҃и
ꙗ· покланахоуса коумѣро҃·
дїꙗволъ радоваше паки·
и паки вьведъ в прельщены
ꙗ чл҃вки[13]. фара же роди авра
ма· и начатъ же то дѣло тво
рити фара· єже оувидѣ оу оц҃а
своєго нахора· и покланаше
идоломъ· и жьртвы пред ни҃
жраше телца и оунца· и все
оугодиє твораше дїꙗволоу

1, совокупать В.К.С.—2, утрачено до: бы҃ же стлб 288, стр. 6 снизу А.Я.—3, родовъ В.С.Т.Т².—4, се же ти (проп. ти В.Т.Т².) сероухъ (сароу В.) К.В.Т.Т².—5, кѹмиры В.К.Т. Т².—6, да В.Т.Т².—7, сь же сероу К.В.Т.Т².—8, нача В.Т². поча К.—9, троужашеса К.—10, поклонишеса В.К.С.Т².—11, еже В.К.С.Т.Т².—12, разумѣ С.—13, проп. вст. кумиры и мѣты творыше. Посем же нахоръ роди фару и Т².Т.

ѥже[1] видѣвъ аврамъ· во мно
го размышленіе пришедъ
глаи в собѣ· си бози древо су
ть· имиже прельщаються
оць мои фара· си бзи не имѣ
ють дша в собѣ· и очи имоу
ще не видать· и оуши имоу
ще не слышать· и роуцѣ иму
ще не осязають[2]· и нозѣ иму
ще не пойдоуть ноздри имоу
ще не обаняють· и нѣ гла во
оустѣхъ ихъ· тѣмже мню
констину ѥко прельщаѥть
оць мои фара си же помысли
въ аврамъ· приде ко оцю
гла· оче фара· огнь чтнѣе
ѥсть бъ твоихъ[3] златыхъ·
и сребреныхъ· каменыхъ же
и древяныхъ· зане огнь иже
дизаѥть вся бгы твоя. бзи
же твои иждизаѥми поки
нуються огню· огнь же руга
ѥться имъ· поѣдая твоя
бгы· но ни то азъ бмь нарекоу
зане покоренъ ѥсть водамъ
чтьнѣиша же ѥго воды суть
ѥко огневи одаляють[4] и зе
мли[5] плоды оуслажають·

но ни тѣхъ бмь нареку· ѥко
воды подъ землею клоня
тся· но паче чтнѣишю зе
млю нареку· ѥко одолѣва
ѥть водному естьству
то ни тоя бына[6] нарекоу
ѥко та и слнцмь исоуша
ѥма· члвкомъ оучинена
ѥсть на дѣло· чтнѣиши
же земля слнце нарекоу·
ѥко лоучами своими освѣ
щаеть вселеную всю но ни
то бмь нареку· зане нощи
преспѣвши[7] тмою поомра
чаѥть· но ни паки же мца
ни звѣздъ бмь нарекоу·
ѥко и ти во времена нощью[8]
померцаѥть[8] свѣтъ[8] ихъ[8]· но се
слыши фара оче мои· да ти
възвѣщю ба створшаго вся·
но токмо[9] ѥсть бъ истинны
и· иже оубагри нбса и оузла
ти слнце· и оусвѣтлова лу
ноу· и с нею звѣзды· иссу
ши землю· посредѣ водъ
многыхъ· и тебе же само
го въ глвхъ положи· и ме
не изъя бъзиска· въ съ

1, вст. заглавіе: о авраамѣ. Се же Т.—2, осяжоут В.Т.Т^2.—3, вст. чтныхъ С.К.—4, одолѣвають К.С.Т.Т^2.—5, землю В.К.С.—6, бгомъ К.С.Т.Т^2.—7, приспѣвши К.С.—8, вст. сияютъ. къ дни же вси помрьцают Т^2.Т.—9, то К.Т^2. той С.

мѹщение[1] мысли[1] монхъ
аще ꙗвитса намъ собою[2]
бъ· и бъі оубо рече гл҃щю авра
мѹ· таковаꙗ ко оц҃ю фаре
во дворѣхъ домоѹ его ·:·—
Да разоумѣеши ли что про
рече добліи онъ авраамъ
рече бо аще ꙗвитьса намъ.
самъ собою бъ· что же есть
ꙗвити самомоѹ собою· но
аще не вѣсі да оумолкни
то бо бѣ аврамъ· оуповаꙗ
ржтва хва· прозраше бо на
предъ вса дхвными очима
ꙗкоже и бъі се же слыша
въ фара оць его и тажь
кыма очима возираше
на аврама· ꙗко не любъ бѣ
емоѹ гль аврамль· но во
злюби прельсть предаиѹ
ю емоѹ нахоромь оцмь его·
аврамъ же бывъ в собѣ рс
искоѹшю бъ оца своего·
аще могуть си помощи·
и принмъ аврамъ огнь и
зажьже храмъ идеже стоꙗ
хѹ идоли оца его· видѣвъ
же се аранъ[3] братъ аврамо

въ· ревнꙋꙗ по идолѣхъ хотѣ и[4]
вымьчати идолы· и самъ
съгрѣ[5] тѹ аранъ[6]· и оумре пре
дъ оцмь[7]. предъ симъ бо не бѣ
оумиралъ снъ предъ оцмь
но оць предъ снмь· и ѿ сего
начаша оумирати снве пре
дъ оци и возлюби бъ аврама
и рече бъ авраамоѹ· авраамє
авраамє ба бгомъ, ты бѣ
зыскалъ еси изиди оубо ѿ[8]
оца твоего[9]· к землю в ню
же ти покажю· и створю та
въ ꙗзыкъ великъ· и бл҃го
словитьса о тобѣ вса колѣ
на земнаꙗ· да разумѣе
ши ли ты оубо что есть ѿ
авраама благословитиса
колѣномъ земнымъ ·:·—
Понеже гь нашь іс хс изво
ли родитиса ѿ колѣна а
враамова ѿ дщери акимо
вы· не ѡ авраамѣ бо имъ
бѣ блгвитиса· но ѡ бозѣ
створшемь нбо и землю·
нѣ бо вѣры иже вѣрована
бо авраама· но блгвитиса
бѣ и авраму· и[10] ѿ мени[11] исвѣ

1, въз́мжщеніе В. спущеніи С. вст. срца и Т. срца и мысли Т².—2, вст. самъ В.Т.Т².— 3, аронъ В.С.Т.Т². — 4, проп. В.К.С.Т.Т². —5, згорѣ С.Т.Т². — 6, аронъ В.С. проп. Т.Т². — 7, проп. до: и возлюби Т.Т². — 8, из домѹ В.К.С.Т.Т². — 9, вст. и виниди К. — 10, проп. В.С.Т.Т².—11, имени С.Т.Т². имжни В.

понеже ѿ єдиного[1] колѣна изи
де прѹ҇таꙗ дв҇ца · ѿ неꙗже ро
диса іс҇ъ · тѣмь во бл҇гослови
шаса ꙗзыци и кр҇тишаса
во има єго[2] .:· — Аврамъ
же р҇е поимъ оц҇а своєго ѿи
де ѿ земла халденскыꙗ ·
и приде в градъ харанъ ·
на землю хананѣнскоу ·
и вселишаса тоу · и ту оу
мре фара ѿц҇ь єго и бы҇ вс
хъ лѣтъ[3] ·с҇· и ·е҇· аврамъ
же изиде ѿ харана по оу
мр҇ти[4] оц҇а своєго · и бѣ єму
тогда ·о҇· и ·е҇·[5] єгда приде
в землю хананѣйскоу · къ
доубоу высокомоу со вс
мь имениємь своимъ ·
иже[6] пр҇таꙗа в харанѣ
сара же р҇е · жена бы҇ непло
ды · тоу и помолиса авр҇а
постави требникъ бг҇у ·:· —

Се[7] написано[8] исъ[9] книгъ иже
соуть иаковичи · и тоу
рече ємоу г҇ь изо облака
гл҇а · аврааме[10] азъ єсмь
нб҇ныхъ и земныхъ творе
ць · азъ єсмъ многоимени
тыи и всемогыи · азъ єсмь
страшенъ и сероуфимо
мъ и невидимыи херу
вимомъ · азъ єсмь ѡсно
вавыи землю на тверь
ди и ѡбуздавыи море ·
азъ єсмь сказавыи сло
вомъ · ѿпадша[11] славы мо
єꙗ · азъ єсмь рекыи ти
в сри҇и запалити домъ
ѿц҇а твоєго · зане ут҇ь тво
раше мр҇твымь · азъ єсмь
оуготовавыи ти землю ·
и направивъ до неꙗ путь
твои · веселиса и радоу
иса ꙗко азъ с тобою єсмь ·:· —

(А)враамъ[12] же слышавъ ре
чениꙗ к немоу рече пре
вѣчныи г҇е · да погл҇голи
ть[13] рабъ твои предъ тобою
и да не прогнѣваиться
ꙗрость твоꙗ на ма · но
рци ми г҇и · на племя моє
что сращеть ꙗ в послѣдь
наꙗ дьнии ·:· —

И бы҇ оубо гл҇а ко авраамоу
гл҇а · встанеть оубо моу
жь ѿ племене твоєго · и мъ

1, єго К.С.Т.—2, проп. до: и тоу рече вст. да разоумѣєши ли что пр҇е добли ѿцъ аврамъ. К.С. большая вставка (см. описаніе списковъ) С.—3, вст. дн҇и фарины В.—4, ѕмр҇тви Т².—5, вст. лѣтъ В.Т².—6, еже Т.Т².—7, проп. Т.Т².—8, сказание Т.Т².—9, ѿ Т.Т².—10, вст. аврааме С.Т.—11, ѿпадшаго С.Т.Т².—12, авраамъ В.К.С.Т.—13, погл҇етъ С.В.К.Т.Т².

нозѣ соблазнат҃ ѡ немь· ѡнъ же ѡвы ѡсрамить[1]· ѡвы же възнесеть поклоньшаꙗса ѥмꙋ ѿ ꙗзыкъ мнози оуповають на нь ꙗко азъ послахъ и и начьнеть расти праведныи векъ· и потомь придеть сꙋдъ мои на пронырливы[2] ꙗзыкы племене твоѥго· наведоу во дн҃и ѡны· на всю тварь земную ꙗзвъ ·і҃· злобь[3] и болѣзнью и стенаньѥмь и горестию дш҃мъ ихъ та вса дамь имъ ꙗко раздражать ма и тогда бꙋдꙋть ѿ сѣмени твоѥго· мꙋжи праведнии снабдими мною· тщащеса къ славѣ имени моѥго ї к мѣстꙋ же преже оуготованꙋ имъ и[4] мнѣ· вздрадꙋють҃ присно и растлать растлѣвшаꙗ ихъ· и оукорать оукорившаꙗ ихъ· и внегда оузрать ма и въздрадꙋютса с людьми моими и приимоу ѡбращающаꙗса ко мьнѣ ·:·— Да разоумѣеши ли ты ѡканныи жидовине· что извѣща бъ҃· прадѣдꙋ вашемꙋ[5] авраамоу еже встанеть мꙋжь ѿ племене твоѥго рє҃· и мнози же соблазнатьса[6] о[6] немь[6]· что ѥсть мꙋжь сн҃ъ бж҃и ѿ прꙋтьѣ влꙋца ѿ племене аврамла ѥже и послѣдни[7] в родослови и скажемь· а еже рече мнози соблазнат҃ о немь вы соблазнистеса не познасте сн҃а бж҃ꙗ· а еже рє҃ ѡвы осрамить· то кто посрамленъ есть· вы работающе въ ꙗзыцѣхъ· овы же рече вознесеть поклоньшаꙗса емꙋ[8]· ѡц҃ю и сн҃ꙋ же пришедшемꙋ в миръ и ст҃мꙋ дх҃оу ѡсинившемꙋ[9] ст҃ыꙗ ап҃лы· вса же вкупь[10] чтущемь[11] въ единомъ бж҃твѣ не разлꙋчно· ѿ ꙗзыкъ же рече мънози имꙋть оуповати на нь· мнози бо ѿ зыкъ[12] кр҃тишаса· во има ѡц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а ·н҃· и единъ ꙗзыкъ к҃· и ·л҃· ѡстаса ꙗко рече азъ послахъ и и начнеть расти праведныи вѣкъ· егда оубо посланъ бъ҃ сн҃ъ ѿ ѡц҃а

1, посрамит В.—2, пронырливыя К.С.Т.Т^2.—3, зло К.С.Т.Т^2 —4, вст. с В.К.С.Т^2.— 5, нашему К.С.Т.Т^2.—6, оуповают нань Т.Т^2.—7, послѣди К.С.Т.Т^2. послѣдь В.—8, вст. мы бо (оубо В.Т.Т^2.) крстьяне (вст. ѥсмо В.) покланяѥмса ѥму (проп. ѥму Т.Т^2.) К.В.С.Т.Т^2.—9, ѡсѣнившему С.К. ѡсѣнившему Т^2.Т.—10, вст. сшедшии К. сшедшися С. проп. Т.Т^2.—11, чтуще Т.Т^2.— 12, изыкъ В.К.С.

тоу и нача расти праведнаꙗ вѣра · ѡ неже[1] древле вси пр҃роци проповѣдаша · и потомъ еже р҃е придеть судъ мои на пронырливыꙗ ꙗзыкы племене твоего · бы҃ оубо се судомъ б҃иимъ · приде еспасьꙗнъ на землю иер҃ам҃ьскую и галилѣю же плѣни ю прочаꙗ · а еже рече во д҃ни оны паведу на всю[2] земную ꙗзкъ · і · злобь[3] и колѣзнь стенание и горесть д҃ним ихъ то се оубо сб҃ыса по реченому · егда оубо еспасиꙗнъ въкратиса ц҃рствовать в римъ · то не `посла ли с҃на своего тита на іер҃лмъ да кожметь ю · и ѿставшюю са часть градьцовъ его плѣнить то не сбы҃ ли са на васъ реченое господьмь[4]· въ горести бо д҃нь вашихъ · растоучени бысте . и паки р҃е та вса дамь имъ ꙗко раздражиша има б҃ие · каравоу бо разб(он)ника · оу пилата испросивше ѿпоустисте іс҃а же нарицаемаго х҃са ·

мирьскаго своего б҃гтлѧ въ разбоиника мѣсто на кр҃тѣ пригвоздисте · а еже рече и тогда будуть ѿ семени твоего · мужи праведници[5] снабдими мною и тщащеса к славѣ имени моего · то ꙗкоже рече г҃ь сбыишаса · петръ оубо и павьлъ[6]· верховнаꙗ ап҃ла · такоже іѡанъ · и матфѣи · и лоука · и марко · се соуть ·д҃· еоуангл҃ты · андрѣи же и симонъ · иꙗковъ же и карфоломѣи · фома же и филипъ и прочихъ ·ѳ҃· оуч҃никъ · ти оубо бѣша ѿ племене аврамьла · ꙗкоже великыи павьлъ сказаса · колѣна веньꙗмока[7] сы ти оубо бѣша моужи праведници снабдѣни же б҃мь тщащеса к славѣ его в горнии иер҃мъ · ти оубо ап҃ли притекоша[8] вселеную именемь б҃иимь[9] ꙗко рыбы безъгласныꙗ оуловиша · и скверныꙗ ихъ жьртвы оуистиша · тѣломь г҃немь накормиша ꙗ · и кровию же

1, ѻ неиже B.K.C.T.T². — 2, вст. тварь C.T².—3, злобы К.С. казнь Т.²Т.—4, пррк҃о К. С.—5, пр҃кии К.С.—6, вст. велика С. великаꙗ Т.Т².—7, веньꙗминова В.С.Т².—8, претекоша К. протекоша Т².—9, вст. ꙗзыки Т.Т².

напоивша вселеную· а еже рече и[1] мѣстоу преже оуготовлено му[2] имь· сирѣчь в горнии и ѥр҃лмъ идеже слава· ѡ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха· паче слнца сиꙗе ть и ѿ мнѣ вꙁрадують рече при сно· и растлать же рече[3] растли вшаꙗ ихъ· и оукорать оуко ривша̑го[4] ихъ видоша бо ꙗко овцѣ посредѣ волкъ· ап҃ли въ ненаказаныꙗ ꙗзыкы· и много ѿ ꙗзыкъ хулы и ѿꙁло бленнꙗ и оукоренꙗ при ꙗша· но наконець не вꙁмо гоша д҃ху с҃тму противити г҃лщему ѿ ап҃льскыхъ оусте нъ и бывшаꙗ волкы ꙗко агньцю[5] и доилицю[6] оукро тиша· и внегда же рече оуꙁра ть ма и вꙁрадуютьса и[7] съ людми моими приимоу ть· ѡбращающи̑ ко мнѣ· тако оуко ѥство б҃иѥ· со ап҃лы ѥго приимуть б҃гть· обраща ющихса[8] к нему ѿ льсти и дольскы[9] ·:· — Рече же авра аму и се г҃ь· слыша ли авра ме ѥже воꙁвѣстихъ ти· что

сращеть ꙗ[10] племА твоѥ в по слѣдниꙗ д҃нии[11]· слышавъ же аврамъ г҃лы б҃жиꙗ приꙗтъ в ср҃ци своѥмъ· посемь же рече[12] вꙁдвижеса аврамъ въ ѥгупетъ глада ради. вне днию же р҃е ѥму въ ѥгупетъ· и поꙗ ц҃рь ѥгупетьскыи сарру жену ѥго· иꙁрадныꙗ[13] красоты[14] дѣла· тои же но щи и[15] мучи и[16] б҃ъ мукамі фараона[17] ц҃ра ѥгупетьска· сарры ради жены аврамла[18] не прикосиуса ѥи ц҃рь ѡти нудь· и не ѡскверни ложа аврамла· бывшу же оутру ц҃рь ѿпусти сарру ко авраму со всакимь тщаньѥмъ· ка ко же вы оканнии жидове не поревновасте прадѣду сво ѥму аврааму· авраамоу оуко ѥгда придаше[19] печаль или каꙗ напасть· то воꙁдви ꙁашеть прутки свои руцѣ· къ вышнемоу ц҃рю и тѣмь б҃а помощника собѣ приобрѣ ташеть· имѣꙗшеть[20] оу собе ·т· и ·ні· домачадець[21]· тѣмь[22] се

1, вст. к С.Т.Т².—2, оуготованномꙋ В.С.Т.Т².—3, проп. В.С.Т.Т².—4, оукорившаꙗ В. К.С.Т².—5, агнцю В. агньцы Т².Т.—6, доиницю В.С. доилица Т.Т². вст. приведоша и В.—7, проп. Т.Т².—8. ѡбращающаꙗ С.Т².—9. большая вставка (см. въ описанiи списковъ) С.—10, проп. В.К.С.Т.—11, д҃ни С.Т.Т².—12, проп. К.С.Т.Т². вст. бытiе, затѣмъ киноварью: ѥгда поꙗ ц҃рь саррꙋ В.—13, иꙁрадныꙗ К.Т².—14, вст. ѥꙗ В.К.—15, проп. К.С.Т.Т².—16, проп. С.Т.Т².—17, фараѡна К.С.Т².—18, вст. и К.С.—19, приспѣꙗше В.К.С.—20, вст. же В.Т.Т².—21, домочадець В.К.С.Т.Т². вст. и В.Т.Т².—22, тѣми В.К.С.Т.Т².

бе не мьсташе · вамъ же что [1] съ
твориша пррⷪ҇ци ваши · иже ва
мъ проповѣдаша пришe
ствие бж҃ие и тѣхъ вы каме
ньемь побисте · и [2] другы
ꙗ же живы потросте [3]. ꙁахарь
ю же сн҃а варахиина межи це
рьковию и требьникомъ оу
бисте · тѣмже [4] рече [4] писано
бы҃ · да сбудеться на васъ
кровь пролитаꙗ вами · како
ли оубо и сего не помянусте
еже [5] вꙁмогоша егупьстии
ꙁвѣꙁдочетци · аврамли пре
мдрⷭ҇ти [6] противитися · авра
аму оубо [7] не бѣ суетьнаꙗ
мудрость · но ѿ вышнаго [8] про
мысла [8]. вы же ѡканиии ·
тѣмь ли оумдрⷭ҇истеса [9]. ро
вамьливама [10] ꙁлатыма ко
ровама рекоуще се бѕ҃ твои
иꙁлю ·:· ═
Аврааму же
рече вышьдшю иꙁъ егупта
к доубу высокомоу мамь
врѣеви [11]. и приде ему вѣсть
ꙗко вꙁяша содомъ · и лота
сн҃выца его плѣниша · тоу
оубо бѣ лотъ сн҃вець его ѡби
тал · авраамъ же собра вся
домачадца его [12]. и гна до [13] ни
хъ до дана · и приспѣвши
нощи нападъ на ня иꙁби ꙗ
и ѡбрати рече весь плѣнь содо
мескъ · и лота сн҃ца его [14] и съ
женою и съ чадьми его · и вь
се имѣние его не [15] отато [16] бы҃ [16]
аврамъ же егда воꙁврати
ся ѿ сѣча ходолагоморовы [17]
на оудолѣ [18] сѣнаоуи · се бѣ по
ле исенаръ [19]. тоу и сърѣте и
мельхиседекъ · цр҃ь саламь
скъ [20]. иꙁнесе и хлѣбъ и вино
то бяше [21] жьрьць [22] вышьна
го блгвилъ авраама и рече
блгнъ авраамъ бу҃ вышь
нему · иже створи нбо и ꙁе
млю · блгословленъ же бъ҃
вышни [23]. иже преда врагы
твоꙗ подъ роуцѣ твои ·:· ═
Да почто наречеса мельхисе
декъ жьрьць ба҃ вышьна
го · чимь же ли жьряше ме
льхиседекъ · что ли оубо при
несе · авраамоу · не еже ли
гь҃ нашь ісъ хъ҃ · на вечери пре
да своимъ апл҃мъ [24]. рекъ

1, вст. зла К.В.С. — 2, проп. К.С.Т.Т². — 3, пилами (пилою В.) претросте С.В.К.Т². — 4, сего ради Т.Т².—5, вст. не К.С.Т.Т².—6, мдрⷭ҇ти К.С.Т.Т².—7, же Т.Т².—8, вышнꙗꙗ премудрости К.С.—9, вст. егда на высокиⷯ покланꙗстеса К.Т.Т².—10, ровоамлима Т².С.—11, мамврїйскомоу В.—12, своꙗ В.К.С.Т.Т².—13, по В.К.С.Т².—14, своего К.С.Т. — 15, проп. К.С.Т.Т².— 16, с нимъ Т².Т.—17, ходологоморовы Т².Т.—18, оудолии С.К.—19, синарь Т².Т. — 20, салимьскъ К.С.Т.Т².—21, вст. реⷱ К.С.—22, вст. бг҃а К.Т².—23, вышнїи С.Т².—24, оучн҃кмъ К.В.С.

принмѣте и ꙗдите се єсть
тѣло моє ломимоє ꙁа вы
во оставлениє грѣхомъ [1]· и
паки рече питн [2] и [2] се ѥсть кро
вь моꙗ новаго ꙁавѣта иꙁли
ваѥма ꙁа вы во ѿставле
ниє грѣхомъ [3]· то бо г҃ь нашь
рече своимъ ап҃ломъ· ꙗко
бѣ ѥму пострадати ꙁа ми
ръ· ибо [4] да [4] имъ жьртвоу бе
скровноу· ꙗко же бо и ме
лхиседекъ хлѣбомь и ви
номь жьртву даꙗше б҃у·
ꙗко [5] же [5] и великъıи павьлъ [6]
ты ѥси ієрѣи въ вѣки по
чиноу мелхиседековꙋ
а єже рече г҃ь се [7] новаго ꙁавѣ
та· тѣмже р҃е· то [8] оубо жра
хꙋ жидове агньци [9] и коꙁли
ци [10]· тѣмже рече г҃ь се єсть но
вꙑи ꙁавѣтъ понеже хотꙗ
ше ꙗко пригвоꙁдити ѥмꙋ
пречтоѥ тѣло своѥ на кръ
стѣ и пролиꙗти ꙁа міръ·
чтноую свою кровь· вѣроу
ющимь во нь на ѿпоущень
ѥ грѣхомъ [11]· да того ради [12] на
оучи своꙗ ап҃лы како вела

шеть имъ вѣрꙋ предати [13] въ
странахъ и наоучити ꙗꙁы
кы ·:· — ·х҃· Авраамъ же рече
б҃ꙋ бецiада· сарра же жена
ѥго рече ѥмꙋ· се оубо ꙁаклю
чена ѥсмь не ражати· но
влѣꙁи оубо къ робѣ моєи
агари· и ꙁачьнеши с҃нъ собѣ
сарра же ємши агарь и [14] въ
дасть ю авраамꙋ агарь же
ꙁачьньши ѿ авраама с҃нъ
и нарече има ѥмꙋ иꙁма
илъ· авраамоу же тогда
бѣ лѣтъ ·п҃· и ·ѕ҃· и р҃е г҃ь б҃ъ
ко авраамоу· ѿбрѣжеть [15]
же [16] весь вашь мꙋжьскъ по
лъ обрѣжеть [17] же плоть ко
ньчинноую [18] ванию· и бꙋде
ть в ꙁнаменьѥ ꙁавѣтоу·
межи мною и вами и межи
племенемь твоимъ и мъ
ладеньци в҃ами· во ·и҃· д҃нь
обрѣжеть [19] весь моужьскъ
полъ к родѣ вашемь· дома
чадець и кꙋпленъıи і ѿ сво
ѥго с҃на и не ѿ своєго· иже [20]
ѿ плода [21] твоѥго да обрѣже
тсꙗ· домачадць же· и кꙋпле

1, грѣховъ В.К.С.Т.Т². — 2, пiите В.К.С.Т.Т². вст. ѿ неꙗ вси В. — 3, грѣховъ К.С.Т.Т². — 4, и дастъ Т.Т². преда В. — 5, о семъ бо (же Т².) Т.Т². — 6, вст. рече В.К.Т². — 7, вст. є҃ В.К.С.Т.Т². — 8, тогда В.Т. тогда Т². — 9, агньца Т. — 10, коꙁлища Т.Т². — 11, грѣховъ С.Т.Т². — 12, вст. г҃ь б҃ъ В.К.С.Т.Т². — 13, проповѣдати К.С.Т. — 14, проп. К.С.Т². — 15, ѡбрѣжьте В. да ѡбрѣжете К. — 16, проп. К.Т². — 17, обрѣжьте В. ѡбрѣжѣте К.С. проп. Т.Т². — 18, конечноую В.К.С.Т.Т². — 19, обрѣжьте В. обрѣжете К. — 20, вст. нѣ В.К.С.Т.Т². — 21, родоу Т.Т².

ныи дому твоего · и будеть
завѣтъ мои на плоти ваше
и · въ завѣтъ вѣчныи нео
брѣзаныи же мужескъ
полъ · иже не обрѣжеть
си плоти · коньчныя [1] єму [2]
въ днь · и · и погубиться
дша та от рода своего · яко
завѣтъ мои расыпа ·:· —

Не рѣхомъ же ли ти о жидо
вине · егда бъ даяше ада
му законъ о древѣ · того
єму не извѣща · паки
по тобѣ поставлю завѣ
тъ мои на облацѣхъ ное
ви и всему роду чл҃чю ·
ни нося же того рѣ · яко
по тобѣ дати [3] законъ · авра
му [4] обрѣзаниꙗ · ни сему
же авраму извѣща мои
сꙗ · но понеже к роду томъ
никтоже обрѣтается дву
жену [5] имыи но токмо
авраамъ · тогоже ради оу
да того · обрѣзати єму по
велѣ · да не престоупаеть
далѣ · но быти по пьрвому
свѣрстню адамовоу · обра
зъ даꙗ проуимъ · в тѣхъ хо
дити вела · бы же оубо авра
амъ · лѣ · ч · и · ф · егда обрѣ
за собѣ плоть коньчную ·
измаилъ [6] снъ его · гı · лѣтъ
бысть ·:· — Бы же оубо
авраамъ страннолюбьць ·
жива [7] оу дуба мамбрииска [8] ·:· —

И явися рече авраамоу гь ·
сѣдащю єму предъ двери [9]
храма его полудне · возрѣ
въ же аврамъ оуима сво
има и оузрѣ [10] и [11] · и се мужи ·
г · е стояхуть верхоу єго [12] ·
и видѣвъ є [13] тече в срѣте
ние имъ и поклонися имь
до землѣ · не вѣдыи, кото
рии суть приишьдшии ·
аще бы вѣдалъ котории
суть а [14] не дивилися быхо
заше оугожаше бу · и рече
аврамъ гн аще есмь обрѣ
лъ [15] предъ тобою не мини
раба своего · да принесеть
вода и да омыються но
гы ваша и простудитеся
подъ доубомъ · и да при
несоу хлѣбъ ꙗсти · и рѣша

1. конечныи Т².Т. проп. В.—2, проп. В.Т.Т².—3, дамъ Т².—4. проп. В.—5, двѣ женѣ Т.Т².—6, вст. же Т².—7, живыи Т².Т.—8, вст. киноварью: ꙗвися въ трци бъ В.—9, дверми Т².—10, видѣ Т.Т².—11, проп. В.К.С.Т.Т².—12, вст. и ꙗвлеши же ся мѫжие тии авраамѫ трие не бо вси быша по естьствѫ члци. ни паки же по естьствѫ бъ бо бѣ бесплотенъ. и бъ сын ꙗвивыися авраамѹ. ꙗко въсхотѣ. ꙗко бы мочно авраамови видѣти его. да оувѣдаѥ авраамъ от ба троичнѹю славѫ и таинѫ. еж бы ꙗвивыи бо ся авраамѫ. въ трци покланаѥмыи бъ бы. едино цртво имѫщи и силѹ В.—13, ꙗ К.С.—14, то Т.Т².—15, вст. блгть В.К.Т.Т².

ша[1] тако створимъ · и[2] призва
же авраамъ сарру причасть
ницю свою и рече ѥи · ѡбець бра
къ ѡбець[3] же буди и добродѣꙗ
нии[4]· потъснися и̂ смѣси ·г҃· съ
пуды мукы · самъ же тече въ
стадо волуче · и поꙗ телець ѿ се
сцю мт҃ре · тученъ и добръ · го
товатъ брашьна · сарра же
текши оуготова оубо[5] опрѣ
снокы · аврамъ же рече ѡ̂бла
даꙗи ·т҃· и ·н҃і· воинъ[6]· самъ
телець ношаше · заклавъ же
рече оубо телець и приготова
ша[7] брашно · и постави предъ
ними и начаша ꙗсти · и при
шедъши оубо мт҃и закланаго
телца[8] реваше · и повелѣ х҃ъ и а҃
вие ѡ̂живе вста телць[9] нача съ
сати мт҃рь свою · сам же авра
амъ стоꙗше предъ ними ·
подъ доубомъ[10]· рекоша к не
му[11]· кде есть[12] сарра жена тво
ꙗ · он же рече се в храмѣ · си же
рекоша к нему аврааме по
неже раздѣлаѥта[13]· раздѣла
нта[14] вѣньць · не ослабѣ во
вами[15] сила телеснаꙗ · но оу

крѣпльша[16] та[16] са[16] мысльми
мд҃ролюбиꙗ · и бодростию
ѡ̂долѣ ѥстьству · оучець но
са не тружающеса тагости
ю · но ѡ̂блегчаюеса мысли
ю[17]· оуповаꙗ на болшеѥ приѡ̂
брѣтение · нынѣ же сладокъ
плодъ вздрасти трапеза твоꙗ
родить с҃нъ сарра жена твоꙗ
и тогда аврамъ оувидѣ б҃а ·
сарра же слышавши предъ две
рми храма · сущи за ними по
смѣꙗса · рекуще[18] како поро
жю · прешедши же[19] врема ро
женню · азъ и мужь мои · ми
нула во бане сарры вещь же
ньскаꙗ · и посмиꙗса г҃лщи
в собѣ · како оубо азъ рожю ·
а мужь мои старець есть · аз же
състарѣхса · рече же г҃ь ко авра
му · что ꙗко посмѣꙗса са
рра жена твоꙗ · ѥда не моучно
ѥсть ѿ б҃а все[20] слово[21]· рѣх ти бу
деть с҃нъ · сарра же рече оубо
ꙗвиша ꙗко не посмѣꙗхса
внемли оубо г҃лемаꙗ ѿ юдѣ
ꙗнине · како ти суть · неизре
ченьныꙗ таины б҃иꙗ не бѣ[22] ·т҃·

1, проп. В.К.С.Т.Т². — 2, проп. К.С. — 3, ѡбще К.С.Т.Т². — 4, добродѣꙗние Т.Т². — 5, проп. В.К.С.Т.Т². — 6, тиважнъ В. — 7, приготова В.К.С. приготоваше Т². — 8, вст. по дубѣ идѣже ѡбѣдаша гости К. — 9, телець В.К.С.Т.Т². вст. и Т.Т². — 10, вст. и К.Т. — 11, вст. авраме Т.Т². — 12, проп. В.Т.Т². — 13, вст. тръж В.К.С.Т.Т². — 14, раздѣлита и̂ В.Т². — 15, вама В.К.С.Т.Т². — 16, оукрѣпльше та и Т². оукрѣпластаса С. — 17, вст. тржда не чюꙗше В.К.С.Т.Т². — 18, рекущи С. — 19, оже К. проп. В.С.Т.Т². — 20, проп. К. всꙗко В. — 21, вст. се К. — 22, бо В.К.С.Т.Т².

мужи имахꙋ изъѣсти ·г҃· спꙋ
ды моукы· но и се бы҃ прєпо
ꙗсаниє[1] с҃тыꙗ т҃рца и в плоть
прехода х҃ва· приꙗ же р҃е авра
амъ масло кравиє[2] и ѡ҃прѣсно
кы и телець· иже оуготова
всѣмъ[3] и идоша[4] рече ·:· —
Смотри же ѿ юдѣю власти тоꙗ
и силы· не тоу ли проѡ҃бразо
ва· плотьскоѥ своѥ прише
ствие г҃ь· ѥже ѣде акы ч҃лвкъ
аще оубо бы аврамъ вѣдалъ
ꙗко б҃ъ есть г҃лаи к немꙋ· па
лъ оубо бы и оубоꙗлъса· · въ
даръ же[5] тьмьꙗна· и всꙗко
го б҃гооуханиꙗ приносилъ
но не вѣдый ꙗко ч҃лвкомъ оу
гожаша[6]. тако оубо бы҃ х҃во
плотьскоѥ пришествиє·
иже ѿ д҃вцѣ м҃риꙗ родиса·
и бы҃ но[7] все[7] акы ч҃лвкъ проче
грѣха тѣмь оубо не разꙋмѣ
ша июдѣи ꙗко г҃ь ѥсть ·:· —
Но сии оубо доблии старець
аврамъ покланаꙗса· и[8] на
оумовениє ногꙋ ихъ зваше
и проглаженниє[9] подъ дꙋбомъ
ѡ҃бѣщеваꙗ[10]. чю҃[11] же и[12] ѥще не
267

видаше· но ꙗко ч҃лвкы хота
ше поутити· вы же ѡ҃каньни[13]
оушима слышавше вопль изгна
ныхъ бѣсовъ· вопиющимъ
имъ· о і҃се назараниие что мꙋ
чиши ны преже года· пришѐ
лъ[14] погꙋбити насъ· тогда оу
бо чюда смотраще оуши сво
и затъкосте· м҃ртвыꙗ же ѥмꙋ
встаклающа[15]. и слѣпымъ про
зрѣниѥ дароующа· хромы
мъ хожениє· слоукымъ же
простренниє дароующа· вы҃
видѣвже[16] очи свои сомжи
сте[17]. за б҃лгаꙗ вса каменье
мъ на нь верглосте[18]. но ѿве
ргъшеса ѥго ѿвьргостеса[19] вы сла
ѥго· но ꙗко вы не послоу
жисте б҃у авраамьскы ·:· —
О[20] оумывъ бо нозѣ пришедъ
шимъ· и ѡ҃сти роуцѣ свои и
течениѥмъ[21] своихъ к ста
доу волуемоу всприꙗтъ
силу б҃лгти[22] разгорѣньѥмъ
любве с҃тго д҃ха наполниса·
и службою своѥю вcь ѡ҃сти
са· такоже и сде грѣшница·
притече к б҃у· и лобызаше но
268

1, прописаниѥ В.К.С.Т.Т². — 2, вст. и млеко В. — 3, несе имь В. все имъ К. и внесе имъ С.—4, ꙗдоша К.С.Т.Т². вст. вси Т². — 5, вст. мѣсто В. — 6, оугожаше С.К.Т². — 7, по всемꙋ К.С.Т.Т².—8, проп. К.С.Т.Т².—9, прохлаженниє В.С.—10, вст. имъ В. — 11, чюда К.С. — 12, проп. В.К.С.Т.Т².—13, вст. жидове К.—14, вст. еси В.К.С.Т.Т². — 15, встаклающиꙗ В. К.С.—16, видѣвше К.Т².—17, вст. и В.К.С.Т.Т².—18, вергосте К.С.Т. — 19. ѿвержени бысте В.Т.Т².—20, ѿ Т.Т². проп. К.С.—21, вст. ногъ В.К.С.Т.Т².—22, б҃лгти К.С.Т².

ѯѣ ісвѣ· оукропом же нетопле ныимь[1] ѡмы нозѣ его· и потомъ оуბросомь[2] нетъканымь отѝра ше еже суть сльѯы[3] к бу пролн ваємы теплѣ· главнии же власы[4] паче пьрвоуры[5]· и[6] кра чины вмѣнишаса· к неиже рече хъ· днн ѿпущають тн грѣсн видѣши ли ба божьскы ѿпущати[7] грѣхы притече же оубо[8] іоанъ снъ ѯеведѣевъ и снъ громовъ нарече са ѕсмо три же оубо петръ стѣнемь сво нмъ волны вставлаше· ра ѯгорѣвъ же са любовью паве лъ и съпадъшагоса[9] сътѣны мртваго ѡтрока ожнви· но кто можеть исповѣдати чюсъ да рованнѣ· ни аврамъ оубо при спѣ ни си оумалишаса· но є днн гь ісъ хъ· вса исполна ꙗ иже вчера и днь то и въ вѣ кы·:·— И оуклонишаса мужи к содомѣ лицемь и гоморѣ· аврамъ же идаше с ними провода ꙗ[10]· рече же гь не пота ю ѿ аврама раба моего еже азъ творю· аврам же будеть

въ ꙗзыкъ велнкъ· и мноѯи блгватса о немь вси ꙗѯы ци ѯемнии· тѣмже не рѣхо мъ[11] ли ти оубо ѿ[12] июдѣю· ꙗко нѣ вѣры иже[13] вѣровати во авраама· но бы ѿ племе не аврамьла пручаꙗ двца иѯ неꙗже родиса хъ бъ иже есть блгнъ в мирѣ· блгва щии во его блгватьса ѿ нѣ·:·— Вѣдаше бо рече бъ ꙗко скаже ть аврамъ снмъ своимъ и да снабдать ѯаповѣди га ба створити судъ[14] правдоу· ꙗкоже ѯаповѣда емоу бъ· рече же гь бъ вопль содомь скыи и гоморьскыи оумъ ножнса· грѣси ихъ велици ѯѣло слѣѯъ оубо да вижю· аще воплю ихъ приходащю ко мнѣ сконьчаються· авра амъ же приступивъ ре гви· не погуби праведнаго съ не чтвыми· аще ѡбращеть ·н· праведныхъ в градѣ· не оста вити ли граду[15] ·н· праведныхъ ради всему граду ѿ пагу бы избыти· гь же рече ни[16].

1, негрѣтымъ В.—2, оубрусомь В.К.Т².—3, вст. ѿ грѣсѣхъ В.К.С.Т.Т².—4, вст. за блголюбї В.К.С.—5, перфиры К.С.Т. порфиры Т.—6, проп. К.С.—7, ѿпущающа К.—8, вст. со тщанїемь В.К.Т.Т². вст. к немоу Т.Т².—9, спадша Т.Т². вст. со К.Т².—10, ꙗ К.Т².—11, рѣхъ В.К.С.Т.Т².—12, ѿ В.К.С.Т.Т².—13, еже Т.Т². проп. С.—14, вст. и К.С.Т².—15, проп. Т².—16, ѥи оставлю В.

преложи[1] аврамъ и еще г҃ати аще ѡбрящетьсѧ в немъ ·м҃·[2] г҃ь же рече ѥи не погублю· аврамъ же[3] аще ѡбрящеть ·л҃. ли ·к҃· г҃ь же ре҃ ѥи не погублю· аврамъ же рече да не прогнѣваѥшисѧ на раба твоѥго г҃и аще[4] ѥдиною г҃лю аще ѡбрящетьсѧ ту ихъ ·і҃· погубиши ли праведънаго с нечс҃твыми или праведнаго ради пощади[5] нечс҃тиваго· г҃ь же рече ѥи аще обрящетьсѧ ту ·і҃· праведныхъ· не погублю града ·і҃· дѣла праведныхъ· ѡнде же рече г҃ь ѩко конча[6] къ авраму[7] ·:·

Ѡ дивноѥ чюдо ѡ жидовьсь коѥ безумьѥ· како оубо праоц҃ь вашь аврамъ ·г҃· мужи вида и[8] единемь именемь г҃емь зваше· да не разумѣѥши ли ѡканне· ѩко оц҃ь и с҃нъ и с҃тыи д҃хъ ѥдинемь именемь зваса· едина бо сила ѥдина власть едино бж҃тво· и писанье же добрѣ оуказываѥть ти г҃ла· ѡнде же рече г҃ь· ѩко конча ко авраму г҃ла· чему ни рече г҃ье а три мужи вида но рече г҃ь. да престануть оубо жидове· и да о цѣпѣѥть[9] ѩзыкъ вашь г҃ла и льжю на истину ·:·

Аврамъ же оубо рече ѡврати· на мѣсто своѥ[10]. приидоста же ре҃ анг҃ла в содомъ вечеръ· мужи же града содомьска ѡбидоша градъ оуноши и старыи и[11] изваху лота и г҃аху к нему· кде ѥста мужа ѩже приидоста к тобѣ нощью изведе[12] ѩ к намъ· да будемь с нимь[13]. излѣзъ же лотъ предверми храма· молашетьсѧ· понеже оубо придоста в завѣтрьѥ дому моѥ҃ и сагъша же мужа рече из двери храму· вьторгоста к собѣ лота· ѡнѣх же побиста каменьѥмъ невидѣмо· рѣста же оубо мужа к лоту ѥлико сердоболь своихъ[14] выведи из града· погублаем бо мѣсто се· лотъ же поѥмъ жену[15] и двѣ дщери свои·

1, приложи К.С.—2, вст. праведных В. — 3, вст. ре҃ К.С.Т². — 4, еще К. и еще С.Т². — 5, пощадиши В.К.Т².—6, вст. г҃лы К.—7, вст. г҃лъ Т.Т²—8, проп. В.К.С.Т.Т².—9, ѡценепѣетъ С.К.Т² — 10, вст. киноварью: ѡ содомѣ и гоморѣ В.—11, проп. К.—12, изведи В.С.Т². — 13, с нима В.С. с ними Т².—14, твоихъ В.К.С.Т.Т².—15, вст. свою К.С.

скоро вынниде[1] нꙁ града· г҃ь же
пусти на содому и гомору·
камение гороущее[2] с нб҃се ·:·—
Ѡ безумые жидовьскоє како
не оусмотрїсте еже рече г҃ь·
авраму· аще ѡбращеться ·і҃·
праведныхъ в содомѣ не по
гублю ихъ· вы ѡ[3] како погу
блени бы҃ ѿ ꙁемла и мѣста
своего· еже преда г҃ь б҃ъ оц҃ь
мь вашимь[4] ст҃ыи градъ и
иер҃мъ· то не бѣ лоту[5] ·і҃· пра
ведныхъ· да бысте и вы ѡка
инии не погублени тѣхъ ра҃
но мню ꙗко не бы во всѣхъ
предѣлѣхъ иер҃мьлихъ· аще
оубо тогда и тъ[6] реку не бы бы҃л
мѣсто· пр҃утнаго гроба г҃на
въ иер҃мѣ· то ꙗко содома и
гомора ражьженымь каме
ньемь б҃ъ побил҃ъ бы вы· или
ꙗко ѿ нїневгиꙗ оꙁера пото
плъ[7] бы[7]· или ꙗко туръ и сидо
нъ· бес памати бысте поги
бли· но пр҃утнаго ради во
скр҃сениꙗ· храни б҃ъ градъ
тъ· постави ст҃ыи свои гро
бъ[8]· на поклонение хр҃тьꙗ

номъ и на вспоминаие[9] безу
мыꙗ вашего ·:·— Постыди
те же са оубо вы и посрами
теса вѣры бохмичѣ· ѡкань
ии агаране разумѣите
же оубо· что ради погубле
нъ бы҃· содомъ и гоморъ· ꙁла
го ради нрава· иже вы ныне
держите· мужь с мужи ле
жюче· ѡходы свои подъмы
вающе[10]· и по главѣ своей и по
бородѣ своей[11] на са взлива
юще· аще же мните беꙁако
ные ꙗко ꙁаконъ вамъ есть
то содомьскы живуть[12] со
домьскы погибнете· аще
же б҃ъ содомьланы скоро
живота премѣни· васъ же
ѡжидаеть д҃нь погыбели
бл҃жныи[13] нои праоц҃ь оубо[14] про
рече ѡ васъ г҃ла· хамъ да бу
деть хлапъ братома своима
тогда бо не работаше братъ
брату· но вы хлапи нареко
стеса· вѣровавше в жидовь
скаго хлапа бохмита· та
же оубо вѣра ѡскверналеть
нб҃о и ꙁемлю ·:·— Васъ же оу

1, выиде В.К.С. изыде Т.Т². —2, горащее К.Т.Т². горющее С.В. —3, же В.Т.Т². —4, нашимъ К.С. —5, ли тж В.К.С.Т.Т². —6, то К.С. —7, потопл̑ї бысте В. потопилъ бы С. —8, гр҃а К.С. — 9, воспоминанье К.С.Т.Т². — 10, ѡмывающе К.С. — 11, тѣмь В.С.Т.Т². проп. К. — 12, живуще К.С.Т.Т². —13, вст. оубо В.К.Т.Т². —14, проп. В.К.Т.Т².

ко жидове прообразовала до
това жена ѿзрѣвшися вспя
ть · б҃у же бл҃гть дающе свои
мь людемь ѿвергъшемь
ветхыи законъ · вы же оубо
ѡзрѣстеся[1] на везаконье ·
оц҃ь своихъ · и акы столпъ съ
лапъ тако окамене ср҃дце
ваше якоже бо оц҃и ваши
избиша прр҃кы · пропов ѣда
вше[2] има вѣе · такоже и вы
б҃а славы на крт҃ѣ распясте
паки[3] же[3] на бытие вздра
тився[4]. зачеиъшии же си[5] оу
бо сарра роди авраамоу сн҃ъ
и нарече имя ему ісакъ
аврам же бѣ ·р· лѣтъ · егда
родися ему исакъ · сарра
же бѣ тогда ·ч· лѣтъ · ѿдо
и же рече[6] ѿтроучищь свои
исака · авраамъ же егда[7] оу
чини гоститвоу великоу ·
яко бѣ ему ѡбычаи до
бродѣтели творити · по дь
нех же рече оубо тѣхъ · ви
дѣ сарра сн҃а агарина рабы
своея измаила виюща
сн҃а своего исака · и рѣ авраамоу

ѿжени рабоу сию съ сн҃мь ея
не причастить бо ся сн҃ъ рабы
и съ сн҃мь свободъныя тоже
нощи явися аврамоу б҃ъ ·
во сне г҃ла сице рече ти са
рра жена твоя послоушаи
ея ѡ ѿтроцѣ твоемь и ѡ ра
бѣ ·:· — Сего оубо смотри
ты[8] ѡ искрѣянине · како б҃ъ
повелѣ послушати авра
амоу рѣчи саррины · како
же оубо сарра прр҃оучьствоу
ють о законѣ нашемь тѣмж҃е в
бо[9] и добрѣ ны оуказа сарра егда
сарра не ражашеть · агарь ра
ди[10] измаила · тогда оубо авра
мъ к сн҃ъ миашеть и · егда[11]
родися исакъ · то ѿгнася ра
бъ · такоже оубо и законъ мо
исеевъ · егда оубо х҃ъ не при
шелъ бѣ и[12] еже[12] во плоть мое
искыи законъ миашеть ·
егда бо г҃ь нашь іс҃ъ х҃ъ родися
ѿ прч҃тое дв҃ци по чиноу авра
мьскы обрѣзанье прия ·
моѵсиискаго же и еще не ѿве
рже · видѣ же оубо родъ иж҃дѣвъ
преобидащя законъ якож҃

1, вст. ѿканьнии К.С. — 2, проповѣдавшая В.К.С.Т.Т². — 3, мы же паки В.К.С.Т.Т². — 4, вст. заглавіе на полѣ: зачя̑е исааково В.—5, проп. К.С.Т.—6, проп. К.Т.Т². — 7, тогда К.С.—8, проп. К.С.Т.—9, приписка того же писца; проп. К.С.Т.Т².—10, роди К.С.Т.Т².—11, К.Т.Т².—12, проп. К.Т.Т². и еще В. еще С.

измаилъ исака биꙗшеть · та
коже и жидове і҃са х҃а с҃на б҃иꙗ
бивше пропяша · ꙗко[1] и авра
амъ ѿгна рабу с рабичищемъ
еꙗ · такоже и х҃ъ приимъ[2] обрѣза
ние авраамле · мосѣнскаꙗ
начьртаниꙗ наконьць вся
ѿверже · и ветхыи завѣтъ вьсь
оставленъ б҃ы · новаго[3] завѣта[4]
своею кровию напои · и плоть
ю своею накорми · тѣмже оу
бо да радуемъся д҃нь · ꙗко бо
сиꙗ намъ праведное с҃лнце ·
и[5] ѿ д҃вы х҃ъ · ꙗкоже оубо зора
мь свѣтлующимся · и багромъ
шарнющися[6] · не бѣ ꙗсно зем
наго дѣиства видѣти · возсиꙗ
вшю с҃лнцю и вся просвѣти и
вся ѡгрѣ и вся обесели и четве
роконечьнии[7] вйдѣша · туже и
птици · доброгл҃асную п҃ѣ въ
спѣша · и агньци на злачнѣи
травѣ почиваху · тогдаже и ко
ни растергавше[8] пута скака
ху · ꙗкоже пр҃ркъ рече львъ
и тельць вкупѣ снѣста плѣ
ву · тогда бо кождо своимь
ꙗзыкомь славаху б҃а ·н҃· и ·в҃·

ꙗзыка · избывше тмы грѣхо
вныꙗ радовахуся · зорѣ оубо
бывша[9] законъ мосѣискы вы
же ѿверженни измаили наре
костеся · намъ же возсиꙗ с҃лнь
це праведное х҃ъ б҃ъ ѿ прч҃тоѣ
двı҃ꙗ · иже и бы҃ ѿ колѣна и[10] авра
амля · иже послѣди · ꙗснѣе
ти оукажемъ · тѣмже взне
сеся на кр҃тъ волею и простре
прч҃тѣи руцѣ свои да ѿ всѣхъ
краи вселеныꙗ ꙗко[11] сберетъ
ꙗкоже по неврωтову безумь
ю · на столпотворение взира
юще расѣꙗни҃ · тако бо и ны
нѣ на кр҃тъ х҃въ взирающе ·
ꙗзыци ѿ прелсти во истинь
нѣи вѣрѣ сбираютьсѧ · ꙗко
же и великыи павелъ вѣ
ща · егда вьсь миръ приѡбра
щемь тогда в гробѣ вселимъ҃
подобаеть оубо и се видѣти[12]
ꙗко до скончаниꙗ мироу
оставшиися ꙗзыци кр҃та
тся бо имѧ б҃ие · мы же па
ки[13] взвратимся ·:· —

Въставъ же заоутра авраамъ
и вза хлѣбъ и воду и задѣвъ

1, ꙗкоже В.К.С.Т². — 2, восприимъ К.С. — 3, вст. же К.С. — 4, вст. люд҃и К.С.Т.Т². — 5, проп. К.С.Т.Т². — 6, шарѣющимъ Т² — 7, четверокончьнии В.Т². вст. вселенныꙗ В.К.С.Т.Т². — 8, растерзавше В.К.Т.Т². — 9, бывше К. бывши С. — 10, проп. В.К.С.Т². — 11, ꙗзыки В.К.С. — 12, вѣдати К.С.Т. — 13, вст. на бытие В.К.С.Т.Т².

агари ѕа плечи[1] ѿпусти ю съ сы
номь ѥя · бг҃ же рече[2] по днехъ
техъ · бъ искушаше авраама
вся веды и хотя авраама
в притчю положити въ ѩзы
цехъ и последняя имь на
оучити · каку любовь имя
ти к бу҃ · и гл҃а ѥму аврааме ·
рече авраамъ се ѩзъ гн҃и · и ре҃
ѥму гь҃ помни сн҃а своѥго
взлюбленаго исака и взве
ди на гору и вздажь ми тре
бу · вставъ же авраамъ ѕаоу
тра осѣдълаѥть[3] осла своѥ·
поѩтъ же[4] собою ·в҃· раба · и и
сака сн҃а своѥго взлюбле
наго · истьнавъ полена ·
на съжьжениѥ требе · пои
де же[5] рече ѥму гь҃ по днехъ[6]
третии[6]· возрев же аврамъ
оучима своима оуѕре ме
сто издалеча · и рече рабома
своима садета ту · аѕ же и о
троучищь[7] дондеже на гору ·
и поклонивъшася приидеве
к вама · вза же авраамъ оу
раба дрова истьнаѩ[8]· и[9] и ѕа
де ѕа плечи исаку сну сво

ѥму · вза же огнь · вза[10] же[10] но
жь в руку · и поидоста к горе
и рече исакъ аврааму оцю
своѥму · се огнь и дрова кое
ведеве овча · иже[11] на требу бу
аврам же рече о чадо · бъ да
оуѕрить себе овча · ѥже на
требу · исакъ же вида ножь
в руку оца своѥго смотря
ше · и рече иса кь аврааму
оцю своѥму · повяжь ми
утныи ми[12] оче · аще хоще
ши овчате · да скоро текоу
в[13] стадо[13] приведу ти · аще ли
разоумеѥши бопрнятие
и быти жертве твоѥи · по
клони главу мою мною съ
твори державу[14] гви · авра
амъ же разгоревся ѥсть
ствомъ любве противу се
му ѿвеща гл҃а · поведаю
ти чадо моѥ взлюбленоѥ
влчне изволениѥ ѥсть бъ
просить тобе на жьртву ·
чадо по своѥи ѥму воли ·
а не аѕъ сего хощю · веси бо
како люблю тя чадо и тре
пещеть ми срце · како ли на

1, вст. и К.С.Т.Т².—2, проп. К.Т.Т². — 3, осѣдла В.К.С.Т.Т². — 4, проп. К.С.Т². вст. со К.С.Т².—5, идеже В.С.—6, дне третьемъ К.С. тре В.—7, детищь В.С. — 8, истненаѩ В. истьнаная С. — 9, проп. К. — 10, и К.С. — 11, еже В.К. — 12, проп. В.К.С.Т.Т². — 13, проп. К.С.—14, жертвѫ В.К.С.Т.Т².

несу ножь на та ча· како ли оу
зрю слезы мтре твоея· самъ
же како подъниму плачь тобе
ради чадо пакы же аще ѡслу
шаюся повелѣниѧ влчна
то обличенъ буду велики
ѩ его мати и великихъ его
ѡбѣщании чюжь[1] буду чадо
оже мною блгние миру[2] ѡ
бѣща· что створю сему ча·
никакоже не вѣдѣ· что ство
рити ми чадо· но добрѣе ми
ему принести та в жерь
тву чадо· давыи бо своеи
мтре телець· дати ми та
имать жива чадо[3]· и нынѣ
же ѡ мртвы· мочьно есть
гви въставити та[4] ·:·—
Послоушаите же и вы окань
нии жидове· комоу проѡ
бразоваса исакъ· ида на
жьртву· неономоу ли о не
мьже прроучьствова исаїа[5]
ꙗко овча на заколенье ве
деса· ꙗко агньць прамо стре
гущемоу безъгласнъ· тако
же не ѿверзаеть оустъ сво
ихъ в смиренние[6] его· су
ею взатса а родъ его кто испо
вѣсть ꙗко возметса ѿ земь
ла живот его ·:·—
Ли[7] да речении ми ты о евре
иние· ꙗко исана пррѣкъ о се
мь исацѣ то слово рече·
то аще бы исаїа о исацѣ вѣ
щалъ· то не пррокъ бы наре
кльса· но сказатель быти
ю· но то есть пррокъ· оувѣ
да[8] же[8] дхмь стмъ· ꙗко си вса[9]
пострадати бу волею· за ро
чявчьскиї ї раздрѣшити
ему рода земна ѿ оузъ грѣ
ховныхъ· но и се слово исаино
ѡбличаеть та жидовние
еже рече родъ его кто испо
вѣсть· тѣмже роду бия
никакоже[10] могуть оуста
исповѣдати· но токмо
единному[11] свѣдущему[12]·
истину глемь· оць в сну
и снъ во оци съ стмъ дхмъ
исаковъ же родъ вси поче
тающе свѣмы ·:·—
А еже рече аврааму шество
вати ·г· днии· до горы на
неи жертву бѣ творити·

1, проп. до: оже мною К.С.—2, проп. К.С.—3, проп. С. вст. ѡпать В.К.С.—4, вст. видѣте ли братїе волю ѿчю. и сновьне послушанїе оца и сна единѣж мысль творяща. и любке бжїа желающе вѣжнѣ В.—5, вст. гла В.К.Т.Т².—6, смирений К.С.Т.Т².—7, ци В. еда ли Т².Т. ти К.С.—8, иже оувѣда В.Т.Т². — 9, проп. К.С. — 10, никакова К.С. — 11, едино К.Т². едину С. — 12, свѣдуще К.С.Т².

а то извѣщено бы҇ · ѿ ·г· днинѣ
мь воскр҇сении г҇ни · бы҇ оубо
по распятии г҇ни · аг҇ли изда
леча зраху къ гробу идѣже
бѣ тѣло ис҇во · чаяхуть же во
скр҇сения изъвѣсть[1].
третии же дн҇ь · обрѣтоша
яко воскр҇се х҇ъ · якоже бѣ авра
амъ шествовалъ · три дн҇и до
горы вида ю идаше · тако и
оученици г҇ни къ гробу при
ходяще · воскр҇ния чаяху
ть · а еже рече пр҇рокъ · възмь
лється ѿ земля животъ е҇
воскр҇се бо г҇ь не бес тѣла но
с тѣломъ · вознесе[2] же ся
не бес тѣла но с тѣломъ[3] къ
своему о҇цю идеже бѣ пе
рвѣе · ты же оканныи е
врѣи оумолкни ѿ бо҇ху
льнаго гл҇а · да не яко авиро
на зинувши земля та по
жреть · но вѣроуя испо вѣ
жь истиннаго б҇а · да и м҇ть
получиши с вѣровавши
ми к нему · мы же паки
на бытие възвратимъ ·:· —
Исакъ же слышавъ оу своего

о҇ца авраама и во смирении
бывъ и бг҇обоязньнымь с҇рце
мь рече о предобрыи мои о҇че
ѿ любьзньныя[4] оутробы[4]·
о своемь чадѣ · оукрѣпи ста
рость свою о҇че · яко добрѣ
ти есть послушати изво
ления вл҇чьна · и створити
хотѣние[5] его о҇че · и простри
на мя руцѣ свои о҇че аз же
приму оузы помани о҇че
великую г҇ню бл҇гть . како
ти мя на старость вда туже[6]
из мр҇твыхъ въставит мя
товѣ мощно есть г҇ви авра
амъ оутверди с҇рце свое ·
и не помысли безрадьства
ни пролия сльзъ · но клада
ше дрова на требникъ хотя
створитї · якоже повелѣ
ему г҇ь · възкладъшю же дро
ва аврааму на требьникъ
и тогда оукрѣпи мышцю
свою и сать и я[7] исака с҇на
своего не помысли разлу
чения ѿ чада ни пощадѣ отро
чища но сказавъши[8] възложи на
требни҇к · рече връху дровъ ·:· —

1, проп. до: иму на выю (стлб. 285, стр. 8 снизу) С. — 2, проп. до: въ своему о҇цю В.К.—3, вст. и взиде К.—4, любезнаѧ оутробо В.Т².—5, волю К.—6, то оуже В.К. то и Т².— 7, ятъ К.Т².—8, свазавъ и К.

О дивноє чю҃, поуто аврамъ ва
жеть исака, а исакъ не бѣгає
ть смр҃ти· тѣмь бо аврамъ съ
каза исака, занеже[1] жидомъ
баше съказати х҃а, волею при
шедшаго к ср҃ти, и възложи
же р҃е аврамъ исака на дъро
ва· июдѣи же пропаша х҃а на
древѣ· дрова бо та вꙁложена
баша на требникъ· на нихъ
же бѣ исакъ, х҃ъ же на немже
древѣ вꙁнесеса· того вꙁложи
на вѣровавшаꙗ к немоу, ꙗко
же бо та дрова, иждиꙁахоуть[2]
вꙁнесенъıꙗ на немь жертвъı
тако и древо пожагаєть[3] пол
ки дѣмоньскиꙗ, мъı же на въı
тиє вꙁвратимъса ·:· —
Аврамъ реѵе исполнивъса бо
любиꙗ· сагъ и вꙁа ножь и въ
ступаше ємоу на выю· и гла
воу вꙁвращаше ꙗко агнецю,
о преславноє чю҃, о҃ць с н҃бе зра
ше· с҃ноу же закалаємоу ѿ июдѣ
и, по главѣ і҃са биюще· и оуко
ръ и досадоу дающе акъı ꙁлодѣ
ю, а не ꙗкъ[4] с҃ноу б҃ию закалаємоу·
о дивноє чю҃, о милосердье б҃иє

ꙗко вида с҃на закаєма· о ди
вноє чюдо и не съви н҃въ, ни ра
сприши земли· ни измѣни
єстьства м҃лрдова о всѣхъ, въ
покаꙗнию ведъı, но єдинъı
васъ злодѣꙗвшаꙗ растоуи·
·и· и ·в· ꙗзыка, приведе кр҃ти
вшаꙗса во имꙗ єго, и лѣстви
цю имъ· на[5] н҃бса[5] оуготова кре
щение· кр҃тившимъ[6] бо са, бе
с претъкновениꙗ, на н҃бо въ
сходать· а не ꙗко вевротъ стол
пъ твораше· троужьса не полоу
ѵи, кр҃тившимъ бо са печать
свою дарова, кр҃тное знамение
се оубо знаменье видаще[7] дв҃е
ри н҃бнъıꙗ ѿверзають· врать
ници же н҃бсни анг҃ли, вида
ще великого ц҃ра знаменье
кр҃тъ срѣтъше цѣлують и, раю
жители ѿвѣщавають[8] ємоу бъı
ти, мъı же оубо к писанию бъı
тиꙗ притецѣмь ·:· —
Аврамъ же реѵе не пощадѣ ѵада
но тщащеса[9] творити реѵеноє
ємоу г҃мь· приближи бо са оу
же ножь к горлоу исакову· то
гда аньгльскъıи г҃ла огромни изъ

1, зане К.Т.Т². — 2, изъжигахоуть К. — 3, пожигаеть К.Т. пожизаеть Т². — 4, ꙗко К.Т². аки С.—5, проп. К.С.—6, кр҃тивши В.Т².—7, творяще К.—8, ѿвѣщевають К.С.Т².—9, тщаше К.Т².

облака гл҃а· аврааме аврааме[1]
рече[2] ти г҃ь не заколи сн҃а своего
взлюбленаго· видѣ[3] бо естьство
оу҆мь[4] о чадѣхъ· ты же оубо не
пощадѣ сн҃а своего взлюблена
го мене ради· то азъ с[5] тобою[5] кла
х ти сѧ· ꙗко бл҃гва бл҃гвлю тѧ
и бл҃гословатьсѧ ѿ племене
твоего всѣ ꙗзыци земьстии
понеже не племене твоего и
зидеть мужь о немже преже рѣ҃
ти· нынѣ[6] ѿпусти сн҃а· и поѥ
мъ ӧвенъ везащь[7] в гремѹ са
вековѣ· савекъ оубо нарѣчеть
ѿпущенье· авраамъ же слы
шавъ гл҃ы ѿпусти отроча ·:·

Да разумѣеши ли ты о жидови
не· се гл҃ъ бж҃и иже рече ѿ племе[8]
твоѥго изидеть мужь онъ·
ӧ немже преже рѣх ти· ѿ племе
не бо изидеть аврамова пр҃ѹта
ꙗ дв҃ца· дщи оакимова· к ню
же вселисѧ слово бж҃ие[9]· то бо есть
мужь ѥгоже изѣща аврамо
ви· то бо есть ц҃рь мирѹ· то бо
обладаеть ꙗзыкы· на ньже
надѣюще сп҃саемѣ҃ вси ·:·

Авраамъ же рече оузре овьнъ
везащь в гремѹ савековѣ· и ше
дъ поꙗ и и приведе[10] закла и· во и
сака мѣсто сн҃а своего· тако
и г҃ь нашь і҃с х҃ъ в собе мѣсто
просфоурѹ агньць нарѣ҃· в се
бе мѣсто на ꙗдь дасть· вино
же ост҃и кровь свою нарекъ· слѹ
женню постави· ни тѣло бес кро
ве нарѣчеть[11] служба ни кровь
бес тѣла нарицаетсѧ· но всѧ
вкупь ст҃мь дх҃мь осиꙗема ·:·

Авраамѹ же рече створшю жьртвѹ
взвратившсѧ[12] со ӧтрочатемь
ѿнележе бѣ пришелъ· тако
и г҃ь б҃ъ нашь· заклавъсѧ за
миръ· остави служенню тѣ
ло и кровь свою и взиде на н҃бо
ко о҃цю ѿнюдуже бѣ пришелъ
и пришедшю[13] аврамѹ в домъ
свои идеже живаше· тѹже и оу
мре жена его в градѣ авроцѣ·
в земли хананѣисти· бѣ же оу
бо саррѣ лѣтъ ·р҃·к· и ·з҃· бы҃ же
рече състарѣвшю авраамоу
и призва к собѣ старѣиши
нѹ рабъ своихъ· обладающа
го всѣмъ домомъ его· и ре
че емѹ се полагаю рукоу тво

1, вст. ѿн же К.—2, вст. се азъ гн҃ рече К.—3, вѣдѣ Т^{2}.—4, ѹ К.С.—5, собою К.С.Т^{2}.—6, вст. же К.С.—7, казащь В.К.С.Т^{2}.—8, племене К.С.Т^{2}.—9, вст. и слово плоть бы В.К.С. Т.Т^{2}.—10, вст. и К.С.—11, наречеться В.К.С.Т^{2}.—12, взвратися В.К.С.Т^{2}.—13, вст. же К.С.Т^{2}.

ю подъ стегномь моимъ· поне̑ то
гда закону наблюдаюему обрѣ
заниꙗ· ѹ҆тныи же тоть старе
ць авраамъ законъ принимъ
обрѣзаниꙗ· тѣмь и закла ѥ
диного ѿ отрокъ своихъ· аки
ц҆рьскоѥ[1] рекъ съхрани· еже при
ꙗт ма подъ стегнемь[2], но и па
ки на ѡ҆бавленыѥ дв҃ьскаго
рж҃тва· имже ѿ плода уреслъ е҃
изити бяше прутои дв҃ци· въ
июже воплотиса сп҃съ· того[3] авъ
раамъ ѿ стегна[4] полагаше къ
латву· и закливаю та гм҃ь· да
не прикедеши сн҃у моему жо
нъ[5] ѿ дщерь хананѣискъ· но
приведеши ему ѿ земла иде[6]
азъ бѣхъ ѿ роду моего· вставъ
же отрокъ иде к межирѣчье·
в градъ нахоровъ· тоуже и обрѣ
те дв҃цю именемь ревеку· оу
зрѣ же[7] ѿтрокъ ꙗко приде къ
кладезю· и вса ꙗкоже помы
шлаше отрокъ ѡ дв҃ци· та вса
исполнаше ему г҃ь· впраша
ше же ѡтрокъ дв҃ци· ѿкуду
ѥсть и что ѥсть она же ѿвеща
дщи вафуилева[8] ѥсмь· мель

хиина[9]· ѥгоже роди нахоръ отро
къ же радъ бывъ похваливъ[10] б҃а
и иде къ ѻ҆цю ѥꙗ сказа въса
о авраамѣ и о сн҃у ѥго исацѣ и
поꙗ ю и приведе ю г҃нию сво
ѥму· и бы̑ ему жена· и оутѣ
шиса исакъ о мт҃ри своѥи саррѣ
бы̑ же оубо тогда исакъ· м҃· лѣ̑·
ѥгда поꙗ ревѣку· посем же рѣ̑
преложивъ[12] авраамъ· поꙗ со
бѣ жену ѥнже има хеттоура
и роди же ему земьврава·
и ѥктана и мадава· и мади
ама· и ѥсвока[13], и ѥсуѥа[14]. бы̑
же оубо[15] авраамъ лѣ̑ ·р҃·[16] и ·е҃·[17]
и умре в старости добрѣ· есть
же оубо добрѣ вѣдати· ꙗкоже
ѥсть по числомъ лѣ̑· ѿ раздѣ
лениꙗ ꙗзыкъ ·ф҃· и ·и҃· и ·а҃·[18]
а ѿ потопа до авраама· лѣ̑ ·х҃а·
и ·п҃· и ·в҃· лѣтъ· а ѿ адама до
авраама лѣтъ ·х҃г· и ·т҃· и ·к҃·
и ·д҃· родъ[19] же с первозданымъ
адамомъ[20], к҃а, межи десать
ма· авраамъ бы̑[21], к той же пе
черѣ· идеже бѣ[22] сарра· на селѣ
ѥфроновѣ· бы̑ оубо рече по оу
мртвии аврамьли· бл҃гви бъ

1, вст. **обѣтованиѥ** А.К.С.Т.Я. ѡ҆бѣтованїа В.—2, **стегномъ** А.К.С. — 3, вст. ради К.В.Я. — 4, стегна К.С. — 5, **жены** А.В.К.С.Я. — 6, **идеже** А.К.С.Т.Я. — 7, вст. ю҃ В.К.С. — 8, фаиживлева В.С.Т.—9, ма́хина К.—10, **похвали** А.В.С.Т.Я.—11, **господичюю** А.К.С.Т. ко ѡ҆сподичичю В.—12, **приложивъ** А.В.К.С.Я. — 13, **секека** А.Я. — 14, вст: **и** А.К.Я.—15, вст. заглавіе киноварью: ѿ смерти авраамли В. вст. рече Я.А.К.С.—16, ·о҃· со̑ С. проп. до: **к старости** А.К.Я.—17, ·с҃е. Т.—18, проп. А.В.Я. — 19, родокъ К.С. —20, вст. **почитающе** А.В.К.С.Я.—21, вст. **и погребенъ бы̑** А.В.К.С.Я.—22, вст. **и** А.В.К.С.Я.

исака сн҃а его, моленіе же рече
исакъ б҃а, ревекы дѣла жены
своея, яко неплоды бѣ, и послу
ша его б҃ъ. и зачатъ[1] ревѣка, игра
ста же[2] младенца во оутробѣ[3] ея
помоли же ся ревѣка г҃у б҃у, и рє҃
что мнѣ се будеть, и рє҃ ей г҃ь б҃ъ.
.в҃. сн҃а во оутробѣ твоеи еста, и съ
тарѣишии меншему порабо
тають, и людие люди преспѣю҃.
и посемь же оубо яко приспѣ
ша д҃ние родити ей, и роди пь
рвеньць и бѣ то[4] чьрмьнъ, по
том же роди меньшаго, но пре
лапаше[5] рука его пятѣ старѣ
ишаго, и нарече перкенцю имя
исавъ братоу же рече[6] иаковъ .:. —
Оканьныи жидовине, о не
смысльнея исполнь, поуто не
разумѣеши, како прообра
зова г҃ь в родѣ вашемь егоже[7]
родистася два брата исавъ
иаковъ, рука же иаковля
прилапаше к пятѣ исавовѣ
тѣмже прообразова тою рж҃тво
завѣта моисѣова и кр҃тьянь
ска, си бо бѣста брата собѣ[8] еди
нѣмь оц҃мь и единою м҃трью

рожена, такоже и закона оба ѿ[9]
единого б҃а изидоста, закона
бо вданая б҃мь, по всему по
добию[10] себѣ имѣета, и ветьсѣ
мь законѣ возгласиша .о҃. пррo҃
тайны б҃ия, в новѣмъ же зако
нѣ, о҃. апл҃ъ проповѣдаша чю
деса б҃ия, и наоучиша страны
вѣровати к б҃у, въ ветьсѣмь
же законѣ великыхъ пррк҃ъ
ві҃. іноснина[11] чадь, в новѣмь
же законѣ .ві҃. апл҃а великы҃
въ ветьсѣмь же законѣ пре
даны быша скрыжали, в новѣ
м же законѣ преда ны б҃ъ еоу
аггліе, в ветьсѣмь же зако
нѣ призва б҃ъ .в҃. брата моисѣ
я и арона, а к номѣмь[12] же тако҃
призва петра андрѣя, в ветсѣ
м же законѣ обрѣзаные а сде
кр҃щные, тѣмьже оубо якоже
бѣста собѣ брата исавъ иако
въ, такоже[13] сн҃я завѣта г҃ь вда
но помянете[14] же ту и м҃трь его
ревеку иже извѣща ей г҃ь, ста
рѣише[15] меншему да работа
еть, помянемь же исака,
еже прорече д҃хмь с҃тмь, буди

1, вст. же К.Я. вст. рє҃ В. вст. же рє҃ А. — 2, вст. ѡба К. — 3, чревѣ В.Т. — 4, тои А.С.Я.—5, прилпаше В.С.Т².—6, вст. имя А.В.С.Т.Я.—7, еже А.В.К.С.Т.Я.—8, вст. оба А.В.К.Т.Я.—9, проп. до: изидоста вст. єдинѣмъ г҃мь вдана быста В.—10, подокие Т.Т². вст. в С.—11, носнина А.С.Я.—12, новѣмь А.В.К.С.Т.Я.—13, вст. и А.К.С.Я.—14, помяни К.С. помянемъ В.—15, старѣйшии К.А.В.С.Т.

гн҃ъ брату его[1], никогда[2] исава[3]
гн҃мь ꙁваше якоже бо идяше
іяковъ ѿ лавана тьста своего
и сърѣте и братъ его исавъ, іяⷦ
в же оубоявъся, и падъ седь
мицею поклонися ему, разу
мѣи же ты ѡ жидовине, яко
не бѣ іяковъ гн҃ъ исаву, но
прорече о[4] ветсѣмь и о новѣмь
яко первыи ꙁавѣтъ поработае
ть меншему· и яко великыи
павелъ рече, аще не[5] бы первыи
ꙁаконъ непороченъ бы[6] то не
бы ся второму мѣсто искало·
то бо и г҃ь рече ревецѣ, людие
люди преспѣють· тако бо[7] кръ
стьяньская вѣра, вашего
ꙁакона приспѣ[8] якоже рече г҃ь
б҃ъ, мы же о бывшемь нач
немь глаголати[9] ·:·

Бывшима же оубо с҃нма исако
выма, въꙁдрастъ рисканья
иде исавъ на поле, дѣтьскыя
ловитвы ради, оумедливъ
шю же ему тамо· ничтоже
получи, и поиде алченъ в до
мъ ѡц҃а своего, іяковъ же
идяше, видѣвъ же исавъ при

тече къ іяковоу, и начатъ про
сити ясти оу него, ср҃це бо его
бѣ иꙁнемогая, рече іяковъ
къ исаву брату своему, аще
ѣсти просиши оу мене дам ти
да ѿдажь ми д҃нь пьрвеньство[10]
свое, исавъ же рече да въскую
ми есть пьрвеньство се, а ср҃це
ми оумираеть алкоты ради
сила же моя трудися лова ра҃·
рече же ему іяковъ, аще ми
даешь[11] пьрвьньство покло
ни[12] ми[13] д҃нь, клатъ же ся ему[14]
исавъ, вдасть ему іяковъ
да[15] сочива и пьшеницѣ, и на то
мь прода пьрвьньство свое ·:·

(Р)аꙁумѣи[16] же ты[17] о жидовине,
како ли въступи іяковъ ме
ньши на пьрвьньство, тако
же и ꙁаконъ б҃ы послѣднии бо
ле[18] перваго· исавъ же кого проо
браꙁова, ѿдавъ пьрвьньство
иꙁла иꙁль бо нареченъ бы пьрвь
ныи ѿ б҃а, емуже и адамовъ
яꙁыкъ не ѡтатъ бы, мы же
иногда ꙁабвени, но х҃у рась
ньшося пьрвьньство вспри
яхомъ, вы же ѿдасте намъ

1, **твоему** А.В.К.С.Т.Я.—2, вст. **бо** А.К.С.Т.Я.—3, исаакъ іакова В.—4, вст. **ꙁавѣтѣ** А.В.К.С.Я.—5, вытерто К.Т².—6, **былъ** А.В.К.С.Я.—7, вст. **и** А.—8, пресп҃ѣ С.Т².—9, вст. заглавіе киноварью: о законѣ и о исаакѣ и о іаковѣ В.—10, **пьрвеньцьство** А. перьвѣнечьство В. такъ и ниже—11, **даси** А.Я.—12, клени В. поклени Т².—13, вст. **ся** В.К.С.Я.—14, **тогда** А.Я.—15, проп. А.В.К.С.Т.Я.—16, Разжмѣи В.К.С.Т.Я.—17, вст. первѣнство комж прооѡбразова В.—18, **болии** А.К.С.Я.

своѥ пьрвьньчьство· нюдою
предательмь ісоу хоу боу на
шемоу· нньдъиню ѿ племене
иѩковлѧ· не прутыѩ дкиа и
в градѣ иерлмѣ творѧше чюде
сѧ· по своѥи ѥмоу воли ѩкоже
всхотѣ· слѣпымъ прозрѣньѥ
хромымъ хоженьѥ слоухымъ
простреньѥ· болнымъ вздви
женьѥ· бѣсы ѿ члвкы[1] ѿго
нѧща[2], вса же чюдеса неиспи
сана творѧше· вса[3] ѥлико хо
тѧше и творѧше· бъ бо бѣ пло
тию члвчьскою ѡдѣвъсѧ· за
конъ же моисьѥвъ по всемоу
оупражнѧшесѧ[4]· того ради лю
дьѥ жидовьстии разгорѣвша
и неистови сѧ дѣѩхоу на іса·
нюда же ѥдинъ ѿ оученикъ
бжинъ[5] бывъи[6] аилъ испадъ ли
цемь оскоудѣвъ разоумомъ
оуподобисѧ исавоу· приде июда
въ соньмище жидовьское· и рече
что ми хощете дати и азъ ва
мъ предамъ сна бжиѩ· они
же даша ѥмоу ·л҃· сребрени
къ· кроуглообразно· и подо
бно иѩковлю соучкоу о томъ

бо и захарьѩ преже пррокъ рече
даша ·л҃· сребреникъ цѣноу цѣ
ненаго· ѥгоже цѣниша ѿ снвъ
излвъ· и вдаша є[7] на селѣ скоу
дѣлничи· тѣмже июда поча·
а вы скончасте· распинающе
ха· тѣмже нюда познавъ ѩко
хъ ѥсть снъ бжи· стоуживъ си
оудависѧ· жена[8] ѥго видѣвъ
ши ѿторже· такоже и на васъ[9]
сниде· задависте бо сѧ гладо
мъ· ѥгда тить осѣдаше вы
во иерлмѣ[10], но ѩкоже начални
къ вашь нюда· отокомъ тѣла
болѧше· такоже и вы ѿ глада
тѣло ваше опухываше[11], но ѩко
же началникоу вашемоу нюдѣ
пролиѩсѧ рече вса оутроба ѥ
го на землю· такоже и вы расто
чени бысте по всеи земли· вы
оубо окаини приставше събѣ
щению[12] ѥго[13]. пакы же мы о бы
тиистѣмь глемъ ·:· —

Бы же рече гладъ на земли· и и
де исакъ къ авимелеху црю
филистьмьскоу· в герароу·
ѩви же сѧ рече ѥмоу гь гла· тобѣ да
мъ землю сию· бгословѧтсѧ о

1, члвкъ А.К.С. — 2, ѿгонѧще С.Я. — 3, вст. же А.К.С.Я. — 4, оупразднашесѧ В.Я. — 5, бжинхъ А.В.С.Я. хрьвы Т.—6, бывъ А.К.С.Я.—7, и Т.Т². проп. В.С.—8, вст. же К. — 9, вст. се А.В.К.С.Я.—10, вст. но ѩкоже началника вашего ѿторжена (haplogr., чит. ѿторже жена, какъ въ Т. и Т².) ѿ оудава· такоже и ѿ вашего глада тить ѿторже вы разбиѥньѥмъ града А.В.К.С.Т.Я.—11, опухиваше А.Т. ѿпухнѣваше К.—12, свѣщанїю В.—13, вст. пристанете (вст. и К.С.Т.) мучению ѥго А.В.К.С.Т.Я.

племени твоюмъ· вси ꙗзꙑ
ци ꙁемьстии, сего бо не оутаи
г҃ь ѿ исака, ꙗко бѣ ему роди
тисѧ ѿ прутоѣ[1] м҃рьѣ, но юже ре
че къ авраамоу· то къ исакоу
оутверди, б҃ꙑ ^же^ ꙗко старѣсѧ[2] иса
къ· и ослѣпоста юмоу оч҃и в не
видѣнье, и воꙁва с҃на своюго
старѣишаго, и рече ему с҃не
мои· ѿвѣщавъ исавъ рече ему
се аꙁъ, рече же исакъ се аꙁъ състa
рѣхъсѧ, и не видѣ[3] д҃не конь
чанию моюмоу, нꙑнѣ оубо
воꙁми съсоудъ свои[4] тоулъ[5] и ро
жанець· иꙁиди на поле и оу
лови ми ꙁвѣрь, и створи ми
ꙗдь ꙗкоже любьлю· и при
неси ми да ꙗмъ, да тѧ б҃лгви
ть д҃ша моꙗ даже не оумроу,
ревѣка же слꙑшавъши г҃лща
исакъ[6] къ с҃ноу своюмоу исавоу·
иде же исавъ на поле[7]· ^ви^ лотвꙑ
оц҃ю своюмоу· рече же ревѣка·
къ ꙗковоу с҃ноу своюмоу меньше
моу· се аꙁъ слꙑшахъ· оц҃а твое
го· къ исакоу братоу твоюмоу·
г҃лща· принеси ми ꙁвѣриноу· и
сътвори ми ꙗдь· да[8] б҃лгвлю

297

тѧ предъ б҃мь, нꙑнѣ оубо· с҃ноу
послоушаи мене, ꙗкоже ти
аꙁъ велю[9], шьдъ во овцѧ поими
ѿ нихъ· два коꙁлищa· тоучь
на и добра и створю има ꙗдь
оц҃ю твоюмоу, ꙗкоже люби
ть и вънесеши оц҃ю си да ꙗсть
и б҃лгвить тѧ оц҃ь твои· даже
не оумреть, рече же иꙗковъ
къ ревѣцѣ м҃три своюи братъ
мои[10] косматъ, а аꙁъ мужъ голъ
юда обищеть мѧ оц҃ь мои,
и боудоу пред нимь[11] обидьливъ
и принесоу на сѧ клатвоу а не
б҃лгословленье, рече же юмоу
м҃ти, на мнѣ боуди клатва
твоꙗ чада[12], точию послоушаи
рѣчи моюꙗ, и шьдъ принеси
же ми, шьдъ же и поꙗ принесе
м҃три и сътвори юмоу м҃ти ꙗдь
ꙗкоже любляше оц҃ь его· въꙁе
мъши[13] ревѣка риꙁꙑ добрꙑꙗ
исавлѧ с҃на своюго старѣиша
ꙗже бахоу оу неꙗ въ домоу,
и ѡблече своюго с҃на меньша
го иꙗкова, и коꙁлинама ко
ꙁлицю оби ему роуцѣ· и наго[14]
шию юго и вда ꙗдь[15] хлѣбꙑ·

298

1, вст. д҃вци А.—2, състарѣсѧ А.В.—3, вѣдѣ В.С.—4, вст. и В.Т.—5, вст. же А.К.Я.—6, исака А.К.С.Т.Я.—7, вст. ловитъ С.Я. ловить А. ловити К. в В.—8, вст. ꙗдъ В.К.С. — 9, повелю А.К.С.Я. — 10, вст. есть мужъ С.К. мужь и юсть А.Я. м҃оу Т.В. — 11, вст. ꙗко А.В.К.С. — 12, чадо К.С.Т.Я. — 13, вст. же А.В.К.С.Т.Я. — 14, нагою А.К.С. — 15, вст. и В.

ꙗже сътвори в рѹцѣ ꙗковлꙗ· сн҃а своѥго· и принесе оц҃ю своѥмѹ и рече оче се рече[1] азъ[2]· кто ты ѥси чадо· и рече же ꙗковъ оц҃ю[3]· азъ ѥсмь исавъ первьныць твои· и створихъ ꙗкоже ми г҃ла· встани сади да ꙗси ловитвѹ мою· и да бл҃гвить ма д҃ша твоꙗ· рече же исакъ къ сн҃ѹ своѥмѹ· что се ꙗко скоро обрѣте чадо· се же рече ѥже въдасть г҃ь б҃ъ предъ ма· рече же иса къ ꙗковѹ· приступи ко мнѣ да та осажю ч·до[4]· аще ты єси сн҃ъ мои[5]· и приступи же ꙗковъ къ исакѹ и осаꙁа и· и рече се г҃ла ꙗковль· а рѹцѣ исавовѣ· и не поꙁна ѥго· баста бо рѹцѣ ѥго ꙗкоже рѹцѣ исавовѣ брата ѥго косматѣ· и бл҃гослови и рече· принеси ми да ꙗмь локитвѹ твою чадо· да бл҃гвить та д҃ша моꙗ· и принесе ѥмѹ[6] пиво и пи· рече же ѥмѹ исакъ оц҃ь ѥго· приступи ко мнѣ· да ма лобъжеши чадо[7]. и приступивъ лобꙁа и и бл҃гослови· и рече· се вона сн҃а моѥго· ꙗко вона нивъ полнъ· ѥго же[8] бл҃гви б҃ъ· ѿ росы нбс҃ныꙗ и ѿ

299

влагы ꙁемныꙗ· множьство пшеничьно[9] и вино[10]· и да ти пора ботають ꙗꙁыци и да поклана тьти кнаꙁи· и бѹди г҃нъ братѹ твоѥмѹ· и да ти са поклонать сн҃ве оц҃а твоѥго· проклинаꙗи та проклатъ· и бл҃гвꙗи та бл҃гнъ ·:· —

(С)мотри[11] ми ты сего погыбиши жидовине· како оц҃ь не поꙁна сн҃а своѥго· д҃ха ст҃го исполненъ бѹда[12]· но та вса о[13] расмотрении[14] б҃ии[14] сѹть· ико[15] оц҃ь своѥго чада не поꙁнаѥть· г҃ла речи тѣла же въꙁраста· почто же не поꙁна иса къ ꙗкова· но и птицѣ имѣ же има ластовицѣ· то ти своꙗ чада ꙁнають· гнѣꙁда бо ихъ исполниваютьса дѣти[16]. ты же всѣ ѥдинъ обраꙁъ имѣють· и ѥдинъ въꙁрастъ и ѥдинѹ речь ни почемоѹже раꙁни соѹть· ѥстество[17] ихъ[18] гладики соѹть· и неоѹдобь сытьноѹ имѣють починоѹ· ѥгда же ли оѹꙁрать ѿц҃а ли м҃трь· и великъ вопль испоѹщають· просаще ѣсти оѹ нею· оц҃ь[19] и м҃ти скоро притекающа[20].

300

1, проп. А.К.С.Т.Я. — 2, вст. и рече исакъ К.С. — 3, вст. своѥмѹ А.К.Я. — 4, Въ Коломенскомъ спискѣ стоитъ чюдо, причемъ буква ю наполовину вытерта; въ остальныхъ—чадо.—5, вст. или ни А.К.С.Я. вст. исавъ или ни В. — 6, вст. и ꙗсть и приесе ѥмѹ А.В.К.С.Я. — 7, вст. моѥ А.Я. — 8, юже А.Я. еже В. иже К.С. — 9, пшеница Т.В. пшениць К.С.—10, виньно А. вина В.К.С.Т.—11, Смотри К.С.Т.Я.—12, буда А.Т.Я. сый К.—13, ѿ А.К.—14, расмотрениꙗ б҃иꙗ А.К.Я.—15, кыи бо А.В.К.С.Т.—16, дѣтеи А.В.Т.Я.—17, естеском В.Т.Т². вст. бо А.К.Т.Т².—18, проп. Т.Т².—19, вст. же А.К.С.Я.—20, прилѣтающа А. В.К.С.Т.Я.

и тако пищю подаюта имъ[1]
юдиного сыта створита и ни
юдиного алъчна остависта[2]
и[3] та[3] беспрестани пищю пода
юта[4] имъ· то аще и пьтьныць
не облазнитьса и[5] о своꙗ ча
да· а они юдинъ взрастъ имѣ
ꙗху и юдинъ ча҃[6] рожениꙗ имъ
бы҃· и ско[7] родишаса· и скоро въ
зрастоша· и скоро ѿць своихъ
ѿлѣтають ·:·— О чюдо испо
лнь[8] дива достоино· и птиць[9]
чада позна· исакъ же великы
и патриархъ имѣꙗ дх҃ъ ст҃ыи
и своюго дѣтища не позна
а не скоро рожьша҃· ни ско
ро взрастъша· но облазь
нивъса о нь[10] и мирови ст҃ныꙗ
имъ обѣща· се бо не иꙗковъмь
бы҃ ст҃нье намъ[11]. но г҃мь наши
мь н҃съ х҃мь· юже родиса ѿ пь
лемена[12] иꙗковла ѿ пр҃утое
д҃вци· а еже исакъ оса· а[13] иꙗко
ва· то прообразоваше· ꙗко оса
заше жидове х҃а· и не позна
юго ꙗко б҃ъ юсть· плоть носа· а е
же рече исакъ· се г҃ла иꙗковль
а руцѣ исавовѣ· тако бо рѣша

жидове х҃у б҃у· тако бо рѣша рѣчь
твоꙗ сладка· и оу҃ченьꙗ твоꙗ и
стинна[14]. чл҃вкъ буда сн҃ъ б҃ии тво
ришиса· тѣмже[15] ослѣпосте оумо
мъ· ꙗкоже исакъ очима про҃ро
чьскыꙗ г҃лы почитающе· но б҃а
славы не разумѣсте· тѣмже
имѣсте[16] ꙗко чл҃вкъ юсть· ты же
добрѣ разумѣи ꙗко того дѣла
б҃ъ· тѣло всприꙗ· и юство чл҃вчь
ско поноси· да преступивша҃
чл҃вка ѿ прельсти диꙗвола сп҃ть
мы же паки о бытиистѣмь
начнѣмь г҃лати ·:·—
Рече же юму исакъ приступи
ко мнѣ чадо· да ма лобъжени
чадо· приступивъ же иꙗковъ
лобза и· тако҃ юда рече· преда
ваꙗ х҃а· югоже лобжю то юсть·
исаково же лобзанье истинно
ю[17]. и бл҃гвленъ бы҃ юдино же ле
стно· и благви же рече исакъ
г҃ла сице[18] вона сн҃а моюго· ꙗко
вона села исполнь· село же про
образоваса в[19] миръ· в немь
же поживе сн҃ъ б҃ии н҃съ х҃ъ и
дажь ти рече г҃ь· ѿ росы нб҃ны
ꙗ и ѿ влагы земныꙗ· роса бо

1, вст. **но ни** А.К.С.Я. ни В.Т. — 2, **оставита** А.К.С.Я. — 3, **но тако** А.К.С.Т.Я. й тако В. — 4, подаваюта В.К.С. **подаваста** А.Я. — 5, проп. А.В.С.Т.Я. — 6, възрастъ К.С.Я. — 7, **скоро** А.В.С.Я.—8, проп. А.В.С.Я.—9, **птица** А.В.К.С.Я.—10, немь В. — 11, **странамъ** А.В.К.С.Т.Я.—12, **племене** А.К. — 13, **осаза** А.К.С.Т.Я., въ Колом. спискѣ пропущенная буква похожа на **Г**.—14, вст. но Т.Т².—15, вст. **оубо** А.К.С.Я.—16, **и мнѣсте** А.В.К.С.Т².Я.—17, проп. А.К.С.Я. ѥ Т².—18, вст. **се** А.В.С.Я.—19, **весь** А.В.К.С.Т.Я.

нѥснаꙗ невидимо сходить на ꙁе
млю · сиьдъши же на ꙁемлю види
ма ѥсть чл҃комъ · тако[1] и г҃ь нашь
іс҃ъ х҃ъ · вниде к дв҃цю невѣдомъ[2]
бы҃ всѣмъ · дв҃ца же аще не видѣ
х҃а · но раꙁумѣ ꙗко вселиса в ню
сн҃ъ бж҃и · ꙗкоже мы аще · не ви
димь своихъ дш҃ь, но раꙁумѣѥ҃
ꙗко дш҃а к насъ суть · такоже и
дв҃ца · аще не видѣ б҃а ѥгда всели҃
к ню · но раꙁумѣ и ꙗко к неи є
сть не видѣ б҃а преже но токмо
ѥгда родиса ѿ неꙗ · рж҃тво
же ѥго чресъ ѥство бы҃ · не по
страда бо ни поболѣ дв҃ца · ро
жии бо са ѿ неꙗ · дв҃тво ѥꙗ ч҃то
схрани · но ꙗкоже рѣхомъ · съ
ходащи роса невидимо ѥсть ·
бывши[3] ѥи на ꙁемли видима
ѥсть всѣмъ · такоже и б҃ъ схо
дан в дв҃цю не видимъ ѥсть,
ѥгда же вселиса в дв҃цю · туже
и одѣ плотию своѥ бж҃тво · ту
и видимъ ѥсть · а и[4] еже рече,
исакъ · се вона сн҃а моѥго · во
на же ꙁоветьса мюро · ꙗꙁыци
же ѡбухаше[5] вонию бл҃гоухание
ѿ сп҃са нашего · и ст҃имь мюро҃
мажющеса · кр҃тиласа во има
ѥго · приложи же исакъ и єще
гл҃ти · множьство пшеница и ви
но[6]. дажь ти рече г҃ь · то что пшени
ца и вино · но[7] оно ли ѥже преда г҃ь
нарекъ тѣло и кровь свою на слу
жбу кр҃тьꙗномъ · и того бо ради
исакъ трое совокупи пшеницю
и вино · и третиее ѿ дх҃а · неиꙁре
ченно слово ст҃му дх҃у прообра
ꙁоваса · слово[8] беꙁъ дх҃а не исходить
преложи[9] же се исакъ гл҃ти · и да ра
ботають ти рече ꙗꙁыци[10] и да по
клонатьтиса книꙁи ·:· —
Се же оубо събы҃ ·н҃· и ·к҃· ꙗꙁыка
работають бв҃и книꙁи
же[10]. цр҃и[11] оубоꙁии и бл҃тии ·
сироты[11] велможѣ · раби и свобо
дныꙗ · вельми дерьꙁновеньѥмъ
всклицаньемь[12] ср҃ца · поклана
ѥмъса обраꙁу гн҃ю · ꙗкову
бо никогдаже поклониша҃ ꙗꙁы
ци · но и самъ оутомьленъ гла
домь въ єгупетъ приде · и по
кланаꙗеса цр҃ю єгоупеть
ску · но приложи же и се и ѥще
исакъ гл҃ти · буди гн҃ъ брату
твоѥму · и да поклонатьтиса

1, вст. бо А.К.С.Я.—2, невидомъ К. невидимъ А.Т.Я.—3, вст. же А.К.С.Я.—4, проп. А.К.С.Т.Я.—5, обухаша А. ѿконаша К.С. ѿбъоухающе Т[2].—6, вина В.С.—7, не А.К.С.Т.Я.—8, вст. бо К. — 9, приложи А.В.К.С.Т Я. — 10, проп. до: книꙁи (14 стр. св.) А.К.С.Я.— 11, вст. и А.В.К.С.Т.Я.—12, всклицающе веселиѥмь А.В.К.С.Т.Я.

сн͞ве о͞ца твоѥго · ниѩдынѥму
оубо [1] и͑ чресль иѩковлихъ · того
людьє нарекохомъса · тѣмь
же [2] вы ѿпадъшеи ѥго величь
ства намъ покланаѥте͞с · и на
мъ обладати вамъ [3] повелѣ г͞ь
ѥще [4] преложи исакъ г͞ати · про
клинаѩ [5] та проклатъ · и [6] б͞лгв͞а
и та б͞лгнъ · то се слово ѿ і͞съ же бъ͞і
вы бо ѿлоучистеса б͞лгословь
лати [7] имене [8] с͞тго · но рѣсте ѥму
ты о вельзаоулѣ кнази бѣсовь
стѣмь бѣсы изгониши · иѩко
въ же тогда не бѣ властель · да
кому ѥго клати · или кому ѥ͞с
б͞лгословлати · но с кротости
ю и смиреньѥмъ · подъ ѥгу
петьскою рукою своѥю сило
ю живаше ·:· — Бъ͞і же оубо р͞е
ѥгда б͞лгви исакъ иѩкова · всѣ
мь б͞лгвеньѥмъ своимъ приде
исавъ ѿ ловитвы своѥѩ [9] при
несе ѩдь [10] о͞цю своѥму [11]. оуе ѩ
жь [12] б͞лгвить ма д͞ша твоѩ · и [13] р͞е
кто ты [14] ѥси чадо · се бо братъ тво
и прида [15] преже тобе [16] вза б͞лго
словленьє твоѥ · вскричавъ
же исавъ велиемь г͞ламь [17]. не по

лучикъ ѿиде · токмо ѻружьѥ͞м
своимъ · живу ѥму быти о
бѣща · мысляше же исавъ оу
бити брата своѥго иѩкова ·
аще преспѣють д͞ние о͞ца моѥ͞г
оувѣдавши же [18] ревека [19]. рече ѥму
се братъ твои претить оубити
та · аще да бещада буду обою ва
ю въ ѥдинъ д͞нь · но ѿиди
чадо моѥ · къ лавану бра
ту моѥму въ межирѣчьѥ ·
и ѥгда минеть лютость брата тво
ѥго · тогда възвратишиса на мѣ
сто своѥ · поиде же оубо иѩковъ
къ лавану оую своѥму · и обрѣ
те [20] мѣсто и оуспе ту · на камень
въложивъ главу · с͞лнце бо зашло
баше · туже и видѣ сонъ [21]. и се лѣ
стница баше оутвержена [22] земь
ли · и досагыше н͞бсе · и бѣ верху
ѥѩ лице акы ч͞лвче · изъ огна
исечено · имѣѩ же ·ві· степе
ни [23]. лици ч͞лвчи · двѣ · одесну
ю и ошююю ·к· и ·д· лица на
лѣствици [24] ихъ · среднеѥ же
лице преже [25] всѣхъ баше · еже
видѣхъ изъ огна до раму и до
руку изднха страшно · паче о͞нѣ

1, проп. А.Я. ко С.—2, вст. и К.С.Т.Я. — 3, проп. А.К.С.Я. вами Т. — 4, вст. же С.Я.—5, проклинаѩи А.К.С.Я.—6, а А.К.С.—7, проп. С.Т.—8, вст. ѥго К.С.—9, проп. А.В.К.С.Т.Я. вст. створивъ ѩдь А.К.С. и͞ (проп. Т.) створи ѩдь и (проп. и Я.) В.Т.Я. — 10, проп. А.В.К.С.Т.Я.—11, проп. В.К. вст. и р͞е В.А.К.С.Т.Я.—12, вст. и В.К.С.Я.— 13, проп. до: кто вст. р͞е же исакъ К. — 14, проп. К.С. — 15, приде А.К.С.Я.—16, вст. и К.—17, вст. и А.Я. — 18, вст. мати ѥго А.К.С.Т.Я.—19, вст. призва иѩкова и (проп. и К.С) А.В.К.С.Т.Я.—20, обрѣтъ А.В.С.— 21, вст. киноварью: ѿ лѣствици К.С. — 22, вст. на А.В.К.С.Т.Я. — 23, вст. и на коѥмъждо степени А.В.Т.Я. — 24, вст. до персеи А.В.К. Я.—25, превыше А.В.К.Т.Я.

двудесату · и ·д҃· анць · и юще мь
нѣ зрацію · и се аньли бжи · всхо
жахоуть и низъхожахуть по
неи · г҃ь же оутвержашеса на не
и · тако[1] юсть разумѣти оубо[2]
юко се[3] кто подъпреться своимъ
жезломъ · о анг҃лѣх же разумѣ
ваюмъ · иже[4] ксхожаху обрз҃ є
сть оубо о семь · югда водру
жиса дреко кр҃тною на земь
ли · въ страсти[5] влу҃ню · юко
же бѣаше[6] древле[7] оуткержена[8]
бы҃[9] лѣствица при иакокѣ ·
и абию принимашеть кр҃щаю
са[10] юзыкы г҃ь и всхожахуть
на н҃бо · а юже низъходаще не
покоривъіи[11]. разкращенъіи ро
дъ жидовьскъіи прообразова ·
к нимже и моиси рече · родъ стро
птивъ и разкращенъ · си ли го
сподиви вздаюте. тѣмь оубо
видимь юзыкы всходаще ·
июдѣи же ѿрѣюми низъхода
ще · г҃ъ же стоюшеть юи надъ ли
цемь горнимь · ѿтолѣ возва
ко мнѣ г҃ла · иако[12] иакове и рѣ
хъ се азъ · рече ко мнѣ · землю
на неиже спиши тобѣ дамъ ю

да исполниться сѣменемь тво
имъ · б҃гословленню же мою
имъже б҃гословихъ та ѿ тобе
протечеть к послѣдиии родъ ·
встоуная же и западныя · вса
полна будуть племенемь тво
имъ · юко оуслышахъ се с высо
ты · трепетъ и оужасъ напа
де на ма · вставъ же р҃е иако
въ ѿ сна своюго · гл҃[13] же сущє[14] и є
ще во оуиию моюю · вставъ же[15]
на ногу своюю и помолихъ б҃а ·
и и[16] рече[17] тако г҃и творьче всею тва
ри · и паки г҃и б҃е авраамовъ и и
саковъ оц҃а моюго · и всѣхъ б҃е хо
дивъшихъ правдою предъ то
бою · се оужасно видѣнье ви
дѣхъ[18] трепетъ нападе на ма ·
но помани г҃и авраама пра
оц҃а моюго · юко не злобою пре
дъ тобою ходи · но вса пути за
повѣди[19] твоихъ свє
ршн. такоже и оц҃ь мои ра
бъ твои исакъ не ослушаса за
повѣди[20] твоихъ · тѣмже[21] на ма
г҃и ма҃тиво призри на свою
го раба · и скажи ми видѣнье
се · юже видѣхъ страшьно · и є

1, вст. оубо А.В.Т.Я. во К.С.—2, проп. А.К.С.Т.Я. — 3, же К.С.Т.—4, юже А.В. К.С.Т.Я.—5, страсть В.К.С.Т.Я.—6, проп. А.К.Я.—7—9, оутвержена баше бы҃ А.К.Я.— оубо древле оутвержаашеса В.—10, кр҃щащаиса А.К. кр҃щъшаиса С.—11, вст. и В.С.—12, иакове А.В.К.С.Т.Я.—13, гл҃св Т.К.—14, свщѵ К.С.Т.—15, вст. рече А.В.К.С.Я.—16, проп. В. К.С.Я.—17, р҃ѣ К.С.Т.—18, вст. и А.В.К.С.Т.Я.—19, заповѣдеи А.К.С.Т.Я.—20, заповѣдеи А.С.Т.—21, вст. и А.Т.Я.

ще и гл҃у и м҃тве· сущи во оусте
хъ иꙗкову· и се анг҃лъ бж҃и ста пре
дъ мною[1] гл҃а· иꙗкове посланъ
юесмь к тобѣ· ѿ всѣхъ творець[2]
въꙁвѣстити сн҃а твоюего· ты же
положи въꙁвѣщениꙗ сн҃а тво
юего на ср҃ци твоюемъ· лѣстви
ца юеже[3] юеси видѣлъ[4]· а ·ві·
степени· времена вѣка того
суть· а ·кд· лици суть· ц҃ри
ꙗꙁыкъ беꙁаконьнаго вѣка
в тѣхъ ц҃рихъ истана будуть
чада чадъ твоихъ· и родъ с҃но
въ твоихъ· и[5] встануть на бе
ꙁаконье внучатъ твоихъ·
и пусто творать[6] мѣсто се схо
ды ·д· ми[7] внукъ твоихъ и о и
мени прадѣдъ жьжетьса хра
мъ имене твоюего оц҃ь твоихъ
прогнѣваниꙗ[8] же чадъ твоихъ
ꙁапустѣють[9] во исходъ ·д· вѣ
ка сего·:·— Понеже видѣ ты[10]
·д· лица ·л· ꙗ· а еже приража
ющеса[11] степенемь· будеть
ц҃рь ѿ ближнихъ твоихъ· ство
рить пакость сѣмени твою
му· будеть негодуемо[12] ими
тоже держати ꙗ научьнеть· си

лою обладати ими· и ти не въ
ꙁмогоу противити юему· и въ
ꙁидеть мысьль юего на на· да
быша служили капищемь·
и жьрли мр҃твымъ· и реченъ ну
жею творити сущимъ в ц҃ртвѣ
ю[13] всѣмъ· иже въ таковѣи винѣ
ꙗватьса· елико вышьнему
ис племене твоюего· и юелико фа
лькона[14] гарганлю· а вѣдый бу
ди иꙗкове· ꙗко пришьльць бу
деть сѣма твою на ꙁемлю чю
жю· и оꙁлобать ꙗ работою· и на
ложать на на раны по вса дн҃и
но ꙗꙁыку юемуже поработають
судить г҃ь· раскаеть[15]са вѣлики
и· о страданиихъ[16]· понеже анг҃ли[17]
архаанг҃ли· иꙁлѣють молоньꙗ[18]
своꙗ пред нимъ· иꙁбавленьꙗ
ради племени твоюему[19]· тогда
жены ихъ родаху[20] по многу и и
потомь побереть[21] г҃ь по плени тво
юему[22]· ꙁнамени люты и велики
на створшаꙗ имъ работаху[23]· хра
нилища ихъ полна тща обращю[24]
вина[25] и всякого жита· гады[26] вьсѣ
ми смр҃тными вьскыпѣ ꙁемь
ла ихъ· труси и раꙁореньꙗ мно

1, нимъ А.В.К.С.Т.Я.—2, творца В.А.К.С.Т. — 3, юже А.С.Я. — 4, вст. .ві. степени имуще. кыиждо степень имуще дьвѣ лици чаки҃и (члвч҃и В.К.С.Т.Я.) премѣнающе ꙁрака своꙗ. лѣствица же юесть вѣкъ сеи А.В.К.С.Т.Я.—5, вст. тѣ А.В.К.С.Т.Я.—6, сътвораⷮ В.К.Я.—7, вст. грѣха А.В.К.С.Я.—8, прогнѣваниѥ В.—9, ꙁапустѣють А.К.С.—10, ты В.К.С. проп. А.Т.Я.—11, приражающаса А.Я. вст. во В.—12, негодуемъ А.В.—13, юего А.В.К.С.Т.Я.—14, халкона К.С. — 15, вст. бо А.В.К.С.Т.Я. — 16, страданіи ихъ В.К. — 17, вст. и А.В.К.С.Т.Я.—18, моленьꙗ А.К.С.—19, вст. и смилитса (смилитиса А. смилуⷮса Т.) вышнему В.А.К.С.Т.Я.—20, родать А.В.К.С.Т.Я.—21, побореть А.К.С.Т.—22, твоюемъ А.Я.—23, работу А.С., вст. ражахуть бо жены жидовскиꙗ во египтѣ по многу, побореть бо г҃дь по нихъ .і. казни на египтаны. а еже рече С.—24, обращютса А.В.С.Я.—25, проп. до: гады вст. тогда бо жидове идуче изъ египта испросиша сосуды сребреныꙗ и златыꙗ кождо у сосѣда своего миꙗщиса жертвы принести б҃гу и опять со спѣхомъ возвратитиса да того ради тщѣ египтаны оставиша и сами со сребромъ и златоⷨ ѿидоша, а иже С.—26, вст. и А.С.

га будуть· тогда дасть вышни[1] мѣ
сту тому· и изведеть сѣма твое
ѿ работы ѩзыкъ· державиихъ[2]
насильюмъ· и гонезнеть[3] оу[4] ко
зни[5] врагъ своихъ[5]· будеть же цр҃ь
глава мыщенню· горцѣ встане
ть на на[6]· они же[7] взопнють и оу
слыша ѩ гь҃[7] излѣеть гнѣвъ свои
на леннафа[8] змиѩ морьскаго· и оу
биеть беззаконника[9] фалкона ме
чемь· понеже на бг҃а пм҃ъ[10] вздви
гнеть гордынию· тогда же и ѩви
тьса правда твоѩ иѩкове[11] дѣ
дъ твоихъ[12]· по тобе будуть исхо
дащии въ твоюи правдѣ· и тогда
сѣма твою· вструбить рогомь
и погибнеть все цр҃тво юдемьле[12]
со всѣми[13] ѩзыкы моавитьскы
ми ·:· А юже аг҃глы видѣ
низъходаща· и всходаща по лѣ
ствици· в последнаѩ лѣта бу
деть чл҃вкъ ѿ вышнаго· и похо
щеть совокупити горнаѩ с ни
жними· о немже преже прише
ствиѩ его взвѣстать· сн҃ве
и дщери ваши· и оунош а ваша
видѣниѩ· видать о немь· бу
дуть же знамениѩ сица· ко вре

ме пришествиѩ юго· древо сѣ
комо счивомъ· кровь исто
чить отроча[14] ·г҃· мѣсачьна
взгать разумъ младенець въ
чревѣ мт҃ри повѣсть путь е҃·
оунъ акы старъ будеть· и тогда
придеть чаемыи· югоже юси[15] сте
за никомъ[16] бучютитьса· тогда
земла въсхвалиться нб҃ную
славу восприимъши· еже бы
горѣ и долѣ будеть· и и сѣмене
твоюго· процвететь корень
цр҃ьскыи выклонитс҃[17]· и ѿве
ржеть власть злобамъ· самъ же
будеть странамъ сп҃съ и тру
жающимъса покои· и облакъ
осинаѩ[18] ѿ зноѩ весь миръ· инако
бо не будеть оустроюна оустро
юнаѩ[19]· аще бы то не пришелъ·
инако не могуть нижьнаѩ
съ вышними совокупит҃и· въ
приходъ же его· тѣлища мѣдена
ѩ[20] каменаѩ и всака изваѩни
ѩ· гла҃ дадать· по три дн҃и· тоу[21]
мдр҃ецемь онѣмь вѣсть взда
дать· и вѣдати буща на земли
и звѣздою до него путь допра
вать[22]· хотащи вѣдати[23] на земли·

1, кышнии А.К.С.Я. вст. судъ А.К.С.Т.Я.—2, вст. ѩ А.К.С.Т.—3, гоньзнж҃ В.Т.—4, оукоризны В.К.С.Т.Я.—5, твои҃ В.С. вст. дастъ бо гдь҃ судъ и казнь египтаномъ паче казни еврѣискихъ С.—6, проп., вст. фараѡнъ бо рече немл҃тивнои искашетъ погубити и҃ а еже рече С.—7, вст. услыша бо а и сп҃се ѩ ѿ моры черминаго С.—8, лекиафлиа А.Я. лониа҃фа В.—9, беззаконьнаго А.В.С.Я.—10, бг҃мъ А.В.С.Т.Я.—11, вст. и А.В.С.Т.Я.—12, ѥдомле В.С.—13, вст. цр҃и и А.Я.—14, отрочата А.Я.—15, юсть А.В.Я. — 16, никымъ А.Т.Я. никимже В.—17, и късклонитьса А.Т.Я. и восклонився В.—18, осѣнаѩ А.Т.Я.—19, неоустроенаѩ В.Т.—20, вст. и В.Я.—21, и҃ ти В.А. и тѣмь Я.—22, познаютъ А.В.Т.Я.—23, видѣти А.В., вст. и А.

ѥгоже горѣ не видать аг҃гли· тогъ
да обращеться вседержитель· тѣло
мъ на ꙁемли· и телеснъıма рука
ма объꙗтъ· и поновить вещь че
ловѣчьскоу· и оумершю[1] плодомъ
древа· и[2] євгу оживить· тогда
нечтивъıхъ лесть обличиться
и вси кумѣри падуть ниць·
и ѿ сановита бо лица посрамле
ни будуть· понеже бо лжюче меч
тании[3]· ктому не воꙁмогуть вла
дѣти· ни прр҃очьства дѣꙗти[4]· ота
гота[5] бо будеть оу нихъ ч҃ть· и бе
славы останоуть· пришедыи бо
воꙁметь власть и силу· и вꙁдасть
истину авраамоу· юже преже рѣ
ѥму· то та вса острота притупи
ть· и сьрхъкаꙗ гладъка буду
ть[6]· и ввержеть[7] вса неправды
в глубину морьскую· створи
ть же чюдеса на н҃беси и на ꙁемь
ли· и будеть ꙗꙁвенъ[8] средѣ дому
вꙁлюбленаго· ѥгда же оуꙗꙁвить
тогда и преспѣеться[9] с҃нье·
и коньць всеꙗ пагубы· ꙗꙁвьнии[10]
бо ѥго собѣ погубоу[11] приимуть
ꙗже не (цѣ) плѣеть имъ въ вѣкы·
а ꙗꙁвьному вса тварь покло
ниться· и на нь мноꙁи оуповати
имуть· и вьсде жь[12] во всѣхъ стра
нахъ оувѣсться· поꙁнавшии
има ѥго не постыдаться· того
же самого власть и лѣта не оску
дѣють в вѣкы·:·— Добрѣ же
ли слышалъ ѥси ты не ꙋвѣдавы
и истины о жидовене· како ти
сказа б҃ъ праоц҃ю вашему иꙗко
ву· о пришествии с҃на б҃иꙗ[13]· єже
рече аг҃глъ ꙗко будеть ц҃рь· ѿ вь
лижнихъ твоихъ· се слово бꙑ
о ровамѣ[14] холопѣ соломани
створить бо рече пакость сѣме
ни твоѥму· люта бо бꙑ па
кость жидомъ· ꙗко ѿлучи є[15]
б҃а· и повелѣ имъ покланꙗти
двѣма кравома ꙁлатыма·
иже постави на высокихъ холмѣ
рече бо иꙗковъ ими негодуѥмъ
будеть· ꙁа холопьство ѥго хухнаго[16]·
на нь жидове· то[17] же рѣ[18] силою· и обла
дати ими· и ти не вꙁмогуть проти
витиса ѥму· како не воꙁмогоша
противитися ѥму· аще и хлапъ
ѥсть повинувъше выю свою по
дъ иго работное· и вꙁидеть же рѣ
мысль ѥго на на· да выша послу

1, оумершюю А.Т.Я.—2, проп. А.В.Т.Я.—3, мечтали В. мьтали А.—4, дꙗꙗти А.Т.Я.—5, отжта В.Т.Я.—6, створить А.В.Я.—7, вьржеть А.В.—8, оуꙗꙁвенъ А́.Я.—9, приспѣють и А.В.Я.—10, ꙗꙁвешии А. оуꙗзвившии В.Т.—11, ꙗ҄ꙁву А.В.Т.Я.—12, же и А.Я.—13, вст. а А.В.К.Т.Я.—14, ровоамѣ А.К.Я —15, ꙗ҃ К. вст. ѿ К.Т.Я.—16, хжхнаахж В.К. хухнокаху А.Я.—17, тогда А.К.—18, вст. держати ꙗ҄ научеть А.В.К.Т.Я.

жили капищемь· и жьрли мр҃твымь
бѣ҃ оубо се жьрасте златыма краво
ма ровамьлима[1]· рече же нѣко
въ· и повелить нужею творити
сущимь· въ цр҃твии юго всѣмъ
не остави бо никтоже въ цр҃тви
и ровамли[2]· не покланяюся
на высокихъ· но вси яко б҃а чта
ху златицѣ· се[3] же[3] рече[4] вѣдыи
буди якове· яко пришьльць[5]
будеть[6] сѣмя твое на землю[7] чю
жю[8]· въ чюжю бо землю вселиш҃а
в неи· и озлобать я работою и на
ложать на на раны по вся дн҃и
что бо зла не пострадаша· июдѣ
и въ югуптѣ· грады чюжии зда
яху[9]· и беспрестани томаху
ть и· и дѣти ихъ· томаху[10] и вся
кимъ зломъ держаша· но язы
ку же ре҃ юмуже поработають
судить г҃ь[11]· и раскаються крѣ
пкыи о страдании ихъ· ихже
ради архаангли излѣють мо
линя[12] своя пред нимь· избавле
ния ради племени твоюму·
и сънилахуть[13] же[14] ся· ре҃ вышне
му· то и се оубо сбы҃ся сънили
шася· и изведе я силою крѣпкою·

и мышцею высокою· и вдасть имъ
моисѣя и арона· сквозѣ черм
ною море· а еже рече жены ихъ
родать по многу и потомь по
бореть г҃ь по племени[15] твоюмъ
знамении люты· на створиша
я имъ работу· ражаху бо жены
жидовьскыя въ югуптѣ по
многу побереть[16] бо г҃ь по нихъ
·і· казни[17] на егуптяны· а еже
рече хранилница ихъ полны[18]
и[18] тщѣ обращются· тогда бо
идуче жидове изъ югупта·
испросиша съсуды златыя
и сребреныя кождо оу суседа
своюго· мнящеся жертвы при
нести б҃у· и опять съ спѣхомъ
възвратитися· да того ради тщѣ
югуптяны оставиша· а сами
съ сребромъ и златомъ ѿидоша ·:· —
А еже рече гады и всѣми смр҃ть
ными вскыпѣ земля ихъ·
труси[19] разорения многа будуть
югда дасть вышнии судъ мѣ
сту тому· и изведеть сѣмя
твою· ѿ работы языкъ· держа
вшихъ насильюмъ· и гонезноу
ть оукоризны врагъ своихъ· да

1, юровамлима А., ровамлима В.—2, ѥроваамъли К.А.Я.—3, а еже В.К.—4, вст. и се А.К.Я.—5, пришьльци А.К.Я.—6, будуть А.К.Я.—7, земли В К.—8, чюжей В.К.Т.—9, здаху К. созидааху В.—10, топаху А.В.К.Я.—11, бъ А.К.Я.—12, моленья А.К.Т.Я.—13, сънилять А.В.К.Т.—14, проп. А.К.Я.—15, сѣмени В.—16, поборе А., поборе҃ Я.—17, казнен А.К.—18, полныя А.Я.—19, вст. и А.В.Я.

сть бо г҃ь судъ и казнь егуптано
мь паче казнии еврѣскыхъ[1]·
будеть же цр҃ь глава мщению го
рцѣ· въстанеть на на фараонъ
бо рече немл҃твиво искашеть по
губити ихъ ·:· — А еже рече
взопиша и г҃ь оуслыша ꙗ· оусъ
лыша бо и сп҃е ꙗ ѿ мора чермна
го излѣеть же рече гнѣвъ свои
на линафа[2] змиꙗ морьскаго·
и оубиеть[3] фалкона мечемь
понеже на б҃а п҃лмъ[4] вздвигнеть
гордыню· не бѣ бо фараонъ безъ дь
ꙗвола пооучениꙗ· тѣмже ви
да надъ собою многы казни·
не пусташе люди[5] еврѣискыхъ
но погна вслѣдъ ихъ и моремь
покровенъ бысть ·х҃· — ·х҃·

А еже рече тогда ꙗвиться правда
твоꙗ иꙗкове· и дѣдъ твоихъ по то
бѣ будущихъ· и ходащихъ[6] въ
твоеи правдѣ· и тогда сѣма тво
е вструбить рогомъ· и погыбь
неть все цр҃тво едемле[7] со всѣми
ꙗзыкы моавитьскыми· то
гда бо изл҃ь ходашеть в законѣ
б҃ни· и по преданью моисѣи
ску бѣ имъ трубити рог҃ъ въ но
вын мцѣ ·:· — А еже рече поги
бнеть все цр҃тво црьство[8] едемле[9]
со всѣми ꙗзыкы моавитьскы
ми· егда бо пройде изр҃аиль съ
квозѣ чермное море· и противи
шаса[10] ꙗзыци погибоша· и еже р҃е
видѣ анг҃лы низъходаща и всхо
даща по лѣствицѣ· в послѣднаꙗ
лѣта будеть ч҃лвкъ ѿ вышьнаго
то есть с҃нъ б҃ии ѿ пречт҃ыꙗ д҃ва
и тъ рече хощеть совокупити го
рнаꙗ съ нижьними[11]· сь же оубо
сбыстьса безъ лѣствицѣ бо ст҃ы
мъ крьщениемъ· акы по лѣ
ствицѣ на н҃бо вхдохомъ ·:· —

А еже рече о немже пришествиꙗ е҃
взвѣстать с҃нве ваши и дщери ва
ши· се же оубо сбытьса· по раду
бо вси пр҃роци взвѣстиша[12]· с ни
миже и пророчицѣ· ѿ воплоще
нии же б҃ни· и ѿ рж҃твѣ· и ѿ крщ҃ни
и· и ѿ страсти и ѿ пропатии и
ѿ взнесении и ѿ сшествии ст҃о
го доуха ·:· — ·х҃· А еже рече оу
нопи ваши видѣные видать·
ѿ немь· будоуть же р҃е знамени
ꙗ снце[13] во врема пришествиꙗ
его древо сѣкомо сѣчивомъ кро

1, еврѣиский К.—2, леннафа А.Я. лонилфа В. линафа К. — 3, вст. беззаконьнаго А.В.К.Т. Я.—4, б҃омъ А.В.К.Т.Я.—5, людеи А.Я.—6, ходившихъ К.—7, едомле В.—8, проп. А.К.С. Т.Я.—9, едомле С. — 10, противившимса К. — 11, долними К.С. — 12, прорекоша К. пр҃рекоша С. — 13, снца А.К.С.

въ источить · и отрочата ·г· мѣ
сячьна взыграть младенець въ
чрьвѣ мтрни · повѣсть путь е
се убо бы же · егда приде елиса
вефь цѣловать бци · тогда иѡанъ
взыграса к чревѣ мтрни мтрь
ними устъ пророчьствоваше[1]
проповѣдавше[2] путь вышнаго
рече же и[3] елисавефь · ѿкудоу
се мнѣ гь[4]. да придеть мти га ба[5]
моего ко мнѣ · се бо взыграса
радощами младеньць во оутро
бѣ моеи ·:· — ·҂· А еже[6] очи аки
старъ будеть · се[7] рече о стхъ муче
ницѣхъ · ти бо младеньци су
ще[8]. паче адама путь свои испра
виша · и на судищи ха исповѣда
ша · а врага ѿбличиша с дерзнове
ньемъ · не устрашающе яро
сти[9] цръскыхъ · якоже и кури
къ снъ оулитинъ · паче естьства
·г· лѣ сущь · диоклитияново
еретичьство обличи · ха же въ
плоти исповѣдавъ · и ѿ диокь
литиана оубиенъ бы · егоже
и до днешнаго[10] дне[10] память тво
римъ ночию въ ·еі·[11] инѣх же
множьство · ихже уста цѣлому
дрьно не могуть исповѣдати[12]. се
же[13] разумѣи жидовине · како ти бъ
извѣсти патриарху иякову
·г· мѣсячнымь словомь · ѡ тро
ици извѣсти · почто ли не въ
мѣни ·е· мць · или ·з· или ·в·
ли ·а·[14] но преже вѣкы[15] сы гь · въ
трци са проповѣда · почто ли
курикъ глть сущь[16] не дѣтьскы
въ трци ба проповѣда[17]. како
ли не оубоявъся[18] ярости цра ·
тѣмь да изреченно[19] гмь бго
мь да исполниться ·:· —
А еже рече ѿрочати взыгати разу
мъ · а еже рече очи яко[20] старъ
будеть · тогда бо многыя очно
ши · пачь[21] старьць истину оу
вѣдаша[22]. хво в плоти пришестви
е · старци же жидовьстии ·
мняшеся цѣломдровати ·
неистовьством бѣсящеса ѿ
падоша ·:· — А еже рече тогда
приде чаемыи · егоже стаза
никымже очютиться · да и се
убо добрѣ разумѣи кто есть
чаемыи · не емуже ли вси
нынѣ поработаша · и языци
всплескаша славоу имени е

1, вст. и А.К.С.—2, проповѣдаше А.—3, проп. А.К.С.Я.—4, бы А.К.С.Я.—5, проп. А.К.С.Я.—6, вст. рече А.К.С.Я.—7, вст. же А.К.С.Я.—8, проп. А.К.С.Я.—9, яростей К.—10, днь А.К.С.Я.—11, вст. днь А.К.С.Я., вст. и А.К.—12, вст. и А.К.С.Я. вст. но С.—13, вст. ты А.К.С.—14, единого А.К.—15, вѣкъ К.С.Т.Я.—16, суще А.К.С.Я.—17, исповѣда А.К.С.Я.—18, оубояся А.К.С.—19, изреченное К.С. реченное Т.- 20, акы А.Я. паки К.С.—21, паче А.К.С.Я.—22, исповѣдаша А.Я.

рѫтко во ѥго вѣ сице. обрѹчене бывши мтри ѥго· иосифоу древодѣла[1]· преже даже не съ шидостаса· обрѣтеса имѹщи ѿ дха стго. иѡсифъ же моужь[2] праведенъ сы· и не хота обличити ѥꙗ· всхотѣ отаи[3] поустити ю· но[4] се аггль гнь во снѣ ꙗвиса ѥмѹ гла· иосифе[5] сноу давыдовъ· но[6] бояса[7] приꙗти мрьꙗ[8] жены своѥꙗ родившеѥ во са в неи ѿ дха ѥсть ста· родить же сна· и прозоветь има ѥмѹ ісъ· то[9] бо спть люди ѿ грѣхъ ихъ· се во бы[10] гно прроки· се двца приметь и родить сна и прозоветь[11] има ѥмѹ еммануилъ[12]· ѥже прозоветься[13] с нами бъ· се слышавъ иосифъ абиѥ воста ѿ сна· того ради и[14] стеза ѥго[15] никымже[16] оучютиса· в рѫтко же ѥго[17] земла всхвалиться[18]. инѹю славоу въспримиши иже во бы горѣ· тыиже[19] днь долѣ[20]· а ѥже рече и-сѣмене тво ѥго корень процвѣтеть црскыи· (Т)ѣмже[21] вниман[22] ты глемаꙗ о[23] жидовине· ꙗко не рече процвѣтеть ѿ тоѥ црь аще ли бы реклъ црь· то на двда бы помыслилъ но рече корень црскыи зане ѿ двда корень иосифъ и мрия бы· вѣдашеть во гь бъ· ꙗко премѣнити цртвѹ двдоу· да того ради[24] корень црьскыи· понеже по обѣщанию авраамовоу· исаковоу иаковлю и двдовоу - изволи родитиса ѿ преутоѣ двцѣ ѿ племене двдова· аще во бы племе двдво цртво держало до ха· то рекли оубо быстъ[25] бы[26] ѡ[27] жидове се ѥсть црь нашь и[28] нужею бы[29] измѣнають[30] законъ моисѣомь даныи[31]· того ради цртво ѿ племене давыдова ѿꙗса· да в смирены и самъ приде[32] хъ· того ради и осифъ бы древодѣла· и дѣломь своимъ питашеться· то во гла въсклонитса и ѿвьрже ть власть зловамъ· и самъ бы странамъ[33]· и троужающимъ са покои ·:· — А ѥже рече облакъ осиꙗваꙗ[34] ѿ зноꙗ вьсь миръ· тогда полкы[35] в зиои въ

1, древодѣли А.К.Я.—2, вст. ѥꙗ А.К.Я.—3, таи С.—4, и В.—5, Ѡсифе А. иѡсифе В. К.С.Я.—6, не А.В.К.С.Я.—7, убоиса В.—8, мрию Т.Т².—9, тъ К.—10, вст. древле А.В. К.С.Т.Я.—11, прозовѫть В.К.С.Т².—12, еммануилъ Т².—13, тѣкоуется Т.Т².—14, проп. А.В. К.С.Т.Я.—15, вст. въ то врема А.В.К.С.Я.—16, никым А.Я.—17, вст. вса В.—18, восхвалиса К.С.—19, тын А.К. тоже В.С.Я.—20, вст. с нами В.—21, Тѣмже А.В.К.С.Т. Я.—22, вст. и А.Я.—23, проп. А.К.С.Я.—24, вст. и ре В.—25, бы А. выстѣ К.Т².—26, проп. А.К.—27, проп. К.С. вст. окаꙗннии В.—28, имъже А.Я.—29, ны А.В.К.Я.—30, измѣнѣеть К.—31, вст. и А.Я.—32, придеть А.В.К.С.Я.—33, вст. спсъ А.В.К.С.Т.Я.—34, осѣнаꙗ А.В.К.С.Я.—35, паки Я.

ꙁвареньѥмъ ѥстка · хотꙗщес
ть [1] вьсь миръ · прохладивꙑю
же [2] облакꙋ · прогнаса смрадъ
нꙑи потъ с телесе нашего · ро
жьшю же са х҃ꙋ · прохлади
с҃тꙑꙗ ап҃лꙑ д҃хмь с҃тмь [3] · инѣ
ми ꙗꙁꙑкꙑ г҃лати ꙗꙁꙑкъ [4] оу
строи · рожшю же са х҃ꙋ [5] · дьꙗ
волъ [6] осꙋженъ б҃ꙑ во огнь негa
симꙑи [7] · рожшю [8] ж҃е х҃ꙋ расие
ньшеи ѥго предани бꙑша въ
работꙋ [9] · ꙁлꙑхъ [10] ради дѣлъ оу
томлени бꙑвають · рече бо
инако не бꙋдеть оутомлена [12]
неоустроенаꙗ · аще бꙑ тотъ не
пришелъ · инако ʼне имꙋть ·
нижнаꙗ с вꙑшними сьво
коупитиса [13] ·:· — А ѥже рече въ
приходъ же [14] ѥго тѣлища мѣ
денаꙗ и каменаꙗ · и всака
иꙁваꙗниꙗ · г҃ла дадать по ·г҃·
д҃ни · то [15] си [16] оубо сбꙑса · ѥгда ро
диса [17] ѿ прꙋтоѣ д҃вцѣ · тогда [18] и
в то врема б҃ꙑ ꙁнамениѥ в пе
рсѣхъ · вса иꙁваꙗниꙗ и҃ [19] беꙁдꙋ
шнаꙗ даша г҃ла ·:· — А ѥже р҃е
и ти мꙋдрецемь онѣмь · вѣсть
вꙁдадать оувѣдати и [20] бꙋдꙋ

щꙗ на ꙁемли и ꙁвѣꙁдою до него
пꙋть поꙁнають · хотꙗщеи [21]
видѣти на ꙁемли · ѥгоже горѣ
не видать аг҃ли · тогда обра
щетьса вьсьдержитель тѣло
мь на ꙁемли · тогда оубо ꙗко
рѣхомъ б҃ꙑ въ рж҃тво х҃во · бози
пьрьсьскꙑꙗ [22] г҃ла даша по ·г҃·
д҃ни · и кожьдо ихъ своѥ ремь
ство творахꙋ · с҃иве [23] же пьрсь
сти в то врема и жерци ихъ чю
дишаса иꙁрадиѣ · что твора
хꙋ беꙁдꙋшнаꙗ иꙁваꙗниꙗ и
хъ · тѣмже въ многораꙁмꙑ
шлениѥ входаще чюдахꙋт҃
ти же оубо бꙑша оуч҃ню по
слѣдꙋюще волхва валама · и
вспомаиꙋша притчю · ѥже [24]
рече восиꙗѥть ꙁвѣꙁда ѿ ꙗко
ва · и встанеть мꙋжь ѿ иꙁ҃ла
и начаша ꙁрѣти ꙁвѣꙁдꙑ · ви҃
дѣвше же ꙁвѣꙁдꙋ и [25] вꙁрадова
ша҃ радостию великою · ꙗко
нб҃нꙑи ц҃рь родиса на ꙁемли
плотию · и на ꙁемли [26] ꙁраще
шествовахꙋ · вꙁемше же [27] да
рꙑ ликлиъ ꙁлато и ꙁмꙋрноу
того ради ликлиъ вꙁаша рекꙋ

1, ходꙗшеть А.К.С. — 2. нꙑ А.В.К.С.Т.Я. — 3, вст. и А.С. — 4. проп. А.В.К.С. — 5, вст. прогнаса блаꙁѣнивꙑи телесемъ нашимъ А.В.К.С.Т.Я.—6, вст. и А.К.С.Я.—7, неоугасимꙑи А.В.—8, распеншю В.—9, работѣ В. вст. и А.В.К.Т.Я. — 10, ѿ ꙁолъ В.—11, проп. В. — 12, оустроѥна А.В.С.Т.Я. — 13, совокꙋпитиса В.А.К.С. — 14, проп. В.Т. — 15, вст. и А.В.К.С.Т².Я. — 16, се А.К.С.Т².Я. — 17, вст. х҃ъ А.К.Я — 18, вст. бо А.В.К.С.Я. — 19, проп. К.С. — 20, проп. А.В.К.С.Т². — 21, хотꙗще А.Я. — 22, персьстии А.С.Т.Я. — 23, проп. до: и жерци А.Я.—24, юже А.Я.—25, проп. А.Я. — 26. ꙁвѣꙁдоу А.В.К.С.Я. — 27, проп. А.Я.

ще· ıако бѣ нбси и земли· то ıесть
родившиса днь· да[1] того ради
в[2] воню темиıана бл҃гооуханьı
ıе бу приносимъ· злато же ıако
црквы даръ· и ıако црю[3] прино
симъ сь бо[4] црь нбоу и земли рѣ
ша· сь бо ıесть црь видимымъ
и невидимымъ рѣша· сь[5] црь
црьствующимъ· и гь гьствоу
ющимъ рѣша· симь[6] црьствоу
ють· и властели власть держа
ть рѣша· сему цри поклонатис
и всакъ земнын исповѣсть
славу ıего рѣша·:·— И[7] змию
рноу же всприимше рѣша· сь[8]
на смрть помазаниıа[9] ıего бу
деть· зане[10] весь миръ изволить
оумрети· и оумрьшаıа съ собо
ю вставить· вземше даръ[11] и· и
доша въ нерслмъ· и[12] звѣзда
мъ
проповѣданикъ[13] баше[14]. тогда
оубо иродоу обладающю нероу
солимомъ· придоша же[15] пьрси
въ нерслмъ с дары· и много иста
зани быша ѿ ирода· ѡ рожьше
мъса[16] отроуати[17]. ѡни же пока
заша ıему[18] звѣздоу ıего же[19] на
въстоцѣ видѣв же[20] поклониса

но потомъ всѣıа ıему лукавы
и[21] диıаволъ к срце· ıакоже оу
бити ıемоу отроуа· дабы не
приıалъ цртва в него мѣсто·
и въпроша[22] ихъ съ[23] льстию, по
вѣжте и[24] намъ[25]. где ıесть рожни
са отроуа· да шьдъ и азъ покъло
июса[26]. но по изволению вл҃чню
не оувѣда[27] звѣзды и ѿпусти ıа
заклень· и[28] ıакоже възвратитиса
вспать· и видѣти[29] где ıесть ро
жиıеıеса отроуа· они же донд(о)
ша виѳлеома звѣздѣ наста
вляющѣ[30] е[31]. туже и сбыса повѣ
даное патриарху иıаковоу
звѣздою до него путь позна
ють хотащеи[32] видѣти на зем
ли· ıегоже горѣ не видать агли
реуе·:·— Тогда оубо ѡбрѣтеса
вьседержитель тѣломъ на земь
ли· и телеснъıма рукама объ
ıатъ· ıакоже рѣ бы оубо тоу и
видѣша· рожьшюю дв҃цю[33] со
отроуатемь· и поклонишаса и
подаша дары и ту и[34] видѣша и·
поновлающа вещь уловѣкоу оу
мершюю древле· плодомъ дре
вле[35]. и первую[36] ıеву· ожнвла

1, проп. А.К.С.Я.—2, проп. В.С.Т.Т².—3, всѣ В.—4, вст. ıесть А.К.С. — 5, вст. ıесть А.В.К.Я.—6, вст. цри В.К.Т.Я.—7, проп. А.К.С.Я.—8, се А.С.—9, помазание В.—10, вст. за А.К.Т².—11, дары К.Я.—12, проп. А.Я.—13, проповѣдникъ А.С. проводника К.—14, бываше А.Я. вѣаше К.С.—15, проп. С.Я.—16, вст. цри К.—17, вст. чкѣ К—18, проп. А.В.—19, проп. А.В.К.С.Я.—20, вст. и А.В.К.Я.—21, проп. В. — 22, въпраша А.К.—23, проп. А.В.К.С.—24, проп. В.—25, мнѣ А.Я.—26, ѥлиж В С.Я.—27, оувидѣ А.К.Я.—28, проп. В.Т.Т².—29, повѣдати Т².—30, наставляющи В.К.С.Т.—31, ıа А.К.С.Т.Я. и В.—32, хотаще А.К.С.Я. — 33, бцю А.Я. — 34, проп. А.К.С.Я. — 35, древа А.В К.С.Т.Я. — 36, первое А.Я.

ющю[1] дн҃ь тогда бо ꙗкоже рече
нечт҃выхъ льсть облнчнсѧ·
н вси кꙋмѣрн падоша нниꙉь
ѿ сановнтаго[2] лнꙉа осрамле
нн[3] быша· понеже бо[4] лжюче
мьчьтахꙋ· да ктомꙋ оубо[5]
не възмогоша вл(а)дѣтн· нн про
роучьства[6] дѣꙗтн· ꙗкоже пре
же рече· отата бы҃ чт҃ь нхъ· оу[7] н[7]
бе славы осташа· прншедын
бо младеньꙉь вꙁѧ власть н снлоꙋ
н вꙁда стн(н)ноꙋ авраамоꙋ· юже
преже рече юемоꙋ· то[8] бо младьнь
ꙉь острыꙗ вса пртоупн· н се
рхъкаꙗ[9] гладъка створн· то бо
младьныꙉь ввьрьжеса[10] в глоꙋ
бнну морьскоую· то[8] бо младе
ныꙉь створн чюдеса на нб҃н· н дн҃ь
на земли обрѣтоша[11]· того оубо
оуꙗзвнша средѣ домоꙋ вꙁлю
бленаго· рекше нꙁл҃ва· юегда бо
рече н[12] ꙗꙁвать н· тогда бо[13] н[13] прн
спѣють сп҃ньє· тогда бо рече н
прнспѣють коньꙉь всакоꙗ[14] па
гоубы· ꙗꙁвльшнн[15] бо юего рече со
бѣ ꙗꙁвоꙋ прнмоуть· ꙗже не
нꙉѣлѣеть нмъ в вѣкн ·:· —

Ты же жндовнне что смꙋтнш҃н[16]

н почто матешнсѧ· н како не
оувѣда нстнны· гл҃ю само
мꙋ г҃ꙋ бꙋ· къ велнкомоꙋ оꙉ҃ю
вашемꙋ патрнархоꙋ ꙗковоꙋ
юже рече прнспѣють сп҃нне·
н коньꙉь всеꙗ пагоубы· тѣмже
оубо разꙋмѣн комꙋ спасенне
комоꙋ лн пагоуба· кто лн есть
оуꙗзвнвын спаса· кто лн есть
вѣроуꙗн к немоꙋ ·:· —

И ꙗзвеномоꙋ[17] рече[18] вса тварь по
клоннтса· н на нь мнозн оупо
ватн нмꙋть· н вьсде[19] по всѣхъ
странахъ[20] оувѣдаса· да[21] почто
не разꙋмѣ юего· ты[22] вꙁлюбле
ныи нꙁ҃лю· нже на древѣ прнгво
ждаетса за адама соблазнн
вшаса древомъ· юже[23] роднса
ѿ д҃вꙉѣ· нзведъ нзъ адама же
нꙋ д҃вꙉею· нже кровь свою про[24]
проль(ꙗ) на кр҃тѣ· за пролнвшюю[25]
кровь авелевоꙋ· ѿ каина брата
своюего· тоже[26] н в водѣ кр҃щаетъ·
не нмын скверны· за погы
бшее юестьство чл҃вчкое водою
тотъ[27] н[27] в каменн положенъ
бы҃· за неврѣтоко[28] зданне[29] сто
лпоу[29]· но слышн что рч҃е[30]· къ на

1, ожнклающе А.Я.—2, вст. бо А.К.С.Я. — 3, посрамленн А.Я. — 4, проп. А.Т.Я. — 5, оуже А.Я. вст. ѹже К.С. — 6, пр҃рчьствоватн К. пророучьства даꙗтн А.Я.—7, оуже н А.В.К. С.Я. — 8, тѣ К. — 9, строп҃наꙗ Т. — 10, ввьрже вса неправды А.К.С.Я. — 11, ѡбрѣтеса В.— 12, проп. А.В.К.С.Т.Я.—13, проп. А.В.Я.—14, всеꙗ А.Я. — 15, оу- ꙗзвнвшнн В. ꙗзвлешнн К.—16, мꙋтншнса А.В.К.Я.—17, оуꙗзвеномоꙋ А.В.К.С.Я.—18, проп. А.К.С.Я.—19, вст. н А.К.С.Я. — 20, вст. оувѣстьса нма юего (вст. рече тоже весьде А.С.Я. вст. тънже В. н К.: по (во В.С.) всѣхъ странахъ А.В.К.С.Я.—21, то А.К.С.Я.—22, проп. А.С.Я.—23, нже А. В.С.Я. — 24, проп. А.К.С. — 25, вст. сѧ К.С. — 26, тонже А.С.Я. — 27, тон В.А.К.Я — 28, невротоко А.В.К.С.Т.Я.—29, столпотворенїе В.—30, вст. г҃ь А.В.К.С.Я.

триꙗрху праоц҃ю вашему· познав
шеи има єго не постыдать҃· мы же
познахомъ и не постыдимъса· и сь
рдьца наша веселиꙗ наполниваю
теа[1]· и ꙗзыкъ нашь сплѣтаꙗ пѣ
ние єму радуєтьса· аще бо быхо
мъ боле разума имѣли· то добро
гл҃нымъ ꙗзыкомъ быхомъ бра
цали· беспрестани хвалу єго ·:·—
(Т)ы[2] же не познавъ єго что речении[3]
а ѡномоу млрд҃ующю[4] ѡ насъ·
и сказоующемоу[5] патриархоу·
басъ дѣла[7]· єже рече того самого
власть и лѣта не ѡскудѣють в вѣ
кы· то аще не ѡскудѣють· въспо
маниса оканне· и возни к не
му гл҃а· согрѣшихъ г҃и согрѣши
хъ· послѣдовавшемоу[8] ми[9] беза
конию[10]· но рци ми[11] к нему тво
ꙗ власть и лѣта не ѡскудѣють[12]
милосерде· аз же како ꙗвлюса
ч҃тномоу лицю твоєму· како
ли оукрыюса ѿ страшноѣ[13] очи
ю твоєю· но рци не азъ не азъ· пре
стоꙗхъ оу волнаго ти распатиꙗ
г҃и· имже миру с҃пные даꙗние
но послѣдовахъ оч҃ьскомоу[14] оу
чению· за безумые[15] моє· нъ

329

нѣ же г҃и ѿдажь[16]· ꙗко павла
зло дѣꙗвша приими ма· то[17]
(б)о[18] дыхающеть на[19] твоꙗ оуч҃ни
кы прещеньємъ· ты же г҃и
млрд҃овавъ о немь· и съсоудъ
избранъ собѣ створи и· и ра
шивъ[20] єму оуста и наполни
въ дх҃а ст҃а· проповѣдати
твоє неизреченноє бж҃тво
вспомани же єму[21] и ма
насию· како ѿ мѣдена те
лища· своєю мл҃твою изба
ви и· аз же рци в мраце не
вѣдавъ и[22] ходихъ· дн҃ь оувѣ
дахъ та рци мл҃тве сп҃[23] ма·
речении ли ми ты оканне
ꙗко злодѣꙗ обѣсиша пра
оц҃и[24] наши на древѣ· то[25] азъ
ти рекоу оканьне· вспома
ни дн҃и древнꙗꙗ ѿ прьво
зданаго адама· до потопа
кто обѣшеномоу злодѣє
ви поклониса· помани
же ѿ потопа до зданиꙗ сто
лпу· кто ли в томь родоу·
бо ѡбѣшенаго злодѣꙗ вѣрова
помани же ѿ столпотворе
ниꙗ до авраама· помани

330

1, наполнꙗютса А.К.С.—2, Ты А.В.К.С.Т.Я.—3, твориши К.С.—4, млрд҃ующю А.К.С.—5, сказающю А.К. вст. великому А.В.К.С.Т.Я.—6, на҃ К.С.Т.—7, вст. и А.Я. а Т.—8, послѣдовавъ В.К.С.Т.—9, вст. оч҃ьскому А.В.К.С.Т.—10, безоумию Т.Т².—11, проп. А.В.К.С.Т.Я.—12, вст. въ вѣкы А.Я.—13, страшною А.К.С.Т.Я.—14, вст. ми А.В.С.—15, безакониє В.—16, ѿдаи же А.В.К.С.Т.Т²Я.—17, тъи В.К.С.Я.—18, бо А.В.К.Т.Я.—19, вст. ст҃ыа А.К.С.Я.—20, раширивъ А.В.Т.Я.—21, проп. Т.Т².—22, невѣдавъи А.С. 23, сп҃си А.С.Т.Я.—24, оц҃и В.—25, вст. и А.Я.

же ѿ враама[1] до моисѣꙗ · пома
ни же ѿ моисѣꙗ до д҃вда · а[2] ѿ
д҃вда до iѡана кр҃тла сп҃а ѕаха
рiина · кто во ѡбѣшенаго ѕло
дѣꙗ вѣрова · роѕдвиже[3] слоу
шеса[4] по всеи вселенѣи · кто по
вѣшеномоу ѕлодѣѥви покло
ниса · мноѕи во по всеи вьсе
ленѣи · овѣщании[5] вынша ѕа ви
ноу ѕлодѣꙗнина и никтоже въ
нихъ паматьнъ[6] в҃ы · о семь
же о[7] х҃ѣ iс҃ѣ · ѿ адама[8] до iѡ҃ана
вси пророци[9] прорекоша · ꙗко
сн҃ъ б҃жiи волею распатъса ·
вы же оканнии ѕлодѣꙗ[10] на
рекосте[11]. иже преже вѣкъ сы[12]
въ ꙗдри[13]. оун҃и[14] баше[15]. видѣвъ[16]
оуко от҃ца дающаго вамъ ма
нноу в поустыни · то и самъ
тоже сътвори ·е҃·ю хлѣбъ ·҂е҃·
народъ[17] накорми · и ·в҃i· коша
вѕаша иѕбытковъ · оле ѵю
до сн҃ъ плоть носа оу҃а дѣла тво
рить · вы же ѕлодѣꙗ и нарекосте
но вамъ оуко не събы҃са[19] манъ
на до оутрiꙗ · намъ же ѿ ·е҃·
хлѣбъ паче iестка[20] ·в҃i· коши
ниць иѕбытковъ остави · то

гоже вы ѕлодѣꙗ вмѣнисте · иже
древле ѿ[21] камене вамъ водоу и
стоуи тотъ намъ дн҃ь · въ кана
галелѣи водоу въ вино створи[22]
иже древле вамъ повелѣ прои
ти скроѕѣ чермьноѥ море по
соухоу · тотъ дн҃ь повелѣва
ѥть петрови поверхоу[23] водъ[23] хо
дити · но[24] аще ѕълодѣꙗ и[25] вы[25] на
рекосте · мы же сп҃а вн҃ꙗ
пропокѣдаѥмъ и[26]. ꙗкоже
рече великыи павелъ · жидо
мъ оуко соблаѕнъ в҃ы[27] ·:· —
Мы же къ преди писаномоу[28] вѕи
дѣмь ·:· — Вѣстовавъ же ꙗко
въ со анг҃ломъ поиде въ поуть
свои ꙗкоже и бытиискоѥ
писаньѥ сказа · и приде къ
лавану оую своѥмоу · и стра
да[29] оу него ·д҃i· лѣтъ · и дасть
в мѕдоу ѥмоу ѡбѣ дъчери свои
ливь[30] и рахиль · роди же ѥмоу[31]
сн҃ъ · и нарече има ѥмоу роу
вимъ иже толкоуѥться ви
дѣниꙗ сн҃ъ · и потомъ роди
сюмеона[32]. ѥже сеть послоушаньѥ
сирѣчь послоуша мене г҃ь · и
потомъ[33] роди леоуги ѥже то

1, аврама А.В.С.Я.—2, проп. А.В.С.Я.—3, раѕведи же А.В.Я. возведи К.С.—4, ушеса СК.—5, ѡбѣшени А.В.К.Т.Я.—6, сйнъ В.—7, проп. А.В.К.Я.—8, вст. и А.Я.—9, вст. по радж В.Т.—10, вст. его Т.—11, вст. и В.—12, проп. К.С.—13, ꙗдрехь А.Т.Я. нѣдрѣхъ С.В. надрѣхъ К.—14, ѡчихъ К.С.Т.—15, вѣаше А.К.С.Я.—16, видѣ А.К.Я.—17, народа В. проп. А.К.С.Я.—18, кошници А.В.Я. кошиць К.С.—19, иѕъбы҃са А.К.С.—20, iестьства А. С.—21, iс К.—22, прѣткори В. вст. приложи А.—23, по водамъ К.—24, проп. до: вѣстовавъ К.—25, проп. А.В.С.Я.—26, проп. А.В.С.Т.Я.—27, вст. странамъ же оуко и е В.—28, предaномоу А.Я.—29, работавъ К. работа Т.Т[2].—30, лиж К.С.—31, вст. лиа А.В.К.С.Т.Я.—32, семеона А.К.С.Т.—33, левгию А.К.С.Т.Я.

акуєтъ въ мене мѣсто· и сали
мъ или приꙗтенъ· и потомъ
июда исповѣданиє· иꙁаха
ръ[1] мꙁда· и ꙁаоулонъ даръ· ро
ди же и ѿ рабы халины[2] калы[3]
дана· и нефталима иже є
сть ꙁаступленьє· или ра
ꙁумъ· или стебло· и ѿ робы
лиины ꙁелфы· роди гада·
иже толкуєтьсѧ искуше
ниє· или напасть илѝ гра
дыи· иасира[4] жаєтъ[5] блаже
ниє· и ѿ рахали[6] роди иоси
фа· иже речеться положе
ниє[7]· или досаженьє ѿꙗ
тиє прекраснаго и[8] цѣломра
го· и потомь же веньꙗми
на· вижь[9] єсть сн҃ъ десница
ли сн҃ъ дн҃и· ли сн҃ъ колѣꙁни
роди· ѿтꙋдуже вставъ иꙗко
въ приде[10] к ꙁемлю оц҃а своєго
съ женама своима· и с дѣть
ми своими· и со всѣмь имѣ
ньємъ своимъ· иже прита
жа оу лавана тьста своєго ·:· —

Три бо жьꙁлы приимъ иꙗковъ
и въ водоу вложь напаваше
ть[11] овца тьста своєго лавана

крыщениє прообраꙁуꙗ хв҃о·
именованьємъ· трисү
щнаго сущьства· ꙗкоже
нынѣ напаваютъ[12] и спасаєть
словесныꙗ овца· стадо кр҃ть
ꙗньскоє· во има оц҃а и сн҃а и съ (sic)
ст҃го дх҃а· пусти же вѣстьни
къ[13] напредѣ· къ брату своєму
исавоу· самъ же ꙁади[14] ида
ше вслѣдъ єго[15]· и се мужь рече
боряшеться съ иꙗковомъ
крѣпа єго анг҃лъ· боряшетъ с ни
мъ· имже бояшеться иꙗко
въ исава брата своєго· сагъ же
и ꙗ[16] ꙁа лыстъ· и оутрани[17] жи҃лу[18]
стегна єго· тоуже и наречеса
иꙁъдраиль· ꙁанеже баше ·д҃·
жены поꙗлъ· не похоти же[19] ра҃
но чадолюбиꙗ требованиє· тѣмь
же и ѿ помысла дѣємыхъ су
дитьсѧ чл҃вкъ· ѿ авера[20] оуко
єврѣи проꙁвани бысте· ны
на же[21] ѿ иꙁраднѣ[22] жилы иꙁ
драили[23] нарекостеса[24]· сирѣчь
оумъ бога ꙁьра ·:· —

Приде же[25] вѣстьникъ къ иꙗко
ву· ꙗко идеть исавъ къ срѣ
тениє· поима съ собою ·у҃·[26] му·

1, исахарь А.В.К.С. — 2, рахилины А.В.К.С.Т.Я.—3, проп. А.К.С.Я.—4, и асира А.В.К.С.Т.Я. вст. иже А.К.С.Я. — 5, єсть А.В.К.С.Я. речетсѧ Т. — 6, рахили А.К.С.Я. — 7, приложениє А.В.К.С.Я.—8, проп. до: потомь А.В.К.С.Я.—9, иже А.В.Я. еже К.С.Т.— 10, поиде А.К.С.Я.—11, напаиваше А.В.К.С.Я.—12, напаяють А.К.Т.Я. напаꙗкаѧт В. напаѧкаѧт С.—13, вѣстники С.Я.—14, к зади К.С.Т.—15, и К.С.Т.—16, проп. А.К.С.Т. ꙗт Т.Т². вст. и В.—17, выдре В.—18, жилы А.К.—19, проп. А.К.С.Я.—20, евера В.К.Т.—21, вст. о семь оуко дивно смотрѣние есте (sic) оустресте гнюи іаковѧ. ѿ своего емѫ племене. и противити имѫт сиѫ кѫїю иставт немощїю да тѣ оутерпѣ и изрль нарекостесѧ. сїи рѣчь оум ба зрѧ. В.—22, иꙁдраныѣ А.С.Я.— 23, иꙁъдраиль А.К.—24, нарекѣ К.—25, вст. оубо А.В.К.Я.—26, д ста В.

и оубоıа же сѧ иıаковъ боıазни
ю великою · но оузрѣвъ
брата своıего исава падъ и[1] по
клонисѧ ıемоу · тѣмже оубо ра
зумѣи и[2] ты невѣрıю · ıако
о҃ць ıею исакъ · не о собѣ[3] проро҃
но о г҃ѣ і҃сѣ х҃ѣ · исшедшемоу[4] и
с колѣна иıаковлѧ · ıемоуже
и ıазыци поклонишасѧ · аще ·
ли ми[5] реченіи ми[6] оканіе · ıако
исакъ о собѣ[7] проре҃ то оуже сра
млıаıеши лице своıе[8]. зане не[9]
пророка[10] исака нарѣцаıеши
иже д҃ха с҃тго исполненъ бы҃ ·
д҃нь бо иıаковъ исавоу покла
нıаıетсѧ · и съ молбою г҃номъ[11] е
го възываıеть[12]. посемъ же при
де иıаковъ в градъ соумьскъ[13].
ıеже[14] ıесть по всеи земли хана
нѣистѣи · ıегда приде ѿмежи
рѣчьıа сурьска · и посемъ па
кы приде иıаковъ ко исакоу
о҃цю своıемоу · и ıеще моу[15] живоу
сущю · в земьли хананѣи
стѣи · иде[16] бѣ обиталъ о҃ць ıего
оу дуба мабрѣıа[17]. бы҃ оубо иса
кови лѣ҃ ·р· и ·п· и оумре и по
гребоста[18] исавъ иıаковъ[19] ·:· —

Посем же рече въселисѧ[20] иıако
въ · идеже бѣ обиталъ[21] о҃ць ıего
въ земли ханаѡнини[22]. идоша
же рече братиıа ѡсифока[23]. пасть
вить ѡвьца[24] о҃ца своıего въ сухе
мь · иосифъ же оу о҃ца своıего
иıакова[25] баше · то бо бѣ ıему
с҃нъ превзлюбленыи · бѣ бо до
бролѣпенъ паче онѣхъ · и свѣ
тлостию лица · прекрасныи
иосифъ[26] нарѣцахоуть и · д҃ше
вныимъ же бл҃гооумьıемъ[27] оу
казасѧ[28]. паче ц҃рьскаго оу
васлаа · м҃рстию[29] процвѣте па
че старець[30] сѣдины · преоукра
си б(о)[31] д҃шю паче личьнаго добра
го[32] образа своıего · к немуже ре҃
о҃ць ıего иıаковъ · възлюбле
ные ми чадо · иди[33] посѣти бра
тьıа своıеıа · пасуть бо стада
в соухемѣ · да вижь здрави
ли будуть[34]. идѣ же иосифъ
ѿ предѣлъ хеврона · видѣтъ
братиıа своıеıа · обрѣте ıа ре҃
к домафаимѣ · оузрѣвше
же братиıа ıего издалеча · и съ
вѣщаша оубити и рекуще · то
ıесть превзлюбленыи о҃цю на҃

1. проп. А.В.С.Я.—2, проп. А.К.С.Я.—3, семь В. сею А.К.С.Т.—4, исшешии Т.Т².—5, проп. В.К.С.Я.—6, проп. В.—7, сею В.Т. — 8, вст. ѡкаıанне В.—9, проп. А.К.С.Я.—10, п҃ррокомъ А.В.К.С.Т.Я.—11, гдѣмь К.—12, назыкаıеть В.—13, сухымьскъ А.В.К.С.Т.Я.—14, иже А.К.С.Т.Я. — 15, ıему А.В.К.Т.Я. — 16, идеже К.В.С.Т.Я. — 17, мамврїиска В. — 18, вст. и В.К.С.—19, вст. с҃на его В.—20, въселиса А.В.К.С.Т.Я.—21, битал А.К.Я.—22, ханаонѣ А.В.К.Я. хананѣистѣи С. вст. киноварное заглавіе: ѡ иосифѣ В.—23, иосифока С. К.—24, скота А.К.С.Я.—25, проп. А.К.—26, иосифъ С.К.—27, бл҃гооумьıемь В.—28, оуказеса А.В.К.С.Я.—29, вст. бо К.С.—30, старѣчьи Я.—31, бо А.В.С.Я.—32, проп. А.К.С.Я.—33, вст. и А.—34, суть А.В.К.С.Т.Я.

му· а[1] разумѣи оубо жидови
не· како ти г҃ь іс҃ъ х҃ъ тѣмь стра
сть свою прообразова ·:·—
Такоже оубо и г҃ь іс҃ъ х҃ъ· великы
и ц҃рь н҃бу и земли посла іедино
чадыи сн҃ъ свои· посѣтитъ ми
ра жидове же[2] собравшеса рѣша
придѣте оубьіемъ и· понеже чю
десы свöими· соврацiаіеть зако
нъ нашь ·:·— Иосифова же бра
тьіа рекоша оубивше и вверже
мъ в ровъ· и речемь о҃цю· іако
звѣрь сьѣлъ[3] и есть ·:·— ·х҃·—
Такоже оубо и жидове обрѣтоша[4] и[4]
вскр҃ыша ї замысаите[5] лжю реку
ще· оучн҃ци его оукрадоша ·:·—
Ієгдаже рече оубо приде иöсифъ·
къ братїи своіеи· веселомъ ли
цемь цѣловашеть іа· и любь
зно миръ ѿ лица о҃ца носа имъ
тако оубо г҃ь нашь іс҃ъ х҃ъ приде
в миръ· и родиса ѿ пречтѣ д҃вѣ
и облкъса во плоть ч҃лвчю[6]. и
бж҃тво в собѣ носа· пачє сл҃нца
блещащеса· пришедъ же и ми
ръ[7] носаше[8] вселеиѣи· они же
братиіа иосифова взирающе
на нь немл҃твныи образы сво
337

іа іавлающе іему ·:·—
Такоже оубо и вашн жидовьсти
и книжници· и фарѣсѣи сь
крежтаху зубы· люты же и
немл҃твьны образы своіа·
іавлающе на іс҃а х҃а· пришедъ
шю же[9] иöсифу къ братии своіе
и· они же немл҃твно похы
тиша и· акы звѣрие дивии·
исторгоша[10] с него пьстроую
ризоу· тако оубо и[11] г҃а нашего
іс҃а х҃а· собрашаса жидовьска
іа сонмица· акы звѣрьіе ди
вии совлекъше с него ризу ·:·—
Но онѣмь же иосифъ вздвиже
гл҃а свои гл҃а поучто бр҃тіа гнѣ
ваіетеса на ма что оу
бо зло· створихъ азъ предъ ли
цемь вашемь· кое ли зло сь
лышасте на ма· не ѿ пьрва
го ли и до послѣдняго по
слушахъ[12] вы· за
бл҃гоіе ли моіе зло[13]. ми
вздаіете братьіе· къ
симъ же г҃ь нашь іс҃ъ х҃ъ гла
голаше· что створихъ вы
ли[14] чимъ[15] вы[16] стоужихъ[16]. слѣ
пца ваша просвѣтихъ· про
338

1, да А.К.С.Я.—2, вст. оубо А.К.С.—3, снѣлъ А.С. изѣлъ В.—4, обрѣтъшеи А.В.К.С.—5, замыслисте К.С —6, нашу К.С. дв҃чю Я.—7, вст. ѿ своіего о҃ца А.В.К.С.Т.Я.—8, понiаше А.В.К.С.Я.—9, вст. оубо А.В.К.С. — 10, истергоша А. исторгъше В.К. — 11, вст. на А.В.К.С.Я.—12, послоухи В.—13, злоіе А.К.С.—14, или А.В.К.Я.—15, о чемъ А.К.С.Я.—16, въстужихъ А.К.

каженыꙗ оутнхъ · мужа сущꙗ на одрѣ вставнхъ вы же уто мн въздасте · за ма ньноу нынѣ [1] мн въздасте [2] н за мерръскоую водоу · н [3] ны нѣ оцьта ма нанонте · н къ о нѣмъ носнфъ н [4] снн юще рѣ оць мон плауетсѧ · н [5] юще рахнлн по вса днн · хощете лн брать ꙗ н другнн плауь прнложнтн оцю моемоу о мнѣ но пустн те ма пустнте враже · да не померькнета оун ıакову · нн сведѣте [6] юго въ адъ ·:· —

Тѣмъже разоумѣн ты · о ѡка ıнын жндовнне · како тн юсть снла словоу · о дру зѣмъ плауı · како лн помра уеннѥ оуню ıаковлю · югда оубо прнступльше · н ıаша ıса · реуе к ннмъ · пррокн посла ıꙗ ѡ оца моюго нзбнсте · нынѣ же дроугоıе о мнѣ сверша юте рѣное оусты пррукнн · югда бо гь нашь ıсъ хъ · возне сеса на кртѣ · тма бы по все н земли н помрауıстаса

оун жндовьстѣн · юже рѣ све стн старостню [7] къ адъ · ѡ ıа ковла племене родиса гь ıа ıнь ıсъ хъ · сын старостню преже вѣкъ · то бо сннде къ адъ · н прель стню паднагоса адама вcovе де · тuже с ннмь н велнкыꙗ патрнархы · то бо гь наıь н са мого ıаковa вzкедс ·:· —

Бъвергоша же реуе братнꙗ [8] ıсн фа в ровъ не нмущь воды · та коже н ха положнша в новѣмь гробѣ · ѡ негоже воскре безъ ıсъ тлѣння · вндѣвше [9] же братнꙗ ıоснфова [10] · н се купьцн града хуть къ югупеть · н реуе ıюда братнн своюн · уто оубо потребъ но намъ юсть · аще оубьемъ бра тъ свон · въстанете да продамы н · нзмантаномъ . а не пролѣн те кровь юго · годѣ же рѣ бы всен братнн [12] ıюдина ·:· — Тако бо н гу нашему ıсоу хоу · блгть свою да ющю · родоу улвуьскомоу · ıю дѣюмъ же завндащемъ блгтн юго · къ ннмъже ıюда скарно тьскн реуе · уто мн хощете да тн · н азъ вамъ предамъ юго ·

1, вст. зодчи В.К.Т.—2, принесосте А.В.К.С.Я.—3, проп. А.К.С.—4, проп. А.К.С. Т.Я.—5, проп. А.С.Я.—6, вст. старости А.В.К.С.Т.—7, старость В.К.С.Т.Я.—8, вст. своѩ А.К.С.Я.—9, възрѣвъ А.В.К.С.Т.Я.—10, вст. видѣша А.К.С.Я.—11, проп. А.В.К. С.Т.Я.—12, вст. рѣць А. рѣчь В.К.С.Я.

и годѣ бꙑ҇ пред ними рѣчь июди
на· они же вдаша ѥму ·л҃· сребре
никъ· то сь оубо сбꙑ҇ся реченое
пр҇ркомъ· вдаша цѣноу цѣне
наго ·л҃· сребреникъ· ѥгоже цѣ
ниша ѿ сн҇въ из҇лвъ· онъ оубо ию
да размꙑсли продати иосифа·
того дѣла дабꙑ[1] не оубиенъ
ѿ своѥꙗ братиꙗ мꙑслашеть
бо и ѿ рова извести и· аще бꙑ
ѥму былъ роувимъ бр҇а ѥго· не
сущю тоу рувиму· ѥдиномꙑ
слащю съ нимъ· да того ради
замꙑсли продати· а бꙑша не
пролили[2] крови брата своѥго
скаріотьскꙑи же июда не та
ко но бобъ творашеть· на ль
стьноѥ преданиѥ· и ѻ оубии
стѣ нс҇ъ х҇вѣ веселашеса ·:·—
Вꙑсадиша же братиꙗ из рова
водꙑ не имоущаго иосифа
и продаша измальтаномъ
идаше же иосифъ пострада
въ ѿ братиꙗ своѥꙗ· иноземь
ци измалтаны иосимъ на
ѥгупьтьскоѥ цр҇тво· тако
же и г҇ь нашь іс҇ х҇ъ· страсть при
нѣмъ ѿ жидовъ· вскр҇есе ѿ гро

ба и взиде· на н҇бо и къ своѥму
оц҇ю· бесплотьными ан҇глы
носимъ въ н҇бноѥ цр҇твиѥ·
ѿведоша же рече· купци иоси
фа въ ѥгупьтъ· рѣша же бра
тьꙗ иосифова· не изъѣда
ѥмъ цѣнꙑ иосифовꙑ· ꙗко
цѣнꙑ[3] кровь[3] ѥго ѥсть· но ку
пимъ собѣ сапогꙑ· и распе
ремь цѣну ѥго· абꙑ[4] бо июда
скариотьскꙑи створи·
возма[5] мздоу сребро[6] преда
ниѥ іс҇а х҇а· раскаꙗвса пове
рже ·л҃· сребреникъ· предъ на
родомъ рекъ· ꙗко продахъ
кровь непоинну· народъ
же вземъ сребро р҇е· не досто
ить намъ того положити въ
корнавѣ[7]· ꙗко мзда крове
ѥсть· но коупимъ имъ село
скоудѣлниче· на погреба
ниѥ страннымъ ·:·—
Рече же гадъ сынъ зелфинъ ·е҃· и[8]
сн҇ъ иꙗковль· братье не тоу
жимъ· что речемь оц҇ю на
шемоу иꙗковоу· но заколе
мь козелъ· истоуимъ кровь
на свитоу· и рече оц҇ю иꙗкову

1, абꙑ А.В.К.—2, пролиꙗли А.В.—3, цѣна крови А.В.К.С.Т.Я.—4, тако А.В.К.С.Я.—5, возма А.Я. вземь В.—6, вст. на А.В.К.С.Я.—7, корванѣ А.—8, ·ѳ҃· и А.В.К.С.Я.

познаи аще есть свита иосифа брата нашего се есть· гл҃ъ же се годѣ бꙑ҃ пред ними· и заклаша козелъ· и окровиша[1] свитꙋ иосифовꙋ·:· Тако оубо и г҃а н҃аго і҃са х҃а ц҃ра мирꙋ· совлекоша съ него одежю его· и о матизмѣ его меташа жребиꙗ· посласта бо братьꙗ иосифова· пестрꙋю ризꙋ его ко о҃цю иꙗковꙋ гл҃юще· обрѣтохомъ сиꙗ въ горахъ· иосифъ же аще гдѣ есть не вѣмы· но мнимъ ꙗко звѣрь лютъ съѣлъ и есть· и егдаже оузрѣ иꙗковъ свитꙋ с҃на своего· возпи съ плачемъ горкимъ[2]· с҃на моего · се есть· чадо моѥ чадо моѥ иосифе· како д҃нь погибе ѿ оч҃ию моєю· се полагаю ризꙋ твою предъ оч҃има моима· ты чадо обагри ю кровию· а азъ окроплю ю слезами· оувы мнѣ оувы мнѣ оутроба ми са матеть· тебе ради иосифе[3]· аще бꙑхъ вѣдалъ гдѣ тѣло твое есть· да шедъ бꙑхъ[4] отерзалъ[5] съ дивы своꙗ· надъ твоєю красотою с҃ноу мой иосифе· оуже не хочю

жити не видя тебе иосифе· разумѣхъ бо та чюдна источика цѣломоудрию· но горить ми оутроба· любимое ми чадо тебе ради иосифе· како ли оубо возмогоу оутѣшитиса· не видя тебе иосифе· но се пакы риза твоꙗ· на ино сѣтование възводить мꙗ· чадо моѥ иосифе се бо вижю ꙗсть растерзана риза твоꙗ· но роуками члвч҃кꙑма совлечена ѥси· звѣрь бо не имѣѥть естьства такого· еже преже совлещи· и потомъ изъѣсти· аще бо бꙑ звѣремъ изъѣденъ· то риза твоꙗ исторгана бꙑ на многꙑ части· се бо не вижю[6] хапаниꙗ зоубъ· ни торганиꙗ ноготъ· аще ли звѣрь соволкъ[7] та· то риза твоꙗ осталаса бꙑ без крови· измаильтане же поемъше иосифа· възвратишаса въ егупетъ со тъщаниемъ·:· Такоже и вы жидове окаꙗнии· емъше хр҃та ведосте и с тѣщанием къ пилатоу· но и се срѣте и рече петефрии властелинъ ц҃ра егоупетьска· и оузрѣ оу нихъ иосифа отрока образна[8]·:·

1, окровавиша А.В.К.С.—2, вст. и рыданьѥмъ рекъ (рекыи В. проп. Т) А.В.К.С.Т.Я.— 3, вст. и вꙋсь составъ тѣла моѥго таѥт (проп. В.) ми тебе ради иосифе чадо моѥ А.В.К.С.Я.— 4, вст. ѿ тебѣ К.С. 5, растерзалъ К.С.Т.Я. вст. ризы своꙗ и А.К.С.Я.—6, вст. на неи А. 7, совлекалъ В.К.Я.—8, бл҃гообразна В.К.С.Т.Я.

Такоже нѣкыи сотьникъ име
немь логинъ· видѣвъ і҃са х҃а·
с҃на б҃жіа· и въпрошаа же пете
фрии что о отроцѣ· измальтане
же рѣша· продати[1] ны есть· но
дивнаꙗ его м҃рть· паче теле
сныꙗ его красоты ·:·
Такоже и вы оканнии жидове
рцѣте· преданы июдою сь есть
но аще многа чюдеса творить·
совращает ны законъ· вы же
оканнии жидове· како не ра
зумѣсте с҃на б҃жіа· волею плоть
понесша· а бж҃твеную силу
въ собѣ имущіа· дасть же р҃е[2] цѣ
ну петефрии· и предасть к ру
цѣ иосифу весь домъ свои· и бла
гослови и б҃ъ домъ петефрѣе
въ иосифа ради ·:·
Логинъ же онъ сотникъ· снемь
оуброусъ съ себе съ главы свое
ꙗ· простре предъ ногама і҃съ
хв҃ама гл҃а· г҃и не достоинъ еси
по земли ходити ·:· ·х҃·
Оуꙗзви же сѧ рече жена петефре
иина· на осифа разгорѣньемъ
похоти· тогда же и пилатова
жена рече пилатоу· что есть

тобе и праведникоу семоу· мно
го бо пострадахъ во снѣ его ради
египтанынн не полоучиши[3]
хотѣниꙗ· инаковоу обадоу
сътвори на осифа· иосифъ же о
блачи тоу оканнѹю егоупь
тяныню ·:· Такоже и г҃ь
нашь[4] облачи самаряныню
и ѿ грѣхъвъ оуч҃ивъ[5]· такоже
и пилатъ рече к вамъ оканни
и· вараавоу ли ѿпущю вамъ·
на пасхоу или і҃са ц҃ра изл҃ва ·:·
(П)етефрии же много томление
створи иосифу· и ѡковавъ
въ темници предасть ·:·
Такоже и народоу възопивъ
шіа[6] къ пилатоу· и[7] ѿпусти н҃а
вараавоу· і҃съ же да распятъ бу
деть· пилатъ же рече азъ не
ѡбрѣтаю до него· вины нико
неже· вы же оканнии вѣзпи
сте· буди же кровь его на н҃а
и на чадѣхъ нашихъ ·:·
Но якоже иосифоу сѣдящю
в темници· съ двѣма скопь
цема фараоновыма· и[8] съ
каза има сонъ ею· единому
обѣшену[9] быти· дроугому

1, продань А.К.С.Т. проданныи В.—2, вст. имъ А.В.К.Я. — 3, полоучьши же А.Я. получивши К.С.—4, вст. г҃ь х҃ъ К.С.—5, оуч҃и ю А.В.К.С.Я. — 6, възопивъшю А. возпившу К. С.Т.—7, проп. А.В.К.С.Т.Я.—8, проп. А.—9, повѣшену К.С.

же стати предъ лицемь фараоно
вымь в своюемь сану ·:· —
Такоже оубо · и гу бу нашему
ісоу ху обѣшену быкшю с двѣ
ма разбонникома · и юдиного
юю раю наслѣдника створи ·
другаго же в геону осуди ·:· —
Но бъ рече оць нашихъ · авраамо
въ исаковъ иаковль · нѣкы
мь сънъныимь мечьтаньюмъ
на поруѹение цртва югупе
тьска · иосифа изведе ·:· —
Такоже и гь бъ нашь · ни [1] преве
деньюмь [2] ни мьчтаньюмъ
но истиннымь встаньюмъ
ѿ мртвыхъ хъ воскрсе ·:· —
И семоужє иосифоу югоупеть
скыи црь · соудити области
своюи всеи повелѣ ·:· —
Такоже и гь бъ нашь ісъ хъ · облада
ꙗи всею тварию · и соудъ по дѣ
ломъ предасть · и прозва же има
рече иосифоу псонфомфанихъ [3] ·:· —
Такоже ісоу возъпиша вси ꙗзы
ци рькоуще · вседержителю ги
ꙗко ты живыми и мртвы
ми владѣюши [4]· но иосифъ рѣ
разумѣ · ꙗко быти гла

доу на земли ·з· лѣтъ · и постави
въ житница · и собра въ на пше
ница ·:· — ·х· Тако и гь бъ нашь въ
дни вса · и створивъ нарекъ ·з·
тысоущь на лѣта · акы пше
ницю чистоу апоустолы [5] и про
рокы · и свꙗтели [6] и преподобь
ныи · и муѹеникы и мѹнцѣ ·
ꙗко англы своꙗ в горнии
иерлмъ собра · присновѣчию же
гладоу на земли · и наѹа изне
могати иаковъ съ снми · въ
земли ханаоньстѣи [7]· и при
спѣ бо гладъ на васъ окань
нии не гладоу брашна · но гла
доу словесъ гнихъ [8]· но ꙗкоже
пррокъ рече · слыша иаковъ ·
ꙗко есть коупла житъ в · земь
ли югоуптьстѣи ·:· —
Такоже оубо и ты слыши ока
ныи жидовине · ꙗко соуть ѹю
са въ вѣрѣ кртьꙗньстѣи хро
мии ходать · слѣпии прозира
ють [9]· прокаженни оуцищаютсѧ ·:· —
Посла же рече иаковъ сны своꙗ
коупитъ пшеница ·:· —
Такоже и вы оканьнии [10]· присту
пите любовию срдчною въ крще

1, не В.К.—2, привѣдѣниюмъ А. прикидѣньемъ К.С.Т.—3, псонфомафанихъ А.К. псонфосфаних В. псонфоманихъ С. ѳомонфоних Т. псомомефанихъ Я. 4, ѡбладаеши К.С —5, аплы В.Я.—6, стла А. свтли Я.—7, хананѣистѣи К.С.—8, бжиихъ А.К.С.Я.—9, вст. глоусии слышат нѣмыи глют Т.—10, вст. жидове А.К.С.Я.

нию · и коупите собѣ по родоу па
че древьнаꙗ породы[1] ·:· —
Приидоша же рече братиꙗ иѡсифо
ва · въ югупеть и не знаахуть
иѡсифа · ꙗко власть[2] и црь[3] югу
птоу юсть ·:· — Тако[4] и вы ѡ
каиьнии жидове · пристоупите
на страшною судище не позна
вше имене юго . и покланаху
тьса юму братїꙗ · ꙗко црю
югоупетьскоу · сице бо и вели
кыи павелъ рече · да во има
ісво всако колѣно поклонитсѧ
нбныхъ и земныхъ[5] · и всакъ
ꙗзыкъ исповѣсть · ꙗко гь ісъ
хъ в славоу боу оцю · иосифъ
же[6] приюмъ[7] чадо[7] свою[7] и рє · и нѣ
какомь бращаломь исповѣ
да имена ихъ · ꙗкоже[8] и гь бъ
нашь по распатии и по въскрсе
нии · и по вознесении · не оста
ви мтри своюꙗ ѿ родоу члвчь
ска · но посла стыи дхъ къ сво
имъ аплмъ · и брацати имъ
ꙗзыкомъ повелѣ и ѿ прель
сти идольскиꙗ имъ оукла
натиса и ѡ ѿ соуьтаньꙗ жи
довьска · но въ три собьства и

въ юдино бжтво · исповѣдати
наоучи · иосифъ же рече по гла
хъ тѣхъ повѣдаса братии сво
юи · падъ же на выи веньами
новѣ плакаше гла юму · веньꙗ
мине братъ мои юси ты · югоже
во многы дни · не видѣхъ · днь
радостними оусты облобыза
ю та · югоже в многа лѣта помы
шлахъ · то днь предъста зракоу
моюмоу · югоже въ моюмъ живо
тѣ не мнахъ видѣти · то
днь вда ми бъ обꙗти
тѣло твою · како ли възмо
гу оутѣшитиса · пома
нувъ рахиль мтрь наю · како
ли не обрадуюса днь видѣвъ
та свѣте мои · како ли оуво въ
спомяну тързание сѣдинъ и
ꙗковлихъ оцꙗ нашего · како
ли не възвеселюса днь обоуи
маꙗ тѣло брата моюго вень
ꙗмина · два бо плача плачю
сѣтование же и веселию тво
рю · два бо источника ѿ ѡчию
моюю истекають[9] · юдинъ оу
бо жалостию · дроугою же ма
в радость приводить · жалу

1, манны А.В.К.С.Т.Я.—2. властитель В. властель К. властели Т. проп. А.С.Я.—3, вст. и влателинъ Я. и властель А С.—4, такожде ли А. такоже В.Я. какоже ли К. како С.—5, вст. и преисподни А.В.К.С.Я.—6, вст. рече А.В.К.Я.—7, прии чашу свою А.В.К.С.Т.Я.—8, такоже А.В.К.С.Я.—9, истѣкаета А.В.К.С.Т.

ю же сѣдинъ твоихъ ꙗкове
радую же се тобѣ веньꙗмине
разгорѣ бо ми се тѣла ѥство·
видѣньꙗ твоѥго веньꙗми
не· изнемогаѥть ми сила
теченьѥмъ сльзъ тобе ради
ꙗкове· оускоблꙗѥть[1] же ми
се ланитѣ взора твоѥго ве
ниꙗмине· захлипаѥть же
ми се гортань· тобе ради пре
взлюбленыи ꙗкове· дн҃ь
дш҃а моꙗ[2] преодѣсе тобе
ради веньꙗмине· паче
оубо црс҃кыꙗ багрени
ца· но что оубо дн҃ь ство
рю· ꙗко азъ брата моѥго ви
дѣхъ· и прилипаѥта ми оу
стнѣ къ лицю твоѥму вень
ꙗмине· розиде бо ми се съсъ
тавъ тѣла моѥго· тобе ради
вениꙗмине· посреди ко
сти моихъ любленнѥмъ[3] ми[3]
тобе ради веньꙗмине· и ме
жи съставъ телесе[4] моѥго·
жалость проиде ми· тобе ра҃
вениꙗмине· нынѣ оубо
омыю лице твоѥ сьлезами
моими веньꙗмине· лани

тама же своима оутроу та ве
ниꙗмине· срⷣце[5] клокочеть·
и дш҃а ми ѡ̈марисе· и жилы
тѣла моѥго раслабиша ми·
и течениꙗ сльзъ моихъ[6] оуста
вити· како ли съведу очи сво
и съ тобе· не видѣвъ тобе въ
многы часы веньꙗмине·
то послѣдннии си҃ъ старости и
ꙗковли бы҃· и прекрасноѥ ра
хили мт҃ре наю· конечноѥ
чадо веньꙗминъ бы҃· о ѥсть
ство любленнии· и сверсти бра
тьственаꙗ· дн҃ь бо глава мо
моꙗ вѣнчасе· паче вѣнца
цр҃ка видомъ твоимъ вень
ꙗмине· ты бо корень послѣдь
нии· насаженъ ми ꙗковомъ
оц҃а моѥго ѥси но цвѣтъ кра
сныи· и раскоѥ[7] бл҃гооуханье
оуже бо не съжалю си оумрети
видѣв та брата своѥго вень
ꙗмина· веньꙗмина бра
та своѥго ѡбꙋ̈имаю ꙗко
ва же оц҃а наю· садитела
корени жалочю плачю же
се мт҃ре и[8] рахили ꙗко дьвѣ
лѣторасли порожьне на остави

1, оуслаблꙗюта А. оускаблꙗ̂ета В.К.С. услаблꙗеста Я. — 2, вст. веселиѥмь А.К.С.Т.Я. — 3, любление ми В.К. — 4, тѣла А.В.К.С.Я. — 5, вст. бо ми А К.С.Я. — 6, вст. не имамъ А.В.К.С.Я.—7, раискоѥ А.В.С.Я. кр҃аное Т.—8, прп. А.В.С.Т.Я.

дн҃ь бо на памать ми[1] приидо
ша· тобе ради възлюбленыи
ми брате веньıамине· ѿ дн҃вь
наıа ми любы· и свѣте оч҃и
ю моєю· ражъже бо ми ср҃це
и весь сооузъ· тѣла моєго по
пали· но что оубо могоу випи
ти[2] къ семоу[3]· и да прострою ıа
зыкы[4] си вида дѣла веньıа
минова· и препоıашю бо[5] си
чресла· ıако брата си оузрѣ
хъ· надѣю же са и єще тобе
видѣти оч҃е мои ıакове· сь
бо братъ мои веньıаминъ·
прежьнии ми вѣстьни[6] бы҃
видѣниıа твоєго ıакове
оч҃е мои· и тако иосифъ пла
чь[7] с веселиємь сьплеташе
веньıаминъ же предъстоıа
облобызаше роуцѣ єго· и во
лѣне моча сьлезами· иоси
фъ[8] гл҃а єму· где бѣ[9] г҃не и бра
те мои иосифе· сь бо о҃ць твои и
ıаковъ· сѣтуıа по тобе єсть·
измождиоубо тѣло своє на
старость тобе ради иосифе
и дш҃а єго бес покоıа пребы҃
понеже привазана бы҃ любо
вию къ тобѣ иωсифе· аз же та[10] по
мышлахъ· ıако зоубы звѣри
ными сомленъ єси брате мои
иосифе· пребыхъ оубо доселѣ·
ıако во мрацѣ· и жалость мо
ıа по тобе акы львъ снѣдаше
тѣло моє по вса дьни· вопиıа
хъ же азъ великымъ крича
ниємь· одиночьства своєго
сь[11] оубо сн҃ве зелфинин и вали
ин· зрацiеи ѡкору[12] твораху
и[13] ѡдиньчьство[14] моє[14]· аз же си
рыи· кымь оутѣху приємь
лахъ· не видѣхъ бо осклабле
на лица[15] тобе ради брате[16] иоси
фе· но печалию своєю акы
ризою преодѣвахъ сироть
ство своє· брате мои иоси
фе· исплѣтаıа руцѣ свои
с колѣны· и тако в печали
по вса дн҃и· сѣтуıа пребыва
хъ тобе ради брате мои иси
фе гл҃а сице земла[17] земла[17] при
миниıа прольıаною кровь бра
та моєго иосифа· приими
ма оубо дьньсь· не жа
лую оуно
сти

1, вст. вса А.В.К.С.Я.—2, вопити А.С.Я.—3, к себѣ Я.А.Т². — 4. ıазыкъ А.В.К.С.Т².Я. — 5, проп. А.К.С.Т.Я — 6, вѣстникъ В.К.С.Т.Т².Я.—7. вст. свои А.В.К.С.Т.Т².— 8, иосифови (—фу Т².) А.К.Т².Я. вст. и А.К.С.Т.Я.—9, вст. доселѣ А.В.К С.Т.Я.—10, тако Т.Т². та А.Я.—11, си А.К.С Я.—12, оукору (—ры Т².) А К.Т².Я —13, проп. В.К.С.Т.Т².— 14, ѡдиначьству моєму А.К.С.Я. — 15, вст. ıаковла А.В.К.С.Т².Я. — 16, вст. мои А.К.С. Я.—17, земле земле А.В.С.Т.Я.

ии[1] жьдоу оубо старости · не ви
да брата иосифа · и рѣхъ оубо
не вѣмь кде мѣсто конечь
ноѥ брата моѥ҇ иосифа бысть
да шедъ оубо быхъ тамо и съ
товалъ сиротьства своѥго ·
плакалъ же быхъ помаиоу[2]
добротоу иосифа · да вѣско
рѣ оубо быхъ приминоу[3] жи
вотоу своѥмоу на мѣстѣ то
мъ створилъ ·:· — К немоу
же иосифъ вѣща сице · оутро
бо възлюбленаꙗ · ѡ жалости
извѣщениѥ словесъ · и пакы
ма и ѥще на жалость приво
диши · вениꙗмине брате
не хощю оубо роспластити рѹ
кѹ своѥю ѡбѹѥм та[4] усо[5] ми
оубо[6] в црквыхъ[7] паче тоже
обрѣтохъ · видѣвъ оубо днь
лице твоѥ · паче всакого
блга насытихса · веси оубо
ты възлюбленыи[8] брате ве
ниꙗмине · ꙗко в свѣте семь
братьственаꙗ любы паче
всего[9] оу ба имѣна
ѥть днь во ·
видѣ

ныѥ ми твоѥ паче црьсвы
и славы обыꙗт ма · тако
же иосифъ къ[10] братии рече ·
азъ ѥсмь братъ ваши иосӣ
ѥгоже вы продасте измаиль
таномъ · азъ ѥсмь братъ
ваши ѥмлаиса за ногы ва
ша · и вы не пожалисте ме
не · азъ ѥсмь ввержены
в ровъ[11] не помилованыи ва
ми · азъ ѥсмь ѥгоже вы росць
вѣлисте[12] и гь оутѣши ма ·
азъ ѥсмь ѥгоже[13] вы[13] преда
сте[13] в работоу · и гь на коле
сници прослави ма · и гна
всемоу ѥгоуптоу створи
ма · азъ есмь падыи пре
д лицемь вашимъ проса
млти · вы же не дасте ми
млти · но гь помилова ма
азъ ѥсмь ѥгоже вы жива
не хотѣсте видѣти · но гь
же[14] жива и крѣпка створи
ма · азъ ѥсмь ѥгоже вы
жажюща не оугасте[15] в ро
вѣ · нынѣ же азъ брашна
насыщаю вы · и домы ваша
сь во ·е·[16] гладныхъ ѥще ѥсть

1, и не А.К.С.Я.—2, помаичкъ А.Т².Я. помажа К. поминаж В.С.—3, премѣнѹ К.С.Т.Я. примѣнѹ А.—4, вст. брате А.С.Я.—5, что А.В.С.Т².Я.—6, вст. сде А.К.С.Т.Я.—7, вст. полатах Я. вст. домѣхъ Т.Т².—8, вст. ми А.К.С.Я.—9, вст. си А.К.—10, вст. своѥи А.В.С.Т².Я.—11, вст. и В.К.Я.—12, розъквѣлисте А.Т.Я.—13, проданыи вами А.В.К.С.Я.—14, проп. А.К.С.Т.Я.—15, оугасисте А.В.К.С.Т.Я—16, вст. лѣт А.С.Я.

обаче братиꙗ моꙗ никтоже васъ печаленъ буди · но паче радуитеса · ꙗко азъ держю[1] скыпетръ к[2] роукоу[2] цр҇тва югоупьтьскаго · нынѣ же[3] братиꙗ моꙗ · никтоже васъ да стоужить си[4] о мнѣ · азъ бо мню ꙗко не вы мене продасте · но г҇ь[5] оц҇а моего и вашь к гладъ сии[6]· мню[7] ꙗко и васъ дѣла · скыпетръ цр҇тва преда ми · и еще оубо идоуть лѣта · в наже не будеть ни ѡраткы · ни жатвы · по гл҇алѣхъ[8] сихъ · познаша р҇е иосифа братиꙗ своꙗ ·:· —

Такоже и г҇ь нашь іс҇ъ х҇ъ · по вскр҇нии ꙗвиса оученикѡ҇ своимъ рекъ миръ вамъ · они же познаша · ꙗ · г҇ь в҇ъ вскр҇е ѿ мр҇твыхъ · вы же потщавиеса идѣте ко оц҇ю вашему и с радостью повѣжте ему · живъ есть с҇нъ твои иосифъ · сѣдить на пр҇тлѣ[9]· створи бо и б҇ъ оц҇а фараоноу · и вь сеи земли югоупестѣи ·:· —

(Т)обе же рци[10]· тако гл҇ть с҇нъ твои иосифъ · оч҇е мои иꙗкове приди к радость ср҇ца моего · да оузрю лице старости твоеꙗ и оуселиса сде · в земли гесимли[11]· во аравии будеши близь мене · ты и с҇нве твои · и волове твои и овца твоꙗ · и все елико есть оу тебе · се бо гладъ приспѣ на землю аще ли придете сде · да возметь вса потребнаи[12] вамъ · се бо очи брата моего веньꙗмина видѣста ма · вы же братиꙗ съ спѣхомъ градѣте · да вскорѣ придете со оц҇емь вашимь · и пусти с ними[13] четыреколеснаꙗ кола да приведуть иꙗкова оц҇а его · и всю дш҇ю иже съ нимь ·:· —

(Т)акоже и г҇ь нашь і(с҇)ъ х҇ъ посла ·д҇· еоуангелисты в миръ иже вьзгремѣша в мирѣ · паче бо лѣ осифовыхъ · тоу и четверо конечную вселеную къ вѣрѣ ѿбразумиꙗ приведоша[14] ·:· —

(П)ридоша же бр҇аꙗ иосифова · къ землю ханаоню къ оц҇ю своему иꙗкову · и по

1, вст. въ роукоу А.К.С.Я. — 2, проп. А.В.К.С.Т.Я. — 3, вст. оубо А.К.С.Т².Я. — 4, проп. А.К.С.Я. — 5, б҇ъ А.В.К.С.Я. — 6, вст. посла ма пр҇е вами да прекормлю вы и до оц҇а моего весь с҇ъ В. — 7, вст. бо В. — 8, гл҇ехъ же К.С.Т. — 9, вст. цр҇ьствѣмъ А.В.К.С.Я. — 10, рцыте Я. — 11, гесемли А.В.К.С.Я. — 12, потребнаꙗ А.К.С.Т².Я. — 13, вст. ѡсифъ А.К.С.Т².Я. — 14, приведоша А.К.С.Т².Я.

вѣдаша ѡ҃цю своѥмꙋ[1]· живъ ѥ
сть с҃нъ твои иосифъ· в҃лка ѥ
сть всемꙋ ѥгѵпьтоу· слꙑша
в же ꙗковъ има иосифово·
не вѣрова имъ· и вздꙋхнꙋвъ[2] оу
бо ѿ болѣзнаго с҃рца· рече имъ
поуто смꙋщаѥте д҃хъ мои· да
и[3] пакꙑ и[4] еще вспоманꙋ ио
сифа· превзлюбленоѥ ми ч҃да·
да поуто оугашенꙋю ми печ҃л
в д҃ши моѥи· опать ю вжага
ѥте· поуто ѿчаꙗнаго ми иоси
фа вмѣнаѥте· поуто ли ско
рбь ꙗко гвоздь в с҃рце ми вии
заѥте· не досꙑти ли створи
хъ сѣтованиѥ по братѣ каиѥ
то и паки вспоминаѥте ми
иосифа· и҆ посемъ присту
пивъ веньꙗминъ· лобза
въ болѣ[5] р(е)че ѥмꙋ не скорби
г҃и[6] о҃че мои ꙗкове· се братъ
мои иосифъ с҃нъ твои живъ
ѥсть· и вса истина сꙋть
г҃лемаꙗ к тобѣ· и вдасть ѥмꙋ
книгꙑ написанꙑꙗ ѿ і҆оси
фа· и тогда вѣрꙋ ꙗтъ[7] ве
ньꙗминꙋ· и рече милъ бꙋ
ди чадо б҃ꙋ крѣпкомꙋ· аще

бо и много пострадахъ скорбь
но обаче слꙑша та оутѣшихъ
са· поуто бо толикоу време
ни минꙋвшю мнѣ в сѣтова
ни[8]· иосифа ради· и не ѿкрꙑ
ми б҃ъ· ꙗже о тобѣ любьзноѥ
чадо моѥ иосифе· но подоба
ше[9] вѣдѣти· ꙗко исполни
тиса бꙑвше прореченню·
ꙗкоже бꙑвше б҃ъ г҃лалъ къ и
ꙗковꙋ· ꙗко снити ѥмꙋ въ
ѥгѵпетъ· того ради б҃ъ не ѿ
крꙑ ѥмꙋ· ꙗже[10] і҆ѡсифѣ· аще
бо бꙑ са ѿкрꙑло иꙗковꙋ·
то избавилъ бꙑ иосифа ѿ ра
ботꙑ· и не бꙑ иосифомъ про
образовалъ страсть свою в҃лка
и не бꙑ сна ц҃рви сказалъ·
и не бꙑ бꙑлъ с҃нъ ц҃рю фараѡнꙋ
и не бꙑ въ оузꙑхранилницю
въселилъса· и ѡ҃ць ѥго не бꙑ
пришелъ въ егоупетъ· они
же зависти ради продаша и
но б҃жи бл҃гти бꙑвши на не
мь· тоꙗ ч҃ти· полꙋчити спо
доблень бꙑ· и ѿ того часа
воздвижеса ꙗковъ со всѣ
мъ домомъ своимъ· и҆ вси

1, вст. ꙗковꙋ А.С.Я.—2, воздохнꙋвъ К.С.Т².—3, проп. А.В.К.С.Т².Я.—4. проп. К.С.Т.—5, болѣни А.С.Т².Я.—6, г҃не К.Я.—7, вст. і҆аковъ А.К.Т².Я. – 8. сѣтованьи А.К.С.Я.—9, подобаѥть А.К.С.Т².Я.—10, вст. ѡ К.С.Т².Я.

сн҃ве юго· слышна же ıосифъ со тщаньюмъ изиде противу оц҃ю своюму иꙗковоу· къ проскѹ[1] градоу· югдаже оуꙁрѣ иꙗковъ ѿложа старость и съсѣдъ с колесницѣ своюю[2]· иосифъ же изиде пѣшь противу юму и весь народъ старѣишиньства югупетьска съ нимъ бѣ· да югдаже приближиса иосифъ къ оц҃ю своюму иꙗковоу· и спусти жеꙁлъ на ꙁемлю· да не ꙁаꙁоръ будеть югуптаномъ· ꙗко сии к цр҃твѣ и в хламидѣ· иꙁлю поклонаѥть са· сь жь иосифъ· по жьꙁлъ сагъ[3] оц҃ю своюму ıꙗкову поклониса· тѣмь нераꙁумѣнѣ[4] створи· ниньдынимъ с нимъ югуптаномъ· на оусрѣтениѥ· сь бо прекрасныи принесе цр҃ьскыи жеꙁлъ· смотри же вида иꙁль· о хотащихъ быти· и оумилиса любьꙁно· проꙗвлаꙗ о семь· како крѣпостию оудержить цр҃твие превꙁносимыи преславныи кр҃тъ тѣмь нирадию на главѣ вообраꙁова· ꙗко всѣмъ вѣрующимъ глава юсть· кр҃тъ хв҃ъ· обитавъ[5] же иꙗковъ в ꙁемли єгупетьстѣи· лѣ҃ ·р҃· и ·л҃· бы же вьседшимь[6] с нимъ· дш҃ь ·ꙁ҃· и ·е҃· иже быша сн҃ве єго· и сн҃ве сн҃въ єго· а въ єгупьтѣ пребы· лѣ҃ ·ꙁ҃і· по дн҃ьхъ же тѣхъ приꙁва иꙗковъ сн҃а своюго иосифа· и рече юму аще юсмь обрѣлъ бл҃гть предъ тобою· и положи руку свою подъ стегнемь моимъ· да створиши со мною мл҃ть и истину· да не погребеши ма въ єгуптѣ· но положиши ма со оц҃и моими· и иꙁънесеши ма иꙁъ югупта· а[7] раꙁумѣи же оубо добро[8] ты что ради иꙗковъ повелѣ иꙁнести тѣло свою иꙁъ єгупта· не бѣ же ли юму такою[9] ꙁемли на погребениѥ въ єгуптѣ·:·—

По се оубо ꙗкоже рече ст҃ое писаниѥ· идеже трупъ тоу и орли сберутьса· такоже и се идеже хс҃ъ родиса въ иер҃лмѣ

1, црьскѹ А.К. црыискъ С.—2, своеи К.С.Т.Т^2.Я.—3, вст. а А.Т.Т^2.Я. и К.С. — 4, и (проп. В.К.) нераꙁумьно А.В.К.С.Т^2.Я — 5, обита А.В.К.С.Я. — 6, вьшедшихъ А.К.С.Я. — 7, да А.С.Я. проп. К.Т.Т^2.—8. добрѣ А.В.К.С.Т.Я.—9, такоѣ А. таки҃ѣ Я.

ту и прроци проповѣдаша · дру
зии мртва телеса своꙗ повелѣ
ша к иерлмоу блиꙁь при
влеши · не гробомъ печаше
иꙗковъ но обѣтованую ꙁе
млю внукомъ · оувѣраꙗ
ꙗко иꙁити имъ будеть · ѿ
иегупта в ꙁемлю ту · идѣже
хоу боу родитиса ·:· —
Благъ же са рече иосифъ · иꙗ
кову оцю своему · ꙗко не
положити его въ иегуптѣ
посем же повѣдаша иоси
фу · оць ти болма прекло
ниса на старость · иосифъ
же приведе двѣ чадѣ свои ·
манасиꙗ · иже толкуеть
ꙁабъвение · или покрове
ние и офрѣма · поꙗть
же иосифъ манасию шюи
цею · да будеть рука десна
ꙗ на[1] манасии[1] · иꙗковла[1] · по
ꙗть же ефрѣма десницею
да будеть рука[2] шюꙗꙗ на
иефрѣмѣ · ꙁанеже отагчали[3]
баста очи иꙗковоу старости
ради · иꙗковъ же премину
въ[4] руцѣ кртообраꙁно · и поло

жи десницю на иефремѣ · а шю
ицю на манасии · и негодѣ
бы иосифу о семь · и рє оче се
старѣишии положи на немь
десницю · ѿвѣщавъ иꙗко
въ · вѣдѣ[5] чадо[6] братъ его
мнии · болии его будеть · се
оубо великыи патриꙗрхъ
иꙗковъ всю истину иꙁвѣ
ща · о хѣ и о ꙁаконѣ · руцѣ бо
кртообраꙁно преложи · дла
ни же на отроучищи положи
понеже бѣ и гвоꙁди пригво
ждену быти гоу к длани на
кртѣ · а еже рече иꙗковъ
иосифу · братъ его мнии
болии его будеть · да то оу
бо раꙁумнѣе есть · ꙗко по
слѣднии ꙁаконъ болии пер
ваго есть · посемь же рече
оубо иꙗковъ вꙁлюбленому
сну своему иосифоу · сбе
ри ми братию свою · и вну
кы моꙗ · и да воꙁвѣщю ели
коже есть наити на вы и
на чада[7] ваших[8] · собравъ
же иосифъ · всю братию сво
ю · и и[9] жены ихъ и дѣти ихъ

1, иꙗковла на манасии А.К.$Т^2$.Я.—2, вст. иꙗковла А.К.С.$Т^2$.Я. — 3, отагчилѣ А Я. — 4. премѣну А.Я. премину С.—5. вѣдѣ В.С.$Т^2$.Я.—6, вст. вѣдѣ В.С.$Т^2$.Я. види А. видѣ К — 7, чда К. вст. чадъ А —8. ваша В.—9, проп .А.К.С.Т.$Т^2$.Я.

и привєдє ꙗ къ о҃цю своєму
гл҃а же к нимъ иꙗковъ · оу
же чада приближиласѧ
д҃ни оумр҃твиꙗ моєго ·
се оубо чада показа ми б҃ъ ·
оже плема ваше ѿзлоблено
будеть · ѿ ꙗзыка о҃ца ваше҃
и створи҃ть вы оуселие на зе
ми ꙗзыкъ · и[1] исава брата
моєго лѣтъ ·у҃· и ·у҃· и ·з҃·
дондеже придеть июда[2] ле
вгии с нимъ · и посланни
архаанг҃лы · тогда оубо[3] о҃ць
вашихъ · ѿиметь оукори
зны врагъ вашихъ ѿ васъ ·
и будеть плема ваше · тогъ
да радуꙗсѧ · се оубо изв҃ѣ
ща имъ и[4] о шествии[5] єгоу
пта · и ѿ погублениї фараѡну[6]
и ѿ всѣхъ конихъ єго · паче оу
бо приближи ꙗковъ с҃ны
своꙗ б҃гословити · когождо
ихъ по имениї . призва оубо
первенца своєго рувима ·
и рече тобѣ же рувимъ има
первенець чадъ моихъ · ты
крѣпость моꙗ[2] зачало чадъ
моихъ · с҃нъ страха о҃ца тво

єго · по року[7] бывъ проудокъ
и и[8] лютъ · оукоривъ[9] бо ꙗко
въ · да[10] не[10] вступи възлѣзъ
бо на ложе о҃ца своєго · тогда
оскверни постелю о҃ца сво
єго · но м҃тивъ ти буди б҃ъ
зане с҃нъ мои єси перворожє
ныи ·:· — Симиѡна же и ль
вгиꙗ совокупль р҃е · соуме
ѡи и левгии · скончаста
обидоу волею своєю · не при
ди д҃ша ихъ[11] к свѣтъ ихъ и
въ оуста ихъ · да не ѡбрюща
тьсѧ ꙗдра ваю ꙗко гнѣво
мъ своимъ избиста чл҃вки
и помысломъ[12] прерѣзаста
жилы волови проклата
лютость сею · ꙗко люта бы
ста · и гнѣвъ єю[13] по року ра
здѣлю ꙗ въ иꙗковѣ · и ра
сѣю[14] во израили ·:· — ·х҃· ·х҃· ·х҃· —
Си же оубо не[15] дивы ради се
тры[16] ихъ · рече[17] не[17] быша тогда
оубо ѿвѣщаша иꙗковоу
о҃цю · єгда акы и блудни
цю поꙗша сетру[18] нашю · но
и самъ[19] не бѣ оутивъся ѿ кро
ви иноплеменничѣ · рече бо

1, проп. А.К.С.Т².Я.—2, вст. и А.В.К.С.Т².Я.—3, вст. б҃ъ К.—4, проп. А.В.К.С.Т.Я.—5, исшествїи изъ В.А.К.С.Т².Я.—6, фараона А.В.К.С.Т².Я.—7, роду А.К.С.Я.—8, проп. А.К.С.Т².Я.—9, оукори А.К.С.Я.—10, зане А.К.С.Я.—11, моꙗ К.С. моꙗ̂ В.—12, вст. своимъ А.В.С.Т².Я.—13, вст. ꙗко А.Т².Я.—14, разсѣю ꙗ В.А.К.С.Т².Я.—15, проп. В.—16, сестры К.Т.Я.—17, речена А.В.К.С.Т.Т².Я.—18, сестру Т.Т².Я.—19, вст. ꙗковъ А.В.К.С.Т².Я

иосифу· даю ти сихиму градъ [1]
иже приихъ мечемь моимъ и
лоукомъ· но си оубо свершиши
шаса в послѣднаꙗ времена·
анна бо и каиꙗфа· племене ле
вгиина· и симиона [2] васта. ꙗже [3]
судивша иса ха· и ни единою [4]
же вины смртьныꙗ обрѣто
ша· на распатые предаста тѣ
мъ оубо прроучьствуꙗ ꙗковъ
гл҃ше· в свѣтъ ихъ не вниди [5]
дша моꙗ· тачє и опать къ еди
номоу рече сумеону· симионе
ты послушаи· в заповѣдехъ
оца твоюго· зане грады [6] силныи [7]
посѣче исъ хмъ· матикъ ти
буди крѣпкыи ·:· —

Посем же приложи левгию· еди
номоу рещи· левгии тъ [8] нача
токъ и даръ· приими крѣпка
сивъ изл҃въ· и тобою очищение
всакого грѣха домъ [9] братиꙗ
твоꙗ [10] ради [11]. разгнѣваютѣ гь
твои крѣпкыи [12]. тобе ради оу
молиться· свѣтлыи створи
выи предъ лицемь га нашего
ты ревнивъ иже не тобе ревни
тель· зане в тобе истина всако

ю правды· не тобе изидуть
властели· дажь ми ба вашего [13]
матикъ ти буди· зане простроче
инемъ меча своюго на брати
ю свою [14]. зельфиными же злы
свѣты даша на жену иосифо
воу брата твоюго сну фараоню ·:· —
Тачє къ июдѣ рече· июдо тобѣ и
ма исповѣданиꙗ· ꙗко та по
хвалиша братиꙗ твоꙗ· и роу
цѣ твои на плещю врагъ твои
поклонать же ти са снве оца
твоюго· потинщь [15] львовъ иуда·
ѿ леторасли сну мои изиде·
възлегъ поспа ꙗко левъ· и ꙗко
левичищь кто встанить и· и
не оскудѣють во князь ѿ ию
ды· и старѣишина ѿ плода юго
доидеже приидеть юму
щадиться· привязаꙗ къ ви
ноградоу оселъ свои· и вини
чиною осліщь свои исперѣть
виномъ ризы своꙗ· и в крови
грезновѣ лентии свои· веселѣ
очи юго ѿ вина· и бѣли зоуби
юго паче млека. не тобе изиду
ть властели· во всемь племе
ни твоюмъ братиꙗ твоюꙗ· Тріе

1, вст. великыи А.Я.—2, семеöна А.В.К.С.Я.—3, ꙗкоже А.К.С.Т^2.Я.—4, единыи Я. Т.Т^2. единои К.С.—5, вниде А.Я.К.—6, градъ А.С.Я—7, силныхъ А.К.С.Я. — 8, ты А.В. К.С.Т.Я. — 9, домомъ А.К.С.Т^2.Я. — 10, твоюꙗ А.К.Т^2.Я. — 11, вст. и внукъ твоихъ ради грѣха А.К.Я. вст. вноук твоих Т.С.Т^2.—12, вст. и В.К.С.Т^2.—13, вышнаго В.С. — 14, вст. сны В.—15, птищь А.В.К.С.Т.

оправдаюми· юдинъ же пѣве
нь кудеть· а другын ксакому
гробу ȥапалъунн н будеть·
а третїй оукаране обладаю·
мт҃никъ тн буди къншнин·
ȥане н ты ложе сн҃а своюго осъ
кверни невидѣннюмъ ·:· —
Да[1] раȥумѣн же ты оканнын
жидовнне· како тн бл҃гвн·
великын патрнархъ· нюко
къ сн҃а своюго нюду нюдо то
кѣ рече нма исповѣдание
ксн бо мы кр҃тьюне· исповѣ
даюмъ ѿ колѣна нюдова· ро
жьшагося х҃а б҃а нашего· юко
та похвалнша братию твою
рече ксн бо юȥыцн же[2] нспо
вѣдаша нма б҃ие· н братн
ю ксн быша по крьщению·
ксн же нынѣ бл҃гопнымн[3]
пѣ҃н своюму творцю н сдѣте
лю похвалу вȥдаюмъ[4]· юже[5] ру
цѣ твон на плещю врагъ твон҃
то врагъ[6] бн҃н вы юсть[7] ѻкань
нин жидове· н предасть г҃ь
плещн ваши подъ рукы крь
стьюньскы· н работае
те до дн҃ь· к ȥемлахъ кр҃ть
юньскыхъ· н поклонатьса
рече сн҃ве оц҃а твоюго· тоу
оубо слышаша[8] ксн юковн
чн ȥаповѣдаша чадомъ сво
нмъ· юко не супротнвнтн
са нмъ[9] колѣну нюдиноу·
юко ѿ того нȥидеть ц҃рь окла
даюн всѣмн· но вы окань
нин[10] родъ послѣднин· не раȥу
мѣсте наказаннн оц҃ь сво
нхъ· но досажьше б҃у на крь
стѣ н распасте[11]· юже рече пь
тиць· тоу бо патрнархъ нюко
къ· вса свѣдын всему[12] прн
ложн· юстьствоу[13] бо[13] птнца
нменуюма харадръ· юже
н въ вторѣмь ȥаконѣ пнше
тса· птнць тотъ ксь бѣлъ
юсть н отнудьже не
нмы на собѣ пьстроты въ
нутренаю же его слѣпы
мъ очн цѣлнть· н аще къ
то к болѣȥнь впадеть· юко
ѿ харадра юсть раȥумѣтн
нлн живъ будеть· н[14] да[14] лн[14]
оумреть· да аще будеть ему
оумретн· ѿвратнть лнце
свою харадръ· аще лн юму бу

1, проп. А.К.С.Т.Я.—2, проп. А.С.Т.Я. иже К. — 3, бл҃голѣпнымн А.Я. — 4, вст. а В.К.С.—5, вст. рече А.С.Я.—6, ворогъ А.С.Я.—7, ѥсте А.К.С.—8, оуслышаша А.В.Я.—9, вст. къ А.В.К.С.Я.—10, вст. жидове А.К.С.Я. — 11, вст. ѧ А.К.С.Я. — 12, н къ сем А.К.С.Т.—13, юсть оубо А.В.К.С.Я.—14, нлн А.В.Т.Я. нлн да К.С.

деть быти живоу· то харадрь веселяса взлетить· на аерь противу с҃лнцю· и ту престоꙗщии ч҃лвѣчи· мнать ꙗко харадрь вза ꙗзю болащаго· и распраши по аероу· ту[1] бо[1] рече ꙗковь июдо[2] птищь вѣдание· ꙗко ѿ колѣна июдина воскиати ту[3] праведному с҃лнцю· х҃у б҃у нашему· то бо ѥсть[4] пр҃чть преѡдѣвъса плотию и с ч҃лвѣкы[5]· не имѣꙗ же в собѣ скверны отнидь грѣховныꙗ сшедъ бо с н҃бсе в родъ невѣрьнскыи[6]· ѿврати свою б҃жтво ѿ нихъ· да тѣмь разумѣша ꙗзыци· ꙗко безбожьствомь с҃у ȣмерли живове намъ же слѣпымъ преже бывшимъ· ꙗзыкомъ прозрѣние дарова· и вземъ наше предъ нею невѣрьство· взнесеса на древо кр҃тное· источи намъ пр҃чтую свою кровь и воду на ицѣление грѣховнаго вреда· ѥсть оубо инъ птичь· ѿ нем҃ъ и д҃вдъ· послоушествование рѣ҃ обновиться ꙗко орла оуность твоꙗ· ѡрелъ оубо ѥгда състарѣеться· отагчаѥта ѥму ѡчи и ослѣпнеть· ѡбрѣть же источникъ воды ч҃ты и взлетить высирь на въздухъ с҃лнчьи· и ижьжеть крилѣ свои и мракоту оучию свою· и снидеть же доловь· и погрузиться во ономъ источьници ·г҃·краты[7]· тако оубо г҃ь нашь і҃с х҃ъ· бывыи преже вѣкъ за наше сп҃нье· съшедыи с н҃бе и воплотивъса ѿ д҃ха с҃та· родиса ѿ м҃риꙗ дв҃ци· хотаи намъ прозрѣние даровати· иже въ невѣрьствѣ пребыхомъ· тыиже крыщение приꙗ[8]· тои[9] въ ѥрданѣ рѣцѣ[10] не самъ оубо крщ҃ниꙗ требуꙗ· но образъ рабомъ своимъ предаꙗ· еже ·г҃· краты в водѣ погрузитиса· во има ѡ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха· то оубо иꙗковъ птищь нарѣ҃· а ѥже оубо левъ вмѣни· левъ оубо вещь сию имѣеть· ѥгда ходить

1, оубо А.Я. и ту оубо К. тои бо В. тои ȣбо Т.—2, июдѣ А.В.С.Я.—3, проп. А.К.С.Т.Я.—4, вст. бѣлъ и А.В.К.С.Я.—5, вст. поживе А.В.К.С.Т.Я.—6, вст. и А.К.С.Т.Я.—7, трижды К.С.Т.—8, приꙗтъ А.К.С.Я.—9, проп. А.В.К.С.Т.Я.—10, рѣцѣ А.В.К.С.Т.Я.

по поустынамъ ловы твора да аще обидить[1] вона чл҃вчьска ловца· и ѡпашью своєю крыєть слѣдъ свои· да быша ловци[2] оувѣдали слѣда єго· тако оубо и гь҃ нашь іс҃ъ хс҃ъ· воплотиса ѿ дх҃а ст҃а· и вниде во оутробу дв҃ца мр҃иа· да прельщеныи чл҃вчь родъ сп҃ть· и слово плоть бы҃· и вселиса в ны· да того ради никымже не оуютиса путь· того бо[3] радьма и ѿ диꙗвола искоушаємъ бы҃ ꙗко чл҃вкъ· о немже и єѵангелистъ послоушьствоуєть гл҃а· ꙗко искушаємъ бы҃ гь҃ ѿ диꙗвола ·м҃· дн҃и в поустыни· а єже рече ѿ лѣторасли сн҃у мои изиде· лѣторасль оубо древо красно ч҃то плотию оубагрено и зелену ꙗса· чресъ єство же плода не имать ражати· но по єстьству єдиного лѣта само[4] растеть ·:·— Смотри же оубо что рече патриархъ иꙗковъ ѿ лѣторасли сн҃у мои изиде· єда самъ са иꙗковъ

лѣтораслью са[5] вмѣни ·р҃· и ·м҃· и ·з҃· лѣтъ буда· или ино хота тако возвати[6]· понеже бѣ прозвала ·д҃· сн҃ы· рувима· сумеону[7]· левгиꙗ ·д҃· июда· то оуже и та[8]· сама лиꙗ· не лѣторасль бѣ· но то єсть лѣторасль ѿ июдина колѣна· дщи акима и анъны· ст҃а ч҃та и прекрасна· нескверна и непорочна· не приспѣвши и[9] еще[9] вещи женьстеи· то ѿ ст҃го дх҃а зачеНьши· роди сдѣтелю тваремь· т҃а ктому не пострада ни поболѣ· таже ктому по ржтвѣ дв҃ою пребы҃ ·:·—

Да[10] разумѣи же оубо ꙗко то єсть истинаꙗ лѣторасль поразумѣи же плода и[11] чьто[12] си лѣторасль· породи б҃а истинна и чл҃вка истинна· двѣ бо существѣ имыи чл҃вчьствомъ бо одѣ[13] бж҃ество· тѣмь бо не разумѣса многымъ путь єго· вижь како лѣторасль[14] породи· како ч҃тно како властель творець нб҃у и земь

1, обидеть А.В.К.Т. — 2, вст. не К.С.Т.Я. — 3, проп. А.К.С.Т. — 4, сама А.В. — 5, проп. А.К.С.Я.—6, вст. не бѣ ѥмж ни ѩлї тако возвати. В.Т.—7, семеона А.К.С.Т.Я.— 8, проп. А.К.С.Т.—9, си К.С. ѥи ѩще В.—10, проп. А.В.К.С.Т.Я.—11, юи А.К.С.Я.— 12. чисто А.К.Я.—13, имы А.Я.—14, вст. плодъ А.В.К.С.Я.

ли[1]· вы же[2] оканнии· ꙁлодѣꙗ на
ꙗрости· виждь ѹбо прореченнꙗ
иꙗковлꙗ· вꙁлегъ поспа ꙗко
левъ· а еже рече левъ имѣють
вещь сию· ѥгда спить вѣци[3] ѥ҇
ѿверьстѣ оуи[4] ѥго[4] ѥста· тако
бо[5] бо[5] и г҃ь нашь і҃съ х҃ъ· плотию
вꙁнесесѧ на кр҃тѣ· а бж҃тво ѥго
ѡ҆деснѹю оц҃а бѣаше· того бо ра
ди патриꙗрхъ иꙗковъ рече
птиць· понеже паче птица
оного цѣлбы творѧще· и обра
ꙁъ ·г҃·кратнаго· погрѹжениꙗ
предасть· а[6] и[7] ѥже рече тѣмь
пронарече· ꙁане скрысѧ испе
рва пѹть ѥго· а и[8] еже[9] июда то
ѿ июдина колѣна иꙁиде·
а ѥже лѣторасль то ѡ бц҃и и
ꙁвѣꙁда· и ѥже поспа ꙗко ль
въ то ѻ распатии на кр҃тѣ·
а ѥже рече ꙗко лвичищь кто
вꙁбѹдить и· вѣдаше бо па
триархъ великыи ꙗковъ
ꙗко г҃ѹ нашемѹ і҃сѹ х҃ѹ ѿ гро
ба воскр҃нѹти· то о семь не
оумолча но проре҃· рекъ ꙗко
лвичищь кто вставить и·
сь бо[10] б҃ъ истинныи· волею

375

вса творѧ и пострадание и распа
тие и тридн҃вною почивани
ѥ в гробѣ· таче[11] и воскр҃ниѥ по
неже оубо вѣдаше патриархъ
иꙗковъ волнаꙗ ѥго вса· того
ради рече ꙗко лвичищь кто
вꙁбѹдить и· лвичищьмъ
оубо нарече сн҃а бж҃иꙗ пропові
дѣ· а еже рече ѥго[12] въꙁбоу
дить и· тѹ волнаꙗ ѥго вса
проповѣдѣ· но[13] к семѹ оу
бо приложи иꙗковъ· лви
ца оубо ѥгда родить дѣти
щь мр҃тва ѥго родить и стре
жеть ѥго ·г҃· дн҃и· дондеже
пришедъ оц҃ь ѥго дьхнеть
на нь· тѹ и вставить и· та
ко оубо і҃съ х҃ъ б҃омъ оц҃мь
воскре҃ ѿ мьр҃твыхъ· ѻбраꙁъ
даꙗ бѹдѹщемѹ вѣкѹ· ꙗко
же бо великыи павьлъ рече
х҃ъ вста ѿ мр҃твыхъ[14] нача
токъ[15] оумр҃шимъ то бы҃ по
неже рече чл҃вкомъ адамо
смр҃ть вниде в[16] сь[16]. миръ· и па
кы б҃ъ чл҃вкъ бываѥть· да
чл҃вчьскоѥ соѹщество па
кы г҃мь вскр҃сить· ꙗкоже

376

1, вст. бы҃ В. вст. ѥгоже А.К.С.Т.Я.—2, проп. А.С.Т.Я.—3, вст. очию А.В.К.С.Я.—4, проп. А.В.К.С.Т.Я.—5, ѻубо А.В.К.С.Я.—6, проп. А.Я.—7, проп. А.К.С.Т.Я.—8, проп. А.В.К.С.Т.Я.—9, вст. рече А.К.С.Я.—10, вст. бѣ А.К.С.Я.—11, тачеже А.К. ч҃а В.С.Я. тако҃ Т.—12, кто А.К.—13, ино А.Я.—14, вст. ѻбраꙁъ даꙗ бѹдѹщемѹ вѣкѹ и А.Я.—15, начало А.К.С.Я.—16, въ всь А.К.С.Т.Я.

бо рече о адамѣ вси оумираю͠т
тако[1] ѿ х҃ѣ вси ѿживуть· а еже ре͠ч
иꙗковъ· не ѡскудѣеть кн҃ꙁ
ѿ июды· и в͠дка ѿ сѣмене е͠г· до
идеже приде͠т ему͠ж щадѣно
есть· смотри͠ж оубо кому щадѣ
но есть· о͠ць оубо щадѣ расѣꙗ
ныхъ ꙗзыкъ с͠ну своему со
брати· но исперва поусти про
рокы· проповѣдати в родѣ и
еврѣистѣмь· но и п͠рроко
мь не оуспѣвшe͠м· по жьстосе
рдию вашему ѡканьнии
та͠к изволи родити с͠нъ б͠жии·
ѿ п͠рисущаго[2] о͠ца ꙗкоже п͠и
но· и ре͠ч б͠ъ истиненъ ѿ б͠а и
стинна судиꙗ бо и кнꙗзи
ц͠ри же и п͠рроци ѿ июдина
колѣна мнози изидоша·
се же[3] г͠ь б͠ъ і͠съ х͠ъ· сему щадѣ
но бѣ· собрати ꙗзыкы вѣ
ру оутвердити своею кро
вию·:·— И[4] се[5] же[6] ре͠ч привꙁаꙗ[7]
винограду осла свое· осла
оубо неч͠тыи скотъ· наре͠ч
тсꙗ древнему закону тѣ
мь оубо прообразоваса· ꙗ͠к
бѣ ему преже падъша[8] бе

ꙁумиемь ꙗзыкъ· къ вѣрѣ
б͠оразумиѣи привꙁати[9] и
исперетъ виномъ ризы своꙗ[10]
в гроки[11] грезновѣ ѡдѣние свое
се оубо б͠ы егда распатъ б͠ы
с͠нъ б͠ии на к͠ртѣ и омы пре
ч͠тою своею кровью весь родъ
ч͠лвчь· и предасть законъ н͠а
вино пре͠чтую[12] кровью[13] своею[14]
нарекъ· просфуру же тѣло
воду же в б͠лгть с͠тго д͠ха· но
ꙗкоже исперва бѣ троица
преже вѣкъ· тако и нынѣ тро
е совокуплꙗюще въ т͠рии
б͠у служение всылаемъ·
а еже рече веселѣ оуи его ѿ
вина· вино бо есть кровь
х͠ва· иже преда н͠м· рекъ пи
ите се есть кровь моꙗ изли
ваемаꙗ за вы пострада бо б͠ъ
плотию· возвеселиса б͠жтво
мъ· а еже ре͠ч бѣли зуби его
ꙗко млеко сир͠ч· ч͠тъ зако
нъ[15] непорочень ·е· же· с͠на
б͠лгва заоулона· ре͠ч ꙗко
въ заоулонъ подългъ мо
рꙗ да са вселить· се же и по
дъ пристанѣ кораблеиыхъ

1, вст. и А.К.С.Я.—2, присносущнаго А.К.Т. сопрèснобежщаго В—3, вст. и А.К.С.Я.—4, А А.В.К.С.Т.Я.—5, проп. А.В.К.С.Т.Я.—6, еже А.К.С.Т.Я.—7, вст. къ А.К.С.Я.—8, падшꙗ А.В.С.Я.—9, вст. А еже ре͠ч къ винич (виничнѣ К.С.Т.) ѡслице свое А.В.К.С.Т.Я. — 10, вст. и А.К.Я.—11, кроки А.К.С.Т.Я.—12, пр͠тою А.К.С.Я. — 13, кровь В.—14, свою В.—15, вст. и А.К.С.Я.

и предъложися до сидона· то
бе же има даръ бл҃гъ зане то
бе ради г҃ь· приемлеть все
племене[1]· дины сестры твое
ꙗ и м҃ти ти створи· м҃ткы
и ꙗко на ню помысли не дасть
ти г҃ь сгрѣшити с нею· изъ
бинуса тобе ·:· — Такоже ї
сахара призвавъ рече· иса
харъ тобѣ има· вола добро
и помысли· почиваꙗ по
слѣду причастиꙗ· видѣ[2]
ти[3] покои· ꙗко добро и зе
млю· ꙗко на бл҃го на дѣло·
и бы҃ мужь тажарь· донде[4]
же на судъ людемь свои҃· аще[5]
едино есть племя во из҃ли
да будеть и тобе дано есть
всакъ трудъ· руку твою
накормлю· м҃тикъ ти бу
ди вѣчныи г҃ь зане свѣтъ
дасть братии своеи· на бра
тъ свои иосифъ· егда бѣ въ
ꙗмѣ[6] ·:· Посемь оубо призва и
дана с҃на валина рабы рахи
лины· рс҃ ему ꙗковъ· въ
дано тобе[7] судъ есть· ими
змиꙗ на распутьи· сѣда[8]

на пути хапла[9] пятоу коньску
и съпадеся коньникъ с҃па жи҃
да г҃на· г҃а же искусъ[10] мой[10] иску
с҃ить· и о запатьи ты судити
имаши· всему племени бра
ꙗ своеꙗ· не тобе судиꙗ цр҃е
бе и воеводы изидуть· на
бсь родъ сѣмене твоего· ми
лують та г҃ь· имже свѣтъ зо
лъ дасть· и ты на жену бра
та твоего[11] иосифа· къ с҃ну фара
о҃ню· но не бы вола твоеꙗ ѿ то
бе и милъ буди крѣпкому·
разумѣи же ты из҃лю кого о҃жи
даешь· смотри же оубо кому
изити ѿ данова колѣна· не
вл҃ку г҃а бмѣни· не творяща крс
немь[12] сказа· не г҃а всачьскымъ
исповѣда· не[13] змиꙗ на распу
тьи сказа· рекше антих҃ту бы
ти в мирѣ· сѣдаи на пути рс҃
хапаи пяты коньскы. / сирѣ
сѣдаи на пр҃тлѣ· в мирѣ и ища
к собѣ прикленши· ѿ истинны
ꙗ вѣры· но испадеся конникъ
вспять[14]· вѣрнии его[15] видяще
страшнаꙗ его прещениꙗ· и о҃
блпчахуть и ꙗко бѣса в плоти·

1, плема А.В.К.С.Т.Я.—2, видѣвъ А.В.К.С.Я.—3, проп. А.В.К.С.Я. — 4, донде А. К. — 5, вст. и А.К.С. — 6, вст. киноварью. о дану А.К.С. — 7, вст. има бѣ А.В.Я — 8. сѣдящаꙗ А.К.С.Я.—9, хапающаꙗ А.К С.Я.—10, искусо В.Т.—11, своего А.В.К.С.Т.Я.— 12, кресменемь А.В.С.Я.—13, но А.К.С.Т.—14, вст. сирѣчь А.В.К.Я.—15, проп. А.К.С.Я.

а еже рече спа жида гна· сиречь члаху вѣрнии скоро втораго при шествиꙗ гна· да тѣмь не оуко ниꙗ прещениꙗ оканнаго· а еже рече га же искуснмъ[1] искусить ꙁапати· сирѣчь гь всеи твари сдѣтель есть· искуси его дниако вшедъ на крило цркѡное ре· аще снъ бии еси вверꙁи сѧ[2] долу· и къ немуже рече гь· иди ꙁа ма сата но· понеже не достоить ти иску сити га ба своего· а еже ре ты и су дити имаши· всему племени крлꙗ твоеꙗ· смотри же иꙁль· ꙗко да не бы судиꙗ въ иꙗковѣ но не тоже ре судьꙗ цре и воеводы иꙁидуть· на вѣсь родъ племене твоего[3]· ино бо есть во весь ино же[4] на весь· но раꙁумѣ[5] оубо егда въ сприиметь цртво ѡнъ прелука вын ѡканнын ꙁмии антихтъ его ѡканнии мышлахомъ собѣ нарете· его трапеꙁы мнить вку сити· но смотри оубо велика патри арха иꙗкова рекша· иꙁидеть и сѣ мене твоего· егда оубо онъ ока инын· приметь цртво· и тога все сѣма жидовьское[7] на слу

бу к собѣ· и в цртво его будеть ту га и скорбь· на всако члвцѣ· ꙁане оумножить гладъ· и болѣꙁнь и мо ръ на ꙁемли[8]· и оканныи антихтъ вꙁложить гроꙁу и прещение и страшь ныꙗ муки на всакого члвка· ꙗ да имать его помаꙁаныи· но ꙗко рѣша стыꙗ книгы· аще не бы бъ прекратилъ дни тѣхъ· иꙁбраных дѣла· не бы спсласа[9] плоть· ꙗко и к даниловѣ видѣнии ѡ семь ре и дасть ему цртво до времене и полъ времене сирѣ ꙁа ·ѧ͠а· днекъ и ·ꙁ҃· днкъ· но и даниловa ти видѣниꙗ приникше ꙗснѣе скаже· аще ли ми хощеши ты речи о живнне· ꙗко великыи патриархъ иꙗковъ ѡ са мсонѣ ре· ꙗко суди иꙁлю ·к҃· лѣ· аꙁ же реку ти суди· но егда оугры ꙁну оу[10] коня пяты самсонъ· или всадника падша вспять но или падши иноплеменници ѡни ѿ лица самсона· ожидаху спениꙗ гна к днѣхъ тѣхъ· или да не впаде ли самсонъ в руку иноплеменнико· и ѡслиниша оуи е· раꙁумѣи же жидовине что есть конь вѣра праведнаꙗ

1, искусъ мои А.Я. искусо В.К.С.Т. — 2, верꙁиса А.В.К. — 3. вст. смотри же оканьне чему не рече въ весь родъ иноже не (проп. К.) речтса на весь родъ племене твоего. А.К.С.Т.Я. смотри же окаанне. и чемж не ре ко весь ро племене твоего В.—4, вст. наречется А.К.С.Я.—5, раꙁумѣи А.К.С.Т.Я. — 6, егоже вы оканьнии А.Я. егоже вы К.С. — 7, вст. съверетъ К.С.Я. — 8, вст. паче (Т. тако) и сиж прелжковыи ꙁмии В.Т.—9, вст. всака А.К.С.—10, проп. А.В.К.С.Я.

пата же рѣтса днь послѣдині · и на
нуть тогда стии акы на конѣ ѩ
здити на аерѣ · машлахъ же ваінь
оканнъін · онъ змии хапаан
блажненни · научнеть имъ [1] носити [2]
онѣ стии нбного цра конници су
ще [3] ѡбличать врага в лице · того [4] ли
жденни ѡканнъін жидовине · но
не блазни но вѣруи ѩко и велии
патриархъ иѩковъ · не дана [5] рѣ си
но врага ради антихта · тогда оубо
и сѣма невѣрнское скерет с нимь
и погибнуть · гнѣвъ бо бжии взиде
на нѣ · и причастать горцѣи ѡно
и муцѣ съ скоимъ машлахо · а еже
рѣ иѩковъ · помилуеть та гь того
ради рече · зане к пришествие анти
хта · егда [6] сущи [7] прилучьшиися
жидове на тѣхъ скорбь и гнѣвъ
взидеть · поне прелщени будуть
имъ · данъ же нѣ причастникъ
имъ · того ради милуеть та рѣ гь
таче и [8] во [9] всемь [10] ѡбличивъ · его
прости · рѣ ему и [11] ты [11] золъ свѣтъ
дасть на жену иѡсифаю брата
свое · к сну фараѡню · но не бы
вола твоѩ · и милъ буди рѣ крѣ
пкому тѣмь зане ѡбличивъ

грѣхъ ѥго прости и ·:· Таче посе
призва [12] гада сна своѥ иже са ему
роди ѿ [13] зелфы ѿ рабы [14] того нека
кою дерзостию бгви и ·:·

Потом же оубо призва · нефта
лима сна своего · егоже роди ѿ ва
лы рабы рахилины · сии оубо мтри
ю присныи братъ данови бы · егда
оубо блгваше ть и · то и смирень
ѥ нефталимле похвали ·:· —

Посем же призва асира · его роди ѿ
зелфы рабы лиины [15]. блгви оубо
похвали е [16]. послушливѣи бѣ ѻцю
своему · таче и нѣкако согрѣ
шение ѥго ѡбличи · посемь же
оубо призва взлюбленаго сна
иѡсифа ѥгоже роди ѿ рахили
и любезномь блгвньемъ блгви
ѥго таче и се преложи рѣ · блгнъ
буди · блгвньемъ ѻца твоего
и мтре твоѥѩ · ѩко бы старѣи бра
ѩ своѥѩ · сирѣчь в дому фараѡно
вѣ чтнѣи бѣ тако и прочаѩ вса
любьзно похвално · аще и пре
взлюбленыи бѣ снъ ѥго иоси
но ниѡдина блгниѩ не преложи
ѥму · прозраше ть бо великы
и патриархъ иѩковъ · ѩко

1, проп. А.Я.—2, поносити А.К.С.Т.Я.—3, вст. и А.К.Я.—4, вст. же А.К.Я.—5, вст. ради А.К.С.Я.—6, тогда А.В.К.С.Я.—7, сущии А.В.К.С.—8, проп. А.К.С.Я.—9, ѿ К.С. проп. А.Я.—10, всѣми А.Я.—11, имьже А.В.К.С.Я.—12, вст. иѩковъ 'А.В.К.С.Я.—13, оу А.К.С.Я.—14, вст. лиины В.Т.—15, рахилинѣ А.К.С.Я.—16, вст. понеже К.В.С.Я

ѿ юднна колѣна родити х͠у
б͠у нашему ѿ прутьıа · двıа·
посемъ призва веньıамина· его
роди ѿ рахили· бра же иосифу[1]
прекрасному· сегоже и великъı
ıаковъ сн͠а жалости наре· ıако
конечнии сн͠ъ старости е веньıа
минъ бъı[2] бл͠гньıемъ свои бл͠гви[3]
и по имени когождо[4]· и ре имъ
вса си[5] слъıшасте· сн͠ве ıаковли
в͠і· васъ елико въı заповѣда азъ
оц͠ь вашь ıаковъ· и ре имъ азъ
нынѣ прелагаюса[6] къ свои людє
погребете же ми[7] со оц͠и моими
идеже авраамъ дѣдъ мои· и оц͠ь
мои исакъ· бъı же оубо[8] преста и
ıаковъ ѿ рѣчи сеıа· простре но
зѣ свои на одрѣ свое· и оумре
и бъı всѣхъ лѣ ıаковль[9]· се же оубо
видѣти[10] ıако житъ ıаковъ в зе
мли егупетьстѣи ·з͠і· лѣ бъı[11]
оубо всѣхъ д͠нии· житиıа ıако
вла· лѣтъ ·р͠· и ·м͠· и ·з͠· лѣ[12]· и сн͠ве
из͠лви[13] вса юго ср͠добола· погре
боша[14] и из͠ла свое в гробѣ· в пе
щерѣ сугубѣ оу гроба аврамь
ла· иже пещеру прикупи а
врамъ оу ефрона[15] иже[16] пеще

ра есть на сели юфрони· в земли
фараони[17]· тужє[18] скончаша пла
чевныıа[19] дни[19]· и възврати иосифъ
въ егупетъ· и братиıа е с нимь
плакаше из͠ла егупетъ ·о͠· дни·
посем же пришедше братиıа иоси
ва· рѣша оц͠ь твои заклатъ та·
пре оумртвиıа г͠ла· тако рцѣте
иосифу· прости ıа кривизнъı[20]
грѣха ихъ· ıако зло створиша то
бѣ· и нынѣ ѡстави кривну рабо
въ
б͠ъ оц͠а твоего ради[21]· си слъıша
въ иосифъ проплакаса· егда
братиıа его раби вмѣнахуса
и въздохнувъ иосифъ велми·
и[22] ре имъ не тако оц͠и и братиıа
бн͠и бо есмъı вси· въı братиıа
възненавидѣсте ма· но г͠ь възлю
би ма· въı оубо хотѣсте ма оу
бити· и б͠ъ оц͠ь нашихъ схрани
ма· в ровъ ма ввергосте ма[23]· но
вышни изведе ма· в роботу ма
предасте· но всѣхъ вл͠ка г͠ь сво
боди ма· и всему егупту с͠у
даıати ми створи в плѣнъ во
взлѣзо·, и крѣпка рука по
може ми гладомъ ѡбатъ бъı
и самъ г͠ь приита[24] ма· юди

1, вст. съı А.Т.Я. сии К.С.—2, вст. и А.К.С.Т.Я. — 3, вст. и К.С. — 4, вст. и В. Т.—5, проп. А.К.Т.Я.—6, прилагаюса А.В.С.Т.—7, ма А.К.С.Я.—8, егда К.С. проп. А. Я.—9, вст. .р͠. и .м͠. и .з͠. А.К.С.Я.—10, вѣдѣти С.В.—11, вст. же А.К.С.Я.—12, проп. А.К.С.Я.—13, вст. и А.К.С.Я.—14, вст. оц͠а своего В. — 15, вст. хеттѣина А.В.К.С.Я.— 16, ıаже А.С.Я.—17, ханаонѣ А.В.К.С.Я. — 18, вст. и В.К.С.Я. — 19, плачь свои А.Я.— 20, кривинъı А.К.С. — 21, вст. заглавіе киноварью: иосифова г͠лы ко братьи К. — 22, проп. А.К.Я.—23, проп. А.К.С.Я.—24, препита А.К.С.Т.

оубо бѣхъ в ровѣ · но бъ оц҃а мое
го оутѣши ма · в болѣзни бѣхъ
но г҃ь пресѣти[1] ма · в темници
бѣхъ · но сп҃ъ радость ми створи
во оузѣ отрѣши ма · и въ клеве
тании г҃ь избави ма[2] · в словесѣ
хъ горцѣхъ егуптанинѣ и[3] иза
тъ ма · туже и стра приемшю[4]
ми ѿ жены свершены · нуда
щю ма сгрѣшити с нею · но бъ
оц҃а моего издвъ избави ма
ѿ пламене[5] горащаго · но и
в темници[6] всаженъ быхъ би
емъ и оукоражѐ · и вда ма г҃ь
в щедроты · предъ всѣми стра
жи в темницѣ · не бо остави[7] г҃ь
боащихса его истиною в те
мници или во оузахъ в печалѐ
или в бѣдахъ · не бо ако чл҃къ
стыдитъ г҃ь · ни аки земенъ и
знемогаеть · или ѿступаеть
но всѣхъ сихъ навѣжаеть г҃ь
и в различныхъ скорбехъ · и[8]
оутѣшаеть присѣщаа въ ·і·
искушении крѣпка ство
ри ма г҃ь ·:· — Внегда оубо егу
птаныни лсташе ма г҃щи
аще оубо будеши со мною ѿ

бергуса кумѣръ · и егуптаны
на петефрии · вѣровати ство
рю · по закону ба твоего · к ней
же ѿвѣща[9] рекохъ · амьмефри
а гже моа · не в нечтотѣ хощеть
бъ боащихса его · ни в прелю
бодѣющихъ блговолити · она
волба[10] прилагаше возни своа
на соблазнъ ми · аз же вольми[11]
прилагахъ в пощении млтву ·
да ма избавить г҃ь ѿ неа · и е
диною оубо съ стравою[12] брашно
присла ми · мнѣ же г҃ь[13] бъ оц҃а
моего ѿкры · посем же оубо
пришедши в храмъ мои · к не
и[14] азъ рѣхъ что оубо оумысли[15]
ако взати животъ мои бес пра
вды понеже присла ми брашно
се наполнивши ада смр҃тнаго
но ако да вѣси ты в смыслѣ ба
чтущимъ не оуспѣеть злоба
невѣрныхъ · и вземъ пред не[16] а
сти нахъ · рекъ бъ оц҃ь нашъ
со мною есть · она же паде на
лици своемъ предъ ногама
моима · и плакаса и ѿвѣща
ми са · не твориити тако
сти посемь · и обаче мысли

387 388

1, присѣти А.К.С. — 2, вст. и В.К.Я. — 3, проп. В.К.Я. — 4, принмшю А.К.С. — 5, вст. того А.К.С.Я.—6, темницю А.К.С.Я.—7, оставить А.В.С Я. — 8, проп. А.К.С. — 9, ѿтвѣщавъ А.Я. ѿвѣщахъ К.С. вст. и С.—10, волма А.С.Т. вольми В.К.—11, волма К.С.— 12, ѡтравою В.А.К.С.Т.Я.—13, проп. А.К.С.Я.—14, неиже В.А.К.С.Я.—15, вст. на ма А. К.С.Я.—16, нею К.А.С.Т.

ю своѥю ѩрашется· и внутрь пре
любодѣнны дѣмонъ распалаше
ть[1] ю: посе̑ пришедшю ми к неи·
потребнъıхъ дѣла рѣчии и ємши[2]
ма за свиту влачаше ма на одрь
постела своѥѩ· аз же съволокъ съ
собе свиту свою избѣгохъ ѿ єгу
птанъıнѣ· она̑ не получьши
хотѣньѩ своѥго· обади ма къ
гн҃у· азъ виѥнъ всаженъ к те
мницю· ѥгуптанъıнѣ[3] же·
пущаше ко мнѣ гл҃щи многа
жды изволи скончати мою во
лю и раздрѣшю та ѿ оузъı· изба
влю та ѿ тмъı· аз же ни помъı
сломъ приклонихса к неи· лю
бить г҃ь паче в кровѣ темнѣ·
постаща[4] смъıсломъ· неже в по
латахъ црв҃ахъ· питаюшагоса
к блуженни· в помъıслѣ хода
приметь славу· и вѣсть г҃ь
и иже имъ ѥсть на потребу· и
даѥть имъ такоже· ѩкоже и
мнѣ дарова· нъıнѣ же кра̑ѩ мо
ѩ· не контеса азъ прекормлю
въı и домъı ваша· оутѣши во
ѩ гл҃авъ к нимъ· тачеже при
шедъ иосифъ въ ѥгупетъ и

братиѩ ѥго· нача жити въ ѥгу
птѣ· обдержа всю власть ѥгу
петьскую[5] ·:· — Житъ же иоси
фъ· лѣ̑ ·р҃· и ·і҃· и видѣ ѥфрѣмла
дѣти· до ·г҃· рода· сн҃ы махеровъı
сн҃а манасиина· и оувидѣ иосифъ
дн҃ь недалече ѿстоѩще[6] себе· во
иже приложити̑ к дѣдомъ[7] оц҃ь[8] ѥго
и нача гл҃ати къ ближнимъ свои̑
се изнемогають вса чювьства
сдержащаѩ тѣло моѥ· и ѿ
ступила мене крѣпость живо
тнаѩ: и престаѥть[9] власть мощи
исмощи оскудѣвъши во мнѣ[10]. оу
же не имамъ части с живущи
ми на земли не[11] имамъ ѿселѣ
и[12] преити ми в жилище оц҃ь мои̑
и̑ маломъ преже оумр҃твиѩ ско
ѥго нѣчто изреку въı[13] сн҃мъ брати
ѩ своѥѩ[14]. слъıшасте ли оубо
чада моѩ· колико стерпѣхъ
предаѥмъ ѿ братиѩ своѥѩ·
но и рабичиць[15] ихъ вмѣнихса
да не срамлю братиѩ своѥѩ
и въı взлюбите другъ друга ча
да моѩ· и долготерпѣливе бу̑
те· не вносаще винъı другъ дру
гу· и веселить б҃ъ о єдиноумь

1, распалашеть А. палашетъ С.К.Я.—2, имши К.С.—3, ѥгуптанъıни К.С.—14, постащаса А.В.К.С.Т.Я. — 5, вст. заглавіе киноварью: закѣтъ иѡсифа прекрана К. закѣ иосифо о долготерпѣнии на жиды Я. — 6, ѿстоѩщь А.К.С.Т. вст. ѿ К.С. — 7, вст. и А.В.К. — 8, оц҃ю А.В.С.Я.—9, вст. ми А.В.К.С.Я.—10, вст. и А.К.С.Я.—11, но А.В.К.С.Т.Я. — 12, проп. А.В.К.С.Т.Я.—13, вст. и А.Я.—14, вст. заглавіе киноварью: закѣтъ иосифа прекраснаго В.— 15, рабичищь К.С.Т.

и братьи · и во оувѣтиѣ срцѣ блго изволите жити · ѥгда бо[1] придоша братьꙗ моꙗ въ ѥгупетъ ꙗко же и сами вѣдѣть[2]· и възвратихъ сребро ихъ и не оукорихъ ихъ до саженьꙗ но паче оутѣшихъ ꙗ таче и по смрти ꙗковли възлюбихъ ꙗ паче себе и[3] ·:· —

Не оставихъ бо ꙗ печалнымъ пребывати · ѥже бо баше в руцѣ мое и · тѣмъ предахъ · снве бо ихъ снве мои быша · и[4] снве мои акы рабы имъ створихъ днїа ихъ днїа моꙗ бѣаше[5]· и всака страсть ихъ стра мнѣ[6]· свѣтъ[7] ихъ свѣтъ мои · мысль моꙗ с ними бѣ · не вънесохъ себе паче онѣхъ прозорьствомь[8]· земьскыꙗ дѣла славы моеꙗ · но бѣхъ к нихъ покоривъ и смиренъ · възноса же ꙗ паче ꙗ[9] себе · аще оубо вы чада моꙗ всхощете ходѣти[10] в законѣ гни блгаꙗ земли сиѣсте · и вѣнець цртва исплететъ вамъ · и мтню вышнаго ѡсиитѐ[11]· и въ блгословлении творца · слнчныхъ лучь ѡсиꙗѥть вы · аще зло кто хощеть створити вамъ · вы же ѿ силы твоеꙗ[12] добро творяще помогаите ѥму · и молитьсꙗ за ны[13] к гу[14] ѿ всакого зла · своѥю силою и властию избавить вы · и видѣсте бо ꙗко створи гь мнѣ. оукореному и проданому обаженому и всꙗ пострадахъ с терпѣньѥ хвала ба моего · и акы полкъ силенъ желѣзомъ вооруженъ слово гне · ѿ работы из напасти ѡтатъ мꙗ · и властелꙗ ѥгупту и всакому приходу створи мꙗ слышите и се чада моꙗ · ѥже вїдѣхъ сонъ скажю вамъ · и се ·вї· ѥлении[15]· пасашетасꙗ · и ·ѳ· рассыпасꙗ ихъ во всю землю · такоже · и ·г· видѣхъ · ꙗко ѿ июды родисꙗ двца · имѣюще ѡдежю вусиину · из неꙗже изиде агнець непорочен · и вси звѣрие оустремлахусꙗ · на нь оудолѣ[16] имъ агнець · и погуби ꙗ к попранию · и радовахусꙗ ѡ немъ англи и члвци и всꙗ земла · си же сбудутсꙗ во времꙗ своѥ радовахусꙗ о немъ в послѣдниꙗ дни · вы же оубо чда мо

1, же А.К.С. — 2, вѣдать А.Т. вѣсте К.С. — 3, и отнесено къ началу слѣдующаго предложенія А.К.С.Т.—4, снве же А.В.К.С.Я. — 5, вст. болѣзнь ихъ печаль моꙗ бѣаше А.В.Я.—6, вст. бѣ А.В.К.С.Я.—7, свѣтъ В.К.С.Т. — 8, презорьство В.К.Т. — 9, проп. А.В.К.С.Т.Я.—10, ходити А.К.С.Т.Я.—11, ѡсѣнитѐ А.В.К.С.Т.Я.— 12, своѥꙗ А.В.К.С.Т.Я.— 13, нь А.В.К.—14, вст. и К.С.—15, ѥлени К.С.Я.—16, и одолѣ А.В.К.С.

ꙗ· схраните ꙁаповѣди г҃на· и чти
те июду и левгиꙗ· ꙗко ѿ тою к҃а
кꙁидеть агнѣць к҃жи ·:· —

Бл҃гтью с҃пꙗ вса ꙗꙁыкы иꙁла и ц҃рь
ство его ц҃ртво вѣчно[1] еже не прей
деть· а мое ц҃ртво в васъ скончае
тс҃ь· акы овощю хранилницю[2]
по вынманию не ꙗвит҃ь· слы
шѝ же оубо жидовине· что ска
ꙁаеться сонъ иосифа· видѣхъ
оубо ·в҃i· еллини пасущаса· что
суть· еллини ·в҃i· ап҃ла· проповѣ
дающе чю҃са в мирѣ и ·ѳ҃· ихъ р҃е
рассѣꙗша҃ во всю ꙁемлю· оуча
ще и кр҃тащие во има о҃ца и с҃на и
с҃тго д҃ха· такоже р҃е· и ·г҃·е си ·г҃·е
такоже проповѣдаша и не ше
дше[3] иꙁъ иер҃ма скончашаса
ꙗкоже и писание сказа· ꙗко
ѿ ирода беꙁаконнаго иꙗковъ
братъ иѡановъ оубиенъ бы҃ ме
чемь· такоже и стефанъ диꙗк҃о
нарицаемыи первомч҃нкъ ѿ
жидовъ каменьемъ побие
нъ бы҃· иже вꙁпи сице г҃ла· г҃и
не постави имъ[4] грѣха· не ви
дать[5] бо са что сращеть[6]· и ви
дѣхъ р҃е ꙗко ѿ июды иꙁ҃и дв҃ца

сирѣчь б҃ца· и[7] ѿ июдина колѣна· дщи
акимова· имѣющи р҃е одежю вусин
ну· сирѣчь несквернa[8] неблаꙁна·
но ч҃та и пру҃та· иꙁ неꙗже иꙁиде р҃е
агнѣць непороченъ· сирѣчь с҃нъ
б҃жи кротокъ смиренъ беꙁлобивъ[9]
непр҃чнъ же ѿнюдь не вѣдыи
грѣха· и о лѣвую его аки левъ р҃е
си оубо г҃лъ бж҃тва его велие[10] гре
ꙁнъ[11] страшное его ꙁнаменуеть
и вси ꙁвѣрье оустремлахуса·
на нь рече· сирѣчь вы ѡканнии
ж҃иве· видѣсте с҃на б҃жиꙗ· смире
ныи ѡбраꙁъ приимша· и аки
ꙁвѣрье дивии на нь оустремла
ете҃· рекше воꙁми воꙁми распь
ни· буди кровь его на н҃а и на на
шихъ чадѣхъ· и одолѣ имъ р҃е
анг҃лъ[12] сирѣчь вскр҃ъ иꙁ мр҃твы҃
с҃нъ б҃жи· егоже вы ꙁлодѣꙗ мна
сте· и погуби ꙗ р҃е к попрание·
сирѣчь предасть в работу подъ
ꙗꙁыкы· и есте поприни до д҃нь
в ꙁемлахъ нашихъ[13]· радоваху[14]
р҃е ѡ немь анг҃ли и чл҃вци и вса ꙁе
мла· г҃ь б҃ъ нашь ц҃ри н҃бси и ꙁемь
ли· горнаꙗ с нижними· в еди
но веселие бл҃гть совокупи си[15]

1, вѣчное А.В.К.С.Т.Я.—2, хранилница А.В.С.Я.—3, шедше А.В.К.С.Я.—4, вст. к семь В.К.С.Я.—5, вѣдѧт В.К.С.Т.—6, творащие А.В.—7, проп. А.К.С.Я.—8, нескверныи А. В. вст. и А.В.К.С.Я.—9, неꙁлобивъ А.К.С.Т.Я —10, вст. и А.В.К.С.Я. — 11, гроꙁно А. В.К.С.Я. вст. й В.К.С.—12, агнець А.В.К.С.Т.Я.—13, вст. и А.К.С.Я.— 14, радовахуса А.В.К.С.Я.—15, вст. же А.В.К.Я.

рѣчь[1] сбудется во времѧ своє ıако̑
оубо бы̑ · въ ·г· и ·з· лѣтъ · и с҃нъ бж҃и
родисѧ ·ѳ· лѣ̑ · и радоваху[2] рс̑ о не̑
к послѣднıаıа д҃ни · сего єсть нача
ло и конѣць · сь бо исперва ѿ небы
тиıа в бытие вса приведе ·:· —

Ѡ семь пр҃роци проповѣдаша · и мы
рс̑емса о немь · и до послѣднихъ
д҃невъ · бы оубо чада моıа рс̑ · схра
ните заповѣди г҃на · и чтите июду
и левгиıа · ıако ѿ тою вамъ изиде
ть агнець бж҃и · сирѣчь ѿ колѣна
июдина · и по чину левгину ста
рѣиство[3] приıатъ · бл҃гтию сп҃са
ıа вса ıазыкы и҃зла · разумѣи
же ты и҃злю · ıако не єдиному
и҃злю сп҃тиса бѣ но всѣ[4] всѣмъ
ıазыкомъ · донележе не родивъ
са єдиного и҃зла сп҃е · рожиса ѿ
пр҃тоѣ д҃вци · и вса ıазыкы къ
сп҃нью привлече · ц҃ртво его ц҃ртво
вѣчное · разумѣи же не оного
ли агньца · д҃вца[5] проповѣдаєть
ц҃ртво[6] не премѣнитѣ рс̑ в вѣки
и се рекъ простре нозѣ на одрѣ сво
ıе̑ и оуспе сномъ вѣчнымъ · и пла
ка̑ єго весь и҃зль и єгупетъ · понеже
аки єдинъ оудъ с ними страдаше ·

Жи̑тъ же иосифъ всѣхъ лѣ̑ ·р·ı· и оумрѣ̑ ·:· —

Посем же[8] второє лѣто · рувиму
старѣишему с҃ну иıаковлю ·
впадшю в болѣзнь · и призва къ
собѣ братию и чада своıа · и про
стре к нимъ слово покаıанию
и рекъ согрѣшихъ с валою рако
ю о҃ца своего · то аще о҃ць мои не
бы молилъ[9] · то ан҃глъ г҃нь оуби
лъ бы ма · азъ же за ·з· лѣ̑ · вина и о
лıю не вкусихъ · и масо не ви
де во оуста моıа за ·з· лѣтъ · блу
днаго ради согрѣшениıа · вы
нѣ же послушаите чада руви
ма о҃ца вашего · єже видѣхъ ·з·
д҃хъ прельстивыхъ посылаеми
суть ѿ врага · и бывають ти
начатци дѣломъ оуностны
имъ и ти искушають всако
го[10] во всемь животѣ єго · суть же
ч҃лвѣку не родьствьни стави[11]
дани[12] суть[12] єму на[13] вздращенье
ıакоже быти в нихъ всему
ч҃лвку дѣлу ·д· оубо · д҃хъ
живота · с нимже и путь зи
жетьса ·в· видѣниıа с нимь[14]
бываеть[15] и помышлениıа
·г· слышаниıа с нимь̑ даетъ̑

1, рс̑ А.К.Я.—2, радовахуса А.В.К.С.—3, старишиньство А.К.С.Я.—4, проп. К.С.Т. Я.—5, дв҃ца В.С.—6, єго А.К.С.Т.Я.—7, вст. заглавіе киноварью: Завѣ̑ рувимовъ А.В. К.С.Я.—8, вст. бо К.С.Т.—9, вст. б҃а А.К.С.Я.—10, вст. чл҃вка А.К.С.Я.—11, съставн А.В.К.С.Т.Я.—12, да несуть С.—13, проп. А.В.К.С.Я.—14, нимьже К.С.Я.—15, бываютъ А.К.С.Я.

оучение ·д҃· окоѩние[1] с нимь же есть вкушение даемо къ силу вздуха и вдыханиꙗ ·е҃· ѥ желание[1] с нимже бываеть разумѣние ·ѕ҃· и же вкушень ѥ· с нимже бывають помышлениꙗ· ѥдиненьемъ[4] и пить ѥмъ· и крѣпость в немь зиже тѣ· ꙗко в пищахъ есть сила крѣпостнаꙗ ·з҃· сѣꙗниꙗ зача тиꙗ· с нимже сходить любо похотныи грѣхъ тѣмже послѣ же ѥсть зданиꙗ[5]· а преже оуно сти· ꙗко неразумѣниꙗ испо линвъса· во оуность[6] введеть акы слѣпца к пропасть· или акы скотъ на брегъ· и надо всѣмь симь ество сонное· с нимже создаса оужасение вещи· и образъ смртныи с ни мже[7] чювьствы совокупають са[8] дхъ прельстныи ·а҃· блудны и дхъ к вещи прилапляетсѧ[9] ·в҃· дхъ несытостныи во оутробѣ ·г҃· дхъ враждныи к срци и к кру чинѣ. ·д҃· дхъ сластохотѣнье[10] и прозорьство[11]· и окоꙗнием[12] добрѣ са ꙗвить· неоудобь смотращиѧ ·е҃· дхъ прозорьства[13] хваласа· и вы сокомдруеть ·ѕ҃· дхъ· лжа к пагу бу и в зависть ꙗкоже створити рѣ и крыти словеса своꙗ ѿ срдобо ла и домашнихъ ·з҃· дхъ непра вда с нимже татба и окаженне· ꙗко створить оугодие срцю сво ѥму· неправда бо[14] дѣлаеть с про чими дхы· надо всѣми[15] дхы со нныи дхъ в немже прельсть и мь ьчаниꙗ· и тако погыбаеть вса къ оуныи· омрачаꙗ оумъ свои и[16] в законѣ бжии ходити· ни слуша ꙗ наказании оцъ своихъ· ꙗко и азъ пострадахъ и[17] во оуности моеи· и нынѣ чада не взирaите на лица женьска· приемшиꙗ[18] бо мысль моꙗ наготу женьску ю· не дасть ми покоꙗ· доиде же створить[19] мерзость и злое предъ бмь. но послушаите ча да моꙗ левгиꙗ· ꙗко то разумѣ ѥть законъ бжи[20]· и растроитъ вы судъ· и жьртву принесеть за всего изла· до скончаниꙗ лѣ архиерѣꙗ ха ѥгоже рече гь ·:·—
Разумѣи же ты жидовние· ꙗко добрѣ оуказаеть рувимъ·

1, ѡконание К.С.Я.—2, же главние А.В.К.С.Я.—3, .о.е К.А.В.С.Я. — 4, ѣдениемъ А.К.Т.Я. — 5, зракиа В. — 6, оуности А.К.С.Я. — 7, сими же В. — 8, совокуплаетьса К.А.С.Я. — прилѣплаетса В.А.К.С.Т.Я.—10, сластохотью А.К.С.Я.—11, презорьство К.С.Т. — 12, обѡчиием С.—13, презорьства К.Т.—14, вст. все В.А.К.С.Я.—15, вст. же А.К.С.Я.—16, вст. не разумѣваꙗ А.В.К.С.Т.Я.—17, проп. А.К. — 18, приимъши К.А.С.Я. — 19, створихъ А.К.С. — 20, гнь А.В.К.С.Т.Я.

архиерѣꙗ х҃а · еже[1] ꙁа вса смр҃ти
вкусивъ · по левгиту[2] архиерѣи
бывъ · ѿ июды же иꙁбра г҃ь цр҃ь
стковати всѣмъ людемь · и
поклонити̑ племене[3] его · ꙗко
ꙁа вы оумреть в ратехъ види
мыхъ · и невидимыхъ · ты же
оубо добрѣ раꙁумѣи · что есть
невидимаꙗ рать · невидимо
моѭ̇[4] бо ратиѭ̇ · ни єдинъ ꙁемь
ныи[5] можеть[6] помочи к҃а ли оубо
можеть помочи не видꙗче неви
димы · еже[7] оубо ратныи дикаво
лъ есть · но приꙁваниемъ би̑и̑[8]
родиса ѿ колѣна июдова · тѣм̑ъ
побѣжаеть̑ дикаволъ · приложи
же оубо и се на расмотрениє же[9]
р҃е и будеть се[10] цр҃ь вѣчныи · о
како оусмотри рувимъ вѣчь
наго цр҃а ѿ июды родитиса ·
кто ли оубо ꙁемныи в вѣки
пребы̑ · вѣщи оубо то вмѣна
ютса юже преже створениꙗ
миру бы̑ · тотъ и по раꙁрѣше
нии ꙁемли пребываꙗи в вѣ̑
и се рекъ оумретъ рувимъ пе
рвенець с҃нъ иꙗковль юдинъ[11]
житъ лѣтъ ·р҃·к҃· и ·е҃·:· —

1, и҆̑же В.Т.—2, левгъию А.К.С.Я.—3, племени А.К.—4, невидимою А.К.С.Я. — 5, ꙁе-менъ А.К.С.Я. вст. не В.—6, вст. си К.А.С.Я. — 7, же В. — 8, и҆мꙗне бж҃їа и҆ В. вст. имже А.К.С.Я.—9, юже А.С.Т.Я.—10, вст. камъ А.В.С.Т.Я.—11, и҆ и҆лии҆нъ В.

Зы҃ же оубо семеонъ ·в҃· и сн҃ъ
наковль · но и приспѣвши
мъ дн҃емъ кончанью ѥго ·
призва к собѣ сн҃ы своꙗ · и
братью · таче предъложивъ[2]
слово к нимъ и[3] рє҃ · ꙗко мужь
ство даѥтсꙗ ѿ вышнаго ·
чл҃вку въ дш҃ахъ · и въ телесѣ
хъ · азъ въ тѣлѣ[4] оуности моѥ
ꙗ[5] · възавидѣхъ иосифу брату ·
своѥму · и сотона прелестныи ·
посла · духъ завистныи · и ослѣ
пи · оумъ мои · искахъ оубити
иосифа · нъ бъ҃ ѥго бъ҃ оц҃а моѥ҃
избави ѿ руку моѥю · и не да
ми сего безаконьꙗ створити ·
и нынѣ чада моꙗ · схрани
теса ѿ дх҃а прелестнаго · иже
въздвизаѥть зависть · ибо
зависть выходащи ѿ врага ·
обладаѥть всѣми помы
слы чл҃вку · и не оставлаѥть
ѥго никогдаже[6] оутѣшити
са · но всегда мыслить оуби
ти завидимаго · онъ же все
гда цвѣтеть въ страсѣ гн҃и ·
завидаи[7] всегда безъ оупо
коꙗ бываѥть · зависть бо

дш҃ю бую творить · а тѣло томь
леннѥмь изможаѥть · за
висть бо вражду и рать мысле
мъ подаваѥть · и на оубииство
поважаѥть · и сонъ ѿимѥть ·
и матежь дш҃и подасть · смо
трити[8] помысломъ о чл҃вцѣ ·
ꙗко бж҃иѥ дѣло ѥсть · но нѣкако
зависти злобныꙗ · възводи
ть дх҃ъ неприꙗзненъ · и меуты[9]
ѥму творить[10] · въ дсѣ · лукавнѣ
мь · мучить дш҃ю мою[11] · и оужа
сть тѣлу творить · и въ мате
жь въводить · дх҃ъ бо неприꙗ
зньныи · ꙗдъ свои изливаѥть
к нему · не помянути мт҃и · азъ
же разумѣвъ се · и озлобихъ дш҃ю
свою постомъ · и разумѣхъ в со
бѣ ꙗко разорениѥ зависти стра
хомь бж҃иѥмь бываѥть · но ѥгда
бѣ братъ нашь иосифъ въ ѥгю
птѣ . можаше въздати ми мь
щениѥ за злобу мою · но осифъ
братъ нашь бѣ мужь блг҃ъ ника
коже не въспомяну злобы на
шеꙗ · имже мы к нему съгрѣши
хомъ · но мышлашеть · о насъ ·
ꙗко смотрению бж҃ию послужившиныꙗ ·:·

1, вст. завѣт сеоно киноварью и др. красками А., киноварью В.К.С.Я.—2, приложикъ В.—3, проп. А.В.К.С.Я.—4, лѣто В. проп. А.К.С.Я.—5, моеи К.С.—6, николиже А.К.С. Я.—7, вст. же А.В.Я.—8, смотри ты А.К.С.Я.—9, меуеть А.К.С.—10, вст. и А.К.—11, еми А.В.К.С.Т.Я.

И такоже и вся проуаа пораду ре҇тауе оубо и се приложи реуе видѣхъ оубо въ сказании книгъ ієноховъ· ꙗко сн҃ве ваши и[1] с вами въ блужении истлѣють· сирѣуь ꙗко не знавше сн҃а бж҃іа· и растлѣшася[2] въ ꙗзыцѣхъ· въ левгии неправду створать· сирѣуь іс҃ъ по левгитьску иерѣи бы҃· его же июдѣи копиємь прободоша· но не възмогуть· противу левгию· ꙗко рать гн҃ю бореть· позна и же ся жидовние· рать бо[3] гн҃ю поуто вмѣни· понеже гу҃ противишася· противльшейся· на кр҃тѣ пригвоздисте волею стражющию[4]·:· Єгоже въ гробѣ неуатлѣвше положисте· но и неуатемъ цѣло схраненымъ сущимъ· въ скр҃се из гроба безъ истлѣниꙗ тѣмже онъ ре҇· се не възмогуть не възмогоша бо оудержати бж҃тва неуатлѣющии[5] гробъ· но ꙗкоже ре҇ оц҃ь иꙗковъ прр҃уьствовавъ· бл҃гви и[6] не о немьже ли бѣ бл҃гвитися ꙗзыкомъ· и приложи же[7] бо семеонъ рещи сн҃мъ своимъ· се рекъ· да изба

влюся ѿ грѣхъ дш҃ь вашихъ· се оубо семеонъ прр҃уствуєть и сказаєть пришествиє хв҃о тѣмже и оцѣщаєть дш҃ю свою· ѿ безаконьнаго дѣиства племени ієврѣиска· аще ѿи мете[8] ѿ себе зависть· и высокооумиє· и бранаше оубо семеонъ сн҃мъ своимъ· ѿ зависти имъ оуклонитися и высокооумьꙗ· но не може оубранити тогда оубо сущии жидове располѣшася завистию· и высокооумиємъ· ꙗмше свазавше іс҃а. приведоша къ пилату на судище· и[9] пилатъ же ре҇· азъ же не обрѣтаю до него вины никоеꙗже· но и[10] семеонъ ре҇· аще оуклонитеся ѿ зависти· и высокооумиꙗ· то акы родъ цвѣтуть[11] кости моꙗ въ изли· и ꙗко кринъ плоть моꙗ· въ и ꙗковѣ· и будеть вона моꙗ[12] вона дивна[13]. и оумножатся[14] акы кедри сн҃и· уто оубо ке дръ ст҃ъ наре҇· или кдѣ преже древо ос҃тися· но и оума[15] оуи ма прозрѣниꙗ велицѣи

1, проп. А.В.К.С.Я. — 2, растлѣвъся А.К.С.Я. — 3, проп. А.К.С.Я. — 4, стражющꙗ А.В.К.С.Я.—5, неуатлѣвшии А.К.С.Я. — 6, проп., вст. смотри ѿ кого прр҃уъкова і бл҃гви Т². — 7, проп. А.К.С.Я.—8, ѿимєть А.К.—9, проп. А.В.К.С.Я.—10, проп. А.К.С.Я.—11, цвѣтущь А.С.Я.—12, вст. ꙗко В.—13, ливана В.—14, оумножать А.К.С.Я.—15, оумныма А.К. С.Т.Я.

патриарси · ıако къ і҇су сн҇у бж҇ю
на кюпарисѣ и певги[1] кедрѣ ·
распяту быти · да того ради
кедръ ст҇ый въмѣнова · а ıе
же рє҇ ѿ мене ı до вѣка · сирѣ
чь прутко ѿ х҇ѣ · до сбытия
времени ѿрасли ихъ · рє҇ до
дгы будуть · сирѣчь простре
ся има к҇ртною · въ вся ıазы
кы · тогда рє҇ знамению про
славитъ · ıако г҇ь б҇ъ великы
ı явитъ на земли ıако чл҇вкъ
с҇пася адама · смотри же ıа
ко собою адама с҇пти · понеже
адамъ первый чл҇вкъ бывъ[2].
б҇ию заповѣдь преступивъ
падеся · того ради б҇ъ чл҇вкъ
бываеть · плоть ѿ дв҇ци при
имъ · с҇пасая собою естьство
чл҇вче · и адама въздвигнеть ·
тогда рє҇ и дадаться (sic) ему ·
вси д҇си прелестнии въ попра
ние · ı чл҇вци ц҇рковати на
чнуть · лукавыми д҇хы · и е
гда по възнесении г҇ни · посла
ст҇ый свой д҇хъ на ст҇ыя а҇плы
и вдасть имъ власть и силу
и словесемъ г҇нимъ прелесть
иныя д҇хы ѿгонаху · тѣмже[3]
мы и до д҇нь · кости с҇тхъ к руку
держаще дѣйствомь с҇тго д҇ха ·
нечистии д҇си · ıако дымъ скоро
ищезають · тогда рє҇ въстану
вселенѣ[4] и благвлю[5] вышнаго
ѿ чюдесѣхъ его · смотри же г҇ла
силы · егда бо г҇у распяту бы
вшю ·з·[6] потрясеся · и гроби ѿве
рзошася · и м҇ртвии въсташа
и благвиша вышнаго
вси ѿ чюдесѣхъ его ·
ıако б҇ъ рє҇ плоть имый
ıады съ чл҇вкы с҇пти[7] чл҇вкы[7] ·:·
И нынѣ рє҇ чада моıа послу
шайте левгиıа · и въ нюдѣ изба
вени будете · и не възноситеся
надъ обѣма сима племенема
ıако ѿ тою вънидеть въ[8] с҇пние б҇ие ::
Въставить бо б҇ъ ѿ левгиıа · акы
старѣишину жреческа · ѿ июды
акы ц҇ря б҇а и чл҇вка · тъ с҇пть
вся ıазыкы · и племя изл҇ево ·
смотри же оканьне еже рє҇[9] вы
г҇ь ѿ левгиıа · акы старѣйши
ну жречьску · почто же рє҇ · акы
старѣйшину · б҇ъ бо бѣ ѡдѣвъ
ся плотию · и по левгиту жрець

1, певги А.С.Т.Я. вст. и К.С.Т. вст. и на В.Я. — 2, бывъ и Т². б҇ы А.К.С.Я. — 3, вст. и А.В.К.С.Я.—4, в силѣ Т².Т.—5, бл҇вя Т².Т.—6, земля В.К.С. — 7, с҇пнія хотя В. с҇пти хотя все чл҇чество Т².Т.—8, въ А.К.Я.—9, вст. вставить В.К.С.Т.

быкъ· ꙗкоже рё ко вса ꙗꙁыкы ӥ плема ӥꙁл҃во· тогда оуко мно ꙁи ӥꙁл҃ьти сп҃сошаса[1]· всищисла вѣровавши къ г҃у· вы же ӧкань нии на оукоръ ӥ на поносъ· ӥ на ӧблиѵенние· ӧставлени бысте[2]· во вса ꙗꙁыкы· тѣмже рё ꙁапо вѣдаю вамъ ѵада· да ӥ вы ꙁапо вѣсте ѵадомъ вашимъ· ӥже ӥ скаꙁахъ вамъ· да схраните[3] к роды своꙗ· ӥ се рекъ оу спе семеӧнъ сномъ вѣѵнымъ· житъ[4] лѣ҃ ·рк· и ·е· и полоша кости его к ковъ ѵеꙁѣ древа негнеющꙗ. ꙗко же ӥ принести кости его въ хе вронъ ꙁаповѣда· ꙗкоже[5] ӥ при несоша· к рать егюпьтьскую ӧтаі[6] ·:·

Посем же левгиӥ призва сн҃ы сво ꙗ ·г· сн҃ъ ꙗковль· сн҃ъ лиӥнъ· к нимже ӧ жреѵьствѣ· видѣни ꙗ въꙁвѣсти· и ӧ преꙁорьствѣ гл҃а· преже конѵаниꙗ своего· аꙁ же левгиӥ в радости ꙁаѵахса ӥ ро дихса· ӥ бѣхъ въꙁрастаꙗ въ до му ӧц҃а своего· ӥ егда придохъ съ ӧц҃мъ· въ сихниму[7]· бѣхъ же оунъ ꙗко ·к· лѣ҃· егда створихъ съ семеӧномь ӧмьщение· се стры нашеꙗ дины· но егда пасахъ во влеломаоулѣ дх҃ъ раꙁума бж҃ꙗ приде на ма· ӥ вса видѣхъ ѵл҃вкы ӧставль ша путь свой· ꙗко стѣну въ ꙁаградила[8] бѣаше[9] неправду· ӥ ꙗко на сн҃ѣхъ беꙁаконие пребываашеть· ӥ печаленъ бѣхъ ӧ родѣ ѵл҃вѵьстѣ· и по молихса гв҃и да сп҃сутьса· ӥ тогда нападе на ма сонъ ӥ видѣхъ гору высоку то[10] го ра щитъ ӥменемь въ[11] ꙁлелъ маоулѣ[11]· ӥ се ӧверꙁошаса н҃бса· ӥ агг҃лъ (sic) бж҃ӥ рё ко мнѣ· левгиӥ вниди ӥ виндохъ· ӧ ·а҃го н҃бси[12]. второе[13] видѣхъ ту воду виса щю· межю симъ ӥ ӧнѣмь· и е ще видѣхъ ·г·е н҃бо· миоꙁѣмь свѣтлѣе двою· и башеть вы сота в немь немѣрна· ӥ рѣхъ къ англ҃у почто се[14] реѵе анг҃лъ къ мнѣ· не ѵюдиса ӧ сихъ· другаꙗ оуꙁриши н҃бса ӥже сꙋ҃ планиты· ӥже нарекутса поꙗси· ѵетырѣ свѣтлѣйша· ӥ дневѣйша сихъ· егда·

1, вст. ѿ нихъже и верхъвнихъ бы҃ .кі. н .д. оуѵн҃къ н проѵии ст҃нишаса (ст҃ні Т.Я.) А.В. К.С.Т.Я.—2, ѥсте А.К.С.Я.—3, вст. си А.К.С. — 4, живъ А.К.С.Я. — 5, ꙗже А.В.Я. — 6, вст. заглавіе: ꙁавѣ҃ левгиӥ киноварью и др. красками А., киноварью В.К.С.Я. — 7, сухниму А.В. сѹхемѹ К.—8—9, възградили бѣша Т².—10, та А.С.Я.—11, въ влелъмаоулѣ А.В. К.Я.—12, вст. къ А.К.С.Т.Я.—13, вст. и А.К.С.Т.Я.—14, вст. и В.Т².

въздидении тамо іако ты бли
зь га станении· и служитель
ієму будении· и тайны възвѣ
стиши члвкмъ· и о хотащи
мь избавити изла пропов
си· и о тобѣ и о июдѣ іавитса
гь члвкмъ· спсаіа собою весь
родъ члвчь и рє ми слыши оу
бо о семи нбсъ далнеіе[1] того дѣ
ла драхло ієсть· понеже ви
дить вса неправды члвчкы
второіе имать огнь снѣгъ
ледъ готовъ[2] въ днь повелѣ
ниіа гна· о праведнѣмь су
дѣ бжи· на томь суть вси дси
пущаіеми на месть члвкмъ
на третьіемь силы суть· по
лкы оустремлениіа[3]· въ днь
суда творити· ѿмещениіе
дхмъ лестнымъ вражниіемъ[4]
а ієже въ четвертѣмь выше
сихъ· стни суть· и на вышне
мь всѣхъ пребываіеть вели
каіа слава· въ ста стхъ· превы
ше всеіа стна·:· Подъ тѣмь су·
агли лица гна служаще и
молаще га за вса недовидѣ
ниіа праведныхъ· приноса

ть же гви воню благооуханиіа·
словесну и бес крови принесъ[5]·
а по тѣми суть агли· доноса
ще ѿвѣтъ аглмъ лица гна·
подъ тѣми же суть прли влчь
ствиіа· иже войну[6]· хвалы бу
приносать· ієгда оубо возри
ть гь на ны· вси бо мы въсколѣ
баіемъса· нбса и земла· ѿ глу
бины величьствиіа ієго· снве
же члвчьстии ѿ[7] тѣхъ не брегу
ще· съгрѣшаіють и гнѣвать
вышнаго· нынѣ оубо оувиди
те· іако створи гь судъ· о снхъ
члвчкыхъ· іако камению
расыпающюса· и слнцю оугаса
ющю· и водамъ исыхающимъ
и аду пленаіему· ѿ стрти вы
шнаго· члвци не вѣрующе пре
бываіють[8] неправдѣ того ради
въ муку осудатьса[9]· оубо вы
шнии млтву твою ѿлучити
са ѿ неправды и быти ієго
сну оугоднику· и слузѣ лицю
ієго· свѣтъ раменииа[10] свѣтло
просвѣтиши въ иіаковѣ· іако
слнце будеши всему племени
въ изли· и дасть ти са блгвние[11]·

1, долнее В.Т.—2, голо Т. готово А.С.Я.—3, оустроієныа А.К.С.Я.—4, вражиимъ В.Т.—5, приносъ А.В.С.—6, къ ниу А. выну Т.—7, ѿ В.С. — 8, вст. к А.С.Я. — 9, вст. оуслыша В. оуслышавши Т.—10, разумениіа А.В.К.С.Я.—11, вст. и А.С.

всемꙋ сѣмени твоюмꙋ· дондеже посѣтить г҃ь· всѣхъ ꙗзыкъ· матью с҃на своюго въ вѣкы· ѡбаче с҃нве· твои въздожать рꙋкы на нь· ꙗкоже ѡзлобити· и того дѣла дасть ти са разꙋмъ· да вразꙋмиши с҃ны своꙗ ѡ семь· ꙗко блж҃аи юго блж҃нъ бꙋдеть· а кленꙋщии юго изгыбнꙋть·:· Тачe юже и юще и се приложи· левгии наказаниѥ с҃имъ своимъ· и ѿверзе ми р҃е анг҃лъ двери н҃бныꙗ· и видѣхъ ц҃рквь н҃бнꙋю· на престолѣ славы вышнаго· и р҃е левги и тебе дахъ бл҃гословлениѥ чьсти· дондеже пришедъ· вселю са посредѣ из҃ла· тогда анг҃лъ сведе ма на землю· и дасть ми ѡрꙋжье и[1] копиѥ[1]· и р҃е ми створи ѿмьщениѥ въ сꙋхемѣ· дины ради· и азъ бꙋдꙋ· с тобою ꙗко г҃ь посла ма· посем же ꙗко ѿ сна възбьнꙋвъ· бл҃гвихъ вышнаго· по[2] томь лѣтѣ ꙗко[3] скончахъ с҃ны аморовы· тѣмже съ семеѡномь възревновахъ на безаконниѥ

юже створиша въ из҃ли[4]· оубихъ сꙋхема и семеѡнъ юмора[5]· слышавъ оубо ѡ҃ць наш иꙗковъ· негодоваше ѡ насъ· и рѣхъ ѡ҃цю моюмꙋ не гнѣваиса г҃не иꙗкове· се бо ѡсквернища динꙋ нашю· и того ради гнѣвъ б҃жии възиде на на· и анг҃лъ крѣпокъ поможе ми· разводи[6] же си помыслъ жидовиние· и приникъ въ левгиꙗ видѣниѥ· что оуказа[7] левгии· како въ проша анг҃ла· июдаса ѡ н҃бныхъ· к немꙋже анг҃лъ р҃е· ты близъ г҃а станеши[8]· и таины възвѣстиши ч҃лкмъ· ѡ хотащимь избавити из҃ла проповѣси·:· Почто же не разꙋмѣюши ты жидовиние анг҃лꙋ б҃жию проповѣдающю праѡ҃цмь вашимъ· ѡ с҃пнии из҃лвѣ· ꙗко не тебе р҃е ѡ июдѣ· ꙗвитса г҃ь ч҃лкмъ· сп҃саꙗ собою р҃е весь родъ ч҃лвчь смотри же ѡканьне ꙗко ни анг҃лъ ни ходатаи но самъ г҃ь с҃псе ны се же оубо испервa·

1, крѣпко В. проп. Т.—2. к В. и Т[2].—3. проп. А.В.К.С.Я.—4, вст. и А.К.С.Я.—5. юмъмора А.—6, разжеди В.К.С.Т.Я.—7, вст. ти А.В.К.С.—8, вст. и слꙋжитель ѥмꙋ бꙋдеши А.В.К.С.Т.Я.

сказахомъ ти ꙗко ѿ їюдина колѣна· родиса гь їз марнꙗ двца по левгиту же їерѣй бывъ· понеже оубо бѣ[1] по первому закону· їерѣй бѣ· ѡцѣща ти людьскаꙗ прегрѣшенниꙗ· да того ради гь їерѣй бы· тѣмь англъ къ левгии[2]· рє· о тебѣ и о їюдѣ ꙗвитса гь члвкмъ спсаꙗ собою весь родъ члвчь· бес крови приносъ· разумѣй же ꙗко англи бии служение гви приносать· не кровью тельчею ни кровию козлею· но благодарение гви чту· службу въсылають· такоже оубо и мы кртьꙗне тѣло и кровь чсто служение по чину· мелхиседекову въсылаемъ гви·:· (С)мотри[3] же оубо о семь нынѣ· и оувидите[4] рє· ꙗко створи гь· судъ о сихъ члвчьскыхъ· не о васъ[5]· ѡканьнии· створи судъ гь. въ[6] ѡгнь негасимый[7] червь неоусыпающиий готоваꙗса вамъ· ꙗко камение[8] рє расыпающиюса[9]· ѥгда бо га славы на крте пригвоздисте· и слнцю рє оугасающию то не тогда ли оубо слнце оугасе· ѥгда оубо вы га на крте распасте· ꙗкоже и бжтвеноѥ ѥванглиѥ гать тогда оубо тма бы по всей земли· ѿ ·з·го чс до ·ѳ·го· и водамъ исыхающимъ и аду пленену·:· Скажи же ми оубо ты коли адъ пленен ѥсть[10]· кый ли ратници въоружьше са· въ адъ сидоша· но самъ гь· ѥгда почиваше въ гробѣ· тогда бо въ адъ сниде· разрѣшить первозданаго адама· ѿ темница адовы· то оубо и самовластець бы[11]· нбу и земли· и преисподнимъ· да того ради ада пленитъ сниде·:· А еже рє[12] пострада· а бжтво его· бе-стртн пребысть· тѣмже оубо· своею стртию· бестртие роду члвчьскому дарова· члвци же не вѣдуще пребывають в[13] неправдѣ[13]· то кто оубо не разумѣ страдавша[14] вышнаго· вы ѡканьнии· вы же въ неправдѣ пребываете· того ради· въ муку ѡсудистеса· рє·

1, проп. А.К.С.Т.Я.—2, левгию А.К.Я.—3, смотри А.К.С.Т.Я.—4. оувѣдите Т². оувѣдѣте К.—5, вст. ли Т².—6, проп. К.С.—7, вст. и А.К.—8, каменню А.К.С.Я. — 9, вст. то не тогда ли каменїю рассыпающїюса В.—10, бы А.К.С.Я.—11, ѥсть А.К.С.Я.—12, вст. о стрти вышнаго. плотьскоѥ бо ѥго В.—13, бес правды А.К.С.Я.—14, пострадавшаА.В.К.С.

и̑ оуслыша рѣ҃ вышнии мл҃тво
ю[1] и̑ ѿлꙋчитса ѿ неправды·
и быти его сн҃ꙋ и̑ оугодникꙋ·
смотри же оубо· ꙗко и преже
вѣкъ сн҃ъ бж҃и бѣ· и̑ слꙋзѣ лицю
его· рѣ҃[2] всемꙋ сѣмени твоемꙋ·
дондеже посѣтить г҃ь всѣхъ
ꙗзыкъ· мл҃тью сн҃а своего
въ вѣкы· ѡ̑бачє сп҃вє твои рѣ҃·
възложать рꙋкы на нь его
же ѡ̑злобити· смотри же ка
ко ти посѣти насъ г҃ь мл҃тью
сн҃а своего въ вѣкы· како ли
вы ѡ̑каньнии· възложисте
рꙋкы своꙗ ѡ̑злобити сн҃а бж҃
ꙗ· и̑ того дѣла рѣ҃· дасть ти са
разꙋмъ· да вразꙋмиши сн҃ы
своꙗ ѡ̑ семь· ꙗко блж҃ащи[3] его
блж҃нъ бꙋдеть· а кленꙋщи е
го изгыбнꙋть· таже[4] и̑ ѡ̑ семь
въспоманиса· кто есть оу
блж҃аꙗ сн҃а бж҃иꙗ· и вѣрꙋꙗ къ
немꙋ и̑стинною· мы оубо кр҃ть
ꙗне есмы· кленꙋщии его
и̑ распеншеи вы есте· тѣмже
оубо по и̑стинѣ[5] събыса на ва
съ· и̑згыбелью[6] си изгыбнете·
малаꙗ же часть ваша расѣ

ꙗна бꙋ҃ по всеи[7] земли[7]· таже
часть[8] и̑ скорбь и̑ ѡ̑злоблени
е приимаеть немало· по
мани же се что рѣ҃но бꙋ҃ ле
вгию въ н҃бси· тебѣ дахъ
блг҃вние ѹ҃чительства·
дондеже пришедъ оуселю
са посрѣдѣ и̑з҃ла· вы же то
го ѡ̑каньнии того[9] не разꙋ
мѣсте· ꙗко приде[10] г҃ь сп҃ти
хота и̑з҃ла· вы же ѡ̑злобле
нием ѡ̑злобисте г҃а· да то
го ради· и̑ мы не сꙋще ино
гда нынѣ въсприꙗхомъ
законъ бж҃тва его· вы же
ѡ̑каньнии оуподобивше
са древнемꙋ сотонаилꙋ·
за гордость ѿверженниꙗ
падостеса сказа же и̑ се ле
вгии егда придохомъ въ
здвигъше[11] въ вефиль· и̑ тꙋ
пакы видѣхъ видѣние
страшно ѡ̑ ст҃льствѣ· акы
первѣе видѣхъ ·з҃· мꙋжь
въ ѡ̑дежи бѣлѣ гл҃ще ми
въставъ ѡ̑блецися въ за
вѣсꙋ вѣры и̑ въ ѡ̑стежь
напьрсьнꙋю· и̑ въ ефꙋдъ

1, мл҃твꙋ твою Т[2]. — 2, вст. и дасть ти са рѣ҃ блг҃вение и А.В.С.Я. — 3, блж҃ащии А. — 4, такоже А.К.С.Я.—5, истине Т., истинѣ С.—6, изгыбель А.С.Я.—7, вселенѣи А.В.К.С.Я — 8, вст. тꙋгꙋ А.В.Я. — 9, *проп.* А.В.Я.—10, придеть А К.—11, въздвигъшеса А.В.К.С Я.

ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ

ПО СПИСКУ

СДѢЛАННОМУ ВЪ г. КОЛОМНѢ

ВЪ 1406 Г

ТРУДЪ УЧЕНИКОВЪ

Н. С. ТИХОНРАВОВА.

МОСКВА, 1896

Типографія и словолитня О. Гербека, Чернышевскій пер., д. № 5.

Печатаніе текста Толковой Палеи по списку 1406 года производилось строка въ строку, буква въ букву. Тѣмъ не менѣе издатели считаютъ нужнымъ привести здѣсь нѣкоторыя болѣе подробныя объясненія, чтобы точнѣе опредѣлить отношеніе напечатаннаго текста къ начертанію того же текста въ рукописи.

1. Въ рукописи слова, послѣ которыхъ нѣтъ знака препинанія, не отдѣлены одно отъ другаго, какъ въ изданіи, но идутъ сплошными строками.

2. Въ рукописи титла надъ сокращенными словами разставлены такъ, что нельзя понять, чѣмъ руководствовался писецъ, ставя титло надъ тою или другою частью слова. При печатаніи титла ставились, по возможности, надъ сокращеннымъ слогомъ.

3. Издатели не всегда могли различить въ текстѣ точки, служащія знаками препинанія, отъ точекъ, сдѣланныхъ тоже чернилами, но, повидимому, совершено случайно, безъ намѣренія употребить именно знакъ препинанія.

Въ этомъ случаѣ предпочитали напечатать сомнительную точку, чѣмъ пропустить то, что писцу рукописи представлялось чѣмъ-то въ родѣ знака препинанія.

4. Въ рукописи часто употребляются лигатуры изъ буквъ, именно въ концѣ строки, если мѣста для слова или слога остается мало. Эти лигатуры при печатаніи разложены на отдѣльныя буквы.

5. Тѣ надстрочные знаки, которые ставятся надъ гласными, въ рукописи не всегда написаны такъ, чтобы легко можно было различить, представляютъ ли они изъ себя точки, черточки или ковычки. Издатели, печатая тѣ или другіе знаки, руководствовались преимущественно тѣмъ, какого рода знаки чаще всего употребляются въ рукописи на данной и ближайшихъ страницахъ.

6. Въ тѣхъ случаяхъ, когда та или другая буква такъ неясна въ рукописи, что ея обозначеніе можетъ представлять вопросъ, вмѣсто буквъ ставились точки. Эти случаи оговорены варіантами изъ другихъ рукописей.

7. Тамъ, гдѣ писецъ оставилъ ненаписанною предполагавшуюся киноварную букву, она при печатаніи возстановлялась въ случаяхъ, не представляющихъ сомнѣнія, и помѣщалась въ скобкахъ; въ сомнительныхъ же случаяхъ слово оставлялось безъ начальной буквы, какъ и въ Коломенской рукописи, но всегда оговаривалось подъ строкой варіантами изъ другихъ рукописей.

Въ выборѣ варіантовъ, напечатанныхъ подъ строкой издатели руководствовались слѣдующими соображеніями.

Изъ списковъ Палеи взятыхъ для сравненія съ Коломенскимъ, выбирались не всѣ отличія ихъ отъ текста послѣдняго, но только болѣе важныя, преимущественно тѣ, которыя служатъ къ исправленію или дополненію Коломенскаго текста, или къ возстановленію прототипа Палеи. Такимъ образомъ не приводились обозначенія небольшихъ пропусковъ въ тѣхъ случаяхъ, когда эти пропуски въ другихъ рукописяхъ не представляютъ какого либо основанія думать, что данное мѣсто есть особенная вставка именно Коломенскаго списка. Сюда относятся, напримѣръ, случаи гаплографіи другихъ списковъ. — Изъ списковъ не приводились также случаи очевиднаго искаженія словъ и цѣлыхъ фразъ;

совершенно не принимались въ разсчетъ случаи разницы правописанія и почти всегда разницы звуковыхъ элементовъ или грамматической формы.

Съ другой стороны издатели тщательно отмѣчали въ варіантахъ вставки, встрѣчаемыя въ другихъ рукописяхъ сравнительно съ Коломенскою, которыя, слѣдовательно, могли находиться и въ прототипѣ Палеи. Столь же тщательно приводились варіанты, которые такъ или иначе поясняютъ текстъ. Сюда относятся, напр., случаи очевиднаго искаженія словъ, фразъ и даже построенія фразъ, находимыя въ Коломенскомъ спискѣ. Въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ и другія рукописи даютъ тоже искаженія, приводились и всѣ эти искаженія, чтобы изъ совмѣстнаго разсмотрѣнія разныхъ искаженій читателю можно было составить хотя приблизительное мнѣніе о смыслѣ даннаго мѣста, а иногда и объ исходномъ чтеніи текста. Къ сожалѣнію, другія рукописи не всегда даютъ матеріалъ для пониманія испорченныхъ мѣстъ и для исправленія искаженій. Иногда приводились варіанты, казавтіеся интересными въ другихъ отношеніяхъ, или сами по себѣ, или по отношенію къ характеристикѣ той или другой отдѣльной рукописи.

прр̃ьствниꙗ · и̑ къıи̑ждо ѿ нихъ коюждо носащє · въꙁложиша на ма [1]· ѿсю дꙋ бꙋди жрьць бж̃и [2]· ты и̑ сн̃ве твои̑ и племѧ твоє · к немꙋ и до̑ вѣка · пьрвыи̑ помаꙁа ма рє̑ масломь · ст̃ымь [3]· и̑ да ми жиꙁнь по маꙁаниꙗ · сирѣчь мюромъ ст̃ымь · имже мажютьсѧ кр̃тьꙗне · стоꙗщє [4] оу ст̃оє кꙋпѣли · тогда и̑ ѡ̑бѣщꙗ вшеса [5] гв̃и жиꙁнь вѣчнꙋю приємлють · вторыи̑ же ѿ мы ма водою чистою · си рѣчь трикратымь погрꙋже ниємь · во и̑мѧ ѿ̑ца и̑ сн̃а и ст̃го дх̃а · и̑ напита ма рє̑ хлѣба и вина [6] стаꙗ ст̃хъ · сирѣ̑ ст̃го комканиꙗ · къ црк̃ви гн̃и · и̑ въꙁложи рє̑ на ма ѡ̑дежю ст̃ꙋю и̑ сла внꙋю · сирѣчь нб̃наго цр̃а ꙁнамениє ст̃оє кр̃щниє · сию бо ѡ̑дежю · видѣвше [7] агг̃ли нб̃нии̑ въꙁрадова шаса · сию бо ѡ̑дежю видѣ вше славнꙋю полци дѣмо

ньстии побѣжаютьсѧ :г̃· и̑ [8] рє̑ · бꙋсиньнꙋ ми наложи · подобии [9] ієфидꙋ [10]· потомꙋ ниєрѣи̑ствовати до времени а не въ вѣкы вда ми са · си рѣчь єдинъ бо єсть въ вѣкы и̑ на вѣкы пребываꙗ ис̃ хс̃ · по чинꙋ мелхиседековꙋ и̑жє рѣи̑ствовавъ ·д̃· и поꙗсомь ма поꙗса не посредѣ не [11] по долнии̑ [12] части тѣла моєго · поꙗсъ же подобенъ бы̑ [13] багрꙋ · ·є̃· и̑ вѣю [14] ми подасть насы щениꙗ · сирѣчь єѵ̑альскы̑ словесъ и̑ агл̃кыхъ · ти оубо слышащє ст̃ии мꙋчєници · на полчениє [15] врагꙋ подви ꙁашеса ·ѕ̃· и̑же вѣнець ми на главꙋ въꙁложи · тꙋ бо мꙋ чеиици подвиꙁавшеса [16]· по и̑стѣньнѣи̑ вѣрѣ вѣньчаша ·ꙁ̃· и̑ васло [16] оучительства на ма въꙁложи [17]· и̑сполни ми рꙋцѣ темьꙗна · ꙗко жрети ми гв̃и · и̑ рє̑ ми левгии · на три части раꙁдѣлитьсѧ племѧ твоє · въ ꙁнамени є славы гс̃а приходащаго

1. вст. и рѣша А.К.С.Т.Я. — 2. гв̃и А.К.С.Я. — 3. ст̃на А.К.С. — 4. проп. А.Я. — 5. ѡ̑бѣщастеса А.К.С.Я. — 6. вст. въ А.К.С.Т.Я. — 7. вст. слакꙋ А.Я. — 8. третьи же А. — 9. подобнꙋ А.К.С.Я. — 10. ієфꙋдꙋ А.К.С.Т. — 11. но С.Т. — 12. долнои А. — 13. ієсть А.Я. — 14. -вѣрою А.К.С.Я. — 15. ополчениє А.С.Т. — 16. оу̑васло К.С.Я. — 17. вст. и А. — 18. начала А.К.С.Т.Я.

и҆ вѣровавъıй первоѥ приѵа
стникъ будеть великъ · паѵе
ѥго не будеть · се ѡ҆ іоа҃нѣ пр҃тѵі
прознаменаса · и҆же бы҃ ѿ
племени жреѵьска · другы
и҆ же будеть · въ [1] оучительство [2]
ѡ҆ х҃ѣ и҆с҃сѣ · сп҃ние миру р҃еса ·
третьѥму прозовеťса има
ново · ꙗко ц҃рь въстанеть ѿ и҆
юды · и҆ створить жреѵьство
ново · по ѡ҆бразу ꙗзыкъ всѣ
хъ странъ пришествиꙗ ѥго
любо ꙗко пр҃ркъ вышнаго
ѿ племени аврамла · ѿ҃ца ва
шего · все хотѣние въ и҆з҃н ·
твоѥ ѥсть [3] · и҆ племени твоѥ҃ ·
и҆ свѣсте все красноѥ видѣ
нием · и трапезу г҃ню ра
здѣлать ѵада ваша · сирѣ
ѵь ап҃ли веѵеравше съ г҃мь ·
и҆ ѿ нихъ будуть жерци су
дьꙗ и҆ книгъѵниꙗ · ꙗко усты
и҆хъ сконѵаются ст҃ни · и҆
възбънувъ разумѣхъ · ꙗко
не подобно ѥсть первому
видѣнию · и҆ скрыхъ въ ср҃ци моѥ҃ ·:·
Разумѣй же ты ѡ҆каньнын
жидовине како ти събыса ·

левгииѥко видѣние · ка
ко ти въплощениѥ и по
страданиѥ сн҃а бж҃иꙗ · азъ
ти повѣдѣ · по двою же дн҃ь
ю р҃е въздохъ азъ и҆юда [4]
съ ѡ҆ц҃мь нашимъ и҆ [5] къ пра
ѡ҆ц҃ю нашему и҆саку · и҆ бл҃ви
ма ѡ҆ц҃ь ѡ҆ц҃а моѥго по всѣ
мь словесѣмь видѣниꙗ мо
ѥго ѡ҆ жрьѵьствѣ оуѵаше
ма · како жрети ми ѵтото
ю ꙋма б҃у вышнему · и҆ ка
ше по вса дн҃и вразумла
ꙗ ма · тѣмже в разумѣни
и҆ гл҃а ми · и нынѣ оубо схрани
те ѵада [6] ѥлико заповѣдахъ ·
вамъ ꙗко ѥлико слышахо
мъ ꙗко въздвѣстихомъ ва
мъ · без вины же ѥсмь ѿ все
го безчестиꙗ вашего · престу
плениѥ҃ створше на конѵи
ну вѣка · въ сп҃са миру · не
не [7] вѣруѥшь кого ѡ҆жидаѥ
ши жидовине · кого ли ѵа
ѥши пришедъша · левгию
проповѣдающе [8] ꙗко въ сп҃са
миру не вѣруѥте · прельща
юще же р҃е · и въздвизающе

1, ѡ К.—2. оучительствѣ А.К.С.—3, бысть К.С.Т. — 4, левгиа Т. — 5, проп. К.С. — 6, вст. моа С.—7, проп. А.С.—8, проповѣдающю С.Т.

ѥмꙋ золь велнкꙋ ѿ га· беза
конние творнть нзлмь· ꙗко
не терпѣтн ӥѥрлмꙋ ѿ лнца
беззаконнꙗ вашего· но ра
здратнса завѣсѣ цркве
ӥ· ꙗко не покрытн стꙋда
вашего ӥ расыплетеса плѣ
ньннцн[1] въ[2] странꙋ· ӥ бꙋде
те тамо въ оукоренние· ӥ въ
клатвꙋ ӥ въ попраннѥ· до
мъ же[3] ӥзбереть гь ӥѥрлмъ
нарeтьса· н ѡбрѣтохъ[4] ко рe·
въ кннгахъ ѥноха праве
днаго· вижь же жндовнне·
како тн сказаѥть сонъ[5] бла
женыӥ левгнӥ· рекъ се ӥ ны·
нѣ чада разꙋмѣхъ· ѿ нн
сменн[6] ѥнохова· ꙗко же на
конець въстанꙋть на га·
рꙋкы ваша възлагающе
во всакоӥ злобѣ ӥ въ оукорѣ
бꙋдꙋть васъ дѣла кратьꙗ
ваша всѣмъ ꙗзыкомъ·
бꙋдете въ похꙋленние· нко
ѡць вашь[7] ӥзль чтъ ѥсть ѿ
бещестнꙗ архнӥѥрѣӥска·
ꙗже възложать рꙋкы своꙗ
на спсптела мнрꙋ· н наведeт

клатвꙋ на племѧ ваше зане
свѣтъ закона даныӥ въ васъ[8]
на просвѣщенние всакомꙋ
члвкꙋ· того хотаще оубнтн·
протнвныꙗ заповѣдн оуча
ще бжню ѡправданню· того дѣ
лма цркви[9] юже ӥзбереть гь·
ѡпꙋстѣѥть в нечтотѣ вашеӥ·
ӥ ꙗвленнцн бꙋдꙋть[10] во всѣхъ
странахъ· ӥ бꙋдете оукорꙋ[11] в нн
хъ· ӥ прнмете поносъ ӥ срамо
тꙋ вѣчнꙋю· ѿ праведнаго сꙋ
да бжиꙗ ӥ всн навндащнн[12] ва
съ[13]· ӥ аще не бы аврама раднн·
ӥсака ӥꙗкова· ѡць нашнхъ·
ѥднного племенн моѥго не
бы ѡставнлъ на земли· ӥ ны
нѣ оувѣдахъ въ кннгахъ ѥно
ховахъ· ꙗко ѡ седмнцею пре
льстнтеса· ӥ стльство беще
ствꙋѥте· законъ погꙋбнте·
ӥ словеса пррка· нн во что
же въмѣннте· въ жнтьӥ про
женеть[15] мꙋ[16] праведныӥ[17]· ӥ
благочтнвыӥ възненавндѣ[18]
неправедныхъ[19]· словеса ѡме
рзнꙋть вы· н мꙋжа поновь
лающа[20] законъ· въ снлѣ·

1, во ӥноплеменннчю К.—2, проп. К.—3, нже А.Я.—4, обрѣтохомъ А.К.С.Я.—5, виденые А.К.С.Я.—6, пасмене А.К.С.Я.—7, нашь А.С.—8, ва В.—9, цркы К.—10, бꙋдете В.—11, вко Я. оукори К.С.—12, ненавидащи А.К. ненавидащие В.—13, на А.К.С.Я. вст. ѿстꙋпнт ѿ васъ В.—14, проп .А.К.С.Я.—15, проженете А.К.С.Т.Я.—16, мꙋжа А.В.К.С.Я.—17, правды В.—18, козненавидите С.К.—19, н праведныхъ К.С.—20, ѡбновлающа В.

вышнаго · и прелестьникомъ
прозовете и · и конечьнии[1] · оу
бьеть[2] и · ꙗко мните не веду
ще[3] въскрнна · неповиньну
ю кровь въ злобѣ на главы ва
ша приемлюще · и того ради
будуть стаꙗ ваша · донда[4]
ѡсквернена · и не будеть мѣ
сто ваше чтно · и въ ꙗзыцѣхъ
будете проклати · и в расы
панни будете · дондеже то[5] са
мъ пакы посѣтить єго ма
ткы[6] и приметь вы вѣрою
и водою · аже[7] ти рьку ѡ жидо
вине · слышалъ ли єси левги
ꙗ главиша чадомъ чадъ сво
ихъ · ꙗко єгоже распасте га
тому пакы помиловати · и
приꙗти вѣрующаꙗ к нему ·
и ѡсщающаса водою · въ има
ѡца и сна и стго дха · смотри
же ꙗко нѣ ти полованиꙗ[8] аще
не вѣрүєшь вонь · и крщниꙗ
не[redacted]приемлеши водою[9] во има
єго · рѐ бо симъ[10] гь бъ въ стѣмь
єоульи · аще кто не родитса
водою и дхмь · и не имать
внити въ црство нбное ·:·

Ты же оубо жидовине ѡ пре
днихъ помышлаи · да не
изгубиши дша своєꙗ
приими стоє крщниє · и бу
деши ꙗко новороженый
младенець · бескверны и
въ сщнии[11] слыши же оубо
жидовине ѡ жречьствѣ гни
левгиꙗ гаща · слышите ча
да моꙗ[12] ѡ жрьчьствѣ в коє
мьждо бо єсть родѣ жречь
ство · первый помазаный
въ жрьчьство велик єсть
а єже ѡ[13] вторѣмь родѣ · пома
заємый · въ плачю[14] любащи
хъ ѡбатъ будеть · и будеть жрь
чьство єго чтно · а третии
жрець въ печали пребудеть
а четвертый въ стрти буде ·
ꙗко нападеть[15] неправда
многа · и весь изль възнена
видить · кождо ближнаго
своєго ·є· въ тмѣ будеть · та
коже и ·ѕ· и ·з· въ все[16] будеть[17]
ѡскверненн · єгоже не мо
гу[18] изрещи предъ чл̃кы ·
ꙗко ти сами разумѣють ·
творѧще таковаꙗ · того

1, наконець В.—2, оубисте В.—3, кедущю А. вст. ієму А.В.К.С.Я.—4, до дна В.К.С.—5, тои В.С.—6, мтнвъ сы А.К.—7, а ієже А.К.С.Я. а же Т.—8, помилованиꙗ К.Я.—9, проп. К.С.Я. — 10, самъ А.В.К.Т.Я. — 11, ѡсщеніи В. крещеньи К.С. — 12, вст. и К.Т. — 13, въ А.К.С.—14, плачи А.С.Я.—15, вст. на нь А.В.К.С. — 16, всемъ А.В.К.С.Я. — 17, будуть А.К.Т.Я.—18, могуть К.Я.

радн н въ плѣненнѣ· н[1] в по
праниї[2] будуть· ї земля
їхъ ї имѣние[3] їхъ погыбь
неть· ї ·є҃· ю седмерицею въ
зратятся[4] на земли погы
бель їхъ· ї поновать домъ
гн҃ь· въ седмую же седми
цю[5] придуть жерци куми
ромъ· служаще вражедни
ци златолюбци· презорниви
и беззаконьници· прокудни
ци скоту скверинтели· егда
будеть мьсть їхъ ѿ г҃а сконь
чаеться жрьчьское[6] тогда въ
здвигнеть г҃ь жьрца нова· ему
же вся словеса гн҃я ѿкрыють
ї тъ створить судъ
праведный· на
земли въ долготу дн҃и· и въ
зидеть звѣзда его на нб҃и·
акы цр҃ю просвѣщающи свѣ
тъ разума въ слн҃ци дн҃и въ
звеличитися[7]· вселенѣй до въ
шествия его· тотъ свѣтить
ся на земли[8] ѿимуть[9] всяку
тьму· ѿ небесныя[10]· ї будеть
миръ во всей земли[11]· нб҃са възве
селяться въ дн҃ь тъ· и земля

въздрадуется ї блата[12] въз
граются ї разумъ гн҃ь пролѣ
ется на земли акы вода мо
рьская· и ангели славы[13] гн҃я
въздрадуются ѡ немь· нб҃са
ѿверзутся ї ѿ дому слава при
деть на нь дх҃ъ ст҃ый съ гл҃мь
оу҃мь· ї слава вышняго ре҃
тся ѡ немь· ї дх҃а[14] разума ст҃ни[15]
поучиеть на немь водою· н[16] да
сть величьство гн҃е[17]· сн҃мъ его
правдою въ вѣкы[18]· не будеть
премѣны ему до вѣка· в родъ
и родъ[19]· ст҃ни его страны оу
множатся· к разумѣ на зе
мли[20] просвѣтать бл҃тью гн҃е
ю· їзль ѡхудѣеть неразумѣ
нии[21] потемнѣеть· в печали
ст҃льство его ї ѡхудѣеть[22] вся
къ грѣхъ· ї беззаконьници
престануть въ зло· праведни
ци поучнють ѡ немь· яко то[23] ѿ
верзеть двери райскыя· и пре
ставить претящее копие ада
му· ї дасть ст҃ымъ брашно
ѿ древа животнаго· и дх҃ъ пра
ведъ[24] будеть в нихже[25]· сотона
свяжеться ѿ него· ї дасть

1, проп. А.К.С.Т.Я.—2, поправи А.К.С.Т.—3, сѣмя В.—4, възвратятся А. възратится К.—5, седмерицю В.—6, жрьчьство А.В.К.С.Т.Я.—7, възвеличится А.В.К.С. вст. во В.—8, вст. и А.К.С.Т.Я.—9, ѿимет А.В.К.С.Я.—10, поднебесныя В.—11, вст. и А.В.Я —12, облаци В.К.Я.—13, вст. лица А.К.С.Т.Я —14, дх҃ъ Т.—15, ст҃ни Я.—16, вст. тъ А.В.С.—17, вст. на земли В.—18, вст. и А.К.С.Я.—19, вст. й о В.—20, вст. и А.С.Я.—21; неразумнемъ В.—22, оскудѣет В.—23, тъ А. тои С.—24, правды А.В.К.С.Т.Я.—25, и В. имже Т.

чадомъ своимъ · ходити по
лукавымъ дхмъ · и възвесе
литъ гь о чадѣхъ своихъ въ
вѣкы вѣкомъ · тогда възра
дуется аврамъ[1] исакъ иꙗ
ковъ · и азъ възвеселюся · и вси
стии облекутъ въ правду ·:·
И нынѣ чада моꙗ вся слыша
сте · изберете си ли свѣтъ · ли ть
му · ли законъ гнь · ли дѣла
вражьꙗ · вся бо елико разу
мѣхъ заповѣдахъ вамъ
да того ради убоитеся га бга
вашего · всѣмь срцмь · и ходи
те въ простотѣ[2] закона его
научите же и вы чада ваша
книгамъ · да имѣють разу
мъ во всемь житьи[3] своемь
поучающе присно бии законъ ·
ꙗко[4] всякъ иже разумѣеть
законъ бии чтенъ будеть
и нѣ[5] страньствуеть · ибо мно
гы другы паче имени свое
го сътяжить си[6] книгъчии
въсхотять бо мнози ѿ члвкъ
работати ему · и слышати
законъ ѿ оустъ его · творите
же правду чада моꙗ на земли ·
и да обрящете ю на нбсѣхъ ·
въсѣите же въ душахъ ваши
хъ блгаꙗ · и пожнете[7] въ жи
вотѣ вашемь сѣꙗи бо злобу
зло[8] пожнеть · вы же чада мо
ꙗ мудрость сътяжите · въ
страсѣ бии · съ тщаниемь
аще бо будеть плѣнение
градомъ · то опустѣють ·
злато и сребро и все стяжени
е[9] погыбнеть · мудраго же
мудрости никтоже може
ть ѿяти · но токмо омраче
ние грѣховное · и ослѣпле
ние вещи · ѿ блгородьства ·
тогда будеть[10] рать ѿ ратни ·
и на чюжей земли
очина · и посрѣдѣ
врагъ своихъ обрящеться ·
аще ли кто прилѣпится · оу
чению и мудрости · то сто
линкъ[11] будеть црмь · ꙗко
же[12] братъ нашь · цѣломудры
и · иосифъ · и ѿвѣщаша же
сние левгиеви къ оцю глще ·
предъ гмь ходимъ по зако
ну его · и рѣ левгии послухъ
да будеть гь емуже объ

1, вст. и А.В.С.Я.—2, пространствѣ К.С.—3, животѣ К.С. — 4, и А.К.С.Я. — 5, вст. страненъ (страшенъ К.С.) аможе аще А.В.Т.Я.—6, вст. и К.—7, вст. ꙗ А.В.Я.—8, вст и А. С.Я.—9, стяжание А.С.—10, вст. ему А.В.С.Я.—11, состолникъ В.С.—12, вст. и А.С.

щастєса дн҃ь · и се рекъ оу
спе · жнкъ лѣ҃ · р҃·л҃ и · з҃ · поло
жиша и въ ковчєзѣ · и по
слѣ же положенъ бы҃ въ хє
вронѣ · идѣже бѣ[1] аврамъ
исакъ иаковъ[2]·:·[3]

По семь же июда · д҃ · и · сн҃ъ иа
ковль · сн҃ъ лиинъ · призва
сн҃ы своꙗ к собѣ . и ре҃ чада
моꙗ · се преже оумрт҃виꙗ ·
моѥго скажю вамъ · бывъ
шаꙗ дѣла моꙗ · ꙗко мужь
ство моѥ въ персѣ
хъ моихъ бѣаше и
бѣхъ же быстръ ногами и
силенъ тѣломь · и множьства[4]
ратныхъ не въздержа[5] моꙗ ·
и разбихъ твердость града
не покорающаго ми са · тѣ
мже и видашеть ма[6] оц҃ь
мои · иаковъ · ꙗко анг҃лъ
крѣпкаго помагашеть ми ·
о мужьствѣ же к нимъ пре
дложивъ слово · овѣдѣхъ[7]
оубо ре҃ · въ книгахъ ѥнохо
вахъ · ѥлико зла створите
въ послѣдниꙗ дн҃и · но
схраните са чада моꙗ ·

429

ѿ всакого блуженьꙗ · и сре
бролюбьꙗ · кто[8] лишаѥть за
кона бж҃ꙗ · ослѣпаѥть мы
сли дш҃евныꙗ · и не остави
ть мужа помиловати бли
жнаго своѥго · и окүиметь
ѥго въ трудѣхъ и въ болѣзнѣ҃ ·
сребра бо ради азъ изгубихъ
чада своꙗ · и аще не бы · пока
зни[9] тѣла моѥго · и смирени
ѥ дш҃а моѥꙗ · и мл҃тва оц҃а
моѥго иакова · бещада бы
хъ оумерлъ · но[10] оц҃ь мои[11] щедръ
и мт҃рь · помилова ма · ꙗко
в[12] неразумѣ[12] створихъ · ослѣ
пи бо ма кназь прельсти · не
разумѣхъ и[13]. акы[14] чл҃ка[15].
акы[16] плоть въ грѣсѣхъ исть
лѣѥть · и проразумѣхъ мою
немощь · мнѣвъ са не побѣ
женъ быти · ругахса рувиму ·
брату моѥму · о валѣ женѣ
оч҃и азъ же похвалахъса · мно
гажды въ братѣхъ силою дѣ
лъ оуности моѥꙗ · имже не
срѣтело[17] мене · лише жены кра
сны · но дх҃ъ завистный опо
луиса за[18] ма · и ослѣпи ма ·

430

1, проп. А.С.Я.—2, вст. положени быша С.К.—3, вст. закѣ҃ июдинъ А.В.К.С.Я.—4, мн҃ство В.С.Я.—5, вст. мышьца А.В.К.С.Т.Я.—6, проп. А.В.С.Я.—7, оувидѣхъ А.В.К.Я.—8, ꙗко то В.Т.—9, покаꙗзни А.К.С.Я.—10, вст. бѣ А.К.Т.Я.—11, нашихъ А.С.Я.—12, не в разумѣ А. не разумѣхъ К.—13, проп. А.К.С.Т.Я.—14, ꙗко А.С.Т.Я.—15, чл҃къ А.В.С.Т.Я.—16, и ꙗко А.Я.С.—17, оузрѣло К. вст. бѣ А.К.С.Я.—18, на А.В С.Т.Я

дондеже впадохъ · къ кисꙋ
и хананѣтѣнынѣ[1] вино бо
прекрати ѹ҆мъ мой · и҆ потемнѣ[2]
ми срⷭ҇це похотию · и҆ преступи
въ заповѣдь гⷭ҇ню впадохъ к не
и҆ · и҆ въздасть ми гⷭ҇ь · ꙗко не по
радоватися чадомъ ѥꙗ · и҆ ны
нѣ чада[3] не оупиваитеся · вино
мъ · пьꙗньство бо развращаѥ
ть оумъ ѿ и҆стины . и҆ влагаѥть
гнѣвную мысль · и приводить
на прелесть ѹ҆мъ · дхъ бо блꙋдъ
ный[4]· пьꙗньство съвокупль
шеся · ꙗко слꙋжитела на похо
ть ѥмꙋ бываѥть · а двоѥ оубо
се превращаѥть мощь чловѣкꙋ
ю · аще оубо пьѥть члвкъ до пь
ꙗньства · то въ мыслехъ скве
рнавахъ[5] · смꙋщаѥть мощь[6] на
блꙋжениѥ и рожизаѥть все[7]
тѣло на совокупление · и҆ быва
ѥть повиненъ похотемъ · и҆ тво
ра грѣхъ не срамлаѥтъ · пьꙗ
ный бо никогоже не срамла
ѥтся · се бо и҆ мене прельсти ·
не срамлатися множьства
въ братѣхъ · ꙗко въ ѹ҆ню всѣ
хъ преклонихся · къ фамарѣ ·

бывшиѣ сн(ъ)сѣ моѥи · и҆ тво
рихъ грѣхъ[8] въ пьꙗньствѣ
не оубоꙗхся заповѣди гⷭ҇ни
и҆ ѿкрыхъ покровъ всѣмъ
ѡ҆ грѣсѣ[9] моѥмь[10].:. И҆ нынѣ ча
да не оупивайтеся чресъ сы
тость[11] оума вашего аще ли
премените разумъ[12] оума[13]
пьꙗньствомь · то · вълѣзеть
во оумъ ѥго дхъ прелестны
и҆ · и҆ створить пьꙗномꙋ · бе
студнаꙗ гл҃ти · и беззаконь
новати · и не срамла
тися но хвалити
са бещестиѥмъ · ѡ҆бли
чаѥмъ же сы не покоряется
ѡ҆ бещестьи своѥмь мнася
ꙗко бл҃гаꙗ гл҃ть аще бо кто
цⷭ҇рь сы[14] скоро ѿ цⷭ҇рства и҆спада
ѥть ·[15] показа бо ми аггелъ гⷭ҇нь
въ пьꙗньствѣ живꙋщимъ ·
ли цⷭ҇рмъ ли нищимъ · жены
ѡ҆бладають ими · ѿ цⷭ҇ра ѿи
меть[16] славꙋ · а ѿ силнаго мо
щь · а ѿ оубогаго въ оубожьствѣ
сѣтьноѥ оутвержениѥ · схра
ните же оубо чада моꙗ · оу
ста въ пиꙗньствѣ · сꙋ бо в нѣ ·

1, хананытанынн А.В.—2, ѿтемни В.—3, вст. моꙗ А.—4, вст. и Я.—5, скверназъ В.—6, оумъ А.В.С.Т.Я.—7, проп. В.—8, вст. великъ В.—9, грѣсѣхъ А.С.Я.—10, мои А.С.Я.—11, ѥстьство А.К.С.Я.—12, оумъ А.К.С.Я.—13. разума А.К.С.Я.—14, вст. и въ пьꙗньствѣ пребывая. и блꙋженьѥ дасться то ѡ҆бнаженъ сы А.В.К.С.Т.Я. — 16, и҆спадеть В. — 19, ѿѥмлють А.К.С.Я.—20, храните В.

д҃ дєи лукави· помышлєниє на зло· и на распалєниє на блудъ[1]· мерзости прибытокъ· бестудный грѣхъ· аще[2] бо[3] пиєте[4]· то съ страхомъ бж҃иимъ· аще ли въ веселии· ѿступить бж҃ии страхъ· ту и приступаєть· бестудьство· и грѣху зачатокъ· и бывають пра и которы· гнѣвы ражающе· клеветами обуꙗти· и преступлєниє заповѣди бж҃иꙗ· бываєть· и погыбель преже времени бываєть· ꙗко таины бж҃иꙗ· и чл҃къ скыꙗ· пьꙗньство ѿкрываєть[5]· ꙗкоже бо и азъ заповѣди бж҃иꙗ· и таины ѻца своєго иꙗкова повѣдахъ· хананитаныни[6]· ихъ же рє бъ҃ не повѣдати· и нынѣ заповѣдаю[7] вамъ чада моꙗ· не оупиваитеса пьꙗньствомь[8]· ни любиви будите[9] сребру и[10] злату· ни възираите на доброту· женьскую оукрашєну·

въ[11] твари[11]· азъ бо въ пьꙗньствѣ видѣхъ хананытаныню· всю въ блещании златѣ· и прельстихъса ѡ неи· ꙗко чл҃вкъ сꙑ пьньству· и видѣнию повинухса· и нынѣ же[12] чада моꙗ· послушаите мене июды ѻц҃а вашего· и бѣгаите сребролюбиꙗ· и пьꙗньства· и то бо лишаєть и презорьству наоучаєть· и ожестоучить дш҃ю єго ѿ всакого добра· и ѿимєть сонъ ѿ него· и скончаєть· плоть єго· и мл҃твѣ бж҃ии заищаєть· бл҃гыниꙗ бж҃иꙗ не помиаєть· прр҃ку глщ҃ию не послушаєть· и словеси бл҃гоуть[13] гноушаєть· и въ дн҃ь акы нощью скытаєтса· азъ обуꙗть[14] пьꙗньствомь· исповѣдахъ таины ср҃ца моєго· и вдахъ жезлъ· и оуꙗсло моєго црс҃тва· ѳамарѣ снъ҃сѣ моєи· не вѣды и мна блудницю сущю· ѳамарь[15] оубо та ѿ межюрѣчьꙗ[16] бѣ[17] дъщи арамова· и приведохъ ю сн҃у своєму· иру· въ бракъ· бѣ же

1, на распалєниє блуда К.С.—2, вст. ли В.—3, вст. кто К. — 4, пьєть А.С. питиє В.— 5, ꙗвлꙗєть К.С.—6, хананытаныни А.С.Я.—7, запокѣдахъ К.С.—8, виньс В.—9, будѣте А. будєте С.Я.—10, ни В.—11, оу тварию Т.—12, проп. А.С.Я.—13, чтна А.К.С.Я. бл҃гочтна В.— 14, обьꙗтъ С. ѡбуꙗтъ Я.—15, ѳамара А.С.Я.—16, вст. сущи А.Я.—17, вст. бо А.С.Я.

ӥръ · лукавъ · небрежаше фама
ры · ӥмже не бѣ ѿ земля ха
наѡна · ӥ анг҇лъ гн҇ь оуби ѥго ·
въ ·г҇·юю нощь ӥ тъ не позна
ѥѩ · лукавьствомь мт҇ри ѥ҇ ·
не хоташе бо ӥмѣти чада[1]
ѿ неѩ · въ дн҇и чертожныѩ
вънебѣстихъ ю · вину ·в҇·му
сн҇у моѥму · ӥ тъ же въ прока
зьствѣ не позна ѥѩ · бывъ
лѣто[2] азъ же въспрѣхъ[3] ѥму ·
съближитися веля с нею · ӥ
пусти сѣмя · на землю по за
повѣди мт҇ри своѥѩ · оубо по
жату ӥ тому · лукавьства
ѥго ради бывшю · но хотѣхъ
же ӥ силому ·г҇·ѥму сн҇у · дати
но жена моя висуѩ[4] не даше[5]
ми враждоваше[6] на фама
ру · ӥмже не бяше ѿ дъщерь
ханаѡнь ꙗкоже та · си же оу
бо фамарь тъщаниѥ ӥма
ше ѿ рода аврамля · чадо
твореніѥ имѣти · нарочи
тъ бо бяше тогда родъ авра
мль · ӥ нужа бѣ фамарѣ ·
сѣда[7] въ кратѣхъ ꙗко блу
дница · оутворившися · въ

оутвари брачныѩ · ӥ прей
де[8] путь мой · ѿнюдуже ида
хъ · ѿ стада овець моихъ ·
оупивъ же ся оубо азъ не по
знахъ ѥѩ · ѿ пьяньства · ӥ
прельсти мя доброта ѥѩ ·
ӥ дахъ ѥй жезлъ мой · ӥ по
ꙗсъ · ӥ[9] оувясло[9] цр҇коѥ[9] · и при
ближися ко мнѣ · ӥ зачатъ
тя фареса · ӥ ӥзара · два бли
знеца въ оутробѣ ӥмаше
ӥ нѣкоѥ таиньство вама
въображено бы · внегда бо
ражашеть фамарь · ӥ въ
ложи руку пьрвѥ дѣти
щь ӥзъ ложеснъ · баба же
пресѣдащи[10] ту · ӥ наваза
вервь червлену на въложе
ную руку дѣтищю. да по
знаѥть ӥже первоѥ роди
тся · посемь же скры ру
ку дѣтищь · внутрь ложе
снъ · посем же родися ӥно[11]
дѣтище[12]. таче же ӥ[13] тъ ӥже[14]
руку въложивый · ӥ зна
менаныи · червленою ве
рвью · ӥ нарѣса оубо перво
роженому[15] фаресъ · ѥже

1, чадъ А.С.Я.—2, лѣтъ А.К.С.Я.—3, въспритихъ А.В.К.С.Т.Я.—4, оусна К. усна С.—5, дасть А.К.Я.—6, враждующи А.К.С. враждующу Я. вст. во В.—7, сѣде А.К.С.Т.Я. ӥ сѣда В.—8, пресѣде В.—9, проп. А.К.С.Я.—10, присѣдащи А.В.С. присѣдащь К. — 11, инъ А.С. Я.—12, дѣтищь А.С.—13, пакы А.К.С.Я.—14, вст. бѣ А.К.С.Я —15, вст. имя А.К.С.Т.Я.

рєтса прєсѣченнє· прєсѣ
че[1] естьственый чинъ· зна
менаный же[2] хотащеть пе
рвородити[3]· по фаресѣ роднса·
н наре німа ємоу· зарай· ѣко
быста дѣтище[4] просвѣщенн
є[4] людиі· ветхыхъ і новыхъ·
ѣкоже бо бывашеть[5]· сиі[5]·
преже закона суще· но зако
нъною исправиша· акы за
кономь наблюдаєми· смо
три же оубо авела і сифа
і єноха і єноса· ноѣ же і а
кера· такоже і аврама· о
ставивша оца своєго ба ра
ди· іова же і мелхиседе
ка· такоже и прочихъ про
рокъ· іже гліа о пришє
ствиі хвѣ· но ѣкоже зара
скры руку в ложеснѣхъ· та
ко і закону покровену бы
вшю· і[6] обидиму[7]· ѿ[8] изла[8]·
и[8] роднса фаресъ посем же
изиде зара· и ѣвиса че
рвленаѣ вервь· іже єсть
кровию хвою знаменана
но і се разумѣите чада
моѣ· ѣко два дха ходи

та въ члвцѣ истиныи і пре
лестиыи· посрѣдѣ єсть смы
слъ оумьныи· к немуже хо
щеть приклонитиса· истн
ньныи[9] прекланаєтьса
къ персьмь члвку[10]· къиждо
познаваєть своєго га· и нѣ
времени єгда възможеть·
оутаити чловѣкоє дѣло· ѣко
въ пьрсѣхъ кости єго· въпи
саєтса предъ гмь· и о
бличаєтьса съгрѣшивъ·
і дхъ истиньныи послушь
ствуєть· обоєму предъ гмь
и обличаєтса съгрѣшивый·
ѿ своєго срца· і възвести лица
не можеть къ судьи· і нынѣ
чада моѣ· си заповѣдаю
вамъ· ѣко гь вдалъ єсть· ле
вгию іерѣиство· а мнѣ пору
чи цртво· многа же ми печа
ль бы· ѣкоже будеть в послѣ
днаѣ дни· рати часты буду
ть въ изли· і сами в собѣ ра
здоры имѣти начнуть· і
наидеть на вы гладъ[11] моръ·
і плѣнъ і вса пагуба· і изрѣ
жеть чада ваша въ сконьца·

1, вст. бо В.—2, иже Я. вст. иже В.—3, первєє родити А.К.Я.—4, дѣтища просвѣщєнниє А.В.К.С.Я.—5, быша ветсии А.В.К.С.Я.—6, проп. В.—7, невидимь В. — 8, проп. А.К.С.Я.—9, вст. і прельстныи К.С.В.—10, вст. и А.В.К.С.Я.—11, вст. и А.В.К.С.

въ служьбу женамъ[1]· и посемь присѣтить васъ гь҃ млтию· и будеть въ спние изаво· въ пришествие ба҃ истиньнаго· восниаеть звѣзда· ѿ иакова въ мирѣ· и въстанеть чл҃вкъ ѿ племени моего[2] акы слнце праведное· ходай съ чл҃вкы· въ правдѣ и истинѣ· и всякъ грѣхъ не обрящется в немь· и ѿверзуть· имъ нбса· излияти дха блгние· и ѿ оца стго тъ излиеть дха блгть на вы· и будете ему снве въ правду и пойдете въ заповѣдехъ его первыхъ и послѣднихъ· то бо ѿрасль есть ба҃ вышнаго· источникъ въ животъ всякои плоти· тогда просвѣтить скыпетръ цртва моего· ѿ корени вашего будеть лѣторасль· из неяже изидеть жезлъ правды языкомъ· судити и спасати· всѣхъ призывающихъ его ба҃· и се рекъ и предасть дшю[3] июда снъ иаковль· д҃ и· снъ лиинъ

жить же лѣ р҃ и ѳi· и изнесыше снве его и погребоша и въ хевронѣ съ оцмъ его ·:·

Завѣтъ исахаровъ о доброоумии·

Посемь[4] оубо исахаръ призва сны своя· и ре имъ послушаите чада исахара оца вашего· и внушите словеса моя· азъ родихъся ·е҃·и҃· снъ иякову· мьздою мандрагоръ· и посемь приложи слово· таче ре не вѣсте чада моя· како жихъ в житьи[5] моемъ· простотою срца моего яко всякъ трудъ снѣдашеть силу мою· и гь сугубь· творяшеть рукама моима· оцю же моему иiакову· творахъ оугодие всяко и не разгнѣвахъ срца его· ко всемь и тажи[6]· и[6] всяцѣ[6] и воли его азъ бѣхъ· и бѣхъ трудолюбець паче мѣры· и видяшеть же оць мои иаковъ яко бъ помагаеть[7] простотѣ моей· и не бѣхъ лѣникъ въ дѣлѣхъ моихъ· ни зазоривъ·

1, вст. своимъ А.В.К.С.Я.—2, его В.К.С. — 3. вст. свою А.С.Я. — 4, вст. же А.С. Я.—5, животѣ В.С.Я.—6, тажарь всякой В.—7, помогашеть А.С. помогаше Я.

ни завидѣхъ ближнему·
ни оклетахъ[1] никогоже[2] по
хулихъ жи҃ꙗ члв҃комъ· жи
вый въ правости очи[3] моє
ю· и҆ нынѣ послушайте ча
да и҆сахара о҆ц҃а вашего и҆
ходите въ простотѣ дш҃а
вашеꙗ· въ простотѣ бо хо
дѧще зла не желають· и
скровищь многоцѣнъны
хъ· не требують сискати
и҆ на въсхыщениѥ не жела
ю҆[4]. ближнаго не осужають
и обиды же не и҆мать въ
звести на члв҃ка· и҆ пита
ниꙗ различна не и҆щеть
и҆[5] о҆дѣниꙗ[6] красна· не ра
чить· и҆ лѣ҃т долгыхъ не
желає҆ть· но токмо чає҆
ть всегда волѧ гн҃ѧ· въ бл҃го
сти смирениꙗ своє҆го· тѣ
мь и҆ прелестнии дс҃и· ни
чтоже оуспѣють єму·
не бо смотрите[7] красоты
женьскы· да не о҆скверь
ните[8] житьꙗ въ оумѣ
своємь ни ревностию[9]
в помыслѣ єго входить·

441

ни зависти гл҃ть дш҃а є҆го·
ни матежа чює҆ть въ просто
тѣ своє҆й· все видить но не
приє҆млеть· очию҆· лукаву
по полѕению҆[10] не ходить· но хо
дить въ бл҃гости дш҃а своєꙗ
хранѧй законъ гн҃ь· такоже
оубо и҆ вы чада моꙗ· стажи
те[11] въ простоту въ всемь оума
вашего· и҆ възлюбите ходиті
в ней· и съзижете ю и҆ прилѣ
питеса є҆й· и҆ послушайте
заповѣди гн҃ѧ· и҆ ближнаго
делесъ не хулите· но възлю
бите га· и҆ ближнаго своє҆го·
болѧщаго и҆ оубогаго помилу
ите· и҆ подъкладайте хребетъ
вашь на дѣланиє҆ землѧ
вашеꙗ· и҆ ѿ труда дѣлани
ꙗ вашего приносите· с похва
лениємь гв҃и· и҆ приимете ѿ
него бл҃гвниє҆· ꙗкоже и҆ не
рвьє҆ авель· чтите[12] же[13] чада
моꙗ левгиꙗ и҆ ию҆ду· та бо два
прославистаса ѿ га҃· во всѣхъ
сн҃хъ и҆ꙗковлихъ· ꙗко гь҃ все
лить в нею овому бо дасть[14]
жрьчьство· овому же[15] цр҃тво

442

1, оклеветахъ А.С.Т.Я. — 2, вст. ни А.В.С.Я. проп. же В. — 3, очию А.В.С.Я. — 4, желають А.С.Я. — 5, проп. до: и лѣт А.К.С.Я. — 6, имѣниа Т. — 7, смотрить А.С.Я. — 8, оскверьнить А.К.С.Я. — 9, ревность А.К.С.Я. — 10, пополѕениꙗ А.В.С.Я. — 11, съхраните К.С. — 12, честите А.Я. — 13, вст. оубо А.С.Я. — 14, дастьса А.В.С. — 15, вст. дастьса А.В.С.Я.

тою̂ послушаите · но вижьте [1]
чада моꙗ̂ · ꙗко в последниꙗ
ꙗ̂ лета [2] ѡ̂ставать с҃нве ва
ши простоту · и̂ прилѣпатса
несытовьству [3]· и̂ ѡ̂ставив
ше безлобьство · и̂ [4] въслѣдую̂
ть [5] злотворению̂ · и̂ ѡ̂ставив
ше заповѣди г҃на · прилѣпа
тса къ [6] врагу · и̂ ѡ̂ставивше дѣ
ланиꙗ · въслѣдують лука
вымъ мыслемъ · и̂ расѣють [7]
въ ꙗ̂зыцѣхъ · и̂ раби будуть
врагомъ своимъ · вы же оубо
повѣдѣте чадомъ своимъ [8]·
си рекъ предасть д҃хъ [9]· живъ
лѣ҃ · р҃к и̂ · в҃ ·:· Завѣ҃ заоулонь о м҃рдь ·
Посемь оубо призва заоулонъ
с҃ны своꙗ̂ к собѣ · и̂ г҃ла и̂мъ ·
послушаите мене с҃нве заоу
лони · внушите словеса ѡ̂ц҃а
вашего · а̂зъ несмь заоулонъ
даръ б҃го родителема моима
в роженьи̂ бо моемь · разбога
тѣ ѡ̂ц҃ь мои̂ и̂ꙗковъ · негда въ
пестрыхъ жезлѣхъ приꙗ ча
сть · азъ же не вѣдѣ аще съгрѣ
шихъ коли · беззаконие створи
хъ · развѣ невидѣниꙗ̂ · ꙗже

створихомъ · ѡ̂ и̂ѡсифѣ бра
тѣ нашемь · послушахъ бо
ꙗко не бы҃ волꙗ моꙗ · но
много плача и̂ · сѣтуꙗ̂ · мо
лихса братьи̂ моеи̂ · да не
створꙗть зла [10] сего [10] въ [10] и̂з҃ли ·
и̂ посемь не престаꙗхъ же
лаꙗ [11]· по и̂ѡсифѣ · многы д҃ни ·
хотащю же и̂ оубити семе
ѡ̂ну и̂ гаду · но вѣдаꙗхъ
д҃шю свою̂ за д҃шю него ї ны
нѣ неповиненъ быхъ въ
продании̂ · брата нашего
и̂ѡсифа · вы же чада послу
шаите мене заоулона [12] ѡ̂ц҃а [12]
вашего [12]· и хранит(с)е заповѣ
ди г҃на · творите м҃лть къ
брату своему · м҃лрдие
ко всѣмъ члв҃кмъ · сего бо
дѣла б҃лгви ма г҃ь · вѣсть
бо г҃ь когождо мысль · ꙗко
и̂мѣеть въ оутробѣ · м҃лть
ꙗко бо кто створить ближь
нему своему · ꙗко [13] г҃ь створ
рить нему · и̂бо братьꙗ̂
моꙗ̂ болахуть и̂ с҃нве и̂хъ ·
оумирахуть и̂ѡсифа ра
ди · но ꙗкоже не створи

1, вѣжьте А.К. вѣжьте В.С. вѣ҃жь Я.—2, д҃ни А.К.С.Я.—3, несытьствꙗ В.С.—4, проп А.К.С.Я.—5, послѣдують С.Я. прилепи҃са Т.—6, проп. А.К.С.Я.—7, разъсѣють К.С.—9, д҃шю свою̂ А.К.С.Я.—8, вст. и В.К.С.Я.—10, ксеи злобы и̂ К. сеи злобы ко С.—11, желѣꙗ А.К. С.Я.—12, проп. А.К.С.Я.—13, чако В.К.

на мт҃и въ оутробахъ своихъ
къ ѡсифу брату· вы же снв҃е
мои без болѣзни схранени
бы ѿ г҃а· якоже и сами ве
сте· нынѣ же чада моя·
любите другъ друга· и не по
мышляйте кождо васъ зло
бы[1] брата своего ненависть
бо разлучаеть дш҃ю ѿ тѣла
и бн҃ю блгдть прогоняеть
ненависть бо единочадь
ство въводить· и сердоколь
ство разлучаеть· и оумъ
смущаеть· и имѣние по
гублаеть· но помышла
и[2] чада о водахъ· яко егда
вкупѣ текуть· то камени
е и древеса и землю и пѣ
сокъ несуть· аще ли
на многа раздѣля
тся· земля покры
еть я и будуть оу
добь преобидѣна· и вы
аще раздѣлитеся· и буде
те такоже· не раздѣляй
теся на двѣ части· яко
все еже есть створилъ г҃ь·
старѣйшиньство едино

вдалъ[3] есть по двоему· ра
мѣ руцѣ по едино вси оу еді
ноя главы слушають[4]· разу
мѣхъ въ писаниихъ ѡц҃ь мо
ихъ· яко раздѣлитися въ и
зли двоему ц҃рству въследуе
те[5]· и всяку мерзость створи
те· яко всякому кумиру по
клонитеся· и поплѣнять вы
врази ваши· и озлобитеся
въ странахъ· и во всѣхъ болѣ
знехъ и печалѣхъ· и потомь
помянувше б҃а покаетеся·
и възвратить вы г҃ь· яко м҃ті
въ есть· и добросердъ не поми
ная злобы с҃нмъ ч҃лвчьскъі·
зане плотяне суть· и д҃сн лука
ви прельщають я въ всѣхъ дѣ
лѣхъ и потомь просвѣтить вы
самъ г҃ь· свѣтомь правды·
и възвратитеся въ землю
свою· ту и оузрите г҃а· въ ие
р҃лмѣ· и пакы въ лукавьстви
дѣлъ вашихъ· разгнѣваваете
те[6] и[7] изверженни будете до ко
нца· и нынѣ чада елико ва
съ кто послушаеть· заповѣди
г҃на[8]· и[8] лона[9] ѡц҃а вашего· и бо

1, вст. на А.К.С.Т.Я. — 2, помышлаите А. помыслите убо В. вст. рече А.К.С.Я. — 3, далъ А.В.К.С. — 4, служать А.К.С.Я. — 5, въследуеть А.К.С. — 6, разгнѣваите А.В.К.— 7, вст. и А.В.К — 8, проп. А.В.К.С.Т.Я.—9, злоулона А.В.К.С.Т.Я.

йтеса га ба всею[1] крѣпостью. аще ли кто не внимаеть· моихъ словесъ· наведеть на на[2] огнь вѣчный· си[3] рекъ оусне· жить[4] лѣ сы ·р· и ·ді· сн҃ве же его съпратавше й в ковчезѣ[5] положиша й в той же пещерѣ съ оц҃и его[6]. йдѣже аврамъ йсакъ йаковъ ·:·

Завѣтъ дановъ о ярости[7]·:·

Посемь[8] же[8] оубо призва данъ сн҃ы своя к себѣ· и рѣ послуша йте сн҃ве· данови· словеси мо его· и внемлѣте гл҃ъ[9] оустъ оц҃а вашего· искусихъ бо са въ ср҃ци моемь въ всемь жи тьи моемь[10]. яко добро есть й благоугодно· йстина· съ правдотворениемь· вра жье же есть лжа й гнѣвъ· всей бо злобѣ оучить чл҃вкы йсповѣдаю вамъ днь ча да моя яко въ ср҃ци моемь мыслахъ· о смр҃ти йоси фовѣ· мужа благоумна[11] й стинна· й радовахъса· о предании его· яко паче насъ любляше й оц҃ь· дхъ бо завистъныи· и пагубный· глшеть ми· возми мечь оу бий йосифа· и възлюби ть та оц҃ь· оумершю же йосифови· се ·е·[12] дхъ враже дный[13] й[14] бяшеть понужа я ма· й бяхъ яко рысь блю дущи козлища· тако й азъ стрежахъ йосифа· но бъ оц҃а моего йакова· не вда сть ми сего безаконныя· створити· ни обрѣтохъ когда единого йосифа· и ны нѣ чада моя· се азъ оуми раю· йстиною глю вамъ· аще не схраните сами себе о дха лжива и гнѣвлива· йли аще не възлюбите й стины й млрдья· погыбнете осле пляеть бо гнѣвъ чл҃вкы егда приступльшю к не му· дху немлрдыя· не по знаеть братьскыя лю бве· ни оц҃а боиться· ни матери чтить· ни старѣ йшаго въздержиться·

1, вст. дшею и А.К.С.Я.—2, вст. гь А.К.С.Я.—3, и то А.В.К.Я. и той С.—4, живъ А.К.С.Я.—5, ковцегѣ А.К.С.Я.—6, проп. до: Завѣтъ дановъ А.В.К.С.Я.—7, вст. и о гнѣвѣ А.Я. й о гнѣвѣ сн҃а йаковля К.С.Я. мрдости Т.—8, проп. А.В.К.С.Я. — 9, глы А.В.К.С.Я.—10, своемь А.К.С.Я.—11, вст. и смысльна А.К.С.Я.—12, есть А.К.С.Я.—13, враженыи К. враждныи С. враженьі Я.—14, иже А.В.К.С.Я.

ни людии стыдитсѧ· ни чада
жалуеть· зане обладаеть и[1]
духъ гнѣвливый· и[2] сѣеть[3]
ему[4] въ срдце· прелестными[5]
и ослѣплаеть ему срдцьнѣ
и очи· и лжею омрачаеть
оумъ его· и свой видъ злый
подаваеть· на негоже въ
зложить очи свои· не позна
еть истины· и даеть ему·
духъ злый· въ[6] срдце свое· на
брата своего завистью и вра
ждою· и гнѣвъ его оклада
е[7] дшею его· и егдаже сътво
рить беззаконие· самъ сѧ
оправдаеть въ беззакони
и своемь· не вѣсть бо како
судъ бжии вѣзидеть· и остро
та меча его снидеть на гла
ву его· и егда отерьгнетсѧ
дша его ѿ тѣла· и не има
ть възвратитисѧ· и стко
ренаѧ же имь предъ очи
ма его будуть· понеже послу
ша духа завистнаго· того
духъ всегда съ лжею оде
сную сотоны ходить· и е
гда видить чл҃ка гнѣ

вна сущиа и приближьса
к нему· ослѣпить оумъ его
и тако въздвигнеть вели
къ гнѣвъ въ дшии его· разу
мѣйте же чада· ѧко ѿ сото
ны духъ приходить къ гнѣ
вающемуса чл҃ку· подви
заиса не помѧнути га· но ско
нчати беззаконие прс гмь·
и предъ тмами аггль его·
но егда оубо кто гнѣть намъ
тако и вы чада не въздвиза
йтеса· на гнѣвы матущий·
и[8] же са дши· отступаеть гь ѿ
неѧ· и обладаеть ею врагъ
но схраните чада моѧ запо
вѣдь гню· и законъ гнь люби
те· и възненавидите лжю·
и отступить ѿ васъ гнѣвъ
и истину глте кождо къ бли
жнему своему· и обѣжить
васъ врагъ· и не преможе
ть васъ врагъ[9]· и възлюби
те га во всемь животѣ ва
шемь· видѣ[10] бо иаковъ[11] по
слѣднаѧ дни· отступите
га· въ дѣлехъ злобныхъ хода
ще· разумѣхъ бо въ книгахъ·

1, и К.—2, проп. С.—3, сѣчеть А.Я. проп. С.—4, имъ К.—5, прелестнымъ А.С.Я.—прелестнаѧ Т^2 вст. духомъ С.—6, проп. А.К.С.Я.—7, обладаеть А.В.К.Т^2.Я.—8, проп. А.В.С.Т^2.Я.—9, рать А.К.С.Т^2.Я.—проп. В.—10, вѣдѣ Т^2.—11, и къ В.Т^2. проп. С.

ѥноха праведнаго· ꙗко мь
ногы казни и раны прии
мете· и тако възвратившe
са къ гви помиловани буде
те· и о стѣмь ѥрлмѣ възве
селитеса· посемь дхъ прѣль
стныи въвержеть вы въ бе
законниѥ· ꙗко[1] призвати
имени га· ни послушати
стхъ ѥго[2]· гь бо будеть тогда
посрѣдѣ ѥго· съ улѣкы и[3] хо
даи· и стыи изль ѥсть въ сь
мирении[4] въ нищетѣ не вѣ
стьса[5] вамъ[6]· и вѣруꙗ во нь
не погыбнеть· и жизнь вѣ
чную[7] приимати начнуть ·:·
(С)ъ[8] англы вѣровавши во нь·
тъщить бо са врагу[9] запа
ти· всѣмъ призывающи
мъ ѥго[10] га· вѣсть бо сотона
во ньже днь познають га· и
скончаеть црство вражьѥ
и будуть же въ врѣма беза
кониꙗ изхва· и отступить
о нихъ гь· и минить[11] ꙗ въ ꙗ
зыкы творащаꙗ волю ѥго
ꙗко никтоже о англъ· то
ченъ ѥму ѥсть· има ѥго

будеть въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ·
спсъ бо ѥсть мардъ[12] истиньны
и[13]· кротокъ[14] смиренъ· оуча по
всему закону· кназь же бу
деть вашь сотона· и вси дси
безумьꙗ[15] будуть посрѣдѣ
васъ· си же заповѣдахъ ва
мъ чада· скажете в роды вѣ
чныꙗ· да смирьшеса бу
послужите· да негли вы
плема моѥ· въ спниѥ до вѣ
ка· и си рекъ цѣлова ꙗ[16] пре
дасть дшю· снве же ѥго· по
слѣди принесоша и въ хе
вронъ· и положиша и въ той
же пещерѣ· идѣже аврамъ
исакъ иꙗковъ· бы же всѣ
хъ лѣт живота ѥго ·р·к· и ·е·:·
(К)ъписаниѥ[17] завѣта[18] нефта
лима· сна иꙗковла ·и· го·
сна валина рабы рахи
лины· о ѥстьствьнѣи·
блгти· нача оубо глти·
послушаите мене снве
нефталимови· послушаи
те словесъ оца вашего· ꙗко
легъкъ бахъ ногама акы
олень· и олучи ма оць

1, вст. не А.В.К.С.Т².—2, вст. прркъ В.—3, проп. А.К.С.Т².Я.—4, вст. и В.Т².—5, оувѣстьса А.С.Я.—6, вами А.К.С.Я.—7, нбную А.В.К.С.Я.—8, Съ А.К.С.Т.Т².Я.—9, врагъ А.К.С.Т².Я.—10, проп. А.К.С.Т.Т².Я.—11, менить А.С.Я. вменит Т².—12, проп. А.К.С.Я.—13, вст. иерлмъ А.К.С.Я.—14, вст. и А.К.С.Я.—15, безакониꙗ Т.Т².—16, вст. и А.В.С.Я.—17, Въписаниѥ В.А.К.С.Я. проп. Т.Т².—18, Завѣт Т.Т².

мои ӥӕковъ· на всакъ посолъ ӥ вѣсти носити· ӥко[1] акы аггла благвн ма· ӥко съсударь вѣсть колико хощеть· съсудъ створити· ӥ възметь кала ӥ створить ꙗкоже хощеть· тако ӥ гь подобно дши творить тѣло чловку· ӥ по силѣ телеснѣи дхъ влагаеть· въ мѣру оубо ӥ въ число равно творить· ӥ нѣ ӥзлишь[2] коѥждо· ни ·г·ѧ часть власа всакому чловку· подобноѥ ѥго творить· нѣ твари ни всакоѧ власти[3]· ꙗкоже[4] не вѣсть гь· ꙗкоже в[5] мощь чловку· тако ӥ дѣло ѥго· ꙗкоже оумъ ѥму тако ӥ хытрость ѥму· ꙗкоже смыслъ ѥго тако ӥ снага[6] ѥго· такоже[7] и срце ѥго тако ӥ оуста ѥго ꙗкоже ѡко ѥго тако ӥ санъ[8] ѥго ꙗкоже дша ѥго тако ӥ слово ѥго· ӥли законъ бжии· ӥли законъ вражии· ꙗкоже ѥсть разлучено межю свѣтомь ӥ тьмою· видѣниѥмь ӥ слышаниѥмь· тако разлучено ѥсть межю мужемь[9]· межу[10] ӥ женою· и нѣ рѣщи ꙗко въ ѥдиномь лици· се ѥму ѥсть подобно все· въ чинъ створилъ ѥсть· но[11] добрѣ ·е· бо съставъ въ главѣ ѥсть чловку приложено[12] же ӥ власы на лѣпоту ѥи· срце на мудрость· чрево на расужениѥ· сырищю тѣло ӥ чрево на сдравиѥ· селезьну на гнѣвъ· кручину[13] на вражду· слухъ[14] на смѣхъ· стегна· на силу· ребра на схранениѥ· чресла на крѣпость· вса же си чювьства держить любы ѥже къ гу· ӥ аще оукоитъ чловкъ га всею дшею своѥю· ӥ вса чювьства своꙗ покоряѥть· понеже гь ѥсть ѡбладаꙗ ими· аще ли кто ѿложа боюбиѥ тъ[15]· ӥ[15] нравомъ своимъ работати начьнеть· гнѣвъ ӥ[16] злословиѥ· тажкосрдыѥ· ꙗрость· пьꙗньство· ѡбьꙗдениѥ· блужениѥ[17] несытовьство злословїе[18]

1, и В.Т^2. — 2, ӥзлише А.К.С.Т^2.Я. — 3, мысли В. — 4, ꙗже А.С.Т^2. ѥи В. — 5, проп. Т^2. — 6, снѣга А.Я. снага Т^2. — 7, ꙗкоже А.В.С.Т.Т^2.Я. — 8, сонъ А.В.К.С.Я. — 9, вст. и мужемъ и С.Т^2. — 10, вст. женою С.Т^2. — 11, въ А.В.К.С.Т^2.Я. — 12, приложены А.К.С.Я. — 13, ключинѧ В. — 14, слюзъ В. — 15, тъи В. ти А.К.С.Я. — 16, проп. А.К.С.Т.Т^2.Я. — 17, вст. ревность А.К.С.Я. — 18, проп. К.Т.Т^2.

завистъ и҆ всако
скаредьство· и҆ всꙗ
дѣлавшаꙗ[1] въчинена въ
страхъ бж҃ии· въ молчани[2]
части[3] ср҃дца разꙋмѣють[4]
волю бж҃ию держати· ѿмѣ
таѥть[5] же ѡ҆[6] сего[7] волю дьꙗ
волю· сл҃нце бо и҆ м҃рь и҆ звѣ
зды не и҆змѣнають чина
своѥго· тако и҆ вы не и҆змѣ
наите[8]· бещинии дѣлъ ва
шихъ· ꙗ҆зыци бо прельсти
вше сꙗ падоша· и҆ ѡ҆стави
вше г҃а погꙋбиша чинъ сво
и҆· и҆ въслѣдваша[9] кꙋмиромъ·
и҆ доидоша въ слѣдъ· дх҃ъ пре
лестныхъ· и҆ животъ свои·
въ бещинии въ[10] проважаю
ть· и҆ дн҃иа и҆хъ крашно сото
нѣ бываю҆ть ·:· Вижьте[11] оу҆бо
чада моꙗ разꙋмѣите· оутве
рженниѥ морю и҆ земли· но[12]
всакымь[12] чюдотворениѥмь[12]
г҃а сътворившаго всачьска
ꙗ҆ да не бꙋдеть[13] акы содо
мъ и҆ гоморъ· и҆змѣнивше
чины своꙗ· си же оу҆бо да[14] ра
зꙋмѣхъ· въ писаниихъ[15]. въ

книгахъ ѥ҆ноховахъ· ꙗ҆ко
вы ѿстꙋпите ѿ[16] закона гн҃ꙗ
и҆ ходити начнетете[17] по всѣ
мъ беззакониѥмъ странь
скымъ ·:· И҆ наведеть на вы
г҃ь плѣнениѥ· и҆ работаѥте
тамо врагомъ вашимъ· и҆
ѡ҆злобленниѥмь и҆ печалию
поживете· доидеже ѡ҆сꙋди
ть всѣхъ васъ г҃ь· и҆ пакы
ѡ҆братитесꙗ· и҆ помꙗнете
г҃а б҃а своѥго· и҆ възвратить
вы на землю вашю· по мно
зѣи ѥго м҃лти· и҆ ѥгда бꙋде
те въ земли вашеи· и҆ пакы
съгрѣшите· г҃а ѡ҆ставите·
и҆ придеть м҃лрдиѥ г҃нѥ· чло
вѣкъ творꙗи правдꙋ· ѿ ко
лѣна и҆ꙋдова· творꙗи м҃лть
въ всѣмъ далнимъ и҆ бли
жнимъ· тѣмь бо въписа
ѥть[18] сп҃ниѥ ї ѡ҆ томь бл҃гви
тьсꙗ аврамъ и҆сакъ и҆ꙗ
ковъ· скыпетръ бо того
ꙗвить· б҃ъ живыи въ нб҃
ныхъ[19]. и҆ на земли сп҃саꙗ·
и҆ и҆збираꙗ[20] ст҃ыꙗ ѿ ꙗзы
къ· вы же не послꙋшавше

1, дѣла ваша В.—2, молчаньи А.К.С.Я.—3, чистоты В.Т².—4, разꙋмѣите В.—5, ѿмѣтаите В.—6, ѿ А.В.—7, себе А.В.—8, вст, естества своего В.—9, въслѣдоваша К.Т². послѣдоваша Я.—10, проп. А.К.С.Т.Я.—11, Ї вижьте А.К.В.С.Т.Т².—12, на всаком чюдотворении А.К.С.—13, бꙋдете К.С.Т².—14, проп. А.К.С.Т².Я.—15, писаньихъ А.Я.—16, проп. А.В.К.Т².Я.—17, начнете А.К.С.Т.Т².Я.—18, въсиꙗѥть А.В.К.С.Т.Т².Я.—19, нб҃сехъ А.К.С.Т².Я.—20, събираꙗ А.К.С.Т.Я.

ѥго расыплетеса по лицю
всеꙗ земла · вамъ бо испе
рва бѣ · обѣщано црство · и въ
прославлаꙗса васъ ради
въ ꙗзыцѣхъ · вы же аще разу
мѣвше послушаѥте · то и гь
помилуѥть вы · и аньгли по
могуть вы · аще ли не послу
шаѥте ѥго · то мучѣ причѧ
ститеса · послушающимъ
ѥго оуготоваша са престо
ли и слава на нбхъ · и си рекъ
предасть дшю нефталимъ ·
и и снъ иꙗковль · снъ вали
нъ · житъ же лѣт ·р· и ·л· и ·в·
и погребенъ бы въ хевронѣ
въ тоиже пещерѣ[1] ·:·

Въписаниѥ завѣта гадова
о ненависти · призва оубо
гадъ сны своꙗ и рє · азъ ·ѳ· и
снъ иꙗковль родихъса · и
бѣхъ крѣпокъ о паствинѣ ·
азъ хранахъ нощью стада ·
или приходащь[2] нощью
левъ · или инъ звѣрь оубиꙗ
хъ[3] · и ѥдиною же истергохъ
агнець ѿ оустъ звѣри · и за
коловъ и снедохъ · видѣвъ
же братъ мои иосифъ · по
вѣда оцю рекъ заклаше[4]
паствину · не дада[5] снве ·
зелфини · и валлини · и гнѣ
вень быхъ на иосифа · о сло
веси семь · и дхъ гнѣвныи
бѣ во мнѣ и не хотахъ ни о
чима видѣти ни слухомъ
слышати · иосифа · и хотѣ
хъ ѿ земла потерти животъ
ѥго · ꙗкоже потираѥть · те
лець зракъ[6] земныи · тѣ
мже азъ и семеонъ продахо
вѣ и · измаильтаиномъ ·[7]
нына же чада моꙗ · послу
шаите словеси истиньнаго ·
иже[8] створити правду · и весь
законъ вышнаго · не прель
щаитеса дхмъ ненависть
ными · ꙗко зло ѥсть всако
му члвку · все бо ѥлико тво
рите ненавидимо мерзко
ѥсть · аще кто творить зако
нъ гнь · то не хвалить ѥго · не
хощеть бо правды · дхъ нена
вистьныи · аще кто и ба бо
итъ · то[9] любить сего[10] хулить
истину[11] · исправлающие (му) законъ ·

1, вст. киноварью заглавія: завѣт гадовъ о ненависти ·:· — А.К.С.Я.; на поляхъ киноварью: ѡ смрті нефталимове и ѡ гаде Т². —2, приходаше А.К.С.Я.—3, оубивахъ ꙗ А.В.К.С. Т².Я.—4, заклавше А.К.Т².Я.—5, ꙗдыть В.Т.Т². не дадать А.К.Я.—6, злакъ А.В.К.С.Т. Т².Я.—7, измаильтаномъ С.В.Т².Я.—8, еже Т.Т².—9, вст. не А.В.К.С.Т².Я.—10, юго А.В. К.С.Я. вст и В. вст. а Т.—11, по подчищенному.

ꙁаꙁираѥть клеветꙋ цѣлꙋ
ѥть · презорьства хвалить ·
дх҃ъ бо ѡслѣпить[1] дш҃ю ѥго
не помѧнꙋти га҃ · не въсхоще
ть бо слышати словеси нака
ꙁаньна ѿ любви брата · аще
бо падеть братъ ѥго · то повѣ
даѥть · всѣмъ · а мꙋчимъ оу
мреть · а добротворѧщихъ
же всегда печалꙋѥть · ꙗкоже
бо любы[2]· мр҃твыꙗ хощеть ѡ
живити · ѡсꙋжаѥмыꙗ на
см҃рть · хощеть въꙁвратити ·
такоже и вражда · живыхъ
хощеть оумортити · и мало
съгрѣшившимъ · не велить
жити · дх҃ъ бо ненавистныи
помогаѥть сотонѣ всегда въ
см҃рть чл҃вкмъ · а дх҃ъ любо
вныи · въ млрдиемь[3] помо
гаѥть · ꙁаконꙋ бж҃ию въ сп҃ние
чл҃вкмъ · ꙁло оубо ѥсть вражь
да · тмꙋ свѣтъ творить · кле
ветѣ и гнѣвꙋ оучить · и всѧ
къ прибытокъ ꙁлобныи ·
дала[4] ѥсть[4] ї дьꙗвола дѣиства
ср҃це наполниваѥть · си же
оубо чада гл҃ю вамъ · да иже

нете ненависть дьꙗвольскꙋю ·
и прилѣпитесѧ къ любви гн҃i ·
истина бо · прогонить нена
висть и смиреныи[5] погꙋбла
ѥть враждꙋ · праведныи
стыдитьсѧ · творити непра
вдꙋ · не ѿ иного ѡбличаѥмъ ·
но ѿ своѥго ср҃ца · гь҃ смотри
ть мысль[6] ѥго · се аꙁъ послѣ
же оувѣдахъ чада · ѥгда
покаꙗхъсѧ · ѡ иосифѣ бра
тѣ · истиньноѥ покаꙗни
ѥ просвѣщаѥть ѡчи · и ѿго
нить и раꙁорѧѥть грѣхъ ·
раꙁꙋмъ даꙗ дш҃и · и напра
влѧꙗ оумъ въ сп҃ние · на
веде бо на мѧ · гь҃ болѣꙁнь
ладвиннꙋю · и аще не бы мо
литва ѡц҃а моѥго иꙗкова ·
малѣ[7] не иꙁиде иꙁ мене дш҃а ·
вѣсть бо гь҃ · имже чл҃вкъ
беꙁаконьнꙋѥть · тѣмь и
стражеть оутроба моꙗ
беꙁ милости баше на иоси
фа · и ѡсꙋдихъсѧ · въ немо
щь · мц҃ь[8] ·а҃i· тѣмже раꙁꙋмѣ
хъ · ꙗко створи мнѣ гь҃ ·
понеже и аꙁъ толико вре

1, ѡслѣпи А.К.С.Т[2]Я.—2, вст. и А.К.С.Я.—3, млрдие А.В.К.С.Я.—4, дѣлаетъ Я.С.Т.Т[2]. творит В.—5, съмиреныѥ А.В.К.С.Я.—6, смысла К.С. мысли В.Т[2].—7, вмалѣ В.К.С.Т.Т[2].—8, лѣтъ К.С.

ма враждовахъ· на йоси
фа дондеже проданъ бы· й
нынѣ чада моя· възвѣ
стите кождо чадомъ свой
мъ· й възлюбитеся дѣло
мъ й словомъ· й мыслью· ѿ
всея дша своея· аще кто
съгрѣшить къ тебѣ· то пре
же самъ· йждени ѿ себе· ѥ
динъ [1] ненавистныи· й [2] по
томь же мирная възъ
гни [3]· ꙗкоже не слышить
въ сварѣ чюжиши [4] таины
вашея· й аще възнесеться
врагъ твой не завиди ѥму·
понеже всякой плоти оу
мрети ѥсть· гь же хвалы
приносить· дающимъ до
бра [5] потребная члвкмъ
й аще кто ѿ зла ѡбѣгаѥть
не завиди ѥму· смирены
й· й [6] о всемь бга хвалить· й
тотъ паче всѣхъ· ѡбатѣ
ѥть· блгыми нравы· по
вѣдѣте же й се чадомъ ва
шимъ· да поучуть июду·
й левгия· ꙗко ѿтъ тою во
сияѥть вамъ гь спсъ іздвъ

разумѣхъ ꙗко на конечну
ѿступати чада ваша ѿ не
го [7] всѣмъ лукавьствии· й
в растлѣнии будуть предъ
гмь· й се рекъ предасть дшю
гви· й погребоша й к тойже
пещерѣ· й бы всѣхъ· лѣ· га
довъ ·р·к·[8] й ·е·се бы гадъ ·ѳі[9]·
снъ зелфинъ первыи [10]·:·

Написаниѥ завѣта· асирова·
о злобѣ· й о доброоумьи· по
слушайте рѣ чада асирова
оца вашего· все ѥже ѥсть пра
во предъ гмь· покажю вамъ
два пути· ѥже [11] ѥсть далъ
гь снмъ члчкымъ ·в· мы
сли· й ·в· дѣлѣ· й ·в· нрава·
того дѣла й се двоѥ ѥсть· про
тивно другъ другу· мыслі
ѥста двѣ· въ персѣхъ наши
хъ· расужающии насъ· аще
оубо члкъ· въ болюбиѥ [12] при
клонить [13] й [14] мысль свою· то [15]
аще падеть въ грѣсѣ· акы
члкъ· йли невидѣния [16] ра·
что [17]· той пакы скоро въспра
неть· й покаяния ѥго ра·
ѡчестить влка грѣхъ ѥго·

1, дхъ Т². вст. дхъ Т.К —2, проп. А.К.С.Т².Я.—3, възгни А.В.С.Т².Я. —4, чюжии А.В.К.С.Т.Т².Я.—5, добрая и А.К.С.Я.—6, вст. независтныи Т².В. ненавистьныи А.К.С.Т.—7, вст, о А.В.К.С.—8, й А.К.С.—9, снъ іаковль девятыи Т².В.—10, вст. киноварью заглавіе: Завѣт асиров о злобѣ и о доброоумьи А.К.С.—11, иже А.К.С. —12, блголюбьѥ А.Я.—13, приклонить си В. приклонить Т².—14, проп. В.Т².—15, той Т².—16, невѣдѣния А.С.Т.Т². Я.—17, вст. сотвори Т².

праведнаꙗ бо помышлаꙗ
погублаѥть лукавьства
ӥ ӥскоренають[1] грѣхъ· аще
ли кто оуклониться· въ дру
гыи нравъ свои· то[2] тъгда все
помышлаѥть ꙁлобу· ӥ про
нырьствомь хвалитъ· ӥ на
оучаѥть оуста своꙗ всегда
не глати ӥстины· ӥ остави
въ благоѥ приѥмлеть ꙁлоѥ
аще ӥ добро что створити хо
щеть· то пакы на лукавь
ство превратить· ѥгда ли
научеть ꙗко добро творити
ӥ пакы наконець· на ꙁла дѣ
ла обратитъ· тѣмь понеже
скровнiе мысли ѥго· обла
дано ѥсть врагомъ· ӥ ѥгда[3]
лукаваго дха ӥсполнилъ
са ѥсть· ѥсть оубо члкъ на
силие твора крада ӥ лихо
ӥмьствуꙗ[4]· но ӥ пакы милу
ꙗи нища· то ӥ се дволичьно
ѥсть· друꙁии же прелюбы
творать· и блудъ дѣють· ӥ
пакы въꙁдержатса· от ꙗдi
поститьса ꙁѣло тоже ӥ се дво
личьно ѥсть· се оубо чада ꙗко
же рѣхомъ таковии оубо
скверьнать дшю· а тѣло уча
ть[5]· аꙁъ же обрѣхъ чада въ
книгахъ ѥноха праведна
го рекъша· не будите[6] дволи
чни блгтню· ӥ ꙁлобою но къ
ѥдиной блгти прилѣпите
са· ꙗко бъ почиваѥть в неи·
ӥ члвци желаѥть[7] приникъ
нути· но нравомъ ꙁлобы· не
оуꙁирають блгти· ӥ нынѣ
чада· отбѣгнете ꙁлобы· по
бивающе врага· въ блгыхъ
делесехъ вашихъ· видите
оубо чада· како ти[8] двоѥ ѥ
сть во всемь· и кождо подъ
другымь крыѥтса въ тво
рении лихоимьство· въ весе
лии крыѥтса· а пьꙗньство
въ смѣꙗнии· крыѥтъ· а пе
чаль въ брашьхъ· а пищю
живота смрть приѥмле
ть· а славу бещестиѥ при
ѥмлеть· но твора ӥстину·
въ свѣтѣ ѥсть· дѣлаꙗ же
неправду во тмѣ ходить·
аꙁъ бо во всемь животѣ[9]
ӥскусихъса· ӥ не прельстихса

1, искоренаѥть А.К.С.Я. — 2, проп. К.С.Т².Я. тогъ В. — 3, ꙗда В. — 4, лихоимьствуꙗ А.Т². — 5, уистать А.В.К.Т.Т².Я. — 6, будете А.В.Я. — 7, вст. к неи А.В.К.С.Я. — 8, вы А.К.С. — 9. вст. моѥмъ А В.С.Т.Т.².Я.

ѿ истины гн҃а · конець
оубо показуєть[1] правду ·
или неправду · єгда[2] оубо
повелѣниємь исхыти
тѣ дш҃а рукою анг҃ла бл҃га ·
и абиє скоро ту явитса
дх҃ъ неприязньскый[3] · ѿ
бличая мысли и делеса
и стражеть дш҃а та[4] вель
ми · ѿ неприязньна дх҃а
работала бо бѣ єму · въ жи-
зни сей · аще ли будеть · хо
дила дш҃а та[5] въ истинѣ ·
то с радостью оузрить ань
г҃ла бл҃га . и оутѣшить ю · а
нг҃лъ въ жизнь вѣчную ·
вы · же не послушающе[6] запо
вѣди бж҃ia[7] · не будите яко
содомъ · оувѣдахъ бо въ
книгахъ єноха праведъ
наго · яко много[8] казни
будеть на васъ[9] · въ чюжей
земли поработаєте · но и
пакы м҃тью гн҃ею · на зе
млю свою възвратитеса
идѣже обѣща г҃ь · праѿцю
нашему авраму · и буде
те ту · дондеже вышнии ·

посѣтить земла[10] · и помилу
єть живущихъ на ней · и тъ
придеть акы чл҃къ съ чл҃кы
ядъ и пья · и смиренниємь
смирить главу змиєву во
дою · тъ сп҃ть многы изл҃а · и
вса языкы · б҃ъ бо въ мужь
же приложиса · повѣдѣте
же и вы чадомъ вашимъ ·
и не противитиса ємоу · разу
мѣхъ бо въ книгахъ єноха
праведнаго · яко не покора
щеса[11] · не покоритса[12] єму[13] · бе
щестниємь беществуєте[14] ѥ
не внемлюще закона бж҃ia ·
того ради · расыплетеса въ
долготу земныя[15] · и будете
въ сѣянии[16] · и охудѣєте · а
бы вода непотребна · позна
вше же[17] тогда[18] има гн҃е[19] въздѣ
рують · и положить на нихъ ·
м҃рдьє своє · аврама дѣла
исака иякова · понеже по
знають закона истинна ·
т҃а[20] и се р҃е[21] имъ погребѣте ма
въ хевронѣ · и оусну сномъ[22]
и погребоша и · с҃ве єго яко
же заповѣда имъ[23] · живе же ·

1, показаєть А.К.—2, вст. ли А.К.С.Я.—3, неприязньнъ А.Т².Я. неприязнескъ К.С.—4, проп. А.С.Я.—5, проп. А.К.С.—6, послушавше А.К.С.Я.—7, гн҃а А.К.С.Я.—8, вст. възблудите и много А.К.С.Т.Я. заблудите и многии Т².—9, вст. и А.К.С.—10, землю А.К.С. Т.Т².Я.—11, покаряющеса А.К.С.Я.—12, не покорите Т².—13, вст. и А.К.С.Т.Я.—14, беществуєть А.Я. беществують К.С.—15, земную А.К.С.Я. земли Т².—16, рассѣяньи К.Т.Т².—17, вст. гл҃ А.Я.—18, вст. гл҃ К.С.—19, проп. А.К.С.Я.—20, тако же А.К.С.—21, рекъ А.К.Я.—22, вст. вѣчнымъ А.К.С.Т.Я.—23, вст. ѿц҃ь и К.С.Я.

всѣхъ жѣ[1]· своихъ ·р·к· и ·з·· аси
ръ[2] сн҃ъ иꙗковль ·і· и сн҃ъ фе
ꙁвинъ[3]·:· Ꙁавѣꙁъ[4] веньами
новъ· о помыслѣ чт҃ѣ·:·
Призва оу҆бо веньаминъ сн҃ы
своꙗ· и начатъ гл҃ти къ оу
ши ихъ· аꙁъ веньаминъ[5]
старости оц҃ю моему иꙗ
кову[6]· бѣхъ оунѣи· всеꙗ бра
тьꙗ своеꙗ[7]· ꙗкоже исакъ
дѣдъ нашь· родиса оу авра
ма ·р· лѣ҃т ему сущю· тако[8] и
аꙁъ оу иꙗкова ·р· лѣ҃т· тогда[9]
иꙗкову сущю рахиль же
мт҃и[10] ѡнелѣже роди иосифа·
·ві· лѣ҃т неплоды бѣ· но и по
молиса гв҃и· с потъщанние
мь ·ві· днїи и ꙁачеши и ро
ди ма· да того ради· нарече
нъ есмь· сн҃ъ днїи[11]· еже есть
веньаминъ· тѣмже оу҆бо
чада моꙗ възлюбленаꙗ·
любите га҃ ба҃[12] нбн҃го· и схра
наите ꙁаповѣди его· по
дражающе бл҃го[13] и· прп҃бна[14]
го мужа иосифа брата
моего· и будеть мысль ва
ша въ бл҃гое· ꙗкоже мене

видѣсте· такоже и вы жи
вете· боитеса га[15]· и люби
те братъ брата[16]· въ[17] лука
вьству[18] печально[19] испра
вать[20] васъ· не имать о
власти вами вса непри
ꙗꙁнина печаль акы и
осифа брата моего· ко
лико члв҃къ хоташе оу
бити его· и бг҃ъ покры его·
иже боꙗиса га҃[21]· и любаи
брата своего· то не има
ть страховатиса· ничто
же аще и множьство ꙁлы[22]
чади свѣтъ нань дада
ть не оуспѣють· то ни ꙁвѣ
ремъ можеть обладанъ
быти· понеже оубо пома
гаеть ему· ꙗже[23] къ бу҃· ю
же имѣ къ брату своему·
любовь· моли бо са оц҃ю
нашему иосифъ гл҃а чт҃ь
ныи оч҃е мои· иꙗкове· мо
лиса· о сн҃хъ своихъ къ бу҃·
да не вьмѣнить имъ г҃ь
грѣха· еже[24] помыслиша
ꙁло[25] о мнѣ[26]· тако вельимъ
гл҃мъ въꙁгл҃а иꙗковъ ре

1, лѣ҃т А.К.С.Т.Т².Я.—2, проп. до: ꙁавѣꙁъ Т².—3, ꙁелфинъ А.С.Я. — 4, ꙁавѣ҃т А.К.С. Т².Я.—5, вст. родиса во Т.Т².—6, вст. и А.К.С.Я.—7, моеꙗ А.К.С.Я. — 8, вст. же А.К. С.Я.—9, проп. А.К.С.Я.—10, вст. наша А.К.С.—11, днии А.К.С.—12, проп. А.К.С. — 13, бл҃гаго А.К.С.Т².Я.—14, праведнаго С.Т.— 15, ба҃ А.В.К.С.Я. — 16, вст. аще дш҃и вражьи въ всако А.В.К.С.Т.Я.—17, проп. А.В.К.С.Т.Я.—18, лукавьство А.В.К.С.Т.Т².Я.—19, проп. В.—20, испросать А.В.К.С.Т.Я.—21, ба҃ А.К.С.Я.—22, ꙁолъ и А.К.С.Я. золъ В.—23, еже А.К.С.—24, вст. бо А.К.С.Я.—25, совѣтъ золъ В.—26, вст. и А.К.С.Я.

къ[1] ѡ҆ чада[2]· бл҃гое пребо ѧваніи ма҃рдыемь· да збудеть на васъ пр҃рочьство чл҃вче[3]· агньче[4] бж҃і и҆ сп҃се мирꙋ· ꙗко бесквѣрный· и҆ за неч҃твый оумреть· въ крови завѣта за сп҃ніе ꙗзыкъ и҆зл҃а· и҆ тъ разорить врага и҆ оугодникы[5] ѥго· и҆ видите чада моꙗ блж҃наго ѡ҆ного мужа и҆ѡ҆сифа кончаніе дш҃емъ· и҆ подражайте оубо доброоумніе[6]· да и҆ вы вѣнца славы приимете· бл҃гый бо чл҃вкъ не и҆мѣеть темна ѡ҆ка· но милуеть вса аще и҆ грѣшници суть· аще же и҆ мыслать нань злѣ· то тъ бл҃готвора· ѡ҆долѣеть злу[7]· и҆ покрываемъ ѥсть ѿ б҃а· бл҃готвореніа ѥго ради· аще кто прославитса то не завидить[8] ѥму· аще бо кто ѡ҆батѣеть то не ревнуеть[9] ѥму[10]· нища[11] бо[12] помилуете[13]· съ болащими болите· братью любите· родителю не забывайте· б҃а и҆[14] възносите· и҆мѣющему страхъ бж҃ій· помогаеть[15]· не ведущему вышнаго накажетѣ[16]· ѡ҆бращайте ѿ неправеднаго пути ѥго· и҆ любащаго б҃а любите ꙗ҆кы дш҃ю своꙗ҆· аще[17] любви[18] бж҃и[19] приважетеса· то и҆ неч҃тии дс҃и· ѿбѣгають васъ· идѣже бо ѥсть мысль бл҃га· въ оумѣ чл҃вку· ту и҆ вси[20] дс҃и неприꙗ҆зньстіи ѿбѣгнуть ѥго· и҆ мужа неправеднаго никогдаже[21] оукорите[22]· и҆ милуеть праведный коращаго и҆ молить· аще до дн҃а оукоренъ будеть· и мл҃тву творѧ· свѣтліе ꙗвлаеть[23] вышнему· тако оубо вы· и҆ ѡ҆сифъ братъ мой· оуклонилъ оубо бѣ оумъ свой· ѿ прелестнаго дх҃а· но а҆гг҃ла мирна правитела дш҃и своѥꙗ· и҆маше· тако оубо и҆ вы чада моꙗ· не ѡ҆печалите ближнаго своѥго· ни сбирайте бл҃тьства неправедна[24].

1, река А. рекъі В.—2, чадо А.В.К.С Т.Я.—3, вст. ѡ҆ А.В.К.С.Т².Я.—4, агнецѣ А. Я.—5, оугодникъ А.К.С.Я.—6, доброоумнїа Т². вст. ѥго и А.К.С.Т².Я.—7, злобу Т². вст. нъ А. К.—8. завидите А.В.С.Я.—9, ревнуите А.В.К.С.Я.—10, проп. А.К.С.Я.—11, нищаго А.К. С.Я.—12, проп. А.К.С.Я.—13, помилуите А.В.К.Т².—14, проп. А.В.К.С.Т.Я.—15. помогайте А.В.К.С.Т.Т².Я.—16, вст. и В.К.С.Т.Я.—17, вст. бо А.В.С.Я.—18, любвью А.К. С.Я.—19, бж҃іею А.К.С.Я.—20, проп. А.К.С.Я.—21, николиже А.В.С.Я.—22. оукорищи К. С.Я.—23, ꙗвить А.К.С.Я.—24, неправеднаго А.К.

ни наслажайтеса · непра
вдою[1]· ни прельщайтеса гла
даниѥмь оумню на злобу · но
всегда г҃ь уада[2] ваша будеть ·
навожаѥть[3] бо[4] правомь
слащаꙗ · бѣгайте[5] оубо[6] уа
да моꙗ · акы меуа злобы ·
меуь оубо възносаиса на
дъ[7] выѥю[8] улв҃ка посѣкаѥть ·
злобѣ же възнесъшиса · о
улв҃цѣхъ[9] сътреть и · и несы
тому · аду въ гортани[10] въвє
ржеть · тѣмь меуь оубо ·з҃·
злобъ м҃ти ѥсть · а[11] науи
наѥть мысль ѿ врага · и ра
жаѥть и зависть ·в҃·ю погы
бель ·г҃·ю пеуаль ·д҃· плѣнениі
ѥ ·е҃· безъоуьство ·ѕ҃· мате
жь · ·з҃· сказу[12]· того бо ради
и каинъ седми неправедъ[13]
преданъ · къі ѿ б҃а за кровь
авела брата своѥго · за ·р҃·
бо ѥдиному казнь навода
ше в҃ъ нань · ѿ ·е҃· лѣту погу
би авела брата своѥго ка
инъ · за ·з҃· сотъ лѣ҃ судъ прі
имаше · а ламехъ за ·о҃·
седмиць · сии же оубо[14] судъ

до вѣка ѥсть · подобаѥще
са каину · брато[15] оубо[16] нена
видѣниѥмь · и оубоѥмъ[17]
тоюже мукою осуждаѥ
теса[18]. вы оубо уада моꙗ ·
бѣгайте ненависти и
злобы · и братоненави
дѣниꙗ · но прилѣплайте
са оусердьно къ любви ·
и не имѣите скверны ·
въ ср҃ци своѥмь · поуива
ѥть бо на таковыхъ д҃хъ
б҃ии · ꙗкоже бо сл҃нце не
скверни҃тъ · призираꙗ
на гной · и на калъ · но о
боѥ исушаѥть и ѿгони
ть смрадъ · тако и у҃ты
мъ подобаѥть быти · въ
скверна хъ земныхъ · ра
зумѣх[19] же о словеси ѥно
ха праведнаго · съблуди
те[20] бо[21] блуженниѥмь[22] содо
мьскымь[23] и[24] погыбнете ·
и оженитеса женами
сверѣпыми · и ц҃ртва г҃на[25]
не будеть вамъ[26]. ꙗко ско
ро самъ возметь · и после
ть бо вышнии · сп҃сниѥ ·

1, неправды А.К.С.Я.—2, уасть А.К.С.Т.Я.—3, навѣжаите А.Я.—4, вст. г҃ь В.Т.—5, вст. же А.С.Я.—6, же В.Т.—7, на А.С.—8, выю А.К.С.—9, улв҃цѣ А.В.К.С.Т.Я.—10, гортань А.К.Т².Я. пропасть В.—11, .а҃. А.Т².—12, сказуѥть А.К.С.Я. и сказу Т².—13, неправдъ А.К.Я неправдꙑ Т².—14, проп. А.К.С.Т².Я.—15, бр҃ꙑ А. брату К.С.Я.—16, проп. А.В.К.С.Т.Т².Я.—17, оубиѥмь К. оубиѥниѥмь В.Т.—18, осудатса А.К.Я.—19, разумѣхомъ А.В.С.Т.—20, съблудите же са А.К.С.Я.—21, уада моꙗ А.К.С.Я.—22, блуженьꙗ А.К.С.Я.—23, содомьска А.К.С.Я.—24, вст. аще ли тако же А.К.С.Я.—25, нб҃наго А.К.С.Я.—26, в ва҃ К.С.Т.Т².Я.

своѥ присѣщениѥмь[1] ѥди
ноуадаго · акы[2] пр҃рка · и сии
деть · въ первую цр҃квь · и ту
г҃ъ похуленъ будеть · и[3] на
древо възнесеться · и буде
ть тогда завѣса црк҃ьна
ꙗ раздираюшися надвоѥ ·
и тогда придеть дхъ бж҃и
и[4] огнь разливаꙗся · из
ше ѿ людии будеть прехо
дии ѿ земля на нб҃о · разу
мѣхъ бо все ꙗко[5] смирися
на земли · тъже оубо сла
вимъ на нб҃си · въстане
ть бо в послѣднꙗꙗ време
на · ѿ племени моѥго · му
жь възлюбленъ гм҃ь · и тво
ря оугоднаꙗ разумомъ
новымъ · и просвѣщаꙗ ꙗ
зыкы во имя нареч҃наго въ
писании ст҃хъ · будете въ
писании[6] · и вы оубо чада
моꙗ · ѥлико разумѣхъ ·
сказахъ вамъ · се[7] оуже[7] пре
даюся гробу · вы же погре
бѣте мя въ хевронѣ близъ
оц҃ь моихъ · и се рекъ оумре[8] ·
веньяминъ сн҃ъ иꙗковль ·

ві · сн҃ъ рахилинъ · и бы҃ всѣ
лѣ҃ ѥго ·р҃· и ·к҃·[9] вси же сн҃ве
иꙗковли скончашася въ
ѥгуптѣ · и даше завѣтъ
сии оучениꙗ[10] сн҃мъ и внуко
мъ своимъ · ѥлико имать[11]
въ ср҃цихъ своихъ и[12] ѥлико
разумѣша провѣдущю ст҃ы
мь дх҃мь движими · проре
коша ходяще[13] во время сво
ѥ · сбыватися[14] та вся въ
звѣстиша · и рѣша[15] имѣи
те надежю добру · ꙗко
вышнии · хощеть посѣти
ти нищихъ въ молчании ·
и[16] истреть[17] некрегъшаꙗ ѥго
и[18] сн҃ве же ваши аще остава
ть хотящаго[19] быти · по лѣ
тѣхъ расыплються · в па
губу · и оукору[20] ꙗзыкомъ ·:·
Слышалъ ли ѥси о жидові
не · како ти прорекоша · вси
сн҃ве издави пораду · о рж҃т
вѣ · и о ст҃рти и о въскр҃нии ·
и о възнесении ѥго на нб҃а
и о шествии ст҃го дх҃а на
ст҃ыꙗ ап҃лы · и о збирании[21]
иноꙗзычникы[22] въ вѣру ·

1, пресѣщениѥмь А.С. посѣщениемъ Т.Т².—2, ап҃лы и В.—3, проп. А.В.К.С.Я.—4, проп. А.К.— 5, вст. тъ А.В.К.С.Т². — 6, проп. С.Т². — 7, и се оубо А.К.С.Т.Т².Я. — 8, оуспе А.К.С.Т².Я.—9, вст. и ·е҃· В —10, поучениꙗ В. проп. до: сн҃мъ А.К.С.Я.—11, имуть А.К. С.Я.—12, проп. А.К.С —13, хотяще и А.С.Я. хотящеѥ В.К. хотящаꙗ Т². — 14, сбытися А. В.С.Я.—15, вст. имъ А.К.С.—16, проп. А.К.С.— 17, сътреть А.К.С.Т². — 18, проп. А. В.К.С. — 19, хотящаꙗ А.Я. хотящеѥ К. — 20, покоръ Т². — 21, собраньи А.В.К.С.Т.Т².Я. — 22, новоꙗзычникы А.С.Я.

и о отъверже[1] иже[2] бяше мь· и о распятии жидови не· поуто слышавъ си· бжтвенаѧ прорицаниѧ· не каѥшися како ли не приступиши[3] владцѣ хѵ съ дерзновениѥмь· да не будеши брашно· горкому аду· съ преже бывши[4] июдѣи· но аще симъ патриархомъ не вѣрѹѥши· имамъ ти прѣложити· и всѣхъ[5] прркы главизнаѧ пораду·:·

По преставлении снвъ иаковль· начашѧ ражати мнози же[6] въ изли в наслѣдиѥ имъ· и въ исполнениѥ[7] на[8] завѣта бжиѧ ·ѥже къ авраму·:·

Цр[9] же ѥгюпьтьскыи фараонъ· не любляше яко множашеся изль· повелѣ топити дѣти излкы· аще родитъ вдѣ мужескъ полъ и топиша ·г· мци· ины страхю ѿ ѥгюпта[10]. но бе щисла падоша и того ради изволи гь· да не токмо ѥдинѣхъ ѥгюптанъ възненавидѣти[11] но и бѡгъ ихъ· аще бо ти и толика пострадавше ѿ ѥгюптанъ· и възвратитися хотѣвше[12]. въ ѥгюпетъ что же не[13] быша створили си[14]. но акы вражду· сплѣтаѧ имъ влка· и на обѣтованую въводить· в ты же дни родися моиси· оць же ѥго[15] именемь амъврамъ[16]. и мти ѥго агавефь·:·

Крыяста и ·г· мци· но оубоѧстася· ищющихъ· и вложиста и въ кравицю· и постави[17] ѥ[18] при рѣцѣ· тогда же оубо фермуфь дъщи цра фараона· сниде купатъся· и обрѣтъши отроча въ кравици пощадѣ ѥго· и нарѣ имя ѥму моиси· преже же имя ѥму бы мелхиѧ· і въскорми и въ чти[19] сну[20] и бы по днехъ· и изыде моиси къ братьи своѥи· видѣтъ аще нужа ихъ ѥсть· и видѣ мужа ѥгюптанина бьюща ѥврѣянина· и озрѣвъся моиси сѣмо

1, ѿверженьи А.В.К.С.Т.Т².Я.—2, проп. А.К.С.Т.Я.—3, вст. къ А.К.С.Я.—4, преже бывшими А.В.К.С.Т².Я.—5, вся А.В.К.С.Я. — 6, иже А.В.С.Я. проп. К. — 7, в наслѣдьѥ А.К.С.Я.—8, проп. А.К.С.Т².Я.—9, Црь А.К.С.Я. Бытїе. Црь В.—10, ѥгюптанъ А.Т².Я.— 11, проп до: и възвратитися А.К.С.Я.—12, хотѣша А.В.К.С.Я. — 13, проп. А.Т.Т²Я. — 14, вст. ничто же пострадавше ѿ єгиптянъ В. — 15, вст. вѣ А.К.С.Я. — 16, амрамъ А.С.Я. — 17, постависта А.В К.С.—18, проп. А.Я. и В.К.С.—19. вст. въ А.К.С.Я.—20, вст. мѣсто А.К.С.Я.

и овамо и[1] не видѣ никого же· и оуби егюптанина· и скры[2] въ пѣсцѣ· посемь же оубоꙗса· моиси рекъ· аще внидеть въ оуши фараону· и бѣжа въ землю мадиамьску ѿ лица фараона· и приде къ жерцю именемь· въфору[3]· въфоръ[4] же вда ему семфору дъщерь свою женѣ[5]· та же оубо семфора дъщи вофорова бꙑ[6] иноплеменьница же[7] сущи· образъ прѣлеже[8]· ꙗже ѿ ꙗзыкъ цр̃ви[9]· ꙗкоже бо моиси ѿ еврѣи бꙑ· и ѿ иноплеменьникъ собѣ невѣсту обручи· тако оубо и х̃ъ сп̃съ нашь· рожиися ѿ[10] мр̃иа· дв̃ца в родѣ еврѣистѣмь· и ѿ ꙗзыкъ же собѣ цр̃квь обручи· юже невѣсту нарече[11]· вѣнча ю своею пр̃чтою кровью· ꙗко вмѣнилъ[12] бѣ ю моиси· ѿгнаниемь пастухъ семфора же роди ему с̃нъ моиси же прозва има ему герсамъ[13]· ꙗко обиталии

къ есмь гл̃а на чюжей земли посемь же роди ему с̃нъ другыи· и прозва има ему елеазаръ· гл̃а· б̃ъ о̃ца моего помощникъ мнѣ· моиси же бꙑ ходатаи[14] по пустыни· съ овьцами тьста своего· и приде до горы хорито[15] ту· и видѣ моиси· ꙗкоже грезнъ купины[16] стоꙗше[17] пламенемь огнь[18] горящи[19]· но не изгараше ѿ пламени купина· р̃е же моиси к[20] себѣ что оубо вижю видѣние се да минувъ оусмотрю· что оубо не изгараеть купина[21]· сирѣчь огнемь горящи· почто[22] не опалима пребꙑ· дивяся моиси гл̃аше ть· огню естьства вся попалати[23]· и снѣдати вся· почто купина не опалима пребꙑ· огня естьство смотрю· купину же посредѣ огня злачьну вижю· начать бо моиси приступати бли же гл̃а о чюдо изрядно огнь палащь вижю купи

1, проп. А.К.—2, вст. и В.К.С.—3, вофуръ А.К.С. форy Т².—4, вофуръ А.К.С.—5, вст. ему А.К.С.Я.—6, проп. А.В.К.С.—7, проп. А.К.С.—8, прѣложи А.К.С.Я.—9, цр̃кви Т.Т².—10, изъ А.К.Я.—11, вст. и А.В.К.С.Т².Я.—12, вѣнилъ А.В.Я.—13, герсамъ А.К.С.Я. вст. гл̃ы В.Т².—14, ходаи А.В.К.С.Т.Т².Я.—15, то А.Я. хоритѣ Т². 16, купину А.К.С.Я.—17, стоꙗщю А.К.С.Я.—18, огня А.К.С.Т².Я.—19, горяща А.Я.—20, к А.В.С.Я.—21, вст. и А.К.С.—22, вст. ли А.В.К.С.Я.—23, попалити А.С.Я. попаляти Т².

ны же сєꙗ̑ вижю ни листа
оуторгъшаса[1]. ѡ҆ чюдо се и҆
зрадно дива достоино
ѡ҆ семь[2] же возва и҆ г҃ь и҆с ку
пины гл҃а. моиси моиси
се же ре҃. что ти ѥсть. ре҃ г҃ь. не
приступаи сьмо но и҆зуи
ѡ҆бущю[3] ногу твоѥю. мѣсто
на немъже стоиши ·з҃· ст҃а
ѥсть. слыши ꙗко говѣинѣ
и҆ша ѥго створаѥть вл҃ка.
и҆ с боꙗзнью повѣлѣваю
ѥть ѥму послушати гл҃е
мыхъ. и҆зутьꙗ бо ѡ҆нущъ
житиискыꙗ печали ѿрѣ
ваниѥ ꙗвлаѥть. но иже
того гл҃ють. ꙗко ѡ҆ст҃ниѥ
земли будеть. ѥгда самъ
вл҃ка[4] въ плоть ѡ҆болкъ
са. чл҃вчкаго ѥстьства. са
мъ ногама научеть ходи
ти по[5] земли .:. А[6] ѥже[6] ре҃ ѥму
г҃ь а҆зъ ѥсмь б҃ъ ѡ҆ц҃а твоѥго
б҃ъ а҆врамовъ. б҃ъ и҆саковъ.
б҃ъ и҆ꙗковль. моиси же ѡ҆
вращаше[7] лице своѥ боꙗше[8]
бо[9] са зрѣти предъ б҃ъ. смо
три же сего ѡ҆каньныи жи

довние[10]. ꙗко ти купина
приѥмши ѡ҆гнь не ѡ҆пали
чресъ ѥстьство. купина же
. ѡ҆бразъ бѣ дв҃ци. ꙗкоже
бѣ но[11] неоугасимыи ѡ҆гнь
бж҃ьѥю силою былиꙗ не съ
жьже. тако и҆ бж҃иѥ слово не
и҆стлѣньно схрани ю҆ по ржь
ствѣ дв҃цею. разумѣи же
ꙗко б҃у вса възможьна су
и҆сполнити ѥлико хощеть
тако оубо[12] пречтаꙗ наша
гж҃а бц҃а. приѥмши въ оу
тробѣ б҃а не ѡ҆палима пре
бы. и҆ по ржтвѣ г҃а пакы
прчтаꙗ дв҃ою пребы. и҆дѣже
бо хощеть б҃ъ побѣжаѥтса
ѥстьства чинъ. рожии бо
са ѿ неꙗ г҃ь б҃ъ вѣру оутве
рди. и҆ сверѣпыꙗ ꙗзыкы
оукроти. и҆ всего мира оу
мири. ꙗко чл҃вколюбець г҃ь[13].:.
И҆ пакы ре҃ г҃ь къ моисѣѥви
видѣхъ бѣду людии мо
и҆хъ. въ ѥгюптѣ. но и҆шедъ[14]
и҆зведи люди моꙗ. ре҃ мо
и҆си г҃ви. что ѥсмь[15] г҃и ꙗко
мною и҆зводиши[16] люди.

1, ѿторгостаса А.Я.—2, Посемь В.Т.Т^2.—3, ѡ҆нущи А.Я. ѡ҆нущи Т. онѹшюю В.—4, вл҃ка А.Т^2.Я.—5, на А.К.Я.—6, ѥще же А.Т^2.Я. и ѥще же В.К.С.—7, ѿвраще А. ѿвращаше К.С. Т^2.—8, боꙗше А.В.К.С.Я.—9, же К.С.—10, вст. сего А.Я.—11, ѡ҆нъ А.В.К.С.Т^2.Я.—12, вст. и А.В.С.—13, б҃ъ А.К.С.—14, шедъ А.В.К.С.Я.—15, вст. азъ А.В.К.С.Т.—16, изведеши А.К.С.Т.Я.

но молю ти са г҃и иꙁбери иного могуща· или даси ми ꙁнамениѥ· да имуть ми вѣру людиѥ твои ꙗко· видѣхъ[1]· ре҃ г҃ь къ моисѣѥ ви поверꙁи. жеꙁлъ на ꙁемьли· иже имаши к руку своѥю· моиси же поверже жеꙁлъ· и ꙗвиѥ бы҃ ꙁмии вели҃к полꙁаꙗ· ѥгоже моиси вида ѿскочи· ре҃ ѥму г҃ь не боиса моиси· но ими ꙁа опашь· моиси же приклониса[2] ꙗ ꙁа опашь· и бы҃ опать жеꙁлъ[3] претвориса вса[4] ѥсть въꙁможна б҃у съ творити· тако оубо бы҃· и въ ꙁаконѣ нашемь· в лѣ҃т ц҃ра костантина· чюдотворець спиридонъ· ѥп҃пъ купрьскыи бы҃· въ ѥдинъ оубо д҃нь видѣ нѣкоѥго ꙁаимодавца плачюща[5] нѣкоѥго[6] нища· си же оубо старець спиридонъ· видѣ ꙁмию плѣжющю[7]· имене мь хвымъ· предъложи[8] ю въ гривну ꙁлату· и вдасть ю ꙁаимодавцю· посемь[9] же пакы искупивъса то тъ нищии· и принесе ꙁало къ старцю· спиридонъ же тотъ бл҃жныи· и пакы претворивъ ю[10] на ꙁемлю испусти· ре҃ же моиси къ г҃у б҃у· молю ти са г҃и· аꙁъ рабъ твои и худог҃ливъ ѥсмь· и[11] непостыженъ ꙗꙁыкомъ· ѿнележе начахъ г҃лати· ре҃ г҃ь моисѣю г҃ла· кто дасть оуста ч҃лвку· кто ли створилъ ѥсть нѣма[12] и глуха[13]· или слѣпа видащи[14]·:· Се аꙁъ г҃ь б҃ъ хощю тобою· худог҃ли вымъ срамити премудры ꙗ· ѥгюпьтьскыꙗ· смотри же жидовине словеси сего что ре҃ г҃ь б҃ъ моисѣови· то аще створи г҃ь нѣма глуха[15] слѣпа и[16] видащи[17]· то оуже вса вса[18] въꙁможна суть· б҃у створити· ѥже и бы҃· въ тыи оубо д҃нь· ѥгда бѣ іс҃ъ с҃нъ б҃жии въ иѥр҃лмѣ· оуча роды[19]· мимоидыи видѣ ч҃лвка слѣпа рожена[20]·

1, вст. та А.В.К.С.Т.Т².Я.—2, вст. и А.В.Т².Я.—3, вст. **смотри же и сего жидовине како ли бывъ ꙁмии въ жеꙁлъ** А.В.К.С.Т.Т².Я.—4, **не вса ли** А.В.К.С.Т.Т².Я.—6, **клачаща** А.В.Я.—6, проп. Т.Т².—7, **полꙁающю** А.В.К.С.Т².Я.—8, преложивъ Т².—9, **посемь** А.В.К. Т.Т².Я.—10, вст. **ꙁмиѥю** А.К.Я. въ змию Т.Т².—11, проп. до: **ѿ нелѣ же** А.К.С.Я.—12, вст г҃лати Т.Т².—13, вст. слыш҃а Т.Т².—14, видети Т.Т².—15, и глуха или К.А.С.Т².Я.—16, проп. А.К.С.Т².Я.—17, **видаща** А.К.С.Т².Я.—18, проп. А.В.С.Т².Я.—19, **народы** А.К.С.Т.Я.— 20, **ѿ рж҃тва** А.К.С.Т².Я.

и̂ въпрашаша юго ѻу҆ч҃ци
бл҃же г҃и си ли съгрѣши ли[1]
родитела ю̂го да[2] слѣпъ ро
дисѧ· и̂ ѿвѣщаа и̂мъ і҃съ гл҃а
ни си съгрѣши ни родитела
ю̂го· но да ꙗвать дѣла б҃и
ꙗ на нємь· мнѣ подобаю
ть р҃е дѣлати дѣла посла
вшаго ма ѻ҆ц҃а· си рекъ плю
ну на землю· и̂ створи ка
лъ плюновенню̂[3] слиною̂·
и̂ помаза ю̂му ѻ҆чи· и̂ р҃е ю̂
му· и̂ди и̂ умыйсѧ· въ си
лоа̂млю[4]· и̂ абию шедъ и̂ ѻу҆
мъвъсѧ и̂ абиѥ̂ приде вида ·:·
Смотри же жидовиие· что
ѻ҆ц҃ь с н҃бси сказа своюму
ѻу҆годнику то и̂ с҃нъ на зе
мли твораше· тачеже и̂
г҃ь в҃ъ своимъ ѻу҆ч҃кмъ
пострадавшимъ за и̂ма
ю̂го· таже[5] чюда даꙗти[6] по
велѣ рекъ сице· и̂же вѣру
и̂муть[7] моимъ чюдесѣмь
да к҃ртить и̂ с҃пнъ будеть.
знамению̂ вѣровавъши
мъ въследують· имене
мь моимъ р҃е бѣсы и̂жде

нуть· и̂ ꙗзыкы възгл҃ю
ть новы· и̂ в рукахъ змии
ꙗ возмуть· и̂ а̂ще смр҃тно
что и̂спьють ничтоже и̂хъ
не вредить· и̂ на недужны
ꙗ рукы възложать· и̂ сдра
ви будуть· смотри же ꙗко
знамению̂ въслѣдова
ша вѣрующимъ· и̂ до д҃нь
ѻубо кости с҃тхъ в ракахъ
лежаще прозрѣние̂ слѣ
пымъ дарують· и̂ всакъ
недугъ· ѿгонать[8] прихо
дащимъ с вѣрою[9]· прише
дшю же моисѣеви къ ю
гюпетъ· ю̂гоже срѣте бра
тъ аронъ· и̂ люди ювр҃ѣі
стии· и̂ сказа ю̂му моиси
юже р҃е ю̂му г҃ь· и̂ посемь·
приступльше фараѻ҆ну рѣ
ша впусти[10] н҃а в пустыню
да створимъ трубу[11] г҃ви
б҃у нашему· фараѻ҆нъ же во
льма ѻ҆бьꙗ̂рисѧ на нѣ[12]· и̂
насилию и̂мъ творити пове
лѣ· и томлахуть югюпта
не· моиси же възпи къ г҃у
б҃у гл҃а· почто преда люди

1, или А.В.К.С.Я.—2. проп. до: и̂ А.Я.—3, плюновения̂ К.С.Я. плюновеною Т².—4, вст. купель А.В.К.С.Т².Я.—5, тачеже и А.В.К.С.—6, дѣꙗти имъ А.К.С.Я.—7, иметь А.В.К.С. Т².Я.—8, ѿгонꙗ̂ють К.С.—9, вст. киноварью ѿ исх҃де с҃нвъ и̂з҃лкыхъ Т.—10, пусти А.В.К.С. Т.Т².Я.—11, требу А.В.К.С.Т².Я.—12, на К. нь Т².

своя̑ г҃и · въскую̑ ли мя
пусти · р҃е [1] г҃ь къ моисѣѥви
и се оу҆зриши что створю
фараону · рукою бо [2] крѣпъ.
кою̑ испущю тя · и мышце
ю̑ высокою̑ възведу [3] тя ѿ
земля ѥго · а҆зъ ѥсмь г҃ь ·
я̑вивыйся авраму иса
ку иякову · и вдахъ за
вѣтъ мої к нимъ · яко даті
имъ землю хананѣйску ·
на нейже земли самъ хо
щю обитати · смотри же
жидовине · како ти к не
и обита г҃ь · не гремя ни
блистая̑ · якоже въ сина
и · но тихостию̑ обж҃ивъ
собою чл҃вчтво · р҃еши же мі
кдѣ обита и [4] г҃ь · а҆зъ ти оу҆
кажю · не в назарефе ли
бл҃говѣщениѥ̑ бы҃ · ту бо пре
дъста арх҃глъ гаврилъ ·
рекый дв҃ци ра҃дися обра
дованая̑ · г҃ь с тобою̑ · она
же абиѥ̑ обрѣтеся имущі
въ чревѣ · ѿ ст҃го дх҃а · не ту лі
ѥлисавефь · видѣвши мр҃ь
ю̑ р҃е ѿкуду се мнѣ ѥсть

мт҃и г҃а моѥ̑го приде ко
мнѣ · не въ вифлеомѣ ли
г҃у рж҃тво бы҃ · не в кана га
лѣли воду въ вино претво
ри · не въ гесаристи [5] ли обла
сти легеонъ бѣсовъ · изгна ·
имже и въ свиниі повелѣ
внити · не въ ѥ̑рданѣ ли
кр҃щния̑ образъ рабомъ
своимъ вдасть · не въ ї҆ѥ̑р҃са
мѣ ли слукыя простре ·
и прокаженыя̑ оу҆ч҃нвъ [6].
не ту лі̑ кровоточивую̑ · же
ну прикоснувшися [7] ризахъ
ѥго ицѣли [8]. не ту ли расла
бленому р҃е · возми одръ
свой [9]. иди к домъ свой ·л҃· и ·и҃·
лѣ҃т немощи ѥ̑го сущи · не во
братѣхъ ли граду мр҃тва
го отрока срѣтъ въскр҃си · и
вдасть и мт҃ри своѥи ѥ̑ди
ночадому сущю · нѣли [10] къ
ст҃ая ст҃хъ торгующія изгна ·
не ту ли к корабли ѣздивы
и по морю съ оучн҃кы вѣтры
словомь остави [11]. не въ ви
фании ли · лазаря въскр҃сі
четверодн҃евна оуже смердя҃щ ·

1, р҃е же К.С. и р҃е Т.Т².—2, проп. А.К.С.Я. — 3, изведу Т.Т². — 4, проп. А.К.С.Т. Я.—5, генесаристѣ А.В.К.С.Т.Т².Я. — 6, оуч҃и А.В.С.Т².Я.—7, прикоснувшюся А.В.К.С.Т. Т².Я. — 8, вст. не ту ли самаряныню въ грѣсѣхъ обличи А.В.К.С.Т.Т².Я. — 9, вст. и̂ В.К. С.—10, не ту ли А.К.С.Т.Т².Я. не В.—11, оуставі А.В.С.Т.Т².Я.

не ту ли вѣтви ѥму принє
соша· дѣти ѥврѣискыꙗ
гл҃ще ѡсана въ вышнихъ·
бл҃нъ градꙑи [1] цр҃ь из҃лвъ·
не ту ли [2] на фаворьстѣи
горѣ преѡбразиса· и про
свѣтиса лице ѥго· паче
сл҃нца· и ризы ѥго быша
бѣлы ꙗко снѣгъ· и не ту
ли вечера съ оуч҃нкы сво
ими· и преломль хлѣбъ и
ст҃оѥ тѣло своѥ нарече· не ту
ли чашю приимовавꙑи [3]
завѣтъ кровь своѭ нарѣ·
не ту ли ꙗвиѥ плоути сво
ꙗ оуч҃нкы· ѡ [4] тои [4] служебь
нѣи [4] б҃у въсылати· не ту лі
вса пострада за мирьско
ѥ сп҃ниѥ· оукоренъ запле
ванъ [5]· заоушаѥмъ· вѣнь
чанъ терниѥмь· тростьѭ
по главѣ быѥмъ· ноще [6] рѣ [7]·
вса извѣщанаꙗ пр҃ркы
пострада· не ту ли на лобь
нѣмь мѣстѣ· на кр҃тъ въ
знесеса· не ту ли въ ·г҃· и
дн҃ь из гроба въскр҃се· смо
три же жидовине ꙗко

не привидѣниѥмь г҃а ві
дѣхомъ· ни мимоидуща
го· · руцѣ наши ѡсазаста·
ѥгда оубо г҃ь въста ѿ мр҃т
вꙑхъ· и ꙗвиса оуч҃нкмъ
своимъ· рекъ миръ вамъ
фомѣ же ѥдиному· ѿ оу
ч҃нкъ не су [8] с ними· и гл҃ша·
ѥму друзии· ꙗко видѣ
хомъ г҃а въставша ѿ гро
ба· к нимъже ѿвѣща фо
ма· аще не вложю рукы
моѥꙗ· в ребра ѥго ни перъ
ста моѥго въ ꙗзву гво
здииную не иму вѣры·
и гл҃щимъ имъ въ цр҃кви
дверемъ затвореньмъ
сущи· ꙗвиса г҃ь посрѣдѣ
ихъ· гл҃а приступи фомо
и ѡсажи ма· принеси пе
рстъ твои сѣмо· и вложи
въ ꙗзву гвоздииную· и
принеси руку твоѭ и вло
жи в ребра моꙗ· и виждь
ꙗко азъ ѥсмь· и не буди
невѣренъ но вѣренъ· дх҃ъ
бо кости [9] не имать· фома
же приступль и ѡсаза

1, вст. во има ѡ г҃не А. въ има г҃не В.К.С.Я.—2, вст. оубо А.К.С.Я. — 3, приимановыи А.В.К.С.Т².Я.—4, ѡ тоиже служьбѣ А.К.С.Я. сие служение Т.Т². — 5, проп. А.К.С.Я.— 6, но аще А.К.С.Я. но что Т.Т².—7, речемъ С. рещи Т.Т².—8, сущю ту А.В.К.С.Т.Т².Я.— 9, вст. и плоти А.В.Я.

и видѣ· и возпивъ· ре воистин ну гь мои бъ мои· ре же к не му гь фомо яко видѣвъ ма вѣрова· блжни же не видѣвше вѣроваша·:·

Смотри же ты жидовине· сего словеси· яко оублажа ієть гь днь приступающа я к нему· фомы же смотрі· невѣрьства исполнивъ са· ре аще не вижю не иму вѣры· но невѣрныхъ хота оувѣрити· и хулу глщимъ оуста заграждающе·[1] да бы ша рькли· яко по въскрни и· испытанъ ієсть гь· не ѿрѣ вая фомы блжить не ви дѣвшихъ· но вса не видѣвъ шая вела привлещи[2] въ вѣ ру болюкну[3] ѿ горы же ієле оньскыя· възнесеса на нбса· идеже бо бѣ и первѣє· посемь въ горници сѣда щимъ аплмъ· чающимъ по[4] обѣщанию[4] стго дха· и бы оубо въ днь ·и· и· по въ скрнии гнн· сниде на на дхъ стыи· огньнымъ ви

дѣниемъ· и сѣде на ієдино мь кождо ихъ· и начаша гати инѣми языкы· яко же дхъ даяше имъ провѣ щевати· кождо бо ихъ кы мъ языкомъ· възгла въ· ту землю шедъ· проповѣда[5] и[2] наоучи· вижь же чюде са жидовине· смотри же обѣщания· ієже въ моисѣ ієви гь гла· поставихъ рекъ завѣтъ мои къ авраму· исаку иякову· дати имъ землю хананѣиску· на не иже земли самъ обитати хощю· слышалъ же ли іеси жидовине· како ти обита на ·з·[6] хананьстѣи· не прі видѣниемь ни мечами іємь· но болщимъ ищѣле ние истачаа· слѣпымъ прозрѣние даруя· хромы мъ· хожение бѣсы про гоная· грѣхы оцѣщая· крщающимса[7] бо има ієго· цртво нбное даруієть· ви жь же како ти· не ѿверже са гь главъ къ моисѣєви·

1, загради В. заградити Т².—2, привести А.К.С.Я.—3, болѣзнную А.К.С.Т.Я.—4, обѣщания А.К.Я. посѣщения С. — 5, проповѣдати А.К.С.Я. — 6, земли А.С.Т².Я. — 7, крщающимса А.К.С.Т².Я. и крщающемуса В.

на тои ꙁемли ѡбитати[1] хо
щю · посемь же придоста ·
моиси и аронъ предъ фара
ѡна г҃лща · ѿпусти люди
иꙁ҃лвы да створѧть требу
г҃ви б҃у · р҃ че фараѡнъ · да
что ꙁнамениѥ створите
предо мною · да ѿпусти
ти имамъ люди · тогда
моиси повелѣ арону повре
щи жеꙁлъ пре ц҃рмь · и бы
ꙁмии превеликъ · волъ
сви[2] же ѥгюпьтьстии ·
такоже створиша жеꙁлы
своѧ своѧ[3] повергоша ·[4] и бы
ша ꙁмиѥве · того ради по
пусти б҃ъ волъхвомъ ѥгю
пьтьскымъ · свои жеꙁлы
въ ꙁмиѥ претворѧти · да
не рчуть къ фараѡну ꙗко
волхвъ ѥсть моиси · волъ
шьствомъ си творить · но
супротивлениѥмь · супро
тивлѧшеса ѥму · и пото
мь иꙁнемогоша · има ѥ
диному · аньни има · в҃ · му
амврии · моисииинъ же же
ꙁлъ пожре · вса жеꙁлы ·:·

Смотри же · чюда[5] ѥгдаже
ꙁмии въ жеꙁлъ претвори
и кдѣ са дѣша жеꙁлове
ѥгюпьтьстии · аще мни
шиса вѣдаѧ · и моисѣи
скыи ꙁаконъ скажи на
мъ · ѥдинѣмь ч҃амь ѥда
възмогоша истлѣти же
ꙁли ѥгюпьтьстии · въ же
ꙁлѣ моисѣѥвѣ · како ли
рѣкы въ кровь прекрати
шаса[6] · не имже ли ѥгюпта
не · нила · рѣку б҃мъ творѧ
ху · того ради вода та пре
ложена бы въ кровь · но а
ще ѥгюпетъ[7] и[7] волсви тако
же творѧ[8] · прилежание[9] имъ
чермьноѥ море · да ѿ того
имъ воду приносѧще их съ
блаꙁнъ творѧху · но аще и
по всеи ѥгюпьтьстѣи[10] волъ
сви противѧщеса моисѣ
ѡви творѧху · поспѣваше
ть бо имъ б҃ии гнѣвъ · ѥже
на ѥгюптѧны · тѣмь оу
бо оуставити[11] гнѣва не въ
ꙁмогоша · и стоѩше на ѥ
гюптанѣхъ · ꙁ҃ · д҃нвъ · како

1, вст. рекъ А.В.С.Я. — 2, волъсви А.С.Т.Т^{2}.Я. — 3, проп. А.В.К.Т^{2}.Я. — 4, проп. А.В.Я. — 5, вст. жидовине А.К.С.Я. — 6, преложишаса В.А.К.С.Я. — 7, ѥгѵпетьстїи В.Т.Т^{2}. — 8, творахуть А.К.С.Т^{2}.Я.—9, вст. ко К.С.Т^{2}.Я.—10, вст. ꙁемли А.К.С.Т.Т^{2}.Я. — 11, вст. възвратити А.С.Я. же и возвратити Т^{2}. ни възвратити В.

ли ізгнаніаса · ѿ рѣкъ ѥгю
пьтьскыхъ · жабы · ѡбразъ
оу[1] предълежа топленымъ
дѣтемь · ıакоже оубо дѣти
на рукꙋ · и на ногꙋ · и чрево
мь по земли положать · та
ко и жабы действꙋють ·
како ли книде мышьца
на вса предѣлы ѥгюпьть
скыıа ѥıаже ради сами · и
скоти[2] ıадꙋ[3] · како ли приде[4]
песьıа мꙋхы · и[5] како ли мо
ръ кꙑ на скотѣхъ ѥгюпьть
скꙑ · како ли падоша пры
щеке горющии на фараѡнѣ[6] ·
на всѣхъ людехъ ѥго · и посе
градъ кꙑ на всѣхъ скотѣхъ ·
и на всѣхъ древѣхъ · на вс
виноградѣхъ ѥгюпьтьскꙑ ·
посемь же придоша прꙋзи
на ·з· ѥгюпьтьскꙋю · на все
ѡставльшеѥѥса трꙋдъ[7] ихъ ·
посемь · тьма[8] мьгла дымъ
и кождо не видѣ дрꙋга своѥ ·
по всей ·з· ѥгюпьтьстѣи
по ·г· дни · тауе призва гь мо
исеıа и арона · и ре сей нощи
оубиетъ всакъ перкѣнець

въ ·з· ѥгупетьстѣи ѿ члвка
до скота · и во всѣхъ бозѣхъ
ѥгюпьтьскыхъ · створю ѿ
мьстниѥ · азъ гь бъ · вы же
кождо васъ сей нощи зако
лѣте агньць чистъ непоро
ченъ · и ѡмажете прагы кро
вию ѥго · и да бꙋдеть кровь
въ знамениѥ въ храмѣхъ
ваших. в нихже вы бꙋдете ·
и оузрѣвъ кровь · покрыю вы
и не бꙋдеть въ васъ погыбꙋ
ти[9] · и створиша же людиѥ
жидовьстии все ѥлико за
повѣда имъ моисѣ ѿ га ·
виждь же жидовине · како
кровию пражною знамени
ѥ ѡбрѣтосте · кровь бо агньца
непорочна ѡбразъ кꙑ крови
га нашего ica ха · ѥже рѣтса
стаıа стхъ · тѣло[10] и[10] кровь[10] хва[10]
почиваюши на срци стхъ
мꙋжь и женъ · въ ѥдиници ·
трꙋьствꙋıа тогда же пома
заниѥ прагъ · нынѣ же на
мъ кровь хва · помазаниѥ
прагъ · ѥже ѥста оустнѣ на
ши · тогда же ѡкою ѡкропле

1, оубо А.В.К.С.Т.Т².Я.—2, вст. нхъ А.К.С.Т.Я.—3, мрахꙋ Т.Я. помирахоу В. мроша К.С. ѡрыхꙋ Т² -4, придоша А.К.С.Я. приведе В.—5, на землю егѵпетскую и погыбе землѧ и ѿ песїа мꙋхы В.К.С.Т.Т².—6, вст. и А.В.К.С.Т².Я.—7, тꙋ А.К.С.Я. дрѧди В. труда Т².—8, вст. кꙑ А.В.К.С.Я.—9, вст. ни ѥдиномꙋ А.К.С.Я.—10, проп. А.К.С.Я.

ннѥ̂ ѡ̈бою подъ[1] ѡ̈боюͦ[1]· нынѣ
же ѡ̈кропленнѥ̂ дн҃н ӥ тѣлу·
ст҃ымь крщ҃ннѥмь· той но
щн оу̂кн ве̇сакъ[2] первѣнець[2]
ѥгюпьтьскый· понеже ӥ
з҃ль нарѣ̑нъ бы̑ первѣнець· ӥ
многы казнн н томленнѩ̂
ѿ ѥгюптанъ прнѩша· тѣ̑
ӥ за первѣньца ӥзл҃а перкѣ
нцн ѥ̂гупетьстнӥ ӥзбыѥнı
быша· ѿ чл҃кѣ до скота· ӥ не
бы̑ мѣста ӥдѣже не възпн
ша· развѣ[3] сн́хъ нзл҃выхъ· ӥ
възпн же народъ къ цр̑ю гл҃ю
ще· ѿпусти цр̑ю ѿпусти сн҃ы
ӥзл҃вы· аще лн· нн· да оумре
мъ вси ӥхъ ра̑· цр̑ь же оубоѩ
вса· посла къ моӥсѣю ӥ а̂ро
ну· аще хощете положите[4] тре
бу г҃у б҃у своѥму· да ѿӥдѣте
вси· тогда же ѿӥдоша[5] съ сре
бромъ ӥ златомь ӥ рнзами
кождо ӥспросивъ оу̂ друга
своѥ̂го· ӥ тако тъщѣ[6] ѥгю
птаны ѡ̈ставльше[7]· понеже
оу̂бо людиѥ̂ ӥзл҃ьтьстиӥ·
живуще въ ѥ̂гюптѣ томи
ми грады ихъ зижюще·

ӥ храмы мьзды не приӥмаху[8]
того ради мьзду да[9] ӥхъ по
велѣ взати ӥмъ г҃ь б҃ъ н вза
ша же сн҃ве ӥ̂зл҃вн кости ӥѡ̈
снфовы· клатвоюͦ бо закла
лъ баше ӥѡ̈сифъ гл҃а· присѣ
щеннѥ̂мь ӥмже присѣтн[10] ва
съ г҃ь б҃ъ· да ӥзнесете съ собоюͦ
кости моѩ̂ ·:· Вънидѣ же сн[11]
рѣчь къ ѥ̂гюптаны· ӥсперва
боѩ̂хуться ӥсхода ӥзл҃ва·
мнащимъ ӥмъ ѩ̂ко тѣмь
держать ӥ сн҃ы ӥ̂зл҃вы поне
же ѡ̈кованше раку ӥѡ̈снфлюͦ
ѡ̈ловомъ ѡ̈тай ӥ въвергоша
ӥ[12] в море ркуще а̂ще не ӥзнесу
ть кости ӥѡ̈снфовы съ собоюͦ[13]
ӥзидуть сн҃ве ӥзл҃ви ӥзъ ѥ̂
гюпта· ты же оу̂бо жидовн
не· скажи намъ· како вза
ша кости ӥѡ̈снфла· ӥли ко
ѥ̂юͦ мудростью найдоша ѩ̂·
гразаща в мори· а̂ще ли ты
не веси мы оукажемъ ти
все оу̂бо видѣти ѥ̂сть· ѡ̈би
таниѩ̂ сн҃въ ӥзл҃въ· ѥ̂же ѡ̈би
таша въ ·з̇· ѥгупьтьстѣӥ·
ѿнюдуже приде ӥѩ̂ковъ

1, подобию К.Т². кодою С. п҃с токою Я.—2, вса первѣнца А.Я. — 3, вст. въ А.К.С.Я. — 4, положити В.К. — 5, вст. вси А.К.С.Я. — 6, тщи В.К.С. — 7, вст. ѿидоша А.К.С.Т².Я.— 8, ѥмлюще А.К.С.Я. — 9, труда А.В.К.С.Т². тѹда Я. — 10, присѣтитъ К.С.Т².Я. — 11, сиѩ̂ Т.²— 12, ю А.В.Т.—13, вст. не А.В.К.С.Т².Я.

въ ѥгюпьтѣ до исхода изль
ва· бы лѣ ·у· и ·л· повѣда
но же бы въ оуши фараѡ
ну· ꙗко изидоша людьѥ[1]
изльтьстии[2]· рѐ фараѡнъ
всѣмъ старѣишинамъ ѥ
гюпьтьскымъ· и всему на
роду· се видите ꙗко прель
стиласа[3] сн҃ве изльви· ѡбѣ
жаша ѿ насъ сеꙗ нощи· и
рѣша оубо державы ѥгюпь
тьскыꙗ· что створихомъ
да ѿпустихомъ сн҃ы изле
вы· нынѣ не работаютъ
намъ· рѐ же фараѡнъ· пои
демъ оубо[4] въслѣдъ ихъ·
ꙗко ѡбоишла[5] ѥсть тамо пу
стыни· да аще оузрать на
съ въслѣдъ собе и тако оу
жасни възвратать· и по
гна фараонъ въслѣдъ и
хъ· поима вса люди своꙗ
поꙗ же[6] ·х· колесницѣ изра
ныхъ· на нихже бѣша вои
ни по ·г· стоꙗще въ ѡружь
и всюду· и постиже ю[7] про
тиву павлѣю[8] межю ма
гласомь[9]· прамо ѥвсефо
мору[10]· ѥсть же мѣсто то въ
нарицаемѣи козматѣ[11]·
и ѡзрѣвъшеса сн҃ве изльви
видѣша ꙗко женуть ѥгю
птане въслѣдъ ихъ· и въ
зпиша людиѥ къ моисѣѥ
ви· зане бы[12] намъ гробъ въ
ѥгюптѣ[13]· изведе ны в пусты
ню сию на смр҃ть ·:· Моисии же
рѐ к нимъ· г҃ь б҃ъ поборетъ
по насъ· вы же оумолчите·
простеръ же моиси руку
на море· и оудари жезломь
въ чермьноѥ море ꙗже[14] рѐ·
ѥму г҃ь· и раступиса вода
сюду и сюду· и проидоша
сн҃ве[15] по суху посрѣдѣ мора ·:·
ч[16] оубо бракоопѣискусныꙗ.
невѣсты ѡбразъ сдѣꙗ
са[17] чюдеси[18]· тогда оубо мо
иси раздѣлитель водѣ бы·
сдѣ же архистратигъ· га
вриилъ бжи служитель
чюдесѣмь[19]· дивнаго того[20]
рж҃тва творца·[21] тогда глу
бину прешествова[22] немо
крено изль· сде же х҃а г҃а ро
ди бесѣмени дв҃ца· море же

1, с҃нове С. вст. сеи А.—2, вст. и А.К.С.Т².—3, прельстиша на С.—4, проп. А.К.С.—5, обишла А.К.С.—6, вст. с собою Т².—7, ꙗ А.С.Я. и Т.—8, павлѣꙗ Т².Т.—9, магласо Т²—10, евсемофору К.С.—11, козматии А.С.Я.—12, быти С.Я.—13, вст. и К.В.—14, ꙗкоже А.В.К.С.Я.—15, людиѥ Т². вст. изрлеви А.К.С.Я.—16, ту В.С.Т.Т².—17, сдѣꙗ А.К.С.Я.—18, чюдесы А.В.С.Я.—19, чюдеси А.В. чюдесы С.—20, твоѥго А.К.С.—21, творча А.В.—22, пѣшьшествова К.В.С. пѣшьшествовавъ А.Я.

по пришествии[1] изл҃ве пре бы҃ непроходно· тако и не пороучна дв҃а по рж҃тве· ѥмманоуилеве· пребы҃ не растлѣньна· сый бо преже сы[2] явися· за чл҃колюби ѥ· и облакоу сущю тонъкоу въ покровъ ѥго· фараонъ[3]· погна въслѣдъ ихъ· яко же[4] бы҃ посредѣ мора· съ во и своими[5]· изл҃а ожести[6] дш҃ю[7] и оудари моиси жезломь в море· и покры я вода сюдоу и сюдоу· и ни ѥдинъ ѿ нихъ не избысть[8]·:· Смотри же жидовине· израдного сего чюдеси· яко[9] сѣкомый же злъ несѣкомоѥ море пресѣ че· тогда оубо[10] морьская бездна· видѣ слн҃це ѥгоже не[11] видѣла николиже· о безоу мный фараоне како[12] не[12] видиши[12] борющаго га҃[13] по людехъ своихъ· како ·і· казнии приима· не подража тель[14] симъ ни поболѣ ср҃це мъ· ни помяноу га҃ бг҃а борю щаго по изл҃и· сей[15] нынѣ

за иосифовы кости тобѣ море гробъ бы҃· видиши ли ты жидовине· како по боре гь҃ тогда сущимъ[16] по изл҃и· тогда[17] сущи изл҃ь· образъ крщ҃ния приимаша[18]. якоже рѣ҃ преблж҃еный[19]. и превеликый· павелъ пи ша къ ѥврѣѥмъ· бр҃атия не велю вамъ не вѣдѣти[20]. яко оц҃и наши[21] вси подъ облако мъ бѣша· и вси море проидо ша· и вси ѿ[22] моисѣя крт҃иша ся и въ облацѣ и в мори· и вси тоже брашно духовноѥ ѣша[23]. пьяхоу ѿ дх҃вьнаго послѣдоу юще камени· камень же бѣ хъ҃· якоже бо ис камени· и стоудници истекоша воды и напоиша жажющая[24] въ пустыни· тако и ѿ сп҃са дано бы҃ ѥоу҃е· въ языкы· и напои безбожную язы комъ дш҃ю· ты же оубо дн҃ь· сущии жидовине· поуто не ревнуѥши древле бывши мъ изл҃ьтомъ· ихже ради показаниѥ ѥгюпта· ты[25] же

1, прошествіи С.—2, сии К.—3, вст. же В.—4, яко К. и В.—5, вст. на Т.Т².—6, вст. во ѥмоу Т².—7, вст. бгъ Т².—8, вст. **и море имъ гро бы** А.В.К.С.Т.Т².Я.—9, како Т².—10, вст. **и** А.В.К.—11, вст. **бѣ** А.С.—12, не видиши ли Т².—13, **бга** А.Я. вст. **ба** К.С.—14, подража Т².—15, **се** А.К.С.Т².Я.—16, проп. Т².—17, и тогда К. тогда оубо В.—18, приимаше Т².—19, **бж҃твеный** А.В.К.С.Я.—20, **вѣдѣти** А.С.Т².Я.—21, наши Т.Т².—22, **оу** А.К.С.Т².—23, вст. **и** А.К.С.Т².—24. вст. **ѥврѣискыя люди** А.К.С.Я. ѥврея В. июдѣя Т.Т².—25, вы Т².

дн҃ь въ казни[1] и к работу преданъ[9] бы҃[2] подъ рукы ꙗзыкоⷨ· ихже древле прослави г҃ь б҃ъ ты же дн҃ь поруганию и покору[3] въ ꙗзыцѣхъ · иже древле[4] чермьнаго мора · прейдоша бездну · ты же дн҃ь по градомъ ꙗзычьскымъ · калъ и гноища сбираюши акы свиньꙗ пыща[5]· и въ мотылѣхъ пребываюши · почто оубо не разумѣюши · почто ли не въспрянеши. ѿ жестосердиꙗ фараона[6]· ꙗкоже бо и онъ жестосердие имѣꙗ противу людемъ б҃жиимъ погыбе · такоже и вы ожесточающе противу закону избраному · б҃мъ · погыбающе погыбнете · испровергъше[7] животъ свой · огню вѣчному предани будете · но възникни и въспряни въздвигни[8] къ г҃у поверзи прелесть · и одежися к новую одежю · юже есть ст҃ое кр҃щние · ꙗкоже и змиꙗ когда[9] състарѣется · и ослепнета[10] очи еи

и алчеть ·м҃· дни · и ·м҃· нощи[11]· дондеже ослабѣеть ией сила телеси[12]· тогда абие съвлечеть съ собе ветшаную кожу · и будеть обновившися ·:·

Такоже и ты жидовине · не[13] буди[13] несмысленъ[14]· и бесловесенъ[15]· ꙗко[15] змии · прочтутва почитаюши · бытью .. врема вѣдаюши · обнови свою тѣло · прозри своима очима · сверзи ветшаную одежю · юже есть невѣрьство · и обновися ст҃мъ кр҃щнием и притеци къ х҃у и буди единоплеменикъ с нами ·:·

Въспомяни же · и[17] тогда сущю ю мариамь · сестру моисѣову и аронию. и како видачи чюдо славлаше г҃а · събравши ликъ женъ · сама же вза бубенъ · инѣмъ же нимъ повелѣ ·в҃·[18] мѣдянѣи плесницѣ[19] взяти[20]· инѣм же руками плескати · сама же наполнившися ст҃го дх҃а нача въспѣвати сице г҃а г҃щи[21] ·:· Поимъ г҃ви сла

1, казнь А.С. наказанні Я. показань В.—2, преданъ єси В.К.С. предани бысте Т².Т.—3, оукора В.—4, вст. немокрыми ногами В.—5, пыскающи А.К.Я. пыскающе С.—6, фараона А.Я.—7, вст. злѣ А.В.К.С.Т.Т².Я.—8, вст. и възни А.В.К.С.Т².Я.—9, єгда А.К.С.Я.—10, ѡслѣпнѣєта К.С. ослѣпнѣта А.—11, нощии А.С.—12, вст. и А.В.К.С.Я.—13, проп. А.К.С.Я.—14, несмысленнѣи В. несмысленыи А.К.С.Я.—15, бесловеснеи В. бесловесныи А.К.С.—16, проп. В.—17, проп. А.К.С.Т.Я.—18, двѣ Я. къ В.—19, брыцалѣ Т².—20, звяцати В.—21, вст. маринамъ рє҃ А.К.Я. Въ послѣдующемъ эти слова въ сп. А.К. по большей части пропускаются, при чемъ начало рѣчей Маріамъ обозначается киноварнымъ инициаломъ.

вно бо прославися· коня
и всадникы и[1] на[1] нихже[1]
к море·:· Ликъ женъ собра
ныхъ ту· ѿпѣваху́ть ѥй си
це гл҃ще славно[2] бо[2] прослави·:·
Мы же оубо гл҃имъ снце ѿ[3] бла
женыя жены· славяще и
мъ[4] г҃а· нынѣ же родъ жидо
вьскый· забы великыя бж҃и
я· пакы марья Помощни
къ и покровитель бы҃ мнѣ
въ сп҃ние· се бъ мой· и про
славлю и· бъ оц҃а моего въ
знесу и[5]·:· Пакы марня славѣ
ны[6] же[6] Гь скрушаяи брани· гь
имя ему· колесница фа
раѡновы и силу ѥго въве
рже в море·:· Мы же ти гл҃имъ
Княжь яко гь скрушаѥть бра
ни· за тогда сущая вѣрны
я люди июдѣя[7]· по распять
и же зваше[8] невѣрьствова
ше[8]. мнъгыя[9] брани скру
шены быша· яко воини[10].
фараѡнови· въвержени бы
ша к море· такоже и вы въ
вержени в работу[11] вселеную·:·
Марья· Избраныя всадни
кы[12] три[13] стояща[13] потопи·
въ чермьнѣмь мори пучи
ною покры я[14]. погрязоша
въ глубинѣ яко и камень·
Мы же ти гл҃ем· Избраныя
жидовьскыя нарицаемы
я ревнителя погрузи гь·
смр҃тью вѣчною· погрязоша·
во днѣ ада яко и камень·:·
Марья· Десница твоя гн҃и
прославися крѣпостию
десная рука[15] твоя[15] гн҃и[16] скру
ши врагы[17]. множьствомъ
мт҃и твоеѩ сътьрлъ еси
супостаты·:· Мы же[18] гл҃м[18].
[19]Якоже тогда сущий· фараѡ
нъ прельщеннѥмь на лю
ди· бу҃ противлашеся· тако
же и вы своимь безумьѥмь
бу҃ противистеся[20]. и десни
цею гн҃ею скрушени бы҃ пре
врагы своими· и множь
ствомь мт҃и ѥго сътерлъ
вы ѥсть предъ супостаты·:·
Марья· Посла гнѣвъ свой
и поясть[21] яко стеблие· и
дх҃мь яростью[22] твоѥю[23] расту
пися вода·:· Мы҃ Посла гнѣ

1, вверже К.А.В.С.Я. на ня вверже Т². — 2, славенъ бо А.В.С.Т.Я.—3, ѿ В.С.Т².Я.—4, славяще В.К.С.Т. славяще снце А.Я.—5, вст. жены же В. вст. славенъ бо (во В.) прославися А.В.Я—6, проп. А.В.К.С.Т.Я.—7, июдѣскыя А.К.С.Я.—8, зваша но невѣрьство ваше А.Я. невѣрьствоваша Т².—9, и многими Т².—10, кои В.К.С.—11. вст. въ А.К.С.Я.—12, всадникы А.В.С.Т².Я.—13, тристатыя А.Я.—14, вст. море А.В.К.Я.—15, ти рука Т².—16, проп. А.К.С.Я.—17, вст. и А.В.К.Т².Я.—18, здѣсь и въ послѣдующемъ въ сп. А.К. эти слова пропущены и начало толкованія обозначено словомъ толкъ и киноварнымъ иниціаломъ, подобно и въ сп. С. и Я.—19, вст. и А.К.Я.—20, противисте С.Т².—21, вст. я А.В.К.Я.—22, ярости А.К.С.Т².Я.—23, твоѥя А.В.К.С.Т².Я.

въ свои· тита ѿ рима· и дх҃мъ
силы гн҃а раступиса ꙁемь
ла [1]· искыпѣша истоучи
ци· прямо иѥрл҃ма иже бѣ
ша исъхли ꙁа беꙁаконниѥ
ваше ·:· Марьꙗ҃· Ӧгустѣша
ꙗко стѣны [2] воды· ӧгустѣ
ша ꙗко [3] волны посрѣдѣ
мора· Мы же· Ӧступиша
ꙗко стѣнами иѥрл҃мъ·
ӧступиша [4] внутрь во [5] гра
да морѣ· и сѣча посрѣдѣ
града ·:· Марьꙗ҃· Рє҃ врагъ [6]
постигну и раꙁдѣлю кори
сть [7] насыщю дш҃ю моѭ [8]· оу
тиу мечемь моимь· ӧдо
лѣѥть рука моꙗ· Мы же
Рѣша беꙁаконьнии книгъ
чии жидовьскыи· погна
вше имѣмъ іс҃а нарицаѥ
маго сн҃а бж҃ꙗ· и раꙁдѣли
мъ матиꙁму ѥго· и насы
тимъ дш҃ю своѭ· и прободе
мъ ребра ѥго копиѥмъ· и
ӧдолѣѥть рука наша· а не
не [9] чюша когда въскрсе ·:·
Марьꙗ҃. Посла гнѣвъ свои
и пограꙁоша въ глубинѣ

ꙗко и олово въ водѣ ꙁело ·:· Мы
Посла гнѣвъ свої на вы и покры
ша вы· ꙗꙁыци· и пограꙁо
сте въ работѣ [10] бес памяті ꙁлѣ ·:·
Марьꙗ҃· Кто подобенъ въ
бꙁ҃ѣхъ тобѣ гн҃и кто подобе
нъ тобѣ· прославленъ въ
ст҃хъ· дивенъ въ славахъ
творяи чю҃са ·:· Мы же
Не послѣдуимъ бо жидовь
ству· ни ѥлиньскы поучи
таѥмъ· ни ѥретичьскы
раꙁдѣляѥмъ· но въ трци
бж҃тво преже вѣкъ поучи
таѥмъ· и нынѣ иꙁъ мр҃и
ꙗ дв҃ца рожьшемуся ꙁа
мл҃рдиѥ ѥстьства нашего·
припадающе молимъся ·:·
Марьꙗ҃ Простри [11] десницю
своѭ и пожреть ꙗ ·ꙁ·[12] Мы ж·
Простри [13] десницю своѭ и пре
дасть вы иноплеменьни
комъ· и ѥсте в работѣ на
ꙁемли чюжеи· Марьꙗ҃·
Наставилъ ѥси правдоѭ
люди твоꙗ сиꙗже иꙁбави ·:·
Мы· Гн҃и наставилъ ны ѥси
правдоѭ люди твоꙗ [14] сиꙗ же

1, вст. и В.—2, стѣна К.А.Я.—3, проп. А.К.С.Т^2.Я.—4, проп. А.Т^2.Я. вст. а Т^2—5, же А.Я.—6, вст. главъ А.В.К.С.Я.—7, вст. и А.К.С.—8, вст. и В.К.—9, проп. А.К.С.Т.Т^2.Я.—10, работу А.К.С.Я.—11, простре К.С.Т.Т^2.—12, ꙁемля А.В.К.С.Т^2.Я.—13, простре А.С.Т.Т^2.Я.—14, своꙗ В.

избави ѿ прельсти древнѧ ·:·
Марьѧ̃ ·:· Оутѣшилъ єси
крѣпостию своєю въ ѡби
тель с҃тую свою и оуслыша
ша[1] ꙗзыци ·:· Мꙑ̃ Оутѣши
лъ ны єси въскр҃ниємь сво
имь · и въведе ны въ ѡбите
ль с҃тую свою и оуслыша
хомъ ꙗзыци · и прилѣпи
хомъса тебѣ истѣньнѣ
мь г҃ѣ ·:· Марьѧ̃ · Прогнѣва
шаса · и болѣзнь приꙗша
вси живущиї и[2] филистѣ
мѣ ·:· Мꙑ̃ · Прогнѣвастеса
и болѣзнь приꙗсте · вси
живущии к невѣрьстии ·:·
Марьѧ̃ · Тогда потщашѧ̃
в̃лкы єдемьстиї · кнѧзи
моавитьсти ·:· Мꙑ ж ·
Тогда потщашаса ц҃ри зе
мьстиї кнѧзи ꙗзычьсти
къ истиньному б҃у и вседе
ржителю г҃у ·:· Марьѧ̃ ·
Приꙗтъ ꙗ трепетъ растаꙗ
шаса вси живущиї въ хана
ѡнѣ ·:· Мꙑ̃ Приꙗть вы тре
петъ и распрашистеса тѡ
гда вси живущиї въ иєр҃лмѣ ·:·

Марьѧ̃ · Нападе на на стра
хъ и трепетъ ·:· Мꙑ̃ Нападе̃
на вы страхъ и трепетъ · є
гда ѡучютисте и въскр҃съ
ша · ина же многа[3] знамені
ꙗ[4] суща тогда · предъ лицемъ
прадѣдъ вашихъ быша ·:·
Марьѧ̃ Келичиꙗ[5] мышца
твоꙗ да ѡкаменать ·:· Мꙑ̃
Тогда сущиї жидове вида
ще чюдеса въ стра̃ с҃пву · сл҃ицю
померкъшю · гробомъ ѿве
рзающимъса · и почиваю
щиꙗ телеса въсташа · и ка
менню расыпающиюса · и
катапетазма[6] црк҃вная[7] ·
раздравшиса на[8] двѣ[8] · и ви
дѣвши чюдо вѣроваша · и
хже г҃ь вѣнча вѣнци пресвѣ
тлы · прочиї же величьємь
не смысличста[9] · ѡкаменѣ
ша ср҃цмь ·:· Марьѧ̃ ·
Доньдеже пройдоша людиє
твои г҃и доньдеже пройдо
ша сиꙗ же стажа ·:· Мꙑ̃
Ихъ[10] ради г҃ь страдавъ исто
чи пре҃тую кровь свою · и про
идохомъ[11] прельсти прад̃ѣ ·

1, въ А.К.T^2.—2, въ А.К.С.Я.—3, вст. чюдеса и В.—4, вст. и чюдеса А. Я.—5, величиє В.Т.T^2.—6, катапетазмѣ В.—7, црквнѣи В.—8, на двоє В.К.С.Т. вст. части А.Я.—9, несмыслиства T^2.—10, иже С.—11, преидохомъ ѿ T^2.

нашй· к тебѣ єдиному жи
водавцю· пройдохомъ мы
людиє твой· ꙗко ты насъ
стяжа·:· Марьꙗ· Въведъ
насади ꙗ в гору достоꙗни
ꙗ твоєго· в готовоє жилі
ще єже сдѣла гь стню гню
юже оуготоваста руцѣ твої·:·
Мй· Въведена бы мрнꙗ въ црко
вь· ту й възрасте служащи
бу· гору же мнитъ [1] двцю су
щю· достоꙗниє бниє то єсть·
й оуготованоє жилище во
площениє [2] сна бнꙗ то єсть
тако [3] бо й мрнꙗ рожена бы
сть· ѿ акима й анны· но о
бещанню гню· то [4] оубо стню
створи осщениємь стго
дха· ѿ неꙗже родиса снъ
бнй· бывъ преже вѣкъ· ру
цѣ бо єго собѣ й [5] мтрь ство
риста· й нынѣ ложесна є
є остн· Марьꙗ· Гь цртву
єть въ вѣкы й на вѣкы
й єще ꙗко вниде конь фа
раоновъ· с колесницами [6]
всадникы в море·:· Мы·
Вы [7] оуподобившеса фара

ону· внидосте в погибель
бесконечную·:· Марьꙗ·
Наведе на на гь воду морь
скую снве же йзлви прой
доша по суху посредѣ мора·:·
Слышалъ же ли єси жидо
вине· преславнаго чюдеси
како ти снве йзлви· прой
доша по суху посредѣ мора·:·
Слышалъ же ли єси· оже
сточающе [8] фараона проті
ву бу· вы же по всему оупо
добистеса фараону вида
ще вса знамениꙗ· бжтве
наꙗ· ѿ іса ха сна бнꙗ бы
ваємаꙗ· й ожесточисте
са срцмь· ꙗко й фараонъ
невѣрьствомь наконець
глубинѣ морьстѣй преда
нъ бы· тако й вы работѣ й
муцѣ вѣчнѣй предани
бысте·:· Смотри же жидо
вине оканьне ꙗко ничи
мъ же єси лучий фарао
на· но ꙗкоже онъ за безу
миє погыбе· тако и вы
за [9] безумиє [9] погыбосте·
съчитають же са лѣта·

1, мѣнить А.В.К.С.$Т^2$.—2, воплощенью А.В.Я.—3, та $Т^2$.—4. тъ В. ту К.$Т^2$.—5, проп. А.В.К.Я.—6, вст. и А.К.С.$Т^2$.—7, вст. оубо А.К.Я. же $Т^2$.—8, жесточающа $Т^2$. ожесточающа А.К.—9, безумиє А.$Т^2$.Я. безума К.С.

авраама ѿ обѣтованиꙗ до исхода моисѣова лѣ҃ ·у҃· и ·л҃· а ѿ перваго лѣта авраама · до исхода изъ егюпта лѣ҃ ·ф҃· и ·в҃· а ѿ столпотворениꙗ до исхода лѣ҃ · ҂а҃· и ·н҃· и ·г҃·[1] лѣ҃ · а ѿ потопа до исхода лѣ҃ ҂а҃· и ·ф҃· и ·п҃· и ·з҃· лѣ҃ · а ѿ адама до исхода изъ егюпта · лѣ҃ ҂г҃·[2] и ·ц҃· и ·к҃· и ·ѳ҃·:·[3]

Посем же ре҃ моисии въздиже сн҃ы из҃лвы ѿ мора чермьнаго · и въведе ꙗ въ пустыню · нарицаемꙋ сꙋрь и идоша ·г҃· дн҃и в[4] пустыни[4]· и не обрѣтоша пити воды · и придоша въ мерꙋ[5]. не можахꙋ людие пити воды · горка бо бѣ зѣло · тꙋ прозваша има мѣстꙋ томꙋ горесть · тꙋ ропташа людие на моисѣꙗ гл҃ще се оуже хощемъ изметн[6] ѿ воды сеꙗ · и скоти наши · а въ егюптѣ бахꙋть ны воды сладкы · и плодовиты[7] и скотомъ нашимъ · а в сеи пꙋстыни пасти хотать телеса наши · изгорѣвше жаже ю водною · нынѣ же рекоша покажи намъ водꙋ да пиемъ · и велми зазлиша людие моисѣеви · моисѣи же възпи къ г҃ꙋ · моласа[8] о людехъ · и приде к не[9] анг҃лъ гн҃ь · ·г҃· древа в рꙋкꙋ своею держа · и кюпарисъ и пегви[10] и кедры ·:·[11]

Ре҃ анг҃лъ къ моисѣю · си древа съплети акы плениц̇ю · въ образъ ст҃ыꙗ тр҃ца · въсади къ водꙋ мерьскꙋ · да тѣмь осладиши воды мерьскы · то древо бꙋдеть въ древо велико · то древо въ ·д҃· краи вселенꙑꙗ разидет҃ · то древо бꙋдеть въ сп҃снье мирꙋ· тѣмь древомь перваго[12] лесть побѣжена бꙋ҃ть[13] ·:·

И проуаꙗ же о хотащихъ быти сказа анг҃лъ моисѣю · посем же ѿиде ѿ него анг҃лъ · моисѣи же створи тако ꙗко же повелѣ емꙋ анг҃лъ · и сплетъ древо[14] и всади ꙗ въ водꙋ при брезѣ ·:·

И ре҃ моиси се древо хощеть бы

1, ҃а Т². — 2, ҂҃а Т². — 3, вст. киноварью: ѿ мерре и ѿ горцѣи водѣ Т².—4, по пустыни К.С.—5, вст. и А.—6, измерети А.К.С.Т.Я.—7, вст. намъ Т².—8, мола и А.Я.—9, нему А.К.С.Т².Я.—10, певги А.Я. пѣвгꙋ Т². пѣвгъ С.—11, кедръ А.С.Т².Я.—12, вст. врага К. С.—13, бꙋде҃ А.Я.—14, древа Т².

ти жизнь[1] миру[2]· въ велику ч҃ть приложитьса[3] по лѣтѣ· но ю҆ посѣкуть· тогда не будеть и҆зволенїа· прити въ нинему· но по времени юегда и҆зволить· плотию ꙗ҆вити всему миру· с҃таꙗ женьскаго ю҆естка преступлению҆· на се же древо рукама беззаконьныхъ възнесетьса· и҆ оу҆зрите нашь[4] животъ висащь прамо ѻ҆чима вашима·:· Беззаконьнии же ти скоро въ пагубѣ ѻ҆бращють·:· И възнесеному на древо весь миръ поклонитса· но ꙗкоже се древо· оу҆слажають и҆[5] ѻ҆с҃щають воду· тако и҆ распатаго кровь ѻ҆с҃тить древо се· ꙗкоже[6] древо мерры горкыꙗ воды ѻ҆слади· тако и҆ кр҃ть хвъ· горкаꙗ невѣрьстка[7] ꙗзычьскаꙗ ѻ҆слади· нынѣ же вы премолъкните· ропщюще на ма· симь древомь и҆[8] вамъ вода оуслаждеса· вы же оубо преступльше и҆[9] почерпайте· и҆ напокайтеса· и вса скоты ваша· и҆ во тъ ча ѻ҆сладѣша воды· въ мерѣ· и҆ начаша пити вси люде и҆ вси скоти и҆хъ·:· Слышалъ же[10] ли юси оубо[11] ты· фараѻ҆нову супружницю· ѻ҆каньныи жидовине· како проѻ҆бразоваса г҃ь въ трии сплетениюмь древа· разлучно[12]· вако ли ти проре͡ч моиси воплощение вышнаго· и҆ ѻ҆ распатии ю҆го на древѣ и҆ ѻ҆ мирьстѣмь с҃пении[13]· и҆ ѿтолѣже моиси повѣть с҃ны и҆зрлвы и҆ приведе а҆ въ ю҆лимъ· и҆ ту баше ·в҃і· источника воды· и҆ ·ѻ҃· вѣтви[14] финника· сими и҆сточникы проѻ҆бразова г҃ь· ·в҃і· а҆п҃ла верховнаꙗ· и҆же протекоша ꙗко рѣкы въ весь миръ· ꙗко оубо и҆сточници точать струꙗ· и҆ а҆ще и[15] тмами народъ черпаны суть·

1, вст. сему К. всему С. — 2, вст. се древо В.К.С.Т.Т². — 3, преложитьса С. — 4, вашь В.Т². — 5, проп. до: воду К.С.Т.Т². — 6, вст. во В.С. — 7, невѣрьствиꙗ А. — 8, проп. до вода К.С. — 9, проп. К.С. — 10, проп. В.К.С.Т². — 11, проп. А.К.С.Я. — 12, различно К С. — 13, вст. киноварью: ѿ двоудеса͡т и҆сто͡чникъ и҆ ѿ се҃мидеса͡т вѣтвиї финика Т.Т². — 14, вѣтви А.Я, вѣтвии К.С.Т². — 15, вст. многыми В.

но[1] не ѡхꙋдѣваютъ· тако
же и а҇пли г҇ни· въ кыиждо
ꙗзыкъ внидоша· тѣхъ
ꙗзыкомъ г҇лаша чюдеса[2]
величьꙗ б҇иꙗ·:· Р҇е[3] г҇ь[4] къ
нимъ· се азъ посылаю вы
ꙗко ѡвца посредѣ волкъ
вы же не печѣтеса како[5]
что или[6]· и что кдѣ възъ
г҇ате с҇тыи бо[7] д҇хъ наоучи
ть вы бо тъ ч҇а ꙗже подоба
ють г҇ати· ·ѡ҇· вѣти[8] финии
ка прообразоваса ·ѡ҇· а҇пль
оучн҇къ ихъ· ꙗкоже и[9] фю
никъ цвѣтъ[10] възрастени
ꙗ[11]. сладко[12] вкусъ подаваѥ҇·
тако и а҇пли г҇ни· сладкаꙗ
оученїа своꙗ· иноꙗзы
чникомъ истачаху· ꙗже
и къ вѣрѣ ѡбразумнѣи при
ведоша[13]·:· Посем же оубо
въздвижеса моиси ѿ ѥли
ма в пустыню· ѥже[14] ѥсть
межю ѥлимомъ и межю
синою· въ ·еі· д҇нь м҇ца ·к· го
туже и възропташа лю
дие· на моисеꙗ· и на арона[15]·:·

оуне быхомъ измерли въ ѥ
гюптѣ ѥгли в пустыни сеі·
тамо оубо ꙗдахомъ хлѣбъ
до сытости· се[16] же изведоста
ны в пустыню сию· оумори
ти народы[17] гладомь· и се сла
ва г҇на ѡбнде моисеꙗ· пре
дъ всѣмъ сънмомь[18] с҇нвъ и
з҇левъ· р҇е г҇ь верху ѡблака
моисѣови· се слышю ропта
ние с҇нвъ из҇левъ до себе· и ху
лу ихъ до тебе· но рци имъ·
азъ ѥсмь г҇ь б҇ъ вашь· изве
дыи вы ѿ[19] дому работы· и
нынѣ наполню оуста ваша·
и вы же[20] оубо[21] вечеръ· изидо
ша крастели и покрыша
весь полкъ·:· И ꙗдыше насы
тишаса· посем же оубо[22] па
де манна съ н҇бси· манна
оубо протолкуѥть· что се[23] ѥ
сть· внегда бо видѣша ѥврѣ
и· сходащюю манну· и р҇е
кождо къ подругу своєму·
что се ѥсть· ѡни же оубо
ѣдыше насытишаса з҇ѣ·
к нимже р҇е моиси· да не

1, проп. К.Т^2.Я.—2, проп. В.К.С.—3, вст. бо В.К.С.—4, вст. б҇ъ А.Т^2.—5, вст. или К.С.Т^2.Я.—6, проп. до: кдѣ К.С.Т^2.Я.—7 ,вст. истинныи В.—8, вѣтвии К.С.Т^2.—9, проп. К.С.Я.—10, цвѣта А.Я.—11, възрастенню А.Я.—12, сладокъ С.—13, вст. киноварью заглавіе: ѿ крастелѣ и о м҇ане Т.Т^2.—14, ꙗже К.С.—15, вст. г҇лющѥ В.К.С.Т.Т^2.—16, здѣ К.С.Т.—17, проп. Т.Т^2.—18, народомъ В.—19, из К.С.Т^2.—20, оуже К.С.—21, проп. А.К.С.Т.Т^2.Я.—22, проп. В.К.С.Т^2.—23, проп. В.К.С.Т^2.

ѡставить никтоже васъ
на оутриѥ· г҃ь бо иже днь на
сыти насъ· можеть и заоу
тра намъ дати· но иже ѡ ни
хъ бѣша не послушающе [1]
моисѣѧ· но останокъ [2] ма
нны на оутриѧ схраниша·
и за невѣрьство ихъ ѡбрѣто
ша ю заоутра· въсмьрдѣвшю
понеже законопреступле
нию бѣ образъ сихъ [3]· сихъ [4] не
вѣрованию [5]· а б҃у велащю и
мъ свободнымъ житиѥ
жити· и на оутриѥ не пещи
са· манна же бѣ· акы мука
пшеници ч҃ты· вкусъ же
ѥго [6] акы с медомъ мѣше
но [7]· рѣ же моиси къ арону· се
слово ѥже вѣща ѥму г҃ь· во
зми чуку ѥдину злату·
и наполни ю манны и поло
жи ю предъ б҃мъ· въ свѣтилѣ·
въ снабдѣниѥ роженний [8] сы
новъ из҃лвъ· да оузрать сы
нове с҃нвъ вашихъ· ѥже ѥ
смы ѣли в пустыни ·м·
лѣ· крастели бо [9] быша нимъ

·л· днвъ· тучже и суботьствова
ти ѥ [10] наоучи моиси· ѥже то [11]
кто ѡ нихъ· манну сбирати
хоташе в суботу [12] не ѡбрѣта
ху· понеже поути [13] имъ бѣ
днь семый· да ѡ всѣхъ нужь
ныхъ и [14] ненужныхъ [15]· дѣлъ·
покой имуть· из҃льтьстии
людиѥ [16]·:· Посем же оубо при
ложиша и ѥще роптати [17] на
моисѣѧ· вскую ны изведе
изъ ѥгюпта· оуморити на·
и чада наша· и вса скоты
наша· жажею воды· к нимъ
же моиси рѣ· почто ли хули
те ма· почто ли искушаѥ
те г҃а· и се рекъ [18] сице [19] что ство
рю людемъ симъ [20]· ѥще мало
да побьють ма камениѥ·:·
Рѣ же г҃ь къ моисѣю· возми
жезлъ твой· и оудари въ ка
мень· въ хоривѣ· и потеку
ть воды ѡ него и [21] да пьють
людиѥ· моиси же створи
тако· ꙗко [22] повелѣ ѥму г҃ь·
оудари въ камень· и поте
коша воды и насытиша·

1) непослушливи бяху А.Я.—2, остатокъ А.Я.—3, ихъ А.Я.—4, си А.Я. проп. Т².—5, невѣрование Т².—6, ея Т².—7, смѣшено А.Я. смѣшенъ К.С. смѣшена Т².—8, проп. В.К.С. рожены Т².—9, убо К.С. же оубо А.В.Я. же Т².—10, ꙗ С.В.—11, бо В.К.С.Т².—12, вст. и В.С.Т².—13, поути А.В.К.Т².Я.—14, 15, проп. А.К.Я.—16, вст. заглавіе киноварью: ѡ истечении воды ис камени к хоривѣ Т.Т².—17, роптание В.К.Т².Я. роптаньи С.—18, вст. возпи муси къ г҃оу (В: б҃оу) рекъ К.В. возопи моисѣи къ г҃оу (Т². б҃гоу) гл҃ѧ г҃и Т.Т².—19, проп. Т.Т².—20, вст. и В.К.С.—21, проп. А.В.Т².—22, ꙗкоже В.К.С.

людие· смотри же велика го чюдеси сего жидовине· егда бѣсте съ бмь тогда[1] манна с нбси паде[2] насытисте са· егда ли ѿвергостеса пропенъше[3] га· тогда въ ерлмѣ· суще гной земный ıадасте· но егда[4] бѣсте съ бмь тогда крастели падоша· предъ ногама вашима· ıако прахъ· егда ли мти свой младенець заклавши и спекъши снѣде· но егда бѣсте съ бмь· тогда из несѣкомаго камени писте воду· но егда ѿвергостеса га тогда источници бывши и прамо иерлму исхоша[5]· тогда ѿ жажѣ воднѣи· и сакну живоτъ вашь[6]·:·

Посем же приде амаликъ· и воева[7] изла· в рафидинѣ· и рѣ моиси къ ісу навгину изверн собѣ мужа силны· и ополчиса къ амалику· оутрь створи же ісъ тако ıакоже повелѣ ему моиси ·:·

амъ[8] же[9] взиде на гору· с нимь же братьıа его· аронъ и оръ· и моласа гу бу въздвиже руцѣ свои· и вы егда въздвигнаше руцѣ моиси· и одолѣваше изль· егдаже ли пригнаше моиси руцѣ· и одолѣваше амаликъ· моисѣевѣ руцѣ распростертѣ· и образъ имаста· на ради распенъшагоса іса ха· но ıакоже во моисѣовыма рукама· распростертома[10] суще[11] побѣжаемъ бѣ амаликъ· тако оубо и спвыма рукама· распростертама[12] на крстѣ· побѣжена вы.[13] дьржава· вижь же жидовине· ıако единъ бѣ моиси въздвизаıа руцѣ· и пригыбаıа· но егда прообразоваше іса ха· сила бжиıа· простираıа руцѣ премогаше изль· егда ли· не преобразоваше· съгбениемь рукъ· възможаше амаликъ· но ıакоже писание рѣ· руцѣ же моисѣови. не[14] тажьцѣ бѣста· и въземъша ка

1, вст. паде К.—2, падъ А. проп. В.К.—3. разъпиноуще К.С.—4, вст. ѿвръгостеса га тогда В.К.С.Т².—5, вст. и В.К.С.—6, вст. заглавіе киноварью: ѿ побиеніи амалика Т.Т².—7, вст. на К.С.—8, Самъ А.В.К.С.Т.Т².Я.—9, вст. моиси А.В.К.С.Т².Я.—10, распростертама А.Я. простертыми В.—11, суща А.Я.—12, простертыма В. проп. А.Я.—13, вст. дьıакола А.Т.Т².Я. дьıакольскаıа К.С.—14, проп. К.

мыка положнста[1] ѥмꙋ· вн
жь же ꙗко ї се на ѡбразъ ѥсть·
понеже ісꙋ въ гробѣ положенꙋ
ѥмꙋ бѣ бытн· сѣде же рє на[2]
каменн· аронъ· ї ѡръ· подъде
ржаща рꙋцѣ моисѣовн· то ї
се ѹбо· на проѡбразованнє бѣ
ꙗко двѣма разбоннкома[3] про
пятыма бытн прямо рꙋка
ма нсꙋвыма[4]· но ꙗкоже[5] ї
пнсанниє рє· тогда ї ѡдолѣ ісъ
амалнкꙋ· ї посѣчѣ вся воꙗ
ѥго· въ предѣлѣхъ рахндннъі·
ѿкꙋдꙋже бо[6] ѡрꙋжьє снмъ н
жндовымъ· не на рать бо бѣша
вышлн ізъ ѥгюпта· но требꙋ
положнтн бꙋ· ї мнящеся на
зы възвратнтн· но ѥгда ѹ
бо фараѡновн вон потоплєнн
бъіша съ ѡрꙋжьємь іхъ· ї по
сє нзверже ѥ море на брегъ· къ
снмъ ізлвымъ· ѿтꙋдꙋже ї
ѡрꙋжьє сн взяша· ѡ всемь ѹ
бо тогда промышеть[7] імъ[8] бъ·:·
Посє же ѹбо вѣфоръ[9] тесть мон
сѣовъ· прнведе къ моисѣю
вн дъщерь своюѡ семфорꙋ женꙋ

моисѣѥвꙋ· ї два сна ѥго· н ска
за ѥмꙋ моисн[10] по рядꙋ[11]· ѥлнко
створн ѥмꙋ гь· тогдаже ѹбо
моисн ізбра ·ѻ· мꙋжь старе
ць· по вѣтꙋ[12] вѣфоровꙋ тьстя
своѥго· ї створн ꙗ надъ ннмн
тысящьннкы ї кннгъчнѧ·
ї сꙋжахꙋ людемъ по вся чѧ·
тако ѹбо[13] гь бъ нашь· посла ·ѻ·
апль свон во[14] вселенꙋю[15]· тн же
ѹбо немало прнꙗша ѿ невѣ
рныхъ· ї ѡсꙋжьше ѡсꙋднша[9]
лютаго врага ратоборьца[16]· ѡ
гню вѣчномꙋ предаша· ї[17] ны
нѣ[18] же ꙗзыкы істергъше
ѿ рꙋкы льстнваго[19]· ї гꙋ вѣро
ватн предъставнша· тогда
моисн ѿпꙋстн вофора тьстя
своѥго въ землю своюѡ· ѿ нея
же бѣ прншелъ· сам же мон
сн възнде на чть[20] горы бнѧ
ї возва ї гь ѿ нбсн гла· тако
глн домꙋ іꙗковлю[21] повѣжь
снмъ ізлвымъ· самн ѹбо
вѣдасте[22]· ѥлнко створнхъ
ѥгюптяномъ· васъ же възя
хъ ꙗко на крнлѣ ѡрлн·

1, положнста В.С.Т².—2, проп. до: аронъ А.В.Я.—3, разбоннкома А.В.К.С.Т.Т².Я.—4, спсовыма В.—5, ꙗко А.К.С.Я.—6, бъі А.К.С.Т.Я.—7, промышлеть А. промышлѣаше В.Т². промышляеть С. промышляша Т. промыслн Я.—8, імн А.В.С.Т². проп. Я.—9, іофоръ Т². форъ В.—10, вст. вся В.—11, вст. вся Т².—12, по совѣтꙋ В.С.Т.Т².—13, вст. н А.В.—14, вст. всю К.С.Т.—15, вст. всю Т².—16, вст. ї В.К.С.—17, 18, ннъі А.К.С. іньна В. інни Т.Т².—19, вст. врага А.Я.—20, часть А.—21, вст. ї В.К.С.Т.—22, вндѣсте К.С.

и приведохъ вы к собѣ· ны нѣ же аще послушаниемь послушаете мене· и снабди те завѣтъ мой[1]· будете ми[2] црскою жрьчьство· яко моя есть вся ·з·[3] и[4] азъ стъ есмь· иди же· рци симъ издравымъ· моиси же приде въ весь изль и ста посрѣдѣ ихъ[5]· ре имъ вся словеса яже повелѣ ему гь гати· ѡтвѣщаша вси людие· вся елико[6] гла[7] ны гмь[8]· ство римъ и послушаемъ я· оуди ви бо гь[9] чюдесы оумъ вашь[10]. и оустраши вемнозѣ срца· ва[11]. моиси же слышавъ глы издравы и и[12] донесе я къ бу· гь же возва и съ высоты ре ему· се азъ на верхъ горы приду к тобѣ въ столпѣ ѡблачнѣ· и да ра зумѣють ти[13] людие глща ма к тобѣ и вѣру имуть яко[14] рении имъ· възвѣсти же лю демъ· да ся ѡчистать· до ·г· яго дни· и исперуть ризы своя· не токмо самѣмъ ѡчиститися[15] повелѣ но и

ризы своя испрати· наста вляя ихъ ѿ плотьскыхъ на дхвная[16] говѣинѣишая створить· моиси же гла· къ всему сънму еже ре ему гь· снабдѣша[17] людие глъ· се вы же въ ·г· и днь къ свѣту· быша громи и молния на горѣ си наистѣи· и гла трубы гла шаше велми· и оубояшася вси людие въ полцѣ· изведе моиси люди ис полка· и ста ша подъ горою· гора же сина искаля курашеся[18] вся· сни де бо гь верхъ горы и возва моисѣя· и вси же людие смо траху· и гла исвѣщѣ[19]· и слы шахуть гла трубный· и ви даху гору курящюся· и оубо явъшеся· и[20] сташа далече го ры моиси же взиде на гору и ту заповѣда ему гь· вся съ суды[21] ѡ жертвахъ· и како не створити пакости приходу·:· Посем же приде моиси съ горы къ людемъ· исповѣда имъ вся словеса[22]. и ѡправлениа[23]

1, вст. и В.К.С.Т².Я. — 2, вст. людiе за вся языкы и будете ми В.К.С. — 3, земля А.В.К.С. — 4, яко К.С.Т². — 5, вст. и В.К.С.Т². — 6, елика К. — 7, глана К. глана намь Т². — 8, гмь В. вгомъ К.С.Т.Т². — 9, вст. всѣми С.Т².К. — 10, нашь А.К.С.Т.Т².Я. — 11, наша А.К.С.Т.Т².Я. — 12, проп. А.В.К.С.Т².Я. — 13, проп. А.Т.Т².Я. писано позднѣе В. — 14, якоже В.К.С.Т². — 15, ѡцыстити Т.Т². — 16, вст. да В.К.С.Т². — 17, вст. же В.К.С. — 18, горяшеся К. — 19, исвещи С. исвеща Т.Т². — 20, проп. В.К.С. — 21, суды Т².Я. 22, вст. гласмая гмь А.Я. — 23, ѡправданья А.К.С.Я.

бжїа · и ѡ҆вѣщаша вси людиѥ
вса словеса гл҃емаꙗ гмь[1] · ство
римъ и послꙋшаѥмъ · и вьпи
са моиси въ книгы вса слове
са гл҃емаꙗ ѥмꙋ гмь · и ѡ҆бꙋтрѣ
кию же дн҃и созда моиси · тре
бникъ подъ горою ·в҃і· камы
кꙋ по числꙋ ·в҃і· племенꙋ[2] сн҃въ
из҃лвъ · и принесоша всесъж
жениѥ · и положиша спс҃нꙋю
бꙋ тельца[3] · и вземъ кнЫгы за
вѣтныꙗ · поуте ꙗ въ оу҆ши
людемъ · и рѣша вси людиѥ
створимъ и послꙋшаѥмъ ·
ѥже гл҃а гь · и[4] вземъ же моиси
кровь и ѡ҆кропи людиѥ и ре · си
кровь ѥже завѣща гь к вамъ
ѡ всѣхъ словесѣхъ сихъ ·:·
Смотри же жидовине ты · каꙗ
кровь проѡбразованиѥ дасть ·
или каꙗ кровь можеть · скве
рнаваꙗ[5] ѡ҆чищати · тогда оу
бо тельча · нынѣ же гн҃а · созда
вый мира · за миръ истечи
прч҃тꙋю своюю кровь[6] · тельча ·
нам же нынѣ оубо[7] кровь гн҃а ·
вамъ оубо тогда моиси ста
рѣишина сънма из҃льтьска
нам же нынѣ сн҃ъ бж҃ии · мирꙋ
творець смотри же и[8] ꙗко не бѣ
бес кръве сп҃ти сквернавы · ꙗко
же[9] тогда спсостеса кровью те
льчею и оуньчею · тако мы ны
нѣ кровь сп҃ву приѥмлюще ·
сщ҃аѥмъ си дш҃ю · възрѣвъ ре
моиси · и аронъ[10] · и надавъ · и а
виоудъ · и ·з҃· старець из҃лвъ · и
видѣша мѣсто идѣже стоꙗ
ше гь[11] · и ꙗша и пиша тꙋ · посе
же ре оубо[12] гь бъ къ[13] моисѣѥви
възлѣзи на горꙋ ты и стани
тꙋ · дамъ ти ·в҃· дъсцѣ[14] каменѣ
на нею же законѣ и заповѣ
ди и[15] ꙗже вьписахъ · въставъ
же моиси ре старцемъ · предни
те[16] дондеже възвращюса к ва
мъ · се[17] же аронъ и ѡ҆ръ с вами
а[18] чемꙋ лꙋчитиса предъидꙋ
к нима · моиси же поимъ іс҃а
навгина иже предъстоꙗше
ѥмꙋ · взиде на горꙋ · и приꙗ
тъ закона[19] · из рꙋкꙋ бж҃ію · на
писа[20] на скрижалехъ · и покры
ѡ҆блакъ горꙋ · и сниде бо[21] слава

1, блгъ К.С.Т^{2}. — 2, племенъ С.Т.Т^{2}. — 3, вст. и вземъ моуси полъ крове възлїа на требникъ В.К.С.Т.Т^{2}.—4, проп. В.К.С.Т^{2}.—5, сквернаꙗ В.К.—6, вст. ка оубо тогда кровь В.К.С.Т.Т^{2}.—7, проп. В.К.С.Т^{2}.—8, проп. А.К.С.Т^{2}.Я.—9, вст. кы К.С.Т^{2}.—10, вст. и ѡръ Т.Т^{2}.—11, вст. бъ А.К.С.Т^{2}.—12, проп. В.К.С.—13, проп. В.К.—14, цатѣ К. достьцѣ В.—15, проп. А.К.С.Т^{2}.Я.—16, премедлите А.В.К.С.Т^{2}.—17, проп. до: свѣщьникъ (стл. 528, стр. 22) В.—18, проп. до: к нима К.С.—19, законъ А.К.С.Т^{2}.—20, написанъ К.С.—21, проп. К.С.

гн҃а на гору синаискую ї възва
г҃ь моисеꙗ въ дн҃ь ·з҃·и ѿ среди[1]
ѡблака рє҃ ıему· приступи къ
верху горы· да слышиши вса
гл҃ы моꙗ· ӥзмени[2] законъ ѿ
руку моıеѡ· ӥ повѣмъ ти како
створихъ миръ· ӥ въведохъ
все строıениıе въ ·ѕ҃· дн҃и· а въ ·з҃·
ӥ преставихъ[3]· вниде же моиси
въ среду ѡблака· ıс҃ъ же навги
нъ ста ту посредѣ горы· г҃ь же
скры моисеꙗ въ ѡблацѣ· ѡбла
ци[4] ıеже[5] вѣаше славы гн҃а· а҃
вы ѡгнь пламеньнуꙗса· ӥ
вѣ ту моиси ·м҃· дн҃и ӥ ·м҃· нощи·
гл҃а съ гм҃ь[6] рє҃ писаниıе·:·
Ꙗкоже кто възгла къ своıему
другу· гора же синаиска ꙗко
дымомь· ӥ мракомь· ӥ вихро
мь покрыта вѣ· страшниıе
видѣниıе надъ неѡ ту· ӥ запо
вѣда ıему г҃ь· ꙗко створити
ıему· храмъ скыниꙗ ӥ злато
ӥ древа негниıѡща· сребромъ
же ӥ камениıемъ и всакы
мъ ӥзбранииıемь· вусъсомь
же ӥ перфироѡ ӥ[7] врачноѡ[8]
багромъ ӥ синетами· чрвьле
ницеѡ же ӥ всакымъ прещре
ниıемь[9]· тачеже ӥ к[10] ризѣ ароно
вѣ· вѣща г҃ь къ моисеѡви· се же
нарекохъ ти· ӥменемь веселѣи
ла[11] оурина сн҃а оурова· племени
ӥюдина· ӥ наполнихъ ӥ дх҃а
вж҃ꙗ· ӥ премудрости[12]· ӥ смы
шлениꙗ·:· Ӥ оумѣниꙗ на все
дѣло разумѣвати· ӥ начати
древодѣльство[13] дѣꙗти[14] злато
ӥ сребро· ӥ мѣдь ӥ синету[15] багра
ницю· ӥ чрвьленицю· ӥ поста
въ ӥ все спрадениıе[16]· ӥ камычно
ıе дѣло· ӥ вса ӥзваниꙗ· азъ во
дахъ того ӥıелиава· ахисамо
хова· ѿ племени данова· и сему
дахъ смыслено ср҃це· ӥ[17] твори
та[18] собѣ[19]· все ıелико заповѣдахъ
ти храмъ свидѣниꙗ· ӥ ковчеı
гъ завѣта· ӥ оутварь храма·
ӥ трепезникъ ӥ свѣщьникъ· ӥ
вса съсуды ıего· ӥ ризы чрвле
ныꙗ афуду[20]· ӥ[21] ризы чрвлены
ꙗ жрети мнѣ· ӥ масло маза
ниꙗ· ӥ фумиꙗнъ сложени
ꙗ ст҃ыхъ[22]·:· Моиси же вѣ стоꙗ

1, средѣ А. среды С.—2, ӥ возмеши К.Т².—3, престахъ С.Т². престахъ К.—4, 5, ѡблачные же А.К.С.Т².—6, бм҃ь А.К.С.—7, проп. А.Я.—8, мрачиною К.—9, пещрениıемь А.С.Т².—10, ѡ К.—11, веселѣила С.Т.—12, вст. и разу҃ А. разума Я.—13, 14, древодѣльствовати А.Я.—15, вст. и А.К.С.Я.—16, испраденииıе А.К.С.Т².Я.—17, проп. А.Т².Я.—18, творити А.Я. сътворити К.С. сотвори Т².—19, собѣ К.С.—20, ӥ ефоудоу К.—21, проп. до: чрвленыꙗ Т.Т².Я.—22, проп. А.С.Я.

на горѣ предъ бмь въ гласѣхъ
множѣхъ· рече же ѥму гь се да
ю ти ·в· дъсцѣ ꙗкоже рѣхъ
ти· на неюже написахъ ·і·
безсмртьныхъ и животво
рящихъ словъ въ[1] завѣтъ
людии[2]. бъıшѣ же в то время го
ра курящися· и мрачна· бъıшѣ
же и[3] трепетна[4] страхомь сии
ния ради бжия· рече же гь къ мо
исѣѥви рци людемъ да про
славять мя· к разумѣ срдць
своихъ· ꙗко поразихъ ѥгю
пта великою силою моѥю·
ꙗвих же знамения[5] мышь
ца[6] моѥя[7]. ты же ѥгда при
мори вопиꙗше ко мнѣ· оу
ста ти не глаху· нъ въ срци[8] ти
разумѣхъ· и пределихъ море
жезломь твоимь· и огусти
хъ жидкоѥ то[9] ѥстьство[9]. въ
проходъ[10] людемъ· великаꙗ
го же съ оружиѥмь послѣдь
женуща погубихъ напрасно
бурею мнжною· и противя
щеся[11]. непобѣдимѣи десни
ци моѥи и скрушихъ· ꙗко
азъ ѥсмь бъ· оумрщвая
и животворя·:· Азъ ѥсмь на
нбсн црствуя· и земными гь
ствуя· азъ ѥсмь хотя совъ
купити горная с нижними·
моиси же стовидець· внима
ше глы бия·:· По глѣхъ же да
сть гь скрижали моисѣови·
моисѣ же приимъ скрижали
ѿ руку гню· не видѣ га въ мра
цѣ· скрижали же нарече ·в·
дъсцѣ каменѣ· и бѣ писано[12]
на нею і словесъ перстомъ бжиимъ·:·
Се[13] же гь къ моисѣови съступи
и слѣзи скоро· беззаконьнова
ша людиѥ· яже изведохъ ѿ
земля ѥгюпетьскы· престу
пиша скоро иже заповѣдахъ
имъ створиша[14] совѣ телець·:·
И поклонишася ѥму· рькуще
се бъ твои изл҃ю· и[15] изведе[15] тя
ѿ земля ѥгюпетьскыя·
нынѣ же оуяривъся гнѣво
мь погублю я· тебе же ство
рю въ ꙗзыкъ[16] великъ[16]. моли
же ся моиси предъ бмь· и рече
въскую гн ꙗришися гнѣво
мь на люди своя· иже изве
де ѿ земля ѥгюпетьскыя·

1, и К.С. проп. А.Я.—2, люде В.К.С.—3, проп. К.С.—4, **трепетенъ** А.Я.—5, вст. и чюдеса великыя (великою К.С.) В.К.С.Т.Т². —6, мышцею В.К. силою С.—7, моѥю В.К.С.—8, срце А.В. серцем К.С.—9, и створи К.—10, **преходъ** А.Я.—11, **противящагося** А.Я. противящася К.—12, **написано** А.С.—13, рече А.В.К.С.Т.Я.—14, вст. бо В.С.—15, изведый В.Т². иже изведе К. **изведе** А.Я.—16, **ꙗзыкы великы** А.К.С.Я.

крѣпостью велнкою[1] н мы
шьцею высокою · егда когда
рькуть егюптане гл҃ща[2]· лесть
ю ꙗ̑ нзведе погꙋбнтъ в горахъ ·
н оуставн гнѣвъ н ꙗрость сво
ю до злобы людні своихъ · по
манꙋвъ авраама нсака н ꙗ̑
кова · рабы своꙗ̑ гн҃ · нмже кла
лъса есн собою гл҃а · зѣло оу
множю племѧ ваше · ꙗко
звѣзды нб҃ныꙗ · н всю землю
юже рѣ даю[3] тн[3] племени нхъ[4]·
н очистить гь злобꙋ юже[5] реуе ·:·
Ѡ уюдо нзрадно н днва достон
но · ѡ како многа уюдеса ство
рн гь мойсѣовн · како лн оу
бо преклонь нб҃са н[6] на горꙋ съ
ннде мойсѣꙗ ра · како лн скры
жали въпнсаны[7] пьрстомь
своимь мойсѣеви ꙗ̑ преда
ваꙗ[8]· ѡ дивное уюдо како
мойсн · уловѣкъ бывъ · н за уьло
вѣкы оумолн га · възвратн
тн емꙋ ꙗрость · сн же оубо слы
шаще н видаще · ꙗко н[9] сн[9] оу
молн бл҃ꙗ · ѡблжнмъ оубо
оуднвленнꙗ слово · понеже
оубо мт҃и его н мрдне его[10]

пребываннꙗ[11] н на родѣ уловѣкъ
стѣ · тѣмьже оубо н[12] пꙋщаеть[12]
еднноуадаго сн҃а своего въ
мнръ · сп҃тн мнра · понеже оу
бо мойсѣйскꙋ законꙋ нзне
могъшю · прркъıмъ словесѣ ·
опꙋстѣвъшнмъ · сн҃ъ бжн сн҃ъ
дв҃ь бываеть · бъ уловѣкъ бы
въ · обожаеть[13] уловѣуское есть
ство · мы же оубо днвлщеса ·
мойсѣꙗ ра пребꙋдемъ · ꙗко
едннного мойсѣꙗ радьма
преклонь нб҃са на горꙋ сннде ·:·
Како же лн оубо[14] мрдватн мно
жьства ра · забъвенъıхъ уловѣкъ
на ·з·[15] но тогда мойсѣꙗ ра
беззаконьннкъ тѣхъ не съ
тре · нънѣ же вѣровавшаꙗ
н утꙋщаꙗ · покланающа
ꙗса емꙋ · ст҃нею поуте нхже
радма[16] сн҃ъ бжн · свою кровь
пролнꙗ · ꙗкоже бж҃тнъıй
павелъ к рнмлѧномъ пн
ша гл҃ше нже оубо своего сн҃а
не пощадѣ · тон[17] за ны вса
предасть[18] н[18]· да[18] како[18] оубо
не с нимь лн намъ все ѡда
рнть нънѣ · хъ бо рѣ оумеръ

1, велнкою А.К.С.Т.Т².Я. — 2, гл҃ще В.С. — 3, дати С.Т². даю тн ю н В. проп. К. — 4, твоемѧ В. — 5, нхъ еже А.Я. — 6, проп. А.Я. — 7, въпнса А.Я. спнса С. — 8, преда В. — 9, мойсн А.В.К.С.Я. — 10, вст. паче А.В.С.Т².Я. — 11, пребывая В.С. — 12, испущаеть С.Т². — 13, ѡбатѣеть А.К. обгатѣе Я. — 14, вст. не хотѣ В.К.Т.Т² не хотя С. — 15, земли А.В.С Я. — 16, рад В. ради Т.Т². — 17, тѣ В. тан А.Я. — 18, предаса тако А.Я. предасть да како С. преда како Т. предасть н чако В.

паче и въскрс ѿ мртвыхъ иже есть одеснѹю ба и моли ть за ны ·:· Иже[1] есть исперь ва первенець из мртвыхъ · о немьже оставлѥние[2] грѣ ховъ · испѣрва престави[3]· и въ цртво сна любве своеѧ · иже есть образъ невидимаго ба · се есть първѣнець всеѧ твари ѩко о немь створиса · все ѥ лико на нбси · и ѩкоже на ·з·[4] ли[4]· видимаѩ и невидимаѩ · и тъ есть преже всѣхъ · и вса о немь състоитъ ·:· Моисѣ бѣ рс вѣренъ[5] ѩкы въ послу шьство · глмыхъ ісъ хъ снъ в домѹ его · егоже домъ ѥ смы мы ·:· Но мы прежерс номѹ бытиѩ[6] притецѣмъ ·:· оиси[7] же несыи скрижали писаниѩ выванно въ дъ сцѣ · к немѹже рс нсъ[8] паки се гла кричи[9] ратныи въ полцѣ · к немѹже рс моиси · нѣ гла рати · но гла начи наюцихъ вину азъ слышю ·:· Идѹщема же има · ѹзрѣста лыаныи тець[10]· и[11] ликы[11]·

и ѹжесеса моиси · и ѹпѹсти ·в· дъсцѣ заклта · и скрѹшиста са подъ горою ·:· Людие жи довьскыи жьдѹще моисѣѩ · ѩко ѹмедли моиси слѣсти с горы · роптахѹ людие къ а ронѹ глще въстани створи намъ бъ · иже поеде[12] предъ на ми ·:· Моиси бо члкъ иже и зведе ны изъ егюпта · и не вѣ мы и[13] что ѹбо бы емѹ ·:· Аронъ же видѣвъ ѩко злить народъ · ѹбоѩвъса ихъ рс и мъ · изьмыше ѹсеразн златы ѩ въверзѣте ѩ въ пещь · они же изьмше ѹсеразн изъ ѹшс скоихъ[14]· и сльѩса имъ телс ць · вси же людие поклониша са емѹ · глще се бъ твои изли · иже изведе та ѿ земла егю пьтьскыѩ · да не томѹ ли бжтвныи двдъ рс измѣни ша славѹ бию · въ образъ те льца ѩдѹщаго сѣно[15]·:· Сице и соломонъ рс · безѹмни сѹть члвци естькомъ в нихъ же нѣ бж разѹма · и неѹтива жизнь ихъ ѩко не разѹмѣю·

1, юже А.В.К.С.Я. — 2, избавленние А.В.К.С.Т².Я. — 3, престависа В. престави К.С. — 4, земли А.В.С.Я. — 5, вст. ино С. — 6, бытию К.С. — 7, моиси А.В.К.С.Т.Т².Я. — 8, вст. снъ А.К.С.Т².—9, кричи А.Я. кричи В.К.С.Т².— 10, телець А.В.К.С.Т².Я.—11, великии Т.— 12, поиде Т².Я. поедеть К. поидетъ С.—13, проп. А.К.С.Т.Я. — 14, вст. и ввергоша ѩ в пещь К.С.—15, травѹ В.Т.Т².

створившаго ıа· и въдъхнувъ
на в на дшю действьнующа[1]
и животну·:· Тогдаже моиси
повелѣ истерти тельца[2] пила
ми· и расыпати и в рѣку· и по
велѣ народу всему пити· при[3]
абнъмь[3]· да оу ко̑ бы̑ злато
на оустѣхъ· тотъ бы̑ въ[4] вѣща
нии[4] тельца· иже повелѣ мо
иси посѣщи[5] до ·г҃· мужь· таче
же моиси ста скрушивъ срдце
моляся о люде̑ къ гу·:· Ре̑ гь
къ моисѣеви[6]· глаши людемъ
сице вы людие жестокыи
и есте· блюдѣтеся· да не вредъ
другый възложю на вы потре
бити вы· нынѣ оубо ѿимѣ
те ризы славы вашея и оу
тварь[7]· и покажю ти что ство
рю тобѣ·:· Слыши же жидо
вине свѣдый срдца и оутробы
како ре̑ть вы· людие жесто
коши есте азъ же ти реку
оканьне· почто оубы обрѣ
зываешь[8] срдца не обрѣжа[9]· тѣ
мь ли хощеши получити ми
лть ѿ ба· а не пребывая в за
вѣтѣ его· но имѣя ожесто

чаную[10] выю свою· акы неоукъ
телець въ ıармѣ· но что ре̑ гь·
блюдѣтеся· да не вредъ дру
гый възложю на вы и потре
бию вы·:· Но[11] еще ли ся не зна
еши жидовине· вредъ гнь
подъемъ[12] и потребленъ сы·
и бѣ оубо вамъ преже блюсти
ся ѿ падения·:· Аще ли па
дъся еси встани· въспря
ни стымъ крщниемь· ны
нѣ ре̑ ѿимѣте ризы славы
вашея· и оутварь·:· Покажю
ти ре̑ что створю тобѣ· не еси
ли приялъ еже ре̑ ти гь весь
гнѣвъ и нагубу къ языцѣ·:·
И посемь оубо ре̑ гь къ моисѣ
еви· истеши собѣ ·в҃· дъсцѣ
каменѣ· ацѣже бѣста и
ї первѣи въздѣзи ко мнѣ
на гору· давши[13] словеса яже
бѣша на первую дъску иже
ся скруши· буди же готовъ
заоутра· моиси же истеса
въ ·в҃· дъсцѣ ацѣже бѣста
и первѣе[14]·:· И оураниъ мо
иси заоутра взиде на гору
синаискую· яко повелѣ

1, дѣистовнующѹ В.К.С.—2, телець А.С.Я.—3, прилогомъ А.В.К.Т.Т².Я.—4, свѣтникъ А. свѣтинникъ Я.—5, посѣчи А.Я.—6, вст. да К.С.Т².—7, проп. А.Я.—8, обрѣзывъша А. срѣзокша Я.—9, обрѣжете А.Я.—10, ожесточану А. ожесточалу В. ожесточали К. жесточалвую С.—11, то К.Т².Я. той С.—12, прiе В. приимъ К.С. поемъ Я.—13, да въпишю В. да напишю ти К.Т². вышишу си С.—14, первии А.К.Я.

ѥмꙋ г҃ь· и҆ въꙁа ·в҃· дъсцѣ каме
нѣ· а҆щеже бѣста и҆[1] первѣи[1]·
сниде же г҃ь въ о҆блацѣ· и҆ ста
на горѣ синаистѣи· тогда во
ꙁпи моиси гл҃а· б҃ъ щедръ· и҆
млтвъ· терпѣливъ и҆ и҆стине
нъ· правдꙋ снабда· творѧи
млть ѥмꙋже хотѧ[2]· и҆ ѿмь
щаѧ беꙁаконниѧ· и҆ правды[3]
и҆ грѣхы въꙁлагаи[4] вины·
о҆ц҃ь на чада· на внꙋчата и҆
·г҃· и҆ ·д҃· родъ· преда имъ г҃лть
г҃ь· имже скиниша· покла
нѧющеса[5] тельцю· да а҆ще
пакы въꙁвратитеса[6] рекъ·
то въспомѧнꙋть[7]· грѣхы[8] о҆ц҃ь
и҆ праѿц҃ь вашихъ на вы· слы
ши же жидовине· о҆ комь
сию рѣчь прорече моиси· то
гда сꙋщии родъ и҆ꙁлтьскы
и҆· не мнаше и҆ноꙗꙁычни
комъ с҃птиса· но слыши ꙗ
ко[9] прорече великыи моиси
движимъ д҃хмь с҃тымъ·
г҃ь б҃ъ того ради р҃е· понеже
бѣ ѥмꙋ плотьскоѥ приѧти·
щедръ и҆ млтвъ· терпѣливъ
и҆стиненъ·:· Слыши же ко
мꙋ щедръ· комꙋ ли млтвъ· ко
мꙋ[10] терпѣливъ· не имъже ли[11]
плотию· правдꙋ снабда[12]· р҃е· и҆
творѧи млть· ѥмꙋже хотѧ·
право[13] ꙋбо рѣтьса х҃ъ· снабда
и҆ правдꙋ· ꙗкоже въꙁпи д҃дъ
движимъ д҃хмъ с҃тымь· въ
·п҃д· мь пл҃мѣ·:· И и҆стина ко р҃е·
ѿ ·ꙁ҃·[14] восиѧ· а҆ правда с нбси
приниче· и҆стина ко рть бц҃а
дв҃а та ꙋбо ѿ ·ꙁ҃·[14] возиѧ· понеже
о҆ц҃а имѣѧше а҆кима и҆ мтрь
а҆ньнꙋ· ѿ колѣна д҃два·:·
Правда же с нбси прииниче х҃ъ·
въплощенъ и҆ ѿ дв҃ца ꙗвлѧѥ
тъ· ꙗкоже великыи моисѣ
р҃е· и҆стиньно правдꙋ снабда
и҆· творѧ млть ѥмꙋже хотѧ·:·
аще[15] ко бы насъ г҃ь не помиловалъ· ка
ко быхомъ мы ꙁабвении ꙋ
вѣдали г҃а· аще ли ко[16] нынѣ[17]
створилъ млти· то множь
ства ꙗꙁычнаѧ како бы
хомъ ꙋвѣдали г҃а· но ство
ри ны мать ꙗкоже хотѣ·
тамо ꙋбо сниде на горꙋ ѥді
ного ради иꙁла· сдѣ же ража
ѥть ѿ прꙋтыѧ дв҃ца ·о҃· рама

1, испервие С.—2, хощеть А.Я.—3, неправдꙋ В. неправды К.С.Т.Т².—4, въꙁлагаѧ А.К.С. Я.—5, преклонѧющеса Я.—6, воꙁвратитса В.С.—7, воспоманеть А.К.С.Т².Я.—8, грѣхъ А.К.Т². Я. ѿ грѣхъ пакы В. грѣхъ паки С.—9, како В.С.—10, вст. ли В.С.—11, вст. ꙗвиса истинно К.С.Т.—12, снабдаи А.—13, правдꙋ А.Я. праведень В.—14, ꙁемлѧ А.В.С.Я.—15, аще А.В. К.Т².Я.—16, вст. бы А.В.С.Я.—17, ны самъ К.С. вст. не К. на самъ не Т².

ꙗзыкъ · тамо оубо моиси приимаѥть скрижали въ ѻ блаꙁѣ сущно[1] вида г҃а · сдѣ же и апл҃ъ ѻсаꙁаниа г҃а въскр҃ъ ша ѿ гроба и ѻбоумаша г҃а · тамо наѵертанные скрижа ли раꙁбиваютъ · сдѣ же пре даноѥ ѥванг҃лиѥ расплодиса въ ꙗꙁы[2] ·:· Ты оубо въꙁлюбле ны иꙁль прошедъ посуху ѵе рмьноѥ[3] · и[4] иꙁмѣнаѥни сла ву б҃ию въ ѻбраꙁъ тельца · сдѣ же преже ꙁаблени ꙗꙁыци бахуть[5] · апл҃ы носаще ѥванг҃ли ѥ х҃ва · итѣкающе срѣтають ꙗ · и ѻблобыꙁають главꙁны[6] · с҃тхъ апл҃ъ · и иꙁмѣнаху ѻѵь скую прелесть · аплн же миръ давахуть имъ · посылаѥми ѿ г҃а · и тогда славимъ быка ше[7] б҃ъ · ѿмѣтаѥмъ же дни воль · не бѣ бо тако древле ꙗко и д҃нь · тогда оубо моиси располѣвъса пусти скрижа ли · гнѣвомь исшедъ[8] въ лю демъ · и стираѥть телець · и повелѣваѥть оубити кому ждо искрьнаго своѥго · к не

муже р҃е имъ превеликыи моиси · ѻ добліи воѥводо въ ꙁлюбленыи г҃мь · како си лю диѥ слышаще г҃лъ б҃ии к тобѣ не вѣрують · но ѿвѣщаѥть ны моиси · въ вторѣмь ꙁаконѣ г҃ла · си люд҃ѥ буи и немудри · родъ стропътивъ и раꙁьвра щенъ сили[9] г҃ви вꙁдають · но ѿмьстить на них беꙁако ниꙗ · и неправды и грѣхы и въꙁлагаю[10] вины ѻ҃ць на ѵада · и внуѵата · на ·г· и ·д· роды ·:· —
Кнжь же како събыса на в҃ъ прутво моисѣѥво · не на[11] ва шю[12] ли главу[13] беꙁаконниѥ ѻ҃ць ваших сниде · но порекнуи и ѻному · притеци къ х҃у · иже бѣ древле дыша ꙁлобами · то нынѣ наполнися д҃ха с҃та писании въ вселеную посла · немоѵно бо бѣ ѥму проти ву рожномъ[14] ступати · бывъ · иногда гонитель · д҃нь оу ѵитель странамъ · бывыи[15] иногда слѣпъ · нынѣ же с҃лне ѵьныими луѵами сиꙗꙗ · иже ꙗзыцьскы въсхыще

1, сущи К. — 2, ꙗꙁыкы А.В.Т². — 3, вст. море А.К.С.Т².Я. — 4, проп. А.С.Я. — 5, видахж В. видаху К.С.Т². — 6, главы С. глезны Я. — 7, баше А.С.Я. — 8, и сниде А.Я. — 9, се В.К.С. силу А.Я. — 10, воꙁлагая С.Т².Я. — 11, проп. А. — 12, наших А.Я. — 13, главахъ А.Я. — 14, рожновъ А.Я. — 15, бывъ А.В.С.Я.

на[1] бывши[2]. ѿнюдуже и҆ гл҃ы
неи҆зреченьны слыша ·:·
о[3] и҆ сверстьника ѥ҆го старца·
помянѣмъ· ѥ҆мужє и҆ клю
ча цр҃тва ѻ҆бѣща· и҆же и҆
приправи вса ѿ рыбноѣ ло
витвы къ брегу· корабла
са лиши· и҆ сущи в немь лови
твы· дн҃ь повелѣваѥть· хро
мому· пачє сернъ скакати·
но кто оу҆бо можеть ıасне[4]
та вса бывшаıа чю
деса и҆списати ·:· **Мы** же на
прѣлежащеѥ възвратимъ ·:·
Рє҃ г҃ь къ моисѣѥви· и҆стеши
собѣ ·в҃· дъсцѣ каменѣ· а҆
цѣже бѣста и҆ первѣи҆· възлѣ
зи во мнѣ на гору· давишю[5]
словеса· ıаже бѣша и҆ на пе
рвую дъску· и҆же скруши и҆
и҆ буди же готовъ заоутра·
оу҆раникъ же моиси· заоу
тра· поиде на гору синаи҆
скую· и҆ вза съ собою· ·в҃· дъ
сцѣ ıакоже повелѣ ѥму г҃ь ·:·
Вънидє[6] же г҃ь въ ѻ҆блацѣ и҆
ста на горѣ· и҆ бѣ тамо мои
си ·м҃· дн҃и и҆ ·м҃· нощии҆· ни
хлѣба ıадый ни воды пиıа· ту
же и҆ вдасть ѥму[7] г҃ь вса
суды и҆ ѻ҆правданиıа· и рє҃
моиси къ г҃у· г҃и покажи ми
славу свою̑· и҆ рє҃ ѥму г҃ь не въ
зможеши видѣти славы
моѥ҆ıа· нѣ҃ бо а҆ще видить ли
це моѥ̑ чл҃вкъ ти[8] живъ быти[9].
но се мѣсто и҆ станеши оу҆ ду
пла камыка· ѥ҆гда придє
ть слава моıа· и҆ покрыю̑ ру
кою̑ моѥ҆ю̑ надъ тобою̑ донде
же мину[10]. и҆ оу҆зриши задна
ıа моıа· тогдаже вышедъшю
моисѣѥви въ дуплину кама
ну[11]. и҆ покры и҆ г҃ь рукою· призва
и҆ г҃ь въ и҆мѧ г҃не гл҃а· г҃и б҃е ще
дрый м҃лтвый· и долготерпѣ
ливъ· и҆ многом҃лтвъ и҆ исти
ньнъ ·:· **Въпрашаю̑** же та ѿ
жидовине· который г҃ь гл҃а
г҃и б҃е щедрый· и҆ многом҃лтвъ
которому г҃у который же г҃ь
призвавы[12] и҆мѧ которого г҃а·
въ оу҆вѣрениѥ҆ же всѣхъ сихъ
слыши ст҃го дх҃а ·:· **Смотри**
же оу҆бо жидовине что суть
задниıа кн҃иıа· не ѻ҆на ли ıаже

1, **въсхыщении** А.Я.—2. **бывша** А.С.Я.—3, **нъ** А.К.С.Т.Т²Я.—4. ıаснѣи К.С.Т.—5, **да пиши** А.Я. вопишю В да киишю К.С.Т.—6, **сънидє** А.В.К.С.Т.Я.—7, моусїю К. моисию С.—8, **тъи** А.С.Я.—9, будеть К.С.—10, мимоидѫ Т.Т².—11, **камену** А.С.Я.—12, **призва во** А.С.Я

ꙗ[1] преже рскохомъ ти · ꙗже
ꙗвѝ на горѣ моисѣю и иаи
и · въ бо̑тканѣи ѡ̑дежи · юже
и преже а̑дамъ прелестью по
губи · просвѣти бо са лице ѥго
паче с̑ница · и ризы ѥго бѣша бѣ
лы ꙗко свѣтъ · не въꙁможно
бо намъ лица того бж҃твна
го видѣти · ꙗкоже моиси рє҃ ·
а̑ще не бы плоти поносилъ
влд҃ка · ни[2] въꙁможно бѣ ада
му ѡблещиса въ первую бо
тканую ѡдежю · юже врагъ
льстью совлече[3] ·:· А̑ще влк҃а
ꙁа млрдиє не бы плоть[4] носи
лъ[5] · не бы[6] въꙁможно плотно
му[7] ѥ̑стьству чл҃чкому спт҃иса
и ту оу̑бо на горѣ синаистѣи
вдавъ ѥму гь҃ скрижали на
писавъ ·і҃· словесъ · ꙁавѣта сво
ѥго · моиси же приꙗтъ скри
жали · ѿ руку бж҃ию · и бѣ к немь[8]
вываꙗно писма перстомь
бж҃имъ · гь҃ же рє҃ гл҃мь къ мои
сѣѥви · се видѣлъ ѥси ꙗꙁвы
ѥгюпта · и вса чюдеса моꙗ
к пустыни · к себѣ же гл҃ании
ꙗ̑ многа слышалъ ѥси ѿ мене

не · раꙁумѣи ꙗко а̑ꙁъ[9] ѥди
нъ бъ҃ весдѣ · и нѣ҃ иного
раꙁвѣ мене ·:· Тѹже оубо и
въѡбраꙁи ѥму гь҃ храмъ на
горѣ · ꙗкоже повелѣ ѥму
створити храмъ · ѥже нарє҃
тъ҃ скыниꙗ · тогда оу̑бо на горѣ
многу дару и чюду сподобле
нъ бы҃ моиси ·:· Такоже и въ
·ѕ҃· дни створи бъ҃ нбо и ꙁемлю
и вса ꙗже в неи по чину · ѥ̑
диного когождо дн҃ь[10]
что[11] · ꙗко[12] и[13] ѡ̑ первоꙁданѣмь ·
адамѣ начало бытию ѥго
скаꙁа · ꙗкоже слыша · и ѥ̑
же видѣ въ ѡбраꙁѣ ·:·
Слаꙁащю же моисѣю съ горы
синаискыꙗ · и ѡбѣ дъсцѣ
в руку ѥго баста · и не вѣда
ше моиси · ꙗко прославилъса
бѣ · ѡбличие плоти лица
ѥго · ѥгда бо гл҃ше бъ҃ къ мои
сѣю · тъ и прослави плоть
лица ѥго ·:· Пришедъ же оу̑
бо моиси · поꙁва и а̑рона · и
вса кназа съньма · и оубо
ꙗшаса приступити к нему
ꙗко прославилъ[14] бѣа̑ше[15] ли

1, проп. А.В.К.С.Я.—2, и А.Я.—3, погуби А.Я.—4, плоти А.С.—5, поносилъ А.С. Я.—6, бо А.Я.—7, плотьскому К.С.—8, на В.—9, вст. ѥсмь В.К.С.Т².—10, дн҃ь А.—11, проп. С.—12, ꙗже А.К.Т².—13, проп. А.К.С.Т.Т².Я.—14, прославило А. прославилоса В. прослави Т².—15, баше А.С. бѣ В.

це его моисѣ же разумѣ
въ · и възложи покровъ на
лице си · изрече же всему ·
сънъму елико гла ему гь ·
на горѣ синаистѣи · и поке
лѣ понести имъ въ часть ·
еликоже кто ихъ хощеть
бу своему · и послуша же вс
снемъ рѣчи тое[1] ·:· И поне
соша же кождо ихъ на все
дѣло храму свѣдениꙗ · и
нъ злато · инъ сребро · ини
же мѣдь · ини же синету ·
и червленицю · друзи же
вусъ и браунину[2] · и багра
ницю принесоша[3] · И надо
всѣми дѣлы тѣми при
стави моисѣ · веселѣила[4]
оурина ѿ племени юдина
то[5] вѣ · к сему же и другаго
мудреца нарѣ елиава · ахи
самохова · сии оубо напо
лни гь · дха и[6] премудрости ·
и разума · на все дѣло · въва
ꙗниꙗ камена · и на пра
дении[7] тканѣи[8] · и всяко
оучещрение · и на ваяна
ние злату · сребру мѣди

и железу · и на все извити
е древеси · ктомуже и еще
ризу твораху арону жерцю
ѿ злата и синеты багряни
ця и червленица исправде
ны · и растригоша злато · акы
по власу · имже съшиваху ·
дѣло швено · пестротою тво
раху · и въверхъ ризы
дъску наперсьную въвая
ну златомь · к нейже вѣста
·ві· камыка драгаго[9] · по чи
слу колѣна снвъ иилвъ · есть
же дъска та наперсьная · на
·д· грани · въваяннѣ же к ню
камени по три . къ единому
оуглу створени[10] ·:· Первыи же
камыкъ нарицаемыи са
рдионъ вавилоньскыи · оу
чермень же есть · образомь
акы кровь . обрѣтають же ·
и въ вавилонѣ[11] · на[12] земли пу
тьшествующии · яже[13] асури
емъ прозрачень же есть ·
силы же цѣлебныя в немь
суть · и лѣкують имь отокы
и язвы[14] желѣза бывающа
я помазывають ·:·

1, тоѣ А.Я.—2, браунину А.К.С.Я.—3, приношахѹть ємѹ К.С. приношаахѫ В. —4, веселѣила К.—5, тѣ К.В.—6, проп. В.К.С.—7, вст. и В.К.—8, ткании К.С.—9, драга С. драгиѧ Т.—10, вст. заглавіе: ѿ ві. камени В.—11. вавилоньстѣи К.С. —12, проп. К.С. —13, вст. ко К. С.Т.—14, вст. ѿ А.К.С.Т.Я.

Сїи камыкъ оуподобленъ
·е҃·[1] рувиму первѣньцю· поне
же силенъ и крѣпо҃к на дѣло
баше· но и за грехъ недуго
ва ·з҃· мцⷭ҇ь· оутробою· и тако
покааниемъ ицѣлѣ· ·в҃· и
камыкъ паньзиöнъ· и о
брѣтаютъ и въ панзѣ градѣ
и[2] индиистѣмь сила же цѣ
лебънаꙗ в неⷨ҇ ·е҃· и егда и
мъ острнмъ по краѵевнѣ
и öслѣ. то не ѵервленъ испу
щаетъ по öбразу своему
сокъ· но акы млеко· и напо
лнаетъ соку его съсуды
многы· ѥлнкоже хощетъ
и[3] öстраетъ[4] же самъ камы
къ не öхудѣетъ· ни мѣро
ю ни тѣлоⷨ҇ но въ своемь ста
ну пребываетъ точаи сокъ·
сокъ же его цѣлиⷮ҇· öчныꙗ
болѣзни· тѣⷨ҇ ицѣлаетъ
водныꙗ труды· иже са не
истокутъ[5]· ѿ вина морьска
го цѣлитъ·:· Сїи камыкъ
оуподобленъ есть ·к҃· му
сн҃у иаковлю· семеöну·
иже имѣаше гнѣвъ· и не
мардние на брата своего
иосифа. хотахъ и рⷱ҇е оу
бити но запа ми гⷭ҇ь· и ра
зрѣши ми моѵь рутнуюö
ꙗко рука моꙗ деснаꙗ.
малы не бы суха за ·з҃·
дн҃и· разумѣхъ рⷱ҇е· ꙗко и
öсифа ради то ми са слу
чи· и покаꙗвъса плакаⷭ҇
са къ гв҃и·:· ·г҃· и камыⷦ҇·:·
Изъмарагдъ· зеленъ есть
в горахъ ииндиискыⷯ҇ ко
паютъ и· свѣтелъ же еⷭ҇·
и[6] еже лице члвⷱ҇коѥ видѣ
ти в неⷨ҇· акы в зерцалѣ· си
и оубо оуподобленъ еⷭ҇ левгі
ю ст҃лю иерѣискому чину·
еже и лица члвⷱ҇ьскаго
не стыдитъ[7] имь подоба
еⷭ҇· си же оубо камени· еді
нѣⷨ҇ радомъ оу единого
оуголца бъваани бѣша·:·
Радъ же вторыи· анъфра
късъ· камыкъ зѣло черв
ленъ ·е҃· öбразомъ блеща
щьса· бываетъ же въ
халкидонѣ· лувиискѣⷯ҇[8]·
иже нарⷱ҇еⷮ҇· афракиꙗ[9]·

1, ѥсть А.С.Я.: такъ и ниже.—2, проп. А.С.Я.—3, проп. А.К.С.Я.—4, ѿстримъ К.С.—5, неистокуѥть А.—6, проп. А.С.Я.—7, стыдитьса А.К.С.Я.—8, лукиистѣⷯ҇ А.С.Я.—9, афракии А.Я. африкиꙗ С.К.

ноць[1] же оуко обрѣтають и по рѣду[2] на земли то и · издалеча оуко видѣти и акы свѣща свѣтить · и ли акы оуглье искрами мечуща[3]· и по свѣту ищющии обращють и · взать же оубо сыи · аще и кацѣми ризами оковьеть · но обаче блескъ его внѣ ризъ есть · сии же оубо камыкъ оуподобленъ е · д · му сну иакоклю · июдѣцрькому колѣну · ѿ сего оубо вѣща[4] цри изидуть · и якоже обычаи есть црсмъ · еже оукътомъ своа порадити · таче и мучити злодѣа · такоже и огню своѥ есть жещи и свѣтити ·:· Тако ісу хү · егоже прре иіаковъ · ему же щадить · ско есть · еже миловати и пращати грѣхы · и мучити же не каюшихъса · но и сему образъ прележить · аще и по распатьи · и[5]· ризами

обитъ въ гробѣ положенъ бы но бжтвомь ѿ гроба въскрс · егоже и стрегущии стражи е видѣвше · блещаниемь омертвѣша · но исполниша · мьздами · десница ихъ · и оутаити мнаху въскрние · еже нынѣ во всемь мирѣ славить ·:· ·е· и камыкъ · санфиръ · багрянъ ·е· бываеть же въ индии · въ ефиопьской . силы цѣлебныа бывають имь · остримъ оубо по оселѣ съ млекомь · ото бы и напыщенна цѣлить · законъ же въсприимаа моиси то на камыцѣ санъфирѣ глшеса быв · сии оубо оуподобленъ есть · ·ѕ· му сну иаковлю · исахару · то[6] оубо бы исаръ добродѣлатель[7] тажарь праведенъ · и еже ѿ тажания пота своего всакъ овощь первородны и иерѣомъ[8] приноша ре · и всаку[9] оубогу и печальну даахъ ре · земнаа благаа въ правости срдца ·:·

1, ноцию К.В.Т. — 2, рода А.Я. рѣтку К. рѣку С. — 3, меча К. меча Т. — 4, рѣ В. — 5, проп. А.С.Я. — 6, тон А.С. тѣ В.К. — 7, дѣлатель добрь В. вст. и В.К.С.Я. — 8, вст. гнимъ К.С.—9, всакому К.С.

·з҃· и камы́ нарицаемыи· а҆ иенсъ оубо зеленъ е҆· обрѣтаю́ же и на оустьихъ фермодонъ ты рѣкы· и на омантинистѣ и рецѣ. требѣ же ·е҃· въ еппли тии· сии же оуподобленъ ·е҃· за оулону ·з҃· му сн҃у иꙗковлю сн҃у лиину· понеже бѣше му жь бл҃гъ· и крото́· и смиренъ ꙗко въ завѣтѣ гл҃аи въ сн҃о мъ своимъ[1]· у҆тою пре́ бм҃ъ а҆ще съгрѣшихъ развѣ в мы сли не вѣмь но всею просто тою́ ср҃ца· послуша́ о҆ц҃а и ста рѣишие́ бра́ꙗ но и первое́ ре́· начахъ плавати по морю и[2] е҆гюпьтьскому· ловитву твора о҆ц҃ю своиему[3]· и въ бл҃го стынею[4] поспѣшание[5] труды моꙗ· сии же оубо камени оу единного оуголька вѣка ꙗнии ·з҃· и оубо камы́ нари цаемыи оуакунтъ· а҆кы оучерменъ ·е҃· обрѣтаеть же са въ оутрьнии варвари[6] сурьстѣи· скуфию́ же нари цаю́ть страну ту всю сѣвѣ рьскую́· иже суть готъфи

давьниси· да ту оубо оутрь в пустыни· велики ꙗ скуфиꙗ е҃ пропасть зѣло глубока и уклѣмъ невходима· стѣнами бо каманъими· о҆всюду а҆ кы оограждена· е҆· да тѣмь съ горы приникъше кому любо· а҆кы съ стѣны не мо щно долу зрѣти о҆ глубины бо мракъ е҃ но посылаю тѣ тамо осужении уклѣщ о҆ ближнии црт҃во[7]· да или сами изгыбнуть· или а҆ купѣ камень обрѣтъ ше прости будуть· прише. дъшимъ же оубо оужни комъ тамо· и заклаю ть овуата и одравше ко жю с ни́· и въмещють е҆ въ пропасть дебри тои· и прилипають[8] тамо каме нь оуа́кунтъ въ масомъ тѣмъ· орли же оубо въ ка мении томь живуще· и на коню масную́ ходать дну[9]· и та́ въносать маса· съ прилѣпьшимь[10]. и егда

1, вст. рече сп҃ке мои азъ ходихъ (родиса В.) К.В.С.—2, проп. А.В.С.Я.—3, **моиему** А.В. К.С.—4, благынею В.—5, вст. **своиею** А.Я.—6, каркарии К—7, црк҃въ К.Т. црекъ С.—8, прилипаеть С.—9, коню В.—10, вст. каменние́мъ К.В.С.Т.

йзьѣдать маса камени
ѥ҆ ѡ҆ставлаѥть на мѣстѣ·
йдѣже будеть[1] сѣдѣлъ ѡ҆ре
лъ тый· й тако добываю
каменіа того·:· Камені
ѥ҆ же то ймать дѣиство си
це· намещемъ на оугли го
рацин· то погасить оугли[2]
сами же без вреда пребы
вають· аще кто ѡбиеть ѥ҆
понавицею[3]· й держить на
дъ ѡгне· то руку си ѡжьже
понавица же без вреда пр
бываѥ·:· Глють же ража
ющийимъ[4] на потребу ·ѥ҆·[5] к се
му же оубо камыку прил
женъ ·ѥ҆· данъ:: Сии оубо
камень· оуподобленъ бы[6]
дану ·з҃· му сну йаковлю
сну валину рабы рахили
ны· йже въ завѣтѣ пиша[7]
пре своими сны поноси[8]
гла· ·а·[9] ре вѣхъ· ймѣа сри
й оутробу немаⷮтну на
брата йосифа· й вѣхъ стре
гый ѥго акы рысь козли
ща· но бъ ѡца моѥго йзба
ви й ѡ руку моѥю·

й не да ми сего зла створити·
да не расыпаеть ·ві· свыпе
тръ въ йзли· но по лѣтѣхъ ре
й по временехъ будеть ре[10] ва
шь кназь сотона· ѡ томъ бо
ѡць ѥго йаковъ прореклъ ба
ше данъ товѣ судъ ·ѥ҆· йми зми
а на распутьи сѣда на пу
ти· хаплаа пату коньску·
й спадеса коньникъ въспа
сирѣчь ѡ антихртѣ· рекоста·
ако ѡ данова племени ѥму ·ѥ҆·
йзити· тѣмже оубо й к сему
оу́акунту приложенъ ·ѥ҆· ако
къ пропасти бездьны й жи
лище ѥго:: ·й· й оубо камы·
ахитись· оусинь ·ѥ҆· ѡбрѣта
ють же й въ страхъ[11] тоиже
·з·[12] сила же врачебнаа в не ·ѕ·
ѥгда оубо ѡстримъ по ѡслѣ
й помазывають сокомъ ѥ҆
оусѣвновенна змийина
а й скоропийнаа· та ѡга
наеть· ѣдъ йхъ· сии оубо
ахатись приложенъ бы[13]
нефталиму[14]· сну йаковлю
сну валину· понеже бо бы
мужь блгъ й смиренъ й ѡць

1, бѣ А.Я.—2, вст. горацин А.К.С.Я.—3, плащаницею В.—4, вст. женамъ К.В.С.Т.—5, проп. до: Сии К.С.Т.—6, ѥсть А.В.К.С.—7, пишеть А.Я.—8, вст. себе В.К.—9, азъ А.В.С.Я.—10, проп. А.Я.—11, страхахъ А.К.С.Т. гора В.—12, земла А.В.С.Я.—13, есть К.С.—14, вст. ·н· мѫ К.С.

ѥго їiаковъ на вса послани
ꙗ скора посылаѥть ї· все
гда не труденъ прскываѥтъ·
ѳ· ї камыкъ оубо їменемь
ꙗмъфусиї· ꙗкы пламанъ
ꙁѣло· в горахъ же ѡбрѣтаѥть
са лувиискы· на краѥхъ мо
рьскы· сиї же оубо приложе
нъ ·е· гаду ·ѳ· му сну їiаковлю
сну феꙁвину [1] рабы лиины·
понеже бы мужь [2] кротокъ
ї [3] к горахъ наставаѥть ста
да оца своѥго їiакова ·:·
·і· и же оубо камы нарицаѥ
мый· фрусълифъ [4]· ѡбраꙁъ же
ꙁрака ѥго акы ꙁлато [5] ·е· ѡбрѣ
таѥть же са въ кладажь
нѣмь камени· на край хи
миниды [6]· вавилоньскыꙗ
рѣкы· сиї оуподобленъ ·е· ꙗсї
ру ·і· му сну їiаковлю сиъ фе
ꙁвинъ [7] ·в· ѥ рабы лиины
понеже мужь [8] блгъ ї крото·
ѡмѣтаꙗса всего ꙁла· быва
ѥ же утъ ꙗко ꙁлато ·ѳ· ка
мы· нарицаѥмый· варилі
ѡнъ· ѡбраꙁъ же ѥго ꙁѣкръ ·е·
бываѥть же при брьꙁѣхъ [9]·

555

горы нарицаѥмыꙗ фаоу
ра· сиї оуподобленъ ·е· їѡсї
фу сну їiаковлю ·ꙗ· сну ра
хилину ·:· ві· камы нарица
ѥмый ѡнухнону [10]· русъ ·е·
ѡбрѣтаѥть, же са в тойже
горѣ· то сиї оуподобленъ ·е·
веньꙗмину [11] ·ві· сну їiако
влю сну рахилину понеже
оубо веньꙗминъ їѡсифу [12]
ѡ ѥдиноꙗ мтри їꙁдоста·
сии же оу [13] ·г· камыци въ
ваꙗни бѣша· въ ѥдино
му оуголцю· ї ѡковани ꙁла
то [14]· дѣло [15] пленично ѿ ꙁлата
уга· камыци же ти ваху·
ѿ [16] снвъ їꙁлвъ ·ві· по їмене
мъ їхъ· написана ꙁна
меньꙗ· кождо по своимъ
їмене [17]· таже оубо ї к семь
правовѣрие ꙁаконѣ· поста
ви їѣ ·ві· те апла верховна
ꙗ по числу колѣна [18] снвъ
їꙁлвъ ·:· Но ꙗко реконa [19]
бытиискыꙗ [20]· створи же
моисиї скынию· къѡбра
женую ѥму на горѣ· ї бы
въ ·ꙗ· [21] мца· второѥ

556

1, зельфинѹ К.А.С.Т.Я. — 2, вст. блгъ и К.С. — 3, проп. А.С.Я. — 4, **фрусолифъ** А.К.Я. — 5, **златъ** А.В. — 6, ахимениды К.В.С. — 7, **зелфинъ** А.К.Я. — 8, вст. бы К. есть С. — 9, брезѣхъ С.Т.—10, ѡнухинѡнъ К.В.С.—11, веньꙗмину С. — 12, **иосифъ** А.В.К.С.Я. — 13, **оубо** А.К.С.Я.—14, вст. чтомъ А.Я.—15, проп. до: **камыци** А.Я.—16, вст. имени К. именъ С.— 17, вст. ві племенъ К.С. — 18, колѣнъ К.С. — 19, глють К.С. — 20, вст. книги К.С.Т. — 21, вст. **днь** А.Т.

лѣ҇т[1] исхода єгюпьтьска · въ ·а҇·
дн҇ь мс҇ца · ста храмъ по гл҇у г҇ь
ню · се же оу҆бо ѿ левгить
скꙑ҇ : : Но[2] жреучьствѣ левги
тьстѣ вса гл҇ана бꙑ҇[3] порадꙋ : :
Се же оу҆бо ѿ числъ писана бꙑ
ша · гл҇а г҇ь къ моисѣєви въ
пустꙑни синаистѣи · въ
храмѣ свидѣниꙗ · в перь
вꙑи дн҇ь мс҇ца втораго · в лѣ҇т
·в· ю · ишшествиꙗ єгюпьть
скаго · възмѣте р҇е нача
ло всего сънъма с҇нвъ и҆з҇лвъ ·
по рожению и҆хъ · и по домо
мъ оу҆ѣства и҆хъ · по числу
и҆менъ и҆хъ · все[5] мужескъ
полъ на главꙋ и҆хъ . ѿ ·к· лѣ҇т
и вꙑше все и҆дꙑи силою и҆з҇лс
кою и згладаиєта[6] ꙗ҇ по си
лѣ и҆хъ · тꙑ и а҆ронъ · и с вама
да бꙋде҇т · коиєгождо ѿ пле
мени кнази и҆хъ · и съгла
да[7] ꙗ моиси в пустꙑни си
наистѣи · и бꙑша сн҇ве ру
вимли · первенца и҆зл҇ко
вла · вьсь мужескъ полъ
по числу и҆менъ ихъ · ѿ ·к·
ту лѣ҇т · и вꙑше х҇·м· и х҇·з· ти

·ф·[8] бꙑ҇ же оу҆бо кназь племе
ни рувимла · єлисуръ · с҇нъ се
диоу҆ровъ ѿ племени[9] семеона[10]
кназь саламиль · с҇нъ суриса
дань племени же июдина ·
х҇·о· и ·д· тꙑсаща и ·х· кназь же
бꙑ҇ племени июдина насонъ
с҇нъ аминодавль · аминода
в же бꙑ҇ с҇нъ арамомъ[11]. арамъ
же бꙑ҇ с҇нъ єзромовъ · єзромъ
же бꙑ҇ с҇нъ фаресовъ · фаресъ
же[12] июдинъ · насъ[13] же с҇нъ бꙑ҇
·є· ѿ колѣна июдина · и при
се҇ оу҆бо бꙑ҇ число с҇нвъ и҆з҇лвъ ·
племени же асахарова[14] х҇·н· и
х҇·д· и ·у҇·[15] племени же исахаро
ва · кн҇з бꙑ҇ нафанаи[16] с҇нъ сга
ровъ[17]. племени же · заоулона ·
х҇·и· и[18] ·у҇· кн҇з же ихъ єлиавъ
с҇нъ хеленѣи · иосифово же
племѧ раздѣлисѧ на ·в· ко
лѣнѣ въ и҆з҇ли · да єдино въ
иосифа мѣсто · а другоє въ
левгиꙗ мѣсто · имже левъ
гити бꙑша жерци б҇а вꙑ
шнаго · ефрѣмла оу҆бо пле
мени с҇нъ иосифла бꙑ҇ х҇·м·
и ·ф·[19] сотъ · кн҇з оу҆бо бꙑ҇[20] єлисамъ

1, вст. ·є҇·го К.С.—2, и ѿ К.В.С.—3, бꙑша К.С.—4, проп. А.К.С. — 5, вcь А.В.К. С.Т.—6, съгладаиєта А.К.Т.Я.—7, сьглада С.—8, ф К. вст. с҇о С.—9, вст. же К.—10, вст. х҇ф и ч҇. и н҇ (·ф· тꙑсащь. тии. ч҇. и н҇. К.) бꙑ҇ же племени симеона В.К.С.—11, арамовъ А.К.С.— 12, вст. бꙑ҇ с҇нъ К.С. — 13, нассои В.К.С.Т. — 14, исахарова В.К.С. — 15, ц К. — 16, нафанаи С.—17, согаровъ С.В.—18, вст. х҇·з. А.В.К.С.Т.—19, ·ф҇. К.—20, вст. племени ефрѣмла К.В.С.

сн҃ъ семноудовъ[1]· и ꙁаꙁлаху
ть лю҃ıе моисѣовн· ѿ неꙗде
нии масъ· и чеснокитьца·
но токмо манну ꙗдуще· ско
рбь сн твораху· тъже оубо и
гл҃а г҃ь къ моисѣови· ꙗко иꙁъ
братн ıему ·о҃· мужь ѿ старець·:·
Ꙗкоже писаниѥ р҃е· и оу҃ıа г҃ь д҃ха
иже при моисѣи· и къꙁложи
на ·о҃·[2] старець:: Ꙁане[3] ıесть ли
оубо се чю҃ дива достойно· ꙗко
в҃лка г҃ь· и творець всачьскы҃·
ѿ небытиꙗ· въ бытиѥ приве
дыи всемогыи· и оу҃ıа д҃ха иже
при моисѣи· и къꙁложи на ·о҃·
старець:: но и ѡ се҃ писаниıе р҃е·
и вѣтръ иꙁиде ѿ г҃а· иꙁведе кра
стели иꙁ мора· и падоша окр҃тъ
стана иxъ и насытиша с҃нве
иꙁ҃лвн· но и ıеще масо въ ꙁубѣ[4]
иxъ· и г҃ь раꙁгнѣвася и поби
люди вредомъ ꙁ҃ѣ· и проꙁвася
мѣсту тому има похотѣни
ıе· ꙗко ту погребоша лю҃ похо
тѣвша[5]· и посе҃· р҃е писаниѥ·
въꙁдвигоша лю҃ıе ѿ гроба похо
тѣниѥ[6] въ асирофъ· и ту марь
ıамь и аронъ· г҃ласта на мо

исѣꙗ снıе· ꙗко жену мюри
ню поꙗлъ ·ё· и се рекоста же да
или моисиѣви и[7] ıедниному
гл҃а г҃ь· но и к нама г҃лалъ[8] же[8]
·ё·[8] оуслыша же г҃ь г҃лъ сии· и р҃е
внеꙁапу моисѣıеви и ароноу·
и марьıамьи· иꙁидѣте вы
·г҃· ıе въ храмъ свидѣниꙗ· иꙁи
доша же· р҃е к нимъ г҃ь· аще бу
де҃ пр҃ркъ въ васъ· то въ снѣ ꙗ
влюся ıему· и во снѣ г҃лю ıему·
а не тако ꙗко[9] рабу моıему
моисѣıеви· то почто не оубо
ꙗстася въꙁ҃глати на раба
моıего моисѣа· и авиѥ вꙁи
де проказа на марьıамь·:·
Смотри же оубо[10] жидовине
како въсприимаıе҃ гнѣва
аронъ· како прокажаıет҃
марнꙗ· моисѣꙗ ра҃ брата
своıе҃· колма же паче вы ва
ꙁнь и растоуениѥ и гнѣвъ
б҃нии въсприıасте· не поꙁна
вше с҃на б҃иꙗ· колеıю въ ст҃рти
пришедъша· ѡ[11] васъ оубо· и
ѡнъ бж҃твныи д҃вдъ г҃и[12]
п҃сномъ г҃ать:: Р҃е безумны
и въ ср҃ци своıе҃ нѣ҃ б҃а· но ра

1, вставка, начинающаяся словами: манасиина же и т. д. К.В.Т. (см. Приложенія). — 2, вст. мужь ѿ В. — 3, Да не А.К. — 4, оустѣ҃ В.К.С.Т. — 5, похотѣвшии А.С.Т. — 6, похотѣния В.С.Т. — 7, проп. А.В.К.С. — 8, р҃е г҃ь А. ё В. — 9, вст. г҃ла Т. — 10, вст. ты К.В. — 11, и ѡ В. — 12, в тр҃ехъ на десять С.; въ ·г҃і В.

стлѣшаса р҃е й ѡмразниша[1]· к наѹчнанни҃ свойхъ ·:·

Но мы же оѹбо на пре҃лежаще ѥ найдѣмъ[2]. ре҃ г҃ь къ мойсѣ ѥвн· пусти ѿ себе мужа· да съгладаѥть землю хана нѣйску· того ра҃ съгладате ла повелѣ ймъ послати б҃ъ да преже оѹвѣдать влг҃оило днѥ ·з҃· тоиа оѹсьрдьнѣ пойду҃· а не[3] лѣности ради оѹклонать· ѩже ·а҃·[4] даю вамъ· мойсн же по гл҃у г҃ню· пусти когождо ѿ племени йхъ· с ними же іс҃а сн҃а навгина ·:· Сь оѹбо іс҃ъ на вгинъ ѡбразъ бѣ҃ истиньна го іс҃а сн҃а бж҃іа· ѩкоже бо іс҃ъ навгинъ· начало бы въведе нию· къ ·з҃·лю ѡбѣтованую· та҃ іс҃ъ сн҃ъ бж҃ій· ѥгда въплотиса въ пр҃ѹтую д҃вцю· й начало бы҃ сп҃ниа нашего· но ѩкоже бо[5] тогда[6] іс҃омь навгинѣ҃· йдоста ·в҃і· мужа кождо йхъ· ѿ племе ни сн҃въ йз҃лвъ· та҃же[7] іс҃омъ х҃ъ мъ хожаста ·в҃і· а҃пла пропове дающе велнчьѥ бж҃іе· ѡни же шедъ на съгладаниѥ ·з҃· й

принесоша ѿ плода ·з҃· йхъ й рекоша ходихо҃ на ·з҃·лю кы пащюю медомь й млеко҃· но чадь люта живуть на ней· та҃ оѹбо й а҃пли въ стра҃ хв҃у йздалеча възираху[8] на іс҃а х҃а· за скрѣпиѥ сн҃въ и з҃лвъ. ймьже тогда нейсто ви са дѣѩху на іс҃а х҃а· й гра ди ихъ оѹтвержени ·з҃·[9] суть· же сами велици й силни ·з҃·[9] мы же ѩкы прузи бѣхомъ пре҃ ними· а҃пли же оѹбо не та҃ створиша· ѩкоже си ходивъ ше· й прелагатай[10]· симъ оѹбо ѡбѣщалъ предати ·з҃·лю· но самовольствомь страхова хуса· а҃пламъ же ре҃ к сию нощь съвблазните[11] ѡ мнѣ· ймьже стражю за миръ· й не възмо гоша бытн противу силѣ· слышавше же ре҃· весь сонмъ й плакаша всю нощь· й ропта ху на мойсѣѩ· й арона· г҃ще оѹне бы оѹмрети намъ. къ ·з҃· ли· ѥгюпьтьстѣ· негли[12] в пу стыни сей· да въскую въво дить ны г҃ь· въ ·з҃·лю· ту·

1, омраунша҃ А.Я.—2, възвратимса А.Т.Я.—3, вст. да В.К.С.—4, азъ А.В.Я.—5, рече В.—6, вст. сѡ В.С.—7, вст. со С.Т.—8, възирающа В.Т.—9, зѣло А.В.Я.—10, прилагаху тай А.Я. прелогати С. прелетаи Т.—11, съблазните҃ А.В.К.С.Т.Я.—12, нежели В.Т.

изнебыти[1] ны въ рати же
ны же наши и дѣти въ разъ
грабление будуть· начаша
люие другъ къ другу гл҃ти· въ
звратимъся въ егюпетъ
поставльше собѣ старѣйши
ну· си же слышавша ісъ навъ
гинъ· и халевъ· сн҃ъ иосифо
ниевъ[2] племени июдина· и
растерзавша ризы своя изре
коста· но якоже халевъ по ісѣ·
гл҃а· растерзи[3] ризы своя· въ
раздрание· тако и петръ бе
рховный ап҃лъ· гл҃а къ ісу х҃у·
аще и вси съблазнять· но азъ
не съблажнюся· аще лучить
ми ся с тобою оумру[4]· къ все
му сонму сн҃въ изл҃въ· ·з҃· та
юже съгладахо блг҃а ·е· изко
лае ны гь и дасть ю намъ·
вы же не оубоитѐ людий ·з҃·
тоя· акы к пищю дани· на
суть· ѿступи бо время ѿ них·
а гь в насъ ·ё· не оубойтеся ихъ·
тако оубо и гь нашъ ісъ хъ велия
блгти своея· даяше роду
чл҃вчкому· глухымъ слы
шание слѣпымъ прозрение

прочии же цр҃тво нб҃ное обѣ
щаша· и рѣ весь сонмъ· да я побь
ють каменьемъ· но слава гн҃я
явися· изъ облака надъ хра
момъ свидѣния. и видѣша
вси сн҃ве изл҃ви· нападе оужа
съ на весь сонмъ ихъ и расы
пася[5] светъ[6]· иже рекоша на
ісуса и[7] халѣва· тъ оубо и всемо
щный творець[8] вѣка ие[9] гь ра
сѣя весь родъ жидовьскы
и хулу гл҃ша на іса ха сн҃а бж҃ия ·:·
О чюдо дивное· како видяще
славу бжию· но васъ поборающю·
и немощны супостатъ· оустра
шистеся· вы же последний
родъ оканьный· видяще
славу сн҃а бж҃ия· егоже ѿверго
стеся· предъ лицемъ пилато
вымъ· и на крстѣ яко злодѣя
обѣсисте· но будеть на вы
прореченое двдомь· якоже
рѣ въ ·оз҃· мь пс҃мѣ· родъ иже
не исправи[10] срц҃а своего· и не
оуѣври[11] съ бмъ дх҃а своего· по
семь же оубо сонмъ сн҃въ ко
ряевъ запаленъ бысть огне
мь съ нбси· хотящи жертву

1, и зане быти К.—2, иосфониевъ В. ѡфониевъ К.С.—3, растьри А. растерза В.К.Т.—4, оумрети А.Я.—5, расыпася и В.С.—6, вст. ихъ А.—7, вст. на А.К.С.Я.—8, хитрецъ В. проп. С.—9, же и В.—10, исправи В.К.С.Я.—11, оубѣрить К.С.Т.

принести бу̑ бес правды ·:·
Томуже оу҆подоблыиаса а҆нь
на и҆ каиа҆фа · жерца ты[1] су
щаа҆[2] · судью всалъскымъ
ѡ҆суднивше предасть рекуща
достои҆ть є҆диному і҆с҃у оу҆мре
ти за многы · такоже оу҆бо да
фанъ и҆ а҆вирѡнъ · роптавша
на мои҆сѣа҆ · ѿ ·з҃· ла · поглоще
на быста · и҆ посе̑ на оу҆тріа҆ ·
въздропташа сн҃ве и҆зл҃ви ·
на мои҆сѣа҆ · и҆ а҆рона · гл҃ща вы
и҆збиста лю̑ гн҃а · ре̑ г҃ь къ мои҆
сѣю и҆ а҆рону гл҃а оу҆ступита
ѿ среды сонма сего · да ꙗ҆ по
треблю · мои҆си же и҆ аронъ па
доста ниць · молащаса гв҃и
и҆ ре̑ мои҆си къ а҆рону · возми
кадилни · и҆ въздожи на[3] ѡ҆гнь
ѿ требника · и҆ въздожи нань
темиꙗ҆нъ · теци къ полкъ · и҆
ѡ҆цѣсти ѡ҆ людехъ · и҆шелъ бо ·ѐ·
на на гнѣвъ · ѿ лица гн҃а · а҆ро
нъ же створи по гл҃у мои҆сѣє҆
ву[4] · оу҆же началаса пагуба
к людехъ · и҆ ста межю мр҃твы
ми · и҆ живыми · и҆ оу҆ста па
губа · и҆ бы҃ оу҆мершихъ к па

губѣ тои҆ ·д҃і· тысащь · и҆ ·ѱ҃·
кромѣ оу҆мерши҆х кореа҆ дѣла ·
то а҆ще оу҆бо толико народа
паде · главнии҆ на мои҆сѣа҆ и҆
а҆рона · та҆же оу҆бо и҆ вы нына
казнь и҆ месть и҆ работу · и му
ку вѣчную въспріꙗсте гл҃а
вшеи҆ на г҃а і҆с҃а х҃а сн҃а бж҃іа ·:·
И ꙗко то ѡ҆ вельзаоулѣ кназі
бѣсовьскѣмь бѣсы и҆згони ·:· —
И҆ посе̑ оу҆бо ре̑ г҃ь къ мои҆сѣю гл҃а[5] ·
къ сн҃омъ и҆зл҃вымъ[6] · и҆зми[7]
оу҆ нихъ жезлы по домомъ
ѡ҆т҃ьства и҆хъ ·в҃і· жезла · и҆ на
пиши коегождо и҆мѧ[8] и҆хъ[9] ·
по племени дому ѡ҆т҃ьства ·
нихъ · и҆ положиши[10] ꙗ пре̑ гмь
къ храмѣ свѣдѣніа҆ · и҆ стко
ри же мои҆си вса си ꙗкоже
повелѣ є҆му г҃ь[11] · бы҃ же на оу҆
тріа҆ · влѣзе мои҆си и҆ а҆ронъ ·
въ храмъ свидѣніа҆ · и҆ се
прозаблъ бѣ жезлъ аронь
и҆ възрасти вѣю · и҆ се процвѣ
те цвѣтъ · и҆ рожени быша
ѿ него ѡ҆рѣси · и҆ и҆знесе мои҆си ·
вса жезлы ѿ лица гн҃а предъ
сн҃ы и҆зл҃вы · и҆ видѣша кнази ·

1, тогда Т. проп. В.С. — 2, вст. тогда В.К.С. — 3, нань А.Т. на ню К.С. — 4, вст. и А.Я. — 5, вст. иди В. — 6, вст. иди К.С. — 7, казни В.К.С. — 8, имена В.К. — 9, на них К.С. вст. на них В. — 10, положи А.К.С.Я. — 11, вст. и А.К.С.

кождо жезлъ свой· ї весь сне
мъ дивиса· и рє гь къ моисѣє
ви положи жезлъ сиї въ хра
нениє· прє храмомъ свидѣни
ꙗ· да будеть въ знамениє.
сӣмъ ѡслушанвъі· то аще оу
бо се бъі въ знамениє ѿ га· то
поуто чюдите како роди дв҃а
ꙗ· ка оубо сиї жезлъ не напо
єнъ вес корени процвѣте ї ѡ
рѣси[1] въ[2] вѣю и цвѣтъ ꙗви· то
поуто чюдите ка роди дваꙗ
но ꙗкоже гать семогласны
ї[3] гогматикъ[4]· идеже хощеть
бъ ту побѣждаєть єстества чинъ ·:·
Посе же оубо придоша весь снемъ
сн҃къ изл҃къ· ї потребыка
ху[5] въ кадисе ї не бѣше воды
сонму· събраша же са на мо
исѣꙗ и арона· ї хулаху лю
диє гл҃юще· оуне бы намъ· а бы
хомъ погыбли в пагубу[6]· бѣ[7]
ї братꙗ наша прє гмь· вьску
ю ли въведосте снемъ гнь въ
пустыню сию погубитъ на·
и скоты наша· вьскую ли
изведосте ны изъ єгупта·
к мѣсто се злоє· в немже ни

чтоже не сѣєть· моиси же
и аронъ изидоста ѿ лица съ
ньму· прє двери храму·
свидѣниꙗ падоста ниць
и рє гь къ моисѣю гл҃а възми
жезлъ· и въѕови весь снемъ·
ты ї братъ твой аронъ· и гл҃ѣ
та камени прє ними· и дасть
камень воду свою и напой
та весь сънмъ· и створи мо
иси ꙗкоже гл҃а єму гь· съ
бра снемъ и рє к нимъ· послу
шайте мене непокоривиї
да или ис камени сего изве
де[8] вамъ воду· стужи оубо си
моиси ѡ роптании людиї
и медлащю єму· сестрена
ра смр҃ти· ї належаху на на
люди воды просаще пити·
ї многы бещиниє видаще·
ї неподобны рекоста гл҃ы
зазлѣниє[9] ихъ ра· єгда ис ка
мени сего вамъ изведу воду·
и того ра прогнѣваса на на
бъ· ї въздвигъ моиси руку
свою· и оудари въ камень и
изиде вода многа ·:· О пре
славноє чю како ѿ твердо

1—2, ѡсърѣвъ А.Я. ѡсырѣвъ В.Т.—3, осмогласный Т.С.—4, **догматикъ** А.В.Т.—5, пребыкаахѹ В.К. **потребы быкаху** А.Я.—6, пагѫбѣ В.К.С.Т.—7, проп. до: браꙗ В.К.С.—8, изведе В.К.С.—9, зазлѣниа В. злобы К.С.

жестокаго камени потеѵе
вода· како [1] оу҆бо [2] дв҃аꙗ҆· како
ли оу҆бо въ кана галелѣи҆ во
да въ вино претворися· і҆с҃ъ
хв҃ымь повелиѥ҆мь [3]· г҃ь же
тогда р҃е къ моисѣю҆ и҆ а҆рону·
гл҃а· ꙗко не вѣроваста· ст҃и
ти [4] ма пре҃ с҃нми и҆ꙁ҃лвыми
сего дѣла не въведоста [5] вы
сънма сего въ ꙁемлю юже ӧ
бѣща҃· и҆ наре҃ [6] вода пьриаꙗ҆ [7]
посе҃ же оу҆бо преставися а҆ро
нъ на верху вѣворы горы· р҃е
бо г҃ь· понеже разгнѣвисте [8] ма
оу҆ воды похуленија҆· и҆ ӧбле
ѵенъ б҃ы ѥ҆леа҆ꙁаръ с҃нъ ѥ҆го въ
ризы [9] плакашася лю҃ѥ а҆рон
:л҃· д҃нвъ ·:· Іюсе҃ же оу҆бо приде
хананъ ц҃рь а҆родовъ на сѣѵю·
съ с҃нъми и҆ꙁ҃лвыми· и҆ преда
сть ханана в повиновениѥ҆
с҃нмъ и҆ꙁ҃лвымъ ·:· И҆ посе҃ оу҆к
въꙁдвигошася людиѥ҆ ѿ го
ры ӧра· и҆ проидоша ·ꙁ҃·лю· хо
ривьску· сташа на мѣстѣ
нарицаѥмѣмь· моноанѣ·
и҆ наѵаша лю҃ѥ [10] на моисѣꙗ҆
гл҃ще· вьскую҆ и҆ꙁведе ны и҆

ꙁъ ѥ҆гюпта· се бо ѿнемогохо
мъ на пути· и҆ се н҃ѣ хлѣба
ни воды· а҆ ӧ семь хлѣбѣ тъ
щимъ д҃ша наша негодуѥть·
и҆ наѵаша ѣ ꙁмиѣ оу҆ѣдати·
ту на мѣстѣ томь· похуле
нија҆ р҃а· и҆мьже похулиша
и҆ наѵаша мноꙁи ѿ н҃и оуми
рати· г҃у не ӧбранающихъ [11]
и҆ придоша людиѥ҆ къ мои
сѣю҆ гл҃ще· съгрѣшихомъ к те
бѣ· и҆мже гл҃ахо҃ на та· ты же
молися ӧ н҃а къ г҃у да ѿже
нет҃ь ѿ насъ ꙁмија҆ си ꙗдові
тыꙗ· въꙁпи же моиси къ г҃у·
ӧ скорби людии҆ и҆ приде къ не
му а҆н҃глъ г҃нь гл҃а· створи ӧ
браꙁъ мѣданъ ꙗдовиты
ꙗ҆ ꙁмија҆· и҆ проньꙁи ю҆· посрѣ
дѣ копиѥ҆мь да станеть на
ꙁнамениѥ҆ всѣмъ види
мъ· и҆ створи симь ӧбраꙁо҃·
ꙗкоже мене видиши· и҆ ра
спростре а҆н҃глъ руцѣ свои҆·
въпрекъ [12]· се же ӧбраꙁъ· и҆ оу҆
казаниѥ҆· пропатию҆ [13] і҆с҃у
х҃у· р҃е же оу҆бо се ꙁнамениѥ҆
видѣвше· оу҆ꙗ҆даѥ҆мии҆ жи

1, проп. до: како ли В.—2, вст. ро҃ди К.С.Т.—3, повеленнюмь А.В.К.С.Я.—4, сти А. Я. ӧс҃ти К.С. сп҃ти Т. — 5, введѣта К. видита С. въведете В. вда҃те Т.—6, наре҃ся В.—7, пререкованиа҃ В. первая С. тѐная Я. — 8, разгнѣвасте А.В.К.С.Я. — 9, вст. ѥ҆го В.К.С.Т. — 10, вст. хулити В. хухнати К.С. роптати Т. — 11, ӧбранающу их҃ъ В.В.Т. — 12, въпрекы А.В.К.С.Я. — 13, пропатому А.Я.

ви будуть · снимь бо знаме
нием всѣхъ члвкъ ѣдъ
злобный мимоидеть · и си
рекъ ѿиде аггль · моиси ж(е)
оускори сковати змию ѿ
меди · и възне ю на копи
е высоко · и наоучи iа глти
сице · аще кого оуѣсть зми
iа · да глть бе[1] моисьева зна
мениiа помилуи ма · и по
стави ю посредѣ людии · тѣ
оубо моиси оуведеньмъ и
цѣлениiе твораше · поне
же кртовъ[2]. образъ[3] имаше
ть змиiа проньзена · и вси
оуiадаеми взирающе на ту ·
вси ицѣлени бываху · та
и хъ распеншюса все члвчько
е естьство · ѿ грѣховнаго струпа ·
ицѣлиса · но якоже оубо мѣ
даная змиiа · образъ оубо[4]
имаше змиинь[5]. а не зми
ина естьства суще · та оубо и снъ
бжии присносущьнъ оцю и дхо
ви · и събезначаленъ въку
пь[6]. за мрние члвчькое естьство
все понесе · развѣ грѣха · разу
мѣи же оубо яко ни медью

ни змиею ицѣлениiе твораше[7].
но образъ крта хотащаго бы
ти ицѣлениiе твораше · и лу
кавный о семь змиевый кре
дъ облучиса · иже древле в ра
· и змиiа прельсти · древа вку
сити · то и нынѣ змию древа
нымъ копиемь прободе кръ
стъ въобрази · тѣ оубо зми
ею · кртный образъ створи ·
да кртмь змиевы вреды
облучить · тѣмже оубо зми
и оупразниса · кртъ же про
слависа ·:· Посе же оубо въ
здвигъшеса[8] изль · и поча
приимати ·з· лю иноплеме
ньникъ · острием меча
и бга цра касаньска оуби ·
слыша же валакъ снъ се
мфоровъ все елико створи
изль · амарею и оубоiаса зѣ ·
и пусти послы[9] къ валаму ·
сну вероку · възва и гла · се лю
дие шедъше изъ египта ·
приди оубо да ми клене
iа · яко вѣдь[10]. яже[11] ты блгви
ши · и блгвать · а еже прокле
неши · прокленуть · придо

1, проп. А.Я.—2, кртъ А.К.С.Я.—3, во ѡбразѣ К.—2—3, въ образѣ крта В.—4, проп. А.К.С.Т.Я.—5, змиинъ А.С.Я.—6, въкупѣ А.С.Т.Я.—7, проп. до: и лукавный А.В.К.С. Я.—8, въздвигъ же са А.С.—9, солъ А. посла В. слы К. посо Я.—10, вѣдѣ В.Т. вѣдѣвъ К. видѣ С.—11, еже К.С.

ша же посли къ валаму · и гла
ша ѥму словеса валакова цр҃а
и рє҃ имъ прележите нощь сию · и
ѿвѣщаю вы ꙗже аще се [1] гл҃ть [2] г҃ь
ко мнѣ · и прележаша рє҃ кна
ꙁи моавли оу валама · вала
мъ же въста ѿ сна своѥго. и рє҃
идѣте къ цр҃ю своѥму [3] валаку ·
не имамъ бо блати людий
пришедъший · ѥже възвѣсти
ша валаку · и пакы валамъ [4]
приложи поꙁвати [5] валака [6] ·
валакъ [7] же оутрь осѣдла осла
своѥ идаше · и се анг҃лъ бж҃ий ꙁа
ступивъ · путь ѥму · стоꙗше
предъ ослатемь ѥго · осла же
оустрашивъса [8] видѣниꙗ [9] · и при
тисну ногу валаку [10] · валакъ [11] же
оубо нача бити сь ꙗростью · осла
же оубо чресъ ѥство члв҃чкы
мъ ꙗꙁыкомь прогл҃авъ · и оу
страшити бо и въсхотѣ б҃ъ осла
те [12] гл҃мь · чресъ ѥство бывши
мь · и анг҃лкым же видѣниѥ ·
да оувѣсть валамъ · ꙗко б҃ъ тв
рить попечениѥ о людехъ и ѥ
муже б҃ъ помагати въсхоще
ть и члв҃къ того оꙁлобити и не
възможеть ꙗко видѣ анг҃ла
и рє҃ валамъ анг҃лу съгрѣшихъ ·
не видѣхъ ꙗко престаѥши [13] ма [14]
на пути · и нынѣ аще нѣ ти го
дѣ да са обращю · и рє҃ анг҃лъ иди
съ члв҃кы сими · обаче слово ѥ
же реку ти снабди · но и того ра҃ ·
не попусти б҃ъ валаму блати
сн҃въ иꙁл҃въ · имже часто съгрѣ
шаху къ г҃у сн҃ве иꙁл҃ви · и му
чашеть ꙗ часто г҃ь · беꙁако
ниꙗ ихъ ра҃ · да того ради не по
пусти б҃ъ валаму блати ·
люди [15] иꙁл҃а · да не рекуть ино
племеньници · ꙗко валамо
вы блатвы ра҃ мучить ꙗ г҃ь
б҃ъ · слыша же оубо валакъ ꙗко
градеть валамъ иꙁиде къ сре
тениѥ ѥго · и вълшедъшема же
има въ градъ · и рє҃ валамъ къ
баку [16] · съгради ми ·ꙁ· требищь [17] ·
и оуготова [18] ·ꙁ· телець · седмь же
овенъ · створи же оубо вса ва
лакъ · ꙗкоже повелѣ ѥму · въ
ꙁложивъ валакъ [19] вса на тре
бище · и рє҃ къ валаму [20] въста
ни оу требы своѥꙗ ты аꙁъ же
иду · аще ми са ꙗвить б҃ъ и слово ·

1, проп. А.В.С.Т.Я.—2, съгл҃ть А. съгласи В.—3, вашему А.Я.—4, валакъ В.К.С.Т.—5, приꙁвати А.Я. — 6, валаама В.К.С.Т. — 7, валаам В.К.С.Т. — 8, вст. ѥго К. — 9, вст. паде К.—10, валаамж В.К.Т.—11, валаамь В.К.Т.—12, ослатимъ А.Я. ослачи Т.—13, престоиши К.С.Т.—14, проп. К.С. ми Т. — 15, проп. А.К.С. — 16, валаку А.К.С.Я — 17, требникъ А.Я.—18, уготован А.К.—19, валамъ К.С.Т.—20, валаку К.С.Т.

ѥже ми оукажеть· исповѣмь
ти и въı тако· иде валамъ въ
спроситъ ба· и бъı же рё дхъ бн
и на вамѣ и начать гл̃ти· ѿ
межюрѣчиꙗ· приведе ма
валакъ цр̃ь моавль гл̃а ми
проклени иꙗкова прокльни
изл̃а· то что оубо проклену ѥ.
же не проклатъ бъ· что ли кле
ну ѥгоже не кленеть бъ[1] ꙗко
ѿ верхъ горъ оузрю и и ѿ хо
лмъ разумѣю и· и си люѥ сде
вселаться[2]· и въ странахъ[3] не
пременатъ· кто бо изискалъ
·ѥ· плема иꙗковле· кто ли и
щеть[4] съньмъı изл̃въı· да оумь
реть дш̃а моꙗ· въ дш̃а праве
днъı· и бꙋ плема моѥ ꙗко пле
ма сихъ· слъıша же оубо вала
къ· гл̃ы сиꙗ· и рё къ вамꙋ на
клатнѥ врагъ моихъ възва
хъ та· и се блг̃ви и блг̃виѥмь·
к немуже рё валамъ· се ѥли
бо вложи бъ въ оуста моꙗ сиа
бъжю· гл̃ти· приложи же вала
къ възвести и на иноѥ мѣсто
валама· и съградити треби
ща· и възложити на на требы·

к немуже рё валамъ стани
оу требы своѥꙗ· азъ же идꙋ
въспрашати ба створи же та
ко валамъ· и вложи бъ слово
въ оуста валамꙋ· и рё валамъ·
въстани паче[5] и послушай· и
внуши си свидѣниꙗ· снъ се
мфоровъ не акы чл̃къ съ
творай[6] тебѣ бъ· ни акы снъ
чл̃чь запрѣщаѥть· ты оубо
рёши но не створиши[7] и[8] се[9] гл̃и
ши но не пребудеть[10]· блг̃влю
бо ꙗ блг̃виѥмь· и не възвра
щю· не будеть бо труда въ ꙗ
ковѣ ни болѣзни въ изл̃и·
гь бъ ѥго с нимъ и славнъıй
кназь· в нихъ бъ[11] ·ѥ· изведы
и ꙗ изъ ѥгюпта· въ славу ино
рожьца ѥго· нѣ бо вражнꙗ[12] въ
ꙗковѣ· ни волъхвованиꙗ
въ изл̃и· се люди ꙗковли· ꙗко
львице въстануть· и ꙗко ле
въ възвелнчить· не оуснеть
дондеже не изѣсть[13] ловитвы
ни крови ꙗснъıхъ[14] испиѥть
и рё валакъ къ валамꙋ ни
клатвами оуже клени ихъ·
ни блг̃виѥ блг̃ви ихъ· рече·

1, гь А.Я.—2, веселаться А.В.Я.—3, страхъ А.Я.—4, изочтеть В.Т. ищете С.—5, вълаче В.—6, сътворай В.К.Т.—7, вст. не А.Я.—8, проп. А.В.Я.—9, проп. А.Я.—10, пребудеть К.—11, вст. нхъ А.Я.—12, враженнꙗ А.В.Я.—13, изъѣстить А.Я. изѣсть К.С.Т.—14, вст. не А.Я.

валамъ не гл҃ахъ ли ти црю слово єже аще изг҃ть[1] ми б҃ъ то створю· приложи же оубо валакъ възвести валама на ·г҃· єѥ мѣсто· и съгради трбкнице и възложи весь приносъ напь· валамъ же видѣ ꙗк добро ·є҃· прѣ б҃мь блгв҃ти изл҃а и възведъ оуи свои[2] вида[3]· и з҃ла въполунившаса· по племенемъ ихъ· и бы д҃хъ б҃ии на немь· и поимъ полкъ єго рє гл҃ть валамъ с҃нъ веωровъ члвкъ истину вида· иже видѣниє[4] видѣ во снѣ· ꙗко добри доми твои ꙗковє· и кущѧ твоѧ изл҃ю· ꙗко раздоли[5] ѡ сѣнающаса· и ꙗко гради[6] при рѣкахъ· и акы кущѧ ꙗже потъкну г҃ь· и акы кѣдри подългъ[7] воды· изидеть члкъ ис племени твоѥго· и съ владѣѥть странами многими· и възнесьтиса[8] г҃у[8]· црство· и възрасте црство єго и б҃ъ изведыи[9] изъ єгюпта· акы слову инорожьца єго изѣсть страну врагъ свои

и силу[10] исморить· и стрѣлами своими оустрѣлить врага· и възлегъ поуи[11] ꙗко левъ и акы львице кто въставить и· блгвѧщии єго блгвать· кленущии єго проклати суть ·:· Слышалъ же ли єси ты слово· невѣрьства исполненыи ты жидовине· како ти валамъ проре· ѡ єдиночадѣмь с҃ну б҃ии· нарекы и· инорожьца· страшно бо ·є҃· и чюдно велми ·:· Роженъ бо ·є҃· а не створенъ и не имыи конца[12] началу[13]· и съвладѣє бо рє странами· и възнесетс рє г҃у[14] црство· смотри же и вижь ꙗко г҃ь ·є҃· спсъ вѣданыи нами· и цртву єго нѣ конца· възлегъ бо рє поуи ꙗко левъ ꙗко львице кто въставить и ·:· Вижь же ꙗко самоволноє єго исповѣдаєть[15] все· волею бо пострада· ѡ[16] гробѣ и власти ю въста· но ꙗкоже пишеть[17]· блгвѧщии єго блгвни· кленущии же єго проклени· да тѣмь оубо нє льститеса

1, въгл҃еть В.К.С.—2, вст. и А.В.К.Т.Т².Я.—3, видѣ В.С.Т.Т².—4, вст. божьє К.С.—5, радолны Т.—6, сади К.С.Т.Т².—7, подракъ А.Я.—8, възнесеть ту А.Я.—9, изъведеть К.С. изведе Т.Т².—10, вст. и К.С.Т.Т².—11, поуиєть А.В.К.Т.Т².Я.—12, вст. ни А. и Я.—13, начала А.Я.—14, г҃ь А.Я. горѣ К.С.—15, исповѣданиє А.К.С.Я.—16, изволениємъ положенъ бы во А.К.С.Я.—17, писано єсть А.К.С.Я.

ѡканьни июдѣи · мы же оу
бо на прѣлежащеѥ найдѣмъ
и разгнѣваса валакъ на ва
лама · и плеснꙋ[1] рꙋка[2] своима
рⷱ҇ · клатъ врагъ моихъ при
звахъ та · се же блгва блгви ·
г҃ ѥѥ · и нынѣ оубѣжи на мѣ
сто своѥ · реклъ ти бахъ почті
ти та · и нынѣ лихова[3] та · гь
славы · рⷱ҇ же валамъ · азъ
посломъ[4] твоимъ твоимъ[5] рѣ
хъ · аще ми вдасть валакъ
храмъ полнъ злата и сребра ·
не възмогꙋ преступити сло
ва бжиꙗ · створити же зла или
добра · не имамъ ѡ собѣ · ны
нѣ оубо идꙋ на мѣсто своѥ ·
азъ оубо валамъ снъ вѣоро
въ · члвкъ истиненъ · вида и
слыша словеса бжиꙗ · оумѣꙗ
и[6] хытрость · ѿ вышнаго · и ві
дѣниѥ бжиѥ видѣ во снѣ · ѿкро
венѣ ѡчи ѥго · нынѣ оубо црю ·
паче[7] валаче послꙋшаи · да ті
скажю · прⷣ всѣмъ полкомъ
твоимъ · что сращеть[8] люди
сиꙗ в послѣдниꙗ дни ·:·
Восиꙗѥть звѣзда ѿ иꙗкова ·

и въстанеть члвкъ ѿ изла ·
и погꙋбить кназа моавла ·
и плѣнить вса снꙑ иосифо
вы[9] · и бꙋдеть ѥдемъ ѡбла
стию · вижь же оубо жидо
вине · ꙗко звѣзда восиꙗѥть ·
ѿ иꙗкова · ѡ нейже поведъ
ше ти оукажемъ · въстане
ть же[10] члвкъ ѿ изла · по истѣ
нѣ оубо бъ · акы члвкъ спсъ
нашь · имьже тѣло поноси ·
и погꙋбить · рⷱ҇ вса кназа мо
авла · молвити же рькꙋть ·
нескѣрнии · ѥже вы ѥсте · а ѥже
рⷱ҇ и сплѣнить вса снꙑ иоси
фовы[11] · се ·ѥ· иже престꙋпльше[12]
адамꙋ заповѣдь га ба · и за
престꙋплениѥ · во тмѣ ада пре
быша · иосифъ[13] же и вса сꙋща
ꙗ по немь · но ѥгда распениню
са гь · и с мертвеци вменися ·
и на ада сниде и ада сказа
неразрѣшимыми оузами
вѣчно · и адама въздвиже
и ѥвгꙋ свободи · иосифа[14] оубо
ѥдемъ[15] и снꙑ ѥго плѣни · то[16]
бо оубо пьрвѣнець из мртвы
хъ бъ · и бꙋдеть ѥдемъ ѡбла

1, сплеснꙋ А.К.С.Я.—2, рꙋкама А.К.С.Т.Т².Я.—3, лиши К.С.—4, по словесѣ А.Я. по словесемъ К.С. слове Т.—5, проп. А.С.Т.Я.—6, имѣꙗ В.К.Т.Т².—7, проп. В.К.С.Т.—8, сращеть В.К.С.Т.Т².—9, сифовы А.С.Т.Т².Я.—10, проп. А.К.С.Т.Я.—11, сифовы А.К.С.Т.Т².Я.—12, престꙋпльшю В.К.Т.Т².—13, и сифъ А.Я. сифъ К.С.Т.Т².—14, и сифа А.С.Т.Т².Я.—15, изведе В. возведе К.С.Т.Т².—16, тъ А. тъ В.Т.Т².

стню ѥмꙋ· ѥдемъ бо[1] ҁоветь
раи· иже бѣ древле ҁатворенъ
ҁа преступлениѥ наше· того[2]
намъ всемощныи творець·
ѡбластию ѿверҁе· и жителѧ
раѧ повелѣваѥть быти ·:·
И[3] мы же оубо на прѣлежащеѥ
възвратимъ· ꙗкоже рє҃ пи
саниѥ. и[4] ѡсквернишасѧ рє҃
лю҃ѥ блуженниѥмь· внидо
ша бо к нимъ· дъщери моа҃
вла· и требы вънесоша[5] ку
миръ своихъ· ꙗша же и пи
ша лю҃ѥ требы ихъ· и покло
нахусѧ кумиромъ ихъ· и
послужи иҁ҃ль веѥлфогору. и[6]
бъ҃і же[7] тогда нароучитыи ку
миръ ихъ· и раҁгнѣвасѧ г҃ь
ꙗростью на иҁ҃лѧ· и рє҃ къ мо
исѣю· и поими вса кнѧҁа
людьскыꙗ· и ѡбличи ꙇ[8] пра
мо сл҃нцю· и да ѡбратитьсѧ[9]
гнѣвомь[10] и ꙗрость г҃на[11]· и рє҃
моиси къ всему соньму·
иҁ҃леву· оубиꙇ кождо подру
га своѥго служившихъ ве
лфогору· и се чл҃вкъ ѿ с҃нвъ
иҁ҃левъ именемь стафи
неѡсъ[12] ѡбрѣте брата своѥго
с мадиантынею· и проньҁе
и[13] сулицею· и подъꙗ прѣ҃[14] сонь
мо҃ вьспрь да видащии вси
оубоꙗ҃ть· ѡ немь и великы
и давыдъ рє҃· въ ·од· пс҃лмѣ· ста
финеѡсъ сии оугоди и пре
ста сѣчѧ· и вмѣнисѧ ѥму
въ правду· в родъ и родъ до вѣ҃·
се же стафинеѡсъ[15] бѣ҃ с҃нъ ѥ
леаҁаровъ· внукъ арона же
рца· и ту оубо[16] оуста вредъ·
ѿ с҃нвъ иҁ҃левъ· быша же оу
мершии вредомь тѣмь·
·к· тысащь· и ·д· тысащи·
има же бѣ҃ прободеному·
чл҃вку ҁамврии· с҃нъ саломь·
и племени семеѡна· има
же женѣ прободеной с нимь
ҁасови дъщи сурова· вна
ҁа страны самфова· дому
ѡ҃ѵчьства ·є· мадиамлѧ· и
повелѣ же оубо г҃ь моисѣю
ви съгладати лю҃ иҁ҃льть
скы всакому идущему
ѿ двудесать лѣ҃· и выше
иже бию҃ть с мадиамы
съглада же ꙗ моиси[17] въҁ

1, оубо А.Т.Т².Я.—2, тово К.—3, проп. А.В.К.С.Т.Т².Я.—4, проп. К.С.Т.Т².Я.—5, внесоша А.К.С.Я.—6, иже А.В.К.С.Т.Т².Я.—7, проп. А.В.К.С.Т.Т².Я.—8, ꙗ А.К.Т.Т²—9, ѿбратитьсѧ А.К.С.Т.Т².Я.—10. гнѣвъ А.К.С.Т.Т².Я.—11, моꙗ А.К.С.Я.—12, финеѡ҃ Т².—13, а҃ К. ꙗ А.Я. и҃ Т.Т².—14, вст. всѣмъ А.В.К.С.Я.—15, финѣесъ Т².—16, проп. А.К.С.Т.Т².Я.—17, вст. и бѣ҃ А.В.С.Т.Т².Я.

гладание[1] ихъ · ·х҃· тысащь
и ·х҃л[2]· и ·х҃· и ·л҃· левгина же
племени бы ·к҃· тысащь ·
и ·г҃· тысаща · все мужескъ
полъ ѿ единого мира ·:·
Посе же оубо рѐ гь къ моисьеви ·
мьсти месть снъвъ изл҃въ ·
ѿ мадиамлянъ · ти пото
приложиса къ люмъ свои ·
и рѐ моиси къ людемъ гла ·
въоружите ѿ себе мужа · и
въполуитеса пре бмь · на ма
диама · и[3] ѿдати ѿмыщени
е ѿ га мадиаму · и въоружи
ѿ племени ихъ коегождо
по тысащи · и бы ихъ ·кі· ты
щь · и полунша на мади
ама[4]· избиша вѣсь мужескъ
полъ · и цра мадиамла · и
збиша[5] вкупь · съ язвами[6] и ·
и еоуана · и рокома · и сѹено ·
и оуара · и ревока ·е҃· црь ма
диамль · и валама сна ве
оурова оубиша ѡружьемь ·
съ язвеными ихъ · и всю ·з҃·
плѣнища · и[7] дѣти ихъ и вса
яже на селѣ и · и в домѣ ихъ
пожгоша ѡгньмь · и изиде

моиси · и еліазара[8] жрьца[9]·
из марабфьакла иже ·е҃·
и[10] близъ ердана · и не вдасть
воиномь внити въ станъ
свои · разгнѣвавъса на на
моиси · и на строитела силы
ихъ[11]· въскую приведосте · ве
женескъ полъ · ти бо быша
на съвращение · снмъ изль
вымъ · и причкиденние[12] сло
ву гню по словеси валамлю ·
велфогора дѣла · и нынѣ же
избиите вѣсь мужескъ[13] и всю
жену прилѣпльшю[14] мужь
скѣ[15] телеси · а яже[16] не знаеть
мужа живеть · разгнѣва бо
са моиси на жены · мадиа
мьскы про наведъшюю на
губу велфогора дѣла · еже
свѣща валамъ · снъ веѡровъ
валаку црю · гла сице ·е҃· въ
изл҃въ · не любаи скверны и
блужение къ гресѣхъ · ны
на же црю валаче посли в на
брашно и питие · и посемь
жены мадиамьскы · и схо
даше[17] же к нимъ кааждо
имѣеть кумиръ свои держа

1, согладанье А.С.Я. въ согладании В. — 2, проп. А.К.Я. — 3, проп. В.К.С.Т.Т².Я.— 4, вст. и В.К.С.Т.Т²..—5, вст. вса А.К.С.Я.—6, язвеными А.К.С.Я. — 7, вст. жены ихъ и А.В.К.С.Т.Т².Я.—8, елезаръ К.С.Т.Т².—9, жрьць А.К.С.Т.Т².Я.—10. проп. А.К.С.Т.Т². Я.—11, вст. гла А.С.Т.Т².Я.—12, преѡбидѣнью К.С.—13, вст. полъ А.С.Т.Т².Я.—14, прилѣплешюса А.К.С.Т.Я.—15, мужьску А.Т.Т².Я. моужьстѣмь В. мѫжестѣ К.С.—16, яже В.К.С. Т.Т².—17, сходаще С.Т.Т².

щи въ надрѣхъ своѝ· хотащи
мъ же людемъ блудити с ни
ми· да гл҃те[1] сице· да ѧ҆ще покло
нитѣ· велфогору сему ӥ буде
мъ с нимь· слышавъ же оу҆бо
валакъ ӥ створи сице ꙗ҆коже
свѣща· ӥ поклонахутѣ люю҆е·
велфогору· служениꙗ҆ дѣла·
да того ради· выньла вѣ на на
пагука· ӥ того ради вѣзда
на ѿмьстиѥ мадиамла
номъ· ӥ си же оу҆бо вьписа мо
ӥсн· въста[2] сн҃въ ӥзл҃въ· ꙗ҆коже
повелѣ ѥ҆му гь[3]· ӥ се суть стано
ве ӥсъшествиꙗ ӥхъ· ӥ[4] вьздви
гоша· ѿ рамессъси въ первый
мц҃ь ѥ҆же нарицаетѣ мартъ·
въ ·єі· дн҃ь ӥзидоша сн҃ве ӥзл҃ви
рукою высокою· предъ всѣми ѥ҆
гюптаны ·в҃· ӥ сташа въ ско
фовѣ ·г҃· ѿтуже сташа въ вуфа
нѣ ·д҃· посе же сташа оу҆ста[5] ꙗ҆фо
фы[6] ·є҃ ӥ посе въ ваголу[7] ·ѕ҃· посе
мь же ӥ[8] оу҆рофы[8] ӥ посемь же
ӥдоша ·г҃· дн҃и сквозѣ пусты
ню· ·з҃· таче въсташа въ люто
стьхъ· ·н҃· ӥ посе сташа въ ѥ҆ли
мѣ· ӥ ту ӥмъ въста ·в҃і· ӥсто

чника воды· и ·о҃· древъ фиюи
ка ·о҃· ӥ ѿтуду сташа оу мора
чермьнаго ·г҃· ѿтуду[9] в пусты
ни синай[10]· ·ѳ҃і· ӥ[11] ѿтуду сташа
в рафатѣ ·к҃і· ӥ[12] ѿтуду[12] въ ѥ҆лу
сѣ ·а҃і· ӥ посе в рафаднѣ· ·д҃і·
посе же в пустыни синайстѣй·
·єі· таче потомь· въ гробѣ[13] похо
тѣниꙗ ·ѕ҃і потом же в сирмофѣ
·з҃і· станъ таче в ремофѣ· фаре
совѣ ·и҃і· станъ ӥ посемь в лео
нѣ· ·ѳ҃і· станъ· ӥ посемь в рене
сѣ ·к҃· ӥ посе в макылофѣ ·к҃а·
станъ· посе же в арсафарефѣ·
·к҃в· посе же въ фарадафѣ ·к҃г·
станъ посе же сташа в маке
дофѣ ·к҃д· посе же сташа· въ ка
тфафѣ ·к҃е· ӥ посе же въ фара
афѣ ·к҃ѕ· ӥ посе же въ мафефѣ
·к҃з· посе же в ѧ҆снанѣ ·к҃и· тъ
въ мурофѣ[14] ·к҃ѳ· и посе· въ ва
инаканѣ ·л҃· ӥ посе в горѣ гадъ
ганѣ· ·л҃а· станъ тачевы·
·л҃в· посе же въ гесиōнѣ са
вери ·л҃г· таче в пусты
нѣ синѣ ·л҃д· и посе въ фаны·
се ѥсть и кадинѣ ·л҃є· посе же
в горѣ ѡ҆рѣ· близь земла туже·

1, глеть А.В.К.С.Т.Я.—2, станы А.В.К.С.Я.—3, вст. заглавіе киноварью: ѡ҆ станѣ сн҃овъ ӥзл҃вь Т.Т².—4, проп. А.В.К.С.Т.Т².Я.—5, оу оу҆стьꙗ А.В.К.Я.—6, ꙗ҆форы С. рофы А.В.К.Т.Т².Я.—7, вадъголу А.В.К.С.Я.—8, оу ирофы А.В.С.Я.—9, вст. сташа А.К.С.Я.—10, синѣ А.К.Т.Т².Я.—11, проп. А.К.С.Я.—12, посемъ А.К.С.Я.—13, гробѣхъ А.В.К.Т².Я.—14, месурофѣ А.К.С.Т².Я.

и оумре аронъ жрьць · братъ моисѣевъ · въ ·м· ною лѣ̑ · исъшествиꙗ снвъ издлвъ изъ егюпта · мца ·е· го въ ·а· днь · бы же оубо[1] лѣ̑ живота арона ·рке· лѣ̑ · ·кг· посе̑ же оубо сташа · въ селманѣ ·кз· и посе̑ въ финонь[2] · ·кн· посе̑ въ фофѣ[3] ·кѳ· таже[4] и[4] об ону страну предѣлъ моавль ·м· таже[5] сташа · въ деонѣ гадовѣ ·ма· посе̑ сташа въ гелмонѣ · дефлафемли ·мв· посе̑ сташа в гора̑ въ амовлахъ прѧмо авоку[6] ·мг· посе̑ сташа на запады моавa на ерданѣ ерихa[7] ·мд· станъ · таже[8] межю асимофомь · до велесатима · того оубо ра̑ · великыи моиси станы снвъ издлвъ исписа · да и послѣднии разумѣють · ꙗко поспѣшениемъ бжиимъ пустаꙗ[9] и непроходимаꙗ · безводнаꙗ мѣста пройдоша · къ обѣтованьнѣи земли · градуще · осе̑[10] же ре̑ гь къ моисѣови · да будеть вамъ въ оправдани суду · в рожениꙗ ваша ·

и въ всѣ̑ селѣхъ ваши̑ · весь оубивыи дшю пре̑ послухы · и[11] да и[11] оубьють оубившаго · послухъ же да не послушьствуеть · на смрть дши · и да не възметь искупа на дши ѿ оубивша̑ · повиньну сущю ему оубиению смртью оубо ему да не буде̑ · да не возметь ѿкупа на оубѣжанние въ градъ · оубѣжани пакы жити дондеже оумреть жрець великыи · и да не изгыбнеть земля на нейже вы веселитеся[12] · кровь его си погибнеть землю · и не оцѣстити тѣ̑ земꙗ · ѿ крови пролиꙗныꙗ на неи · да кровию проливающаго да не осквернавить земли[13] · на нейже живете · на неиже и азъ вселюся въ васъ · азъ есмь гь ·:· Слыши же оканьныи жидовине · како ти не потаи гь своего оугодника моисѣꙗ · ꙗкоже хоташе вселитися средѣ снвъ издлвъ и плоть понести ꙗко члвкъ[14] ·:· Си жь же оубо писана бывша[15] · ѿ втораго зако

1, вст. всѣхъ А.К.С.Я.—2, финонѣ А.К.С.Т².Я.—3, ѿ фофѣ В.Т.Т². ѿ фофъ А.Я. ѿфофъ К.С.—4, посем же оубо А.К.С.Я.—5, посемъ А.В.К.С.Я.—6, гелмонѣ А.К.С.Т.Т².Я.—7, оавaву А.В.К.Я.—8, ерихона А.В.С.Я.—9, посем же А.В.К.С.Я.—10. вст. та В.К.С.Т.Т².—11, Посе̑ К.С.Т.Т².—12, проп. А.Т.Т².Я.—13, вселитеся С.Т.Т².Я.—14, землѧ В.К.—15, вст. заглавіе: Сказание втора̑ закона моисѣова. еже ез (е̑ Т²) девторономиа̑ Т.Т².—16, выша К.С.

на юже[1] девторономиѧ ·:·
Рё оубо моиси[2] людемъ йзгть
скымъ. да не будуть тобѣ бзі
йнни· й да не створиши въкаѧ
ниѧ· никоего[3] ѡбраза ·:· Се же
юсть не многобжтву· йдоль
скому поработаеніи· но юди
ному бу· юже[4] юсть юдиносущь
ствьнъ[5]· а не ꙗкоже нѣции ѡ ю
ретикъ· лъжею й бладнію гть
ꙗко йно сущьство оць несозда
но· йно же снъ здано ·:· Сии оу
бо рекоша не довѣдающе на
свою пагубу· но оца й сна й
стго дха въкупь равно· й пре
же вѣкъ въ юдиномь сущьствѣ·
йсповѣдаюмъ· въ юдиной
чти· въ юдиномь поклана
нии· славу приносаще хѣро
вимьскы вопиюще стъ стъ
стъ· тогда оубо йноꙗзычии[6]
мнози йдолы по нравомъ св
ймъ створиша· и льстью ѡба
живахуть й· ѡ нихже пове
лѣваеть великый моиси
оукланятиса ·:· Понеже й зе
млю йхъ приимаше· рё оубо
гь къ моисѣови· азъ юсмь

гь бъ твой· бъ ревнивъ· учѣчь
ска ймена приюмъ· бъ гть
азъ юсмь бъ ревнитель· ꙗко
же бо мужь видай свою жену
ревности ѡ ней приюмлеть·
да не преступаеть закона
юго· тако й бъ хота ꙗ ѡтергъ
нути ѡ зловѣрия йхъ· й ѡ ро
птания· не токмо ревните
ла себе ймѣють· но й ѡгнь[7]
пажагаа· й ѡдаа рё· грѣхы
оца на дѣти до ·г·юго и ·д·го
роду ·:· Симь оубо словомь
ꙗвлаеть· ꙗко пребывающи
въ злобѣ оць своихъ тѣмь
ꙗвлаеть му[8]· ѡмѣтающимъ
са злобы ѡбѣщаеть спние ·:·
Рё же оубо моиси вса заповѣди
ꙗже заповѣдаю вамъ сна
бдите да живете· й многа
жды оумножитеса· види
те й приймете землю юже
клатъса гь оцмъ нашимъ[8]·
да помянеши путь твой[10] да
йскусить та· й разумѣють
юже въ срци твоюмь· аще сна
бдиши заповѣди юго· йли
нить[11]· й[11] гладомь оуморить та

1, вст. є В.С.—2, вст. к К.С.—3, никоюго К.С.Т.Т².—4, иже С.—5, юдиносущно несоздано неразѣлно непрекратно В.К.С.Т.—6, иноꙗзычници А.К.С.Т.Т².Я.—7, ѡгнемъ К.С.—8, мчние А.В.Т.Т².Я. мщение К.С.—9, вашимъ К.С.Т².—10, вст. вънже приведе та гь бъ твой В.К.С.Т.Т².—11, тогда Т.Т².

и̂ ѕаѕлить та· питавый мань
ною̂ в пустыни ·:· Слыши же
жидовиче· ꙗко добрѣ ти оу̂
каѕа моиси свѣдущаго ср҃ца·
и̂ тайну [1] оу̂тробныꙗ̂ помы
слы· ꙗкоже б҃ [2] р҃е древле пита
вый [3] маньною в пустыни то [4]
же оу̂бо ѕа съвращеније̂ твоје
ѕаѕлить ти· и̂ гладомь оу̂мо
рить [3] р҃е ·:· Се же оу̂ [5] събыс҃а на
дъ вами о̂каньнии· гладомъ
иѕморени бысте· и̂ нынѣ же
акы ѕолчь на ꙗ̂ѕыцѣ носа
ще работајете по вселенѣи·
Моиси же р҃е послушай и̂ѕ҃лю ты
минујеши је̂рданъ· внити
и прияти страну· великы
и̂ и̂ страшныи крѣпчѣиша
паче васъ· грады великы и̂
оу̂тверженѣ до нб҃съ· людије̂
великый· и̂ мьсти [6] с҃нъ [7] је̂на
ковъ [7]· а̂ ты слышалъ ли је̂си
кто пр҃е лицемъ станеть с҃нъ
мъ јенаковымъ· се же д҃нь
г҃ь б҃ъ твой пре̂йдеть предъ
лицемь твоимь· сий оу̂бло
нить ꙗ сии потребить ꙗ̂· акы
о̂гнь бо попалаꙗ̂ је̂сть је̂гда

же оу̂бо потребить ꙗ̂ г҃ь б҃ъ твої
не рци въ ср҃ци своје̂мь праведъ
дѣла наши̂ потребить ꙗ г҃ь· б҃ъ·
ѿ лица нашего· не праведъ бо
дѣла ваши̂ потребить ꙗ г҃ь б҃ъ
ѿ лица вашего· но о̂бѣщаниꙗ̂
дѣла· странъ тѣхъ потреби
ть ꙗ̂ г҃ь б҃ъ· а не праведъ дѣла
ср҃ць ваши̂· ты входиши при
яти ѕемлꙗ [8] и̂хъ· въ [9] беѕакони
ꙗ̂ дѣла [10] странъ тѣхъ потре
би [11] ꙗ̂ г҃ь съ лица твоје̂го ·:·
Слыши̂ же оу̂бо жидове ꙗко пр҃р
ч҃ствује̂ть о̂ васъ великый мо
и̂си непревды [12] ваша предъ ли
цемъ ваши̂ преди г҃лть· но ꙗ̂к
же оу̂бо с҃ны је̂нобовы [13] и̂ стра
ны ꙗ̂ѕыкъ тѣхъ· пр҃е лицемь
ваши̂ погуби г҃ь б҃ъ· такоже
и̂ васъ о̂каньнии̂ жидове
пр҃е лицемь кр҃тьꙗ̂ньскымъ
погубивый [14] г҃ь б҃ъ ѕа беѕакони
је̂ ваше ·:· Р҃е бо моиси да въста
вить [15] и̂мьже клалъса је̂сть
г҃ь· о̂ц҃мь наши̂ авраму и̂саку·
и̂ꙗкову· ꙗ̂ко предати и̂мъ
ѕемлю оу̂вѣси же д҃нь ꙗко не
праведъ дѣла твоихъ дајеть ти

1, тайны А.В.К.Я. — 2, бо А.В.К.С.Т.Т². — 3, вст. тꙗ В.К.С.Т.Т². — 4, тъ А. тои Т². — 5, оу̂бо А.В.Т.Я. — 6, мьсты С. мѣсти Т. мьстить А. мьсть К. — 7, с҃ны єнаковы К. — 8, ѕемлю А.Т².Я.—9, нъ В. но К.С.Т².—10, ра҃д К.С.Т²—11, потребить А.В.К.Я.—12, неправды А.В.К.С.Я.—13, є̇наковы К.С.— 14, погуби̂т бы В.К.—15, вст. завѣтъ В.К.С.Т.Т².

гь бъ землю благую· вы бо
люе жестоци юсте ·:· Пома
ни бо колико разгнѣваша[1]
ба твоюго в пустыни· ѿне
лѣже излѣзосте[2] изъ югюпта
даже[3] и[3] внидосте в се мѣсто не
покоращеса· съгрѣшисте бо
къ гу· и въ хоривѣ разгнѣва
сте[4] и· гла бо ко мнѣ гь бъ· не
юдиною ни двожды[5] рекъ си
люе жестоци суть· не дѣи ме
не да ю потреблю· и погублю
има ихъ подъ нбсмь· тебе же
створю въ страну велику на
че ихъ и крѣпку ∴ Слыши[6] же[6]
жидовине· кольма ты мно
го множьство съгрѣши къ гу
бу· гь же въводить на та глъ·
юко потребити та за безак
ние· юкоже рс и ѡнъ бжтвны
и двдъ[7] гла· аще не бы моиси
избранъный юго сталъ къ
скрушенни пре нимъ възвра
тити юрость· рс моиси· азъ же
ѡбративъса· снидохъ с горы
гора же палаше ѡгнемь· и о
бѣ дъсцѣ свидѣнию в руку
моюю· видѣвъ же юко съгрѣ
шили юсте пре гмь бмъ вашй·
и створисте себѣ телець сълью
нъ· и съступисте с пути скоро иже
заповѣда вамъ гь· и юмъ ѡбѣ
дъсцѣ поверговъ из руку своюю[8]
и скрушихъ ю[9] предъ вами суди
въ ѡ васъ· юко не достоини юсте
люе· и юстьственаго законо
положения[10]. юкоже бо невѣста
преже чертога[11] съблудивши·
и[12] како юсть вѣно юю дати
скрижали боговѣнно[13] ѡбразъ
бѣста молихъ же са пре гмь·
второе юкоже и первое ·м· дни
и ·м· нощи· хлѣба не юдахъ[14]
ни воды пихъ. все[15] грѣхъ ра
вашй· юкоже съгрѣшили юсте
творяще зло пре гмь бмъ ва
шимъ· разгнѣвающе и· и с бо
юзнию бѣхъ гнѣва дѣла[16]. ю
рости юко разгнѣваса гь на
вы· да потребить[17] васъ· и послу
ша гь мене в то врема[18]. на аро
на разгнѣваса гла· зѣло по
губити и· и молихъса за аро
на в то врема. вы бо и въ гробѣ
похотѣния· разгнѣвали вы
сте[19] га ба вашего· и югда вы

1, разгнѣва В.К.С.—2, изыдосте В.К.С.Т.Т².—3, даждь и К. да иже С. донде же Т.Т².—4, прогнѣвасте К.С.—5, двойча К. двоицы С.—6, слышалъ ли еси К.С.—7, вст. въ .аі. ѱалмѣ В.К.С. — 8, моюю А.К.С.Т².Я.—9, проп. А.К.Т.Я.—10, законоположеныа А.В.К.С.Я.—11, вст. своюго А.К.С.—12, проп. А.В.К.С.Т.Т².Я.—13, бговѣнный А.В.К.С.Т².Я.—14, ѣдохъ А.В.С.Т².Я.—15, всѣхъ А.В.К.С.Т.Т².Я.—16, вст. и А.В.К.С.Т².Я.—17, потреблю А.К.Я.—18, вст. и А.В.К.С.Я.—19, басте А.К.С.

пусти г҃ь. ѿ каднсь· гл҃а й[1] въ
ꙁидете[1] й прийимете ꙁемлю· ю
же аꙁъ даю̂ вамъ· й не послуша
ѥте[2] словеса[3] г҃а б҃а вашего· и не
вѣровасте ѥ̂му· й нѣсте[4] непо
коращеса прѣ̂ г҃мь[5]:: Й[6] посе̂ же[7]
ре̂ мн г҃ь· йстеши собѣ ·в҃· дъсцѣ
каменѣ· а̂щѣже бѣста й пеpвѣ
ѥ̂· а̂ꙁъ же створи̂ тако· й въꙁи
дохъ на гору· къ г҃у б҃у моѥму
й ӧбѣ дъсцѣ в руку моѥ̂ю̂· й на
писа на дъску· по посанию[8]
первому ·і҃· словесъ ꙗ̂же гл҃а г҃ь
къ вамъ въ горѣ средꙑ[9] ӧгна·:·
Слово первоѥ ре̂[10] да не будеть
тобѣ б҃ъ йнъ[11] раꙁвѣ мене ·в҃· ѥ
да не створиши собѣ кумира·
ни всакого подобиꙗ̂· ѥлиложе̂[12]
на н҃бси горѣ. й ѥлико же[13] на
ꙁемли долѣ· й ѥлико же[14] въ
водахъ подъ ꙁемлею̂· да не
поклонишиса· ймъ[15]. ни да
послужиши имъ· а̂ꙁъ г҃ь б҃ъ
твой ·г҃· ѥ не наре̂ши[16] ймени
г҃на· ӧ беꙁумьй не бо ӧучисти
ть г҃ь· нарицающаго йма тво
ѥ̂[17] ӧ беꙁумьнѣмь ·д҃· omни[18]
д҃ни суботныꙗ̂· ӧсщ҃аꙗ̂[19]. въ
595

·ѕ҃· д҃ни· дѣлай творилѣ[20] вса
въ д҃нь же ·ꙁ҃· й суботы· г҃у б҃у
твоѥ̂му да не створиши дѣ
ла своѥ̂го коньць· ты й с҃нъ тво
й· й дъщи твоꙗ[21]. и рабичина
твоꙗ̂· волъ твой· й ӧселъ твоі
й вьсь скотъ твой· й пришель
ци[22] живый оу̂ тебе· въ[23] ·ѕ҃· й[23] бо[23]
д҃нь[23] створи б҃ъ н҃бо й ꙁемлю·
й вса ꙗ̂же в н҃и· й почи б҃ъ въ
д҃нь ·ꙁ҃· й. й сего дѣла бл҃ви
б҃ъ д҃нь седмый й ӧс҃ти[24]·:·
·е҃· Чьсти ӧ҃ца й м҃трь своѭ̂
да добро ти будеть· й буде
ши долголѣтенъ на ꙁемлі
блаꙁѣй· юже г҃ь б҃ъ твой да
сть ти·:· ·ѕ҃· Не прелюбодѣй[25]
·ꙁ҃· не оу̂кради ·и҃· не оу̂бий·
·ѳ҃· не лжи не послушьствуй·
на ближнаго своѥ̂го послу
шьства лжива ·і҃· Не помꙑ
сли на ближнаго своѥго·
ни на домъ си· ни на село ѥ̂го·
ни на рабꙑ[26] ѥ̂го· ни на рабу ѥ̂:
ни на волъ ѥ̂го· ни на ӧселъ ѥго
ни на всакъ скотъ ѥ̂го. ни ѥ̂
ликоже[27] ти оу̂ ближнаго є̂сть[28]::
вдасть ми г҃ь словеса сиꙗ̂·
596

1, иꙁидете А.К.С.Я.—2, послушаю̂ть А.Я. послушасте С.Т.$Т^{2}$.—3, словесе К.С.—4, бѣсте А.В.К.С.Я.—5, вст. заглавіе киноварью: вторсе ͠с законе Т.—6, проп. А.К.С.Т.$Т^{2}$.Я.—7, вст. оубо А.С.Т.Я.—8, писанью̂ А.В.К.С.Т.$Т^{2}$.Я.—9, средѣ А.Я. срѣдь В. среду К. и среды С.—10, проп. А.К.С.Т.Я.—11, инѣхъ А.В.Я.—12, ѥлико А.К.С.Т.$Т^{2}$.Я. ѥ̂лико̂ж В.—13, ѥлико А.К.С.Т.$Т^{2}$.Я.—14, ѥлико А.К.С.Я.—15, тѣмъ А.В.К.С.Я.—16, ре̂ши А.К.С.Я.—17, ѥ̂го А.В.К.С.Т.$Т^{2}$.Я.—18, Помни А.С.Т. Помани В.К.$Т^{2}$.Я.—19, ӧсващати ꙗ̂же А.К.С.Я. ӧс҃щаті а̂ В.—20, и твори дѣла А.К.Т. сотвори дѣла В.—21, вст. и рабичищь твои А.К.С.$Т^{2}$.—22, пришлець А.В.К.С.$Т^{2}$.Я.—23, шесть бо д҃нии А.С.$Т^{2}$.Я.—24, вст. и А.В.—25, не прелюбꙑ створи А.К.С.Я.—26, рабъ А.К.—27, ѥлико А.В.К.С.Т.$Т^{2}$.Я.—28, вст. и А.В.К.Т.$Т^{2}$.Я.

въвлѧна[1] скрижали каме ны бжимъ перстомъ· ıакож е быша и первѣѥ[2]. а҆зъ же ѡбра тивъсѧ[3] и҆ снидохъ с горы· и҆ вложи҇ дъсцѣ си завѣта гн҃а в ковчегъ· древа не гниюща·:· Отъ ıегюптѧнъ бо принесоша· древеса та не гнѣющаıа[4]·:· Въсхощеши ли оубо глатн ми ты ѡ жидовине· ѡ десатосло вци бжи· иже на скрижали въвлѧно· иже рѣ· да не бꙋде ть тобѣ бъ инѣхъ[5] развѣ мене·:· Слыши же оубо ты ѡканьне· ѡсужаемъ сы ѿ десатосло вца бжіа· ѿлꙋчаıа бо сна ѿ ѡца· ѿлꙋчаемъ бꙋдеши бжіа блгти· ѿдѣлаюши[6] стый дхъ· не исправливаıаь[7] зако на· и не позна творца стго· дх а ѡбырюща ѡцю и сну· трца бо въ ıедииьствѣ собьствꙋ· раздѣлаѥма· но въ ıедино мь сꙋщьствѣ· собьствомь зижеть тварь· ѡць· и снъ и сты и҆ дхъ безначалный свѣтъ ѥсть· и свѣтъ створи· слави мъ покланаѥмый· ѿ англъ

въспѣваѥмый херовимы ıемꙋже начала и҆ власти· прстли гьства· съ архнглы прѣ стоıать· глще стъ стъ стъ гь· саваѡфь· исполни нбо и землю славы ıего[8]·:· А[9] иже[9] второѥ да не створиши собѣ кꙋмира· ни всакого подобиıа· елико на нбси горѣ· еликоже на земли долѣ· и елико въ водахъ[10] подъ землею· да не поклонишиса имъ[11]. азъ ıесмь гь бъ твой· ви жь оубо оуказаниѥ бжчне· и҆ васъ наказаѥть акы мрды и҆ ѡць чада· видѣсте[12] бо ıако многобжтвꙋ хотѣсте послꙋ жити страньскꙋ· и прещени ıемь прещанеть вы· вы же за безꙋмиѥ прилѣпистеса кꙋ мирѣхъ[13] страньскы· иıако въ оубо[14] праѡць вашь великъ и патриархъ· принѣ въ хана нѣйскꙋ землю· из межюрѣ чьıа· и иде ѿ сихимы· къ ве фелю· и собра бы чюжаıа зла тыıа и сребреныıа· камены ıа и древаныıа и покопа ıа подъ дꙋбомь идѣже оумре·

1, вст. на А.В.К.С.Т.Т².Я.—2, первыи А.Т.Я. пръвыѧ В. пѣрвии К.С.—3, ѡбратиса В.К.—4, вст. ıегда изидоша А.В.К.С.Я.—5, инъ А.К.С.Я.—6, вст. бо А.К.С.Я.—7, исправлаѥши А.К.С.Т.Т².Я. исправливаѥши В.—8, твоѥıа А.К.С.Я.—9, Иже А.С. Се же К. И еже Я.—10, горахъ и ѥлико въ водахъ и А.К.С.Я.—11, тѣмъ К.С. вст. ни да послꙋжиши имъ А.В.К.С.Т.Т². Я.—12, видаше А.В.К.С.Т.Т².Я.—13, коумирѣ К.С.—14, проп. А.К.С.Т.Я.

дѣвера доинница[1] ревѣчнна·
чсо же ра҃ покопа и[2] не веџести
ю ли ихъ предаваꙗ· и ꙁапре
џаꙗ чадомъ· ищадню своє
мꙋ не поклонатиса имъ и
стꙋканьнымъ тѣмъ да не
въ грѣсѣ погыбшеи сами въ
персть преложать[3]:: Вы же оꙋ
во многаждꙑ поклонасте
са кꙋмиромъ тѣмъ· ихже
ра҃ многа томлениꙗ подъꙗ
сте· аще ли ꙁаꙁоръ мнити си
о наше҃ покланании· єже
чтнымъ тѣмъ иконамъ
покланаємъса· написа
юще ѡбраꙁъ влкы нашего га҃
иса ха҃· никакоже не ѿлꙋченъ·
єгоже бо не видѣхомъ· како
можемъ написати· неѡпи
сана сꙋџа· иже въ огни и о
облацѣ ꙗвльшаса моисѣови·
въ вихрѣ же и въ вѣтрѣ ꙗвль
шаса иовꙋ аксидниискꙋ· и и
льи феꙁвитꙋ· намъ же ꙗви
ни въ огни· ни въ облацѣ· ни
въ вихрѣ· но въ плоти родиса
намъ животъ всѣ҃· написа
юще бо ржтво га҃ нашего исъ ха҃·

599

проповѣдаємъ марднє и·
смотрениє· и о погыбъшѣ
мь родѣ члвчтѣмь· напи
сающе же оустрѣтениє· єж
въ цркви· семеонъ на рꙋцѣ
въспрꙗтъ· проповѣдаємъ
конець ѿшестиꙗ моисѣи
скꙋ ꙁаконꙋ· написающе же
крџниє· проповѣдаємъ на
чатокъ· и въставлениє[4] но
каго преданию[5] начатокъ·
тꙋ оубо и оць гла҃· с нбси къ и
однꙋ гланъ къі· и дхъ стыи
сниде ꙁракомъ голꙋбинꙑ
мъ· преже бо вѣкъ обавивꙑ
иса въ трџи рекъ створимъ
члвка· сдѣ же ꙗвиса оць
гла и снъ крџаємыи· и дхъ
стыи осѣнаꙗ блгтию· и со
бьство въ єдиницн исполні
са· и объявлинꙑи глъмь ꙗ
вльствоваса· написаємъ
же и преображениє· идѣже
въ свѣтѣ видѣхомъ свѣтъ[6]·
моисѣꙗ и илию жива предъ
стави и· оць[7] гла[7] пакꙑ послꙋ
шьствоваса· идеже[8] свидѣ
тела петра иꙗкова иоа҃· въ

600

1, донлица А.В.К.С.Т.Т².Я.—2, ꙗ А.В.К.С.Я.—3, преложитеса А.К.С.Я. вст. заглавіе кіноварью: ѡ поклонїе иконъ В. — 4, оуставлениє А.К.С.Я. — 5, преданыꙗ А.К.С.Т.Т².Я. — 6, вст. иже А.К.С.Т.Т².Я. идѣже В.—7, оць гламъ А.К.С.Я.—8, иже К.С.Я.

ꙁведе· ѧ҆хже послухы и҆[1] бж҃тве
ному чюдеси· блистаниѥмь
оу҆вѣри· сн҃а съ ѿцмь и҆ съ[2] дх҃мъ
нераꙁлучно славимъ· напи
саѥмъ же ѥ҆го бж҃твноѥ чюд
ѥ҆же четвероднѣвна лаꙁара
ѿ[3] мр҃твыхъ[3] въстави· написа
ѥмъ же ѥ҆го и ваи́скыи пра
ꙁдьникъ· ѡ҆ немьже и҆ прр҃къ
рече· постелѣте ѥмꙋ пꙋть ꙗ҆ꙁд
щемꙋ по ꙁемли не[4] вселеньскѣи
и҆ ѥще ко ꙗꙁыцѣ· не оуже присnѣ
ли бахꙋть вѣровати· ѥгда х҃ъ
иꙁ вифании на жребяти въ
ѣха[5]· въ вышнихъ ꙁовꙋще бл҃гнъ
градыи въ и҆мѧ гн҃е. да и҆ на
мъ ꙗꙁыкомъ[6] ты дѣти сро
дници бꙋдꙋть· ѡ҆ни бо съсꙋ
ще мт҃ри· оу҆чители быша роди
темъ[7]· и҆ жидовьскымъ старь
цемъ· и҆ книгъчиѧмъ· ꙗкоже
оу҆бо и҆ мы ꙁабвени бывше и҆
ногда· нынѣ же съсꙋще ѥсоу
лиѥ хв҃о· оу҆чители бываѥмъ·
невѣрнымъ дѣтемъ· и҆ ѡ҆ка
ньнымъ жидомъ· въписаѥ
мъ же ѥ҆го бж҃тныꙗ стр҃ти· и҆
же плоть понесъ и҆ плотьскыи.

сꙋщьствомъ волеѭ[8]· ѿ беꙁаконь
ныхъ ию҆дѣевъ· и҆мьже[9] ѡ҆бра
ꙁъ[10] преложи[11] своимъ оу҆чнкмъ
ꙗко всемощныи творець· ѿ[12] не
мощныхъ[12]· ꙁаплеваниѥ[13] оу҆да
рениѥ[13] вѣнчаниѥ[13] порꙋганиѥ[13]
распятиѥ претерпѣ·:· Да то би
даще написаѥмъ· бл҃годаре
ниѥ и҆ млрдиѥ блг҃ы· чюди
мъ же ся тогда· неистовомꙋ
вашемꙋ ѡ҆каньнии неисто
вьствꙋ· написаѥмъ же ѥ҆го
бж҃твеноѥ положениѥ и҆же
тридн҃во въ гробѣ· и҆· ·д҃· воинъ
воинъ стрегꙋщихъ· и҆ присѣда
щи оу҆ гроба· и҆же и҆[14] ꙁнаменаша
гробъ печатиѭ· но не чюша ко
гда и[15] въскр҃се· въписаѥмъ же
то бж҃твеноѥ ѥ҆го пресвѣтлоѥ
въскрниѥ· ѥгда миръ давъ
своимъ оу҆чн҃комъ· по ·м҃· техъ
днехъ· на нб҃са възиде ѡ҆бѣща
въ ст҃ымъ своимъ апл҃мъ ст҃ы
и дх҃ъ· началникъ твари· ѡ҆бь
щникъ ѡ҆цю и҆ сн҃у и҆ нераꙁдѣль
нꙋ[16]· въ ѥдиньствѣ· написаѥмъ
же и҆ ·н҃·ныи днь съшествиѥ
ст҃го дх҃а· огньнымь видѣниѥ:

1, вст. свидѣтеля А.В.К.С.Я.—2, вст. ст҃мъ А.К.С.Т.Т².Я.—3, проп. А.К.С.Я.—4, на А.В.К.С.—5, вст. дѣтемъ же жидовьскымъ хвалящемъ и ѡ҆сана А.В.К.С.Т.Т².Я.—6, вст. оубо А.В.К.С.Т.Т².Я. — 7, родителемъ А.В.К.С.Т.Т². — 8, вст. пострада А.В.К.С.Т.Т².Я. — 9, иже А.В.К.С.Т².Я.—10, обраꙁомъ А.В.К.С.Я. — 11, прѣложи К.С.Т².Я. — 12, проп. А. К.С.Я. — 13, вст. и А.В.К.С.Т.Т².Я. — 14, проп. А.В.С.Т.Т².Я.—15, проп. А.В.К.С.Т. Т².Я.— 16, нераꙁлꙋченъ А.К.С.Я.

и прославихомъ[1] без начала· съ
о҃цмь и с҃нмь· иже в начало тва
рь ꙗвися ту и не потаи б҃лг҃ти·
но собьство о҃ца слышахомъ·
и ꙗвльшася с҃на видѣхомъ·
и сходяща с҃тго д҃ха· единою
силою· единѣмь дѣиствомъ·
ꙗвленыи преже прослави
ся не оувѣдомыи въ изли· въ
ꙗзыцѣхъ славимъ есть· въ
писаемъ же и оуспение б҃лтц·
нашея б҃ца и приснод҃выя
м҃рия· иже с҃псъ нашь вседе
ржитель творець своима пре
ч҃тыма рукама· м҃трьню
д҃шю си въсприятъ· како оуб
не хощемъ написати· толи
ка его м҃л҃дия· и пре б҃лг҃дть
ныхъ[2] его оутворении· но и са
мъ то[3] с҃псъ нашь· повелѣ лу
цѣ а҃плу евнг҃листу[4] пропо вѣ
днику· написати образъ св
и· и пр҃тыя своея м҃три въ и
стину б҃ца ·:· Вижь же оубо
православныя вѣры[5] ·і· словъ
възаконены г҃мь б҃мь· сде же[6]
прикладомъ ·в҃і· праздьни
ка г҃ьская· тамо слово сдѣ же

дѣиство· единѣмь г҃мь·
преданое ны· к҃рту же оубо по
кланяемъся не ꙗко б҃мь
его творяще· но въспоминя
емъ пропятаго на немь пло
тию· бестр҃тьнаго б҃жтвомь
въспоминаемъ же[7] адама
прельстившагося· о змиѣ
дрекомъ· въспоминаемъ
же і҃са х҃а оубившаго змия
кр҃тмъ· и давшаго намъ на
побѣжение лютаго борца
диявола· ꙗкоже бо ц҃ркыи
скыпетръ· аще и въ худахъ
ризахъ кого облачена вид т
носяще скипетръ· то[8] разумѣ
ють бо воиньство· ꙗко ц҃ркое
знамение носить· тако оу
бо кр҃тъ ч҃тныи· и[9] данъ есть
намъ побѣда на врагы· но
просто р҃е о васъ не створите т҃к
ꙗкоже оногда поклонистеся
тельцю· то измѣнисте славу
г҃а б҃а вашего[10] въ образъ тель
цю· а еже р҃е не нарѣчи имени
г҃на о безумьи· нѣбо[11] очисти
ть г҃ь нарицающаго имя его
о безумье ваше обильнии

1, вст. и А.В.К.С. — 2, пребл҃гдтныхъ А.К.С.Т.Т².Я. — 3, тъ А.В. той С.Я. — 4, и еуангл҃кому А.В.К.С.Т.Т².Я. — 5, вст. тамо А.К.С.Т.Т².Я. — 6, вст. со А.В.С.Т.Т². — 7, вст. и А.К.С.Я. — 8, тово К. того С.Т². — 9, проп. А.В.К.С.Т². — 10, нашего А.К.С.Я. — 11, не бо В.С.

ѥже послужисте ваалиму ку
миру· положисте ꙇмѧ гн҃е на бе
зумнѣмь ꙇ при ѥробоамѣ по
служисте тельцама златоско
ванꙑꙗ[1]· рькуще се б҃ъ твоꙇ ꙇзлю·
ꙇ при ахавѣ ваалу· и приложи
сте славу гн҃ю въ безумьꙇ ско
ѥмь· аще ли ꙇ рьчете вꙑ что о ст҃ꙑ
хъ ꙇконахъ· ꙇмъже мꙑ покл
нѧѥмъ· и чт҃ь подобиую обра
зу бж҃ию приносимъ· но ꙇ въ ка
ꙇемь оубо законѣ образъ по
добиꙗ херовимьска бꙑ· осѣ
нѧющеꙇ ковчегъ· тако оубо ꙇ
мꙑ образу чт҃ьноꙇ тоꙇ иконѣ
ꙗкꙑ самому творцю· бзирак
ще на образъ чт҃ь приносимъ·:·
Слово ·д҃· рч҃е помини дн҃и суботнꙑ
ꙗ освѧтити ꙗ ·ѕ҃· дн҃иꙇ дѣлаꙇ[2]
твори дѣла вьсѧ· въ дн҃ь же ·з҃· ꙇ
суботꙑ гв҃и б҃у твоѥму да не
створиши дѣла своѥго в на·
тꙑ· ꙇ сн҃ъ твоꙇ· ꙇ дъчи твоꙗ
ꙇ рабичичь твоꙇ· ꙇ рабичица
твоꙗ· волъ твоꙇ ꙇ оселъ твоꙇ
ꙇ вьсь скотъ твоꙇ· ꙇ пришлець
живꙑꙇ оу тобе· въ ·ѕ҃· бо дн҃ь съ
твори г҃ь нб҃о и землю· ꙇ вьсѧ ꙗ

же в ниⷯ· ꙇ почи б҃ъ въ дн҃ь ·з҃· ꙇ сего
дѣла блгви б҃ъ дн҃ь седмꙑꙇ[3] ѿсти·:·
Субота оубо дн҃ь прознаменанꙑ·
ꙇ покоище гн҃е ѥже въ гробѣ· нⷣе
лѧ же оубо та ст҃аꙗ начатокъ
дн҃евнꙑꙇ бꙑ· въ суботу ꙗкоже
почисть· почи б҃ъ ѿ дѣлъ своꙇхъ·
ꙗкоже оубо ст҃ꙑꙗ тоꙗ недѣла·
стрт҃а[4] начинающе в нⷣлю начи
наѥмъ· но ꙗкоже ꙇ въ суботу·
творь почи ѿ дѣлъ своиⷯ· образъ
намъ прѣлагаꙗ своѥго плотьскл
го пришествиꙗ· провѣдꙑꙇ[5] тво
рець ꙗко почити вѣ ѥму въ гро
бѣ· въ дн҃ь седмꙑꙇ· недѣлю же ту
ст҃ую начатокъ намъ веселиꙗ
предъложи· в нюже живодаве
ць съ плотию ꙇз гроба въскрс҃·
·е҃· же слово[6] чти родителю ·ѕ҃· не
прелюбодѣꙇ ·з҃· не оукради· ꙇ
не оубиꙇ ·ѳ҃· ѥ о лжи не послушь
ствуꙇ· ·і҃· не помꙑслити[7] на бл
жнаго своѥго· ꙇ вьсѧ ѥлико сут҃ ѥ·
тако оубо ꙇ г҃ь нашь ꙇс҃ъ х҃ъ члвк҃
любець въ ст҃ѣмь ѥвнг҃лии пре
дъложи·:· Посе оубо рч҃е моиси
аще же обращеть оу тобе въ ѥ
диномь градѣ твоихъ ꙗкоже

1, златосковаанꙑма А.К.С.Т.Т².Я.—2, вст. и А.В.К.С.Т.Т².Я.—3, вст. и А.К.С.Т².Я.—4, стрти А.К.—5, проповѣдꙑи К.С.—6, вст. о А.В.К.С.Я.—7, помꙑсли А.К.С.Т².Я.

г҃ь даѥть тобѣ· мужь или же на створить ѕло предъ г҃мь б҃мъ твоимь· преступить ѕавѣта[1] ѥго· шедъше[2] послужать б҃мъ и[3] нынѣ[3] ти[4] поклонать с҃нцю и м҃цю· или всему ѿ н҃бныхъ ѥго[5] нѣ повелѣлъ ти повѣдать ти· да вьзищеши ѕѣло· и се будеть истинь но слово б҃ы се хуно въ иѕ҃ли· да и ѕведеши ч҃лка или жену ту юже створиша дѣло ѕлоѥ· се внѣ кратъ да побьють ꙗ каменьѥмъ· и не будета ·:· Всѣмъ[6] же оубо моиси прещаѥть имъ г҃ла· вѣдаꙗ ꙗко мужи крови суть и съ братливи бѣша ѕѣло· много бо ѕаѕлиша ѥму кланающеса истуканьнымъ· на наже оубо въсходаще ѿ б҃а нагуба и рана· ти же въ времѧ смирахуть· и пакы разбелнуаху тьса· и скоро ѕабываху бл҃гть ѥго· тѣмже оубо и ѡ семь прещаѥть имъ· молва см҃рти ю· имже приꙗти имъ ваше грады тѣхъ· иже многы б҃ы оу себе твораху· и кланахуть тваремъ ·:· **Тѣмже** оубо мои

си прещаѥть имъ· да не ступать[7]· къ многоб҃жью ихъ· мы же оубо вѣмы· тогда сущие июдѣи ходивъша съ б҃мь вѣмы же ꙗ и нынѣ ѿпадъша аще же бо р҃е внидеши в ѕемлю юже г҃ь б҃ъ дасть тобѣ· да не навыкнемъ творити похуленьѥмъ странъ тѣхъ· да не обращеться к тобѣ· оучищаꙗ с҃ны своꙗ и дъщери своꙗ· огнь бо лихвуꙗ волъхвованиѥ и чаруꙗ вълхвъ· обаваꙗ и обованиꙗ въ оутрокы[8] вълхвованиꙗ· и смотраи кобн и въпрашаꙗи мр҃твыхъ· ѥсть бо по хулно г҃ви б҃у твоѥму все творай то· сихъ бо дѣла похулениꙗ потребить ꙗ г҃ь б҃ъ· съ лица твоѥго· и свершенъ да[9] будеши пре г҃мь б҃мь· съ странами бо сими не причастниꙗ си бо чарованиѥ и волхвованиѥ послушають· а тобѣ не тако далъ ѥсть г҃ь б҃ъ· вамъ же пр҃ркъ ѿ братиꙗ вашеꙗ· въставить г҃ь б҃ъ твои· тогда[10] послушаѥть[11] по всему· ѥлико

1, ѕавѣтъ А.В.К.С.Я. — 2, шедъ же А.К.Я. — 3, инѣ В.К.С.Т.Т². — 4, и В.Т.Т². — 5, ѥго В.К.Т.Т².—6, ѡ семь В. Посемъ К.С.—7, приступа А.В.К.С.Т.Т².Я. — 8, оутробѣ В.К.С.Т.Т².—9, проп. В.К.С.Т.Т².—10, чого да К.С.—11, послушають А.

просилъ ѥси ѿ г҃а б҃а твоѥго въ дн҃и званиѩ · да не приложи мъся слышати гл҃а г҃а б҃а ва шего[1] и огнѧ великаго сего да не видимъ · посемь да не изъмьримъ[2] · и рече г҃ь къ мнѣ право все ѥлико ѥси гл҃алъ пр҃рка въставлю имъ ѿ среды братиѩ ихъ · ѩко и та[3] вда[4] сл҃во своѥ въ оуста ѥго · и гл҃ть нимъ ѩкоже заповѣда ѥму · ч҃лкъ же тъ иже не послуша ѥть · ѥлико гл҃ть пр҃ркъ · въ и мѧ моѥ азъ мьщю[5] ѿ него ·:·

Слыши же оубо жидовине · ѥже повено[6] ѥсть послуша ти оучащаго словоу с҃тю · м҃ иси же оубо великый · изв ѣщанииѥмъ[7] ти извѣща · но токмо[8] оканьне не разу мѣ ·:· Моисн же р҃е · аще кто кымь грѣхомь судомъ смр҃тнымь оумреть · и по вѣсить[9] и на древѣ · да не пре будеть тѣло ѥго на древѣ · но въ гробѣ · погребете[10] и вотъ дн҃ь ѩко проклятъ ѥсть ве сь[11] висяи на древѣ ·:· О Семь

оубо и великый тъ бг҃онове ный · паелъ р҃е · х҃ъ ны иску пи ѿ клятвы законьныѩ · бывъ закону[12] клятва ·:·

Р҃е оубо моисн се бл҃гвлниѥмь бл҃гвать[13] · г҃ь б҃ъ изл҃ю · дн҃ь бо ни надесно ни налево · да не ходить[14] б҃ъ щюжихъ[15] служи ти имъ · и будеть аще не по слушаѥши рѣчи г҃а б҃а твоѥ · снабдѣти и творити вся за повѣди ѥго · ѥликоже азъ заповѣдаю тобѣ дн҃ь · и при дуть на тя вся клятвы сиѩ · постигнувше обращють тя · проклятъ ты въ градѣ · проклятъ ты на селѣ · проклята племена оутробы твоѥѩ · проклята виньни ця твоѩ · и останьци твои · и жита земля твоѥѩ · и ста да воловъ твоихъ[16] · прокля тъ ты внегда влазиши и ѥгда излазиши · и пусти ть тобе г҃ь · недостатокъ · и възшествии[17] · и потребле ние о всемь иньже въздо жиши руку свою · ѥликоже ·

1, **нашего** А.К С.Т.Т².Я.—2, изъмрели К.С.—3, вст. и К.Т².—4, вда В.К.С.Т².—5, **нщю** А.Я.—6, **повелѣно** А.В.К.Т.Т².Я.—7, **извѣщаниѥмъ** А.В.К.С.Т².Я.—8, ты В.К.С. ты оубо Т.Т².—9, повѣсять Т.Т².—10, погребете В.—11, вся къ С.Т.Т².—12, за ны К.С.—13, бл҃вити тя В.К.С.Т².—14, ходите В.К.С.Т².—15, с чюжи Я. чюжихъ К.С.Т.Т².—16, вст. и паствины свѣць твои В.К.С.Т.Т².—17, въшествие В.

аще створиши[1] дондеже потребить та· дондеже[2] погубить та вскорѣ· злыхъ дѣла твоихъ оумѣни[3]· понеже остави ма· да прилѣпить к тобѣ гь смрть дондеже потребить т съ земля· в нюже ты входиши тамо прияти ю· да побиеть та гь· неимѣнием[4]· и огньмь и знмою и злвндою· и оубиемъ· и вѣтры тлѣньными· и блѣдостию· пропудать та и погубать та· и будеть тобѣ нбо мѣдано надъ главою твею· и земля желѣзна· и дасть гь дождь земли твоеи и прахъ и персть с нбси сниде[5] на та· дондеже потребить та· и дасть та гь на сѣчение[6] предъ врагы твоими· путемъ единѣмь изидеши к нимъ· и семью[7] да побѣгнеши с[8] лица ихъ· и будеши к расыпание по всѣмъ црьтвиихъ земныхъ· и будуть мртвеци ваши птицамъ нбнымъ и звѣремь земнымъ· и не будеть ѿгонящаго· побиеть та гь· вредомь егупьтскымь· в[9] сѣдалѣхъ[9] крастами лютыми· и съ врагомь[10]· и[11] яко не мощно ицѣлити· побиеть та гь изумлѣнием[12]· и невидѣнием· и оужастию разума· якоже тъ[13] слѣпъ въ тмѣ· и[14] оугодиши путии свои· и будеши тогда обидимъ· и расхытаемъ въ вся дни· и не будеть помогаяи тобѣ· аще жену поимеши то инъ мужь ю поиметь· домъ аще съградиши не имаши жити в немъ· виноградъ насадиши и не объимлеши его· волъ твои закланъ пре тобою и не яси[15]-ѿ нег· и осла твое отято ѿ тобе не възвратить[16] к тебѣ овца твоя· и[17] ѿданы врагомъ твоимъ· и не будеть тобѣ помогающа· сынве твои и дъщери твоя ѿданы странѣ инои· и очи твои оузрита съсѣкущиюся ѿ них· и не оукрѣпиеть рука твоя въздрастъ земля твоея· и труды твоя изъесть стѣна[18]· еяже ты не вѣси· и будеши оби

1, творнши А.В.С.Я.—2, проп. до: въскорѣ К.С.—3. оумѣнии К.С.—4, каменне Т.Т^{2}.—5, придеть А.Я. снидеть К.С.Т.Т^{2}.—6, исѣчение А.Т^{2}.Я.—7, сьмею А. смею Я. седмицаю Т.—8, проп. А.С.Я.—9, всѣхъ дѣлѣхъ А.Я. вся дѣла ихъ В. к лонѣхъ К.С.—10, врагомъ В. коровомъ Т. Т^{2}.—11, проп. К.С.Т^{2}.Я.—12, изумѣнием А.Я. и разумѣньемъ К. и неразумѣнием С.—13, проп. А.Я. ослѣже В.К.С.Т^{2}.—14, вст. не В.К.С.Т.—15, сьѣси К.С.—16, възвратать А.В.—17, проп. В.С.—18, страна К.С.

димъ и скрушимъ[1] вса дни·
и будеши без ума· видѣний
дѣла очию твоею· аще оузри
ши· побьеть та гь вредомь
злымъ на ногу и на руку· юко
не мощно[2] ицѣлити тобе· ѿ пле
сну ногу твоею до верха твоег·
ѿведе[3] та гь· и кназа твоа· ю
же поставиши собѣ въ страну·
июже[4] не вѣси[5] оци твои· и да
будеши тамо въ позоръ и въ
притчю· и повѣсть въ всѣхъ
странах· в наже ѿпусти[6] та
гь· тамо сѣма много· изнесе
ши[7] юко поядать е прузи· ви
нограды насадиши[8] и не въ
звеселишися· ѿ него юко по
грызеть е[9] червь· маслины
будуть тобѣ въ всех предѣле
хъ и масломь не помажеши·
юко истаеть маслиница[10] тве
ю· сны и дъщери родиши и[11]
будуть и[12] ѿидуть во плѣне
ни· вса древнаю[13] твоа· и жи
та земла твоа потребить
ржа· приходъ иже[14] есть оу те
бе· взиде[15] же[15] надъ тобою вы
ше выше· юко[16] съступиши ни

же ниже· то[17] взаемъ дасть
тебѣ· а ты не даси ему взае·
се[18] будеть начатокъ· и[19] ты на ко
ньци· и придуть на та вса кла
твы сиа· и ѿженуть та и пості
гнуть та· дондеже и[20] потреби
ть та· дондеже[21] погубить та·
юко не послуша рѣчи га ба
твоего снабдѣти заповѣди
его· и оправлениа[22] его· елико
же есть заповѣдалъ тобѣ гь
бъ твой· и будуть к тобѣ зна
мениа и чюдеса· и въ племе
ни твоем до вѣка· понеже не по
служи гви бу твоему съ весе
лиемь и благымь срдцемь м
ножьства дѣла[23] и[24] всѣхъ[25]· и по
служиши ю[26] врагомъ своимъ
юже пустить[27] гь съ гладомь
и жажею и с наготою· и съ оску
дѣниемь всемь[28]· и възложи
ть жажѣль[29] желѣзенъ на вы
ю твою· дондеже потребить
та· и наведеть гь на та стра
ну изъдалеча ѿ краю земла·
акы рожение орле· страну е
юже не разумѣеши рѣчи·
страну во срама лицемь· иже

1, съкроушаемъ В.Т.Т². вст. во С. по Т.Т². — 2, мощенъ А.Я.—3, ѿведеть А.С.Т².Я. — 4, еюже В.К.С.Т².—5, вст. ни В.С.Т.—6, ѿпустить К.Т².—7, вст. на полѧ а мало внесеши К.В. С.Т.Т².—8, вст. и въздѣлаеши и вина не пье К.В.С.Т².—9, ю А и В.—10, маслица К.С.Т².— 11, вст. не В.К.С.Т².—12, проп. В.Т². ти и С.—13, древенаю А.Я.—14, иже В.—15, вздешн А.Я. взидеть К.В.С.Т.Т².—16, а ты В.К.С.Т².—17, тъ А. то В.—18, сѧ В. сеи С.— 19, а В.Т.Т². — 20, проп. А.К.С.Т².Я. — 21, и С.Т². — 22, оправданиа В.Т.Т². — 23, проп. В. дѣлъ С.—24, проп. А.В.К.С.—25, вст. зло Т.Т².—26, проп. В.К.С.Т².—27, вст. тебѣ А.Я. —28, съ всѣмь К.С. всмцѣмь В. — 29, жезлъ С. притча Т.Т². вст. еже Я.А.

не почюдитъ· лицю старцю не [1] оу
на помилуеть· и поꙗсть пло
скотъ своихъ [2] и жита земла
твоѥꙗ· ꙗкоже не оставить
тобѣ пшеница· ни вина ни ма
сла· стада вовъ твоихъ· и па
ствины овець твоихъ· донде
же потребить та· и погубить [3]
въ всѣхъ градѣхъ твоихъ до
идеже разорать [4] грады тво
ꙗ высокыꙗ и твердыꙗ ими
же ты оуповаѥши въ всеи зе
мли своѥи· и иступить [5] ти
въ всѣхъ градѣ твоихъ· ꙗко
же [6] ти далъ ѥсть гь бъ твои·
изъѣси племѧ оутробы тво
ѥꙗ [7]· плоть [8] снвъ твоихъ [9] оу дъ
щери своихъ ѥлико далъ ѥсть
тобѣ гь бъ· тугою и скорбѣни
ѥмь· юже [10] стужить тобѣ вра
гъ твои· оуныи [11] тобѣ и [12] мла
дыи [13] възревнуѥть окомь сво
имь брату своѥму· и женѣ
ꙗже въ пазусѣ ѥго и [14] оставъ
шимъ [15] чадомъ ѥже останутъ
ѥму· такоже [16] дати ѥдиному
ихъ ѿ плоти чадъ свои ѥму
юже изъѣсти [17]· имьже нѣ ѥму·

остало ничтоже въ тузѣ и въ
въ [18] скорбѣни [19] твоѥмь иже сту
жать ѥму врази твои въ всѣ
градѣхъ твоихъ· оунаꙗ же
въ васъ и младаꙗ зѣло· иже
нѣ обыкла ногама ѥꙗ сту
пати по земли· оуности дѣла
и младости· и възрить злѣ
окомь своимь на мужа своѥ·
иже [20] в пазусѣ ѥꙗ и сна и дъ
щерь свою· и оудъ [21] нишеши [21] ѿ ло
на ѥꙗ· и чадо ѥже аще породи·
и изъѣсть ѥ потаи [22] недоста
тка дѣла своѥго· въ тугу [23] и въ
скорбѣни [24] твоѥмь ꙗже стужи
тъ [25] врагъ твои· въ всѣхъ градѣ
твоихъ· аще не послушаѥть
створити всѣхъ словесъ [26] зако
на [26] ѥго [26] писанаго въ книгахъ
сихъ· боꙗтися имени чтна
го и чюднаго ѥму га ба твоѥго
и премѣнить гь ꙗзвы твоꙗ
и ꙗзвы племени твоѥго· и ꙗ
звы великыꙗ· ꙗза злыꙗ· и
звѣсте [27]· и възвратить на та
всю болѣзнь ѥгюпьтьскую
злую· ѥꙗже ся боꙗше ты ѿ
лица ихъ· и прилѣпиться [28]

1, ни В.Т². — 2, тво К.С.Т². — 3, вст. та А.К.С.Я. — 4, разорить В.К.С. — 5, стужить А.С. — 6, ꙗже А.В.С.Т².Я. — 7, вст. и К.С. — 8, пло К.Т.Т².Я. — 9, и С.К.Т.Т². — 10, ѥюже К.С. — 11, вст оу В. к К.С. — 12, проп. А.В. вст. к тебе К.С. — 13, малы С. младыи Я. вст. зѣло К.С.Т². — 14, иже К.С. — 15, оставившимъ А.Я. оставиша К. — 16, ꙗже В.К.С.Т². — 17, изъѣсть А.Я. — 18, проп. А.В.К.С.Т².Я. — 19, скорбѣнии А.С.Т².Я. — 20, и ꙗже К.С. — 21, проп. до: чадо А.Я. ѿлшии К.С. — 22, оупотаи К.С. — 23, тузѣ А.Т².Я — 24, скорбѣнии А.С.Т². — 25, вст. ѥму А.Я. тебѣ К.С. — 26, заповѣди твоихъ А.Я. — 27, изъѣсть А.Я. — 28, прилѣпится С.Т.Т².

токъ все расслабление· и всю
язву написанъную въ кни
гахъ закона его· и напусти
ть гь на тя дондеже потреби
ть тя· и остенеть[1] васъ въ чи
слѣ мало[2] въ того мѣсто еже
бѣсте акы птица нбныя въ
множьство· якоже и[3] не послу
шасте рѣчи гда бга твоего· и бу
деть яко[4] възвеселилъся бѣ
гь о васъ· блго створити вамъ·
и оумножити васъ· такоже
и възвеселися[5] гь о васъ· по
требити васъ· и погыбнете[6]
ѿ земля в нюже входите
тамо прияти ея· и расы
плеть[7] тя гь бъ твой въ всѣ
хъ странах· ѿ края земля
и до края· но и въ странахъ
тѣхъ не покой тебе· и не бу
деть оуставления плесно
ма ногу твоею· и дасть[8] то
бѣ тамо срце горуще· и очи
скуднѣ· и съхнущю[9] дшю· и
будеть житие твое предъ
очима твоима· и оубоиши
ся въ днь и в нощь· и не буде
ть ти· известо житие твое

и заоутра рчеши како быти ве
черу· и вечеръ рчеши како быти
оутру· ѿ боязни срдца· твоего
боишися[10] ся оубоиши· ѿ видѣни
я очию твоею· якоже съзри
ши· и обратит тя гь въ егупь
ть въ кораблихъ· кто[11] же[11] иже[11]
рекохъ ти· не приложити к се
му видѣти его· и предасть
ся тамо врагомь вашим· в ра
бы и в рабыня· и не будеть
притяжащаго[12].:· Слышалъ[13] же
ли еси оубо о жидовине вели
каго моисея глы сия еже
гла оумъ вашим[14]. еже аще рч·
снабдиши заповѣди гда бга тв
его· и блгни будете въ всѣ
путехъ своихъ· Аще же ли рч не
снабдите· то клятву сию гла
на васъ· и по всему же оубо съ
бысть на васъ· рчное моисѣ
емъ· егда оубо бы съ ним· то
гда оубо безъ оружия страны
языкъ наслѣдовасте· егда
же ѿвергостеся га· то си вся
сниде на главу вашю· и не[15]
единоя же зли[16] вы оубѣгосте·
но по всему глано[17] бы[17] моисѣеве·

1, останет В.К.С.Т². — 2, малѣ В.К.С. — 3, проп. В.К.С.Т². — 4, чекъ якоже К.С. — 5, възвеселится В.К. — 6, изгибнете К.А.В.С.Т.Т².Я. — 7. расплодит К.С. — 8, вст. гь К.С. — 9, вст. лицю и А.Я. — 10, боя же А.В.С.Я. — 11, второе же К.С — 12. притяжющаго А.В К.С.Я. — 13, слышалъ А.В.Т². — 14, вашимъ К.С.Т.Т². — 15, ни К.С.Т². — 16, злы К. злобы Т.Т². — 17, гланное В.К.С.Т².

съб҃ыса · иже оубо словеса заве
ща г҃ь къ[1] моисѣеви въ земли
моавли · моиси же призвавъ[2] с҃ны
из҃левы и г҃ла к нимъ · вы види
сте все елико створи вамъ г҃ь
б҃ъ в земли егюпьтьстѣй пре
дъ вами фараону и всѣмъ слу
гамъ его · и всей земли егюпь
тьстѣи · и мукы великыӕ ·
иже видѣста оуи ваши · зна
мениӕ и чюдеса великаӕ
о[3] насъ[3] · и не дасть г҃ь б҃ъ вамъ
с҃рца разумѣти ни оуню про
зрѣти · ни оушию слышати
разумѣй же ӕко и се ти о при
шествии х҃вѣ р҃е ·:· Аще послу
шаете заповѣди г҃а б҃а вашего ·
еликоже азъ заповѣдаю ва
мъ д҃нь · любите[4] г҃а б҃а твоего
и ходити въ[5] всѣх[5] путехъ[5] его[6] ·
снабдити[7] вса оправданиӕ
его и заповѣди его[8] и живи
будете · и множи будете и б҃лго
словить та г҃ь б҃ъ твой во всей
земли в нюже ходиши[9] · тамо
приӕтъ иӕ · аще съвратить ти[10]
са с҃рце ти[11] не послушаеши ·
но прельстившиса оубо[12] покла

тиса[13] б҃омъ инѣмъ и послужи
ши имъ · и извѣстую[14] о тобѣ
д҃нь · ӕко пагубою погыбнете
и не будуть[15] многы д҃ни на земи ·:·
Си же оубо съвышаса на васъ о
каянии · съвратисте бо са въ
слѣдъ б҃ъ инѣхъ · и при аронѣ
телцю поклонистеса · при мо
исѣи же велфегору · при орова
мѣ златома кравома · при аха
вѣ же ваалови · она[16] же вса поне
дыни оукажемъ[17] Моиси оубо
то[18] великый[19] и скрижали ѿ ру
ку г҃ню приимъ · прещениемь
претивъ имъ клатвами закла
и еже събыса на васъ · и до дне
шнаго д҃не та вса с҃тымь д҃хо
мь извѣща ·:· Но послушай оу
бо сего како р҃е г҃ь къ моисѣови
се приспѣ[20] д҃ние смрти твоеӕ
призови і҃са и станета пре две
рьми храма свѣдѣниӕ и за
повѣда ему · иде моиси и і҃съ
въ храмъ свидѣниӕ · и ста пре
дверьми храма свидѣниӕ ·
и сниде г҃ь въ столпѣ облачь
нѣ и ста оу двери храма сви
дѣниӕ · и ста столпъ облачны

1, проп. А.Я.—2, призва С.К.Т². вст. вса А.К.С.Т².—3, она В.К.С.—4, любити А.—5, вса пути В. въ вса пути К.С.—6, вст. и К.С.—7, снабдѣти А.К.—8, вст. и суды его В. судъ е К. и суды его С.Т².—9, входиши К.С.—10, проп. А.К.Т².Я.—11, и Т.Т².—12, проп. В.К.С.Т².—13, покланатиса А.Т².Я. покланаѧса К.С.—14, извѣстую В.К.С.—15, будете В.С. Т.Т².—16, ина В.Т². и ина К.С.—17, вст. ти В.К.С.Т².—18, проп. А.К.Я.—19, вст. ть К. проп. А.С.Я.—20, приспѣша К.С.

и̑ оу҆ двери храму ·:· І҆ рє҇ г҇ь къ мо
исѣо̑ви и̑ се ты поүнєши съ оц҇и
своими · и̑ въставиє людиє[1] съ
влудать · въ слѣдъ б҇ъ инѣхъ ·
ꙁємлѧ в[2] июже[2] вси[2] пойдуть та
мо на ню · и̑ о̑ставать мѧ · и̑ ра
сыпають ꙁавѣтъ мой и̑же ꙁавѣ
щахъ вамъ · и̑ раꙁгнѣваю̑сѧ ꙗ̑ро
стью̑ на нѧ въ тъ д҇нь и̑ о̑ставлю
ꙗ̑ · и ѿвращю лицє своє ѿ нихъ ·
и̑ будуть въ и̑ꙁьѣдениє̑ · и̑ о̑брѧ
щеть[3] ꙗ̑[3] ꙁло много · и̑ скорбь · и̑ рє҇ть
въ тъ д҇нь нѣ҇ мнѣ г҇ь[4] б҇ъ[4] · постигну
мѧ сє ꙁло · а̑ꙁъ же ѿвращениємь
ѿвращю лицє своє ѿ нихъ вотъ
д҇нь · ꙁлоби дѣла всѣхъ ꙗже створ
ниша ·:· Слыши же жидовиие
ꙗко нѣ҇ ти с҇пниꙗ̑ · и̑ нѣ҇ ти и̑ꙁба
влєниꙗ̑ · то кого чаєши · а̑ б҇у са
мому г҇лщю и̑съ храма свидѣни
ꙗ̑ о̑ погыбєли твоєѣ̑ ·:· І҆ ꙁапо
вѣда моисѣи і҆с҇ви с҇нү навгыну
ты въведєши с҇ны и̑ꙁ҇лвы к ꙁє
млю є̑ю̑же са клѧ г҇ь и̑мъ · и ꙁа
повѣда левгитомъ сиꙗ̑ книгы
въꙁємше положите ꙗ въ странѣ
ковчєга ꙁавѣта г҇а б҇а нашего · и̑
да будуть ту тобѣ въ свидѣниꙗ̑ ·

ꙗ̑ко а̑[5] вѣдѣ · раꙁгнѣваниꙗ̑
твоꙗ̑ · и̑ выю̑ твою жестокую̑
и̑ єще бо живу сущю[6] с вами д҇нь
раꙁгнѣваю̑щиии є̑сте б҇а · а̑ не ка
ко по см҇рти моєѣ̑ · нына же
приꙁовѣте къ мнѣ старѣйши[ну] пле
нъ вашиⷯ · и̑ старца ваша и̑ су
диꙗ ваша · да г҇лю въ оу̑ши ихъ ·
вса словеса си и̑ꙁвѣщю и̑мъ
н҇бомь и̑ ꙁемлєю̑ · вндѣ бо ꙗко
по скончании моємь[7] · беꙁако
ниите и̑ склонитеса с пути
и̑же а̑ꙁъ ꙁаповѣдахъ вамъ ·
и̑ срѧщеть вы ꙁло в послѣднꙗ
ꙗ̑ д҇ни · ꙗ̑ко створисте ꙁло прєⷣ
г҇мь · раꙁгнѣвасте и̑ въ дѣлѣ
хъ руку своєю̑ ·:· г҇ла же моисѣи
вса г҇лы пѣсни сеꙗ̑ въ оу̑ши
всему сънму и̑ꙁ҇лву ·:·
Вонми н҇бо єже г҇лю[8] и̑ слыши
ꙁемлє г҇лъ оу̑стъ моихъ ·:·
Тѣмь оубо великый моисѣи
н҇бо и̑ ꙁемлю · ꙗко поручите
лѧ и̑ послуха поставлꙗ̑єть ·
и̑мьже вы наоучи послуша
ти г҇а б҇а · но вѣдаше ꙗко вы
родъ жестокъ[9] є̑сть[9] ср҇дци[9] · на
плаꙁивии[10] · и̑[10] не[10] и̑мате прекы

1, вст. си В.К.С —2, си к июже К.В.С.—3, ѿвращетсѧ К.Т².Я.—4, г҇а б҇а В.К.С.Т².—
5, аꙁъ А.В.К.С.Т.Т².Я. — 6, вст. ми В.Т.Т². — 7, вст. беꙁаконїе В.К.Т. — 8, г҇лю В.К.С.Т.
Т². — 9, жестокосердыи В.К.С.Т². — 10, и̑ на плаꙁистѣ не К. и плаꙁистѧнѣ С. неплаꙁивии и не Т.
Т². наблаꙁиви и не Я.

ватн въ ꙁаповѣдн г҃а б҃а твоѥго
но ӥꙁгыбелью ӥꙁгыбнете · ӥ ꙁа
пустѣнїемь ꙁапустѣѥте ·:·
Да чаѥт҃ь ꙗко дождь просвѣще
нїѥ[1] моѥ · ӥ снидуть ꙗко роса
г҃лн моӣ · ꙗкоже оубо въ дн҃н ва
ра ӥ великъмь ꙁноѥмь · ѡбуꙗ
тѣ[2] вселенѣӣ · ӥ всь животъ су
щнӣ на ꙁемли · чаѥть ӥ҆ спросі
ть дожда на ꙁемли · ӥ[3] ӥсхода
ӥ бо дождь просвѣщаѥть ꙁла
кы · тѣмь оубо моисн р҃е · да сн
ю н҃е проустьше просвѣтнт҃ь[4] ·
ӥ а҆кы роса невиднмо сходащи
влагу подаваѥть · тако ӥ г҃лн
моӣ · а҆ ѥже р҃е ꙗко туча на тр
скотъ ·:· Снмь оубо ꙗвла
ѥть прр҃ка въꙁгрьмѣнн
ꙗ҆ ѡ҆ въплощенїн с҃на б҃ꙗ ·
ꙗко ӥнїӣ на сѣно нн грема
нн блистаꙗ сходить · но тихо
н невиднмо · но токмо на ꙁем҃л
ѡбращѥт҃ь · тако оубо ӥ въпло
щенїѥ с҃на б҃ꙗ · не ꙗко на си
наӣскую гору прнде грема
н блистаꙗ · ӥже бо въ вышнн҃ӣ
на престолѣ страшно[5] · то ꙁа мл҃
рдиѥ рода чл҃ча тихо ӥ не

виднмо въплощаѥт҃ь · въ чре
во д҃вче но приложенїемь
слова ꙗвлаѥть · даднте р҃е
величнѥ б҃у нашему · слыши
же оубо ꙗко то[6] превѣчень ѥсть
ӥсперва дѣиствуꙗ ·:· Б҃ъ бо р҃е
ӥстинень ӥ дѣла ѥго ӥ вси пу
тиѥ ѥго суть[7] б҃ъ вѣрень ӥ н҃е
неправды в немь · праведенъ
ӥ прп҃бнъ г҃ь ·:· Снмь оубо сло
вомь · ѡбаꙗвлаѥть[8] · то[9] ѥсть
превѣчныӣ г҃ь · ӥже в послѣ
днӣ вашь родъ ѡканьныӣ
ӥ раꙁвращеныӣ · ꙗвнса на ꙁе
мли плотью · и съ чл҃вкы по
живе · ѡ родѣ же томь лукавѣ
мь р҃е моисн ·:· Съгрѣшнша не
того чада · ӥмьже аꙁъ враꙁу
мнхъ · но родъ порѣн҃ъ лукавы
ӥ ӥ раꙁвращенъ · сн ли р҃е г҃вн
въꙁдаѥте ꙁа манну ꙁолчь[10] · ӥ
ꙁа воду ѡцетъ ꙗвлаѥте ·
Но р҃е сн людиѥ б҃уӣ ӥ немудри
не самъ ли се ѡ҃ць твоӣ стажа
та · ӥ створи та ӥ соꙁда та
ӥ поманеть[11] дн҃н вѣка · ӥ ра
ꙁумѣеть лѣта рода[12] родъ сн
мь оубо ꙗвлаѥть како ӥꙁбави ꙗ

1, провѣщание С.А.Т².Я.—2, ѡбьмтѣ В.С.Т².—3, проп. А.В.К.С.Т².Я.—4, просвѣтитеса К.—5, страшенъ В.—6, тъ В. тои С.Т².—7, сѧдъ В.С.Т.Т².—8, ѡбавлаѥть А.К.С.Т.Т².—9, тъ А. тои С.Т².—10, желчь К.С.Т.Т².—11, поманете А.В.К.С.Т.Я.—12, родъ и А.Я.

ѿ ієгюпта· и ѿ руку[1] фарао
на· и чермьноіє море превед[2]
аще ли сего не оуведи[3] яко гь
бъ· то[4] и[4] в последнаа дни·
въскре ѿ мртвыхъ· да оу
проси[5] оца твоіего ре[6] възве
стать[7] тобе старца твоя· и
рькуть тобе вся чюдеса
га ба· симь бо словомь явь
лаіеть іеже в последнаа
дни· бапеть ти въпраша
ти старца оного нарицаіе
маго петра· о въскрни іего
иже приникъ къ гробу ви
де ризы іедины лежаща· и
темь бо[8] ре вамъ· оуверити[9]
бжтвеноіе въскрниіе· іегда
разделаше ре вышини я
зыкы· яже расея ре сны
адамовы· ти же вси ре за
блудиша· ѿ пути гна· и бы
ша акы овчата погыбша
я[10] расхыщениіе волкомъ·
тогда оубо злый прелесть
ный диаволъ прослава
шеть· о языцехъ[11] кумиро
твореннй и всякыми пре
лестными делы· миася

самъ црьтковати· и владети
надъ языкы вашими[12]. имь
же прркыхъ гла не слыша
хо· ни гла кде гь в роде наше·
токьмо іедииою преклонь
нбса за мардиіе сниде вака
падшихъ ны въстави· и за
блужьшихъ ны въ іедину
ограду приведе· іеже ·е· іеди
на вера· іедино крщниіе и и
споведаниіе ·:· Поставить
ре пределы языкомъ· по чи
слу· англъ бжи[13]. оучить бо ны
писаниіе гла· яко надъ все
ми странами англи бжи·
приставници суть· изводя
ще и приводящи[14]. ѿ нихъ къ
стму крщнію· кртьяньско
му же роду· комуждо англъ
свой схраняя· и съблюдая
на· и радуяся о блгодейству
ющи· такоже и ѿступникъ
радуіеть о самоволныхъ
съгрешеннй[15] наши· бы же
часть гна людий іего[16]. имъ
же[17] писаниіе· ѿ начала· сифо
ва родословити начасте·
и ноіо в ковчезе сущіе[18]. имже

1, роукы В.С.Т.$Т^2$. — 2, проведе А.В.С.$Т^2$.Я. — 3, вѣси К.С.Т.$Т^2$. — 4, ‵твои С.Т.$Т^2$. — 5, вопроси В.К.С.Т.$Т^2$.—6, вст. и В.С.$Т^2$.—7, возвѣстить С.$Т^2$.—8, бѣ В.—9, оувѣритъ С.$Т^2$.— 10, вст. на В.К.С.$Т^2$. — 11, вст. наших В.К.С.$Т^2$. — 12, нашимі К. — 13, бжиихъ С.$Т^2$. — 14, приводяще А.$Т^2$.Я.—15, съгрѣшеньихъ А.Я. — 16, вст. наковъ В. — 17, вст. написа Я. — 18, сѫщѧ В.

при акрѣ[1]· и фалецѣ· не премѣ ныиѡ ꙗзыку· и писмени ва шему· но авраму исаку иꙗ кову· акы главнему съ бм҃ь великому законодавцю мо исѣю ѿ арханг҃ла гаврила· на оучьшюса· ѿ[2] миротворениꙗ[2] тѣмь и[3] тогда· акы часть г҃на· бы҃ ·:· Ꙗкоже рє҃ дѣломѣрно[4] достоꙗниє єго иꙁлѣ насыти лъ єсть· к пустыни въ жажю водную[5] въ безводиѣ· ѡвиде[6] наказа· и схрани ꙗко[7] и[7] ꙁѣни цю ѡка· ꙗко ѡрелъ покрыеть[8] гнѣздо своє и на птенца своꙗ вжелѣ ·:· Простре крилѣ свои и приꙗтъ ꙗ· и въꙁатъ ꙗ на ра му своєю· г҃ь єдинъ вожаше ть ꙗ· не бѣ с ними б҃ъ чюжь: се г҃ла ѡ ишествии[9] єгюпта· єгда бо бѣсте въ єгюптѣ· и прилѣ пластеса бм҃ъ ихъ· и многы ст҃рти и болѣзни подьꙗсте си бо нынѣ богы чюжиꙗ ѡставь льше· и къ єдиному[10] прилѣ пистеса· и тъ бы҃ вамъ вожь· сквозѣ чермьноє море ·:· Възведе ꙗ на силу земла· и на

сыти ꙗ· житъ селны҃· съсаша медъ· ис камени· и масло[11] ѿ тве рдаго камени· масло кравьє и млеко ѡвче ·:· Стукомь агнь чимъ и ѡвнимь[12]. и козлемь· с тукомь пшеничнымь· и кро вь грезнову[13] пиꙗху вино ·:· Ꙗсть иꙗковъ и насытиса бл҃гы хъ даровании єже и пррѹтве наго дара сподобиса· ѡ вопло щении сн҃а бж҃иꙗ· и ѿвержеса възлюбленый· и оуты оутолъ стѣ и раширѣ· и ѡстави б҃а[14] ство рьшаго и· и ѿступи ѿ б҃а своєго· иже бо ꙗ сп҃се ѿ рукы фараѡ на· и ѿ мора чермьнаго· ти же са єго ѿвергоша· прє҃ лице мь, пилатовымь· г҃ла возми возми распьни распьни· ра згнѣваша ма· ѡ чюжихъ· въ мерзостѣхъ[15]. разгнѣва·

1, єверѣ В.К.С.Т.Т². —2, ѡ миротворении В.С.Т². —3, оубо В.К. —4, **дѣломирно** А.В.С.Т². Я. —5, зноя С.Т.Т². —6, вст. и В.К.С.Т². —7, я яко С. ꙗко Т². проп. А.Я. —8, **покры** А. Я. —9, **ишествии** А.С.Т². вст. изъ В.С.Т.Т². —10, вст. бу А.С.Т².Я. —11, елеи С.Т.Т². —12, вст. и сунчемъ К.С.Т². сновъ ю нги Т. —13, гроздову С.Т.Т². —14, вст. сп҃са С.Т. —15, вст. своих К.В.С.Т.Т².

ша[1] ма· и пожроша бѣсомъ· а не бу бмъ· ихъже не вѣдаша оци ихъ· но се[2] новии книжни ци[3] ихъ[3] зазлать[3]· ба рожьшаго са[4] оставиша· и забыша ба пи таюшаго ꙗ· и видѣ гь и възре внова· и разгнѣваса за гнѣ въ снвъ и дъщерн[5] имьже прркы избиша другы[6] же претроша и ꙗкоже и писаниѥ възвѣсту ѥть гла· да снидеть на вы всака кровь пролиꙗѥма ѡ крови[7] праведнаго· до кро ви захариꙗ[8]· ѥгоже оубисте межю црквию и требникѡ· и рє ѡбрацю лице своѥ ѡ них· и покажю что будеть имъ напослѣдокъ· ꙗко родъ ра звращенъ ·є· сине ихъже нѣ вѣры ихъ[9]·:· Симь оубо ѡбавлаѥть ꙗко преминут тиса вѣрѣ ѥврѣистѣи· имь же ѡбращаѥть лице своѥ творець· и показаѥть имъ· како будеть напослѣдокъ· акы струпъ неисцѣлимъ во вселенѣи·:· Си раздра жиша ма не о бзѣ· прогнѣ

ваша ма· но о кумирѣх своихъ гать оубо моиси· и мнѣ ѥще живу сущю в них· и сподобле ну дара и бгатн ѡ спса· иже и предъ оунма ихъ· гать гь бъ си же людиѥ многоропта ниꙗ· и кумирослуженьꙗ исполниша са како си буду ть по моѥмь шиествии[10]·:· И азъ раздражю и[11]· не о ꙗзы цѣ[12] несмысленѣ прогнѣваю и[13] прорицаѥть оубо моиси· ꙗко и въ ꙗзыцѣхъ бѣ имъ поработи[14]· ꙗко огнь разгорѣ са· ѡ ꙗрости моѥꙗ ражьже тъ до ада преисподнаго·:· Се оубо ꙗвлаѥть великыи мо иси ꙗко бесконечнѣи мукѣ и огню же и геонѣ предани будуть·· поꙗсть землю· и жита ѥꙗ попалить· рє осно ваниꙗ горка[15]· и сберу на на злаꙗ· и стрѣлы моꙗ сконча ю на них·:· Си же исполни шаса оубо вса на нихъ· та юще гладомь ꙗденьѥмь птиць· из[16] гроба[16] неицѣльна[16] и зубы звѣриньы послю

1, прегорчиша С.Т.Т².—2, проп. В.—3, преселители пріидоша ихже не вѣдаша оци их В—4, ꙗ В. ихъ С.Т².—5, дъщерии А.С.Т².Я.—6, другыꙗ А.С.Т².Я.—7, вст. авеля С.Т².—8, вст. сна варахиина В.К.С.Т.Т².—9, к ним К.В.С.Т².—10, ѿшествіи В.С.Т².—11, ꙗ К.С.Т².—12, вст. и о языце С.К.—13, ꙗ А.В.—14, поработати А.К.Т.Т².Я.—15, горькаꙗ К. горамъ С.Т².—16, и горбъ неицѣле С.Т².

на на рє҇ съ ꙗростью пресмы кающасѧ по ꙁемли ·:· Бънѣ оу҆ду бе щадъ створить ꙗ҆ мечь · и҆с храмъ[1] страхъ ·:· И҆с храма бо свидѣниꙗ҆ · гл҇а гн҇ь гл҇ашеса къ моисѣе҆ви внѣоу҆ду же ꙁа непокорениє҆ и҆хъ · мечь и҆ о҆гнь наводаше на нꙗ г҇ь · оу҆ноша рє҇ и҆ дв҇а съсущ҇и о҆трокомъ и҆ старцемь ·:· Тѣхъ[2] расѣю и҆ о҆съставлю ѿ человѣкъ памать и҆хъ · тоѵи ю ꙁа гнѣвъ врага · да не долголѣтенъ будеть · и҆ да не налагуть на на супостати ·:· О҆бавлаеть оу҆бо моиси и҆мьже клатъсѧ г҇ь · въбести ꙗ҆ въ ꙁемлю · кыпащю медомь ти млекомь · того ради ведашеть ꙗ҆ презираꙗ҆ ꙁлобу и҆хъ · хоташеть бо ꙗ҆ и҆ тогда расѣꙗти · ꙁа тажь косрд҇ие[3] непокорениꙗ҆ · и҆ о҆ставити же въ члв҇цѣхъ мало памать и҆хъ · но токмо рє҇ ꙁа гнѣвъ врагъ предаю и҆мъ ꙁемлю ту · и҆дѣже бѣ о҆бıталъ ·:· Блж҇ныи онъ а҆врамъ · о҆бавлаеть же ꙗко не долго[4] лѣто[4] живуть но токмо рє҇ нынѣ · не налагуть на нихъ супостати · да не рькуть ꙗко рука наша высока · а не г҇ь створи сихъ всѣхъ ·:· Аще бо быша не въсприꙗли ꙁемли о҆бѣтованыꙗ · то воꙁмогли быша рещи · ꙗко не възможе г҇ь въвести въ ꙁемлю насъ · о҆ неиже класа о҆ц҇ьмъ наши҇ · нынѣ же рє҇ предамъ ꙁемлю но недолго живуть ни рькуть ꙗко рука наша высока · и҆ работающе по странамъ смирѧтесѧ[5] ꙁа беꙁаконие своє҆ · ꙗко ꙗꙁыкъ погубивъ светъ[6] и҆ нѣ҇ в ни҇ художьства · насилныꙗ бо погубиша ꙗꙁыкы · въ самѣхъ же не бѣ о҆худѣниꙗ · и҆ не смысլиша рє҇ раꙁумѣти си вса приꙗмуть[7] граду цр҇ви лѣ҇ · несмысльство ихъ и҆ о҆каменениє҆ ꙗвлаеть моиси · приꙗти бо рє҇ · всаку нужю[8] и҆ напасть ·

1, вст. ихъ С.Т.Т^{2}.—2, рѣхъ К.С.Т^{2}.—3, вст. и К.С.Т^{2}.—4, долго лѣтъ А.С.Я.—5, смѣратсѧ К.В.—6, совѣтъ С.Т.—7, вст. бо С.Т.Т^{2}.—8, вст. и печаль А.В.Я.

на градꙋщаꙗ лѣта· ꙗко же
рѐ ѥдинъ поженеть тысащю
а два двигнета тьмꙋ·:·
Си же ѹбо събышаса на вѧ·
ꙗкоже в титово плѣнениѥ
приникъше добрѣ и сами
ѹвѣсте·:· Но аще рѐ не бъ пре
дасть ꙗ· и гь ѿдасть ꙗ· виждь
же ѹбо ꙗко гь бъ преже вѣкъ
въ ѥдиньствѣ но[1] стымь дхо
мь ваше· не сꙋть бо бзи ихъ
ꙗко бъ нашь· врази же на
ши неразꙋмиви· моиси оу
бо величьства бжтва пропо
вѣдаѥть· си же строптиви
и неразꙋмиви· ꙗвлаѥть
чюдодѣйствовашеть бо прѐ
ними гь· си же ѿинꙋдь ро
птаниꙗ и злобы исполнива
хꙋть· ѿ виноградъ бо рѐ содо
мьскы[2]· и лозы[3] ѿ гоморъ имь[4]
ѹбо ꙗвлаѥть моиси ꙗко
злоба ихъ превзиде· содомꙋ
и гоморꙋ· имьже ѻни токмо
въ блꙋжени и въ скарѣдьи
погыбоша· си же въ ꙗрости
и въ гнѣвѣ· несмысльство·
преѻбидѣвшеса[5] прркы по

сланыꙗ к нимъ избиша·:·
Посем же ѹбо рѐ[6]: и сна бжиꙗ на крте
распениѥ· не покаавша· грезнъ[7]
бо рѐ ихъ грезнъ[7] золчи· грезнъ[7]
горести[8]·:· Си ѹбо ꙗвлаѥть
моиси· ѻ стрти гни· имьже зо
лчи съ ѻцьтомь въмѣсивше[9]
и дахꙋ спсꙋ вкꙋсити· ꙗкоже
рѐ великый моиси· ꙗрость
змиина вино их· и ꙗрость а
спидовꙋ[10] не ицѣльна·:· Се оу
бо неицѣлимꙋ ранꙋ ꙗвлаѥть
великый моиси· издави и ѻ па
гꙋбѣ ихъ рѐ гла· не се ли вса со
брашаса оу мене и запечатлѣ
шаса· въ скровищихъ моихъ·
злобы и безаконниꙗ ваша· до
дне ѻсꙋжениꙗ вашего· аще бо
и страны ꙗзыкъ по сему наслѣ
довасте· но злоба ваша печа
тлѣньна[11]. до дне в онже рѐ· и
мьсть въздамъ во врема·
ѥгда съблазнистеса[12] ногахъ[13]
ꙗко близь днь погыбели ихъ·
рѐ ѻ призванїи же ꙗзыкъ·
рѐ моиси присташа[14] готоваꙗ
вамъ· ꙗко сꙋдить гь людемъ
своимъ· намъ ѹбо ногда[15].

1, сы. и К.В.—2, **содомьскѣ** А.В.С.Т².Я. вст. виноградъ и В.К.С.Т².—3, вст. ихъ В.С.Т².—4, симь В.К.—5, преобидѣвше и вса С.Т².—6, проп. В.К.С.Т.Т².—7, гроздъ С.Т.Т².—8, вст. **ихъ** А.В.К.С.Т².Я. — 9, смѣсивше С.Т.Т². — 10, аспидова В.С.Т. — 11, печатлѣна К.Т.Т².—12, съблазнитса В.К.Т. соблазниса С.Т².—13, нога ихъ К.В.С.Т².—14, предсташа С.Т². — 15, **иногда** А.В.К.С.Т².Я.

ꙗ҆зыко҇ забвенымъ и҆ погы
бшимъ но готоваѥ҆ть ны·
сп҃съ жилище въ бл҃гыхъ· су
дить ре҇ г҃ь людемъ своимъ·
и҆ месть въздаѥ҆ть за злобу
вашю· ѡ҆ призвании же стра
нъ ре҇ моиси· и҆ ѡ҆ рабѣхъ свои҇·
оумолитъ[1] и҆мьже и҆сперва
токмо· ѥ҆врѣискаꙗ страна
и҆ ꙗ҆зыкъ помилованъ баше҇·
нашѣ[2] же странѣ[3] нхже ·ѻ҃· и҆ ѥ҆
динъ ꙗ҆зыкъ· забвени бѣаху
но бл҃жныи моиси проре҇ ѡ҆ на
съ гл҃а и҆ ѡ҆ рабѣхъ своихъ оу
милитъ·:· Видѣ бо ре҇ ѡ҆сла
бленыи и҆ печалныи въ плѣ
нъ ведоми трудни зѣло плѣ
нилъ бо ны баше злыи супо
статъ и҆ вселукавыи диꙗво҇
своими прелестьми· и҆ бѣах
мъ ꙗко корабль к пучинѣ
морьстѣи· не имуща прави
тела· и҆ли акы ѡ҆блакъ не и҆
муще воды· преплаваꙗ сѣ
мо и҆ ѡ҆вамо· вѣтромь носимъ
но ѿ го[4] вреда и҆збави ны вл҃ка
намъ[5] же оубо акы ругаꙗся·:·
Ре҇ г҃ь кдѣ суть бз҃и и҆хъ к нимже

оуповаша к нимъ· и҆хъже
тукъ жертвы ꙗ҆дасте и҆ пи
сте вины[6] требы и҆хъ· да въ
скр҇нуть нынѣ и҆ помогуть
вамъ· и҆ будуть вамъ въ по
кровитель[7]· но видите ре҇ ви
дите ꙗко азъ ѥсмь б҃ъ· симь
оубо ꙗвлаѥ҆ть въплощени
ѥ҆ сн҃а бж҃иꙗ· ꙗко ни мечтани
ѥ҆ ни привидѣниѥ҇· намъ
ѥ҆го видѣти· но ꙗкоже вы
и҆ по въскр҇нии руцѣ ап҃лтѣ
и҆ ѡ҆сазаста·:· Нѣ҇ бо ре҇ б҃а
разкѣ мене· азъ оубию и҆ жи
ти створю· поражь[8] и҆ и҆цѣлю
и҆ нѣ҇ и҆же и҆зметь ѿ руку мо
ѥю· ѡ҆ въинемь оубо пораже
нии· и҆ ѡ҆ ꙗзычьстѣмь и҆цѣ
лении гл҃ть г҃ь· ꙗко въздви
гну ре҇ на нб҃о руку мою· ѡ҆ ра
спатии пр҇тую руку гн҃ю
гл҃ть моиси·:· И҆ склену҇[9]
ре҇ десницею моѥю· и҆ реку
живу азъ въ вѣкы· се оубо
ѡ҆ въскр҇нии гн҃и гл҃ть· ꙗко
поѡстрю ꙗко молнии мечь
мои· и҆ приметь судъ рука
моꙗ· и҆ въздамъ месть

1, оумилитсѧ К.—2, наши С.Т.Т². нашѣи А.В.Я. — 3, страны С.Т.Т². —4, того А.В.С. Т.Т².Я. чены К. — 5, вамъ К.С.Т.Т². — 6, вино В.К С.Т.Т². — 7, покровители К.С.Т.Т². — 8, порожю А.К.С.Т².Я.—9, и клеснуса А.В. кленѹсѧ К.С.Т.Т².Я.

врагѡ҇ и[1] ненавидащи҇ мене
въздамь· оуною стрѣлы мо
ꙗ ѿ крови[2]· и оружиѥ моѥ
снѣсть маса· ѿ крови ꙗзве
ны҇ и пленьныхъ ·:· Вижь же
ты блжнаго моисеꙗ прорчтво
имьже жидовине ты съвра
ждова ху· мна и злодѣꙗ· на
крсте прободенъ[3]· всакымь
оружиѥмь· и пагубою въ плѣ
нъ та въверже· ѿ главъ кна
зь ꙗзычьскы҇· имьже тогда
на та съ титомь придоша
о хвѣ же пришествии ꙗснѣ
ѥ рече възвеселитеса нбса въ
купѣ же с ни҇· и да поклона
тьса ѥму вси аггли бжии
си оубо прорчтвуѥть моиси
о сну бжии· ꙗко преклонь не
беса сниде· и да поклона
тса ѥму вси аггли бжии· ꙗко
и преже сдѣтель ихъ ѥсть
плотоносныи члвка ·:·
Но и[4] аплѣхъ приложи же мои
си гла· възвеселитеса ꙗзы
ци· съ людьми ѥго· се о аплѣ
хъ оучащи҇ ꙗзыкъ[5] гльть· и да
оукрѣпатса снве бжии· симь
637

оубо слово апли оучаху стра
ны· ꙗко снъ бжии сию стра при
ꙗ на рдѣ· васъ же оубо ꙗзыци[6]
да не скарать[7] црн· ни ꙗрость
мучтьска· но оуподобльше
са сну бжию· плотьскыꙗ стра
сти претерпѣсте· но и се оубо
приложи великыи моиси·
гла и рече· ꙗко кровь снвъ свои҇
мьщаѥть и мьстить· и въ
здасть месть врагомъ· си оу
бо моиси гльть двиижимъ·
стмь дхмь· ꙗкоже вы кровь
снвъ свои҇ мьщаѥте· и възда
сте месть врагомъ· тако и
гь месть за распатиѥ сна
своѥго въздасть вы· и оуи
стить гь землю людии свои҇
имже населитиса бѣ крть
ꙗно на земли тои[8]· да самъ
собою приде члвка спсъ нашь
оуищь ю и остн· вписа же
моиси пѣ сию во тъ днь и на
оучи сны изльвы ·:· Посемь·
рече гь къ моисиеви гла· вզи
ди на гору варимъ· ꙗже ѥсть
к земли· моавли прамо ѥри
ху· и вижь землю· хараѡню·[10]
638

1, иже В. Далѣе въ В. пропускъ кончая словомъ оувидѣ на строкѣ 19 столбца 640.—2, вст. ѿ главъ кнзь ꙗзыческихъ· С.Т.Т².—3, прободе А.С.Т².Я. вст. но К.С.Т.—4, вст. о А.С.Т.—5, ꙗзыкы А.С.Т².Я.—6, ꙗзыкъ К.—7, съкратать К.С.Т.Т².—8, избраной К.С.Т².— приде С.Т².—10, ханаѡню К.С.Т².

юже ӑзъ даю̑ сн҃мъ ӥзл҃вымъ въ ӧдержаннӥ[1] сконьчаѥнӥ҃ на горѣ· на нюже въсходи ши тамо· ӥ приложиши сѧ къ люд҃[2] твоӥ҃· ꙗкоже оу҆м ре братъ твой ӑронъ на горѣ ꙗко не покористесѧ словꙋ моѥ҆мꙋ въ сн҃ехъ ӥзл҃вехъ[3] но ѿсюдꙋ позри ӡемлꙗ тоѧ̑ а тамо не внидеши· моиси ж҃ оу҆бо чл҃вкъ бж҃ий· праведенъ безлобивъ· слышавъ си ӥ съ бра сн҃ы ӥзл҃вы· ӥ нача пррⷪ҇чьствовати ӧ нихъ· ӥ бл҃го слови ꙗ̑ преже сконьчаниꙗ̑ своѥ҆го· рⷷ҇ бо г҃ь ѿ сиона приде҃· пощадить люди своꙗ̑· ӥ вси ӧсщ҃ении подъ рꙋкама твоима· ӥ вси же по҃ тобою сꙋть· рⷷ҇ да живеть рꙋвимъ· ӥ да не оу҆ мираѥть· ӥ да не бꙋде҃ много числомь· симь оу҆бо бл҃госло вленнѥ҃· бл҃гви моиси пле ма рꙋвимле· посе҃ же бл҃гва ӥ пррⷪ҇чьствова ӧ племени ӥю̑ динѣ гл҃а послꙋшай г҃и гл҃а июдина· к люди бо ѥго вниде ши рꙋцѣ ѥ҃ разлꙋчить[4] ѥмꙋ·

ӥ помощь ѿ врагъ ѥ҆мꙋ бꙋдеши·:· Слыши же жидовине· како ти пррⷪ҇чьствꙋѥть· ӧнъ вели кый моисѣ· ӧ племени ӥю̑ динѣ· ӥ ӧ пришествии хв҃ѣ в люди ѥго· ѿ племени бо ӥ юдина родисѧ х҃ъ б҃ъ нашь· а ѥже рⷷ҇ рꙋцѣ ѥго разлꙋчить[5]· се пррⷪ҇чьство ӧ ст҃рти ѥго ӥ ӧ ра спатии ѥго бы҃·:· По[6] левгию̑ мъ рⷷ҇· дадите левгию стра шивыꙗ̑ ѥго· ӥстинꙋ ѥго мꙋ жю препреподобнꙋ· ѥже[7] ӥскꙋ сиша въ ӥскꙋшеннѥ· ӧблогъ ша[8] ӥ оу҆ воды сꙋпротивлени ꙗ̑· гл҃ай ӧ҃цю своѥ҆мꙋ ӥ м҃три своѥ҆й не видѣхъ тебе ни бра тиꙗ̑ своѥ҆ꙗ̑ не позна҆хъ ӥ сн҃въ своихъ не оу҆видѣ[9]· снабдѣ словеса твоꙗ̑· ӥ ӡавѣтъ твой схрани ӥ повѣдать ӧправле ниꙗ̑ твоꙗ̑ ӥꙗ̑ковꙋ· ӥ ӡавѣтъ твой ӥзл҃ю· ӥ възложить те мьꙗ̑нъ на гнѣвъ твой ӥ при сно на требникъ твой· бл҃гви г҃и крѣпость ѥго· ӥ дѣла рꙋ кꙋ ѥго приими· побий чре сла въставшиⷯ҇ на нь врагъ

1, ѡ держаніе С.Я. вст. и С.Т.Т². — 2, людемъ А.К.С.Т.Я. — 3; вст. ꙋ воды противлениꙗ. кадисъ в пꙋстынѣ синѣ понеже не ѡс҃ти мене ко сн҃хъ ил҃вы К.С.Т.Т². — 4, разлꙋчити А.С.Т².Я. — 5, разлꙋчити А.Я. — 6, Посе҃ Т. — 7, егоже К.С. — 8, ӧболгаша А.С.Т².Я. — 9, вст. но К.С.Т²

ѥго да не въскрͨнуть ·:· Слы
ши же оубо ты ѡканьныи
жидовине · како ти великы
и моиси · ѡ сеⷨ прротвование
глⷭа · дадите левгию стра
нивыꙗ ѥго · сирѣчь ѡ аплⷭѣ
хъ хвⷭѣхъ · имьже за страхъ
июдѣискъ · оубоꙗшаⷭ стоꙗ
ти оу гроба · идѣже бѣ поло
женъ хъ бъ · стражемъ оубо
·ѯ· стрегущимъ · апли же съ
страхомь издалеча вꙁира
хуть на гробъ · чающе въскрⷭсе
ниꙗ · а ѥже реⷱ · истину ѥго му
жю праведну · мужю име
нуються[1] по чловѣчьству[2]· правдⷭ
же[3] бжⷭтвеному существу ѡ хѣ
исѣ глⷭа · а ѥже[4] ѥго[4] искусиша
въ искушение ѡклъгъша[5] и
оу воды супротивлениѥмь[6]
ѡ семь глⷭа понеже исъ хъ за
млⷭрдиѥ приде[7] къ ѡвчи ку
пели · идѣже лежаше мно
жьство лежащиⷯ[8]· къ днь су
ботныи · и ѡбрѣте чловѣка
лежаща ·л· и ·и· лⷮѣ расла
блена · к немуже реⷱ · возми
ѡдръ свои и ходи[9] в домъ
свои · и бы слово и[10] дѣло вѣско
рѣ · того ра и[10] блъгахуть[11] и люⷣ
е жидовьстии · ꙗко разора
ѥть ны[12] суботу · а ѥже реⷱ глⷭа ·
и[13] ѡцю своѥму · та[14] оубо глⷭа спⷭсъ
нашь ѡць[15]· азъ ѥдино ѥсвѣ · а ѥ
же реⷱ мтⷭри своѥи не видѣхъ
тобе · ни братиꙗ своѥꙗ не по
знахъ · то ѡ сеⷨ прротвова · тогда[16]
же[17] исъ хъ[18] въ црⷭкви[19] оучаⷭ наро
ды · мти же ѥго прутаꙗ гжⷭа ·
скорбию ѡдержима искашеⷮ
ѥго · нѣкоѥму же приступль
шю · къ ису ху реⷱ ѥму се мати
твоꙗ и братиꙗ твоꙗ ищють
тобе · хотяще же[20] тя видѣти ·
к нимъже ѿвѣщавъ гь реⷱ · се
ѥсть мти моꙗ · и братиꙗ мо
ꙗ слышаще слово бжⷭїе и хра
няще ѥ · а ѥже реⷱ и снⷭвъ своиⷯ
не оувидѣ[21]· ѡ томь бо великы
и исаиꙗ реⷱ · сны родихъ ти же
ся мене ѿвергоша · а ѥже реⷱ ·
снабдѣти словеса твоꙗ · и за
вѣтъ твои схрани · повѣда
ти ѡправданиꙗ твоꙗ ина
кову и законъ твои изаю
слыши же и разумѣи · ꙗко

1, именуется С.Т.Т². — 2, сѫществѫ члчку В. — 3, вст. по В.К.С. — 4, ѥгоже В.К. — 5, ѡболгаша А.В.С. — 6, спротивления Т². — 7, сниде К. — 8, болящиⷯ В.К.С.Т.Т². — 9, иди В.С.Т². — 10, проп. А.В.К.Я. — 11, ѿблыгахуть К.В.С.Т².Я. — 12, проп. А.К.Я. — 13, проп. К.С.Т². — 14, тако А.Т.Я. — 15, исъ А.Я. вст. и В.С.Т². — 16, ѥгда В.К.С.Т.Т². — 17, проп. В.К.С.Т². — 18, вст. вниде К.В.С.Т.Т². — 19, цркови К.С.Т.Т². — 20, проп. А.К.С.Т².Я. — 21, оувѣдѣ А. видѣхъ К. оувидѣхъ С.

приде сн҃ъ б҃ии судьбы носа·
и законъ поновлаи· по левгі
ту бо иерѣиствова· о немь
же р҃е и възложить темианъ
на гнѣвъ твои присно на тре
бникъ твои·:· Слыши же
ꙗко отметание закону ва
шему· и разорение требнику·
твоему· о семь же оубо пра
мо разумѣи·:· Бл҃гви р҃е г҃и·
крѣпость его слыши[1] же как
ти оказаѥть моиси с҃на б҃и
ꙗ крѣпкаго· како ли оубо и
о се великыи· исаиꙗ не оумо
лча но ꙗснѣе р҃е[2]· дѣтищь да
стьса намъ· властелинкъ[3]
миръ[4]· ѥмуже власть на ра
мѣ его· се б҃ъ крѣпокъ· и о҃ць бу
дущаго вѣка· слыши же жи
довине· ꙗко[5] исаиꙗ[5] ꙗснѣе[5]
крѣпкаго сказа· моиси же
р҃е и дѣла руку его приими·
побии чресла въстающаго[6]
нань врагъ его да не въскрн҃у·:·
Слыши же жидовине правѣе[7]
пррⷪ҇чствовавшаго· великого
моисеꙗ· не побиенъ ли е
си работаꙗ[8] въ странахъ·

не врагъ же[9] ли еси ты иже
на кр҃тъ възнесе творца· но
аще правѣ мниши моисѣ
искаꙗ слова· то оуже не им
ши въскрн҃ути· отрадню от ру
къ ꙗзыческъ· но погыбе ве
личавыи оканьныи·:· так
же оубо моиси призва вса со
нимы когождо ихъ по имени
бл҃гвашеть ꙗ· и посеⷨ всему·
изълю р҃е· ꙗкъ[10] д҃нь твои и крѣпо
сть твоꙗ· изл҃ь не҃· аки волове
знаго[11] въсходаи на н҃бо помо
щи тобѣ· се оубо моиси пррⷪ҇чтв
ва о възнесении[12] г҃ни· и оупова
нии изл҃ь[13]· иже възнесеса· пре
д ними от горы елеоньскы
ꙗ· зрящимъ имъ и се два а҃
г҃гла стаста преⷣ ними· въ о
дежи бѣлѣ· ꙗже рекоста му
жи галилѣистии что стоите
зряще на н҃бо· се ис҃ъ възноси
тьса[14] от васъ на н҃бо· сице же
пакы придеть· ꙗкоже[15] видѣ
сте идуща на н҃бо· тогда же
сущи изл҃ь вѣровавше[16] и спсо
шаса· ихже мы образу ны
нѣ поклонаемса· ꙗкоже р҃е·

1, слыши А.В.К.С.Т^2.Я. проп. Т.—2, проповѣда А.Я.—3, властелинъ А.В.К.С.Я. вст. сы А.Я.—4, миръ В.К.Т^2.—5, како ти исаиа В.—6, въстающихъ А.В.К.С.Т^2.Я.—7, прямо В.—8, работою А.С.Т^2.Я.—9, проп. А.К.С.Т^2.Я.—10, ꙗкы В.Я.—11, бголюбезнаго Т^2.К.—12, вознесении В.К.С.Т^2.—13, изъраю Т^2.С.—14, възнесъыса А.С.Т^2.—15, вст. и В.—16, вѣроваша В.

великъıй моиси · въсходаи на нбо помощи[1] тобѣ · вьшедъ бо гь на нбо · посла стыи[2] дхъ на стыа апты[3] инѣми ıазыкы гати оустрои · и оумудрениıє стго дха · акы рыбы привело ша безглъны · стымь[4] къ вѣрѣ ѿ... нихже и моиси гла · рекыи блжныи ты изли · и утни лю дие изль[5] · и[5] спсаеми ѿ га · вѣ ровавшаа бо спсе гь · а невѣрѣ ныа васъ изгуби · посемь же и ѿ приатии ихъ земла · прру ствова моиси · и ѿженеть реч с лица твоего врагы твоа · и оуселиться[6] изль оупо ванна[7] · єдинъ на земли · ıако ви номь и пшеницею и нбо ѥму ѡблачною[8] росою · и за ступаѥть помощь твоа · и о ружиє хвала[9] тобѣ · и солжють тобѣ врази твои · ты же на вы ю[10] ихъ наступиши[11]: и посемь взиде моиси ѿ аракафа моа вла · на гору наверхъ фазга · ѥже ѥсть прамо ѥрихъ[12] · и по каза ѥму гь всю землю гала

жю · до дана · и всю землю нефта лимлю · и всю землю ѥфрѣмову · и манасѣину · и всю землю ию дину · до мора послѣдняго · и пустыню · и окрстьнаа села ие рихона града · финичьскаго до сигора · и рч гь къ моисѣю · си земла · ѥюже са клахъ · а враму исаку иıакову гла племени вашему дамь и[13] · и показахъ ю очима тво има · а тамо не вниденши[14]: скончаса моиси рабъ гнь к земли моавли близь до му фогорову[15] · въ скончании ѥ же ѥго бы ту архистраті гъ михаилъ и[16] начални силы гна · и се диıаволъ бе студныи · и злокозньныи · ѡбрѣтеса ту · и прашеться ѡ моисѣинѣ телеси · ıако створшю ѥму рч · ѥгюпта нина оубииство · и ина нѣ каа льстание нань · ѡблы гаа рч · к нему же архистра тигъ михаилъ ѿвѣщавъ рч · запрещаѥть ти гь · все лукавыи дияволе аз[17] же[17]

1, **помощь** А.—2, **стыи** А.В.К.С.Т².—3, вст. и С.Т².—4, вст. дхомь В.К. проп. С.Т.Т².—5, **изльстиi** А.К.Я. — 6, вселитьса С.Т.Т². — 7, оупованьѥмъ К.—8, ѡблачено К.— 9, твоа В.—10, шию В.К.—11, вст. заглавіе киноварью: Показаниѧ земли ѿ га рабоу бжию моисѣю С.Т.Т².—12, ѥрихонѧ В.С Т.Т².—13, ю В.Т.Т². проп. А.С.Я.—14, вст. и В.С.Т².— 15, вст. заглавіе киноварью: ѡ смрти моисеѡвѣ Т².Т.—16, проп. К.С.Т².—17, несмѣ же В.С. не смѣше К. несмѣ Т².

оу҆бо а҆рхистратигъ силы г҃нѧ суда хулна навести нань но проповѣдаѩ величьств бжтва рє҃ ꙁапрещаѥ ти г҃ь [1] дияволе и҆ ѡ҆бличаѩ ѥ҆го су ровоѥ бестудьство · и҆мже самъ ꙁа гордость сверженъ бꙑ҃ · того ради и҆менемь г҃ь ни҃ · архистратигъ ꙁа прѣщаѥть · ѥму и҆ проповѣ даѩ веуьство [2] бжтва · и҆ а҆ биѥ и҆щеꙁну льстець · ѡ҆ семь бо послушьствова апл҃ъ и҆ ю҆да въ ·ле· [3] мь посланиі тѣмже и҆ не вѣдаша [4] и҆ꙁл҃ки телеси ѥ҆го · доже [5] и҆ [5] дн҃ь [5]· моі сьи же се баше лѣ҃ ·кр· ту въ негда сконуаса · и҆ плака шаса ѥго сн҃ве [6] и҆ꙁлѣ҃и ·л· дн҃и въ аравофѣ моавли · оу ѥ҆ рдана близь ѥрихa [7]: :

Подобаѥть же оу҆бо вѣдѣти ѿ которого роду бꙑ҃ моиси рабъ хв҃ъ · и҆ кто ѥсть ѡ҆ц҃ь и҆ праѡ҆ц҃ь ѥ҆го · бꙑ҃ ꙗковъ оу҆ бо лѣ҃ бꙑвъ ·пꙁ· роди левгі ю ѿ ли́ѩ · левгии же оу҆бо бꙑвъ лѣ҃ ·мѳ· роди каа та · каатъ бꙑвъ лѣ҃ ·ꙁ҃· ро ди а҆мъбрама · а҆мъбра мъ бꙑвъ лѣ҃ ·ѻ· роди моі сн҃а · и҆ бꙑ҃ всѣ҃ лѣ҃ амъбра мль ·раг· моиси же ѥгда и҆ꙁведе люди и҆ꙁъ ѥгюпта · ѥгда [8] бꙑсть ѥму лѣ҃ ·п· мо и҆си же бꙑ҃ ·ꙁ· и҆ родъ ѿ авра мла колѣна ·:· Си кни [9] і҆с҃а сн҃а навгина ·:·

И бꙑ҃ по сконуании моисѣ ѥвѣ раба г҃нѧ · рє҃ г҃ь къ і҆с҃у сн҃у навгину · моисиі ра бъ моі сконуаса · нꙑнѣ оу҆ бо въставъ прейди и҆ѥрда нъ тꙑ и҆ всиі людиѥ въ ꙁемлю юже аꙁъ дамь вамъ а҆ꙁъ же ꙗко гл҃ахъ къ моисѣѥви в пустꙑни дати ю҆ вамъ до рѣкꙑ ве ликꙑѩ ѥ҆ффанта · и҆ до мо ра послѣднаго ѥ҆же ѿ ꙁа падъ сл҃нца · да будуть пре дѣли ваши · и҆ не въсупро тивить ч҃лвкъ предъ ва ми вса дн҃и живота ва шего · аꙁъ же ти г҃лю жидо

1, вст. ксєлукавыи К.—2, величьство А.В.К.С.Т.Т².Я.—3, ·л· К.—4, видѣша А.Т².Я. вст. сн҃ве К.С.Т².—5, даже и҆ до дн҃ь К.—6, людіе В.—7, ерихона В.К.С. вст. заглавіе киноварью: ѿ прѣнiи дьявола со архагг҃ло С.—8, тогда В.К.С.Т².—9, книгꙑ А.С.ТТ.².Я.

вине· слыши оубо ѥгда бѣша ѡ҃ци ваши съ б҃мь· то во д҃ни живота своѥго прогнѣваша[1] ꙗзыкы съ лица земли ѡбѣтованьи· ѥгда же ли вы ѡканьныи родъ· ѿвергостеса· ꙇ҃са с҃на б҃иꙗ· то и сами прогнѣвани[2] бꙑ· и растоуени злѣ с лица земли ѡбѣтованьи· земла же та ѡбѣтованаꙗ· вдана бꙑ кр҃тьꙗномъ· но и посему оубо разумѣите ꙗко за та жкосрдиѥ ваше не исполнисте приꙗти земли до ѥфранта· и до мора западнаго· бъ оубо не лжеть· но ꙗкоже рє бж҃твныи павелъ· любащи б҃а все поспѣѥть[3]· вамъ же ѿвергъшимъса б҃а· то и сами в работу на муку и на раны предани бысте· и да не ѿступать книгы закона сего ѿ оустъ твоихъ· и да поучишиса в нихъ д҃нь и нощь· ты же оукрѣписа и възмужаи и не оужасаиса: и[4] не[4] възбоиса[4]· ꙗко с тобоѭ г҃ь б҃ъ твои· пусти же ꙇ҃съ ѿ садити[5] двѣ оуноши· съгладать ѥриха[6]· пришедъша ·в҃· оуноши· и ѡбитаста оу жены блудница имени емь равь· слышавъ же ц҃рь ꙗко ѡбитаста[7] ·в҃· оуноши ходаща ѿ с҃нвъ изл҃въ· и посла въслѣдъ ѥѭ· да приведу предонь[8] оуноши· равь же скрывши[9] гости в паздерниѥ· и сниде къ посланымъ по на ц҃рмь ѡни же въпрашаша ѥꙗ· аще придоста к тобѣ два мужа[10] ѿ с҃нвъ изл҃въ· ѡна же преди повѣда истину· потомь солга· рє бо имъ придоста но ѡ темнѣвшю с҃лнцю· и изидоста· да женете въслѣдъ ихъ· аще бо бы напредь не рькла истину· то лживымъ[11] не оуверила бы· посланнии же гнаша· мнащеса въслѣдъ ихъ· равь же изведе мужа и закла ꙗ[12] да схранать домъ ѥꙗ· и домъ ѡ҃ца ѥꙗ· и придоста мужа та къ ꙇ҃су глщ҃а· ꙗко предаѥть[13] намъ г҃ь б҃ъ землю ту· оужасоша бо са вси живущии на неи· и бꙑ наоутриꙗ възбегошꙗ

1, прогнаша А.К.С.Т.Т².Я.—2, прогнани В.К.С.Т².—3, вст. во бл҃гоѥ С.Т².—4, проп. А.С.Т².Я. и не боиса К.—5, садитина А.С.Т².Я.—6, ѥрихона С.Т².—7, вст. тоу В.—8, вст. к҃. А.Я.—9, скры В.—10, юноши А.К.—11, вст. словоми В.К.—12, ꙗ ꙗко К. ꙗ С.Т².—13,—предасть В.

ѿ сатина· и приидоша до иердана и сташа ту· яко преити и бы не по трехъ дхъ· и въздаша иереи кивотъ· завета гна. и внидоша в реку иерданъ· предо всемъ соньмомъ снвъ издвъ якоже влезоша жерци възви же[1] и[1] ковчегъ завета гна въ иерданъ[2]. и ногы жречьскы въздвизающии ковчегъ· омочиша са· вмале воды иердана· иерданъ же[3] сконучаваше[4]. до всего дна ему сходащиая свыше· сташа въ пустыню едину· ѿстоящаа далече зѣ· до части карияти· арима· низъходащиия же низъ течече в море· аравескъ[5] море сълнценое до конца истече· а люди е стояху прямо ерихону· и сташа иереи· носаще[6] киво· завета гна на сусе· посреде иердана готови· и вси снве издви· мимоидуть[7] посуху дондеже скончашася· вси людие преходащии ерданъ· повеле же ісъ[8] ·ві· камыка иже бяху во дне иердана·

по числу племени издва· яко же бе ему заповедалъ гь бъ· но и другю[9] ·ві· камыка повеле же[10] взати иже бяху по ногами иерейскими носащихъ кивотъ завета гна· и положи я на брезе ту в память до века· егда же жерци иступиша на брегъ· носащи завета гна кивотъ· и потече иерданъ на места своя· и преидоша иерданъ въ ·г·и днь мца марта ·:· Кто оубо си слышавъ не почюди тѣ гни блгти· како ли не подивитися[11] таине· яко иерданомь проѡбразова гь· погыбель до[12] последнаго рода жидовьска· имже иссыше[13] из ложа свое· тако оубо и еврейскый тъ родъ егда беша съ бмь· то акы исъ кипениа[14] водъ· прчтенаго дара сподоблени быша· ныне же запустение словесъ бжии исхоша· егда бо гь нашь ісъ хъ· облкыися въ плоть за мрние члвчкое· новый законъ даруя людемъ своимъ· прииде къ иоану сну

1, въздвизающе К.В.С.—2, иерданѣ В.—3, вст. ста и потече не свой пѫте Т².С.Т.—4, проп. до: сходащаа С.Т.Т².—5. аравьское В.А.К.С.Т².Я. вст. к К.С.Т².—6, носащии А.—7, мимоидоша В.—8, вст. изнести К.В.С.Т².—9, другую А.В.С.Т.Т².—10, проп. В.С.Т².—11, почюдиться А.Я. подивиться В.С.—12, проп. В.К.С.—13, иссъше А.В.—14, исъкипениемъ К.

захарьину · прошаше крщни
ꙗ · к немуже нб͠са ѡвьца гла
не дерзаеть трава[1] прикосну
тиса огни · ты ма ѡсти вл͠ко ·
о глубина неизъгл͠анаꙗ[2] бл͠го
дати[2]· повелѣваеть вл͠ка · съ
дерзновениемь приступитиса[3]
иоану · о преславное чю͠ · оусрѣ
таеть иердань вл͠ку скорѣе
пр͠тча · повелѣниемь[4] твора
ше иердань[5]· о страшнаꙗ ке
ць оустрашаеть пр͠тча · о и
зрадное чю͠ · възрадоваса и
иердань · искупьниемь · про
ликаиса · о грозное чю͠ раду
еть нб͠са днемь и[6] трепещеть ру
кою · глщеть бо нб͠са · како възмо
гу коснутиса · бж͠твенѣ верс
твоемь · а тоже есть престолъ
нб͠са[7] подножие земла · ту оубо
и дхъ ст͠ый видѣвъ[8] сходащь
нань въ зраце голубинѣ · и оць
гла · послушьствоваса[9] о сн͠у[10]
възлюбленѣмь · но иердань
скымь чюдомь последнюю
тайну бж͠ъ прообразоваше ·
ковчегъ оубо ст͠ую бжю мрию
прорци козваша · скрижали же

завѣта сн͠ъ бж͠ии · иже въ пртѣ
и двщи въ оутробу вселиса ·
новый намъ завѣтъ дарова ·
непроходимую бо стезю · то
гда носащии ковчегъ[11] прой
доша · тако бо и спсъ нашь по
ржтвѣ мтрь двцею храни ·
но ꙗкоже иердань въступа
ꙗ из ложа своего · не възможе
покрыти ковчега завѣта гн͠а ·
но ꙗко чресъ[12] заграду · не възмо
же прелести · тако оубо бху
лнаꙗ[13] оуста июдѣиска · не въ
змогоша[14] покрыти двчьска
го ржтва · но загражають
прроцкыми проповѣдании
и евнглкыми събытии · но
ꙗкоже бо рѣ писание прешь
ше сн͠ве изли чресъ иердань ·
оуполучишаса въ галгалѣхъ ·
ꙗже ѡ въстокъ слнца ѡ иери
хона туже и камыкъ положи
ша к памать родомъ · оуслы
ша же аморѣискый црь[15] фю
никы[16] ꙗко посуши гь и
иердань пре сн͠ы излвы
и оужасошаса · в се
же время рѣ гь къ ису ·

1, сѣно В.С.—2, неизглаными чюдесъ В.—3, приступити С.Т².—4, повелѣние В.С.Т.Т².—5, проп. С.Т.Т².—6, но В.К.—7, вст. и А.В.С.Т².—8, видѣ В.С.Т².—9, послушьствоваше В.—10, вст. своемь К. — 11, кивотъ К. — 12, презъ В — 13, вст. и скверная К.В.С.Т.Т².— 14, възможе А.В.—15, вст. и В.Т².—16, фюничьскы В. фуникии К.

створи собѣ ножа камена · ѿ камыка не тешющася · и сѣдъ ѡбрѣжи снꙑ изл҃вы второе и бы тако · и нареуеся[1] мѣсту тому могыла конуаниꙗ[2] плоти · ·м҃· бо лѣт ходиша в пустыни и мнози в нихъ воини · не ѡбрѣзани быша · знамение бо се на нихъ положи · да не смѣшають со иноплеменьникы · знамениемъ[3] же будеть и снъ би и всѣми ѡ немьже ти стнии прорицахуть · ѡ немьже миру ѡбновитися бѣаше · знамении же ихъ по нравомъ ихъ и по тажкосрдию[4] ихъ въ срамныхъ оудѣхъ · положено бы · нам же оубо правовѣрнымъ кртьяномъ супротивно тѣмъ и[5] знамение пода утныи и[6] животворящии кртъ · но[7] имже согрѣшаемъ но и грѣха избавлаемъса · якоже ѡнъ рѣ великыи тъ верховныи павелъ · мнѣ[8] рѣ не буди хвалитися · но токмо ѡ единомъ крстѣ · на немже страда и оуби стрть тѣмь

оубо знамениемь вся уювьства наша ѡгражаеть слышащаꙗ и видащаꙗ · ѡбнавлающаꙗ и дыхающа · симь оубо знамениемь силы ѡступныꙗ[9] побѣжають ·:· На томь оубо мѣстѣ зовемѣмь галгалѣ · створиша пасху снве изл҃ви · и яша ѿ пшеница[10] тоꙗ ѡпрѣснокы новыꙗ · во тъ днь ѡскудѣ манъна · посемь же не бы сыном изл҃вымъ маньны[11]. бы же егда баше исъ къ[12] иерихону[12] помышлаꙗ брань и готоваяся на сѣую[13]. възрѣ ѡуима своима и видѣ улвка стояща предъ нимь и меуь[14] извлеуенъ в руцѣ его яко воинъ вооруженъ на брань · и приступивъ[15] рѣ ему нашь ли еси ли[16] ѿ ратныхъ[17] нашихъ · се же рѣ азъ есмь воевода силы гна · нынѣ придохъ на помощь тобѣ · исъ же паде ниць на земли · и рѣ ги уто велиши рабу своему[18]. к немуже рѣ воевода силы гна · изуи сапогъ[19] ногу твоею мѣсто бо на немже стоиши[20] ·з҃: ста ·е҃·

1, вст. имя В.С.Т². — 2, конечная К.В. — 3, знаемь В.С. — 4, жестосердію В. — 5, проп. А.В.К.С.Т². — 6, проп. А.К.С. — 7, не В.К.С.Т². — 8, вст. же В. — 9, противныя Т²Т. — 10, вст. земля К.В.С.Т². — 11, вст. заглавіе киноварью: ѿ явленiї архистратига михаїла Т.Т². ѿ взятии ерихона iсусомъ навгинымъ С. — 12, во ерихонѣ В. — 13, вст. и А.В. — 14, вст. имѣя К.Т². — 15, вст. iсусъ В.К.С.Т². — 16, или А.К. — 17, сжпостатъ В.К.С.Т. — 18, твоему А.В.К.С.Т². — 19, ѡбущу Т.Т². — 20, стоиши А.В.Т.

Слышии же оуко жидовине· ѥ
гда оуко бѣсте послушающе га·
то · архистратигъ михаилъ
начальникъ и [1] воѥвода силы
гна· приде на помощь вамъ [2].
оукрѣплаѧ васъ· ꙗвиса
ісу воѥводѣ вашему· ѥлма
оуко недужныма [3] очима
не мощно ѥсть зрѣти· на
блещаниѥ [4] сл҃ньноѥ [4] паче
того члвчкому ѥству на о
бразъ аньгльскый възрѣти
но за мардиѥ блчне [5]· на по
мощь вѣрнымъ посыла
ються· сице [6] бо чюдо бы· и
при великъмь правовѣрь
нѣмь [7] костантинѣ црѣ·
идущю ѥму противу аме
риту [8] персьскому· и тужащю [9]
ѥму о несовокупленіи вои
своихъ· и ꙗвиса ѥму во снѣ
архистратигъ михаилъ
гла· азъ ѥсмь михаилъ
архистратигъ гнь саваѳ
фа· силы великыѧ крть
ꙗномъ сыи заступникъ
и поборникъ и [10] помогаѧи
тобѣ· ити на нечтиваго
мучла и на вса невѣрны
ꙗ и поганыꙗ ꙗзыкы· въ
ста [11] црь со многою радостию
и блгодаривъ ба· въздѣвъ
руцѣ свои на нбо· и се видѣ
въ крть въображенъ въ
нбси· и глще [12] к нему коста
нтине симь побѣжай· црь
же оуко створи знамениѥ
ꙗвлешагоса ѥму въ нбси·
чтнаго крта· и побѣди вра
гы своꙗ· архистратигу же
михаилу· созда во има црко
вь на мѣстѣ нарицаѥмѣ
мь сосфени [13] идѣже многа
чюдеса подаваѥть· въ ѥди
нъ оуко въ [14] дни [14] послани бы
ша црмь· глмии празногре
бьци· да повоюють страну·
онаплеску [15]. и побѣжени бы
ша ѿ амука [16] цра тоꙗ страны
грецци же оувоꙗшаса силы
цра того· бѣжаша и прибѣ
гоша к луку нарецаѥмую со
сфению· и се видѣша видѣ
ниѥ силу нѣкаку· ѿ нбси при
ближьшюса имъ· и мужа [17]
странна имуще на плещю

1, проп. А.К.С.—2, проп. К. ваю С.Т². вст. и С.Т.Т².—3, **недужнымъ** А.—4, блещащаꙗсѧ лучами слнчныѧ В. Этимъ кончается В.: далѣе слѣдуетъ трактатъ (о тѣлѣ человѣческомъ), къ Палеѣ не относящійся. — 5, бжие Т.Т². — 6, **сицево** А.С.Т². — 7, блгороднемь С.Т².—8, амарнту К. амарии С.Т.Т².—9, **тужющю** А.—10, проп. А.К.Я.—11, костав же С.Т.²—12, **глщь** А.Т.Я. се бы гла глщь К. гла глющѣ С.Т². — 13, **сесфении** А.Я. сосфонии К. — 14, **ѿ дний** А.С.Т².Я. — 15, анапольскꙋ К. онамъ плеску С.Т.Т². — 16, **амака** А. амалика Я. — 17, вст. ѕѣло С.Т.Т².

крилѣ ꙗко ѡ̈рлу· ѝже повѣда ѝмъ побѣду на а̂мука[1] ц҃ра амьилеска[2]· ѡ̈ни ж҆ празно гребци дерзнувше съступи шаса· съ амукомь[3] ѝ побѣдивше ѝ оу̂биша· виж҆ оу̂бо пракославныꙗ̂ вѣры кр҇ть ꙗньскы[4] побѣду како ти б҃ъ поспѣшаѥ̂ть пракокѣрънымъ[5]· ꙗ̂коже ѝ тогда поспѣши і҃су с҃ну навгину· тако ѝ в лѣто правовѣрнаго[6] ц҃ра костантина поспѣшьств҇ ваше· но мы оу̂бо къ бытию̂ възвратимса· р҇е г҃ь къ і҃су се азъ тобѣ даю̂ повиньны ѝ ѥрихонъ[7] ѝ ц҃ра ѥго ѝ вса сущаꙗ̂ в немь· силныꙗ̂ крѣпостию̂· ты же оу̂бо постави вьса мужа крѣпкыꙗ̂ сущ҇е ѡ̈кр҇тъ ѥ̂го· ѝ будеть ѥгда къструбать въ трубы ѝ въсъ кликнуть[8] вси людиѥ̂· ѝ[9] падуть стѣны ѥ̂рихону градꙋ ѝ влѣзуть[10] вси людиѥ̂ просто прамо собѣ· і҃съ же оу̂бо си слышавъ и створи тако ꙗкоже заповѣда[11] ѥ̂му г҃ь б҃ъ

659

въ вторый же д҃нь въста і҃съ заоу̂тра· въздвигоша жерци кивотъ[12] завѣта г҃на· жерци же ·з҃· ѝже держаху ·з҃· трубъ· предъѝдаху предъ б҃мь· по семь же вонии· а проуч҃и лю ѥ̂ въслѣдъ ковуега· жерци же въструбиша трубами близу ѝдоша· пакы в полуцие тако створиша до ·з҃· д҃нвъ· въ ·з҃·и же д҃нь въставше ѡ̈бидоша семижды градъ· ѝ въструбиша ·з҃·шды трубами· ѝ р҇е і҃съ людемъ· се градъ ѝ все ѥже в немь да будеть нарокъ г҃ви· развѣ· рабь блудницю снабдите· ѝ все ѥлико ѥ̂ꙗ̂· злато же ѝ сребро мѣдь ѝ желѣзо все к домъ г҃нь· ѿ члвкъ же до скота· да положите подъ мечь· ѝно же все ѡ̈гню предайте· се предаѥть вы г҃ь вы же кликните народъ[13] же[13] кликну[13]· ѝ распадоша са стѣны ѥ̂рихону· ѝ а̂биѥ̂ прияша градъ· да кто оу̂бо си слышавъ не почюдить·:·

И како ны са[14] ѥ̂сть[15] не подиви

660

1, амака А. амалика Я.—2, анамилѣнска С. ѿнабилѣвиска Т.—3, амалико Я.—4, крьтьꙗнскыꙗ А.—5, пракославнии Т².—6, пракославнаго С.Т².—7, ѥрихъ А.К.С.Я.—8, кликнуть А.Я.—9, тогда С.Т².—10, внидуть С.—11, повелѣ С.Т.Т².—12, ковцегъ А.С.Т².Я. носаще кивотъ К.—13, народу же кликнувше К.С.Т².—14, проп. С.Т.Т².—15, проп. А.Я.

тиса[1] жидовьскому ѡкамѣнию · како не разумѣють вы вшинаго[2] · како ли твердость ıерихона[3] · гласмь[4] трубъ распадошаса како ли трегубныꙗ и превысокиꙗ[5] стѣны ıерлмьскыꙗ разбьены быша · в нихъже бѣ и двдвъ столпъ антониꙗ сиѣ[6] · и дворъ около црькви акы срце и твердѣѥ всакоꙗ твердѣли · но за беззаконниѥ ваше ѡканьнии · ꙗко ıерихону вса та распрашиша · но и тогда сущеѥ седмь[7] ѡбнхоженнию[8] граду ѡбавлениѥ · ·з· боръ · ꙗко же оубо тогда жерци въ ıерихону въструбиша · и тако и наши стии правовѣрни и оци · на богохулнаꙗ оуста июдѣиска · и на проучихъ ıереси своими жерелы[9] въструбиша · но ꙗко ıерихону стѣны падоша · тако и беззаконьници и лжесловци[10] падоша · а намъ процвѣте правовѣрнаꙗ вѣра · да того ради · превелии[11]

нашии[12] стли[12] · крстъ носащѥ ѡбьхожають пресѣкающе стада гна · глщи правовѣрнымъ похвала · а ıеретикомъ шатаниꙗ · ꙗко и беззаконьнымъ ıеврѣѥмъ · мы же на предълежащеѥ възвратимъса ·:· Створиша же сии[13] изавы · ꙗкоже заповѣда имъ ісъ · вса и збиша проулаꙗ запалиша ѡгньмь · ракь же снабдѣша и оца ıеꙗ и мтрь ıеꙗ и братию ıеꙗ · и оуставн[14] въ изли ·:· Во тъ же дьнь съглада иıерихона[15] и прокла ісъ предъ гмь · во тъ дьнь гла · проклатъ чловѣкъ иже поставить градъ[16] на первенци своѥмь ѡсноветь и · и на меньшимь поставить врата ѥго · ꙗкоже створи азънинъ[17] · иже ѿ вефила на акиронѣ первѣсньць[18] · на спадъшимъса меншимь поставить врата ѥго · ісъ бо ѥгда възл ıерихонъ[19] · прокла и и рѣ · ѡже кто по семь взать и възградить[20] сего ıерихона ·

1, поднвити А.Я. — 2, бывшаго А.К.С.Т.Т².Я. — 3, вст. стѣны К. — 4, гласомъ Я. — 5. превеликиꙗ К. — 6, столпъ С.Т.Т². — 7, седмицѣ К.С. — 8, обнхоженьѥ А.К. — 9, гортаньми С. жерлы Я. — 10, лъжесловници А.Я. — 11, превелиции К.С.Т. — 12, стѣи оци А.С.Я. — 13, сиве С.А.Я. — 14, вст. ю К.С.Т². — 15, иерихонъ К. — 16, вст. сеи С.Т². — 17, азъ инъ А.Я. азанъ К.С.Т². — 18, первенци ѡснова и и К.С.Т.Т². — 19, вст. тогда К. — 20, вст. ѡпать К. паки С.

то на первѣньци своѥмь ѿ снуѥть ѥ и на меньшемь поставить врата ѥго[1]·:·

Бы же оубо се по днехъ іса в родъ ·г· и во дни ильины прро ка во дни цря ахава· бы мужь именемь хеѥлъ[2] хотѣ възградити· ісомь проклатый ѥрихонъ· ахавъ же не възбрани ѥму· но повелѣ ѥму възградити· хиѥлъ же нача основати· и оумре первѣнець ѥго· ѥму же имя авиранъ· хиѥлъ же не въспомяну клятвы ісвы ѥже ѿ мѣстѣ ѥрихона· но здание ѥрихонъ· создану бывшю ѥрихону· и бы ѥгда въставити ѥму врата и оумре меньшии снъ ѥг· ѥмуже имя сугувъ[3]· по гну клятвы ісвы· понеже рѣ гь ѥму проклати градъ и мѣсто·:· И посемь оубо ісъ пусти ·г· тысяща[4] на градъ геи[5]· ѡни же ѡбюти вше[6] ·л· и ·ѕ· мужь· самѣхъ[7] же[7] прогнаша с лица· слышавъ же ісъ паде ниць моляся и вопия къ гви· и рѣ гь къ ісу въстани въскую оуны лице твоѥ и[8] съгрѣшиша бо людие оукрадоша бо ѿ нарока и скрыша въ судѣхъ[9] своихъ· и не прилежю к сему оуже быти с вами· слыши же жидовине яко възвѣщаѥть ти гь· заклену быти· но аще по томь[10] іса ради оумоленъ бы· но днь видимъ събывшеѥся на васъ слово гне ѡблачи же тогда аха[11] сна зарана· и камение· поби и вся ѥлико суть ѥ· посемь же оубо шедъше и прияша геи[12]· вся же избиша к немь· ѿ мужьска полу и до женьска· бы же избиены ·ві· тысящь· слышаша же оубо цри амарѣистии и вси же[13] ѡк ону страну ѥрда на хетфѣнии[14] и амарѣи· и гергесѣи· и хананѣи и ферзѣи· и ѥоусеи· и хорѣи[15]

1, вст. заглавіе киноварью: ѡ создании второ (второе Т.Т².) ерихону С.Т.Т². — 2, хиѥлъ К. — 3, согвкь К. сугукъ С. сугувь Я. — 4, вст. вои С.Т². — 5, гаи Т². — 6, вст. убивше ѿ нихъ С.Т².К. — 7, а прочихъ С.Т². — 8, проп. К.С.Т². — 9, съсудѣхъ А.С.Т². — 10. тогда С.Т². — 11, ахаза А.Я. ахара К.С. — 12, гаи Т². — 13, иже А.С.Т².Я. — 14, фехтѣи А. хетфеи К.С. фетифи Т. фетфеина Я. — 15, хурѣи К. енхореи Т.

и ѥоусѣи · си вси снидошаса вькупь свѣщьса съ ісомь и съ сн҃ы иӡлвы живущии въ гаваонѣ : слышаша ѥли ко створи гь ѥрихѹ[1] и геи[2]· и послаша къ иӡлю с покоре ниѥмь пришедъшиѥ же м нѣшаса[3] издалеча прише дъше[4]· сн҃ве же иӡлви не въпр шаша га· но створиша с ни ми миръ· и клаткою кла шаса· ꙗко не приꙗти имъ пакости ѿ нихъ· и въ ·г҃· и дн҃ь и[5] внидоша въ градъ их гради[6] же[6] ихъ[6] гаваонъ· и кефира· виротъ· и арнмъ и не створиша с ними рати но рє к нимъ ісъ· почто пре обидѣсте[7] ма гл҃ще· ꙗко да лече ѥсмъ[8] ѿ тобе ӡѣло· и нынѣ проклати будуть да не оскудѣѥть ѿ васъ ра[9] дрекоиосець и постави ꙗ и[10] водоносець[10]· и ѿвѣщаша къ ісу слышахом ꙗко преда лъ вы ѥсть гь ӡемлю сию и нынѣ рави ѥсмы[11] вамъ створите ꙗкоже хощете·

слышавъ же адонивеӡокъ црь ѥрлмьскъ ꙗко вӡаша сн҃ве иӡлви иѥрихонъ и гаю и цра ѥю оубиша· си же са ми са вдали живущиѣ въ гаваонѣ· и пусти адо нивеӡокъ црь ѥрлмьскы и· иламу[12] црю хевроньску· и къ фараму црю ѥремю тьску· и къ сафию црю ла хисъ· и давиру црю адамь ску[13] гла ходите придѣте[14] ко мнѣ по[15] мнѣ[15] помоӡите ми да повоюѥмъ гаваонъ· вдали во са суть сами къ ісу и сн҃мъ иӡлвымъ· и съвкупиша са и вӡидо ша ·е҃· црь ѥусѣискъ црь ѥрлмьскъ и црь хевроне скъ[16]· и црь арнмескъ· црь лахисъ[17]· црь аламескъ[18]· и сами[19] вси людиѥ ихъ[20]· обиседоша гаваонъ во ѥвахуть на нь· и пусти ша живущиѣ въ гаваонѣ къ ісу въ полуницѣ иӡлко въ галгалу глще не отрѣ шаи руку своѥю ѿ рабъ своихъ·

1, ерихонѹ К.С.Т^2.—2, гею С.Т.Т^2.—3, рѣша С.Т^2.—4, приидохомъ С.Т^2.—5, проп. С.Т^2.Я.—6, градомъ имена С.Т.Т^2.—7, прїобидѣсте А.С.—8, ѥсма С.Т. ѥсме Т^2. 9, рабъ А.К.С.Т.Т^2.Я. вст. и водоносець К.—10, проп. К.—11, ѥсме А.Я. ѥсма Т^2.—12, к геламу Т^2.—13, адамаtьску А.Я. адаламъскы К.С.Т.Т^2.—14, и приидите А.К.С.Т.Т^2.Я.—15, проп. К.С.Т.Т^2.—16, февронескъ А.Я.—17, лахисъ А.Т^2.Я.—18, адаламеска К.Т.Т^2.—19, вст. и А.Я.—20, вст. с ними С.Т^2.

въздн к намъ скоро ӥ ѿтъ
нми ны[1] ӥ помози намъ
ꙗко собрани суть на ны
вси цр҃и амарѣйстиӥ жи
вущи въ горьстѣӥ · ӥ въ
зиде іс҃ъ тамо · ѿ галгалъ
самъ ӥ вси людиѥ бъӥ
стиѥ с нимь вси силни
крѣпостью · ӥ рє҃ г҃ь къ іс҃у
не боӥса · ꙗко к руцѣ твоӥ
предахъ ꙗ · не ѡстанеть
ѿ нихъ ни ѥдинъ предъ
тобою · ӥ приде к нимъ іс҃ъ
внезапу въ сию нощь · ӥде
ѿ галгалъ · ӥ оужаси ꙗ б҃ъ
ѿ лица сн҃въ ӥзл҃въ · ӥ скру
ши ꙗ г҃ь скрушениѥмь[2].
въ гаваѡнѣ · ӥ прогнаша ꙗ
путемъ входа[3] веферонь
ска · ӥ сѣчахуть ꙗ до азы
ка[4]. ӥ до макида · внегда
же бѣжаху ѿ лица сн҃въ
ӥзл҃въ[5] въсхода веферонь
ска · ӥ г҃ь просыпа на на
камениѥ съ градомь съ
нб҃си ӥ до азыка[6] ӥзомро
ша · ӥ быша множаӥша
ꙗ[7] ӥзомроша[7]. камениѥмь

ӥ градомь · оубьѥныхъ[8].
ѿ сн҃въ ӥзл҃въ мечемь на[9]
сѣчи[9] тогда гл҃а г҃ь къ іс҃у · ко
нже[10] преда г҃ь амарѣꙗ по
дъ руку ӥзл҃ву · внегда скру
ши ꙗ въ гаваѡнѣ скруши
шася ѿ лица ӥзл҃а · ӥ рє҃ г҃ь ·
да станеть слн҃це прямо
гаваѡну · ӥ мцⷭ҇ь прямо де
бри ѥлонъ · дондеже пово
юю[11] люди сиꙗ · ӥ ста слн҃це
ӥ мцⷭ҇ь въ ставлениѥ · донь
деже мьстить г҃ь врагы
ӥхъ · слыши же жидовине
ꙗко не чресъ ѥстьство ли
ѥсть оуставитися слн҃цю[12].
ѿ течениꙗ · іс҃а радма ра
ба г҃на слугы ӥ оугодника[13].
не хоташе премѣнитися
свѣтиланикъ · тогда стра
жюща творца видѣ · ꙗко
же ѥвн҃листъ гл҃ть ѥгда
творца ӥ влд҃ку распяша
безаньниӥ[14] ӥюдѣӥ · тогда
оубо помрачися слн҃це · ӥ
тма бы҃ по всеӥ земли · ѿ ·ѕ҃·
го[15]. до ·ѳ҃· го ча҃ · тогда оубо по
чившихъ телеса многа[16]

1, вст. ѿ супостатъ нашихъ С.—2, вст. великыѣ К.С.Т². вѣтъмь А. во тмѣ Я.—3, въсхода А.Я. до восхода Т².С.—4, азика А К.Я.—5, вст. дѡ С.Т².—6, азика А.Я.—7, же множество С.Т².—8, вст. такоже С.Т.Т².—9. надоша С.Т.Т².—10. всегда Т². внегда К.С.Т.—11, повоюють К. побиють С.—12, вст. и лунѣ С.Т².—13, вст. како оубо А.К.Я. како ли С.Т.Т².—14, безаньньнии А беззаконіи С.Т.Я.—15, вст. ча и А.С.Т².Я.—16, проп. К.С.Т. ст҃ы Т².

въсташа· повѣдаша і͠су
г͠лще ѡ҆брѣтоша[1] ·е҃· ц͠рь скро
вени въ макидѣ: и р͠е і͠съ ꙁа
валайте каменıемь оу҆
стıе пещерѣ· и приставите
мужа стрещи· а҆ вы не ста
нете женуще въслѣдъ вра
гъ вашихъ· да постигнете
ѡ҆стан͠о и҆ не[2] дадите[3] влѣсті
въ градъ и҆хъ· преда бо ıа҆ б͠ъ
нашь в руцѣ наши[4]· и҆ б͠ы
ꙗко преста і͠съ и҆ вси с͠нве и҆
ꙁ͠лви секуще ıа҆· оу҆цѣлѣвшие
же оубѣжаша въ градъ сво
и҆ твердыи· и҆ възврати
шаса вси вои· гоняще
в полуницѣ къ і͠су· и҆ р͠е
і͠съ ѿверзѣте пе
щеру· и҆ и҆зведѣте
ко мнѣ ·е҃· ц͠рь[5]· и и҆зведоша
·е҃· ц͠рь и҆с пещеры· ц͠ра ıер͠лм
ска· ц͠ра февроньска[6]· ц͠ра
ıе҆римуфьска[7]· и҆ ц͠ра лахи
съ· и҆ ц͠ра адаламьска[8]· ıа҆к
и҆зведоша ıа҆ и҆с пещеры къ
і͠су· и҆ созва і͠съ весь и҆ꙁ͠ль·
и҆ старѣишины воиньскы
ıа҆ ходащаꙗ с нимь г͠ла и҆м·

приступайте и҆ въступайте·
ногами своими на вы и҆хъ·
с͠нве же и҆ꙁ͠лви створиша та·
и҆ посемь оуби ıа҆· тогоже д͠ни
и҆ макидону сваꙁаша· и҆ и҆
ꙁбиша ıа҆ мечемь[9]· и҆ посемь
побѣди[10] ıе҆лама ц͠ра лаꙁы
рьска· и҆ пос͠е же вꙁа а҆дала
мь· и҆ посемь вꙁа хевронъ·
и҆ посемь вꙁа а҆виръ[11] и҆ ц͠ра
и҆хъ оуби· и҆ прия і͠съ всю ꙁе
млю горьску· а҆гьву[12] и҆ равь
ную· и асидофа· и҆ ц͠ра ıа҆[13]·
и҆ ѿ[14] кадисъ· до гаꙁа[15] прия[15]· и҆
всю ·ꙁ҃· гесомъ до гаваѡ҆на·
и҆ посемь придоша на сѣую
а҆вииъ ц͠рь асоньскъ· и а҆въ
ц͠рь македонескъ· и҆ ц͠рь са
маронескъ и҆ ц͠рь а҆хифоне
скъ[16] и҆же въ сидонѣ велицѣи
и҆ в горести[17] и҆ враѡфь пра
мо хенрефу· и҆же на пола
нѣ· въ фенаиидирѣ· и҆же
ѿ встокъ· и҆ приморьстиі·
а҆марѣи· хетфѣи и ферꙁѣ
и· и҆ ıе҆оусеи· и҆же подо армо
номъ· оу҆ маснфа· и҆ бѣ мно
жьство и҆хъ· акы пѣсокъ

1, обрѣтошаса С.Т². — 2, вст. побѣда К. — 3, вст. имъ владѣти С. — 4, **каши** А.К.Я. — 5, вст. **скровени въ макидѣ** А. — 6, хевр͠оска К.С.Т.Т². — 7, ѐрумифенска К. ерииутска С. еримудьска Т. — 8, **адамаламьска** А.Я. — 9, вст. и ц͠ра и҆ оубиша во .р҃. и же (вторый Т²) д͠нь взаша лахисъ и и҆збиша вса меч͠е К.С.Т.Т². — 10, побѣдиша С.Т.Т². — 11, **дакиръ** А.К.С.Т.Т². — 12, **агавь** А.Я. акъгу С.Т. — 13, **ıего** А. и҆хъ С.Т². — 14, ѿ Т². — 15, гакрѣа С.Т². — 16, **ахифьскъ** А.Я. ахи͠скъ К. акивескъ С.Т². ахи͠нескъ Т. — 17, **горьстѣ** А.К.С.Т².Я.

морьскꙑи · и҆ ре҃ г҃ь къ і҃су не
боиса а҆ꙁъ оутро предамь
ꙗ҆ бѣжати предъ лицемь
и҆ꙁ҃лмъ · и҆ ꙗ҆гда въстꙋпиши
са на сѣчю · оу҆ водꙑ меронь
скꙑ [1] · и҆ предасть ꙗ҆ г҃ь к рꙋцѣ
си҃мь и҆ꙁ҃лвꙑмъ · и҆ посемь
прия а҆сꙋръ и҆ ц҃ра ꙗ҆го а҆сꙋръ
же оу҆бо тъ преже бяше ѡ҆бла
даꙗ всѣми тѣми ц҃ртвꙑ ·
и҆ ц҃ра и҆хъ оу҆би · и҆ прия і҃съ
всю горьскꙋю҆ и҆ всю нагѣю҆
и҆ всю ꙁемлю гꙋѡ҆морьскꙋ [2]
и҆ равьнꙋю҆ · и҆ ꙗ҆коже на ꙁа
падꙑ · и҆ горꙋ и҆ꙁ҃лю · и҆ повс
лѣ ꙗ҆же къ горѣ · ахирь и҆ ꙗ҆
же въсходить · къ сиръ и до
валагадъ · и҆ поле и҆ дꙋбра
вꙑ · подъ [3] горою҆ [3] ꙗ҆рмонъ · и҆
ц҃ра и҆хъ вса вꙁа [4] и҆ꙁби ꙗ҆ · и҆
створи і҃съ множаишаꙗ҆
д҃ни съ ц҃ри сими сѣвꙑиса [5]
и҆ не бꙑ҃ града ꙗ҆гоже не пре
дасть г҃ь си҃мъ и҆ꙁ҃лвꙑмъ · си
ꙗ оу҆бо странꙑ прия і҃съ снъ
навгинъ по гл҃ꙋ г҃ню · а҆ ꙗ҆же
ѡ҆б онъ полъ и҆ердана · моисі
прия рабъ г҃нь ѿ дебри а҆рно
ръискꙑ [6] до горъ а҆ꙗ҆рмонь [7] всю
аравꙋ ѿ въстокъ · и҆ с҃иа [8] ц҃ра
а҆марѣиска · и҆же живяше
въ ꙗ҆сеѡ҆нѣ ѡ҆бладꙑи ѿ а҆ръ
и҆рь · и҆ ѡ҆га ц҃ра васаньска и҆
ѡ҆ставꙑи ѿ цию̑довъ · живꙑи
въ асирофѣ [9] · посемь же ре҃ г҃ь
къ і҃сꙋ с҃нꙋ навгинꙋ · дади
те градꙑ оу҆бѣженꙑꙗ҆ · ꙗ҆ко
рекохъ вамъ моисѣꙗ҆мь
оу҆бѣжище оу҆бившемꙋ д҃ню
грѣхомь · да не оу҆мреть оу҆бо
и҆никъ · ѿ влижнаго крови ·
да а҆ще поженеть оу҆жика кр҃
ви · и҆ да не дадать оу҆бои
ника в рꙋцѣ ꙗ҆го · ꙗ҆ко
грѣхомь оу҆билъ и҆ ·е҃·
а ненавида ꙗ҆го пре
же вчерашнаго д҃ни
да вселиться [10] к нимъ тꙋ оу҆
боиникъ · доидеже оу҆мреть
жрець великꙑи · и҆же бꙋде҃
въ тꙑ д҃ни · тогда са ѡ҆вра
тить оу҆боиникъ · то ѡ҆ семь
оу҆бо ѡ҆браꙁъ предъложи нꙑ
с҃псъ · ꙗ҆ко по скончании
старѣишаго жерца · възвр
титиса оу҆боиникꙋ вьс҃яше ·

1, морьскии К.Я. мереньскии С.Т.—2, гоморьскꙋ К. осоморьскꙋю С. оморьскꙋ Т. госоморьскꙋ Т².— 3, **подъ горю** А.Я. погорью К.—4, вꙁѧ҃ и К.—5, княсѧ С.Т.Т².—6, **а҆рнорьскꙑ** А.Я. арниѡ҆ньскꙑ К.—7, **ꙗрмонъ** А.Я. еремонъ С. аремонъ Т.Т².—8, сиѡ҆на С.—9, асифоре С.Т.—10, вьселитсѧ К.С.

и прибѣгнувше къ требни ку· свободу получити[1]· та ко убо и разбоиникъ· обо[2] ра спатыи съ[3] хмь· видѣ слнце потемнѣвше· и днь[4] в нощь преложьшюся ѿ ·ѕ· го ча до ·ѳ· го· и возпи гла помани ма ги ѥгда придеши въ цртвии си· и се рекъ и[5] сво боду облучи· и наслѣди къ бѣ раю ·:· Но яко обра зъ то[6] баше старѣишаго же рца іса ха· якоже бо по невѣ ли убившии прибѣгаюци къ храму· по смрти велика го жерца свободу получаху ·:· Тако ісу ху за ны пострадавъ шю· и все ѥство члвчкоѥ ѿ лукаваго супостата свобо диса· ѿлучи же ісъ грады· якоже повелѣ ѥму гь· и сво ича землю· раздѣляя въ предѣлы ѥя· и даша же снве ізраили часть ѥви по велѣниѥмь гнимь· да ша ѥму градъ ѥгоже про си фаменасахарь даша ѥму к горѣ ѥфрѣмли· и съ

гради ту градъ и въселися вонь· и дасть гь ізлю всю ·з·[7] ѥ юже ся кля· дати ю оцмь ихъ· и пои[8] я[8] гь ѿ окрьсть нихъ и не противися никто же пред[9] ними[9] ѿ всѣхъ· и вра гы ѥго вся предасть гь в ру цѣ ѥго и не ѿпаде словесъ добрых· яже гла гь снмь и злвымъ ·:· Слыши же жи вовне· всемощную десни цю гню[10]· яко множьство на силны[11] языковъ потреби предъ лицемь вашимь вы же оканьнии· нынѣ потре бени бысте предъ языкы за безаконие ваше ·:· Но якоже рѣ бы по днехъ многыхъ· покои гь ізла· ѿ всѣхъ врагъ ихъ[12]· ісъ[13] же[13] бѣ[13] старець[13] преиседъ днн своя· и созва вся сны ізль вы· старца же и князя· и судия и книгъчия ихъ· и рѣ имъ се азъ състарѣхся· и преидохъ днн[14]· вы же ви дѣсте все ѥлико створи гь бъ нашь всѣмъ странамъ

1, оулучити К.—2, ѿ К.С.Т.Т².—3, вст. ѥ К.Т². ісомъ С.—4, днию К.—5, проп. А.К. Т².Я.—6, тъ А.—7, землю А.—8, покои я К.С.Т.Т². поя А.Я.—9, имъ А.Я.—10, вядцьню А.К.С.Т.Т².Я.—11, населникъ К.—12, ѥ К. вст. киноварью заглавіе: ѡ наказании ісуса навина къ снмъ ізраилскымъ С. Завѣтъ іса навгина Т.Т². — 13, Ѻгда же состарѣвша ісусу С. Ѻгда исъ состарѣся Т.Т².—14, вст. своя С.Т.Т².

симъ ѿ лица вашего· ѿ іерда
на вса страны іаже потре
бихъ· и ѿ мора великаго
предѣлаіеть на запады
слн҃цю· г҃ь б҃ъ потреби[1] іа с ли
ца вашего· дондеже погы
бнуть· и[2] ц҃ра[2] вашего[2] с[2] лиц[2]
да причастить[3] землю ихъ
іакоже гл҃а г҃ь б҃ъ нашь вамъ
оукрѣпитеса оубо зѣло съ
блюдите[4] и творите[5] все на
писаноіе въ книгахъ зак°
на моисѣіева да не оукло
нитеса ѿ него ни надесно
ни налѣво· іако да не вни
деть[6] въ страны оставша
іа с нами и беззаконніе б҃ъ
инѣхъ да не именуютъ[7]
на[8] васъ· и да не послужи
те имъ· ни да поклоните
са имъ· но г҃би б҃у нашему
прилѣплете[9]· іако творите
до сего д҃ни· и потребить іа
г҃ь с лица вашего[10]· страны
великыіа и силныіа· ва
мъ никтоже противиса
и до сего д҃ни· іединъ[11] васъ
погна тысащю іако

г҃ь б҃ъ нашь[12] с нами[13] бѣ се по
боіеть вамъ· іакоже гл҃а
вамъ· сблюдите зѣло д҃ша
ми вашими[14]· приложить[15]
къ оставшимъса стран҃а
симъ· іако с вами суть[16]· сва
дьбы створите с ними· ти
смѣсить с ними· то оуви
дѣниіемь[17] оувидить[17]· іако
не приложить г҃ь потре
бити страны сихъ с лица
вашего· и будуть вамъ
въ пругла и въ съблазнъ
и гвоздьіа въ пяты ваша·
и стрѣлъ[18] въ оуи ваша· до
ндеже погыбнете[19] ѿ земл҃·
благыіа сеіа· юже дасть г҃ь
б҃ъ вашь· азъ же д҃нь ѿхо
жю в путь· іакоже и вси
иже на земли· и оувѣсте
ср҃дцемь вашимъ· и д҃ше
ю вашею· понеже не ѿпа
де слово ни іединоже ѿ
всѣхъ словесъ· іакоже
р҃е г҃ь б҃ъ вашь· на все подо
биюе вамъ· неразлуть
ноіе ѿ нихъ· ни іедино
го же слова избудете·

1, потребити К. — 2, ѿ б҃а ц҃ри С.Т.Т². — 3, причастите К.С. — 4, снабдѣти А.К.С.Т². — 5, творити А.С. сътворити К.—6, внидете А.—7, имен8еть К.С.Т².—8, к К. —9, прилѣпитеса А. Я. прилипните К.С.Т²,—10, вст. и К.—11, вст. ѿ А.Я.—12, вашь К.С.Т.Т².—13, вами К. С.Т.Т².—14, вст. любити г҃а б҃а вашего. аще бо са ѿвратите ти К.С.Т.Т². — 15. приложитеса К.— 16, вст. ти К.—17. оувѣдѣньемъ оувѣдете К.А.—18, стрѣлы К.А.С.Т².Я.—19, вст. за безаконье ваше К.

ꙗко ймьже придуть на вы
вся добраꙗ[1]· ꙗже гла гь
на вы· такоже привєдєть
на вы гь[2]· вся словеса ꙁла
ꙗ· доньдеже потрєбить вы
ѿ ꙁемля благыꙗ· юже да
лъ ѥсть гь[2] вашь· внєгда
преступите ꙁавѣтъ гнь
ба вашего· їже ꙁаповѣда
вамъ· ти шедъше послу
жите бомъ їнѣмь· й по
клонитеся їмъ· й раꙁъ
гнѣваѥть[3] ꙗростью на вы
й погыбнете въскорѣ съ[4]
ꙁемля благыꙗ сеꙗ юже
дасть вамъ· собра їсъ вь
ся племена йꙁлва въ су
хѣмъ ·й· совъꙁва[5] же ста
рця йꙁлвы· й книгъи
ꙗ йхъ[6]· й сташа предъ гь
мь· й гла їмъ бытиѥ[7]
въкратцѣ· й ѿвѣщавъ
вси людиѥ рекоша· не бꙋ
ди намъ остати[8] га· й
рѣ к нимъ їсъ не възмо
жете служити гу бу
нашему· ꙗко бъ стъ
ѥсть· й възревнова

677

въ си· й не попустить вамъ
беꙁаконниѥ й грѣхъ· ѥгда
оставите га· й послужите
бомъ чюжимъ йскаꙁить ва·:·
Слышии же жидовиие· како
ти прорѹтвуѥть їсъ воѥво
да йꙁлвъ· ко[9] оставити ва
мъ га· й послужити бомь
чюжимъ· й о пришествии
й ѥго рѣ· їмьже прити[10] ѥ
му въ плоть· пришедъ бо
рѣ йскаꙁить васъ· аще[11] бо
бысте вѣры ꙗли ісу ху·
то пришедъ бы наоучилъ
васъ· аще ли не ꙗсте вѣры·
то придеть оубо йскаꙁить
васъ· нѣсте[12] работающе въ
вселеннѣй· ни мѣста ни гра
да· ни населеньꙗ· обѣтова
ныꙗ· ни жертвы ни покло
неньꙗ· но вся йскаꙁивы
й гь ꙁа беꙁаконниѥ ваше·
о немьже й великый воѥ
вода си йсъ прорѹтвова· рѣ
бо й потребить васъ· їмже
благо створи вамъ· вѣда
ше бо їсъ ꙗко тревленымъ
вы бытии· рѣша людиѥ

678

1, вст. словеса К.—2, вст. въ К.С.—3, вст. ти К.Т.Т².—4, ѿ А.С.Т.Т².Я.—5, съзва К.Т².—6, вст. й кнѧꙁѧ й К.С.Т.Т².—7, бывшеѥ К.—8, оставити К.С.Т².—9, ꙗко А.К.С.Т.Т².Я.—10, вст. ваше К.С.—11, аще А.К.С.—12, и ѥсте К.Т.Т². и еще С.

къ і҃су ни · но б҃ви служимъ · и
р҃е і҃съ къ людемъ · послуси
вы сами собѣ · ꙗко изъбра
сте г҃а служити ѥму · и завѣ
ща і҃су [1] завѣтъ во тъ д҃нь и да
сть имъ законъ въ сухемѣ
предъ храмомъ б҃а и҃з҃ва · и
вьписа словеса си въ книгы
законъ [2] б҃ии [3] · и вза камень
великъ · и постави и предъ
б҃мь · и р҃е къ людемъ сии ка
мень буде [4] въ свидѣние в҃ ·
ꙗко слышана вси г҃ланаꙗ
б҃мь [5] · єлико г҃ла к вамъ д҃нь ·
єда аще солжете [6] б҃у наше
му [7] · и ѿпусти лю(д) і҃съ · кождо
на своє мѣсто · и служи і҃з҃ль
г҃ви вса д҃ни і҃с҃ви · по сих же
оумре і҃съ с҃нъ навгинъ рабъ
г҃нь · житъ л҃ѣ :р҃і: · л҃ · же и · в҃ ·
ц҃ра оубии · и погребоша и въ
предѣлѣхъ причастьꙗ є҃ ·
хамънасахарь к горѣ єфрѣ
мовѣ · ту положиша с нимь
и ножа каменыꙗ · въ гробѣ
имиже обрѣза с҃ны и҃з҃лвы
въ галгалѣхъ · кости же и
осифовы иже изнесоша

сиве и҃з҃ли изъ [8] єгюпта [8] ·
вькопаша [8] и въ сихимѣхъ
ту бо землю дасть иꙗковъ
осифу · туже оумре и єлеаза
ръ жрець · с҃нъ аронь и погре
боша и въ агафѣ [9] · сиве же и
з҃ли ѿидоша въ своꙗ мѣ
ста · и въ свои грады · и на
чаша сиве и҃з҃ли · чьстити
б҃ы страньскы имже име
на суть · астартинь · и аста
рофъ · и предасть и҃ въ руцѣ
єгломли · ц҃ра моавла · и со
владаше ими л҃ѣ · н҃і · вижь
окаменение жидовьско ·:·
Видѣвъ иудеса б҃иꙗ · держа
скрижали завѣта г҃на · но
єще моисѣєву [10] ісву законѹ
єще не исъшедъшю из чинь
ю каиєю привлачаємии
са бѣхъ страньскыхъ ·:·
Си книгы суди и҃з҃лвы [11]
И бы по скосконуании (sic) ісвѣ
въпрашаху сиве и҃з҃ли г҃а
гл҃юе кто взиде с нами къ
хананѣю воєводою сѣщь
са с нами [12] · и р҃е · г҃ь июда
да [13] въздеть ·

1, і҃съ А.К.С.Т². — 2, закона С.Т.Т². — 3, божиꙗ С.Т.Т². — 4, будеть А.К. буди С.Т². — 5, г҃днь К. — 6, вст. б҃ви К.С.Т². — 7, вашему Т.Т². — 8, и скуташа С. — 9, гафѣ К. агаафѣ С. Т². — 10, вст. и С.Т². — 11, вмѣсто этого заглавія другое: ѡ всѣньствѣ иѣдинѣ С. — 12, ними К.С.Т.Т². — 13, проп. А.С.Т².Я.

се дахъ всю ȥемлю въ руцѣ ѥго
и судии[1] иȥлю ·ȥ· лѣ· и рѣ июда
къ семеону брату своѥму·
вȥиди со мною въ жребии мои
да са сѣчевѣ· съ хананѣи· и
иȥиде иуда сѣчьса и дасть[2]
хананѣи и ферȥѣиа к руцѣ ѥ·
и иȥби ꙗ въ веȥонѣ· ·х҃л·[3] мужь
адонивеȥоку цр҃ю руцѣ и но
ȥѣ осѣкоша· рѣ же адониве
ȥокъ ·о· црмь ри҃цѣ[4] и ноȥѣ
осѣкохъ· и сбирахуться
подъ трапеȥою моѥю· ꙗко
же азъ створихъ· тако и въ
ȥда ми бъ· и воѥваша сн҃ве
июдини на иѥрлмъ· и вȥа
ша и сѣкоша и мечемь· и гра
дъ ȥапалиша огнемь· и по
семь иде иуда съ братомь
своимь[5] семеономь· иȥби
хананѣа· живущиа въ се
феи҃цѣ· и баше гь съ июдою и
приꙗтъ гору· ꙗко не вȥмого
же приꙗти живущии в ра
ȥдолии· и даша халеву
хевронъ· ꙗкоже бѣ гл҃алъ
моиси· и причасти отолѣ
·г· грады снвъ ѥнаковъ·

и иȥгна отуду сн҃ы ѥнак
вы· ѥоусѣꙗ живущаꙗ въ
иѥрлмѣ не иȥгнаша же бо
ихъ сн҃ве веньамини но жи
ваху с ними въ иѥрлмѣ·
посемь же иȥидоша сн҃ве ио
сифли· и с нимиже июда
баше· и вȥаша вефиль· има
же баше пре[6] ѥму луȥа· хана
нѣи же бахуть на ȥемли тои·
иȥль же пакы бы въ силу· и
створи хананѣа даньни
кы· племѧ же ѥфрѣмле[7] и
ȥгна[8] хананѣа иȥъ жреби
ꙗ своѥго· но живахуть срѣ
дѣ ихъ· въ гаȥрѣ платащие
дань· племѧ же ȥаоулоне
не иȥгна[8] же о предѣлъ свои·
хананѣи средѣ ихъ· въ кердо
мѣ· и въ доманѣ· дающие да
нь також и племѧ· асурово
и не иȥгна иȥъ[9] сканъ[9]· има
ху дань· не възможе бо иȥгна
ти ихъ· и племѧ нефтали
мле· не иȥгна[8] же живущи·
въ вефсамусѣ· и въ фефѣ·
но быша имъ даньници·
сн҃ве же данови иȥгнаша·

1, суди А.С.Я.—2, вст. гь К.С.$Т^2$.—3, х҃л. А.Я. р҃. К. тысащу С.—4, руцѣ А.К.С. Т.$Т^2$.Я.—5, вст. съ А.—6. преже А.К.С.Т.$Т^2$.Я.—7, вст. не К.С.Т.$Т^2$.—8, иȥгнаша А.К. С.$Т^2$.Я.—9, иȥъ ска но А. а ксл но К. изъ скакъса но С. и закса но $Т^2$.

амарѣꙗ҄ в гору въ верснѡ̈в
и҆ въ салавинѣ живахуть·
плема же даново· ѿсифле
ѿтагъчаша руку своѭ҆ на
а҆марѣꙗ· и҆ створиша ꙗ҆ да
ньники· ꙗ҆коже ре҃ писани
ꙗ҆ [1] въ книгахъ судии [2]· по се҃ и҆
зиде [3] а҆нгелъ гн҃ь ѿ галгалъ
к лафмону· и҆ къ вифилю·
и҆ къ дому и҆зл҃ву· ре҃ к нимь
се гл҃ть г҃ь б҃ъ· и҆зведыи вы
въ землю [4] ѥ҆юже клахъся [5]
ѿцмь вашимъ· дати ю ва
мъ· и҆ ре҃ вамъ не расыплю
завѣта своѥ҆го· и҆ вы же не за
вѣщаѥ҆те [6] завѣта· въ сѣда
щимъ на земли сеи и҆ бо҆мь
и҆хъ да не поклонит҃ь [7]· и҆зва
ниꙗ҆ и҆хъ да скрушить [8]· и҆
требникы и҆хъ да раско
паѥть [9]· си гл҃ть г҃ь и҆ не послу
шасте рѣчи моѥ҆ꙗ҆ и҆ не ство
ристе а҆з же рѣхъ· не прило
жю преселити людии ꙗ҆ко
же рекохъ· и҆згнати ꙗ҆ ѿ ли
ца вашего· и҆ будуть вамъ
въ [10] соблазнъ· и҆ б҃ъи ꙗ҆ко гл҃а
а҆нгелъ· словеса сиꙗ҆ къ всему

и҆зл҃ю· и҆ въздвигъ жрела
своꙗ҆ [11] въсплакашася ·:·
Сего дѣла [12] прозвася [13] мѣсту
тому плачь· слышии зав
вениі жидовине· ꙗ҆ко ѿ
ступлении словесъ гн҃ь· но
и҆ посемь конечнаꙗ҆ пагу
ба взиде на та· и҆мьже вл҃
тъ та моисѣи· ѿ безакони
и҆ твоѥ҆мь· и҆ положиша ту
ре҃ людиѥ҆ требу г҃у [14]· вся дн҃и
старець· ѥ҆ликоже бѣ и҆хъ
съ і҆с҃омь· си бо разумѣша·
дѣла гн҃ꙗ велика· но и҆ тѣ
мъ старцемъ ѿшедъшемъ [15]
ѿ [16] сихъ· въста родъ другыи·
и҆же не вѣша при і҆с҃ѣ· и҆ не по
знаша г҃а· и҆ дѣла ѥ҆го ꙗ҆же
створи въ и҆зл҃и: при сихъ же
створиша [17] сн҃ве и҆зл҃ви· и҆ по
слꙋжиша валиму· и҆ ѡ҆стави
ша г҃а б҃а ѿц҃ь своихъ· и҆зве
дшаꙗ҆ ѿ ѥ҆гюпта· и҆доша
въслѣдъ· б҃ъ страньскыхъ·
ꙗ҆же ѡ҆кр҃тъ ихъ· ·и҆ покло
нахут҃ь· нарицаѥмому
валу [18]· и҆ разгнѣвася ꙗ҆ро
стью г҃ь на и҆зл҃ꙗ· и҆ предасть·

1, писание К.С.Т². — 2, судиниа К. — 3, взиде К.Т². — 4, вст. сию К. — 5, клатся К.С.Т². — 6, завѣщаите А.Т².Я. — 7, поклонитеся К.Т². — 8, скрушите К.Т². — 9, раскопаѥте К.Т². — 10, вст. суженье. и҆ бзи и҆ буд҃у вамъ во К.Т². — 11, вст. и С.Т². — 12, ра҃ди К.С.Т². — 13, вст. има К.С.Т². — 14, б҃у К. вст. и҆ ѿидоша кождо к домъ свои. и҆ во причастиꙗ҆ своꙗ҆. и работа и҆лъ б҃у (г҃у во Т.) К.Т.Т². — 15, ѿшедъшемъ А.К.Я. — 16, ѿ А.К.Т².Я. — 17, вст. злое К.С.Т.Т². — 18, ваалу С.Т.Т².

ꙗ҆ в рꙋцѣ врагомъ· и҆ не възъ могоша противитисѧ окрь стънимъ и҆хъ· рꙋка гн҃а бѣ на ꙁло и҆хъ· и҆ въстави и҆мъ г҃ь сꙋдьѧ҆· и҆ сп҃се ꙗ҆ и҆ꙁ рꙋкы пленаю҆щихъ· о҆баче люди ѥ҆ ни сꙋдии послꙋшаша· ꙗ҆ко склꙋдиша· въслѣдъ б҃ъ и҆нѣ҃· и҆ скончашасѧ[1] въслѣдъ· о҆ ц҃ь своихъ· и҆ ꙁаповѣди гн҃а послꙋшаша· и҆ посемь оумилисѧ г҃ь на люди своꙗ҆ и҆[2] бѣꙗ҆ ше рε҃ г҃ь съ сꙋдиꙗми и҆ сп҃се ꙗ҆ ѿ врагъ и҆хъ· ѥ҆гда оумираху сꙋдиі· и҆ ѿстꙋпахꙋть ѿ г҃а и҆ти въслѣдъ б҃ъ и҆нѣхъ и҆ слꙋжити и҆мꙋть[3]· и҆ не ѿстꙋпиша ѿ пꙋти своѥ҆го жестокаго· и҆ расыпашасѧ паче о҆ц҃ь своихъ· и҆ раꙁгнѣвасѧ ꙗ҆ростью г҃ь на и҆ꙁл҃а· и҆ рε҃ понеже о҆стави страна си ꙁавѣть мои· и҆ а҆ꙁъ не приложю ѿгнати наслѣдникъ ѿ ·ꙁ҇·[4] сеꙗ҆· ꙗ҆же о҆стави і҆с҃ъ навꙵи҃ на ꙁемли· и о҆стави ꙗ҆ рε҃ и҆скꙋсити в нихъ и҆ꙁл҃а· и҆ а҆ще снабдать пꙋть гн҃ь· ꙗ҆коже снабдѣ

ша о҆ц҃и и҆хъ· иже съ і҆с҃омь· и҆ о҆ стави рε҃ г҃ь страны си҃ꙗ҆· не согнати и҆хъ вꙿскорѣ· и҆ не предати и҆хъ в рꙋцѣ вꙿскорѣ і҆с҃ꙋ· но о҆стави ю҆[5] і҆с҃ъ· на и҆скꙋшени ѥ҆ и҆ꙁл҃ю· хотѧ и҆ми а҆кы вредъ невѣрьство и҆ꙁгнати ѿ и҆ꙁл҃а[6] си же оубо живаху въ ливанѣ· ѿ горы ѥ҆рмона· до львъвима фа живаху бо сн҃ве и҆ꙁл҃еви· среди хананѣи· и҆ хетфѣꙗ҆· и҆ а҆марѣꙗ҆· и҆ ферꙁѣи· и҆ ѥоуѥ҆ꙗ҆· и҆ ѥ҆оусѣꙗ҆· и҆ поꙗша дъщери и҆хъ собѣ женамъ и҆ дъщери своꙗ҆ сн҃мъ ихъ даꙗша· и҆ ꙁабыша г҃ла моисиина и҆ и҆с҃ка· и҆ маже гл҃ѥть к нимъ· не поꙗ҆ ти ѿ дъщерь странескъ· и створиша сн҃ве и҆ꙁл҃еви ꙁло предъ г҃мь· и҆ послꙋша б҃ома вали мꙋ· и҆ садомонꙋ· и҆ пакы раꙁгнѣвасѧ[7] ꙗ҆ростью на и҆ꙁл҃а· и҆ ѿдасть ꙗ҆ в рꙋкꙋ хꙋсарса фема ц҃рѧ сꙋрьска· и҆ работаша ѥ҆мꙋ· лѣ҃ ·и҃· и҆ воꙁпи пакы и҆ꙁл҃ь къ г҃ꙋ· и҆ въстави и҆мъ г҃ь гофонои҆ла· сн҃а кеньꙁѣвьла· брата халѣвла менши҃ꙗ҆·

1, склонишасѧ А. всклониша К.—2, вст. востави и҆ сꙋдиа. К.С.Т.Т².—3. и҆ К.Т².—4, ꙁемлѧ А.Я.—5, а К.—6, вст. и҆ а҆ки ѿстенъ створиша. постр̈ѣкати створи а҆ и҆ꙁл҃ѧ К.—7, вст. г҃дь С.Т².

й бы на мнѣ[1] дхъ гнь· и суди й нзлю· йзнде на рать· къ хусарсафему· й предасть гь в руцѣ його цра· сурескъ рѣкъ· и оукрѣпѣ рука його на хусарсафема· й оутишися ·з· ·и· лѣ· й посе оумре гонофонойлъ[2]· лѣ ·и· суди въ йзли· й приложиша снве йзлви створиша[3] злоє предъ гмь· й оукрѣпи гь юглома цра моавла· й пришедъ йзби йзла· й прия градъ фюниусскъ· й ракота й зль юглому ·и· лѣ· й възпи йзль къ гу· и въстави имъ гь нойда сна герана внука йнемойна мужа· обоюему худогъ· и пустиша снве йзлви рукою його къ юглому· црви моавлю· аодъ же створи собѣ ножь пади· долже же лѣзо його й попасася имъ подъ врона своя· й приде саодъ къ юглому й вдать йому дары· юже принесе· црь же приемъ даръ[4] въ склабися· й посемь же о вращься· гла йому· аодъ·

слово тайно цру имамъ к тобѣ рещи да отпусти же югломъ предъстоящая йому· аодъ же йзъвлекъ[5] ножь оуби й· йзлѣзъ же вонъ й затвори двери· й оубѣ же· посемь же моавити· о врѣтъше цра мртваго· й много йскавше· аода не обрѣтоша· посемь же аодъ шедъ съ снъми йзлвы· й йзби моавланы· ·хл·[6] мужь· й премѣнися моавъ· во тъ днь подъ рукы йзлю[7]· лѣ ·и· й бы в него мѣсто судия самьгарь· снъ анафокле[8] сий суди йзлю· лѣ ·з·[9] нзби иноплеменьникы ·ѕ· со мужь· й пакы приложиша снве йзлви створити злоє предъ гмь· й отдасть я гь въ руку йявиню цра хананѣя й служи йзлю по съвладѣнию лѣ ·к· ту й вѣ князь силы його· сисара· пусти же с нимь ·ѳ· со колесниць· желѣзныхъ· явина црь ханаонь

1, нем К.С.Т.Т².—2, гофононлъ А.К.Т².Я.—3, створити К.Т².—4, дары А.Я.—5, изсемъ А.С.Т².Я. изъмлѣкну К. кзѣ Т.—6, ·х·і. А. ·і· тысящь К. тысящу С. ·х·а. Т.—7, вст. и бы тишина за ·к· лѣ и посемъ оумре аодъ судивъ изрлю А.К.Т.Т².—8, анафовль С.К.Т.Т².—9. вст. и А.С.Т².

да стужать ізлю· въ ты же дни бѣаше жена на фидѣфова[1]· именемь дѣвра· прроуца же бѣаше и судаше ізлю· бѣаше же мѣсто ѥꙗ оу· финикъıа межю рамнѡ· и вефилемь в горѣ ѥфремовѣ· и гла дѣвора къ фараку[2]· сну авиїмлю[3]· се гь[4] бъ ізлю гть ти· да идеши в гору· фаворъ· и поимеши съ собою ·кı· тысащь· ѿ снвъ нефталимль· и ѿ снвъ заоулонъ[5]· иди същьса· къ сисарѣ князю авиню· и рѣ к неи варакъ· аще идеши ты со мною· иду и азъ[6]· аще ли не идеши то и азъ не имамъ ити· и гла дѣвора идущи[7] съ тобою ѡбаче вижь[8]· не будеть старѣишиньство твоѥ к путь во ньже азъ иду· ꙗко в руку женьску· предасть[9] сисару· и въставши идоста с[10] нимь[10] ·ı· тысащь мужь племени нефталимля· и заоулона· оувидѣв[11] же сисара ꙗко идеть на срѣтенниѥ ѥго· дѣвора и варакъ· и оужасти[12] гь сисару· и весь полкъ ѥго· и ·ѳ· сотнъıа колесница· и начать бѣжати· изъбѣжа же сисара с колесницею своѥю· а варакъ гнаше въслѣдъ ѥго колесниць· и вь сего полку ѥго· донелѣже не ѡста ни ѥдинъ ихъ· сисара же пробѣже[13] в кущю наилю[14]· жены хавѣровы· бѣше ина· миръ бо баше авиину црю с домомь бъиниеѡномь· и изиде же аилъ жена хавѣрова противу сисарѣ бѣгающи· и возва и к кущю своѡ· и покры и ѡдежею своѥю ·:· Посемь же аилью[15] въземьше колъ и възи въ бокъ ѥго ти тако оумре[16] сисара· и премѣни гь во тъ днь авина цра· хананина[17]. прѣ снъı излвы· дѣвора же и варакъ· наполнишаса[18] дха ста· и начаста прорицати въспѣвающе пѣсние ·:·

Внегда зачати старѣишинъ въ ізли· въ изволенниѥ людемъ· блгвте га· слышите цри· и внушите во[19]

1, нафѣдифока А.Я.—2, вараку А.К.С.Т².Я.—3, авинсмлю А.Т².Я.—4, бгъ и гдь А.Я.—5, заоулонь А.С.—6, вст. с тобою К.С.—7, иду А.К.С.Т.Т².Я.—8, вѣжь А.Я.С.Т².—9, вст. гь К.—10, и с ними А.Я.—11, оувѣдѣв А.С.Я. увѣда Т².—12, оужаси С.Т².—13, прибѣже А.С.Т².Я.—14, наилю К.—15, аиль Т.К.С.—16, сконцаса А.Я.—17, хананѣи А.С.Т².Я.—18. наполнивъшиса А.С.Т².—19, воды А.Я. во оуды К. воеводы С.Т².

силныя · азъ бу въспою · и въсхвалю гу бу изабу въ и сходъ твои и[1] ѿ сиръ · внєга къздвижеся · ѿ села єдо мла ·з҃· потрасеся · и нко ся протаже · и ѡблаци про капаша воды[2]· горы покан капася · ѿ лица гн҃а · иже[3] ѩко прорчькуѥть о прише ствии хв҃ѣ · иже воплощься ѿ дх҃а ст҃а · из мариѩ дв҃ца · изволениѥ · ре̑ людемъ ви жь ѩко изволи за ма̑рдниѥ родитися[4] гь ·:· Слышии же ѩко и га именуи[5] гащи бл҃г словите га ре̑ ·:· Слышите црн и внушите · слыши же жидовинє ѩко о призва нии црь страньскыхъ · и мьже послушати имъ вѣ заповѣди гн҃а · воды[6] силь ныя ре̑ · се о крщ҃нии прр҃чь ствують · имьже бѣ є му ѡст҃ити воды · ре̑ и силу ѥму подати[7] ѿгнаниѥ не дуга · въ[8] хвалу[8] бу изабу ·:· Слышии же ѩко трегубьны мь словомь · ѡбави има ст҃ыѩ трца · иже[9] изаль не

разумѣ ѩко[10] рещи въспою иное[11] въсхвалю · и ѡбоѥго ѥдина слава вл҃цѣ · тако же и ѡц҃ь сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ ра зно[12] лица[12] но[12] въ ѥдиномь су ществѣ бж҃тво · но и се ре̑ въ и сходъ твои · и о рж҃твѣ гн҃и · прр҃чьствуѥть · а ѥже ре̑ о[13] сиръ[13] то[13] ѿ[14] пустомѣстиѥ прр҃чьств ва[15] имьже въ вертьпѣ роди ся и въ ѩслехъ положенъ бы · всѣхъ батиѥ[16] сн҃и[17] мт҃и ю · ѡсирѣ[18] волею чл҃вка ради не ѿступль[19] ѿ престола · съ ѡц҃мь сѣдяи · а ѥже ре̑ вне гда въздвижеся · то на кр҃тъ волею · а ѥже ѿ села ѥдеѡ мла · ре̑ ѥдемъ оубо раиска ѩ пища мѣнитъ ту · изъ є дема бо изиде адамъ за преступлениѥ · смотри же ѩко[20] ре̑ дѣвора · въ селе нь ѿ села ѥдамла · имьже ѿ раѩ пища · акы злодѣѩ адама изгна · и се мѣсто въ иерлмѣ главы ѥго · ѥже рече голгофа · си оубо бы ѿ села ѥдемла · на нейже въздружися · кр҃тъ хв҃ъ ·

1, проп. А.С.Я.—2, воду А.С.Т^{2}.Я.—3, вижь К.Т^{2}. вст. же К.С.Т.—4, вст. гь А.К.С.Т^{2}.Я.—5, именуеть К.С.Т.Т^{2}.—6. во оуды К. воеводы С.Т^{2}.—7, вст. на К.С.Т^{2}.—8, восхвалю К.С.Т.Т^{2}. вст. гу К.—9, е же К.С.Т.Т^{2}.—10, ино во К.С.Т.Т^{2}.—11, ин҃е К.С.Т.Т^{2}.—12, разнолично А.К.Т^{2}.Я.—13, ѡсиротѣ А.Я.—14, о А.С.Я.—15, прр҃чькока А.Т^{2}.Я. сие прр҃чьствуетъ С.—16, батии А.К.С.Т^{2}.Я.—17, сын К.С.—18, ѡсиротѣ К.—19, ѿступенъ А.С.Т.Т^{2}.Я.—20, вст. не С.Т.Т^{2}.

слыши же оубо что бо[1] бы
в распятие бадуче· и ка
ко прорчствуеть девора·
воспеваючи ·з· потрясе
ся· и нбо ся протаже
и облакы прокапа
ша воду· горы поколеба
шася· ѡ лица гна· слыши
же яко въ стрть гню си вс
исполнишася· посе же ре
оубо писание оутишися
·з· по рати сеи· за ·м· лт·
суди изл҃ю варакъ· и дево
ра прорчца· но и пакы ре сы
нове изл҃ви зло створиша
предъ гмь· и предасть я[2]
в руцѣ мадиамли· и по
се лѣто быша подъ рука
ми ихъ· и възиде мади
амъ· и снве амаликови
иже ѡ въстокъ· акы пру
зи· множьствомь придо
ша на землю изл҃ву[3]· въ
зпиша къ гу· и пусти к н
имь[4] мужа прорка[5] снвъ
изл҃въ[6]· азъ есмь изведы
и вы ѡ ·з· египетьскы·
из дому работы отяхъ
вы ѡ руку египетьску·

и ѡ рукы[7] всѣхъ стужаю
щихъ вамъ· и прогнахъ[8] я
с лица вашего· и дахъ ва
мъ землю ихъ· и рекохъ
вамъ азъ есмь гь бъ вашь·
и не оубоитеся бъ аморѣ
искъ· в нихже живете· и
не послушаете речи мо
ея· и приде англъ гнь· и
сѣде подъ древомь· и се
гедеонъ снъ насонь мла
таше пшеницю· на тоцѣ[9]
своемь· бѣжати хотя ѡ
лица мадиамля· и яви
ся ему англъ гнь· и ре е
му гь с тобою силенъ крѣ
постью· к немуже гедео
нъ ре· аще есть гь с нами·
то вскую[10] обрѣтоша ся[11]
вся злая· где ли суть вся
чюдеса его елико сказа
ша намъ оци наши· яко
изъ египта ны изведе
гь· и нынѣ ѡринулъ ны
есть[12]· и предалъ ны в ру
цѣ мадиамли· о пресла
вное чюдо о марйне вла
дычьне· како[13] оубо[14] жидо
ве прогнѣвающе[15] га· и пре

1, проп. С.Т.Т².Я — 2, гь К. ихъ гдь С.Т². — 3, вст. ѿ оукожавъ изль К. и укѣжакъ же израиль и С.Т². — 4, вст. гь К.С.Т². — 5, вст. ѿ С.Т.Т². — 6, вст. и гла имъ С.Т.Т². — 7, руку А.Я. — 8, прогнахъ К.С.Т². — 9, гумнѣ К. — 10, вст. кы С. ны Т.Т².К. — 11, обрѣтоша К.С. — 12, вст. гь А.Я. — 13, колма К.С.Т². — 14, вст. камъ К.С.Т². — 15, **прогнѣваша** А.Я. прогнѣвающии Т².

мѣнѧюще славꙋ творца
на кꙋмиротворенїе· и
держаще моисѣискый
законъ в рꙋкꙋ своеꙗ и ва
алимꙋ и [1] кꙋмирꙋ поклонѧ
стесѧ· что ꙋбо есть [2] сꙋро
вьства оканьнѣе· вамъ
ꙋбо тогда [3] приимающе [4]
ѿ ба· акы ѿ ѡца възлю
бленомꙋ снꙋ· и наказа
ние [5] ѿ сꙋдии ѿмѣтаю
ще· то пакы марьдꙋеть
о вас вдка· и бесплоть
ное [6] естьство англкое по
сылаеть· и ꙗко члвкъ
бесѣдꙋеть къ гедеонꙋ·
о спснии изла· почто же
семꙋ [7] чюдишьсѧ окань
ныи жидовине [8]· како ро
ди двца о неиже [9] вси про
роци порадꙋ възвѣсти
ша· ꙗко бѣ емꙋ спсти
вселенꙋю· ꙗко четырь
краи землѧ въ едино
крщние привождаще о
бразъ дати собою· но мы
ꙋбо на бытие възврати
мсѧ· англъ же гнь рече
къ гедеонꙋ· иди въ крѣ

пости [10] и спси изла· ѿ рꙋкы
мадиамль [11]· и рече к немꙋ
гедеонъ· въ чемь спсꙋ и
зла· се тысаща моꙗ смѣ
рѣнѣиши· в мана
сии и азъ есмь [12] малъ
ꙋ [13] ѡца моего· но аще обрѣ
тохъ [14] блгдть предъ тобою
и не ѿстꙋпи ѿсюдꙋ донде
же принесꙋ жертвꙋ свою
и положю предъ тобою· рч
англъ гнь се азъ есмь· и
сядꙋ· дондеже възвра
тишисѧ· гедеонъ же ше
дъ въ домъ свои· и възе
мъ жертвенаꙗ и приде [15]
на мѣсто то и поклони
сѧ емꙋ· и рч емꙋ англъ
приемъ [16] мѧса и хлѣбы·
и опрѣснокы и положи на
камени томь створи же ге
деонъ тако· постави пре
нимь всю жертвꙋ на камени [17]
иже бѣ принеслъ из домꙋ
ѡца своего· се англъ гнь
простре краи [18] жезла иже в рꙋ
цѣ своеи держаше и косн
сѧ жертвѣ· и абие възго
рѣсѧ огнемь ѿ камени

1, проп. К.С.Т.Т^{2}.—2, вст. того К.С.Т^{2}.—3, вст. раны К.С.Т.Т^{2}.—4, приемлющимъ С.Т^{2}. примающимъ Т.—5, вст. зане С.Т.Т^{2}.—6, безтелесное С.Т.Т^{2}.—7, ты С.Т^{2}. вст. не К.—8, израилю С.Т.Т^{2}.—9, немж К.С.Т^{2}.—10, крѣпость А.К.Я.—11, мадиамлѧ С.Т.Т^{2}.—12, сын С.Т.Т^{2}.—13, к домꙋ С.Т.Т^{2}.—14, обрѣтохомъ А.Я.—15, принесе С.Т.Т^{2}.—16, приими С.Т^{2}.—17, камени А.С.Т^{2}.Я.—18, крилѣ и А.Я.

и ижьже[1] всю жертву предъ о
тима его· и бы[2] в ту нощь· рє є
му гь во снѣ гла· разорити тр
бникъ· валь· садъ иже въскра
и его да посѣци· створи же
гедеонъ тако· мужи же гра
дьстии· неистови дѣюще са
глаху иоасу· изведи сна да
оумреть· ꙗко разори требни
къ валь и садъ посѣче· к ни
мъже рє насъ[3]· почто покара
єте вала ради· аще оубо єсть
валъ бъ да мьстить себе са
мъ· и се же мадиамльсти·
сиве ѿ въстокъ· и племѧ а
маликово синдошаса вку
пь на изла· и се дхъ бии· оук
рѣпи гедеона· въструби ро
гомь· и посла вѣсть къ пле
мени манасѣю[4] и асиру· и за
оулоню[5] нефталимлю· и аки
є синдошаса на стрѣтени
є рати· и рє гедеонъ къ гу
бу· аще спсени рукою мое
ю изла ꙗко гла· то се пола
гаю руно волнью на тоцѣ
своемь· ти аще будеть ро
са на рунѣ томь[6] а по всеи
земли[7] суша· ту[8] оувидѣ[9] гн

ꙗко спсаеши рукою моєю и
зла· и обутрѣвъ[10] же[10] гедеонъ
приде на гумно свое· и изви
руно· и наполни съсудъ сыпе
дыиниа росы на руно· по всеи
же земли бѣаше суша· симъ
оубо прообразова спсъ нашь·
свое плотьское ржтво· ꙗко
же оубо бы тогда по всеи зе
мли суша· но токмо на рунѣ
роса тихо снедъши· тако оу
бо и опустѣ вселенаꙗ безбо
жиемь· имьже[11] ни пррци
к нимъ проповѣдаша· ни а
пли наоучиша· страньскы
ꙗзыкъ· но исхоша невидѣ
ниемь[12] имьже поклонаху
тьса кумиромъ· но за марди
є· приде спсъ нашь· ꙗко роса
на руно в родъ єврѣискыи то
кмо· и посемь рє гедеонъ да
не прогнѣваєтьса ꙗрость
твоꙗ на ма гй· и се и єще
полагаю руно на тоцѣ мое
да будеть по всеи земли ро
са· токмо на рунѣ суша· рє
же писание и створи гь тако[13].
и бы суша на рунѣ· а по всеи
земли роса· то и се оубо предъ

1, сожже К.С.Т.Т^2.—2, вст. некид ѿ него С.Т^2. вст. заглавіе киноварью: ѡ разорѣнїи требникѣ С.—3, насъ А.К. иоасѣ С.Т.Т^2. -4, манасию А.Я. манасиину К.С.Т^2.—5, вст. и К. С.Т.Т^2.—6. токмо К.С.Т^2.—7, вст. будеть А.Я.—8, то А.С.Т^2.Я.—9, увѣдѣ А.Т^2.Я.—10, обутрѣвше А.Я.—11, понеже С.Т.Т^2.—12, невѣдениемъ С.Т^2.Я.—13, вст. в ту нощь А.К. С.Т.Т^2.Я.

ложнса на ѡбразъ хотаще бытн ꙗкоже бо роса на рꙋно сниде· такоже и спсъ нашь роднса ис прꙋтыꙗ двца· ѿ н юднна колѣна· двца же оубо та ни пострада ни поколѣ· въ прꙋтоѥ ржтво спса· но па бы ꙗкоже бы по всей ꙁемлі роса· тако и странамъ ꙗꙁы чьнымъ[1] стоѥ крщениѥ да рава· на ѡмовениѥ грѣховъ· въставъ оубо гедеѡнъ ѡбрѣ те по всей ꙁемли росꙋ· но то вмо на рꙋнѣ сꙋшю· и видѣ же оубо гедеѡнъ се· и вънолѣ чнса на свою· оу источника ѧредъ· бы же оубо всѣхъ вьпо лчающихъса· на брань мадı ѧмꙋ· ·хв· и рѣ гь гедеѡнꙋ· се лю днѥ многи· ѥгда[2] како рькꙋ· рꙋка наша спсе ны· десница наша вови[3]· но веди ꙗ на водꙋ да ти искꙋшю· тꙋ[4] повели имъ да пиѥть[5] водꙋ бе съсꙋдовъ сво ихъ· да весь[6] иже пиеть водꙋ· горстьми[7]· да бꙋдеть нареч нъ с тобою[8]· иже на колѣнꙋ преклонивъса· прилогомъ пиѥть то въꙁвратитьса·

створи же гедеѡнъ тако[9]· ѡбрѣ те ·т· мꙋжь тоуню ѿ полкꙋ· инии же идоша на мѣсто сво ѥ· бѣ же мадıамъ и амали ка· ·хн· въ полцѣ· гедеѡнъ же пошедъ въ полкъ нощью· и ра ꙁдѣли люди своꙗ· на ·г· чача ткы ·р· мꙋжь надесно полк а ·р· нашюю· и дакъ[10] комꙋ ждо ихъ рогъ· имьже трꙋби ти· и свѣща въ скрнлꙋнахъ· и гла имъ се аꙁъ идꙋ посредѣ полка со ·р· мь мꙋжь· и ѥже аꙁъ творю то и вы творите· аще вътрꙋблю то вы вътрꙋ бите· ли свѣща ꙗвлю вы ꙗ вите· си рекъ и вниде посре дѣ полка мадıамьска· со ·р· мь мꙋжь· и вътрꙋбиша въ трꙋбы[11]· такоже и ѡкртьнии ѥго[12]· и свѣща вοснꙗша· слы шавше же мадıамльтане трꙋбление и свѣща видѣ вше· оустремиша на бѣгъ тои нощи предасть и[13] гь ма дıама и сны амалнковы иꙁлю тꙋже оубиша ѧрива ꙁѣва· и всѣхъ же[14] оубиша[15] ·р· и ·к· тысащь· посемь же

1, ꙗꙁычьскымъ А.Я.—2, ѥда А.Я.—3, вст. а К. ихъ С.Т.Т².—4, вст. и К.С.Т².—5, пиють А.С.Т².Я.—6, вси К. всякъ С.Т².—7, горстию К.С.—8, вст. а А.С.Т².Я.—9, вст. и К.С.Т².—10, да А.Я.—11, вст. и свѣща на копия воꙁдѣша С.Т.Т².—12, вст. сотвориша С.Т.Т².—13, проп. К.С.Т².Я.—14, проп. С.Т.Т².—15, числомъ С.Т.Т².

гедеѡнъ ѝшедъ путемь жи
вущихъ въ кущахъ въстока·
а вакь ѝзби полкъ зевѣѧ̂ ѝ са
лмона· ѝ ѡ҆ба цр҃а оу̂би· и плѣ
на множьство вза· ѩ̂же пле
нина· ѝ створи же гедеѡнъ та
ко а̂кы ризу жерцю [1]· ѝ поставі
ю̂ въ градѣ своѥ̂мь въ ѥ̂римѣ
ѝ бы҃ гедеѡну ѝ всему дому ѥ҃
на соблазнъ [2]· ѝ оу̂тишиса ра
ть· за ·м҃· лѣ҃ ко дни гедеѡно
вы [3]· гедеѡну же ·о҃· сн҃въ ѝше
дъшихъ ѿ тѣла ѥ̂го понеже
многы жены ѝмаше· бы҃ по
оу̂мртвиї гедеѡни· ѝ соврати
шаса сн҃ве ѝзл҃ви въслѣдъ ва
лима· ѝ поклонахуться ѥ
му· ѝ посе҃ ѡ҆блада а̂вимелє҃
въ ѝзл҃и ·г҃· лѣ҃· сь [4] же много
оу̂бийство створи· и ·о҃· бра҃
своѥ̂ѧ̂ ѝзби сн҃въ гедеѡнь·
посемь же ѝде въ фикы· вза
ти ю хота· ѝ потече подъ сто
лпъ держа ѡ҆гнь к руку сво
ѥю̂· ѝ се· жена· верже на нь ѝ
зломокъ жерновный· ѝ оу̂
дари въ главу· ѝ ре҃ авимелє
хъ· къ ѡ҆троку носащему ѡ҆
ружиѥ̂ ѥ̂го· ѝзвлекъ ножь

оу̂бии ма· ѝ да не рькуть ѩко
жена оу̂би а̂вимелеха· ѝ оу̂бі
ѡ҆трокъ ѥ̂го· ѝ тако испрове
рже злѣ животъ свой· по аві
мелесѣ бы҃ судиѧ̂ въ ѝзл҃и·
фела сн҃ъ фуѥвъ стройчичь [5]
ѥ̂го племени захара· и су
ди ѝзл҃ю лѣ҃ ·к҃г· ѝ оу̂мре· ѝ
посе҃ бы҃ судиѧ̂ въ ѝзл҃и· а̂иръ
галадитянинъ· суди изл҃ю
лѣ҃ ·к҃в· сему оу̂бо бы҃ сн҃въ
·л҃в· ѝ приложиша сн҃ве ѝзл҃ві
створити злоѥ̂ предъ г҃мь·
ѝ послужиша валиму· ѝ ста
роху [6]· ѝ ѡ҆ставиша г҃а не рабо
тати ѥ̂му· ѝ разгнѣваса
на на г҃ь· ѝ предасть ѩ̂ к руцѣ
филистиму· ѝ сн҃мъ амоне
мъ· ѝ работаша ·ні҃· лѣ҃ [7] пре
ѝдоша сн҃ве а̂мони ѝѥ̂рда
нъ· ѝ полчахуса [8] на ѝюду· ѝ
веньа̂мину [9]· ѝ ѥ̂фрѣма· ѝ
възпиша сн҃ве ѝзл҃ви къ г҃у
гл҃ще· согрѣшихомъ работа
юще валиму· ѝ поставиша
въ себѣ судию̂ ѝѥ̂фтаѧ̂ сн҃а
галиѡдова ѿ жены блудни
ца· ѝ бы҃ на ѥ̂фтаї дх҃ъ гн҃ь·
ѝ молиса ѥ̂фтай [10] къ г҃у ѝ ре҃·

1. жрьчьску А.—2, устрашение С.Т². вст. на устрашение Т².- 3, вст. и высть С.Т.Т².—4, сеи А.С.Т².Я.—5, стрыйчичь С.Т².—6, старофу К.С.Т.Т².—7, вст. и А.Я.—8. ѡ̂полчахуса С.Т².—9, веньамина А.С.Т².Я.—10, проп. С.Т². вст. молітвою К.С.Т². млтвы Т.

ѧще преданиѥ предаси мнѣ
сн҃ы ѧмона · в рꙋкꙋ моѥю да
бꙋдꙋть[1] · иже изидеть изъ
вратъ домꙋ моѥго противꙋ
мнѣ · всесожьжениѥ г҃ꙋ · и
ѥфтаи же ополчися на сн҃ы
ѧмона · и предасть ѧ г҃ь в рꙋ
цѣ ѥго · и възвратися ие
фтаи в масифъ в домъ сво
и · и се дъщи изиде противꙋ
ѥмꙋ · иночада сꙋщи · видѣ
в же ю ѥфтаи растьрза ри
зы своѧ въ[2] тьрнъ[2] ми[2] бы[2] ·
рече[2] предъ очима моима
чадо · и ре҃ ѥмꙋ дъщи ѥго о
ч҃е аще изидеть[3] гл҃ъ твои
къ г҃ꙋ о мнѣ · нынѣ же не
брези мене · да вꙁидꙋ на го
рꙋ · и плачю дв҃ства своѥго ·
за два м҃ца азъ и дрꙋгы м
ѧ · и отпꙋсти ю о҃ць ѥѧ · и[4] о[4]
двою м҃цю възвратитися ·
къ о҃цю своѥмꙋ · и створи ѥ
фтаи мольбꙋ · ѥюже бѣ обѣ
щалъ къ г҃ꙋ ·:· Смотри же
оубо ꙗко побѣди тогда ѥ
фтаи сн҃ы моакла[5] · не обѣ
щаниꙗ того ради · имьже о
бѣщася · вдати отрокови
703

цю на жертвꙋ · не бо хоташе
вл҃дка · обѣта злѣ бывающа
го · погꙋбити изл҃а · но своѥ
ю бл҃гтню предасть въ побѣ
дꙋ сн҃ы амона · жертва же
оубо та · не изволна бѣ б҃мъ ·
не пожре бо ꙗко аврамъ иса
ка · иже бл҃гоч҃тиѥ приꙗтъ
сего же пожреноѥ дъщери ·
ни б҃ъ проси ни приѧ · ре҃ бо
ѥфтаи · аще преданиѥмь
предаси мнѣ сн҃ы ѧмона ·
в рꙋкꙋ моѥю · да иже изиде҃т
изъ вратъ домꙋ моѥго · про
тивꙋ мнѣ · всесожьжениѥ
г҃ꙋ бꙋди · смотри же оубо ꙗко
не требова сего г҃ь · что оубо
сего нечтивѣи бꙋдеть · аще
оубо оулꙋчилося бы срѣсти
преже или песъ · или конь · и
ли оселъ · или вельбꙋдъ ·
или вся ѥлико бывꙋть в
имѣниꙗ · или народъ да
тѣми бѣ ѥмꙋ жрети жеръ
твꙋ г҃ви · оусрамще бо и кови
не требꙋѥть г҃ь · да тѣмь[6]
недостоино бѣ ѥфтаи · авра
мла бл҃годарениѧ и о
троковица же та · подобна
704

1, будетъ К.С.Т². — 2, и рече что изыде к срѣтение мое чадо и смерть ти будетъ С.Т.Т². — 3, изиде А.Я. — 4, по К.С.Т². — 5, аммона К.С.Т². — 6, того ради С.Т.Т².

вы̑ исакови· исакъ же[1] и
дыи на жертку· оукрѣ
плаеть о҃ца аврама
не обратиса[2] повелѣнии
ѥ҃ вадуна. си же исти
вно плакаса рыдающи
по ·к҃· м҃ца· ту горкую же
ртку мнащи· в҃ъ[3] попу
сти той весправедно оу
мрсти· наказаѥ тогда
сущаѥ июдѣѥ· но и послѣ
дн[4] имъ[4] болѣнно[5]· и ве съва
азна обѣщатиса и[6] на
казаѥ· ꙗко бж҃твены
и д҃вдъ р҃е· въ ·н҃·мь пс҃мѣ·
жертва б҃у д҃хъ скрушенъ
и[7] ср҃це скрушено и смирено
б҃ъ не оуничьжить[8]· но[9] се
оубо предълагаю вы· по
довьство бывшеѥ· вели
кымъ мч҃ньком ст҃рпце
мь[10] георгиемь· чл҃вкогу
битель[11] во диꙗволъ испе
рва о[12] начала[12]· грѣшникъ[13]
своѥго помысла опадъ[14]
славы· позавидѣвъ[15] бж҃ь
почтеному чл҃вку· и на пр(е)
лесть ѥвгы[16] и адаму[17] въ по
родѣ жинущиа· таче и ка

на[18] поучие оубити брата
своѥго праведнаго авела·
но и прочии народъ прѣсть
ю[19] льсташеть· тѣмьже[20] оубо
истопленымъ бывшимъ
о нихже порадоваса сото
на· мнꙗ ꙗко изгыбнути
вь роду чл҃вчкому· но бла
гы то чл҃вколюбець[21]· ноꙗ съ
храни да плодъ чл҃чьскаго
ѥстьства израстить· ѥго
же видѣ диꙗволъ ѥдинно
го оставиша[22]· радоваше са
мнꙗ оолучити о б҃а· акы
адама ис породы· и многы
стрѣлы пусти при[23] пути[23]·
видѣвъ во и въоружьшеса
к родѣ томь· обрѣте диꙗво
лъ мужь неврод имене
мь· и вы̑ ѥму свѣтникъ·
на безбожную ту мысль·
ѥже здати столпъ до н҃бси·
и оуполучитиса въ б҃у
на брань· мнꙗ ꙗко разгнѣ
васа на на г҃ь и потребить
ꙗ съ земла· но м҃дрова о
нихъ вл҃дка· на ·о҃· и на ·в҃·
ꙗзыка размѣси ѥ҃ таче
потомь въстави аврама·

1, во К. проп. С.Т.Т².— 2, отвращи К.Т. отвращиса С.Т².— 3, вст. же К.С.Т.Т².— 4, послѣднимъ К.С.Т.Т².Я.— 5, блг҃олѣпно К.С.Т.Т².Я.— 6, проп. К.С.Т.Т².—7, проп. А.С.Т.Т².Я.—8. вст. заглавіе киноварью: чюдо ст҃го геѡ҃гиа С.Т².— 9, проп. С.Т.Т². Въ К. пропускъ до словъ: **И посемь иде ѥфтаи** (листъ 180, столб. 718, стр. 28).—10, **ст҃ротерпьцемъ** А.С.Т.Т².Я.— 11, **чл҃вкогубець** А.Т.Т².Я. чл҃вконенавидецъ С.— 12, проп. С.Т.Т².— 13, погрѣшникъ С.Т.Т².—14, и отпаде С.Т.Т².—15, **и озавідѣвъ** А.Я. завидѣвъ С.Т². и завидевъ Т.— 16, **ѥвгу** А.С.Т.Т².— 17, адама возведе С.Т.Т².— 18, **каина** А.С.Т.Т.Я².— 19, **прелестью** А.С.Т.Т².Я.—20, си С.Т.Т².—21, вст. б҃ъ С.Т.Т².—22, вст. на земли С.Т.Т².— 23, на нь С.Т.Т². проп. Я.

йсака й ѩкова в родѣ ієврѣ
йскѣ · ѿ нихже ꙗко цвѣти
процветоша прр҇ци · йже[1] ве
лми брашаса с лукавым[2]
тѣмь[3] · йже развращахꙋ ста
до вл҇дуне имахꙋть же со
бѣ свѣтникы · й поспѣши
кы въ плоти · ѡкогда суди
й й старци князи же й цр҇и ·
ймиже диꙗволъ много то
мление на кн҇иє стадо наве
де · но члв҇колюбивый й пре
благый гь҇[4] · пусти безнача
лный свой сн҇ъ въ миръ · й роді
ся намъ сл҇нце праведноє ·
ѿ приснодв҇ци мр҇ьи · й проꙗ
ви своєго бж҇ства силꙋ · й наоу
чи своꙗ ап҇лы проповѣдаті
кр҇щениє въ ѡставлениє грѣ
ховъ · ти же оубо ап҇ли[5] · акы
коло гремяще протекоша все
ленꙋю · й акы молниꙗ · бли
станиємь просвѣти[6]
ꙗзыкы · й нача вѣра кр҇ть
ꙗньскаꙗ расти й крѣпит҇и
ѡканьный же диꙗволъ оу
знавъ свою погыбель диꙗ
волъ[7] плакашеся · ймьже
побѣжаемъ бываше ѿ вѣ

рныхъ не токмо же ѿ мꙋ
жь но й ѿ женъ · й ѿ дѣтищь ·
предъложи[8] оубо се слово · аще
вкратцѣ подобно ієфтаєв·
й дв҇ци[9] ·:· Бѣ҇ градъ велик
зѣло въ странѣ палестинь
скѣ нарицаємый напа
давай[10] · близъ же града того
ѡзеро бѣ превелико · в немь
же живаше змий превели҇[11] ·
й многꙋ пакость творяше
члв҇кмъ страны тоꙗ · дрꙋ
гыꙗ бо скистаниємь оумо
раше · бѣаше[12] плачь й ско
рбь велика въ градѣ томь ·
цр҇ь же града того · созвавъ
народы гл҇а что створимъ
ѡ семь ꙗко погыбаємъ · но
свѣтꙋю вамъ гл҇ъ сий · да є
динъ кождо васъ вдасть
сн҇ъ свой · йли дъщерь свою
на снѣдение да бꙋдеть ѿ
плода когождо насъ жеръ
тва си бо҇мъ · дондеже чи
сла придеть до мене · и азъ
дамь ѡтроковицю свою
сий оубо звѣрь[13] бѣ҇ нашемꙋ
градꙋ єсть · й годѣ бы҇ пре
до всеми сий гл҇ъ · бѣахꙋ бо

1, и С.Т.Т². — 2, лукавыми С.Т.Т². — 3, тѣми С.Т.Т². — 4, бл҇ко С.Т.Т². — 5, проп. С.Т. Т². — 6, просвѣтиша Т.Т². — 7, проп. С.Т.Т². — 8, приложилъ же С.Т². — 9, вст. заглавіе киноварью: чюдо ст҇го георгия С. Въ А здѣсь оставлены пустыми 3 столбца, въ Я. 10 строкъ. — 10, вст. йнь҇дѣ же раклии йньдѣ же лаѡси и. диѡспол҇ь С.Т.Т². — 11, вст. страшенъ С.Т.Т². — 12, бѣ же С.Т.Т². — 13, змии С.Т.Т².

ꙇдоломъ служители · а ѥще
не просвѣщени суще · не ведꙋ
ще вѣры кртьꙗньскы · и ѿ
вѣщаша же весь народъ къ
црки глще воистинꙋ срдце
твоѥ на рукахъ ѥсть бмъ
црю бзи бо наши ѿкрыша
тобѣ съвѣщанниѥ се · и ше
дъ твораху жертвꙋ по пове
лѣнню црвꙋ · ѥдинъ по ѥді
номꙋ когождо ихъ · и поса
жаху дѣтищь свои на ка
мыщѣ при ѥзерѣ по вса дни
змиѥви брашно твораху
чадъми своими · к немуже
чисма приданиє ли[1] снъ ли[2]
дъщерь оукрашены жертвꙋ
ми[3]. ꙗко бꙋ оугодниѥ творꙗще пр
даꙗ хуть · ѥгдаже вси людиѥ ѿ
даша своꙗ чада · и рекоша
вси[4] людиѥ[4] къ црки глще
ꙗко вси мы ѿдахомъ сво
ꙗ чада ѥдинъ по ѥдино
му кождо порадꙋ · нынѣ
же что велики ракомъ сво
имь да творимъ · слыша
въ оу[5] црь и рє имъ · дамь ꙗ
свою ѥдиночадую[6] свою[7]
дъщерь на жертвꙋ · не има

мъ ѿлучитиса свѣта сего ·
посемь же аще что[8] свѣщаю
ть ны бзи · и пакы такоже
створимъ · вси порадꙋ · посе
же оу[5] црь повелѣ оукрасити
свою дъщерь ризами много
цѣньными и оутварью · и о
блобызавъ ю плакаса · бѣ
бо добролѣпьна · и паче си
ꙗющи блгы · посе повелѣ ве
сти ю на погыбель · тꙋ · и поса
ди[9] ю на камени при ѥзерѣ[10].
слугы же црвы[11]. повелѣниѥ
мь[11] ведоша · акы на бракъ оу
творенꙋ · плачюще и рыдаю
ще ꙗко ѿ горкаго того окань
наго змиꙗ ѥꙗ судомъ жи
вотъ пременити · сѣде же
оу[5] дѣвица на камени томь
плачющи и рыдающи · ожи
дающи часа смртнаго[12]. в тоже
время бы мужь к диоспо
лии имснемь геронтъ · и же
на ѥго бы именемь полифро
ниꙗ · и сима бы дѣтище и
менемь георгии · отроуище
же се блголѣпно · хртьꙗнъ
же сы · ѿ мтри своєꙗ · наче
нъ сы мудрости бжтвнѣи

1, проп. С.Т.Т².Я.—2, или А.С.Т.Т².Я.—3, утками С.Т.—4, проп. С.Т.Т².—5, оубо А.Я. проп. С.Т.Т².—6, проп. С.Т.Т².—7, проп. А.С.Т.Т².Я.—8, проп. А.С.Т.Т².Я.—9, посадити С.Т.Т².—10, брезѣ А.Я.—11, проп. С.Т.Т².—12, вст. заглавіе киноварью: Чюдо стго георгиꙗ Т.Т².

крѣпокъ же баще[1] тѣломь · и
дарованиꙗ дх҃вмаго сы[2] испо
лненъ бы҃[3] ѿ вл҃дкы х҃а · вл҃ка
бо нашь г҃ь · хотай сп҃сти по
гыбшаго · и прославити сла
вящаго ѥ[4] · и направлаꙗ
на путь отрока своѥго гео
ргиꙗ · сии же градыи[5] · и ви
дѣ отроковицю плачющю
са · и ожидающи дни смр҃ти
своѥꙗ · и оуклонивъса къ
неи · гл҃а · что сѣдиши[6] отро
ковице · и почто плачеши
са · ѿвѣщавъши же отроко
вица ре҃ · ѿиди ѿ мѣста сего
г҃не мои · да не и ты погы
бнеши злѣ мене ради · ѿвѣ
щавъ к неи георгии ре҃ · что
г҃леши дв҃це · ѥда разбойни
ци суть на мѣстѣ семь · ни
г҃и мои ре҃ но змии прѣбели
къ страшенъ гнѣздаса въ
ѥзерѣ семь. нынѣ же оубо
молю ти са ѿиди[7] г҃и г҃и мо
и · вижю оубо добрыи твои
възрастъ · и свѣтлость и кр
асоту лица твоѥго · и милую
та плачє д҃ша своѥꙗ да не злѣ
оумреши стоꙗвы[8] здѣ · и гл҃а

к неи георгии а ты почто
сѣдиши здѣ · а не ѿходиши
ѿ мѣста сего · и гл҃а к нему
дв҃ца · много ми ѥсть слово
изрещи · и сказати ти[9] о мнѣ ·
и боюса ѥда когда приде
ть змии тъ · и тебе со мною
въсхытить · тѣмьже мо
люса г҃и г҃и ѿиди пожалуи
своѥꙗ оуности · да не скоро
пременишиса ѿ житиꙗ ·
гл҃а к неи пресвѣтлыи онъ
оуноша · рци ми оубо не боꙗ
щиса · не ѿступлю оубо[10] тебе ·
к напасти сеи · имамъ бо си
покорника вл҃дку х҃а · иже
бесмертенъ сы родомь · нъ
дѣлма плотьскымъ одѣ
ниѥмь смр҃ть вкуси · трепе
тна бы҃ отроковица о сло
веси семь рече къ нему ·:·
Видиши ли сии градъ вели
кыи винограды ѥго и о
вощиа многоплодно быва
ющє · и оуселениѥ ѥго ка
тьстромь бывающи · ви
днии пола ѥго гобьзна[11] ·
и всакого тука исполнь ·
да масла и олѣꙗ оумно

1, бы А.С.Т.Т^2.Я.—2, проп. С.Т.Т^2.—3, проп. С.Т.Т^2.—4, проп. С.Т.Т^2.—5, вст. путемь С.Т.Т^2.—6. вст. здѣ А.Я.—7, ѿступи А.С.Т.Т^2.Я.—8, стои С.Т.Т^2—9, проп. С.Т.Т^2.—10. бо ѿ А.Я. ѿ С.Т.Т^2.—11, гобньна А. гобина Я. обилна С.Т.Т^2.

жено[1]· и всакому ѕелию ра
стеннѥ[2] бываѥть ѡбычно
да того ради ѻ҃ць мой не хо
щеть ити[3] ѿ мѣста сего ѥсть
же въ ѥзерѣ семь ѕмий пре
великъ· творай пакость[4]
людемъ симъ· свѣща же
ѻ҃ць мой с гражаны тѣми
ꙗко даꙗти имъ дѣтищь
свой по вса д҃ни брашну[5] при
де же нынѣ радъ· до ц҃ра ѻ
ц҃а моѥго· и мене же имѣ
дъщерь[6]· не хотѣ разорити
повелѣниꙗ своѥго· и пове
лѣ дати ма на снѣденнѥ
ѕмию· но оуже г҃и все ти по
вѣдахъ ѿиди скоро· преже
даже не придеть ѕмий· и
въсхытить та· тѣмь[7] мно
го молю ти са ѿиди· не и
ѕгуби своѥꙗ доброты· и
свѣтоѕарнаго лица твоѥ҃·
ѿиди скоро преже даже не
придеть ѕмий· мноѕи бо
ѿ него поглощени быша[8]· и
ктому не быша· нынѣ же
присиѣ судъ ·:· напрасенъ ѻ
м҃ѣ· тобѣ же са молю ѿи
ди оуноше· да не престане҃
медотоучный твой ꙗѕы[9]
мене ради[10]· ни росправишь[11]
своѥꙗ красныꙗ оуности·
сождавый ѕмиꙗ ·:·
Слышавъ же си георгий стра
тигъ добле вышнаго ц҃ра х҃а·
и г҃ла къ ѻтроковици· не бо
иса· имамъ бо помогающа
ми і҃съ х҃а· иже древле ѕагра
ди оуста львомъ· и даниила
же[12] ѿ нихъ безъ вреда схра
ни· той мнѣ д҃нь· силу вда
сть· на гордаго сего[13] лука
ваго ѕмиꙗ· но ꙗкоже и да
вилъ тогда сущаго[14]· оумори
ввергы гомолъ[15] во оуста
ѥго· тако и аѕъ сего имамъ
оукротити силою вл҃дкы
моѥго· и претергнути жи
вотъ ѥго вскорѣ оугаси
вый бо пещь древле ѻтроко
мъ· оугасити имать и се
го сверѣпьство· и бестудна
го сего и гнѣвлива бывша
д҃нь худа[16] и немощна ꙗви
ть[17]· си рекъ с҃ты георгий
рабъ х҃въ· възрѣвъ на н҃бо
и преклонь колѣни· помо
лиса м҃лтвою къ г҃у г҃ла ·:·—

1, оумножена С.Т.Т².—2, растворение С.Т.Т².—3, ѿити А.С.Т.Т².Я.—4, вст. много С.Т.Т².—5, въ брашна ему С.Т.Т².—6, вст. ѥдиноуаду А.Я. едину Т.Т².—7, и сего ради С.Т.Т².—8, бываютъ С.Т².—9, ꙗѕыкъ А.С.Т.Т².Я.—10, вст. г҃лати С.Т.Т².—11, росправи С.Т.Т².—12, проп. С.Т.Т².—13, вст. и С.Т².—14, вст. ѕьмий А.С.Т.Т².Я.—15, гомулю С.Т.Т².—16, вст. его С.Т.Т².—17, сотворитъ С.Т.Т².

Безначалне живоначалне
бе всего мира· не[1] имый на
чала ни конца· положивы
времена и лѣта своєю обла
стию· слнце на просвѣщени
є дни· и луну въ явленниє
нощи· и послушавъ стхъ
аплъ· и пославъ имъ дхъ
стый свой· послушай и ны
нѣ мене недостойнаго ра
ба твоєго гн и покажи на
мнѣ мть свою· и покори
лютаго сего· чловѣкогубки
тела змия· подъ нозѣ мої
повинни и да видать· и вѣ
ру имуть вси· яко ты єси
єдинъ бъ· прославляяйся·
въ оустѣхъ праведныхъ· по
чиваяи на хѣровимѣхъ
сѣдяй въ вышнихъ ку
пно съ сномь[2] прѣтмь[2] дхо
мь· явниє приде єму[3] гла
с нбси гла· дерзай георги
є· не обратить бо ся тощь
всякъ глъ· єже аще въз
глши· и се явнию възмутї
ся єзеро волнуємо пѣна
ми· и се грядаше змиі
свища и рикая грозно·

хотя въсхытити кранию
отроковицю сию· и се стъ
и георги срѣтый[4] ре· въ имя
іса ха сна бнія· злый горкы
и[5] звѣрь ради въслѣдъ
мене· се же авниє съ страхо
мъ и трепетомь· грядаше
и гла стый георгий къ о
троковици· соими оувясло
съ главы своєя· и поясъ
свой· покини и за выю· да
идеть въслѣдъ тобе· отро
ковица же створи якоже
повелѣ єй стыи· оборса
вши[6] и за выю и ведашеть
и къ граду· оць же єя не вѣ
дый случившагося· бѣ пла
чася[7] и рыдая· и вси люди
є с нимь[8] отроковица тоя
ради· и се внезапу видѣша
двцю влачющю змий· и а
вниє оужасни и трепетни
быша· к нимже ре мужѣ
стый георги· не боитеся·
но аще имѣєте вѣру к немѹ
же азъ вѣрую ісу ху· то въ
скорѣ оузрите своєє спсни
є· црь же ре к нему како
нарицаєть[9] имя[9] твоє сте[10]

1, проп. кончая словомъ **конца** С.Т.Т². — 2, отцемъ и С.Т.Т². — 3, **к нему** А.С.Т.Т². Я. — 4, срѣте его и С.Т.Т². — 5, гордыи С.Т.Т². — 6, **обърсакъши** А. оброшии Я.С.Т². обязавша Т. — 7, вст. **и сътуя** А.Я. — 8, вст. плакаху С.Т.Т². — 9, ти имя глется С.Т.Т². — 10, свѣтче бжии С.Т.Т².

ѡнъ же рє҃ геѡргнй нарица
юса · рабъ ѥсмь ѡ҃ца и с҃на
й с҃то д҃ха ·:· Си слъиша
вше възпнша г҃ще · тобою
вѣрѹѥмъ · въ ѥдинъ б҃ъ все
держитель · й въ ѥдиноѹа
дый ѥго с҃нъ г҃а і҃са х҃а · и въ
с҃тый д҃хъ : въ ѥдиньствѣ
тобою наоучени проповѣ
даѥ҃ · тогда с҃тый геѡргий
простеръ рѹкѹ своюͦ й взатъ [1]
меѹь свой й ѿсѣѹе главѹ
змию · тогда видѣвъ ц҃рь се
приступль поклониса ѥмѹ
й вси людиѥ с нимь · хвалѹ
въздающе вседержителю
б҃ѹ [2]· наѹаша вѣровати во тъ
д҃нь х҃ви · й кр҃тишаса
с҃ть крщ҃ниѥмь · й
нарекоша [3] ц҃рквь своюͦ · во й
ма преславнаго мѹ҃ка
геѡргиꙗ [4]· повелѣ [5] памать
ѥмѹ творити · м҃ца апр҃ѣ въ
·к҃г·и д҃нь · видѣв же с҃тый
преславный мѹ҃къ х҃въ геѡ
ргий вѣрѹ йхъ · ꙗко вѣрова
ша безблазна [6]· въ г҃а нашего
і҃съ х҃а · й г҃ла к нимъ се азъ да
ю вам знамениѥ · к пама҃т
717

моюͦ · й вънедъ въ ц҃рквь по
стави щитъ свой на трапезѣ ·
силою й дѣꙗниѥмь с҃то
д҃ха · ѥсть й дод҃нь · надъ с҃тою
трапезою · виситъ на възд8
сѣ · не ѡдержимъ ничимже ·
ни подъпертъ · но токмо
дѣтелию [7] с҃то д҃ха · наͦ ѥрѣ [8]
недвижимъ стоить · на вѣ
рѹ невѣрнымъ · не токмо
же се знамени ѥ҃ бы҃ · видимо
въ ц҃рквь ѥго приходащи [9]
но й слѣпымъ прозрѣниѥ
бываѥть · й глухъмъ [10] слы
шаниѥ · й хромымъ йцѣле
ниѥ й ѡслабленымъ [11] оустра
блаюͦть · й многа ꙗрость [12]
бываѥть по вса д҃ни ѹюдо
дѣꙗниѥмь ѥго · въ ц҃ркви ·
той · мѹ҃ниѥ же самого геѡ
ргиꙗ · того · ѹюдьно й пресла
вно · колико много постра
да за вѣрѹ кр҃тьꙗньскѹ · ѿ
безаконьнаго ц҃ра · дадьꙗ
на [13]. но пошедъ ѡ семь на
кы оукажемъ ти [14]. но мы
оубо на предълежащеѥ на
йдѣмъ [15]·:· Й посемь йде
ѥфтай · на ѥфрѣма · йзби
718

1, йзм҃ Т.А.С.Т².Я.—2, вст. и А.С.Т.Т².Я.—3, поставиша С.Т.Т².—4, вст. и А.С.Т.Т².Я.—5, вст. ц҃рь С.Т.Т².—6, безъблазна А.Я. бе смущениꙗ С.Т.Т².—7, дѣтью А.Я.—8, аѥрѣ А.Т Т².Я.—9, всѣмъ приходащимъ С.Т.Т².—10, глухымъ А.С.Т.Т².Я.—11, расслабленныи Т.Т².—12, радость А.С.Т.Т².Я.—13, деоклитиꙗна С.Т².—14, вст. инъде С.Т.Т².—15, возвратимса С.Т.Т².

племени ѥго ·м҃· и҃ х҃в· и҃ суди ѥфтаи иӡл҃ю · л҃т ·з҃· и҃ оумре ·:· И посемь же[1] бы҃ судиꙗ · авесъ · ѿ вифлеѡма · и҃ сему баше ·л҃· сн҃въ и ·л҃· дъщери · и҃ ·л҃· снохъ · и҃ суди иӡл҃ю л҃т ·з҃· и҃ оумре ·:· По авесѣ суди ꙗ бы҃ въ иӡл҃и · ѥломъ ӡавуланинъ · судивъ[2] л҃т ·і҃· и҃ посе҃ бы҃ судиꙗ · аводонъ · сн҃ъ ѥлиховъ · фаротонитинъ · сему же баше ·м҃· сн҃въ · а ·л҃· внукъ · и҃ суди иӡл҃ю л҃т ·и҃· и҃ приложи на сн҃ве иӡл҃еви · створити ӡлоѥ предъ г҃мь · и предасть ꙗ в руку филистимлю и работаша ·м҃· л҃т[3]· и баше мужь · въ[4] саносарѣ[5]· ѿ племени данова · има ѥму маноѝ · и жена ѥму бѣ неплоды · ѥиже ꙗвиса анг҃лъ г҃нь · и р҃е к неи ӡачьнеши[6] и родиши сн҃ъ · и же лѣӡо на главу ѥго не вънидеть · и начнеть сп҃ти иӡл҃а · ѿ рукы иноплеменьникъ · и ӡачень ши жена ѥго и роди сн҃ъ · и

нарече има ѥму самсонъ · се бы҃ мужь силенъ крѣпостию · ѥдиною оубо идущю ѥму чресъ виноградъ · и срѣте и левъ ревыи · онъ же ꙗвие скруши и · и по днехъ пакы приде видѣти льва · и се бѣ рои чьелъ во оустѣхъ львовыхъ · и медъ иӡа · ѿ оустъ ѥго на руку своѥю · и ꙗдъ идаше · и се гаданиѥ иноплеменьникъ[7] предъложи · и р҃е имъ что иӡиде ꙗдомоѥ ѿ ꙗдущаго · и ѿ крѣпка сладко · и не могоша · и иноплеменьници[8] оувѣдѣти но женою ѥго прельстивше и оувѣдаша · самсонъ же ишедъ въ аксаломъ[9] и иӡби ѿ нихъ ·т҃· мужь и възьмъ ризы ихъ · дасть повѣдавшему гаданиѥ самъисонъ же оумедли възвратитися · к домъту своѥго и къ женѣ своѥи и тесть ѥго фамнафии · ѿдасть жену ѥго иному мужю · слышав же самъисонъ · въӡда ѿместиѥ иноплеменником ·

1, проп. А.С.Т.Т².Я.— 2, проп. А.К.С.Т.Т².Я.— 3, вст. заглавіе киноварью: о самсонѣ С.Т².— 4, проп. С.Т.Т².— 5, аносарѣ К.С.Т.Т². 6, ӡачьнеши А.С.Т².Я.— 7, иноплеменикомъ К.Т.Т².— 8, иноплемеьници А.К.С.Т.Т².Я.— 9, асколонъ К.Т².

к годѣ жатькы и шедъ и изы
ма т҃· лисиць и н[1] вза[1] за[1]
куюждо ѻпашью к собѣ
и межю има свѣщю гора
щю· и ѿпусти ıа къ виногр(а)
ды[2] иноплеменькъ· и зажа
ли· нивы[3] и пшеница[4] ихъ
и се иноплеменьници· при
шедъше в[5] домъ тьста его ѻ
гнемь· и посемь же иноплє
меньници[6] на племѧ июдо
во· и рекоша июдѣи почто
придосте на ны· и рѣша и
ноплеменьници сказатъ
самсона придохомъ· и
створити єму ıакоже и тъ
створи намъ· слышавше
же мужи июдини· посла
ша ·г҃х҃·[7] мужь ıатъ самсо
на· да предадать и иноплє
меньникомъ· и ѻбрѣтош(а)
в пещерѣ камыка афам
ла· пришедъшии же рѣша
къ сам҃сону· не веси ли ıако
владуть нами иноплемє
ници[8]. то се ѹко мы[9] ıати та[10].
и предати иноплеменьни
комъ· и рє҃ имъ самсонъ·
721

свѧзавше предаите мѧ ино
племеменикоⷨ· ѻни же свѧ
завше и ѹжи новы· и преда
ıахуть и иноплеменьникоⷨ·
видѣвше же иноплеменьни
ци· кликнувше и стекоша
к нему· и ѧбиѥ самсонъ пре
торже ѹжа· имже бѣшна
го крѣпость помогашеть ѥму·
и вземь челюсть ѻслю и изби
·а҃х҃· мужь· ѿ иноплеменьникъ
и вжадавшю ѥму ѿ труда
и помолисѧ мл҃твою къ г҃у· и ѧ
биѥ изиде вода ѿ челюсти· и
напитъсѧ ѿ истекшиıа воды
тоıа· посем же избра собѣ же
ну ѿ иноплеменьникъ· ѥиже
имѧ далида· то сеıа ѹбо ѻка
ньныıа лестьми прельщенъ
бы҃· ѥгоже ѻстри҃гши ıако зло
дѣıа· иноплеменьникомъ
предасть ıа· иноплеменьни
ци же извѣдше ѻчи ѥму· и
приставиша жерновы мла
ти· предълежащю[11] же ѥ
му къ храмѣ темни
ца· и начаша власи
главы его рости·
722

1, изваза А.Я. сказа С.Т²—2, нивы А.К.С.Т.Т².Я.—3, винограды А.К.С.Т.Т².Я.—4, пленица А. пленишa Я.—5, и запалиша К.С.Т.Т.²—6, вст. идоⷪзиша К.С.Т.Т².—7, ·г҃х҃. К.—8, вст. что ѹбо створи ты намъ А.К.С.Т.Т².Я.—9, вст. приходимъ К.—10, вст. придохомъ С.Т.Т².—11, предължающе А. продолжающе К.С.Т.Т².

в тоже врема и кназь иноплеменьникъ собраниса требу положити велику· дагону бу и· и начаша веселитиса глще· и[1] рекоша[1]· се предасть бъ нашь в руку нашю сампсона врага нашего· иже исказилъ бѣ ·з· нашю· и оумножилъ бѣ изъвеныа наша· и бы егда нача[2] веселитиса· и рекоша приведѣте сампсона ис храма темница· да поругаемьса ему· и и зведше[3] подъ[4] храмомъ поставиша· идѣже бѣаху на поруганию всѣмъ· се же сампсонъ помолиса молитвою· и ре адана и аданаи гн гн силъ помани ма нынѣ· и оукрѣпи ма нынѣ и еще единою бе· да ѿдамь ѿмьщение очию[5] моею[5]· и се рекъ и обуиа[6]· ·в· столпа десницею[7] на нею же бѣ храмина ихъ оутвержена· и ре сампсонъ· да оумреть нынѣ[8] душа моя· съ иноплеменьники сими· яростью претерже столпа· и паде

са храмъ на кназа иноплеменьникъ· и на вса люди и· иаже бяху в немь бѣ бо всѣхъ ту до ·х·[9] мужь и женъ· и же зъмроша[10] въ храмѣ томь· туже и самъ оумре· и вземше братиа тѣло его· положиша въ гробѣ маноя оца его се же оубо сампсонъ· суди и зли· ·к· лт·:· И посе не бы долго судии въ изли· за ·м· лт· тѣмже велие зло[11]· мужь ѿ племени левгиина· обитаа в конець горы ефрѣма· поя собѣ жену· ѿ виѳь леома июдина· иде в путь свои· поима жену свою и обита въ градѣ гаваонѣ· и[12] по[12] племени веньамина· мужи же грастии сие племени веньамина· обидоша дворъ биюще въ двери и рѣша гну дому изведи[13]· и же влѣзе в домъ твои· и да будемъ с нимъ· ре же к ни· гнъ дому мене дѣла не створите· влѣзъшему мужеви в домъ мои: не створите ве

1, проп. К.С.Т.Т^{2}.—2, нацаша А.К.С.Т^{2}.Я.—3, вст. и К.С.—4, подъше А. пше пе Я.—5, враго свои К. вст. врагомъ моимъ С.Т.Т^{2}.—6, обиятъ С.Т^{2}.—7, вст. и шюицею К.С.Т.Т^{2}.—8, ныне А.К.—9, х К. Т.С.Т^{2}.—10, изомроша А.К.С.Т.Т^{2}.Я.—11, вст. сотворися. се С.Т.Т^{2}.—12, проп. С.Т.Т^{2}.—13, вст. мужа К.С.Т^{2}.

ѕумиꙗ ѡсего· се дъщи моꙗ дв҃ою
и[1] женима[1] его[1]· да изведу ѡбѣ
к вамъ· и да ѡбидете ꙗ тогда
же поимъ жену его изведе к
нимъ вонъ и быша с нею нощь
до свѣта· и приде жена заоутр(а)
и паде оу две[2] вратнѣхъ· дво
ру идѣже баше мужь ея[3]· хо
таху[4] же[4] изити на путь свой·
и видѣ жену свою падъшюся
подъ дверьми· и ре҃ к ней въста
ни да пойдемъ к путь свой· и
ѡбрѣте и[5] мертву· онъ же изе
мъ ножь· раздроби ю на ·вı·
частиı· по числу племени
сн҃въ изл҃въ· и пусти части
жены въ[6] вся[6] предѣлы изл҃вы
вси же видѣвше гл҃аху нѣ бы
ло ни видѣно сице ѿ дн҃и ше
ствиꙗ[7] сн҃въ изл҃въ ѿ земля
егюпьтьскы· и до днешнаго
дн҃и· и собрашася вси сн҃ве и
зл҃ви· и послаша къ мужемъ
племени веньꙗмина· гл҃юще·
что есть злоба си бывшаꙗ въ
васъ· иже не бы николиже въ
изл҃и· і не[8] дадите на[9] мужа
ты да избьемъ ꙗ· оутимъ

злобь ѿ изл҃а· мужи[10] племе
ни веньꙗмина· не послуша[11]
рѣчи ихъ· и шедъше[12] ·к҃х· и ·е҃·
мужь изидоша противу и҃[13]·
и тѣ[14] са[14] избиша ѿ изл҃а ·к҃· и
·в҃х· мужь· и паки ѡполчишаꙗ
сн҃ве изл҃ви· и придоша на пл(е)
мя веньꙗмине· сн҃ве же пле
мени веньꙗмина· избиша
второе ѿ изл҃а· ·и҃· тысящь
мужь· и плакашася сн҃ве и
зл҃ви къ г҃у б҃у· и ре҃ г҃ь· изидете
и еще на сн҃ы племени веньꙗ
мина· ꙗко оутро предамь ꙗ
в руку вашю: сн҃ве же изл҃ви
изидоша на племя веньꙗмı
не· и поби г҃ь племя веньꙗмı
не· и паде в нихъ ·к҃· и ·х҃е· и
·р҃· мужь·:·

Сии же ѡ цбобъпı са на сутѣ въ кратцѣ и съ книгъ ѡсмъı· ѡруфы·

Бы̑ ре҃ внегда сужаху су
дии· и бы̑ гладъ на зем
ли· и бѣ мужь именемь·
елимохъ· има женѣ его
ноеминь· бѣста же ему сн҃а

1, д҃щна моꙗ К.—2, дверии А.К.С.Т.Т².Я.—3, вст. ѡкрѣзѣ же двери храму м҃у е҃а К. и востава ѡкерзе двери С.Т².—4, хотѧ К. хотѧще С. хотѧше Т².—5, ю К.С.Т².Я.—6, своеѧ С.Т².Я.—7, исшествиꙗ С.Т².—8, ни҃ѣ К.С.Т.Т².—9, и҃а К.С.Т².—10, вст. же С.Т².—11, послушаша А.С.Т².Я.—12, сч҃ише К.Т².—13, вст. битьсѧ А.К.С.Т.Т².Я.—14, проп. К.А.С.Т².Я.

·в· ıма ѥдиному малонъ· и вто
рому· хелеѡнъ· си же бахуть ѿ
вифлеѡма града· племени и
юдина· се же оубо ѥлимехъ
томленъ сы гладомъ· и идє
в села моавла[1]· и бѣ ту до оу
мртвиıа своѥго· сна же ѥго и
ıаста собѣ женѣ ѿ мавитаны
нѣ[2]· има ѥдиной орфа· има
же вторѣи руфь· посемь же оу
мроста и та· маленъ· и фелсо
нъ· оста же тоуию неѡмиıь
старица· и обѣ снохѣ ѥıа· но
ıакоже будущи в печали[3]· въ
ʒкратися в ʒемлю июдову· и
обѣ невѣстѣ ѥıа с нею· к ни
маже рє неѡмиıь· невѣсте
мои[4]· въ ʒемлю свою въскую бо
идета со мною да ли[5] ѥще[5] сна
моıа въ оутробѣ моѥи· да ро
жьшася и будета вама му
жа· не[6] вѣста[7] оубо ıако съста
рѣхъся· и не буду мужю[8]
ни имамъ бо посемь ража
ти· да ѡкуду племѧ вамъ
оуставлю· съжали бо ми ся
паче[9] ваю· ıако сниде на ма

рука гна· и нынѣ дъщери·
мои· въʒвратитася в ʒемлю
свою· и живета[10] си чадо[11] орфа
же целовавши свекровь свою
ѡбратися в люди своıа· ру
фь же въслѣдъ свекрови сво
ѥıа градашеть· к неиже рє
неѡмиıь въскую жалость
ми приносиши невѣсто· не
рѣхъ ли ти ıако не имамъ
родити сна· се бо ѡбратися
ıатры твоıа к люди своıа· и къ
бгмъ[12] моавитьскымъ· и ты
оубо въслѣдъ ѥıа ѡбратися
и иди· к нейже рє руфь· не бу
ди ми въʒвратитися и оста
вити та· аможе ты идеши·
иду и азъ[13]· идѣже ты вселиши
ся ту и азъ вселюся· людиѥ
твои людиѥ мнѣ· бъ твои
бъ мои[14]· идѣже ты оумре
ши[15] оумру и азъ· слыша же
неѡмиıь· ıако крѣпиться
невѣста ѥıа· и посемь оумо
лче· и идоста обѣ к путь свої
къ вифлеѡму· придоста же
въ вифлеѡмъ· к начало жа
твеноѥ пшеници· и бы ту

1, моавла К.С.Т.Т².Я.—2, моавитанѣ К.С.Т².—3, вст. многѣ С.Т.Т².—4, вст. возвратита К.С.Т².—5, сице ли бѣ С. еще бѣ Т².—6, се К.—7, вст. ли С.Т².—8, вст. иному С.Т².—9, вст. ѡ К.—10, приживете А.К.С.Т².Я.—11, чада А.К.С.Т.Т².Я.—12, сйамъ К.—13, вст. с тобою С.—14, мьнѣ А.С.Т².Я.—15, вст. ту С.Т².

мужь силенъ· рода ѥме лахова мужа· жены ноѐмииь· и семоу има воѡзъ се бо бѣ оужика мужю старицѣ иноѡмина· подобаѥть ны воѡза· родословити· ѡкоудоу бѣ· и ѿ коѥго к лѣна изнде· воѡзъ бы снъ[1] насовъ[2]· насъ[3] же бы снъ аминодавль· аминодавъ же бы снъ арамовъ· арамъ же бы снъ ѥзромовъ· ѥзромъ же бы снъ фаресовъ· фаресъ же бы снъ июдовъ· иже ѿ фамары родиса· снъхъ[4] ѥго воѡзъ же оубо ѥгоже родословити начахомъ· ꙗкоже рѣхомъ оужика бѣ ѥлимелехевъ· руфь же в то времѧ поклоньшиеса свекрови· иде сбиратъ класовъ· ѥже оставлаѥть· о пожнущихъ да тѣмь прекормить свекровь свою· в тоже времѧ приде воѡзъ· ѿ вифлеѡма· къ женцемъ своимъ· и рече

жнущимъ· гь с вами· и рекоша жнущии блгнъ ты гви· предъстоꙗ же ту воѡзъ· и видѣ руфь· ꙗко беспрестани томашеса· и въпраша о неи ѥдиного ѿ престоꙗщихъ ту воѡзъ[5]· и исповѣда[6] о неи· воѡзъ же призвавъ руфь и[7] рече ѥи· ѥгда вжадаѥши да пиѥши ѿ съсудъ· аще ли взалчеши· да ꙗси ѿ хлѣбъ· изнесенаго брашна· руфь поклониса до земла· глщи что оубо се мнѣ· ꙗко обрѣтохъ блгдть предъ тобою· азъ оубо странына ѥсмь· и ѿвѣща воѡзъ рече ѥи· слышание оу[8] ѥже о тобѣ слышахъ· ѥлико створи съ свекровию своѥю· по оумертвии мужа своего· и како оубо отца и мтрь свою остави и землю жрениꙗ[9] своѥго[10]· и приде в лю ди ихже не вѣдѣ· да стажи гь дѣло твоѥ и буди мьзда твоꙗ· и сполнь ѿ га ба изл̃ва·

1, вст. салмоновъ. салмонъ бысть снъ С.К.Т.Т².—2, насоновъ А.Т.Я.—3, насонъ А.Т.Я.—4, снохы А.К.С.Т.Т².Я.—5, проп. К.С.Т².—6, вст. къѡзу ѥ К.С.Т².—7, проп. А.Я.—8, оубо А.К.Т.Я².—9, жирѣньꙗ К.С.Т².—10, вст. остави А.Я.

к немуже прїде оуповати
къ крилома ѥго · ѿвѣщавши
руфь рѐ ѥй гн҃и ꙗко ѡ҆брѣтохъ
благ҃ть предъ ѡ҆чима твои
ма · ѝмьже оутѣши ма гл҃а
вши въ ср҃дце рабы твоѥꙗ̑
ѝ се ꙗ[1] буду ꙗко ѥ҆дина ѿ ра
бынь твоихъ · ѝ посемь же
прїде къ свекрови своѥй[2]
нѥѡ҆мини же гл҃а въ оуши ѥ҆
ѝ · се оубо воѡ҆зъ оужи
ка мужю моѥ҆му ·
бы̑[3] · ты же оубо си смотри
да ӑще кдѣ лажеть воѡ҆зъ
пришедъ лазѝ[4] ногахъ[5] · ѥ҆
сть се въ ѝзл҃и · ꙗко въставь
лаѥть оужика плема оуме
ршаго · слышавши же руфь
створи по всему · ꙗкоже пове
лѣ свекры ѥй · пришедши
оубо ѝдѣже ѥсть
воѡ҆зъ · ѡ҆блеглъ оу
гумна своѥго · руфь
же леже[6] ногахъ ѥго
ѝ ѡ҆чютивъса
воѡ҆зъ гл҃а ѥй
вижю ꙗко не влуди

в[7] нощь[7] · но ѝ свѣмь[8] ꙗко оу
жика ӑзъ ѥсмь бывше
му мужю твоѥму · ѝ ны
нѣ же суть ѥтери · ѿ роду
нашего · да оутро споѡвѣмъ[9]
та ѝмъ да аще кто въста
вить ѿ оужикъ сѣма бра
ту оумершему · аще ли ни
да оубо поиму та · азъ · и ны
нѣ ѝди къ свекрови своѥй
ѝ посем же воѡ҆зъ прїде въ
виѳлеѡмъ · ѝ сѣде оу вра
тъ · ѝ се оужика минова
ше · ѥгоже бѣ нареклъ · во
ѡзъ · къ руфи · ѝ рѐ к нему
сади въскрай мене · ѝма
мъ бо ти гл҃ъ рещи · ѝ привє
де же ту ·і҃· мужь ѿ старе
ць градьскы̑ · ѝ рѐ къ оу
жицѣ предъ старци[10] люді
моихъ · ще бо оужичьства
ѥши[11] · повѣжь ми · да оувѣ
мь · нѣ̑ бо ѝного оужикы ·
развѣ тебе да мене · ѥму
же поꙗти руфь · ѝ въста
вити сѣма оумершему
ѿвѣща к нему оужика ·

1, азъ С.Т^2. проп. Т^2.—2, вст. нѥѡ҆мини К.С.Т^2.—3, ѥсть А.Я.—4, вст. въ А.К.Я. при С.Т^2.—5, вст. его К.С.Т^2.—6, вст. к К.Я. при С.Т^2.—7, всю̑ оунощь К.С.Т^2.—8, се вѣмь С.Т.Т^2.—9, испокѣмъ С.Т^2.Я.—10, вст. часть села ѥ҆ есть бра̑ нашь елимелеха (вст. ѝ притажание С.Т.Т^2.). ѿдала ѥ҆ нѥѡ҆минь жена его · азъ реко̑ да ти ꙗвлю во ухо твоє и притажиє (проп. С.Т.Т^2.) пре̑ старци К.С.Т.Т^2.—11, вст. ужичествуи С.Т.Т^2. вст. аще ли (вст. ни Т^2.) то С.Т^2.

и рє не възмогу азъ оужи учьствовати· єда когда расыплю оужнучьство своє· да оужнучьствуи оуво ты собѣ· и ѿвѣщꙗ вооꙁъ. къ старцемь людьскымъ· послуси вы днь· и рекоша вси людиє стоꙗщии оу врат послуси мы днь· и дажь гь входꙗщиі женѣ в домъ твои[1]· акы лиі и рахили· притажаща плодъ· и буди домъ твои· акы домъ фаресовъ· єгоже роди фамарь ѿ июды· и даже[2] гь тобѣ· ѿ сеꙗ чада· и поꙗ· ко оꙁъ руфь· и бы єму жена· и дасть єи гь породити и роди снъ· и рекоша жены къ старици неомини· блгнъ гь бъ твои· иже не расыпа оужикы[3] твоєго днь· и проꙁвати има твоє днь въ иꙁлии· и будеть[4] въображаюшаса· днꙗ· и[5] прекормлениє граду твоєму· ꙗко невѣста твоꙗ възлюбившии та· роди снъ ꙗко єсть блжаиша тобе· па че и ·ꙁ· снвъ· и вꙁа неоминь отроча· и положи на лонѣ своємь· и бы єму доилица· и прозва има єму овидъ· слышалъ же ли єси хвъ супостате о жидовинє· ꙗко[6] многа лукаваниꙗ· и неправды· исперва въ срдцихъ[7] начаша бытѝ· но ꙗкоже рє въ судиі писаноє[8] рє·:· Преставльши мъса оубо тѣмъ ѿ житиꙗ· єже[9] быша при великомъ прорцѣ моисѣи· начаша людиє· съвраждовати бу· ку миротворенниємь· и прочими дѣиствы· бѣ же тома шеть ю[10] напастию· и нуже ю иноплеменьникъ· и оху дѣвашеть иꙁль въ беꙁумьи· косниꙗ же оубо дни· не бѣ в ниі судиꙗ· но токмо или· жрець суди иꙁлю лѣт ·к· ·:·

Си оубо книгы· написаны въкратцѣ· книгы декатыꙗ· о самоилѣ прорцѣ·

1, вст. быти К.—2, дан же А.Я. дастъ Т.С.Т².—3, ужиства К.—4, вст. тебѣ К.С.Т.Т².—5, ко К.С.Т.Т².—6, вст. не А.Я.—7, вст. ваши К.С.Т².—8, писание С.Т².—9, иже А.С.Т².Я.—10, а К. и С.Т.Т².

ӥ ѿ саоулѣ црс҃ѣ· и ѿ инѣ҇х
црс҃ь[1] ӥже[1] ӥ[1] проуи҇х[1] нача
ло сице ӥмуть·:·

1, пррцехъ мнозехъ С.Т.Т[2].

Члѣкъ бѣ єкс арьмафема си фьскаго· ѿ горы єфрѣмла· ймѧ єму ӥлкана[1]· сн҃ъ єрмі ӥнъ· сн҃а ӥлнӥна· сн҃а фокѣ ла· ѿ племени єфрѣмла· ӥ[2] ссго єлкана бѣста ·в҃· же нѣ· ӥмѧ єдиной ӑньна· и мѧ же вторѣй фанана[3]· ӥ бѣша оу҆ фенавы[4] дѣти· ӑ оу҆ аньны не бѣ· ѿдѣли же єлкана фенанѣ женѣ сво єӥ части[5]· ӥ[6] сн҃мъ[7] своймъ· ӥже ѿ неѧ̑ роднїласѧ[8]· ань нѣ дасть часть єдину· ꙗко же не бѣ єӥ чада· анна же оу҆бо драхла бѣ· и печало вашесѧ ӥ плакашесѧ· ӥже[9] не бѣ єӥ чада· того ради сѣ товажѐ· ӥ рє к ӥ[10] єлкана что ти єсть ꙗ̑[11] лачешн[12]· не ӑзъ[13] добрѣй обѣ[14] паче ·ѳ҃·ти чадъ· ӥже ѿ фенавы[15] ӥ въста анна· ӥде въ сило мъ ӥдеже ӥли жрець· сѣ дашє при дверехъ храма г҃нѧ· ӥ нача аньна моли тисѧ г҃ви· в тайнѣ с҃рдца

своєго ӥ трегубьнымъ ӥме немь въ т҃рци єдиньство ӧба ви· рє бо адонаӥ г҃и· єллоиє са ваӧфь· призри на смирени є рабы своєѧ̑· ӥ дажь мнѣ рабѣ своєӥ· сѣмѧ мужьско· ӥ дай[16] ми[17] предъ тобою въ даръ· до д҃ни см҃рти єго· ӥ сице г҃лщи єӥ въ с҃рци своємь д҃хмъ скру шенѣ ѿ многиѧ̑ печали· ӥ любве ꙗже къ б҃у· ꙗзыкъ же єѧ̑ не г҃лше· ӥ г҃лъ єѧ̑ не г҃лше сѧ[18]· но токмо оу҆ста двизаху тьсѧ· но г҃лъ[19] єѧ̑[19] трубы възиде предъ б҃ъ· видѣвъ же ю ӥли жь рець в печали сущю оу҆ храма г҃нѧ молящюсѧ· ӥ рє к нен б҃ъ ӥз҃лвъ даже[20] ти всѧко прошєні є· ӥди с миромъ въ домъ свой ӥ посемь зачатъ ӥ роди сн҃ъ· ӥ нарече ӥмѧ єму самоӥлъ· ӥ възиде єлкана ӧц҃ь єго в си ломъ пожре жертву г҃ви· єгда же оу҆бо аньна ѿдой ӧтроча· ӥ ӥдоста с нимь родителѧ єго· в силомъ· възємъша же ртву г҃ви· ӑньна же принесе ӧтроча къ ӥлиӥ рє єму

1, елкана К.С.Т.Т². — 2, вст. с҃у К.С.Т². — 3, фенана К. — 4, **фенаны** А.Я. — 5, часть С.Т.Т². — 6, проп. К.Т.Т². вст. часть С. — 7, вст. и Т. и дщеремъ С.К.Т². — 8, вст. а А.Я. — 9, имже С.Т². — 10. **неи** А.К.Т.Я. Рукопись въ этомъ мѣстѣ прорвана, равно какъ и при вар. 11, 12, 14. — 11, **ꙗко** А.К.С.Т.Т².Я. — 12, **плачеши** А.К.С.Т.Т².Я. — 13, вст. ли С.Т. — 14, **тебе** А.К.С.Т.Т².Я. вст. люблю С.Т.Т². — 15, **фенаны** А.С.Т.Я. — 16, дамъ С.Т². — 17, е С.Т². — 18, слышашесѧ К.С.Т.Т². — 19, г҃ланѣе К.С.Т². **г҃лъ слезъ єѧ** А.Я. — 20, **дажь** А.Я. дастъ С.Т².

даст ми г҃ь прошениѥ[1] моѥ· и а ꙁъ даю г҃ви[2] вьса д҃ни живота моѥго[3] на помаꙁаниѥ и по стави и предъ храмомъ г҃ни мь· сама же сподобльшися прр҃твенаго дара· научатъ п҃ѣ сию въспѣвати г҃ви·:·

Оутвердися ср҃дце моѥ о г҃ѣ· и вьꙁнесеся рогъ мои о б҃ꙁѣ мо ѥмь· рашириша ся на врагы[4] оуста моꙗ· въꙁвеселихъся· о спнии твоѥмь·:· Г҃лть оубо оже оуповаѥть на г҃а вьꙁне сеть ꙗ г҃ь· и оукараюцимъ оуста ꙁагражають ся· въ ѥди нъ оубо ч҃а· с҃пти н҃а можеть· г҃ь· и посемь р҃е·:· Нѣ с҃та ꙗко г҃ь и нѣ праведна ꙗко б҃ъ н҃ашь· и нѣ с҃та раꙁвѣ тебе·:·

Но[5] се оубо на обраꙁъ с҃тыꙗ тр҃ца приходить·:· Не хвалить са[6] ре ни г҃лть[7] высокыхъ въ гордыни вашеи[8]. ꙗко б҃ъ ра ꙁумомъ[9] оуготова начина ниꙗ своꙗ·:· Виждь жидо вьне оправлениѥ словеси ѿ сеꙗ аньны иꙁвѣшаѥмо[10] иже р҃е ꙗко б҃ъ раꙁумомъ

1, прошеньѥ А.К.С.Т.Т².Я.—2, вст. во С.Т.Т².—3, вст. и К.—4, вст. моꙗ А.С. Т².Я.—5, вст. и К.С.Т².—6, хвалитеса С.Т.Т².—7, г҃лте Т.С.Т².—8, вст. ни да изыдет велеречие изо оустъ вашихъ Т.К.—9, вст. г҃дь С. г҃ь и б҃о Т. и г҃ь Т².—10, иꙁвѣщаѥмо А.С.Т.Т².

гь оуготова научнанніа сво ꙗ· каꙗ оубо научнанніꙗ· не ѡна ли иеже ѡбавнса въ трцı рекый створнмъ чл҃вка· по ѡбразу нашему н по подобı ю· готоваıеть же научнанн ꙗ· прр҃уская възвещеннꙗ· ѡ хотащнмъ[1] роднтнса· вла дыцѣ· іс҃ъ хс҃ѣ иеже бѣ нспервa первѣнець· вса создавый· н[2] ꙗкоже рѣ анна прр҃уца сн·:· Лукъ снлнѣхъ нзнеможе· а немощнин препоꙗсашаса снлою·:· Снлнн бо бѣсте то гда· нмже гь бѣ с вамн· нже безъ ѡружнꙗ страны ꙗзы къ наслѣдвасте[3]· но ꙗкоже рѣ амосъ прр҃къ·:·
Тако гл҃ть гь скрушю лукъ нзлвъ н не прнложю ктому помнло ватн нхъ· да того радн бы сн лнн· ѿ лука своıего нзнемого сте· мы же оубо немощнн бы[4] бывше нногда· но препоꙗса хомъса снлою вл҃дкы наше го іс҃а хс҃а· ꙗкоже оубо анна рѣ нсполнь хлѣба лншншаса·

алчюще· то не ѡ семь лн оубо прр҃уткова· нмьже гь нашь іс҃ъ хс҃ъ ·е҃·ю хлѣбъ· ·х҃е· людн алчю щь народъ накормн· н[5] ·в҃ı· ко шннць нсполнь нзбытковъ ѡбрѣтоша·:· а иеже рѣ·:· Пронідо ша землю· то ѡ ап҃лѣхъ рѣ· нмь же прошедъше н проповѣдаша· велнчьство бж҃іе· н прнложн оубо анна· ѡ ржтвѣ гн҃н рещн·:· Ꙗко неплоды роднı· како оубо мо же роднтн чт҃а н прутаꙗ двıе ю сущн· но ндѣже бо хощеть бг҃ъ· побѣжаıеть· ıестьва чннъ·:·
а иеже седмь рѣ·:· Но[6] ѡ ·з҃· сво ръ бжтвнаго дѣйства оучаıше ннꙗ[7] гл҃а[7]: а иеже рѣ·:· Много[8] ѡ чадѣхъ нзнеможе[9]·:·
То ѡ боборнѣхъ чуднцѣхъ гл҃ть· нмже нзнемогъше падоша·:·
О снитнн же хв҃ѣ въ адъ· аньна прр҃утвующн рѣ·:· Гь оубо[10] жнвнть[11] н бгатнть· смнраıе ть н бознть· н въздвнзаıеть ѿ земла оубога· н ѿ гноıнща оустраблаıеть ннща· да поса днть с могуты людьскымн·

1, хотащемъ А.Т². —2, но К. —3, наслѣдокасте А.К.С.Т.Т².Я. —4, проп. К.С.Т.Т².Я. — 5, проп. А.С.Я. —6, то С.Т.Т². —7, оушнѣа гна К. —8, многаꙗ А.Я. —9, вст. сонмище К. — 10, вст. мртвнть н К.С.Т.Т². —11, вст. ннзводн во а. н возводнтъ. гдь убожнтъ н С.К.Т.Т².

и престолъ славы съслѣдитъ[1] ѥму ·:· Дай[2] млтву моляще муса · и блгвилъ ѥсть лѣта пра веднаго ·:· Ꙗко не оукрѣпля ѥтъ силенъ мужь крѣпости ю своѥю · гь немощна створи супостата ѥму гь стъ ·:· Сими оубо глы бжтва величь ство проповѣдаѥть · но ѡ безако ньныхъ сихъ[3]· и книжницѣ хъ июдѣискыхъ рє ·:· Да не хвалитъ силный силою своѥ ю · да не хвалитъ премудры и мудростью своѥю · да не хва литься бгатый бгатьствомь своимъ ·:· Ти оубо безак ньнии мудреци · июдѣисти и · аньна · и каиафа правед наго и истиньнаго ѡсужь ше іса ха · на распятиѥ преда ша и · повиньнаго же смрті вараву разбоиника · ѡпра вдивше пустиша · ихъже ѡбличающихъ[4] суровьства · пррча анна рє ·:· Но ѡ семь да хвалитъ хваляися иже[5] разумѣвати · и знати га · створити судъ и правду посре дѣ земля ·:· Но и пакы пррочица ѡбьличающии[6] възвѣщениѥ[7] рє ·:· Гь взиде на нбса и възгремѣ · и тъ суди[8] концемъ земля пра веденъ сы ·:· Слыши оубо ѡканьныи жидовинє · кто взиде на нбса · когда ли сниде · не ѡчюти бо[9] сышедъ · ша · ни англтии чини[10]· яко же писаниѥ рє · бѣ оубо съ ар хнглы яко архнглъ · съ пре столы яко спрестоленъ · но токмо архнглъ гавриилъ при тѣи ѡтроковици възвѣ сти · якоже великыи мои си рє · во второмь законѣ рє[11] сниде яко дождь на руно и яко иинии на сѣно ·:· И дасть крѣпость князю на шему · и възнесеть славу ха[12] своѥго ·:· Князи[13] оубо рєть по члвчству · помазаныи же по бжтву · бы же оубо рожену самоилу · ѡ аньны тоя · и вданъ бы родителе[14]

1, наслѣдить К. наслѣдуя С.Т².—2, даян А.Я.—3, тѣхъ К.С.Т².—4, ѡбличающе К.С.Т.—5, еже С.Т.Т.²—6, ѡбьлицающи ихъ А.С.Т².Я.—7, ко извѣщенье К. вързвѣщаше шатание С.—8, судить А.К.С.Т².Я.—9, вст. е К.С.Т².—10, чинъ С.Т².—11, проп. А.Я.—12, помазаннаго С.Т.Т². помана ха К. крта А.Я.—13, князь С.Т.Т².—14, родителема А.С.Т.Т².Я.

в домъ б҃нї· оученикъ ӥлию жерцю· и бы҃ само ӥлъ служа г҃ви в дому ӥ҃ и· и б҃ъ прославлашеть и и бы҃ пр҃ркъ великъ предъ г҃мь въ ӥз҃ли· и во д҃ни тыӕ бы҃ побѣда велика· въ ӥз҃лі ѿ ӥноплеменьникъ· и ки вотъ б҃нї вз҃атъса ѿ ӥз҃ла· ту и два с҃на ӥлиина оум роста в полцѣ· ӧфнии и финеѡсъ· си же слыша въ ӥлии спадеса с престо ла· внезапу бы҃ м҃ртвъ· во тъ годъ· р҃е самоилъ къ и з҃лю· ӧставите кумиры се ӕ· ваалима и алъсы· астар фы[1]· и прилѣпитеса оусе рдно къ г҃у б҃у вашему[2]· и створи ӥз҃ль тако по г҃лу са моилову· и призрѣ г҃ь на на· и побиша ӥноплеме ньникы· и[3] въ то время про сиша[4] ӥз҃льти ц҃ра ѿ само ила пр҃рка· самоилъ же по повелѣнию г҃нию· пома за имъ саоула на ц҃рство

с҃на кисова· ѿ племени ве ньӕмина· и бы҃ егда въ з҃вратиса саоулъ ѿ само ила· и приде ѿтуду· на хо лмъ б҃нї· и се ликъ пр҃рокъ противу ему· и д҃хъ б҃нї ве дашеть и к нимъ· и прорица шеть средѣ ихъ· и бы҃ егда съ старѣса самоилъ· и[5] р҃е къ ӥз҃лю· се азъ оуже състарѣхъса· и с҃нве мои со мною бывыи въ васъ· и предъ вами ѿ оуности моеӕ и се и нынѣ и[6] до[6] д҃нь[6]· да[6] или[6] кому оу васъ насильство вахъ· или ѿ рукы кого приӕ хъ мьзду· да вѣщаеть[7] на ма· пре г҃мь и пре д҃хмь его и рѣша людие ни· и р҃е само илъ къ людемъ· свидѣтель ми есть г҃ь· и свидѣтель ми есть д҃хъ его· вижь ӕко собьствуеть с҃тыи д҃хъ· ӕко и преже проповѣдаӕ[8]· въ трехъ существѣхъ· еди но б҃жство·:· И бы҃ же оу бо саоулъ первыи ц҃рь въ ӥз҃лі· и вѣ ц҃рюӕ[9] надъ из҃лмь·

1, **астарофовы** А.Я.—2, **нашему** А.Т.Я.—3, вст. заглавіе киноварью: Ц҃рство первое помазание савла ц҃ра. ѿ самоила пр҃рока С.Т.Т².—4. вст. **пакы** А.С.Т².Я.—5, проп. А.Я.—6, предъ вами есмь аще С.Т.Т².—7, вѣщаите К.С.Т².—8, **проповѣдаеть** А.Я. проповѣдиша К. проповѣси С. проповѣдаса Т.Т².—9, **ц҃рствуӕ** А.Т².Я.

тауе не изволи саоулъ хо
дити по глу гню · и рє гь къ
самоилу пррку · въставъ
приими рогъ масла · и и
ди в домъ · иосъиевъ · въ гра
дъ виѳлеомъ · и помаже
ши [1] на цртво въ снхъ иего
иегоже ти азъ покажю
бѣ же оу осѣꙗ · з · снвъ · и
приведе ихъ · когождо по
иединому · двдъ же бѣ оу
нѣи краꙗ своиеꙗ иегоже и
зкра гь [2]· и рє гь въстани и ·
помажи двда · ꙗко то [3]
блгъ иесть · и прииа само
илъ рогъ масла · и пома
за и посредѣ братиꙗ · и по
чиесса дхъ гнь на [4] двдо
мь [5]· то [6] ѿ колѣна июдина ·
ꙗкоже великыи мат
ѳѣи родословить гла ·
июда роди фареса · фаре
съ же роди иезрома · иезро
мъ же роди · арама · арамъ
же роди аминодава · а
минодавъ роди насо
на насонъ же роди салмо

1, помажи А.С.Т².Я.—2, вст. но ꙗкоже рє писаниѥ А.Я.—3, тъ А. чои С.Т².—4, на С.Т.Т².—5, вст. ѿ днии того выше бѣ двдъ К.С.Т².—6, тъ А. тои С.Т².

на· салмонъ же роди вооза· ѿ рахавы· воозъ же роди ѡвида ѿ руфи· ѡвидъ же роди иосѣа· иосѣи же роди двда сего цра· егоже и избра гь· но якоже рё писание· и ѿступи дхъ гнь ѿ саоула· и давляше и дхъ неутыи· да тѣма[1] ли прообрази[2] бъ въ ветьсѣмь[3] васъ бывше[4]· въ новѣмъ крть· яны избра· якоже июда снъ иосифль великыи патриархъ иерлмкыи рё бъ не пощадѣ англъ не схабдѣ вишихъ своего влдутка· но тѣхъ оузамъ осуди· ожидати великаго[5] странинаго дни· во ньже бес конца мукы примуть·:·

Вы же что выучитеся оканнии· якоже иногда по главные съ бмь· но иже слышавше слово гне· стнии велиции пррци· та[6] словеса поидѣвше оуслышите копиюща на вы· но аще и саоула давляшеть дхъ неутыи· преслушавше заповеди гни· агга ради цра· амаликова·:·

Колма пакы вы неистови и[7]· ѿверженние[8] лютыя казни приясте· распасте плоть носаща сна[9] бжия· но яко же писание рё·:·

Вы оубо во дни тыя· собраша иноплеменьници· и саоулъ изиде противу имъ· с людьми излявы· и стояху противу собѣ· и изиде мужь силенъ ис полку иноплеменьнича· има ему голиафъ· енгсфинъ[10]. высота же его ·м· лакоть· и пади· и шлемъ на главѣ его ѡколоченъ всюда[11] желѣзомъ· и число тягости брони его ·с· сотъ мѣръ· и щитъ мѣданъ на плещю его· и сулица в руку его ·х· мѣръ тягостию и ставъ предъ полкомъ своимъ· оукаряшеть сны излявы· и рё къ излю· избе рѣте въ собѣ мужь да би

1, не тѣмъ С.Т².—2, прообразова А.Я.—3, вст. законе Т.С.Т².—4. бывшихъ С.Т.—5, вст. и К.С.Т².—6, тѣхъ К.—7, за С.Т.Т².—8, вст. вашe С.Т.Т².—9, проп. кончая словомъ рё С.Т. вст. мы же на бытие возвратимсы С.Т². вст. заглавіе киноварью: Єгда повѣди двдъ голиада С.—10, именфинъ С. еменфинъ Т.Т².—11, всюду С.Т.

ѥть со мною и аще одолѣѥ
ть ми будемъ мы вамъ ра
би· и аще одолѣю азъ буде
те вы намъ раби· и порабо
таѥте намъ ѿ днешнаго
дни· и слыша саоулъ· и оу
жасеса и весь изль[1]· и рече
двдъ къ саоулу· да не оужа
саѥть срдце црю моѥму о
семь· да идеть[2] рабъ твои
азъ· ѥгда пасахъ оуко ста
да оца моѥго· аще прида
шеть· левъ или медвѣдь·
поражахъ и· и рѣ саоулъ двд·
иди[3] гь с тобою· и облече и ·х· о
:: саоу ·:· дежею оружиꙗ своѥго· и
не рачи двдъ оружиꙗ ѥго
но вꙁа палицю свою· и ·е·
каменнї ѿ потока· и пра
щю[4] в руцѣ свои· иде к нему[5]
къ[5] мужю иноплеменьни
ку· идыи иноплеменьни
къ къ нему· оукарашеть[6]
и бъї[7] своими· и рѣ двдъ·
гн ꙗже[8] изатъ[9] ма ѿ оустъ
львовъ· и ѿ руку медвѣді
чю· ты и нынѣ изми ма

ѿ руку иноплеменьни
ка сего гордаго· и велича
ваго· рѣ двдъ иноплеме
ньнику· ты идеши на ма
во оружьи и щитомь· азъ
же иду на та во има га са
ваофа ба изва настав
ника· ѥгоже оуничьжи
днь· и предати та имать
гь к руцѣ мои· и разумѣѥ
ть вса земла· ꙗко то[10] ѥсть
бъ въ изи· и разумѣѥть
весь скоръ се ꙗко не оружї
ѥмь· и копиями· спсаѥть
гь· ꙗко гна брань си ѥсть[11]
въстакъ иноплеменьни·
идаше на сретениѥ двду
и простре руку свою двдъ·
к тоболець и вꙁа камень
ѥдинъ· и ' вложь въ прашю
вергъ и оудари[12] иноплеме
ньника· и[13] вьꙁаше[13] подъ
шлемъ ѥго в лици· и паде
иноплеменьникъ ниць[14]
на землю· и текъ двдъ[15] ѿ
сѣче главу ѥго· видѣвше
же се иноплеменьници·

1, вст. съ нимъ. и рече саулъ двду что мыслеши о семъ. ѿвѣщавъ С.Т.Т^{2}.—2, иду убо С.Т.Т^{2}.—3, вст. и буди С.К.Т.Т^{2}.—4, вст. створи К.С.Т.Т^{2}.—5, проп. С.К.Т.Т^{2}.—6, вст. и проклинашеть К.С.Т.Т^{2}.—7, идолы К.С.Т.Т^{2}.—8, ꙗко К.С.Т^{2}.—9, кзатъ К.С.—10, тъ А. тои С.Т.Т^{2}.—11, вст. и А.С.Т^{2}.Я.—12, улучи С.Т^{2}. оуличи Т.—13, оуньзше К. вст. камень С.Т.Т^{2}.—14, лицемъ А.К.С.Т.Т^{2}.Я.—15, вст. исторгъ мечь его и С.Т.Т^{2}.

бѣжаша[1] ѩзвами[2]·:· Сице[3] же оубо брань бѣ нѣкогда[4] въ вѣрѣ кр҇тьѧньстѣй при максимиѧнѣ цр҇ѣ· иже имѣяше ть борца нѣкоего преславна изрядна[5] могуще[6] именемь люѧ· превеликъ бѣ и крѣпокъ· и многы привлащаяся[7] ему оубиваше· и хвалаше са о немь максимьѧнъ· ѩко не обрѣстися мужю протиу· неулѣун[8] его дерзости· видѣв же се оуноша нѣкый ѿ вѣры кр҇тьѧньскы· имени немь нестеръ· ближника си[9] ст҇му мч҇нку димитрию исполнися бжтвн҇ыѩ зависти[10]· понеже видѣ многы оумр҇щваемы ѿ борца· и вельми хвалящаяся[11]· и гордаща· и теуе къ ст҇му димитрію и ѿ того оутверженъ бывъ млтвою къ бу҇· текъ на позорище· снатъся с борцемъ· и оуби люѧ· и се видѣ безаконьный цр҇ь максимьѧнъ· разгнѣвався· повелѣ оусѣкнути нестера[12]· предасть дш҇ю свою гв҇и· въ ·к·з·і[13] окт҇а::

И семуже оубо саоулу цр҇ю· и[14] ходащю[15] въ градъ иер҇лмъ с побѣды· и се ликъ двѣць срѣтоша и съ пѣми· и похвалами· в тумпанѣхъ и гуслѣхъ· гл҇ще побѣди саоулъ тысащами· а двдъ тмами· и разгнѣвася саоулъ на двда· и ѿ того уа искаше оубити его· разумѣвъ же двдъ оубоѩся· и ѿступи ѿ лица саоула· и бѣ же двдъ свѣтенъ о всемь· со анафаномь снмь саоулемь· и посемь ре҇ саоулъ· къ анафану сн҇у своему· что се[16] не приде сн҇ъ иосиевъ ни вуера ни дн҇ь на трапезу мою· и ѿвѣща ио афанъ· оц҇ю своему саоулу· и ре҇ проснса двдъ оу мене въ вифлеомъ градъ твой[17]·ити· и сего ради не приде на трапезу твою цр҇ю· и разгнѣва же са саоулъ на афана[18] гнѣвомъ зѣло· и ре҇ ему сн҇е женескъ· лукавнующюся[19]· оже переуат҇· и лукавнують твора уеса правы· и сами оунищающе[20]

1, вст. израйль же гнаша во слѣдъ ихъ і избиша ихъ С.К.Т.Т².—2, вст. заглавіе киноварью: Сказание како побѣди люѩ мученикъ хр҇стовъ несте С.—3, **Тако** А.С.Т.Т².Я.—4, иног҇а С.Т².—5, **изрядна** А.С.Т².—6, могуща К.С.Т.Т².—7, противящаася Т².С.Я.—8, **неулкутни** А.Я.—9, **сы** А.К.С.Т.Т².Я.—10, ревности Т.Т².—11, хвалящася Т.Т².—12, вст. **И** А.К.С.Т².Я.—13, вст. дн҇ь С.Т².—14, проп. А.К.С.Т.Т².Я.—15, входящоу Т.К.С.Т².—16, вст. **да** А.К.С.Т².Я.—17, свои К.—18, **анафана** А.Т².Я.—19, лукавнующи К.С. лукавнующася Я.—20, **оунищевающеса** А.Я. очищеваются С.Т²,

женами въскормьлене[1]. и прииалъ юси злонравиѥ ихъ · зане молокомь ихъ юси въскормьлене[1]. не вѣдѣ ли оу[2] юзыкъ[3]. юко причастникъ юси с҃ну иосѣѥву рекше дв҃ду · и бороиши ли[4] юго оубити · въ бестудие собѣ твориши си и въ бестудиѥ ѿкрыѥть с[5] родомъ[5] м҃тре твоюѩ ·:·

Рекше дв҃дъ ище[6] ц҃ртва моюго а ты имѣюши с нимь любовь да[7] же возметь дв҃дъ ц҃ртво моѥ а ты останешися нагъ посмѣху · а курьство м҃три твоюѩ ѿкрыють тогда инии · и не стыдашися начнуть г҃лати · во вся бо д҃ни окаюныи то[8] с҃нъ иосѣѥвъ жити имать на земли и не оуготовитъ ц҃ртво твоѥ · нынѣ оубо пославъ поими оуношю[9]. юко с҃нъ см҃рти юсть се · и ѿвѣщавъ[10] иоанафанъ о҃цю своюму · за что оумираѥть и что створи дв҃дъ предъ тобою · и вза саоулъ[11] на с҃на своюго анафана да оум҃ртви[12]. и разумѣ анафанъ · юко свершися злоба о҃ца юго оум҃ртвити дв҃да · и скочи[13] ианафанъ ѿ трапезы гнѣвомь гнѣваю

бѣ же саоулъ оум҃ртвити ища дв҃да · и хожаше с вои своими · и дв҃дъ вниде въ оузкы пещеры · и бѣ въ вертпѣ крыюся · саоулъ же хотѣ препочити ту оу вертпа · и шедъ дв҃дъ нощию въ вои юго · и оурѣза край преодѣла саоула · не мышеть[14] же на оубииство саоуле · и ѿиде на верхъ юго[15] горъ[15] тоя же нощи · бывшю же оутру и възпи дв҃дъ и ре҃ · саоуле ц҃рю почто мя гониши · слушаю словa людии · г҃лще[16] се дв҃дъ · ищеть д҃ша твоюѩ · се бо д҃нь видита очи твои · юко предасть тя г҃ь в руцѣ мои · и не помышлахъ на тя · юко помазаникъ ѿ б҃а юси · и си рекъ ѿиде в пустыню · идеже крыюшеться ·:·

И посемь оумре самоилъ пр҃ркъ[17] бывъ въ изли и погребоша и в дому юго ·

1, въскормлен С.Т.Т^{2}.—2, оубо А.К.С.Т.Т^{2}.Я.—3, ѧ К. а Т^{2}.—4, ми А.К.С.Т.Т^{2}.Я.—5, соромъ А.Я.—6, ищеть А.К.Т.Т^{2}.Я.—7, егда С.Т.Т^{2}.—8, тъ А. ты К. ты Я.—9, оуношу А.К.Т.Т.Я^{2}.—10, ѿвѣща Т^{2}.—11, вст. ѿр҃уѥ К.С.Т.Т^{2}.—12, оум҃ртвить А.К.С.Т.Т^{2}.Я.—13, искочи С.А.Т^{2}. вст. вонъ К.—14, мышлашеть А.К.С.Т^{2}.Я.—15, горы С.Т^{2}. юго горы Я.—16, г҃лщихъ С.Т.Т^{2}.—17, вст. велики К.С.Т.Т^{2}.

въ ѥксарьмафемѣ· и҆ се двд҃ъ
пакы поѥмъ а҆веса внидє но
щию въ вои саоу҆ла· и҆ вси стра
жниє бѣахоу спаще ѡ҆крт҃ъ са
оу҆ла· и рє҃ авесъ къ двд҃оу· се въ
далъ ти ѥсть г҃ь в сию нощь
врагы твоꙗ· се бо ѡ҆ружьє и҆
кромѣ и҆хъ ѥсть да второє не
омахноу на нь· и҆ рє҃ двд҃ъ къ а҆
весѣ не оубиваи ѥго кто бо ко
ли простре роукоу на цр҃ѧ· не и҆
мать простити сѧ· ꙗко пома
заникъ ѥсть г҃нь· но возмѣ
вѣ копиѥ въ главахъ ѥмоу· и҆
покровъ водьныи· и҆ въземиѥ[1]
ѿи҆доша· и҆ тоꙗже нощи прои
де[2] двд҃ъ и҆ ста оу҆ тѣснаго пѹти
саоула· оу҆ верхы скалы· и҆
возва ѿтоу[3] а҆верниа[4] воѥводоу са
оу҆ла и҆ г҃ла ѥмоу· не мужь сыи
что нарицаѥшисѧ въ и҆зли
и҆ почто не хранише г҃на своѥ
го цр҃ѧ· ꙗко вниде ѥдинъ ѿ во
и҆нъ оубити хотѧ г҃на твоѥго
цр҃ѧ· живъ г҃ь· ꙗко сн҃ве смрти ѥ
сте вси вы не хранѧще г҃на тво
ѥго[5]· не се ли ѥсть копиѥ црво·

в роукоу моѥю· и҆ покровъ водныи
и҆же бѣ на главахъ[6]· слыша же
саоу҆лъ г҃ла двд҃въ г҃лще[7]· двд҃ъ же
видѣвъ цр҃ѧ рє҃ почто гониши ма·
саоу҆ле црю раба своѥго· чимь оу҆
бо согрѣшихъ ти· и҆ли каꙗ ѡ҆брѣ
теса во мнѣ неправда· и҆ гони
мъ ѥсмь[8] ꙗко нощныи вранъ
сквозѣ горы· двд҃ъ же вда копи
ѥ ѥдиному ѿ ѡ҆трокъ саоул҃и·
и҆ ѿи҆де в землю и҆ноплеменьнии·
къ а҆фосоу[9] црю сн҃у амоховоу[10] црю
гефесьскоу· и҆ посемь бы҃ брань
люта ѿ и҆ноплеменьникъ на
саоу҆ла· и҆ оубиѥнъ бы҃ въ полкоу·
и҆ триѥ сн҃ве[11] ѥго[11]·:· **Въ цр҃тво же**
саоу҆ле бы҃ прркъ двд҃ъ и҆ самоил·:·

Се ѥсть цр҃тво третиѥѥ[14] книгы[15] ·г·тыꙗ.

Ꙗко слыша двд҃ъ· ѡ смрти саоу҆
ли· и҆ повелѣ оубити вѣстоно
сащаго[16]· се бо самъ г҃лше ꙗко оу҆
бихъ а҆зъ саоу҆ла· самъ же ра
стерза ризы своꙗ плакасѧ
плачемь великымъ[17]· по саоу҆
лѣ· и҆ по анафанѣ[18] ѥго· и҆ посе
двд҃ъ въпраша г҃а· взидоу ли

1, на этомъ словѣ прерывается первая часть списка А; далѣе утраченъ текстъ, соотвѣтствующій слѣдующимъ 29 строкамъ Коломенскаго списка.—2, приде К.С.Т.Т². пόде Я.—3, ѿ туду К.С.Т. ѿ туды Я.—4, авенира К.С.Т.Т².—5, своѥго К.С.Т.Т².Я.—6, главѣ его С.Т².—7, г҃лщь Т.Т².—8, вст. ѿ тебе С.Т.—9, ахосу К. афусу С. асоху Я.—10, амахову К.Т².Я.—11, пуицы С.Т². коупцы Т.—12, проп. С.Т.Т²; здѣсь оканчивается списокъ Я. и начинается вторая часть списка А.—13, вст. двдоко К.—14, в҃ е А.К.Т². второе С.Т.—15, ѿ книгъ третиї С.Т.Т².—16, вѣсть носащаго А.К.—17, великомъ А.—18, вст. сн҃у А. сн҃ѣ К.Т.Т².

рѐ въ градъ ѥ҆динъ[1]· и҆ рѐ г҃ь к не
мꙋ вниди[2]· и҆ рѐ дв҃дъ в которы
и҆ внидꙋ[2]· и҆ рѐ г҃ь въ хевронъ· и ро
диса дв҃ди въ хевронѣ с҃нвъ
·ѕ҃· и҆ бѣ первородныи ѥмꙋ с҃нъ
а҆монъ· ѿ ахиномы· и҆зльтѧ
нынѧ ·в҃·и с҃нъ ѥмꙋ· далунѣ[4]
ѿ а҆вигѣѧ· кармильскыѧ·
·г҃·и авелосомъ[5] с҃нъ миа҆хины[6]
дъщери фелмины· цр҃ѧ гесꙋ
рьска· ·д҃·[7] с҃нъ а҆ггифы ·е҃· аса
фатна҆съ ѿ виталы ·ѕ҃· ѥфе
раѡмъ[8]· ѿ а҆глы жены дв҃вы
въ хевронѣ црт҃вова же ·з҃· лѣ
и҆ ·ѕ҃· мц҃ь· надъ племенемь
и҆ю҆динымъ[9]· по оу҆биѥнию҆[10]
мемфио҆ши[11]· с҃на саоула· при
доша старци и҆з҃лви· и҆ помаша
дв҃да на црт҃во въ и҆ѥ҆р҃лмъ·
посемь же родишаса с҃нве[12] въ
и҆ѥ҆р҃лмѣ· ѿ жены и҆ хотий· са
мосъ· и҆совава[13]· и҆о҆нафанъ·
и҆ѥфий· и҆лисамасъ· и҆ѥ҆ли
ада[14]· и҆ѥ҆лифомафъ[15]· и҆ посѣ
оу҆бо· дв҃дъ собра всакꙋ оуно
шю ѿ и҆з҃ла ·ѱ҃· тысащь· и҆
и҆де въ и҆сходъ[16] холмьныи

ꙗ҆ко възнести ѿтꙋдꙋ кыво
тъ б҃жии· понеже нареса[17] г҃а си
лна сѣдаща на хѣровимѣ
и҆ възаша кивотъ г҃нь на ко
лѣхъ новѣхъ· и҆ ѿвезоша ѿ
домꙋ аминодавла· съ холъ
мꙋ· дв҃дъ же и҆ с҃нве и҆з҃лви·
и҆грающе и҆дахꙋ предъ г҃мь
и҆ простре рꙋкꙋ свою҆ з҃ниѧ[18] за[19]
и҆меть за кивотъ г҃нь· за
не и҆схожаше и҆з него вона
бл҃гаѧ· и҆ порази ѧ҆[20] тꙋ г҃ь· и҆ оу҆
мре оу҆ кивота· и҆ оу҆боѧса
дв҃дъ· и҆ затвори и҆ в домꙋ а҆
ведовѣ и҆ дари[21] гефѣина· и҆ тꙋ
ста кивотъ· и҆ посемь слы
шавъ дв҃дъ· ꙗ҆ко бл҃ви г҃ь до
мъ кивота ради· и҆ шедъ па
кы и҆ въза кивотъ г҃нь· и҆ бѣ
с нимь ·з҃· толпъ рода[22]· и҆ бѣ[23]
жертва[24]· телець· и҆ агнець ми҆
жьство· и҆ дв҃дъ биꙗшеть
въ о҆арганы[25]· п҃сни и҆ хвала
ми въ гласѣхъ· и҆ бѣ о҆болуе
нъ· о҆дежею҆ бѣлою҆· и҆ неса
хꙋть живо[т]ъ[26] съ воплемь· и҆
гл҃мь трꙋбы[27] и҆ бъ҃ приносимꙋ[28]

1, вст и҆юди҃н К.С.Т Т² —2, взыде С.Т².—3, взыдꙋ С Т².—4, далунѣи С Т².—5. авесаломъ С.Т.—6, миахлны А.К. михианы С.Т².—7, вст. ѡ҆риныѧ К.С.Т².—8, ѥферабамъ К. ефраѿ Т². фаромъ С.—9, и҆ю҆днномъ А.—10, ꙋбьеньи К.С.Т².—11, мелхиоши А. мемишоши С.Т.—12, ему с҃нве С. ему Т².—13, исовавъ К.С.Т².—14, и҆елидамии С.Т.Т².—15, вст. заглавіе киноварью: ѿ принесении ки҃вта г҃ня С.Т.Т².—16, восх҃о Т².—17, нареуеса А.К.С.Т.Т².—18. ѡ҆зиѧ С.Т.Т².—19, да А.К.С.Т.Т².—20, и Т². его С.—21, дариде К. даріидѣ Т². дарен Т.—22. народа С.Т.Т².—23, вст. имъ К.—24, вст. имъ С.Т².—25, арганы А. карганы Т. органъ С. вст. с К.—26, проп. А. кивотъ К.Т. ки҃о С.Т².—27, трꙋбъ С.Т².—28, принесенꙋ С.Т.

кивоту къ граду двдву· и се мелхила· дъщи саоулова призираше҃ть оконцемь· и видѣ цра· играюща[1] скачюща· веселиемь срдца· предъ ковчегомь гнмь· и оуничьживъ[2] срдце[3] си[4]· и внесоша кивотъ гнь· и поставиша и посредѣ полаты· юже созда· и вьнесе[5] двдъ жертву предъ га· и рѣ мелхола къ црю· что прослависа днь црю изль· и рѣ двдъ къ мелхолѣ· предъ гмь азъ играхъ· блгнъ гь избравы и ма· паче оца твоего· и всего дому его· играю и плашю и скачю предъ гмь· аще не подобно мниши ма предъ очима твоима· и тѣмь оумре мелхола бещада·:·

И посемь же оубо двдъ въсхотѣ создати домъ бу· и бы гла гнь нафану прркy гла сице гли рабу моему двду не имаши створити дому· на пребывание мнѣ· но тако глть гь· поиахъ та ѿ пажити овча· на владьство[6] люде· своимъ въ изль· или[7] есмь с тобою· и будеть егда скончають дние твои· и въставлю сѣма твое ѿ чреслъ твоихъ· и оуготовлю цртво его и тъ съзижеть[8] домъ·:· И посемь же оубо двдъ црь· видѣвъ жену· мыющюса с полаты· именемь версавию· и та бѣ дъщи елисавла· жена оуриина· хетфѣина· и абие оуазвиса похотию· и впаде въ грѣхъ[9]· и жена зачатъ въ чревѣ· оурия же бѣ со иавъмъ[10] в полку и справлаа брань· сдѣ же црь похотию побѣжаемъ[11] бываше· написа же црь грамоту къ иаву[12]· яко на тажцѣ мѣстѣ въ брани постави[13] оурию· и да оумреть ѿ рати· бывшю[14] же[14] сему[14]· и[14] ту[14] оубиенъ бы оурия· и пославъ црь приведе версавию· и бы ему жена· и роди снъ· и лукавъ бависа глъ еже створи двдъ предъ очима гнима· и посла гь нафана пррка· къ двду· и

1, вст. и К.С.Т². — 2, оуничьжи К. уничижися С.Т². вст. во К.С.Т.Т². — 3, срдци К.С.Т². — 4, своемъ С.Т². — 5, вознесе С.Т.Т². — 6, власть Т². владычество С. — 7, и всегда С.Т². и К. — 8, вст. ми К.С.Т. — 9, вст. с нею С.Т.Т². — 10, иоавомъ С.Т². — 11, одержимъ С.Т.Т². — 12, іоаву Т². — 13, поставити К.С.Т². — 14, сотвори же иоавва повелѣние тако и абие С.Т.Т².

вльзъ к немꙋ нафанъ рё ѿвѣ щай ми рѣчи сей цр҃ю· два мꙋжа бѣста въ іединомь градѣ· й іединъ бо҃атъ· и мн҃ жьство стадъ ймый четве роного[1]· а дрꙋгый оубогъ· и не ймый что развѣ овцю іедн нꙋ· йже[2] ѿ рꙋкꙋ своіею корма шеть· й на лонѣ іего легаше[3] й приде нѣкто гость[4] ѿ страны й обита оу мꙋжа бо҃ата· бо҃аты й же не въсхотѣ поꙗти ѿ ста дъ своихъ· на створеніе обѣ дꙋ· но пославъ поꙗ овцю тꙋ оу бо҃го[5] мꙋжа· слышавъ же се цр҃ь разгнѣвавъсꙗ рё къ нафанꙋ живъ гь҃· ꙗко достойнъ мꙋжь тъ смр҃ти створивый[6] агницю да възвратить же седмицеію й рё нафанъ къ двдꙋ· цр҃ю ты іеси чл҃вкъ створивый се· се же ти гл҃ть гь҃ бъ҃ йзлвъ· ꙗко азъ помазахъ та на цр҃тво въ й злн· й азъ йзбавихъ та ѿ рꙋ кꙋ саоулю· й дахъ ти домъ гн҃а бъ҃а твоіего· полно[7] твоіего[8] й да хъ ти домъ йзлвъ й люди[9]· но[9] то или мало ти то іесть· да при

ложю ти· ты же что ство ри· ꙗко осквернй слово гн҃е й створи лꙋкавоіе предъ гм҃ь· оуби оурию хетфѣйнꙋ[10]· и женꙋ іего поꙗтъ женѣ собѣ· сице же гл҃ть гь҃ бъ҃· се азъ съ ставлю[11] все злоіе[12] ѿ домꙋ тво іего·. й раздаю[13] жены твоꙗ пре[14] очима твоима· ꙗкоже се ты створи втайнѣ· азъ же створю се ꙗвѣ предъ очима твоима· й всѣхъ люди въ й зли· й рё двдъ къ нафанꙋ· съгрѣшихъ гв҃и моіемꙋ· й рё нафанъ гь҃ ѿꙗ съгрѣше ниꙗ ѿ тебе· й не ймаши оу мрети въ грѣсѣ томь· за по каꙗние твоіе· но токмо о стра йзострить· на та вра гы твоꙗ гь҃· й се сн҃ъ твой рожисꙗ оумреть· й ѿйде на фанъ к домъ свой· й се разбо лѣсꙗ отрочищь· йже родисꙗ двдꙋ ѿ жены версавий· й постисꙗ двдъ постомь. и о блечесꙗ къ вретище· й лежа ше ниць на земли· ни хлѣба вкꙋси ни воды пити· ни вла

1, четвероногъ А. четвероногихъ С.Т.Т². — 2, юже К. сию же С.Т². — 3, почиваше С.Т.Т². — 4, вст. силенъ К.С.Т.Т². — 5, оубогаго А. у убога С. — 6, вст. се Т.С.Т². — 7, к лоно К. полнъ С. — 8, твое К.Т.Т². — 9, нюдинъ А.К.С.Т.Т². — 10, хеѳенина Т². хетфина С. — 11, въставлю А.С.Т.Т². — 12, вст. пре тобою К. — 13, раздамъ С.Т². — 14, предъ А.К.С.Т.Т².

ζахуть служаще ѥ̂му· ꙗко
къ̆ дн҇ь ·ζ҆· и҆ оу҆мре ѿроуа
и҆ оу҆боꙗшаса повѣдати ѥ̂
му· и҆ разумѣ дв҇дъ· ꙗко слу
гы ѥ̂го скытатаху[1]· и҆ въпра
ша ꙗко оу҆мре ли ѿроуа[2]· и҆
кьстакъ дв҇дъ ѿ ζемла и҆ оу҆
мыса и҆ и҆ζмѣни сѣтова
ныꙗ ризы своꙗ̂· и҆ ѡ҆блеуе
са къ цр҇кънꙗ̂· и҆ шедъ к до
мъ б҇жи҆· и҆ покланашетса·
и҆ повелѣ[3] предъставити
трапеζу· и҆ всѣмъ ѥ̂лико
суть к дому ѥ̂го· и҆ рѣша ве
ліможи къ дв҇ду· уто тобѣ[4]
же[5] се створи цр҇ю· ѥ̂гда ѥще
живу сущю ѿроуати тко
ѥ̂му· пощашеса и҆ плакаше
и҆ мл҇тву твора[6]· и҆ сѣтоваше҇
къ вретищи и҆ попелѣ оу҆мерь
шю же ѿротати[7]· како и҆ζмѣ
ниса г҇нъ нашь цр҇ь· скоро ѿ пе
уали· и҆ ꙗсть на трапеζѣ· и҆
р҇е дв҇дъ· ѥгда бѣ ѿроуа живо
постихъса и҆ плакахъ моли
хъса г҇ви· и рѣхъ кто вѣсть
аще пилуѥть[8] ли[9] ма г҇ь· и҆ жи
во будеть ѿроуа· и҆ нынѣ же

765

оу҆мре· да уто а҆ζъ пощюса· и҆ ѥ̂
гда[10] а҆ζъ могу въζвратити ѥ̂го
ѿ пути того по немуже велѣ
и҆ти ѥму г҇ь· к тому оу҆бо и҆ а҆ζъ
и҆мамъ и҆ти· то же ко мнѣ не
въζвратит҇· сии҆ оу҆бо дв҇дъ·
вторый по и҆ѡ҆вѣ ѡ҆бразъ оутѣ
шенію предъложи·:·
К немуже и҆ ζлатооустъ· и҆оа҆· ѡ҆
оу҆мршихъ р҇е· на оутѣшеніе
слово предъложи· р҇е поуто[11] се
намъ ѥ̂сть великаꙗ̂ таи҆на·
ѿ б҇а· лютаꙗ си смр҇ть· и҆ путь ѥ
динъ смр҇тный· и҆ роспутиꙗ не
и҆мый· ѿ негоже оу҆винутиса
не можемъ· ни сѣмо ни ѡ҆вамо
и҆ уаша та горка смтр҇наꙗ̂· ѥꙗ
же нелζѣ оу҆клонитиса· и҆ б҇жи҆
судъ на. вса прихода· меуь бо
ѥ̂сть б҇жи҆ не ѡ҆бинуꙗса кого· ни
цр҇а[12] боит҇ смр҇ть: ни стараго
милуѥ̂ть· ни ѿ храбра оу҆кло
нит҇· ни доброты пощадить
ни красоты милуѥть· ни пла
уюшаго жалуѥ̂ть· ни оу҆ності
щадить· ни ѡ҆ младенци по
мышлаѥ̂ть: но вса приѥ̂мле
ть смр҇ть· по ѥдиному[13] теуемъ·

766

1, **скъімадуть** А. скимаху К. скимахутъ С.Т.Т². — 2, вст. ѿни҇ рѣша оумре К.С.Т.Т². — 3, вст. си С. — 4, вѣ тобѣ К. вѣ С.Т². — 5. **ѡже** А. еже С. — 6, твораше С.Т². — 7, **ѿроуати** А.К.С.Т.Т². — 8, поми҇нуеть К.С.Т.Т². — 9, проп. К.С.Т². — 10, еда Т². — 11, **уто** А. — 12, вст. **бо** А.С.Т². — 13, вст. пути С.Т².

ѥгоже ни бГатьствомь лзѣ са
ѿкупити· дн҇ь бо ѥсмъ· а оу҆тро
а҆кы не бывше ѥ҆смъ· дн҇ь въ жи
тьи славнѣ· а҆ заоу҆тра въ гробѣ
бесславнѣ· дн҇ь бо бл҇гооу҆хани
ѥ҆мь мажющеса ѥ҆смъ а҆ оу҆
тро смердаща[1]· дн҇ь питающи
са ѥ҆смъ а҆ оу҆тро съ плачемь
провожаѥ҆ми къ гробу ѥсмъ·
суѥта оу҆бо ѥ҆сть вса· ѥлико въ
житьи чл҇вѣчьскымь· ꙗко цвѣ
тъ исъшеть· и҆ ꙗко сонъ преле
стныи ѿидеть· котораꙗ ли
стоить слава на земли не и҆з
мѣнающиса· въ ѥ҆диномь ча҇·
си вса смр҇ть приѥ҆млеть· оу҆
вы бо рч҇е· колику тугу дш҇а при
ѥмлеть разлучающиса ѿ тѣ
ла· и҆ къ а҆нг҇лу бж҇ию о҆чи привъ
лачающи и҆ молащиса· да
ѿ темнаго супостата свобо
дить и҆ къ подругомъ· мола
щиса· и҆ руцѣ простираѥть·
оу҆же разумѣꙗ своѥ҆ кончани
ѥ· и҆ не и҆мать ту помощи· ни
о҆ц҇ь сн҇у· ни мт҇и дъщери· ни бра
тъ брату· и҆ ко всѣмъ любезно
и҆ ласкосерд҇но взираѥть· оу҆
же видꙑи· ꙗко въ персть ѥ҆
му превратитиса· дымъ
бо ѥ҆сть житиѥ҆ се чл҇вѣкоѥ҆·
а҆кы пара[2] и҆ пепелъ· и҆ прахъ
вмалѣ ꙗ҆вляѥ҆ть чл҇вѣкомъ
а҆ въскорѣ погыбаѥ҆ть· кдѣ
бо ѥ҆сть нынѣ· погыбающа
ꙗ҆ си слава· кдѣ злато и҆ сре
бро· не могущеѥ помочи на҇·
кдѣ о҆ружиѥ҆ и҆ кони въ тва
рехъ· нѣ҇ по и҆стинѣ[3] въ жити
и҆ семъ красно и҆ добро ничто
же· въ смрт҇ныи бо дн҇ь не
брегомъ[4] бещестенъ[5]· все тлѣ
нно· и҆ ищезаѥ҆мо ѥ҆сть· не
бо лзѣ ѥсть того вдати за ду
шю свою҆· ѥгда оу҆бо дш҇а ѿ тѣ
ла разлучаѥ҆ть· оу҆жасна
ѥ҆сть· и҆ таина страшна· всѣ
мъ видащимъ· дш҇а оу҆бо
и҆деть плачющиса· тѣло же
покрываѥмо и҆ земли преда
ѥ҆мо· оу҆мрыи бо въ гробѣ ле
жить мрт҇въ почернѣвъ и҆
згнивъ· разваляѥ҆ть[6]· сме
рда о҆ди нудь[7] смраденъ· ра
зумѣи мы оу҆бо братиѥ· ꙗко
нѣ҇ намъ ползы телеснои҆

1, смердаще С.Т.Т². — 2, паръ К. — 3, истинѣ А.К. — 4, небрегомо и Т.К.С.Т². — 5, бечестно К.С.Т.Т². — 6, разливаѥтса А.С.Т.Т². — 7, ѿинудь А.Т².

добротъ[1] · вса бо та премѣнаютъ · и гнусны бываютъ слава всего земнаго скоро минуетъ · и надежа яко дымъ ищезаеть · и лицю зракъ погыбнеть · и померкнета ѡчи · слуха ѡ глохнета · оуста затворатъ · руцѣ и нозѣ оуканета · и гробу предаемъса · воистину суета члвѣкаꙗ[2] · си же оубо браке видаще с похвале ниемь терпимъ · яко ѿ ба всачьская бываема смрть бо мужю праведнѣ покой есть · не мнимъ бо изгыбающе тѣхъ · иже ѿ ходать къ бу · праведный оубо бъ · правду бо видѣвъ ꙗ творяща · и въ правдѣ покоить ꙗ · творим[3] же оубо погыбающе тѣхъ иже стымь крщниемь не просвѣтишаса[4] · во льсти бес правды безаконие творяще · грѣхы собѣ собравше · на земли бывше[5] погыбоша ·:· Мы же оубо на предълежащее въ

769

звратимъса[6] ·:· И призва двдъ · версавию жену свою · и влѣзъ с нею зачатъ и роди снъ и нарече има ему соломонъ · и гь възлюби и · и посем же оубо авесоломъ снъ двдвъ · створи лукавое въ изли · и беще съвокаше бещестние[7] двда ѡца своего · и гонаше оубити его хота · и с хотьми его лежа · въцритиса хота[8] · ѡца своего место · но бъ не пусти[9] тако[10] тому[10] быти · и оубиенъ бы авесоломъ · и плакаса по немь двдъ плачемь велимъ · аще и създалъса бѣ емѹ ·:· И посемь бы брань пакы съ иноплеменьникы · и падоша ѿ руку двдву · и гла двдъ къ гу словеса пѣнаꙗ прорицаꙗ · таче[11] двдъ пакы бѣ въ ѡдержании иноплеменьникъ · въ вифлеомъ · и въжада въса[12] и рече · кто ма имать напоити воды ѿ рова иже въ вифлеомѣ при вратѣхъ · тогда трие силнии ѿ полку двдва · авеса съ ·

770

1, вст. и личное красоты К.С.Т.Т².— 2, всяческая К.С.Т².— 3, мнимъ С.Т.Т².— 4, вст. и А С.Т.Т².— 5, живъше К.— 6, вст. заглавіе киноварью: ѡ зачатии и ѡ рождении соломони С.— 7, вст. на К.— 8. вст. къ А.К.С.Т.Т².— 9, попусти А.К.С.— 10, таковому безаконію С.Т². таковому Т.— 11, посемъ С.Т.Т².— 12, въжада воды пити К.

сн҃ы ѩ҆ѡавли· и҆ ванѣꙗ сн҃ъ ѩ҆е҆даѥвъ· ѡ҆бнажьше ѡ҆ружие своѥ и҆ вниидоша в полкъ ѩ҆ноплеменьникъ· бѣахуть бо тогда ѩ҆ноплеменьници· ѡ҆сѣдъше ѩ҆ерꙋсолимъ[1]· и҆[1] вифлеѡмъ· ѩ҆згнаша[2] ѣ трие силнии· почерпоша водꙋ· ѿ рова вифлеѡмьска ѩ҆же оу҆ вратъ[3] кземлие принесоша къ давыдови[4]· ꙗ҆же[5] видѣвъ[6] дв҃дъ· оу҆стави жажю[7] и не хоташе пити ѥ҆ꙗ· помоливъса къ г҃ꙋ· въ пѣ҃ прорицаꙗ ре҃·:· Мл҃ть ми г҃и створи сию· и҆[8] посемь оу҆бо бѣ ꙗко състарѣса дв҃дъ· и҆ ре҃ црь[9] призовѣте[10] ми садока ѩ҆ерѣꙗ. и҆ нафана прр҃ка· и҆ ванѣꙗ сн҃а иадаииꙗ: и҆ абиѥ вшедше и҆[11] сташа предъ· цр҃мь и҆ ре҃ имъ црь· поимѣте съ собою вса рабы цр҃вы· и҆ соломона[12] всажьше на мъска моѥ· ведите и҆ на тревникъ

и въструбите[13] рогомь и҆ ре҃те да живеть[14] црь соломонъ и҆ взидете и҆[15] въслѣдъ ѥ҆го и҆ взидеть соломонъ и҆ садеть на пртлѣ моѥмь· и тъ цр҃твовати имать[16]: въ мене[17] мѣсто· и҆ а҆зъ заповѣдаю да будеть властелинъ надъ и҆зл҃мь[18] людою· си же по всемꙋ створиша тако[19]· и҆ поставльше[20] соломона на тревницѣ· и҆ взатъ садокъ рогъ масла ѿ скынниѣ· и҆ помаза соломона· и҆ въструби рогомь· и҆ рѣша вси людиѥ да живеть црь соломонъ· и҆ вниидоша вси раби црвы блгѣтъ два гласе да оу҆блажить[21] и҆ма соломоне сн҃а твоѥго паче имени твоѥго· и҆ се соломонъ поклониса къ ѡ҆дрꙋ дв҃дꙋ ѡ҆ц҃ю своѥмꙋ· и҆ се дв҃дъ[22] нача пакы бꙋ[23] пѣти прорицаꙗ·:· Сии оу҆бо великыи дв҃дъ црь и҆ пррк҃ъ ѩ҆же по срдцю г҃ню бывъ· к немуже бъ·

1. проп. К.—2, и҆ ра҆гнаша К.С.T^2. разгнаша Т.—3, вст. и҆ К.С.Т.T^2.—4, црю дв҃дꙋ К.—5, ꙗко К. проп. С.Т.T^2.—6, видѣ А.T^2, вст. же С.Т.T^2.—7, вст. ко҆нью К.—8, проп. К. С.—9, дв҃дъ А. црь давы҆ К. проп. С.Т.T^2.—10, приведите С.Т.T^2.—11, проп. А.—12, вст. сн҃а моѥго С.Т.T^2.—13, вст. и҆ А.К.—14, будеть С.Т.T^2.—15, проп. А.Т.—16, имать А.К. С.—17, моѥ К.С.Т.T^2.—18, вст. и҆ К.С.—19, вст. заглавіе киноварью: ѿ помазании соломона на црьство С.—20, поставиша С.Т.T^2.—21, оу҆блажать А. оу҆блажитъ г҃ь К.С.T^2.—22, вст. црь А.К. С.T^2.—23, пѣ҃ бꙋ҃ К. бꙋ҃ пѣснь С.T^2.

ıакоже при аврамѣ гл҃а ниıемь · обѣты створи · сѣмени[1] въ вѣкы пребывати обѣщавъ · поне[2] бо аврамъ оч҃ьство и родъ остави[3]· о҃ца ıазыкомъ створи[4] тя · и о сѣмени твоıемь благвати ıазыци иже ıесть о х҃ѣ ıс҃ѣ[5] сп҃сѣ моıемь[5]· таковому же обѣту · и д҃вдъ сподобися[6]· понеже ц҃рь бѣ · и оугоденъ б҃у бѣ · и тому обѣща и[6] сѣма и престолъ ц҃ртва · непремѣньно пребывати · ıеже ıесть[6] пакы[6] о х҃ѣ · се же оубо д҃вдъ великъ бывъ[7]· ц҃рь[8] въ пр҃рцѣхъ · и бѣ мужь тъ изряденъ · быстростию и словомь[9]· поспѣшьствомь[10] ст҃го д҃ха · имѣıашеть оу себе · ·з҃· частнii ликостѣıющихъ · ликъ ·а҃· вꙁываıеть д҃вдъ · ликъ ·в҃· нарицашеся · корѣıевъ · ликъ г҃· нарицашеся[11]. асафовъ · ликъ ·д҃· нарицашеся[12]. афамовъ изд҃ьта · ликъ е҃· нарицашеся[13] и думль · ликъ з҃· нарицашеся[14] моисѣвъ · чл҃вка б҃иıа · ıакоже бы[15] се[15] кто нарицаıася клиросъ тоıа ц҃ркви · такоже и ти в то время · ликоствовахуть · от тѣхъже ликовъ · ни ıединъ въста[16] въ[16] п҃атри слова вꙁведе · ни сподобися пр҃рчьства но токмо[17] д҃вдъ ıединъ пр҃рчествова · ıегдаже пр҃рчьствоваше · тогда и ликоствующиıа въꙁвание · с тумпаны · и[18] букины и сопѣли · и коıемуждо лику · въдаıашеть свои гл҃съ · и оуста[19] да поють · по немь · кождо ихъ на п҃самы и самъ поıашеть предъ ними · прорицаıа · ıакоже д҃хъ ст҃ый даıашеть ıему[20] провѣщати[21]. и они ликоствовахуть въ[22] средѣ[22]. ıе[22] гласы и пѣни ·:·

Д҃ВДЪ ЖЕ ПРОРИЦАШЕТЬ ·А҃·ıе·

Тре безначалнѣй тр҃ци о҃ци и с҃нѣ и ст҃мь д҃сѣ въ три собьства · исповѣда

1, сѣмя К. вст. его К.С.Т²—2, понеже А.С.Т.Т².—3, вст. к нему рече г҃дь С.Т.Т².—4, створю К.С.Т.Т².—5, проп. К.С.Т.Т².—6, проп. С.Т.Т².—7, бѣ во К. бы С.Т².—8, ц҃рь и К. проп. С.Т.Т².—9, вст. и К.С.Т.Т².—10, поспѣшениемъ С.Т.Т².—11, зоваше С.Т². зовыша Т.—12, именовася С.Т.Т².—13, прозвася С.Т.Т².—14, гл҃ашеся С.Т.Т².—15, во К. бы се А. проп. С.Т².—16, въстави въ К. составися С. состави Т.Т².—17, вст. пр҃ркъ А. С.Т².—18, вст. органы и К.С.Т.Т².—19, оуставъ А.К.С.Т.Т².—20, проп. до словъ: **О семь оубо б҃ии** (столбецъ 805). Т.—21, провѣщевати А.К.—22, всл҃ѣ. его К.С.Т².—23, проп. до словъ: **О семь оубо б҃ии** (столбецъ 805). С.Т².

и въ ѥдино бж҃тво со вокуплаꙗ · исповѣданѥть · ꙗко преже вѣкъ [1] · бѣашеть тр҃ца · въ ѥдиномь бж҃твѣ · тачеже и потаѥнꙑ ꙗ вещи · прр҃твовавъ [2] · г҃ · таче потомь · и [1] ѡ чтой двци бц҃и мр҃ии · ꙗко ѿ колѣна ѥго бꙑ · по лѣтѣхъ прр҃твовавъ [2] · и ѡ ѥлисавефи · ѡ ужицѣ бц҃и [3] мр҃ии [4] ѡ иоанѣ · прдт҃чи иже ѿ обѣщаниꙗ · д҃ [5] · ѡ воплощении г҃а нашего [6] іс҃а х҃а · како ли [1] изволи за мл҃рдие плоть ѥстьст҃ва нашего понести е҃ · ѡ въчлвч҃нии прр҃твова · ꙁ҃ [5] · ѡ рж҃твѣ [7] и ѡ кр҃щнии [8] · ѳ҃ [1] ѡ преѡбраженни · і҃ [5] · ѡ чюдесѣхъ ѥго [1] · а҃і [5] · ѡ лазари четверодневнѣ · и о сн҃ѣ вдовичи · оумершимь · в҃і · ѡ въшестви и ѥго въ ѥрлмъ · г҃і · и ѡ сонмищи съвѣта жидовьска · д҃і · и ѡ июдѣ · е҃і [5] · ѡ тайнѣй вечери · и ѡ преданїи и службѣ новаго завѣта · ѥже ѥсть тѣло и кровь · пр҃тго [9] агньца вземлющаго грѣ

хꙑ [1] всего мира · ѕ҃і [5] · ѡ стр҃ти ѥго · з҃і · ѡ кр҃тѣ · н҃і [10] · ѡ положении ѥго [1] въ гробѣ · ѳ҃і [5] · ѡ съшестви и [11] ѥго въ адъ · к҃ [5] · о живоноснѣмь ѥго въскр҃нии · иже [12] ѿ гроба · к҃а [5] · ѡ възнесении [7] на нб҃са · к҃в [5] · ѡ сънитии ст҃го дх҃а · ѥже на ст҃ꙑꙗ ап҃лꙑ · дати имъ силу и мудрость · проповѣдати въ странахъ · к҃г [5] · ѡ собрании ꙗзꙑкъ · д҃і [13] · ѡ ѿверженїи жидовьстѣ · е҃к [14] · ѡ призвании странъ · такоже [15] оубо прр҃твова · въкратцѣ по ѥдиному впишемъ ·

СЛОВО · А҃ · ДВДЪ ТО сподобленъ [16] бж҃твнаго дара · и начатъ прр҃твовати · въ · л҃г · мь пл҃мѣ р҃е словесѣмь г҃нимь нб҃са оутверди шася · и дх҃мь оустъ ѥго вся сила ихъ ·:· **Къ м҃ѳ · р҃е · И** [17] **б҃ъ** б҃мь г҃ь гл҃а и призва землю ѿ въстокъ слн҃ца и до западъ [18] :: **Въ · о҃а · мь р҃е ·** преже слн҃ца пребꙑваѥть имя ѥго ·:· **Къ · р҃г · мь р҃е** ·:· **После** ши дх҃ъ свой съзиждють ·:·

1, проп. К.—2, прр҃чтвова К.—3, **бц҃и** А. бц҃ицѣ К.—4, **м҃три** А. проп. К.—5, и К.—6, вст. б҃а К.—7, вст. ѥго К.—8, вст. и ѡ встрѣтении ѳ҃ К.—9, пр҃чтнаго К.—10, **и** А.К.—11, **въшествии** А.К.—12, ѥ К.—13, **.кд.** А. проп. К.—14, **.ке. и** А. и К.—15, т҃а К.—16, вст. **б҃ꙑ** А.—17, проп. А.К.—18, вст. Во .н҃. р҃е Не ѿверзи мене ѿ лица твоѥго и дх҃а ст҃го твоѥго не ѿими ѿ мене воздаи ми радость сп҃ниꙗ твоѥго и дх҃мь влч҃нимъ оутверди мꙗ К.

Въ ·рлемь рє҃ ·:· Исповѣдаи тесѧ г҃у б҃мъ ꙗко бл҃гъ ꙗко въ вѣкꙑ мл҃ть ѥго ·:· Въ ·рлимь рє҃ ·:· Камо идꙋ ѿ дх҃а твоѥго и ѿ лица твоѥго камо бѣжю ·:· Въ рмв·мь рє҃ ·:· Дх҃ъ твои бл҃гꙑи наставить мѧ на ꙁемлю правꙋю ::·

СЛОВО ·В· ТАЧЕ[1] ПОТАѤНꙐ И ВЕЩИ ОУКРЪІВАѤ ·:·

Въ ·в·мь рє҃ ·:· Азъ поставленъ ѥсмь ц҃рь ѿ него · надъ сиѡномь горою ст҃ою ѥго · възвѣщаѭ повелѣниꙗ г҃на ·:· Въ ·мд·мь рє҃ ·:· Ꙗзыкъ мои трость книжника скоро письца ·:· Въ ·мн· рє҃ ·:· Ꙁемнии же с҃ие чл҃вчнии · вкꙋпѣ б҃тъ и оубогъ · оуста же[1] моꙗ възг҃лють · премꙋдро · и поꙋчениѥ ср҃дца моѥго раꙁꙋ :: Въ ·н·мь рє҃ ·:· Се бо[2] истинꙋ възлюбилъ[3] ѥси бе ꙁвѣстьнаꙗ таинаꙗ премꙋдрою[4] твоѥю[5] ꙗвилъ[6] ·:· Въ ѯг·мь рє҃ ·:· Приступить чл҃вкъ · ср҃дце глꙋбоко възнесѧ б҃ъ[7]· рекше аще хощеть кто попъітати · неиспытнмаго[8]· и[7] оуведати[7] неоувѣдомаго[9] ѥже ꙁа м҃лрдиѥ своѥго б҃жтва · чл҃вчскꙑꙗ плоти въсприимъ ѥстьство[10]· погыбъшаꙗ ны хотѧ сп҃сти · въ д҃вцю въплотисѧ · и слово плоть бꙑ несказаньно · ѡ немьже си прркъ бг҃оѡ҆ськꙑ д҃вдъ рє҃ си · приступить ли[1] чл҃вкъ ср҃дце глꙋбоко помышлаꙗ и възн҃еться б҃ъ · ꙗкоже[11] самъ г҃ь б҃ъ рє҃ своимъ оученикомъ · вамъ[12] ѥсть дано вѣдати · таинꙋ цр҃тва нб҃наго · а прочиꙗ въ притъчахъ · да раꙁꙋмѣють ·:·

ъ[13]· пѳ·мь рє҃ ·:· лахъсѧ[14] д҃вдꙋ рабꙋ моѥмꙋ · до вѣка оуготовати сѣмѧ ѥго · и[7] сѣмѧ[15] ѥго[7] пребꙋдеть[1] въ[1] вѣкꙑ[1]· и[7] пр҃тлъ ѥго ꙗко слн҃це предъ мною ꙗко лꙋна[16] свершена[17] ·:·

СЛО҃ ·Г· О СТѢИ ДВЦИ ·:·

б҃ци м҃рии · и ѥлисавефи · и ѡ оужницѣ богоднчнѣ и пр҃тчѣ ꙁахарии · и ѡ х҃ѣ[18] и ѡ воплощении · ѥгда оубо цѣловатися[19] м҃рии г҃жа[20]· ѥлисавефи[21]· ѡ томь

1, проп. К.—2, вст. во А.—3, вст. мѧ А.—4, премꙋдрости К.—5, твоѥи К. проп. А.—6, вст. мѧ ѥси А. ми ѥси К.—7, проп. А.—8, неиспытаѥмаго К.—9, неоувѣдаѥмаго К. проп. А.—10, вст. и А.К.—11, ꙗко и К.—12, вст. бо К.—13, Въ А. проп. К.—14, Клахъсѧ А.К.—15, проп. А. плємѧ К.—16, лꙋча А.—17, вст. в вѣки К.—18, кр҃тѣ К.—19, цѣловастасѧ К.—20, вст. и А.К.—21, ѥлисавефь К.

пр҇ркъ рє҇ дв҇дъ ·:· Въ ·н҇і[1]· нь
дн҇и ѿрыгаєть гл҇ъ[2]· нощь но
щи възвѣщаєть разумъ·
не суть рѣчи ни словеса· ихъ
же не слышатъ гл҇а ихъ ·:·
О томже рє҇· єоу҇нгелистъ[3]· шесты
и м҇ць єлисавефи зачениш·
пр҇тчю въ чревѣ· ст҇аꙗ же и пре
чт҇аꙗ дв҇ца[4] м҇рнꙗ· приимши
бл҇говѣщениє· ѿ а҇нг҇ла гаврі
ла[2]· приде къ оужицѣ своєи·
єлисавефи и целова ю· и а҇би
є тогда ѡживе и възыграсѧ
младенець въ чревѣ єꙗ· єли
савефь же д҇хмь ст҇ымь на
ча прорицати· дв҇дьск҇ы гл҇ю
ще[5] къ[5] дв҇ци[5]· ѿкуду се мнѣ бы҇
приде[6] м҇ти г҇а б҇а[7] моєго ко мнѣ·
се ко възыграсѧ младенець
къ чревѣ єꙗ[8] радощами ·:·
Въ м҇г·мь рє҇ ·:· Слыши дъщи
и виждь· и приклони оухо тво
є и забуди люди твоꙗ· и до
мъ ѡ҇ца твоєго· въсхощеть
ц҇рь добротѣ твоєи ꙗко то
єсть б҇ъ твой· и поклониши
сѧ ємѹ· лицю твоємѹ помо
лятьсѧ б҇атии людиє ·:·

ѡ въведении єꙗ[5] въ ц҇рквь рє҇ ·:·
ривед҇уть[9] ц҇рю дв҇ы по неи
и ближнѧꙗ єꙗ приведуть[5]
въ[5] кеселии[5] радости[5]· приве
дутьсѧ· въ ц҇рквь ст҇ую[10]·:·
Въ ·ѯ҇з·мь рє҇ ·:· Гора б҇жиꙗ гора
тучна· гора оусырена· го
ра юже бл҇говоли б҇ъ жити
на неи· ꙗко г҇ь въселитьсѧ
до конца ·:· О цѣловани
и же бородичинѣ· єже съ є
лисавефью· пакы повтор҇а[11] рє҇[12]·:·
Мт҇ь· истина срѣтостасѧ·
правда и миръ ѡблобыза
стасѧ· истина ко[7] ѿ землѧ
восиꙗ· а правда с н҇би при
ниче· истина[13] ко[13] єсть[13] пр҇тча[13]·
понеже кѣ[5] истина[14] пропокѣ
дникъ· иже в ложеснѣхъ
сы м҇трнихъ· позна своєго
вл҇дку· то[15] ѿ землѧ восиꙗ
захариєю ѡ҇цмь въсиꙗнъ·
а· м҇трью єлисавефию роже
нъ· правда же х҇ъ б҇ъ· ѿ пр҇тты
ꙗ дв҇ца по бл҇говѣщению ро
дисѧ· безначаленъ ѿ безна
чалнаго ѡ҇ца· свѣтъ ѿ свѣ
та б҇ъ истиненъ ѿ б҇а исти

1, вст. рє҇ А.—2, вст. и А.К.—3, вст. к К.—4, дв҇це гже К.—5, проп. К.—6, да придеть К.—7, проп. А.К.—8, моємъ К.—9, Приведутьсѧ А.К.—10, ц҇рку К.—11, потварꙗꙗ А.К.—12, вст. Въ .п҇д.мь рє҇ А.—13, проп. А.—14, истинѣ К.—15, вст. ко К.

ньна роженъ. токмо по плоти а҃ не скоренъ· присносущенъ о҃цю· и с҃тму д҃ху· преже всѣхъ вѣкъ·:·

сло҃ ·д҃· о҃ кооплощении г҃а нашего і҃са х҃а· и о҃ ржтвѣ

Въ ·ѯі· р҃е·:· Преклонь[1] н҃еса сни҃

Въ ·л҃в·мь р҃е·:· Д҃ша же наша чаеть г҃а·:· Въ ·н҃д·мь р҃е· Чаахъ г҃а[2] с҃пасающаго ма·:·

Въ ·о҃а· р҃е·:· Сни҃ ꙗко дождь на руно и ꙗко каплющиꙗ на землю· косниѥть во д҃нь ѥго правда· и множьство миру· дондеже ѿиметь луна·:·

Въ ч҃емь р҃е·:· Ѿ лица г҃на· ꙗко градеть и пакы·:· Въ ·р҃мг[3]· Г҃и преклонь н҃еса сниде·:·

сло҃ ·е҃· о въчл҃вчении ѥ·

Въ ·о҃·мь р҃е·:· Въѕищеть грѣхъ ѥго и не ѡбращеть: Въ ѯі р҃е·:· Ꙗко кто въ развѣ г҃а·:·

Въ ·л҃г·мь р҃е·:· Въкусите и видите ꙗко б҃лгъ[4]·:· Въ ·л҃о·мь р҃е·:· Оузрать мнози[5] оубоꙗть· и оуповаеть[6] на г҃а·:· Въ ·м҃· р҃е·:· Нко члвѣкъ мира моѥго на ньже оупова҃·:· Въ ·м҃д·мь р҃е·:· Възлюбилъ ѥси правду въненавидѣ[7] безаконниѥ· сего ради помаза та б҃е б҃ъ твой олѣѥмь[8] радости· паче причастникъ твоихъ· б҃жтву[9] оубо ѥго ꙗвлаѥть· тѣмь[10] ѥже[10] въ злюбити[11] правду· а въненавидѣти безаконниѥ[12]·:·

Въчлвѣчниѥ же ѥго ѥже паче всѣхъ· помазаныхъ[13] ц҃рвъ· х҃во· бо ц҃ртво помазано с҃тымь д҃хомь· и[14] силою· ꙗкоже ни при ѥдиномь помазанѣмь тако б҃ы·:·

Въ м҃о· р҃е·:· Б҃ъ[15] нашь ꙗвѣ придеть б҃ъ[15] нашь[16] премолчить·

Въ ·п҃в·мь р҃е·:· Г҃и призрѣ[17] на с҃ны члвѣчьскыꙗ· видѣти аще ѥсть разумѣваꙗ[18]· или въизскаꙗ б҃а·:· Въ ·н҃е·мь р҃е·:· Се познахъ ꙗко б҃ъ мой ѥси ты·:·

Въ ·о҃е·мь р҃е·:· Страшному паче ц҃рь земны[19]·:· Въ ·о҃з·мь р҃е· Да познаеть родъ инъ· с҃нве родащинса[20]·:· Въ ·ч҃д·мь р҃е· Придѣте възрадуимъса г҃ви· въскликнемъ б҃у с҃псу нашему· варимъ лице ѥго исповѣданиѥмь· придѣте поклони҃са·

1, Приклони К.—2, ѯа К.—3, вст. р҃е А.К.—4, вст. г҃ь К.—5, вст. и А.—6, **оуповлють** А.К.—7, **и въѕненавидѣлъ ѥси** А.—8, масломъ К.—9, **б҃жтво** А.К.—10, **тѣмже** А—11, **възлюбилъ ѥси** А.—12, вст. Въчлвѣченьи ѥго ѥ помаза тѧ б҃е б҃ъ твои. и то бо самъ ѥ б҃ъ ѿ б҃а К.—13, помазаникъ К.—14. с҃тмъ. с҃тою К.—15, вст. **же** А.—16, вст. не К.—17, **призри** А.К.—18, вст. хто К.—19, **земьскы** К.—20. родащиниса К.

и̏ припадемъ кёму· ꙗко то ке҄
сть б҃ъ нашь· д҃нь а҃ще гл҃а кего
оу҆слышите не ѡ҆жестните серде
ць вашй[1] въ прогнѣванїй ·:·
В҃ъ ·ѵ҆емь р҃е ·:· **Поклонитеса** въ
дворѣ ст҃ѣмь кего ·:· **В҃ъ** ѵ҆змь[2]·
Р҃е г҃ь г҃ви моёму сади ѡ҆деснꙋ
ю мене· дондеже положю вра
гы твоꙗ̑ подножию̑ ногама
твойма· вижь оу҆ко д҃вда прр҃ѵь
стковавша· ꙗко сподобиса·
дх҃внама[3] ѡ҆ѵима видѣти
с҃на б҃жїꙗ· д҃вдъ же оу҆бо ꙗснѣ
ке҄ г҃лть· проповѣдаꙗ̑ народо
мъ· с тобою̑ наѵальство въ д҃нь
силы твоёꙗ̑ въ свѣтлостехъ
ст҃хъ твоихъ· виждь ꙗко безд
ѵалиа кесть тр҃ца ѡ҃ць и҆ с҃нъ и҆
ст҃ый д҃хъ· въ кединой силѣ
б҃жтво и҆ въ свѣтлостехъ ст҃хъ
твойхъ· а̑ кеже сади ѡ҆деснꙋ
ю мене· ꙗвѣ то кесть ꙗко ѵ҃лв
ѵьствꙋ х҃вꙋ г҃лтьса· ѿ присно
сꙋщаго бо нераздѣленъ[4] б҃жтв
мь[4] кесть[4]· ни бо· десна ни шюꙗ̑·
ймать б҃жтво не[5] ѡ҆пасно[5] бо[5]
г҃лемъ[6]: г҃лть бо пакы· ѡ безд
ѵалнѣмь кего б҃жтвѣ: ищре
ва[7] преже д҃ньница родихъ та·
ꙗко[8] ѡ҃цю[9] и҆[6] с҃нꙋ по б҃жтвꙋ г҃лщи
ꙗко преже всеꙗ̑ твари· ѿ мо
кего сꙋщьства родихъ та· съ
престольна бывша· и присно
сꙋщна· таѵе пакы[6] ѡ ѵл҃вѵь
ств[10] ꙗвлꙗꙗ р҃е ·:· **Клатъса**
г҃ь· и҆ не раскаєть· ты кеси и҆
керѣй[11] по ѵинꙋ мелхиседе
ковꙋ ·:· **В҃ъ** ·рлѳ·мь р҃е ·:· **Иерѣ**
и҆ твой[12] ѡ҆блекꙋть въ правдꙋ·
и҆ пр҃внїй твой възрадꙋю
т҃ь д҃вда ради раба твоєго
не ѿврати лица помазаго[13]
твоєго бласа г҃ь д҃вви· и҆
стиною и҆ не ѿвержеса кего ·:·
В҃ъ ·лѳ· р҃е ·:· **Законъ** твой по
средѣ ѵрева моёго· б҃говѣ
стихъ правдꙋ твою̑ въ цр҃кві
велицѣй ·:· **В҃ъ** ·мд· р҃е·
Краснѣйши добротою паѵе
с҃нвъ ѵл҃вѵкыхъ и҆ изліꙗ
са б҃лгдть въ оу҆стнахъ тво
ихъ· напраци и҆ спѣй цр҃тв
и҆· истины ради и҆[14] кротости
и правды ·:· **СЛОВО ·З҃· О**
ОУСТРѢТЕНИЙ КЕГО ·:·
В҃ъ ·п҃г·мь р҃е· **И** горлица г҃иѣ

Сло̑ ·з҃· р҃жтвѣ кего

1, вст. ꙗко К.—2, вст. р҃е Поклонитеса єлѹ̑ вси а҆гг҃ли єго .р҃ѳ. ре К.А.—3. **дх҃овнꙑма** А.К.—4, нераздѣлно бо є҆ сѹщество б҃жества К.—5, ни ѿписанъно бо є҆ К.—6, проп. К.—7, вст. во К.—8, вст. се К.—9, ѡ҃ць К.—10, **ѵл҃вѣчьствѣ** А.К.—11, вст. в вѣки К, **твои** А.—12, вст. г҃и К.—13, **помазанаго** А. х҃а К.—14, проп. А.К.

ѕдо собѣ· ӣдѣже положи[1] птенца своꙗ҆·:· **СЛОВО ·н҃· Ѿ КРЩЕНИИ ЕГО::**

Въ ·д҃·мь ρе҃:: Ѕнаменасѧ на на҃ свѣтъ лица твоѥго гн҃· далъ ѥси веселиѥ въ срдци моеѥ·:·

Въ ·кн҃·мь ρе҃:: Гла҃ гнь на водахъ бъ славѣ· възгремѣ гь на водахъ многахъ· гла҃ гнь въ крѣпости::

Въ ·чз҃·мь ρ҃· Рѣкы въсплещете руками· вькупѣ горы възыграютъ[2] ѿ лица гна҃ ꙗко градеть::

Въ ·ρгı҃· ρе҃·:· Море видѣвъ по бѣже· ӣѥрданъ видѣвъ въ звратисѧ вьспѧть· что ти ѥсть море да побѣже ӣ ты ѥрда не възвратисѧ въсѧть[3]· ѿ лица гна҃ подвижесѧ земла·:·

СЛОВО ·ѳ҃· Ѿ ПРЕѠБРАЖЕНИИ ЕГО·:· Въ ·пн҃·мь ρе҃·:· Фаворъ ӣ ѥрмонъ ѡ ӣмени твоѥмь въздрадовастасѧ твоꙗ мышца съ силою·:·

СЛОВО ·і҃· Ѿ ЧЮДЕСЕХЪ ЕГ҃·:· Въ ·ѳ҃·мь ρе҃·:· Гн҃ бъ нашь ꙗко чюдно ӣмѧ твоѥ· но всеи земли· ꙗко вьзятсѧ велелѣпота твоꙗ превыше нбсъ·:·

Въ ·ѳ҃· ρе҃·:· Повѣмь[4] чюдеса твоꙗ·:·

Въ ·м҃· ρе҃·:· Възвѣстать нбса правду твою ꙗко бъ судии ѥсть·:·

Въ ·ог҃· ρе҃[5]· Ты владѣѥши державою морьскою· ӣ въздму щениѥ волнъ ѥго ты оукротиши·:·

Въ ·чг҃· ρе҃·:· Възвѣстиша нбса правду ѥго·:·

Въ ·пн҃· ρе҃[6]·:· Ӣ рѣхъ нынѣ начахъ си ӣзмѣна десници вышнаго ӣ помянухъ дѣла гна҃· ӣ стопы твоꙗ не познаютьсѧ·:·

Въ ·лг҃·мь[7] ρе҃·:· И чюдеса ѥго снмъ чловѣкымъ·:·

СЛОВО АI҃· О ЛАЗАРИ ЧЕТВЕРОДНЕВНОМЬ·:·

Ӣ о снѣ вдовичи оумршимъ· Въ ·пз҃·мь ρе҃·:· Ѥда мртвымъ створилъ ѥси чюдеса· ӣ ли врачеве въскрѣсать· ӣсповѣдатисѧ[8] тобѣ· ѥда повѣсть кто въ гробѣхъ· милость твою ӣстину твою[9] погыбели· ѥда познана будуть во тмѣ чюдеса твоꙗ ӣ правда твоꙗ въ земли забывѣ[10]·:·

1, посади К.—2, возрадуются К.—3, въспять А.К.—4, вст. вся К.—5, въ К. слѣдуетъ выписка дѣйствительно изъ псалма 76, которая въ Кол. (и въ А.) пятью строками ниже отнесена къ псалму 88 —6, въ К. слѣдуетъ выписка дѣйствительно изъ псалма 88, которая въ Кол. (и въ А.) пятью строками выше отнесена къ псалму 76.—7, ·рг҃. К.—8, исповѣдатся А.К.—9, вст. в К.—10, забовнѣ А.К.

Слѡ҇ ·кі· ѡ шествии єго ко иерлⷭ҇мъ ::· Въ ·н· рⷱ҇ :: Из устъ младенець ссущихъ свершилъ єси хвалу ·:· Се ѹбо бы при вл҃дцѣ хⷭ҇ѣ въ время въшествиꙗ єго въ иерлⷭ҇мъ · иудѣи запрѣщаху народу · ѹтаити мнаще єго бж҃тво · но младеньци и ссущиꙗ дѣти · видаще преславнаꙗ чюдеса · вопиꙗхуть кричаще ниємь · гл҃ще · ѡсана сн҃у дв҃дову[1] · блгⷭ҇нъ градый въ имѧ гн҃е · друзи же ѿ народа него довахуть на младеньци к нимъже ѿвѣщавъ гь҃ бъ҃ рⷱ҇ · что чюдитеса · ѡ младеньцѣхъ · и[2] ѡ[2] ѹченицѣхъ[2] · си аще ѹмолчать · да[3] камениѥ възопиѥть · ѡни же разумѣвше · ꙗко писана суть ѡ немь · и наипаче видѣвъше чюдо преславно ꙗко млады дѣти · и єще ссущиꙗ · наипаче вопиꙗхуть хвалу · помыслиша ѡ сихъ · рекуще[4] си чресъ єство сътвори младенцемъ възывати нѣ мощно єсть · єму · и бездушнымъ вдати гл҃ · и звати хвалу · и аки є ѹстыдѣшаса[5] пакы ·:·

787

Въ ·пг· рⷱ҇ ·:· Коль възлюблена села твоꙗ гн҃и[6] ·:· Въ ·пг· рⷱ҇ ·:· Любить гь҃ врата сиѡна · паче всѣхъ селъ иꙗковль · преславно гл҃аса ѡ тебѣ граде бж҃ии · ст҃ыи[7] сиѡнъ рⷱ҇ · члвкъ[8] родиса в немь · и тъ ѡснова вышни[9] гь҃ повѣсть въ книгахъ людемъ ·:· Въ ·ра· рⷱ҇ · Хвалы єго въ иерлⷭ҇мѣ ·:· Въ ·рзі· рⷱ҇ ·:· Си врата гн҃а · праведни внидуть в на ·:· Въ ·рзі· рⷱ҇ ·:· Блгⷭ҇нъ градыи въ имѧ гн҃е Въ ·рка· рⷱ҇ ·:· Дому ради гⷭ҇а бⷭ҇а нашего взискахъ блга[10] тобѣ ·:·

СЛОВО ·гі· Ѡ СОНМИЩИ СВѢТА ЖИДОВЬСКА[11] ·

Въ ·а·мь пслмѣ рⷱ҇ ·:· Блжнъ мужь иже не идеть на свѣтъ нечтивыхъ · и на пути грѣшныхъ не ста[12] ·:· Не тако нечтиви не тако · но будеть воꙗко прахъ · єгоже възмѣтаєть вѣтръ ѿ лица земли:

788

1, дв҃дв҃ К.—2, проп. А.—3, проп. К.—4, зовуще К.—5, вст. е К.—6. вст. силъ К.—7, мт҃и К.—8, вст. и чл҃вѣкъ К.—9, вышнии К.—10, добро К.—11, вст. єже на хⷭ҇а гⷭ҇а (бⷭ҇а К.)·:· А.К.—12, станеть А.

сего ради не въскрѣ͡снуть нечь
стивіи на судъ· и путь нечь
стивыхъ погыбнеть·:·
Въ ·в҃· ре͡ч·:· И людие поучи
шася тъщетнымъ· и кня
зи собрашася на г҃а и на х҃а
его· живый на нб͡сѣхъ по
смѣеть͡с имъ· и г҃ь поругае
т͡ь имъ· и възг͡лть к нимъ
гнѣвомь своимь· и ярость
ю своею смятеть я͡: и яко съ
суды скуделничя скруши
ши я· якоже[1] бо съсудъ ску
деленъ скрушенъ· пакы не
имать позданиа·:· Въ ·д҃· ре͡ч·:·
И[2] сн҃ве члв͡чьстии доколѣ тя
жкосердие въскую любн
те суетнаа ищете лжа·:·
Въ ·е҃· ре͡ч·:· Не преселять͡с к то
бѣ лукавии не пребудуть
законопреступници пре͡д
очима твоима· ср͡дце ихъ
суетно есть·:· Въ ·з҃·мь ре͡ч[3]·
Снемь люди обидить[4] тя·
Въ ·г҃і· ре: Ре͡ч безумный
въ ср͡ци своемь нѣ͡с б͡а·:·
Въ ·к҃а·мь ре͡ч·:· И[5] яко оби
доша мя пси мнози· и сборъ
злобивыхъ осѣде мя·:· Въ ·к҃г[6]·:·
Князи людьстии собрашася
съ б͡мь аврамлимь·:· Въ ·з҃в· р҃·:·
Яко заградишася оуста г͡лщи
мъ неправду·:· Въ ·п҃а· ре͡ч·
Б͡ъ ставъ[7] ста въ зборѣ· б͡мъ·
посредѣ же б͡ъ расудить· не
оувѣдѣша· ни разумѣша
въ тмѣ ходящи[8]·:· Въ ·ч҃а· ре͡ч·
Яко се врази твои[9] погибнуть
и разидуть͡с вси творящи бе
законие:: Въ ·р҃л·мь ре͡ч·:·
Врагы его облеку въ студъ·
а на ономь процвете с͡тни мо·:·
Въ[11] ·з҃і[11]· ре͡ч[11]·:· Се болѣ неправдою
зачятъ болѣзнь[12] роди беззако
ние· ровъ изры ископа· и впа
деся въ яму юже створи·:·
Въ ·л҃· ре͡ч·:· Нѣмы да будуть·
оустны льстивыя· г͡лще
на праведнаго беззаконие[13]·:·
Въ ·л҃г· ре͡ч·:· Вызискахъ его
и не обрѣтеся мѣсто его·:·
Въ ·м҃· ре͡ч·:· Яды хлѣбъ мой
възвеличилъ есть на мя·
лесть:: Въ ·м҃ѳ·мь ре͡ч·

Сл͡о[10] д҃і о июдѣ

1, проп. до пакы не А. до Въ .д҃. ре͡ч К.—2, проп. К.—3, вст. и К.—4, обидеть А.К.—5, проп. А.К.—6, .м҃г. К.—7, проп. А.К.—8, ходять К.—9, вст. г͡и. яко се врази твои К.—10, Сл͡о А.К.—11, проп. А.К.—12, вст. и А.К.—13, безаконие А.К.

Обличю тя и поставлю предъ лицемь твоимь грѣхы тво :·
Въ ·на· рѣ :· Что ся хвалиши о злобѣ силный безаконие весь днь и неправду оумысли языкъ твой · яко бритва и заострена створилъ еси лесть възлюбилъ еси злобу паче благтна · неправду нежели глати правду · възлюбилъ еси вся глы потопныя · и языкъ льстивъ · сего ради раздрушить тя бъ до конь ца · въстергнеть тя · и пресе лить тя ѿ села твоего · и ко рень твой ѿ земля живущи и оузрять праведнии и оубо ятьса · и рькуть се члвкъ иже не положи ба помощни ка собѣ · но оупова на множь ство бгатьства своего [1]. възъ може суетою своею :· Въ ·нв [2]·
Рѣ безумнъ въ срдци своемь · нѣ ба [3]:· Въ ·ог· рѣ :· Елико лукавнова врагъ о стѣмь твоемь :· Въ ·рн· рѣ :·
Епиьство его да прииметь инъ · и потребить ѿ земля [4] ихъ · и облечеть въ клятву · акы [5] в ризу · и внидеть акы вода въ оутробу его · и олѣи в кости его :· **Слово ЕІ О тайнѣи вечери** [6] Въ ·од· рѣ · о преданьи службѣ · еже есть тѣло и кровь пртаго а гньца · въземлющаго грѣхы всего мира · яко чаша в ру цѣ гни вина нерастворена исполнь растворения :·
Въ ·ос· рѣ :· Помолитеся и въздадите гви бу нашему · вси сущии · окрть его при несуть дары :· Въ ·оо· рѣ :· иноградъ [7] изъ египта прине :·
Въ ·реі· рѣ :· Чашю спсения прииму · имя гнс призову :·
Сло ·ЅІ· О стрти гни
Въ ·ка· рѣ :· Пригвоздиша руцѣ мои и нозѣ мои · и и щетоша вся кости моя и раздѣлиша собѣ ризы моя · и о матизмѣ моей метаща жребия :· Въ ·ке· Оумыю [8] неповинныхъ ·

1, вст. и К.—2, вст. рѣ А.—3, вст. растьлишася и омрачишася в начинаньихъ своихъ А.—4, вст. память К.—5, яко К.А.—6, вст. его К.—7, Виноградъ А.К.—8, оумыю в А.К.

руцѣ мои ·:· Въ ·ли· рё ·:· Онемѣхъ и смирихъса и оумолчахъ ѿ блгъ[1] ·:· Въ ·мг· р̃ ·:· Въмѣнихъса[2] ıако ѻвча на заколениѥ ·:· Въ ·ѯz· рё ·:· Гна исходища смртнаıа · ѻбаче бъ скрушить главы врагомъ своимъ ·:· Въ ·ѯи· рё[3] ·:· Даша въ ıадь моıу зольч · и въ жажю мою ıу напоиша ма ѻцьта · и буди трапеза ихъ предъ ними въ сѣть и въздание ихъ въ соблазнъ: помрачитаса ѻчи ихъ да не видита · и хребеть ихъ ѻтинудь съмѣри · пролѣи на на гнѣвъ свои · и ıарость гнѣва твоѥго да иметь ıа · и буди дворъ ихъ пустъ и[4] не буди иже живеть :: Въ ·пи· рё ·:· Ѥже поносиша[5] врази гни · ѥже поносиша измѣнениѥмь крта[6] твоё ·:· Въ ·лг· рё :: И кленущии ѥго потребатьса ·:·

СЛО ·ZI Ѡ РАСПАТИИ ГНИ И О КРТѢ ·

Въ ·ѳі· рё ·:· Нынѣ познахъ ıако спслъ ѥсть гь хртъ свои ·:· Въ ·нѳ· рё ·:· Далъ ѥси боıащимъса тобе знамениѥ оубѣжати ѿ лица лукавыхъ ·:· Въ ·ѻ·[7] рё ·:· Бъ же нашь[8] црь нашь сдѣıа спсние ⁜ посредѣ земла :: + прё вѣ Въ ·чи·[9] рё ·:· Възносите га ба нашего ·:· Въ ·че р̃ ·:· Тогда въздрадуютьса древа дубравнаıа[10]. възносите га ба нашего и кланаитеса подножию ногу ѥго ıако стъ[11] ѥсть ·:· Въ ·рла· рё ·:· Поклонитеса на мѣстѣ идѣже стоıаста нозѣ ѥго :: Въ ·рм· р̃ · И двери ѻграженѣ ѻ оустнахъ моихъ :: Въ ·рмz· рё ·:· Древа плодовита и вси кедри ::

СЛО ·ИI· О ПОЛОЖЕНИИ ѤГО ВЪ ГРОБѢ ·

Въ ·кг· рё ·:· Въ таинѣ крова своѥго на камень възнесе ма ·:· Въ ·ра· рё ·:· Iако блговолиша раби твои камениѥ ѥго и персть ѥго оущедрать ·:· Въ ·рzі· рё ·:· Камень ѥгоже невредуство

1, врагъ А.—2, въмѣнихомса А.К.—3, вст. и К.—4, вст. к селѣ и К.—5, зло носиша А.—6, ха К.—7, ·ог·. К.—8, проп. К.—9, проп. до ·че. К.—10, вст. ·чи. рё К.—11, сто К.

рнна ꙁнжющнн · ꙇ[1] се[2] вꙑ въ гла
ву оугла · ѿ га вꙑ сн ѥсть дн
вна въ ѻуню нашею ·:·

СЛО · ·ѲI· О ВЪШЕСТВИИ ЮГО ВЪ АДЪ ·:·

Въ ·е·мь ре Гробъ ѿверстъ гортани ихъ · Въ ·ei· ре Не ѻставиши дша моѥ въ аде ·:· Въ ·ка· ре · И въ персть смрти сведе ма ·:· Въ ·кг· ре ·:· Възмѣте врата князи ваши · възмѣте врата вѣчнаа · и вниде[3] црь славы · кто ѥсть црь славы гь силамъ то ѥсть црь славы ·:· Въ ·мн· ре ·:· Ѻбаве бъ избавить дшю мою из рукы адовы · ѥгда приѥтъ ма ·:·

Въ ·о· ре ·:· Избавилъ ѥси дшю мою ѿ ада преисподьнаго ·:· Въ ·пз· ре ·:· Превмененъ быхъ с низъходащими в ровъ · быхъ ꙗко члкъ бес помощи · въ мертвыхъ свободь · положиша м в ровѣ преисподнѣмь · въ темныхъ и въ сѣни смртьнѣи ·:· Въ ·ра· ре ·:· Разрѣшити сны оумрщвены · Въ ·рг· ре ·:· Ꙗко скруши врата мѣданаа · и вереи жезлѣныꙗ сломи ·:· Въ[4] ·рѳ· ре ·:· Въселихъса въ села темна ·:· Въ ·ркѳ· ре ·:· Из глубины возвахъ к тебѣ · гн гн оуслыши гла мои ·:· Въ ·рм[5]:: Аще низъиду въ адъ ту ѥси · ꙗко[6] рука твоꙗ наставить ма · и оудержить ма десница твоꙗ ·:·

СЛО ·К· Ѻ ЖИВОНОСНѢМЬ ЮГО ВЪСКРНИИ

Въ ·г· ре ·:· Въскрни гн спи ма бе мои ·:· Въ ·з· ре ·:· Въскрни гн гнѣвомь твоимь · въстани гн бе мои повелѣниѥмь имьже заповѣда ·:· Въ ·ѳ·мь ре ·:· Въскрни гн · да не крепитьса члкъ ·:· И пакы Въскрни гн мои да възнесеть рука твоꙗ ·:· Въ ·аі· ре Нынѣ въскрну · глть гь положюса въ спснѥ не ѡбинуса[7] ѻ

1, проп. А.К.—2, сь А.—3, вниде К —4, проп. до Въ .ркѳ. А:—5, вст. ре А.—6, вст. ту А.—7, ѡбинбюса К.

немь ·:· Въ ·еі· рѐ ·:· Ни даси прпдбному твоему видѣті истлѣниꙗ ·:· Въ ·гі· рѐ ·:· Въскрни гн вари ѩ и запни имъ ·:· Въ ·м· рѐ ·:· Сда спа не приложить въскрнути ·:· Въ ·мг· рѐ ·:· Встани въску ю спиши гн· въскрни не ѿ рини ѿ[1] конца· и[2] пакы тѿ· въскрни гн помози намъ[3]·:· Въ ·хз· рѐ ·:· Да въскрнеть бъ· и да разидутѣ врази ѥ· и бѣжать ѿ лица ѥго вси ненавидящии ѥго· ѩко и щезаѥть дымъ· да ищезнуть· ѩко таѥть воскъ ѿ лица огню· тако да погыбнуть грѣшници ѿ лица бжиꙗ· а праведници възвеселяться· и възрадуютѣ предъ бмь[4]·:· Въ ·ог· рѐ· Въскрни гн. расуди[5] прю мою помяни поношениѥ твоѥ· ѥже ѥсть ѿ безумиа весь днь ·:· Въ ·ое· рѐ ·:· Вънегда въскрнеть на судъ бъ ·:· Въ ·па· рѐ ·:· Въскрсни бе суди земли ·:· Въ ·пг· рѐ ·:· Срдце моѥ[6] плоть моꙗ възрадовастася о бзѣ спсѣ[7] моѥмь[7]·:· Въ ·ра· рѐ ·:· Ты въскрь· помилуѥши сиона ·:· Въ ·рзі· рѐ ·:· Си днь иже створи гь· възрадуѥмся и възвеселимъся во нь ·:· Въ ·рзі[8]·:· Гь бъ просвѣтися на насъ ·:· Въ· ·рла[8]·:· Въскрни гн въ покой твой и кивотъ стни твоѥꙗ ·:·

СЛО ВА О ВЪ ЗНЕНИИ ѤГ[9]·:· ъ ·з· рѐ ·:· ъзнеся в конци врагъ твоихъ· и о томь на высоту обратитѣ ·:· Въ ·зі· рѐ ·:· Вънидѣ бъ въсклиновении[10]·:· Въ ·нг· рѐ· Възнеся на нбса бе[11] по всей земли слава твоꙗ· и до облакъ истина твоꙗ ·:· И пакы по твораꙗ гть· възнесеся[12] на нбса по всей земли слава твоꙗ ·:· Въ ·хз[13]·:· Вышелъ ѥси на высоту и плѣнилъ[14] ѥси плѣнъ· приꙗлъ ѥси дѣꙗниѥ[15]· в члвѣцѣхъ ·:· Вышедъшему на нбо нбноѥ на въстокы ·:· Въ ·хг[13]·:· Възнесеся судяй ·з·ли·

1, до К.—2, проп. до .хз. К.—3, вст. Въ .хд.мь рѐ· Живущии въ концихъ ѿ знамении твоихъ ·:· А.К.—4, гмь А.—5, суди К.—6, вст. и А.—7, живѣ К.—8, вст. рѐ А.—9, гни К.—10, вст. и гь во гласѣ трубнѣ К.—11, вст. и К.—12, проп. до .хз. К.—13, вст. рѐ А. А.К.—14, пленилъ А.К.—15, дани К.

Въ ·рз· ре҇ ·:· Възнесиса на нбса[1] и по всей земли сла[2] твоꙗ да избаватьса възлюбленни твои ·:·

СЛОВО КВ· О СНИИ СТГО ДХА ЮЖЕ НА СТЫ АПЛЫ:

Въ ·а·мь· пслмъ[3] ·:· Ꙗко вѣсть гь путь праведныхъ[4]· и въ законѣ гни вола юго и въ законѣ юго поѹчитьсѧ днь и нощь ·:· И и[5] будеть ꙗко древо насажено· въ преисходищихъ водъ· и ли стъ юго не опадеть[6]· рекше· бжтвенаꙗ вѣра· юже страны приꙗша ·:· Въ ·ні· ре҇ ·:· Во всю землю изидоша[7] вѣща ниꙗ[8] ихъ: и в конець вселеныꙗ гли ихъ ·:· Въ ·мѳ· ре҇ ·:· Свеꙗтеса[9] юму прпвныꙗ юго ·:· Въ ·ов· ре҇ ·:· Ꙗко быша в заступлениꙗ[10]· въ[11] незаступлениꙗ[11] внезапу ·:· Въ ·чг· ре҇ ·:· Блаженъ члвкъ югоже ты накажеши гн и ѿ закона оуъчиши[12] ·:· Въ ·рі[13] ·:· Въ свѣтѣ правы и въ скорѣ велика дѣла гна· дати имъ достоꙗниꙗ ꙗзыкъ ·:·

Въ ·рнı· ре҇ ·:· Миръ много любащимъ законъ[14]· и нѣ имъ съблазнъ[15] ·:· Въ ·рлı· ре҇ ·:· Мнѣ же зѣло чтни быша друзи твои бе· зѣло оутверди шаса владутвиꙗ ихъ ·:·

СЛОВ ·КГ· О СОБРАНИИ ꙖЗЫКЪ ·:· Въ ·ѳ·мь[16] ·:· Да са осудать ꙗзыци прѣ тобою ·:· и поставиши законодавца[17] на д ними ·:· Въ ·зı· ре҇ ·:· Сего ради исповѣмь ти са въ ꙗзыцѣхъ гн ·:· Въ ·кг· ре҇ ·:· Вьцри са бъ надъ ꙗзыкы ·:· Въ ·мн[18] ·:· Оуслышите вси ꙗзыци· внушите вси живущи по вселенѣи· земнии же снве члвчьстии вкупѣ бтъ и оубогъ· и[19] оуста же[20] моꙗ възглють премудро· и поѹчениꙗ срдца моюго разумъ ·:·

Въ ·нг· ре҇ ·:· Въстану рано и исповѣмъ ти са в людехъ гн· и въспою тебѣ въ ꙗзыцѣхъ ·:· Въ ·нн· ре҇ ·:· Воними посѣти всѣхъ ꙗзыкъ ·:· Въ ·зд· ре҇ ·:· Възматутьсѧ ꙗзыци и оубоꙗтьса ·:· Въ ·зг· ре҇·

1, вст. ке К.—2, слава А.К.—3. вст. ре К.—4, вст. и пу нечтивы погибнеть К.—5, проп. А.К.—6, ѿпадеть К.—7, изиде К.—8, вѣщание К.—9, свеѣте К.—10, запѹстениꙗ К.—11, проп. А.К.—12, наоѹчиши А.К.—13, вст. рече А.К.—14, вст. твой К.—15, съблазна А.К.—16, вст. ре҇ А.К.—17, законодавца А.К.—18, вст. ре҇ К.—19, проп. А.—20, проп. К.

Въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ спснїє твоє· възвеселатъ и възрадуютъ ꙗзыци ·:· Въ ·оа· рє ·:· Ꙗко ты наслѣдниши въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ ·:· Въ ·пе· рє ·:· Вси ꙗзыци єлико створи придуть и поклонатьса предъ тобою гн ·:· Въ ·ҁе· рє ·:· Възвѣстите въ ꙗзыцѣхъ славу єго рцѣте[1] въ[1] ꙗзыцѣхъ[1] гь· въцрнса ико испр(а)ви вселеную· ꙗже не подвижитъ ·:· Въ ·ҁз· рє ·:· Сказа гь спснїє[2] предъ ꙗзыкы ѿкры правду свою ·:· Въ ·ра[3]·:· И оубоатьса ꙗзыци име ни гна· и вси цри земьсти и славы твоꙗ[4]:: Въ ·рз· рє Въстану рано исповѣмь ти са въ людехъ гн и въ спою тебе въ ꙗзыцѣхъ ·:· Въ ·ргі· рє ·:· Хвалите га вси ꙗзыци похвалите єго вси людиє :: Въ ·рке·:· Тогда рькуть въ ꙗзыцѣхъ· въ звеличилъ єсть гь створити с нами :: СЛОВ ·КД·

О ѿверженїи жидовьстѣ[5]· Въ ·еі· рє ·:· Не сберу сборъ ихъ ѿ крове· ни помяну же имень ихъ оустнама моима ·:· Въ ·ле· рє ·:· Изриновени быша и не могоша стати ·:· Въ ·мн· рє ·:· Чловѣкъ въ чти сы не разумѣ и приложиса[6] скотѣхъ не разумныхъ[7]· оуподобиса имъ· и путь ихъ съблазнъ имъ ·:· Въ ·нв[8]· рє ·:· И скончаса[9] и погыбоша за безаконие своє ·:· Въ ·пе· рє ·:· И не предъложиша тебе[10] предъ собою· и ты гн бе мой щедръ и терпѣливъ[11]: и премлтвъ· истиненъ ·:· Въ ·ҁг·:· Бъ мьсти гь ·:· И въздасть имъ гь по безаконию[12] ихъ· и по злобѣ ихъ погубить ꙗ гь бъ ·:· Въ ·ре· рє ·:· Оускорниша и забыша дѣла єго ·:· СЛОВ· ВЕ·

О ПРИЗВАНИИ СТРАНЪ

Въ ·в· рє ·:· Нынѣ цри разумѣйте· накажитеса вси судащии земли· работайте бви съ страхомь· и радуйтеса єму с трепетомъ· блжни вси·

1, ꙗко К.—2, вст. своє К.—3, вст. рє А.К.—4, твоєꙗ К.—5, жидовьстѣ К. жидовъ А.—6, вст. к К.—7, несмысленыхъ К. вст. и А.К.—8, ·нг. К.—9, скончашаса А.К.—10, ба К.—11, млтивъ К.—12, безъзаконьємъ К.

надѣющеса на нь ·:· Въ ·ꙁі· р ·:· Людиѥ ихъже не ꙁнахъ работаша ми · и слухомь оуха оуслышаша ма ·:· Въ ·л· ре ·:· Кольми[1] много множьство блгти твоѥꙗ гн · юже скры боꙗщимъса тобе гн ·:·

Въ ·лв· ре ·:· Воспоите гви пѣ нову ·:· Въ ·мꙁ· ре ·:· Ꙗко цри ꙁемьстии · собраша са и[2] сни доша са · вкупѣ и[3] видѣвша та и дивиша са ·:· Въ ·ꙁе· ре ·:· са[4] ꙁемла да поклонить са[5] и да поють тобѣ ·:· Въ ·ꙁѕ· ре ·:· Просвѣти лице твоѥ[6] на ны · и помилуи ны · исповѣдать тобѣ людиѥ бже · исповѣдать · вси людиѥ тобѣ ·:· Въ ·ѯꙁ· ре ·:· Тобѣ принесуть цри дары · цркви ꙁемнаꙗ поите бу воспоите гви ·:· Въ ·о· ре ·:· И обладаѥть ѿ мора до мора · и ѿ рѣкъ до конца вселеныꙗ · и враꙁи ѥго персть полижють : цри фарисѣиистии[7]· и острови дары принесуть и поклонать

ѥму вси цри ꙁемьстии :: Въ ·оа· ре ·:· И благвать о немь вса колѣна ꙁемнаꙗ · и исполнить са · вса ꙁемла славы[8] ѥго будеть[9]·:· Въ ·ов·[10] И[11] поꙁнають[11] има тобѣ гь ·:· Въ ·пг· ре ·:· И[12] блгвниѥ дасть ꙁаконъ даꙗ имъ · и поидуть ѿ силъ[13] в силу ·:· Въ ·пи· ре ·:· Въ свѣтѣ лица твоѥго поидуть · и о имени твоѥмь въꙁрадують ·:· Въ ·че· ре ·:· Въспоите гви пѣ нову · воспоите гви вса ꙁемла · въ всѣхъ людехъ чюдеса ѥго ·:· Въ ·чꙁ· ре · Въспоите гви пѣ нову · ꙗко дивна створи гь · и видѣша конци ꙁемла спниѥ ба нашего · въсклик нете гви вса ꙁемла ·:· Въ ·чѳ ·:· Въсклик нете гви вса ꙁемла · работаите гви съ[14] веселиѥмь[14]·:· Въ ·ра· ре · Єгда съберуть людиѥ въкупѣ · и цри работаите гви ·:· Въ ·рле· ре ·:·

1, Коль К.—2, проп. А.К.—3, проп. А. ти К.—4, Вса А.К.—5, поклонить ти са А.—6, твоѥ А.К.—7, фарьсистѣи К. фарисѣи А.—8, хвалы А.—9, вст. и въдѣ К.—10, вст. ре А.К.—11, да поꙁнаѥ ꙗко К.—12, ибо К.—13, силы А.К.—14, по веселиѥи К.

Исповѣдайтеса бу[1] бмъ· ıако блгъ[2]· исповѣдайтеса[3]· гви[3] ıако[3] блгъ[3]·:· Въ ·рлн· рё·:· Иштү ıа паче пѣска оүмножать·:· Въ рмг[4]·:· Бё пѣ новү воспою тобѣ· дающе мү спние црмъ:: Въ рмз[5]·:· Црн земьстии вси людиё и кнази вса судиıа земьскıа· оүнопиа двци· старци съ оүнотами· да хвалать ıима гнс· ıако възнеса иıма того ıединого· ıисповѣдани[6] ıего на земли· и на нбси· сıмъ изьвъıмъ· людемъ приближающимъ ıемь[7] въспоите гви пѣ нову· всако дыханиıе да хвалите[8] гıа:: О[9] семь[9] оү бо бгн дхъ гла· изьбрахъ двда раба моıего· и поıахъ и ѿ стадъ овүчихъ· насті иıакова раба моıего изла в достоıаниıе своѣ[10]· сии хы тростию[11] бнѣю· и блгоутѣ ıемь· вѣ твора судъ и правдү· сии оүбо порази фе

лмьхона· цра асүрииска· и вза тъ вѣнець ѿ главы ıего златы камы утьныи драгыи многоцѣньнъıи· сии порази и думѣю[12] и быша ıему раби· и бы оүбо оу двда· мүжь ·л· и ·з· сили изьбранни въ изли· ıако менишемү ıихъ быти противү[13] ·р· ратиыхъ· а вашьше мү противү тысащи· ıимже суть ıимена си· ·а· севохъ· се порази кефа· рафанова[14] внүка гигантъ· ·в· ıелоанъ· си оүби мүжа сильна· хетѣа инна· ıегоже копиıе[15]· ıако[16] коротло[16] тъкүщихъ[16]· ·г· нафалъ· си оүби мужа силна и превеликаıа· имуща в руку и в ногу· перстъ по ·s· ·д· аднинъ· сии вза копиıе[17]· на о[18]· исотъ[18] воиникъ· въ ıединомь полку[19]· ·е· несевъадъ· связа[20] тотъ мечь свои ко одино время· на воинѣ[21]· ·т· ıазвы приимъ· ·s· маръ· сь иноплеменьникомъ пришедъшимъ и хотащимъ въсхы

1, гви А.—2, к бзи мсть К.—3, проп. А.К.—4, вст. рё А.К.—5, вст. рё А.—6, испокѣданиıе А.К.—7, имъ А. к нимъ К.—8, хвалить А.К.—9, Посемъ К.—10, своıе А. себѣ К.С.Т.Т^{2}.—11, тихостию С.Т^{2}.—12, идумѣы С.Т.Т^{2}.—13, противү А.К.С.Т.Т^{2}.—14, рафова С.К.Т.Т^{2}.—15, стры копьи его К.—16, стружие или ноипаче С.Т.Т^{2}.—17, вст. свое К.С.Т.Т^{2}.—18, .и. сотъ А. восмьсо К. ѿ С.Т.Т^{2}.—19, вст. наиде С.Т.Т^{2}.—20, вза К.С.Т.—21, вои тѣ Т^{2}.С.

тити часть села· исполнь[1] со
чевици и людемъ избѣгши
мъ· єдинъ ста иноплемень
никы ѿгнавъ· часть же се
ла схрани· ·з҃· алеазъ[2]· сеоу
лусща[3]· ꙗчьмыка[4]· иноплє
меньникомъ нагнавшиⷨ
и людемъ избѣгшимъ· є
динъ оутвердиса иноплемⷷ
ньникы же побѣдивъ· ꙗ
чьмыка же избави· толмⷣ
порази иноплеменьни
кы· даже рукы[5] оутруди
виися[6]· прилпе къ мечеви·
и людиє възвратившися
по немь на плѣнъ· ·и҃· ванѣ
ꙗ· си многа створи дѣла·
порази же сн҃ы· ариилоавлі
и шедъ в долъ въ дн҃ь снѣжны
и и оуби льва· оуби же мужⷣ
єгюптанина ·з҃· локотъ
имуща копиє· ꙗко древо
бездущно[7] исхытивъ оу
него копиє оуби и тѣмь·
·ф҃· авеса братъ иоавль·
си порази мужь ·х҃·
иієзвана хотаще

му оубити дв҃да· бѣ же ієзва
нъ внукъ рафовъ· копиє и
мыи вѣса сиклъ ·т҃· єгдаже
течаше авеса· бѣⷭ акы серна
в горахъ· триє же отроци[8] ихъ[8]
сили окружившимъ и
ногда иноплеменьнико
мъ вифлеомъ· и дв҃ду вже
лавшю[9] пити ѿ студенца·
вифлеомла· раздрушивъ
ше иноплеменьниковъ по
лкъ· и пройдоша триє и по
черпоша ѿ студенца· и прі
несоша къ дв҃дви· иже чюдї
вься ихъ силѣ и дерзнове
нию· и приимъ воду· и поста
ви ю гв҃и· гл҃а млтвъ буди
мнѣ г҃и· аще кровь члвкъ
шествовавшихъ· въ дш҃а
хъ ихъ испию· подобно же
и прочихъ мужь· бѣаху
присилни подвижними· и
противнымъ зѣло стра
шни· щитъ[10] имуще[11] копиꙗ
велика· и легци ногама ꙗко
серны на горахъ суще· и прі
строи[12] зѣло оудивлена· и ли

1, вст. суща А.К.С.Т^{2}.—2, єлеазаръ К.С.Т.Т^{2}.—3, селѹ сѹщѹ К. саоулу суща А. се на С.Т.Т^{2}.—4, вст. наполнена К.—5, рука ѥ҃ К.—6, оутвердившися А.К.—7, безлущено А. бездѹшно К.С.Т^{2}. вст. стоꙗше С.Т.Т^{2}.—8, ѿ прочиⷯ К.С.Т^{2}.—9, жадавшю К.С.Т^{2}.—10, щыты К.С.Т.—11, вст. и А.К.С.Т^{2}.—12, пристрои иⷯ К.С.Т^{2}.

ца ихъ акы[1] лвова· борци[2]
же[3] обьщихъ людии· ихъже
имаше пакы дв҃дъ· бѣ чи
сломь· темъ ·с҃· и ·л҃· и ·д҃·
баху бо преутни[4]· иоавомь
воеводою· посемь же оубо
р҃е дв҃дъ· иоаву кназю и҃заву
преути весь и҃зль и июду· и
бы҃ числомъ людии тыса
ща тысащь[5]· ·р҃· мужь[6] ·ч҃· ты
сащь· и ·п҃· мужь· левгию же
и веньамина· не ищте· ıако
преностиже слово ц҃рво· иоа
ва· посла бо г҃ь· гада прр҃ка
къ дв҃ду р҃е· тако г҃ть г҃ь· избе
ри собѣ[7]· ли ·г҃· лѣта гладъ въ
земли твоеи· ли ·г҃· м҃ци·
бѣгати· предъ врагы своимї
ли ·г҃· д҃ни смр҃ть· въ земли
твоеи· р҃е дв҃дъ къ гаду прро
ку· тѣсно ми ѡвсюду зѣло
есть о трехъ сихъ· обаче
да впаду в руку г҃ню· ıако
многы щедроты его· в ру
кы же ч҃лвка да не впаду·
и҃зкра дв҃дъ смр҃ть· въ д҃ни
исполнь жатвеное· жго
мы· и дасть г҃ь смр҃ть въ

и҃зли· ѿ оутрниа доже и до обѣ
да· и оумроша ѿ людии ·о҃· ты
сащь· и простре анг҃лъ[8] руку сво
ю на иер҃мъ· да погубить су
щаıа в немь· и р҃е дв҃дъ къ б҃у[9]
егда видѣ анг҃ла биюща лю
ди· се азъ съгрѣшихъ· и азъ
есмь пастырь· зло створивы·
и· а си овца что створиша· да
будеть рука твоıа на мнѣ г҃и:
и в дому о҃ца моего· и оуми
лосердиса г҃ь· и ѿиде гнѣвъ св҃
и· и преста бѣча· и созда ту
жертвеницю[10] дв҃дъ· и възне
сеса акие всесожьжение·
и оуслыша г҃ь его· и ѿиде скру
шение ѿ и҃зла· дв҃дъ оубо тъ
бѣ по ср҃цю г҃ню· ıакоже р҃е пи
сание· егда оубо бѣ гонимъ
саоуломь· всю исправлаше
философию· а егда исполна
шеса[11]· прилежа[12] брани· преле
жаше[13] разумомъ стыми за
коны живаше· стропоучѣ
е[14] же мало оуполучивъ[15] ско
колзение потерпѣ::
Се же оубо бж҃ный дв҃дъ преже
оумерт҃виıа своего призва·

1, ıако лица К.С.Т². — 2, борцекъ С.Т.Т². — 3, ѿ К. — 4, пречтений К. **причтени** А.С.Т². — 5, вст. **и** А.К.С.Т². — 6, вст. а ѿ июды К.С.Т.Т². — 7. вст. едино Т.Т². — 8, вст. б҃жий К.С. Т². — 9, г҃у К.С.Т². — 10, жертвеникъ К.С. — 11, ипочаше Т².К.С. — 12, проп. С.Т². — 13, вст. и С.Т². — 14, стропчение С.К.Т.Т². **стропотонъ** А. — 15, получивъ К.С.Т.Т².

сн҃а своѥго соломона· и҆ ре҃[1] чадо
моѥ҆ соломоне· мнѣ же бы҃ бѣ
звижено[2] ср҃це· создати домъ
и҆мени гн҃ю и҆[3] дому[3]· и҆ бы҃ сло
во гн҃е ко мнѣ· гл҃а кровь пр(е)
многу и҆злиꙗлъ ѥси· и҆ вои
ны[4] великыꙗ створилъ ѥ҆си
не съзижении дому и҆мени
моѥ҆му· се сн҃ъ ражаѥ҆тьсѧ[5]
и҆ препокою ѥго ѿ всѣхъ вра
гъ ѥго· сущимъ[6] ѡ҆кругъ ѥго
ꙗко соломонъ и҆мѧ ѥ҆му
ѥсть· и҆ тъ зижеть[7] домъ и҆
мени моѥ҆му· нынѣ мужа
исѧ и҆ крѣписѧ чадо· се азъ
въ оу҆божии своѥмь· оу҆гото
вихъсѧ в[8] дому гн҃и· злата
талантъ ·҂л҃· и҆ ·р҃· а сребра ·҂л҃·
тысащь· а мѣди и҆ желѣ
зу нѣ҃ числа· и҆ ктому при
ложити[9] на зданиѥ[10] црк҃ви
талантъ же и҆мать литръ
·р҃· и҆ ·к҃· и҆ ·е҃· дв҃дъ бывъ ста
ръ и҆сполнь дн҃и· и҆ постави
цр҃мь сн҃а своѥго соломона·
пакы ре҃ к нему· предъ лю
дьми· се а҆зъ оу҆готовахъ
домъ[11] бж҃у моѥ҆му· злато и҆ сре

бро· мѣдь и҆ желѣзо и҆ каме
ниѥ҆ многоразлично· и҆ всѧ
къ камень чтн҃ыи к нимъ
дахъ· ѿ нихъже оу҆готовихъ
всѧ ст҃ому домови· талан
тъ ·х҃· злата ѿ суфьрьска
го· и҆ ·҂з҃· талантъ сребра пре
плавленаго поковати[12] стѣ
ны црк҃вныꙗ· кнѧзи же
снѣ҃· и҆з҃лвъ· вдаша дѣло до
му гн҃а· злата талантъ ·҂з҃·
а сребра и҆ камени чтн҃ыхъ
и҆ мѣди много· и҆ бл҃вивъ да
выдъ· людии ѿпусти ꙗ҆· ре҃
же а҆бие къ сн҃ви своѥ҆му·
нынѣ соломоне знаи бг҃а ѻ҆ц҃ь
твоихъ· и҆ работаи ѥ҆му всѣ
мъ ср҃цмъ своимъ· и҆ всею
дш҃ею[13]· ꙗко всѣхъ ср҃дца и҆
испытаѥ҆ть гь҃· и҆ всякого
помысла разумѣѥть[14]· а
ще и҆[15] поищеши ѥго ѡ҆брѧще
ть ти сѧ· аще ѡ҆ставиши
ѥго ѡ҆ставить тѧ въ коне
ць· и҆ дасть дв҃дъ соломо
ну сн҃у своѥ҆му ѡ҆бразъ це
рковныи весь· и҆ херови
мле[16] простираѥ҆ма[17] крилъ

1, вст. ѥ҆му А.К.С.Т².—2, возвижено К.С.—3, проп. К.С.Т².—4, брани К.—5, вст. тобѣ К. у тебе С.Т.Т².—6, проп. С. сущихъ Т.Т².—7, зызижеть К. созиждеть С.Т.Т².—8, проп. К.С.Т².—9, приложи ты К.С.—10, со҆зание К.С.Т².—11, домꙋ К.—12, вст. тѣмъ К.С.Т.Т².—13, вст. своѥ҆ю А.К.—14, вст. да К.С.Т.Т².—15, проп. А.К.Т².—16, хировима К.С.Т.Т².—17. простирающе К.

нѣ[1] и[2] ѡсиꙗющиꙗ надъ
кивотѡ ѡвѣта гн҃ѧ· вса
исписана рукою гнєю и рє
двдъ сн҃у своюєму соломо
ну· гл҃ѧ крѣписѧ и мужа
и[3]· ꙗко гь бъ мои с тобою· азъ
же юєсмь ходилъ пути все
ꙗ земла· ты крѣписѧ
и буди мужь свершенъ[4]· и
хранити[5] хранилище га ба
своюєго изла· юєгда изидеши
во вса пути твоꙗ· схрана
и[6] заповѣди юєго· и ѡправда
ниꙗ юєго· и судьбы писаны
ꙗ в законѣ моисѣовѣ· и ра
зумѣи ꙗже створиши ѡ вь
сѣхъ ꙗже заповѣдахъ ти
да поставить гь· слово своє
юєже гл҃а· къ юєммону· аще
схранать· снве твои[7] пути
моꙗ· ꙗко ходити предъ
мною въ истину всѣмь
срцмь· и всею дшєю ихъ·
и то не съженеть ихъ мужь
никыиже съ престола· и
си рекъ двдъ оумре въ ста
рости маститѣ· испонь
дни· и бл҃тьствомь и сла

813

вою и бл҃гоутьюємь сы· ·п· лѣ·
вѣща бо и бы въ дни· в наже
бы въ изли· лѣ ·м· посемь при
доша мужи июдѣистии· въ хе
вронъ· помазаша двда ту на[8]
црьковати[9] въ дому июдову[10]·
ту бы лѣ ·з· а по саоулѣ црьтво
ва въ ирлмѣ лѣ ·л· и ·г· и бы всѣ
лѣ юєго ·и· бы во дни црьтва да
выдова· пррк гадъ· и на
фанъ· и асафатъ::

црьтво ·г· соломоне·

Соломонъ же сѣде на престо
лѣ двдвѣ ѡца своюєго иже бѣ
ѡ двоюнадесать снвъ· и да
сть гь смыслъ соломону· и
мудро многу зѣло· и широ
ту въ срци· и юєще же бѣаху
ть людиє жруще на высинах·
ꙗко нѣбѣ[11] создати[12] имени
гню· и възлюби соломонъ
га· юєже ходити в наоуче
ниихъ· двдвѣхъ ѡца своюєго·
но[13] токмо иже на холмѣхъ
колаше и жраше соломонъ·
и въставъ соломонъ· и иде
въ гаваѡнъ пожрети ту· и ꙗ
виса гь соломону[14] нощью

814

1, крилѣ К.С.Т.Т².—2, проп. К.С.Т.Т².—3, мужаися К.С.—4, крѣпокъ С.Т.Т².—5, сохраниши С.Т.Т².—6, вст. в пѫтехъ К.—7, вст законъ мои и К.—8, проп. К.С.Т².—9, црьтво А.—10, июдовѣ и К.С.Т².—11, не бѣ А.К.С.Т².—12, созданъ домъ К.С.Т.Т².—13, не К.С.Т.Т².—14, вст. въ снѣ А.С.Т.Т². во видении К.

и҆ рⷱ҇ є҆мꙋ· проси ѹ҆ мене єгоже
хощеши· и҆ рⷱ҇ соломонъ ты
є҆си гⷭ҇и створилъ· с рабомь тѣ
и҆мь съ дв҃домь ѡ҆ц҃мь моиⷨ҇·
великꙋ млⷭ҇ть: ꙗ҆же[1] ходилъ
прⷣ҇ тобою҆ и҆стиньною҆ и҆ пра
вдою҆· и҆ нынѣ гⷭ҇и бж҃е мои҆ далъ
ми єси рабꙋ своє҆мꙋ· въ дв҃да
мѣсто ѡ҆ц҃а моє҆го· а҆зъ же ѡ҆
троуниць є҆смь оу҆нъ· и҆ не вѣ
дѣ и҆схода своєго и҆[2] и҆[2] входа· и҆
єсмь рабъ твои҆ посредѣ лю
ди твоихъ· даи же ми гⷭ҇и се
рдце смыслено· на расꙋже
ниє людемъ твои҆мъ въ пра
вдꙋ· и҆ разꙋмѣти добро и҆ зло
и҆ оу҆годно бы҆ слово се прⷣ҇ гмⷭ҇ь·
и҆ рⷱ҇ емꙋ гⷭ҇ь· понеже не проси[3]
собѣ дн҃ии҆ много· ни бг҃ать
ства· ни дш҃и врагъ твои҆хъ·
и҆ се оуже[4] рⷱ҇ гⷭ҇ь· дахъ ти срⷣце
смыслено· и҆ мꙋдрⷭ҇· и҆ се и҆ є҆
ще і҆[5] не проси славы и҆ бг҃ать
ства. и҆ се же и҆ є҆ще[6] дахъ ти
ꙗко и҆нъ мꙋжь былъ· ни є҆ди
нъ въ црⷭ҇нхъ· и҆ а҆ще ходиши
по пꙋти моє҆мꙋ· и҆ схрани
ши заповѣди моꙗ҆· ꙗкоже

ходилъ дв҃дъ ѡ҆ц҃ь твои
и҆ оу҆множю дни твоꙗ҆· и҆ а҆
бие҆ възбьнꙋ соломонъ и҆
въста ѿ ложа своє҆го· и҆ и҆
де въ є҆ил҃мъ[7] и҆ ста предъ
лицемь жертвеникꙋ· и прє
дъ лицемъ кивотꙋ завѣта
гⷭ҇на въ сионѣ· и҆ възнесе же
ртвꙋ соломонъ гв҃и· и дасть·
гⷭ҇ь смыслъ соломоноу· и҆ пре
мꙋдрⷭ҇ многꙋ зѣло· и҆ разли
тые срⷣца· познати премꙋдрⷭ҇
и҆ наказаниє҆· оу҆вѣдѣти
же и҆звитиꙗ҆ словесъ· разꙋ
мѣти же правдꙋ и҆ и҆стинꙋ
и҆ сꙋды и҆справлꙗти· вѣща
ти же въ притчахъ· и темь
но слово разрѣшити·:·
Се же оуко соломонъ· въспрі
имъ притчю рⷱ҇· възвѣщю
вамъ и҆ не крыю҆ васъ таи
нъ бж҃ии[8]. ꙗко то єсть мꙋдро
сти давець· преже холмъ
ражаєть ма гⷭ҇ь· внегда го
товашеть нбо· с нимь ба
хъ· и҆ є҆гда разлꙋчаше[9] свои
престолъ на вѣтрѣхъ вне
гда[10] крѣпкыи творашеⷭ҇·

1, ꙗкⷪ҇ К.С.Т². — 2, ни С. и Т². — 3, вст. ѹ мене К. — 4, ꙋко С. — 5, ихъже А.К. — 6, на этомъ словѣ оканчивается листъ 23-й рукописи № 159/5 Типографской библіотеки; съ слѣдующаго листа въ этой рукописи начинается Житіе Симеона Столпника, къ Палеѣ не относящееся. — 7, і҆ерслимъ С.Т. — 8, бж҃ии К.С.Т². — 9, вст. вышнии С.Т.Т². — 10, вст. же К.С.Т².

въіпнаꙗ ѡ҆блакы· ꙗ҆ко[1]
тверды полагашеть[2] мо
рю оу҆строй свой· и҆ воды не
прѣидуть рока[3] оу҆стъ є҆го·
и҆ крѣпкаꙗ готоваше[4] ѡ҆сно
ваніꙗ[5] земли· бяхъ к не
му подобнаꙗ· а҆зъ бѣхъ
и҆же радовашеся· на вса
къ дн҃ь веселяхъся предъ
лицемь є҆го[6]·:· Се пакы
въспріимъ притчю ѡ҆ кн҃и·
и҆ ѡ҆ воплощеніи рє҃· є҆сть оу҆
бо к ней дх҃ъ различенъ ст҃о
сиꙗніє свѣта присносу
щаго· и҆ ѡ҆бразъ блг҃ти[7] бн҃
ꙗ· та другы бн҃ꙗ прр҃кы оу҆
страꙗє҆ть[8]· и҆ подобнѣи
ша є҆сть слн҃ца[9]· паче всѧко
го створеніꙗ[10]· ѡ҆ нейже оу҆
бо двдъ пѣвець· многыми
различными възвѣсти·
и҆ пакы въ притчи соло
монъ рє҃· ѡ҆ воплощеніи· и҆
ѡ҆ двци· премудрость созда со
бѣ храмъ· є҆же є҆сть слово
бжиє въселися[11] въ ст҃ую
двцю и оу҆тверди ·з҃·
столпъ ·:·

Єже[12] суть правовѣрніи събори
ст҃ыхъ[13] ѡ҆ць· и҆ закла своꙗ·
жертвенаꙗ· є҆же є҆сть тѣло
и҆ кровь[14]· черпавши[15] своє҆[15] ви
но· є҆же є҆сть новый законъ·
и҆ оу҆готова своѡ трапезу· на
нейже закалає҆ть· пречтый
агнець· тѣло и҆ кровь гн҃ꙗ[16]· и҆
стачаꙗ кровь гн҃ю въ ѡ҆пу
щеніє[17] грѣховъ· и҆ посла сво
ꙗ рабы є҆же[18] суть а҆пли про
повѣдающе бжа въ трци· съзы
вающи съ высокымь пропо
вѣданиє҆мь· научающи[19]
блг҃ти[19] и҆же є҆сть безуменъ·
да оу҆клонить ко мнѣ· и҆ тре
бующимъ оу҆ма рє҃ть приидѣ
те ꙗ҆дите мой хлѣбъ· и҆ пий
те вино[20] є҆же черпахъ вамъ·
ѡ҆ставите безумиє и҆ живи
будете· зачало премудрості
боꙗзнь[21] гн҃ꙗ[21]· а҆ є҆же разумѣ
ти законъ помышленіє
є҆сть благо· ѿ оу҆стъ є҆го исхо
дить правда· законъ же
млтию· на ꙗ҆зыцѣ носи·:·
О ржтвѣ же є҆го· гадани
є҆мь рекъ· и потаєнаꙗ

1, и С.Т².—2, вст. и҆сточни пс҃ нбнє внегда полагашеть К.С.Т.—3, рѣка С.—4, готовашеть К.С.Т.Т².—5, основаніє С.Т.Т².—6, на всѧка времѧ К.С.Т².—7, блгодати С. вст. блгочестиꙗ К.—8, содѣваєть С.Т.Т².—9, вст. и҆ К.С.Т².—10, вст. звѣздъ С.Т.Т².—11, вселивъсѧ К.—12, и҆ К.С.—13, ст҃ы К.—14, вст. и К.С.—15, черпа в чаши своєи С.Т².—16, сна бжиꙗ К.—17, ѡ҆ставленіє С.Т.Т².—18, иже С.Т².—19, на чашꙋ глшє К.С.Т².—20, вст. моє К.—21, стра гнь С.Т.Т².—

въꙁвещаѧ· праведный ражаѥть въ животъ· ꙁвѣꙁда свѣтомь сказаѥма ѡбрѣтаѥть[1]· ѿрока гна собе ѥимущѥть· и бы на ѡбличениѥ помышлениѥмь нашимъ оугажающимъ ѥи ѿ болѣꙁни иꙁбавлаѥть· и ѡбѣщати· раꙁумъ имѣти кни·:·

О новѣмь ꙁаконѣ·:·

Иꙁволениѥмь ѿ га· паче не жертвенаѧ кровь[2]· ѡ соньмищи жидовьстѣ рѣ·:·

Сне да не льстать[3] тобе мужи неутивии· ни ходи въ путь с ними· ногы бо ихъ на ꙁлобу[4] рищють[5]· и скоры суть кровь пролыати· аще гать приди с[6] ними[6] причастиса крови· скрыѥмъ же мужа праведна въ ꙁемли бес правды· пожрѣмъ же и ꙗко адъ живый[7] воꙁмемъ же ѥго памать ѿ ꙁемла· си путиѥ суть всѣ[8] сконуающихъ беꙁакониѥ· неутьѥмь бо своѥю душю ѿѥмлють[9]· а премудро въ исходищихъ поѥтьса· неутивии· въꙁнесоша досаженнѥ· оутроба неутивыхъ беꙁъмативи· неутивии же исполнають ꙁолъ· срдце же беꙁумныхъ· оутъкнеться[10] клатвахъ ·:·

О июдѣ[11]· не враждуи на увка· беꙁума· раꙁвращено срдце куѥть ꙁлаѧ на всако время· таковый матежь съставлаѥть граду· сего ра· *внеꙁапу ѥму приходить* погыбель· и раꙁвращаѥть[12] пути своѧ· не оубоить[13] на миꙁаѧ ѡкомь льстивымъ[14]· и ꙗꙁыкъ неправедныи[15] погыбнеть· мужь ꙁаконопрѣступникъ· искушаѥть друга· мужь блудаи ѿ пути права· въ сонмищи исполньствѣ[16] поучиваѥть·:·

О стрти гни и о кртѣ.

Древо животно ѥсть всѣмъ держащимъса· и въсланающимъса· ꙗко на га тверда·:·

О погыбели жидовьстѣ

И будуть[17] льстиви въ плѣнениѥ· и вола неутивы[18] смотрениꙗ· съгрѣша

1, ꙗвлаѥть К.—2, вст. и С.Т².—3, прельстать С.Т.Т².—4, зло К.С.Т².—5, текуть С.Т.Т².—6, с ни К.С.Т.²—7, жива К.С.Т².—8. всѣх К.С.Т².—9, ѡбьемлють С.Т².—10, ткнетса С.Т.Т².—11, июдѣю С.Т.Т².—12, раꙁвращаꙗ К.С.Т².—13, ꙋтаитса К.—14. лестнымъ К. нелестнымъ С.Т² —15 неправедныи К.С.Т².—16, исполиньстѣ К. исполинства С.Т².—17, вст. людиѥ нечтвии К.—18, вст. бе К. без С.Т.Т².—

ющихъ постигнеть злой путь нечтивыхъ· прельстить[1] ѩ· и дша льстивы[2] блудать[3] въ грѣсѣхъ· все гыбѣтельство[4] на нечтивыхъ оустранить· не хота[5] бо дѣяти праведныхъ· къ стропотнымъ· стропотьны пути посылаеть гь· и поколѣблеть гь· ѿ основаніа· до послѣднихъ· и съхнеть к болѣзни[6]. память ихъ погыбнеть· придуть въ съграбленіе[7]. грѣховъ явѣ· и противу обличить беззаконіа ихъ· прамо лицю· оскорбивыхъ· и ѿ мѣтающихъса· видѣвше же[8] сматуть· страхомь лютымь оужаснуть· о прѣславнѣмь спсніи его· рькуть бо кающеса въ собѣ· и тугы ради дха въздъхнуть· и рекуть себѣ егоже и мѣхомъ иногда въ смѣхъ· и въ притчю· и поношеніе безумніи· житіе его непщевахомъ въ гнѣвъ·

какъ[9] въмененъ бы· въ снъ[10] бжи[10] въ стхъ жребіи его есть[11]. оубо заблудихомъ ѿ пути истиннаго[12] истинныи свѣтъ· не восиа намъ· и слнце не взиде намъ[13]. беззаконіа наполнихомъса· и стезь погыбели пройдохомъ стеза непроходимы· а пути гна не познахомъ[14].:.

Ꙗко прави наслѣдать землю· прпбніи останут на ней· и ѿ га мьзда имъ· и строеніе ѿ вышнаго· сего ради приимуть[15] црьствіа красоты и вѣнець доброты ѿ рукы гна· ꙗко десницею покрыеть ѩ· и мышцею защитить ѩ·:· Соломонъ же по данѣ и ему ѿ ба мудрости· створи притчами и гаданіи· и судомь мѣру положь[16]. и число хытрость ю· нераздрѣшимыꙗ[17] потаенныꙗ оувѣдати· створена ꙗсньство· привлеча стезами глубинъ[18] неоудобь иследованы[19]. о вса чьскыхъ гла· створи же и храмъ[20] кивоту[21]. изрядь ѻчи оудивлаа· видимымъ· створи же и два херовима древомь купа

1, потаися С.Т.Т². — 2, нечтивых К. — 3, прелститса С.Т.Т². — 4, гыбительство К.С.Т.Т². — 5, хотат К.С.Т. — 6, вст. и К.С.Т². — 7, собраніе К.С.Т.Т². — 8. вст. постыдатса и К. — 9, како К.С.Т². — 10, снѣ бжи К.С.Т². вст. и К.С.Т². — 11, бысть С.Т². — 12, праведна К. — 13, вст. ꙗко К. — 14, вст. заглавіе киноварью: ѿ аплехъ К. — 15, пробѣлъ въ С. вслѣдствіе утраты листа 603 до словъ: нбси и на земли (столб. 823). — 16, положи К.Т². — 17, не разрушимыи Т.Т². вст. доброты и проповѣдати Т.Т². — 18, глубины К.Т.Т². — 19, изъследимыꙗ К. — 20, вст. завѣта гна К.Т.Т². — 21, кивоть К. проп. Т.Т². вст. чюденъ величьство и ко всю красоту К.Т.Т². —

рисомъ и кѣ херовима коѥ
гождо высота[1] ·і· локотъ и
крила ѥго[1] ·є· локотъ · съгы
бастаса и простирастаса кри
лѣ ѥю · имени[2] написа писме
ни херовима · и оукраси вса
кымь оукрашеннѥмь · и ѡсти
и · и внесоша иѥрѣи кивотъ
завѣта гна къ стаꙗ стхъ · и
ста соломонъ[3]· пре лицемь ѡ
лтара[4]· предъ лицемь излвы
мъ · и предъ всѣмь скоромь · и
въздвиже рѹцѣ свои на нбо і ре ·:·
Гн бе излвъ · нѣ ба развѣ тобе ·
на нбси горѣ · и на земли низу ·:·
Такоже оубо и мы глмъ · ꙗко ѥ
динъ ѥсть бъ на нбси и на зе
мли · ꙗкоже[5] и въписахомъ · ѿ
оустъ слова гна · ѿ того и прроци
древнии рекоша · по мѣрѣ дара
и двдъ пѣвець на ꙗсньство пре
ложь · въ три сопьства ѥдино бо
жьство исповѣда ·:·
Но и соломонъ[6] сподобися · въ мл
твѣ своѥи рече · ꙗко ты ѥси[7] гн
бе мои · срдца всѣхъ снвъ члвчь
скыхъ · да неколи боꙗщаꙗся
тебе вса дни · вси же[8] живуть

на земли · юже дасть ѿ
цмъ нашимъ и чюжимъ ·
иже не суть ѿ людии сихъ ·
и придуть и поклонаться
на мѣстѣ стѣмь[9]· и ты оу
слышиши[10] гн · с нбси · ѿ гото
ва жилища · и створиши
по всему · ѥлико аще призо
ть[11] та · чюжии · ꙗко разумѣ
ють вси людиѥ земнии ·
има твоѥ · и оубоꙗть тобе
ꙗкоже людиѥ твои излѣ
и разумѣють ꙗко нарече
тьса има твоѥ на херо
вимѣ[12] семь иже создахъ ·:·
Внижь оубо ꙗко ѡ призвани
и странъ въ млтвѣ своѥи
пррчтвова · и ѡ имени гни
ꙗко кѣ ѥму внити въ ста
ꙗ стхъ плотню · во тъ днь
ѡсти храмъ гнь · соломонъ
и посемь ꙗвися гь соломо
ну вторицею · ꙗкоже ꙗви
лъся ѥму · въ гаваѡнѣ ·
и ре к нему гь · оуслыша
гла млтвы твоѥꙗ · и моле
ниꙗ твоѥго имьже моли
са предо мною · и створихъ

1, вст. по К.—2, имена Т.Т². вст. и Т.Т².—3 вст. прямо кивотѹ К.—4, вст. гна К.Т.Т².—5, вст. ѹко пре К.Т.Т². вст. прежe С.—6, вст. пррчествѹ КС.Т.Т².—7, кѣси К.С.Т.Т².—8, вст. и К.—9, се К.С.Т².—10, услыши К.С.—11, призовет К. призовутъ С.Т.Т².—12, храмѣ К.—

по всей млтвѣ ти · и ѡстихъ · храмо сь · иже созда поло жити има моѥ ту въ вѣ кы и будета ѡчи мои ту · и срдце[1] · во[2] вса[2] дни[2] · аще[2] ходиши предъ мною ꙗко же ходилъ ѡць твой[3] · въ пр(е) подобиѣ срци и простѣ · и творашеть вса ꙗкоже за повѣдахъ ѥму · и повелѣ ниꙗ моꙗ и заповѣди мо ꙗ схраниши · и въздви гну престолъ црьтвиꙗ тв(о) ѥго[4] въ изли[5] въ вѣкы · ꙗко[6] глахъ къ двду ѡцю твоѥ му гла · не ѡскудѣѥть му жь властелинъ въ изли аще възвращюса[7] · възвр(а) тите[7] заповѣди моихъ · и чада ваша ѿ мене · и пове лѣний моихъ · ꙗже да сть моиси · предъ всѣми вами · и ти имуть пора ботати богомъ инѣмъ · и изрину изла изъ земли · ꙗкоже[8] вѣхъ далъ имъ и храмъ сей иже ѡстихъ имени моѥму повергу

пре лицемь моимь · и будеть изль въ ищезновениѥ[9] · и възгла ниѥ[10] всѣмъ людемъ · и домъ си и высокый · и вса ꙗже приить[11] во нь · и оужаснуть · и рекуть чсо[12] ради створи гь земли сей · и си це храму сему · и рекуть понеже ѡставиша ѡца[13] и[14] га · иже изведъ[15] изъ ѥгюпта ѿ дому работна · и приꙗша бы чюжиꙗ и поклони ша[16] имъ[17] · сего ради наведе на на гь злобу сию ·:· И се пакы ѿ ѥ кекласта ѡже[18] ѥсть ѡ пѣхъ пѣ ний соломонь · въкратцѣ ·:· ·а· Се пакы · ѡ въчлвчнии ѥго соло монъ[19] ·:· И се тако приидеть ска ча на горы · и прескака[20] на холъмъ[21] · Что ѥсть скаканиѥ[22] · слово[23] слочи[23]:
на пркы и илоучи ꙗ прорицати филн
ꙗкоже бо в горахъ · въсхода слнце свѣтлыꙗ луча[24] · преже на версѣ[25] горъ · ꙗвлаѥть тако оубо въско чи на пркы · и прорицаша ѡ хѣ и потомь скочи съ нбси въ оутро бу двую · скочи из ложесиъ · и плоть ѥстьства члвчкаго по несе · скочи на апла ꙗже и съ ꙗтела · славу[26] в мирѣ оустрой

1, вст. моѥ К. мое в мысли твоеи и ты С.Т.Т². — 2, проп. С.Т.Т² — 3, вст. двѣ К.С. — 4, моѥго К. — 5, ієросалимѣ С.Т. — 6, ꙗкоже К.С. — 7, возвращающеса возкратитеса ѿ С.Т². — 8, ю К.С.Т². — 9, исчезаниѥ К. — 10. во изъгланиѥ К. — 11, приидуть К.С.Т.Т². — 12, что К.С.Т². — 13, оци К. — 14, и К. — 15, изведе К.С.Т.Т². вст. ихъ С.Т². — 16. поклонишаса К.С.Т². — 17, вст. и поработаша имъ К.С.Т². — 18, ѥго К. — 19, вст. ре К. — 20, пьрескачи К.С.Т.Т². — 21, холмы К.С.Т.Т². вст. фило ре С.Т.Т². филонъ ре сказаꙗ К. — 22, сказаниѥ К. — 23, слова скочи К.С.Т². — 24, вст. своꙗ К. — 25, версѣ К.С.Т.Т². — 26, слову К. слова Т.Т². вст. показа и К. —

скоуи на древо кртноѥ да ꙗзы

кы привлечеть · скоуи оубо въ г̃

дъ да и мртвеца въскрси[1] новаго

въскрниꙗ смотрениꙗ · скоуи

оубо ѿ земла на нбо · и тако[2] съ

де ѡдеснꙋю оца ·:· — ·в҃:

Ѡ рж҃твѣ же ѥго сомонъ[3] рѐ · изъбра

нъ ѿ темъ[4]. понеже выше слова

и разꙋма · ѿ двца рж҃тво ѥго ѥ

сть[5]. самого того ха ба и га ·:· ·г҃·

Ѡ сонмищи жидовьстѣ · и ѡ аплѣ

хъ · пакы соломонъ рѐ · к нимъ ·

въ колесници фараѡновѣ · оупо

добихъ та · близь мѐ ·:· — ОУПОЛ ·

Ѡ великыхъ таиньствъ[6] ѡ сонь

мищи томь · свѣта[7] жидовьск

рѐ · аще покаѥшиса сонме · оу

подоблю та близь мене вѣща[8]

гь · кони же[9] апли нарицають ·

по пррку амбакꙋма[10]. ꙗкоже

рѐ посла кона своꙗ · смꙋщаю

ще воды многы · и пакы въсѣ

де на кона своꙗ и ꙗжденниѥ

твоѥ въскрниѥ[11] твоѥ · ти бо ко

ни наремни апли · не ѿмѣтають

ига · но ꙗко искꙋсни ꙗремъ но

сить · и слово гне · ти бо кони не

ременниѥмь стажени · но сокꙋ

зомъ · любве гна · и протѣ

кающе вселенꙋю[12] четырми

колесы · таинꙋ смотрени

ꙗ възгрѣмѣниа · добраго

всадника слово носаще

течениѥ праведно сконь

чевающе гремащаꙗ же

кола ѿ нихъ · ·д҃· ѥвнглы

сты проѡбразова · той во

колесници · колеса въслѣ

дꙋють ·:· ·д҃· Се же оубо

соломонъ пакы · нача

пррутвовати въ пѣхъ

пѣмъ · ѡ плотьстѣи стрти

гни · ѥже на кртъ · и въ[13] ѡне

ствии[13]. ѥго въ адъ рѐ ·:·

Възвѣсти ми ѥгоже[14] възлю

би дша моꙗ · кдѣ ѡпоуи

ваѥши полꙋдни · водхно

веныи же филонъ · ка

рпафииськыи ѥппъ · ръ

шаꙗ пѣсни соломони · къ

звѣсти се въ врема стрти

гна ·:· рѐ ·:· Егда ѿ ·ѕ҃· го

ча · до ·ѳ҃·го · тма бы · то

го ради соломонъ рѐ · кдѣ

пасеши кдѣ ѡпоуиваѥ

ши полꙋдне · ꙗко въскы

1, въскрсить К.—2, тамо С.Т².—3, соломонъ С.—4, ѡцемъ С.Т.Т².—5, высть С.Т².—6, таинахъ К.—7, совѣта С.Т.Т².—8, вѣщати К.—9, вст. ꙗко К.С.Т².—10, амьакꙋмꙋ К. аккакꙋмꙋ С.Т².—11, во спни К. спсениѥ С.Т.Т².—12, вселенꙋю К.С.Т.Т².—13, ѿ виествии К.С.Т².—14, вст. вжада и К.—

пѣнием полудне възврѣша[1] неистовьством бѣса црѣ сиве погыбелнїи· ты же кдѣ поучваєши[2]. своꙗ ѡставивъ· искушатиса оученикы ·:· Соломонъ ѡ въскрнїи рє· дондеже дъхнеть днь[3] и двигнутьса сеньи[4]. рекше въ днь стго въскрнїꙗ· вси хуль ници· и скорнца июдѣи скаꙗ погыбнуть ·:· ·з· Соломонъ[5]. ѡ испытаниі· хвы ꙗзвы рє· дверемъ за ключенымъ· ѿверзохъ азъ брату своєму ·:· ФИЛ Понеже фомино невѣрьствие древле ꙗвѣ всѣ· въскрша га· не въ мечтѣ но воистину распату[6].:·

ꙃꙃꙃꙃꙃꙃꙃꙃꙃꙃꙃꙃ·

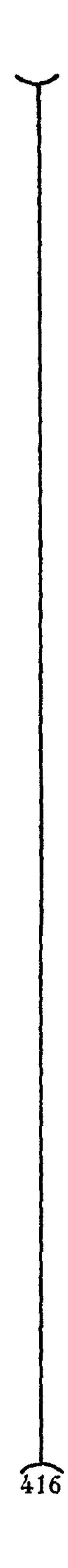
гн помози рабу своє му кузмѣ написа вшему книги сиꙗ рукою грѣшною амн ·:·

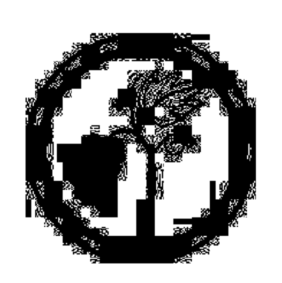
ъ лѣ ·хз· ѳ· сотнοє ·ді· индикта ·ги· мца ма ꙗ· въ ·з· на памѧ стго оца пахомьꙗ· въ богохрани мѣмь градѣ коломнѣ· при благовѣрнѣмь князи вели кο василии снѣ дмитреєвѣ внуцѣ ивановѣ даниловн· ѡкончаны быша книгы сиꙗ мца ноꙗбра на памѧ стхъ безмездьнї· кузмы и дамьꙗна·

и спси и помни· раба своєго варсонофьꙗ· создавшаго книгы сиꙗ· млтвами сты ꙗ бца и всѣ стхъ ·:·

мца июнѧ въ кѳ дь на пам стго апла ю ды. . . . .

1, вогремѣша Т.Т[2].—2, пасеши С.Т[2].—3, дхъ С.Т[2].—4, стѣни К.—5, вст. же С.Т.Т[2].—6, проп. С.Т.Т[2]. пригвожену тому самому конечнну съ плотью воскршу ху ·:· К.С.Т[2]. Далѣе въ К. слѣдуютъ «Суды Соломона», въ С.Т.Т[2]. небольшая статья: «ѿ апостольскихъ заповѣдеи». См. въ описаніи списковъ.—





Издательство православной богословской литературы

“АКСИОН ЭСТИН”

(Санкт-Петербург)

Книги издательства “Аксион эстин” — это православные исследования, удачно сочетающие высокий научно-академический уровень и доступную форму изложения. Они будут интересны и полезны преподавателям и студентам богословских и гуманитарных ВУЗов, православных духовных академий и семинарий, всем верующим, желающим лучше понять христианское вероучение.

Посетите наш сайт в интернете по адресу:

www.axion.org.ru

На сайте:

- подробная информация о новоизданных книгах;
- возможность бесплатной загрузки большого количества электронных книг по богословию, библеистике, патрологии, которые легко читать на компьютере или распечатать на принтере;
- возможность заказать книги для доставки по почте (в том числе и электронные книги, которые высылаются на компакт-дисках).

Ваши вопросы и пожелания направляйте, пожалуйста, по электронной почте:

info@axion.org.ru